

◎20 箴言

★箴言 1 章 1 节

○ישׁ רָאֵל: מֶלֶךְ דָּוִד-בֶּן שְׁלֹמֹהמֶשֶׁלִי

○大卫的儿子以色列王所罗门的箴言:

[字汇分析]

●מֶשֶׁלִי04912 名词, 复阳附属形 לְמֶשֶׁלִי 箴言

○שְׁלֹמֹה08010 专有名词, 人名 שְׁלֹמֹה 所罗门

○בֶּן01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○דָּוִד01732 专有名词, 人名 דָּוִד 大卫

○מֶלֶךְ04428 名词, 单阳附属形 מֶלֶךְ 国王

○ישׁ רָאֵל03478 专有名词, 人名、国名 ישׁ רָאֵל 以色列

□1:1 以色列王大卫儿子所罗门的箴言:

□1:1 大卫的儿子, 以色列王所罗门的箴言。

★箴言 1 章 2 节

○וּמוֹסֵר תְּכַמֶּה לְדַעַת

○בִּינָה: אֲמַרְיֵל תְּבִין

○要使人晓得智慧和训诲,

○明白通达的言语,

[字汇分析]

●לְדַעַת03045 介系词 לְ+ 动词, Qal 不定词附属形 יָדַע 知道、认识

○תְּכַמֶּה02451 名词, 阴性单数 תְּכַמֶּה 智慧

○וּמוֹסֵר04148 连接词 וְ+ 名词, 阳性单数 מוֹסֵר 管教、教导、训诲

●תְּבִין00995 介系词 לְ+ 动词, Hif' il 不定词附属

形 בִּין 分辨、了解、思考、理解、关心、明白、辨识、洞察

○אָמַר00561 名词，复阳附属形 אָמַר 言语

○בִּינָה00998 名词，阴性单数 בִּינָה 了解、悟性、明哲、聪明

□1:2 要使人晓得智慧和训诲，分辨通达的言语，

□1:2 这些箴言会使你认识智慧和训诲，明白格言深奥的含义。

★箴言 1 章 3 节

○הָשׁוּב לְקַח תּוֹרָה

○וּמִיֵּשׁוּב רִים:וּמִשְׁפָּט צְדָקָה

○使人领受明智的训诲，

○就是公义、公平，和正直。

[字汇分析]

●לְקַח03947 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 לְקַח 取、获得

○מוֹסֵר 04148 名词，单阳附属形 מוֹסֵר 管教、教导、训诲

○הָשׁוּב07919 动词，Hif' il 不定词独立形 הָשׁוּב 智慧、聪明、明白、精明、顺利 在此作名词解，指「明智」。

●צְדָקָה 06664 名词，阳性单数 צְדָקָה 公义、公平

○מִשְׁפָּט וּמִשְׁפָּט04941 连接词 וְ + 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

○מִישׁוּב רִים04339 连接词 וְ + 名词，阳性复数 מִישׁוּב 正直

□1:3 使人处事领受智慧、仁义、公平、正直的训诲，

□1:3 它们会教导你怎样过明智的生活，怎样作诚实、公正、正直的人。

★箴言 1 章 4 节

○מְעַר לַפְתָּאִים לַתֵּת

○וּמְזָמָה: דַּעַת לְנֹעַר

○使无知的人灵巧,

○使年轻人有知识和谋略。

[字汇分析]

●נתן 05414 介系词 לְ+ 动词, Qal 不定词附属形 给

○פְּתִי 06612 介系词 לְ+ 形容词, 阳性复数 简单的、愚笨的、愚昧的 在此作名词解, 指「无知的人」。

○עָרְמָה 06195 名词, 阴性单数 灵巧、奸狡

●נער 05288 介系词 לְ+ 名词, 阳性单数 男孩、年轻人、少年人

○דַּעַת 01847 名词, 阴性单数 知识

○וּמְזָמָה 04209 连接词 וְ+ 名词, 阴性单数 目的、计画、阴谋、谨慎、明辨

□1:4 使愚人灵明, 使少年人有知识和谋略,

□1:4 它们会使无知的人精明, 教导年轻人处事有方。

★箴言 1 章 5 节

○לִקְחַ וְיִוְסַר תְּכַמִּישׁ מֵעַ

○יִקְנֶה: תַּחְבֻּלוֹת וְנִבּוֹן

○智慧人听见, 也能增长学问,

○聪明人得著智谋,

[字汇分析]

●שמע 08085 动词, Qal 未完成式 3 单阳 听、听从, Hif' il 说明、使…听

○תְּכַמִּישׁ 02450 形容词, 阳性单数 有智慧的 在此

作名词解，指「智慧人」。

○וְיִוְסֶףּ 03254 连接词 וְ + 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יִסֶּף 再一次、增添

○לָקַח 03948 名词，阳性单数 לָקַח 学习、教导

●וַיִּבְּרַח 00995 动词，Nif' al 分词单阳 בִּין 分辨、了解、思考、理解、关心、明白、辨识、洞察

○תְּהִלּוֹת 08458 名词，阴性复数 תְּהִלּוֹת 忠告、智谋

○קָנָה 07069 动词，Qal 未完成式 3 单阳 קָנָה 购买、取得、持有、创造

□1:5 使智慧人听见，增长学问，使聪明人得着智谋，

□1:5 这些箴言也能使才智的人增长学问，使明达的人获得开导，

★箴言 1 章 6 节

○וּמְלִיצָה מִשָּׁל לְהַבִּין

○וְחִידָתֵם: תְּכַמִּים דְּבָרַי

○明白箴言和譬喻，

○懂得智慧人的言词和谜语。

[字汇分析]

●וּלְהַבִּין 00995 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 בִּין 分辨、了解、思考、理解、关心、明白、辨识、洞察

○לְמִשָּׁל 04912 名词，阳性单数 לְמִשָּׁל 箴言

○וּמְלִיצָה 04426 连接词 וְ + 名词，阴性单数 מְלִיצָה 讽刺作品、象徵、谜语

●דְּבָרַי 01697 名词，复阳附属形 דְּבָרַי 话语、言词

○חִידָתֵם 02450 形容词，阳性复数 חִידָתֵם 智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

○ תְּמַחִיד 02420 连接词 וְ + 名词，复阴 + 3 复阳词

尾 תִּינָה 谜、难题、比喻

□1:6 使人明白箴言和譬喻，懂得智慧人的言词和谜语。

□1:6 明白箴言中的隐喻，以及明智的人所提出的问题。

★箴言 1 章 7 节

○ דַּעַתְרֵאשׁ יַתְיָהוּהָ יְרֵאָתָהּ

○ בָּזוּ: אֲוִילִים וּמוֹסְרֵתְכֶמָּהּ

○ 敬畏雅威是知识的开端，

○ 愚妄人藐视智慧和训诲。

[字汇分析]

● יְרֵאָתָהּ 03374 名词，单阴附属形 יְרֵאָה 害怕、敬畏

○ הוֹהֵהּ 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ ראשית 07225 名词，单阴附属形 ראשית 开始、首要

○ דַּעַת 01847 的停顿型，名词，阴性单数 דַּעַת 知识

● תְּכֻמָּהּ 02451 名词，阴性单数 תְּכֻמָּה 智慧

○ וּמוֹסְרָהּ 04148 连接词 וְ + 名词，阳性单数 מוֹסֵר 管教、教导、训诲

○ אֲוִילִים 00191 形容词，阳性复数 אֲוִיל 愚昧的、愚妄的 在此作名词解，指「愚妄人」。

○ בָּזוּ 00936 动词，Qal 完成式 3 复 בזו 轻视、蔑视

□1:7 敬畏耶和華是知识的开端，愚妄人藐视智慧和训诲。

□1:7 敬畏上主是智慧的开端（“敬畏上主是智慧的开端”或译“智慧

的重点在于敬畏上主”。)。愚蠢的人轻视智慧，也不愿意学习。

★箴言 1 章 8 节

○ אָבִיךָ מוֹסֵר בְּנֵי שָׁמַע

○ אָמַרְךָ: תּוֹרַת תַּט־שׁ וְאֵל

○ 我儿啊，要听你父亲的训诲，

○ 不可离弃你母亲的教导。

[字汇分析]

● שָׁמַע 08085 动词，Qal 祈使式单阳 שָׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○ בֶּן 01121 名词，单阳 + 1 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○ מוֹסֵר 04148 名词，单阳附属形 מוֹסֵר 管教、教导、训诲

○ אָבִיךָ 00001 名词，单阳 + 2 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָבִי 或 אָבִיךָ 用附属形来加词尾。

● וְאֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ נָטַשׁ 05203 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 נָטַשׁ 离弃、拒绝

○ תּוֹרַת 08451 名词，单阴附属形 תּוֹרָה 教导

○ אָמַרְךָ 00517 的停顿型，名词，单阴 + 2 单阳词尾 אָמַרְךָ 母亲 אָמַרְךָ 的附属形也是 אָמַרְךָ; 用附属形来加词尾。

□1:8 我儿，要听你父亲的训诲，不可离弃你母亲的法则（或作“指教”），

□1:8 年轻人哪，要听从你父亲的训诲，不可忘记你母亲的教导。

★箴言 1 章 9 节

○וְעֲנָקִים לְרֹאשׁוֹ הֵם תּוֹן לְוֵינֶת כִּי

○לְגִבְרֹתַיִךְ:

○因为它们要作你头上的华冠，

○(作)你颈上的项炼。

[字汇分析]

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○לְוֵינֶת 03880 名词，单阴附属形 לְוֵינָה 花圈、花环、花冠

○תּוֹן 02580 名词，阳性单数 תּוֹן 恩典、恩惠

○הֵם 01992 代名词 3 复阳 הֵם 他们

○לְרֹאשׁוֹ 07218 介系词 לְ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 רֹאשׁ 头 רֹאשׁ 的附属形也是 רֹאשׁ；用附属形来加词尾。

○וְעֲנָקִים 06060 连接词 וְ + 名词，阳性复数 עֲנָק 颈、项炼

●לְגִבְרֹתַיִךְ 01621 介系词 לְ + 名词，复阴 + 2 单阳词尾 גִּבְרֹתַיִךְ 颈项 גִּבְרֹתַיִךְ 为复数，复数附属形也是 גִּבְרֹתַיִךְ(未出现)；用附属形 לְ + 词尾。

□1:9 因为这要作你头上的华冠，你项上的金链。

□1:9 他们的教导，像戴上华冠，更显出你的品格；像带上项链，使你更俊美。

★箴言 1 章 10 节

○חַטָּאִים יַפְתּוֹךְ-אִם בְּנִי

○תִּבְאֵ-אֵלַי

○我儿啊，罪人若引诱你，

○你不可随从。

[字汇分析]

● בני 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○ אם 00518 副词 אם 如果

○ יפתוך 06601 动词，Pi'e1 未完成式 3 复阳 + 2 单阳词尾 פָּתָה 引诱、欺骗、劝服

○ תטאים 02400 形容词，阳性复数 תטא 有罪的、罪人在此作名词解，指「罪人」。

● אל 00408 否定的副词 אל 不 אל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ תבא 00014 动词，Qal 未完成式 2 单阳 אָבָה 接受、附和、同意

□1:10 我儿，恶人若引诱你，你不可随从。

□1:10 年轻人哪，如果坏人来勾引你，不要随从他们。

★箴言 1 章 11 节

○ אמרו אֵלֵינוּ לְכֶה יְאָמְרוּ אִם

○ לְכֶם נֶאֱרָבָה

○ חַנּוּם: לְנָקִי נֶצְפְּנָה

○ 他们若说：你跟我们一起去吧！

○ 我们要埋伏杀人流血，

○ 无故潜伏杀害无辜。

[字汇分析]

● אם 00518 副词 אם 如果

○ אמרו 00559 动词，Qal 未完成式 3 复阳 אָמַר 说

○ לְכֶה 01980 动词，Qal 强调的祈使式单阳 הֵלֵךְ 去、行走

○ נתנו 00854 介系词 אֵת + 1 复词尾 אֵת 跟

● נארבה 00693 动词，Qal 鼓励式 1 复 אָרַב 埋伏

○ לָדָם 01818 介系词 לְ + 名词，阳性单数 דָּם 血

● נִצְּפוּ 06845 动词，Qal 鼓励式 1 复 נִצְּפוּ 躲藏、潜伏

○ לְנָקִי 05355 介系词 לְ + 形容词，阳性单数 נָקִי 无辜的 在此作名词解，指「无辜者」。

○ הַנָּזֵם 02600 副词 הַנָּזֵם 无缘无故

□1:11 他们若说：“你与我们同去，我们要埋伏流人之血，要蹲伏害无罪之人。

□1:11 如果他们说：“来吧，我们去杀人，找几个无辜的人打一顿，当作消遣；

★箴言 1 章 12 节

○ תִּימְכֵשׂ אֹל נִבְלָעִם

○ בּוֹר: כִּי־וְדִוְתָם מִיָּמִים

○ 我们好像阴间，把他们活活吞下，

○ 整个吞下，如同下坑(意思是地府)的人。

[字汇分析]

● נִבְלָעִם 01104 动词，Qal 未完成式 1 复 + 3 复阳 词尾 בָּלַע 吞吃

○ אֹל נִבְלָעִם 07585 介系词 אֹל + 名词，阳性(或阴性)单数 אֹל 阴间

○ תִּימְכֵשׂ 02416 形容词，阳性复数 תִּי 活的

● וְדִוְתָם מִיָּמִים 08549 形容词，阳性复数 וְדִוְתָם 完整的

○ כִּי־וְדִוְתָם 03381 介系词 כִּי + 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 וְדִוְתָם 下去 这个分词在此作名词「下坑的人」。

○ בּוֹר 00953 名词，阳性单数 בּוֹר 坑、井

□1:12 我们好像阴间，把他们活活吞下；他们如同下坑的人，被我们囫

囫吞了。

□1:12 我们要像冥府把他们活生生地吞下，叫健康的人跌进深坑；

★箴言 1 章 13 节

○נִמְצָא יָקָר הוֹן-כָּל

○שׁ לָל: בְּתֵינוּ נִמְלָא

○我们必得各样宝贵的财物，

○将所掳来的装满我们的房屋。

[字汇分析]

●כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○הוֹן 01952 名词，阳性单数 הוֹן 财富、物质

○יָקָר 03368 形容词，阳性单数 יָקָר 宝贵的

○נִמְצָא 04672 动词，Qal 未完成式 1 复 נִמְצָא 找、得到

●נִמְלָא 04390 动词，Pi'el 未完成式 1 复 נִמְלָא 充满

○בְּתֵינוּ 01004 名词，复阳 + 1 复词尾 בְּתֵי 房子 בְּתֵי
的复数为 בְּתֵי 复数附属形为 בְּתֵי 用附属形来加词尾。

○שׁ לָל 07998 名词，阳性单数 שׁ לָל 掳物

□1:13 我们必得各样宝物，将所掳来的，装满房屋。

□1:13 我们会获得各种财物，屋里装满了抢来的东西。

★箴言 1 章 14 节

○בְּתוֹכֵנוּ תִפִּיל גּוֹרְלָךְ

○לְכִלְנוּ: יִהְיֶה אֶתְד כִּיס

○你会在我们当中取你当得的份，

○一个钱袋将为我们大家所共有。（我们大家将共用一个钱袋。）

[字汇分析]

● גֹּזֵל 01486 名词，单阳 + 2 单阳词尾 גֹּזֵל 签、份
גֹּזֵל 的附属形为 גֹּזֵל；用附属形来加词尾。

○ נָפַל 05307 动词，Hif' il 未完成式 2 单阳 נָפַל 跌倒、落入

○ בְּתוֹכָנוּ 08432 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 1 复词尾
תָּוֶךְ 中间

● כֵּיס 03599 名词，阳性单数 כֵּיס 袋子

○ אֶתְדַאֲתַת 00259 形容词，阳性单数 אֶתְדַאֲתַת 数目的「一」

○ יִהְיֶה 01961 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יִהְיֶה 是、
成为、临到

○ כָּלְכָלְנוּ 03605 介系词 לְ + 名词，单阳 + 1 复词尾 כָּל
全部、整个、各 כָּל 的附属形也是 כָּל；用附属形来
加词尾。

□1:14 你与我们大家同分，我们共用一个囊袋。”

□1:14 一起来干吧，让我们分享夺来的赃物。”

★箴言 1 章 15 节

○ אַתֶּם בְּדַרְךְ תֵּלֶךְ-אֵל בְּנֵי

○ מִנְתִּיבְתֶם: רַגְלֶךָ מִנְעַע

○我儿啊，不要跟他们同行一道，

○禁止你的脚(走)他们的路。

[字汇分析]

● בְּנֵי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֵּן 儿子、孙子、
后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בְּנֵי；用附属形来加词尾。

○ אַל 00408 否定的副词 אַל 不 אַל 配合未完成式第二
人称，表示否定的祈使意思。

○ תֵּלֶךְ 01980 动词，Qal 未完成式 2 单阳 תֵּלֶךְ 去、

行走

○ בְּדֶרֶךְ 01870 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 דֶרֶךְ 道路

○ אַתָּם 00854 介系词 אַתָּ + 3 复阳词尾 אַתָּ 跟

● מָנַע 04513 动词，Qal 祈使式单阳 מָנַע 拒绝、抑制、撤退、收回、缩回

○ רַגְלָהּ 07272 名词，单阴 + 2 单阳词尾 רַגְלָהּ 脚 רַגְלָהּ 为 Segol 名词，用基本型 רַגְלָהּ 加词尾。

○ מִן יְבֵהּ 05410 介系词 מִן + 名词，单阴 + 3 复阳词尾 יְבֵהּ 路径 יְבֵהּ 的附属形为 יְבֵהּ 用附属形来加词尾。

□1:15 我儿，不要与他们同行一道，禁止你脚走他们的路，

□1:15 年轻人哪，不要跟从这种人，要远远地避开他们。

★箴言 1 章 16 节

○ יָרוּצוּ לָרַע רַגְלֵיהֶם כִּי

דָּם:לֵשׁ פֶּה וַיִּמְתְּרוּ

○因为他们的脚奔跑行恶，

○他们急速杀人流血。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ רַגְלָהּ 07272 名词，双阴 + 3 复阳词尾 רַגְלָהּ 脚 רַגְלָהּ 的双数为 רַגְלִים 双数附属形为 רַגְלֵי 用附属形来加词尾。

○ לָרַע 07451 介系词 לְ + 名词，阳性单数 רַע 邪恶

○ יָרוּצוּ 07323 动词，Qal 未完成式 3 复阳 יָרוּצוּ 奔跑

● וַיִּמְתְּרוּ 04116 连接词 וַיִּמְתְּרוּ + 动词，Pi'e'l 未完成式 3 复阳 וַיִּמְתְּרוּ 快速

○ לֹשֶׁפֶךְ 08210 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形

שֶׁפֶךְ 倒出

○ דָּם 01818 名词, 阳性单数 דָּם 血

□1:16 因为他们的脚奔跑行恶, 他们急速流人的血,

□1:16 他们急着要做坏事, 随时随地想杀人。

★箴言 1 章 17 节

○ תָּנִים־כִּי

○ כָּנָף: בַּעַל־כָּל בְּעֵינֵיהֶרְשֶׁת מְזוֹרָה

○如同…徒劳无功, (…处填入下行)

○张设网罗在飞鸟眼前

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ תָּנִים תָּנִים 02600 副词 תָּנִים 无缘无故、徒然

● מְזוֹרָה 02219 动词, Pu'al 分词单阴 מְזוֹרָה 分散

○ תְּרֵשֶׁת 07568 的停顿型, 冠词 תְּ + 名词, 阴性单数 תְּרֵשֶׁת 网

○ עֵינַי 05869 介系词 בְּ + 名词, 双阴附属形 עֵינַי 眼睛

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各
从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ בַּעַל 01167 名词, 单阳附属形 בַּעַל 主人、丈夫

○ כָּנָף 03671 名词, 阴性单数 כָּנָף 翅膀

□1:17 好像飞鸟, 网罗设在眼前仍不躲避。

□1:17 鸟儿警戒着的时候, 你想抓它是徒然的;

★箴言 1 章 18 节

○ יֵאָרְבוּ לְדָמָם וְהָם

○ לְנֶפֶשׁ תָּם: יִצְפְּנוּ

○他们埋伏，是自流己血，

○潜伏，是自害己命。

[字汇分析]

● 01992 连接词 וְ + 代名词 3 复阳 הֵם 他们

○ 01818 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 复阳词尾

דָּם 血

○ 00693 动词，Qal 未完成式 3 复阳 אָרַב 埋伏

● 06845 动词，Qal 未完成式 3 复阳 צָפַן 躲藏、潜伏

○ 05315 介系词 לְ + 名词，复阴 + 3 复阳词尾

נֶפֶשׁ 生命、人 נְפֹשׁ 的复数为 נֶפְשׁוֹת，复数附属形为

וּתְנִיפֵשׁ; 用附属形 + יַי + 词尾。

□1:18 这些人埋伏，是为自流己血，蹲伏，是为自害己命。

□1:18 可是坏人正是为自己张下罗网，要害死自己。

★箴言 1 章 19 节

○ בָּצַע בַּצַּע-כָּל אֲרָחוֹת כֶּן

○ פִּי יִקָּח: בְּעֵלְיוֹ נֶפֶשׁ-אֶת

○凡靠暴力敛财者的下场都是如此，

○这贪恋之心会夺去主事者的性命。

[字汇分析]

● 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○ 00734 名词，复阳附属形 אֲרָחוֹת 路径

○ 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל

从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，

变成 כָּל。

○בָּצַע 01214 动词, Qal 主动分词单阳 בָּצַע 贪恋、暴力取得 这个分词在此作名词「贪恋者」解。

○בָּצַע 01215 בָּצַע 的停顿型, 名词, 阳性单数 בָּצַע 利益、不义之财、靠暴力得的利益

●אָת 00853 受词记号 אָת 不必翻译 אָת 在 - 前面, 母音缩短变成 אַת。

○נָפֵשׁ 05315 名词, 单阴附属形 נָפֵשׁ 生命、人

○בְּעָלוּ 01167 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 בעל 物主、主人、丈夫 בעל 的复数为 בעלים 复数附属形为 בעלי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○יָקַח 03947 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָקַח 取

○פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□1:19 凡贪恋财利的, 所行之路都是如此。这贪恋之心乃夺去得财者之命。

□1:19 打家劫舍的人往往自己丧命; 以窃夺为生的人所遭遇的(“所遭遇的”是根据一古译本, 希伯来文是“…的道路”。)正是这样。

★箴言 1 章 20 节

○תְּרֹנָה בַּחוּץ תִּקְמוֹת

○קוֹלָהּ: תִּתֵּן בְּרֹחַ בּוֹת

○智慧在街市上呼喊,

○在宽阔处发声,

[字汇分析]

●תִּקְמוֹת 02454 名词, 阴性复数 תִּקְמוֹת 智慧

○בַּחוּץ 02351 介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

חוץ 街上、外面

○תָּרַן 07442 动词, Qal 未完成式 3 复阴 רָנוּ 欢呼

●בָּרַחְבוֹת 07339 介系词 בָּ + 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 רַחֵב 广场、宽阔处

○נָתַן 05414 动词, Qal 未完成式 3 单阴 נָתַן 使、给

○קוֹל 06963 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 קוֹל 声音 קוֹל 的附属形也是 קוֹל; 用附属形来加词尾。

□1:20 智慧在街市上呼喊, 在宽阔处发声,

□1:20 听吧, 智慧在街市和广场上呼唤,

★箴言 1 章 21 节

○תִּקְרָא הַמִּיּוֹת בְּרֹאשׁ

○תִּאמַר: אֲמַרְיָהּ בְּעִירָשׁ עָרִים בְּפֶתַח הַיָּם

○在热闹街头喊叫,

○在城门口, 在城中发出言语, 说:

[字汇分析]

●בְּרֹאשׁ 07218 介系词 בָּ + 名词, 单阳附属形 רֹאשׁ 头

○הַמִּיּוֹת 01993 动词, Qal 主动分词复阴 הָמָה 大吼

○תִּקְרָא 07121 动词, Qal 未完成式 2 单阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

●בְּפֶתַח הַיָּם 06607 介系词 בָּ + 名词, 复阳附属形 פֶּתַח 通道、入口

○שְׁעָרִים 08179 名词, 阳性复数 שַׁעַר 门

○בְּעִיר 05892 介系词 בָּ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 עִיר 城邑

○אֲמַרְיָהּ 00561 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 אָמַר 言语

אָמַר 的复数为 אָמְרִים 复数附属形为 אָמְרֵי 用附属形来加词尾。

- מִרְתָּא 00559 动词, Qal 未完成式 3 单阴 אָמַר 说
- 1:21 在热闹街头喊叫, 在城门口、在城中发出言语,
- 1:21 在城门边和人群拥挤的地方高声呐喊:

★箴言 1 章 22 节

- מְתֵי-עֵד
- פְּתִיתָ אֶתְּבוּ פְתִים
- לָהֶם תִּמְדּוּ לְצוֹן וּלְצִים
- דַּעַת: יֵשׁ נְאוּ וְכֶסֶלִים
- …要到几时呢? (…处填入下三行)
- 你们愚昧人喜爱愚昧,
- 褻慢人(喜欢)褻慢, 乐在其中,
- 愚顽人恨恶知识,

[字汇分析]

- עַד 05704 介系词 עַד 直到
- מָתַי 04970 疑问副词 מָתַי 何时
- פְּתִים 06612 形容词, 阳性复数 פְּתִי 简单的、愚笨的、愚昧的 在此作名词解, 指「愚昧人」。
- אָהַב אֶתְּבוּ 00157 动词, Qal 未完成式 2 复阳 אָהַב 爱
- פְּתִי 06612 的停顿型, 名词, 阴性单数 פְּתִי 愚笨、愚昧
- וְלְצִים 03887 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词复阳 לוֹזַן 傲慢
- לְצוֹן 03944 名词, 阳性单数 לְצוֹן 夸张、责备
- תִּמְדּוּ 02530 动词, Qal 完成式 3 复 תִּמְדּוּ Qal 喜爱、

渴望, Pi'el 高兴、欢喜

○ לָהֶם 09001 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 向、给、往、到、归属於

● כְּסִילִים 03684 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○ שָׂנֵא 08130 动词, Qal 未完成式 3 复阳 שָׂנֵא 恨

○ דַּעַת 01847 的停顿形, 名词, 阴性单数 דַּעַת 知识

□1:22 说: “你们愚昧人喜爱愚昧, 褻慢人喜欢褻慢, 愚顽人恨恶知识, 要到几时呢?”

□1:22 “愚蠢的人哪, 你们这样愚蠢要到几时呢? 你们轻蔑知识要到几时呢? 你们始终不觉悟吗?”

★箴言 1 章 23 节

○ לְתוֹכַחְתִּי תָשׁוּבוּ

○ רוּחִי לָכֶם אֲבִיעָה הַנֶּה

○ אֶתְכֶם: דְּבָרֵי אֹדֵיעָה

○ 你们要因我的责备回转,

○ 我要将我的灵浇灌你们,

○ 使你们认识我的话语。

[字汇分析]

● בָּתָּשׁוּב 07725 动词, Qal 祈愿式 2 复阳 שׁוּב 回转

○ לְתוֹכַחְתִּי 08433 介系词 לְ + 名词, 单阴 + 1 单词尾
תּוֹכַחַת 争辩、责罚 תּוֹכַחַת 的附属形也是 תּוֹכַחַת 用附属形来加词尾。

● הִנֵּה 02009 指示词 הִנֵּה 看哪

○ אֲבִיעָה 05042 动词, Hif'il 鼓励式 1 单 נָבַע 喷出、流出

○ לָכֶם 09001 介系词 לְ + 2 复阳词尾 לְ 向、给、往、到、归属於

○ רוּחַ 07307 名词，单阴 + 1 单词尾 רוּחַ 风、心、灵、气息 רוּחַ 的附属形也是 רוּחַ；用附属形来加词尾。

● אֲדַע 03045 动词，Hif' il 鼓励式 1 单 יָדַע 知道

○ דְּבָרִי 01697 名词，复阳 + 1 单词尾 דְּבָרַי 话语、言词 דְּבָרַי 的复数为 דְּבָרִים 复数附属形为 דְּבָרַי 用附属形来加词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִ。

○ אֶתְכֶם 00853 受词记号 + 2 复阳词尾 אֶת 不必翻译

□1:23 你们当因我的责备回转，我要将我的灵浇灌你们，将我的话指示你们。

□1:23 要听我的劝告；我要指导你们，把我所懂得的告诉你们。

★箴言 1 章 24 节

○ נִתְמַאֲנִי קְרָאתִי יַעֲזֹב

○ מִקְשֵׁיבִי: וְאִין יִדְוִי נְטִיתִי

○因为我呼唤，你们不听，

○我招手，无人理会。

[字汇分析]

● יַעֲזֹב 03282 连接词 יַעֲזֹב 因为

○ קָרָאתִי 07121 动词，Qal 完成式 1 单 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ מְאֵן 03985 动词，Pi' el 叙述式 2 复阳 מְאֵן 不听从、拒绝

● נָטָה 05186 动词，Qal 完成式 1 单 נָטָה Qal 伸出、铺张、伸展、延长，Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○ יָדִי 03027 名词，单阴 + 1 单词尾 יָדִי 手、边、力量、权势 יָדִי 的附属形为 יָדִי；用附属形来加词尾。

○ וַאֲיִן 00369 连接词 וַ + 副词，附属形 אֲיִן 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ שׁוּב יְמִיךָ 07181 动词，Hif' il 分词单阳 שׁוּב Qal 留意，Hif' il 留心、使之注意

□1:24 我呼唤，你们不肯听从；我伸手，无人理会。

□1:24 我在呼唤，你们不听；我邀请你们，你们全不理会。

★箴言 1 章 25 节

○ עֲצַת־יְכָלֹת־פָּרְעוֹ

○ אֲבִיתָם: לֹא־תוֹכַחְתִּי

○你们忽视我一切的劝戒，

○不肯接受我的责备。

[字汇分析]

● פָּרַע 06544 动词，Qal 叙述式 2 复阳 פָּרַע 忽视

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各
כל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ עֲצַתִּי 06098 名词，单阴 + 1 单词尾 עֲצָה 筹算、谘商、劝告 עֲצָה 的附属形为 עֲצַת 用附属形来加词尾。

● תּוֹכַחְתִּי 08433 连接词 וַ + 名词，单阴 + 1 单词尾
תּוֹכַחַת 争辩、责罚 תּוֹכַחַת 的附属形也是 תּוֹכַחַת 用附属形来加词尾。

○ לֹא 03808 副词 לֹא 不

○ אָבִיתָם 00014 动词，Qal 未完成式 2 复阳 אָבָה 愿意、同意

□1:25 反轻弃我一切的劝戒，不肯受我的责备。

□1:25 你们蔑视我的一切劝告，不愿意我纠正你们。

★箴言 1 章 26 节

○אֶשׁ חִקְקָא יִדְכֶם אֲנִי-גַם

○פַּחַדְכֶם: קָבֵא אֶלְעֵג

○你们遭灾难，我会笑；

○惊恐临到你们，我会嘲笑—

[字汇分析]

●גַם 01571 副词 גַם 也

○אֲנִי 00589 代名词 1 单 אֲנִי 我

○קָבֵא יִדְכֶם 00343 介系词 קָ + 名词，单阳 + 2 复阳词尾 אִיד 灾难 אִיד 的附属形也是 אִיד；用附属形来加词尾。

○שָׂחַק 07832 动词，Qal 未完成式 1 单 שָׂחַק 笑、戏笑

●לְעֵג 03932 动词，Qal 未完成式 1 单 לְעֵג 嘲笑

○בֹּא 00935 介系词 בֹּ + 动词，Qal 不定词附属形 בוא 来

○פַּחַדְכֶם 06343 名词，单阳 + 2 复阳词尾 פַּחַד 惊慌 פַּחַד 为 Segol 名词，用基本型 פַּחַד 加词尾。

□1:26 你们遭灾难，我就发笑；惊恐临到你们，我必嗤笑。

★箴言 1 章 27 节

○פַּחַדְכֶם כִּשְׂאֹה קָבֵא

○אֶתְהָ כְּסוּפָה וְאִידְכֶם

○וְצִוְקָה: צָרָה עֲלֵיכֶם קָבֵא

○就是当惊恐像狂风临到你们、…时，(…处填入下行)

○灾难像暴风来临

○当患难和痛苦临到你们身上时。

[字汇分析]

●בֹּא 00935 介系词 בֹּ + 动词，Qal 不定词附属形

בוא 来

○כְּשֶׁאָהָה 07722 这是写型(从 כְּשֶׁאָהָה 而来)，其读型为 כְּשֹׁאָהָה。按读型，它是介系词 כְּ + 名词，阴性单数 שֹׁאָהָה 蹂躏、破坏 如按写型 כְּשֶׁאָהָה 它是介系词 כְּ + 名词 אָהָה (暴风，SN 7584) 的阳性单数。

○פָּתַדְכֶם 06343 名词，单阳 + 2 复阳词尾 פָּתַד 惊慌 为 Segol 名词，用基本型 פָּתַד 加词尾。

●כְּמַאֲיֵד 00343 连接词 וְ + 名词，单阳 + 2 复阳词尾 אֵיד 灾难 אֵיד 的附属形也是 אֵיד；用附属形来加词尾。

○כְּסוּפָהּ 05492 介系词 כְּ + 名词，阴性单数 סוּפָהּ 旋风、暴风

○יָאֲתָהּ 00857 动词，Qal 未完成式 3 单阳 אָתָהּ 来到

●כְּבֹא 00935 介系词 כְּ + 动词，Qal 不定词附属形 בוא 来

○עָלֵיכֶם 05921 介系词 עַל + 2 复阳词尾 עַל 在…上面

○צָרָהּ 06869 名词，阴性单数 צָרָה 对手、灾难、患难

○וְצוּקָהּ 06695 连接词 וְ + 名词，阴性单数 צוּקָהּ 困苦、患难

□1:27 惊恐临到你们，好像狂风，灾难来到，如同暴风，急难痛苦临到你们身上。

□1:26-27 因此，你们灾祸临头，我要讥嘲；你们遭遇不幸，恐怖像风暴袭击你们，带来灾难，使你们悲愁痛苦，我要嗤笑你们。

★箴言 1 章 28 节

○אֶעֱנֶה וְלֹאִיקְרָאֲנִי אָז

○יִמְצָאֲנִי וְלֹאִישׁ תִּרְגְּנִי

○那时，他们要呼求我，我却不回答，

○恳切地寻找我，却寻不见。

[字汇分析]

● אָז 00227 副词 אָז 那时

○ קָרָאָנִי 07121 动词, Qal 情感的未完成式 3 复阳 + 1 单词尾 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ אָעֲנֶה 06030 动词, Qal 未完成式 1 单 אָעֲנֶה I. 回答、作证; II. 忙; III. 使受苦、使低微; IV. 唱歌 (I, IV 的 SN 为 6030. II, III 的 SN 为 6031)

● יִשְׁתַּרְבֵּנִי 07836 动词, Pi'e1 情感的未完成式 3 复阳 + 1 单词尾 יִשְׁתַּרְבֵּנִי 寻求

○ לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ מְצָאָנִי 04672 动词, Qal 情感的未完成式 3 复阳 + 1 单词尾 מְצָא 找到

□1:28 那时，你们必呼求我，我却不答应，恳切地寻找我，却寻不见。

□1:28 那时，你们要呼求我，我必不理睬；要寻找我，必找不到。

★箴言 1 章 29 节

○ דַּעַת שׁ נְאוּ-כִי תַתֵּן

○ בְּתַרוּ: לֹא יִהְיֶה יִרְאַת

○ 因为他们恨恶知识，

○ 不选择敬畏雅威，

[字汇分析]

● תַּתֵּן 08478 介系词 תַּתֵּן 在…下面

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ שׁ נְאוּ 08130 动词, Qal 完成式 3 复 שׁ נְאוּ 恨

○ דַּעַת 01847 的停顿型, 名词, 阴性单数 דַּעַת 知

识

● יִרְאָה 03374 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 יִרְאָה 敬畏、害怕

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ בָּחַר 00977 的停顿型，动词，Qal 完成式 3 复 בָּחַר 选择

□1:29 因为你们恨恶知识，不喜爱敬畏耶和华，

□1:29 你们一向不要知识，也不敬畏上主。

★箴言 1 章 30 节

○ לֵעֲצָתִי אֲבוּ-לֹא

○ תּוֹכַחְתִּי-כֹל נֶאֱצוּ

○ 不听我的劝戒，

○ 藐视我一切的责备。

[字汇分析]

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ אָבַו 00014 动词，Qal 完成式 3 复 אָבַו 愿意、同意

○ לְעֵצָתִי 06098 介系词 לְ + 名词，单阴 + 1 单词尾 עֵצָה 筹算、谘商、劝告 עֵצָה 的附属形为 עֵצָת 用附属形来加词尾。

● נֶאֱצוּ 05006 动词，Qal 完成式 3 复 נֶאֱצוּ 藐视、摒

弃

○כָּל03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○תּוֹכַחַת08433 名词，单阴 + 1 单词尾 תּוֹכַחַת 争辩、责罚 תּוֹכַחַת 的附属形也是 תּוֹכַחַת 用附属形来加词尾。

□1:30 不听我的劝戒，藐视我一切的责任，

□1:30 你们从来不尊重我的劝告，藐视我的责备。

★箴言 1 章 31 节

○דָּרְבָם מִפְּרֵי נֵי אֲכָלוּ

○יֵשׁ בְּעוֹמֵם עֵצֹת יָהֵם

○他们要自食其果，

○因计谋过多而厌烦(饱足)。

[字汇分析]

●אָכַל00398 连接词 וְ + 动词，Qal 未完成式 3 复阳 אָכַל 吃、吞吃

○מִן מִפְּרֵי06529 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 מִפְּרֵי 果实

○דֶּרֶךְ01870 名词，单阳 + 3 复阳词尾 דֶּרֶךְ 道路 דֶּרֶךְ 为 Segol 名词，用基本型 דֶּרֶךְ 加词尾。

●מִן מִפְּרֵי יָהֵם04156 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，复阴 + 3 复阳词尾 מִפְּרֵי 计谋 מִפְּרֵי 的复数为 מִפְּרֵי，复数附属形也是 מִפְּרֵי；用附属形 + י + 词尾。

○יֵשׁ בְּעוֹ07646 的停顿型，动词，Qal 未完成式 3 复阳 יֵשׁ בְּעוֹ 腻、满足、饱足

□1:31 所以必吃自结的果子，充满自设的计谋。

□1:31 因此，你们要自食其果，为自己的行为所伤害。

★箴言 1 章 32 节

○תִּהְרֹגִים פְּתִים מְשׁוֹבֵת כִּי

○תֵּאבְדִם: כְּסִילִים וְשׁ לֹת

○因为愚昧人的背道会杀了自己，

○愚顽人的安逸会使自己灭亡。

[字汇分析]

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○מְשׁוֹבֵת 04878 名词，单阴附属形 מְשׁוֹבָה 背叛、转离

○פְּתִים 06612 形容词，阳性复数 פְּתִי 简单的、愚笨的、愚昧的 在此作名词解，指「愚昧人」。

○תִּהְרֹגִים 02026 动词，Qal 未完成式 3 单阴 + 3 复阳词尾 הִרְגַּ 杀

●וְשׁ לֹת 07962 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 וְשׁ לֹה 安静、繁荣

○כְּסִילִים 03684 形容词，阳性复数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○תֵּאבְדִם 00006 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阴 + 3 复阳词尾 אָבַד 灭亡

□1:32 愚昧人背道，必杀己身；愚顽人安逸，必害己命。

□1:32 无知的人因拒绝智慧而丧命。愚蠢的人因逍遥自得而毁灭。

★箴言 1 章 33 节

○בְּטַחֲלִישׁ כֹּן לִי וְשׁ מַעַ

○פִּרְעָה: מִפַּחַד וְשׁ אֲנִי

○惟听从我的，必安然居住，

○得享安宁，不怕灾祸。

[字汇分析]

● **וְשָׁמַעַ** 08085 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳
שָׁמַעַ Qal 听、听从, Hif' il 说明、使…听 这个分词
在此作名词「听从者」解。

○ **לִי** 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 向、给、往、到、
归属於

○ **שָׁכַן** 07931 动词, Qal 未完成式 3 单阳 שָׁכַן 居住

○ **בְּטָחָה** 00983 名词, 阳性单数 בְּטָחָה 安然、平安 在此
作副词解。

● **שָׁאַן** 07599 动词, Palel 连续式 3 单阳 שָׁאַן 休息、
安静、安然

○ **מִפְתָּח** 06343 介系词 מִן + 名词, 单阳附属形 מִפְתָּח 惊
慌

○ **רָעָה** 07451 名词, 阴性单数 רָעָה 邪恶、灾祸

○ **פַּ** 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文
士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□1:33 惟有听从我的, 必安然居住, 得享安静, 不怕灾祸。”

□1:33 但那听从我的人必然安全; 他要享受康宁, 不怕灾害。”

★箴言 2 章 1 节

○ **אֶמְרֵי תַקְחָאֵם בְּנֵי**

○ **אֶתֶּךָ: תִּצְפֹּן וּמִצְוֹתַי**

○我儿啊, 你若领受我的言语,

○存记我的命令,

[字汇分析]

● **בְּנֵי** 01121 名词, 单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、
后裔、成员 בְּנֵי 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○ **אִם** 00518 副词 אִם 如果

○תִּקַּח 03947 动词, Qal 未完成式 2 单阳 לִקַּח 取

○אָמַרְי 00561 אָמַרְי 的停顿型, 名词, 复阳 + 1 单词尾 אָמַר 言语 אָמַר 的复数为 אָמַרִים 复数附属形为 אָמַרְי 用附属形来加词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִ。

●מִצְוֹתֵי 04687 连接词 וְ + 名词, 复阴 + 1 单词尾 מִצְוָה 命令、吩咐 מִצְוָה 的复数为 מִצְוֹת 复数附属形也是 מִצְוֹת 用附属形 + יִ + 词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִ。

○צָפַן 06845 动词, Qal 未完成式 2 单阳 צָפַן 躲藏、潜伏

○אֶתְךָ 00854 אֶתְךָ 的停顿型, 介系词 אֶת + 2 单阳词尾 אֶת 与、跟

□2:1 我儿, 你若领受我的言语, 存记我的命令,

□2:1 年轻人哪, 要学习我的教导, 不可忘记我给你的指示。

★箴言 2 章 2 节

○אָזְנְךָ לִתְחִמָּה לְשׂוֹמֵר יִב

○לְתַבּוּנָה: לְבָבְךָ תִטֶּה

○让你的耳听智慧,

○让你的心求聪明,

[字汇分析]

●לְשׂוֹמֵר יִב 07181 介系词 לְ + 动词, Hif' il 不定词附属形 לְשׂוֹמֵר יִב Qal 留意, Hif' il 留心、使之注意

○חֵכְמָה 02451 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 חֵכְמָה 智慧

○אָזְנְךָ 00241 אָזְנְךָ 的停顿型, 名词, 单阴 + 2 单阳词

尾 אָז 耳朵 אָז 为 Segol 名词，用基本型 אָז 变化成 אָז 加词尾。

● תָּטָה 05186 动词，Qal 未完成式 2 单阳 תָּטָה Qal 伸出、铺张、伸展、延长，Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○ לִבָּךְ 03820 名词，单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב；用附属形来加词尾。

○ לְתִבּוּנָה 08394 介系词 לְ + 冠词 תִּ + 名词，阴性单数 תִּבּוּנָה 聪明

□2:2 侧耳听智慧，专心求聪明，

□2:2 要听明智的训言，明白它的意义。

★箴言 2 章 3 节

○ תִּקְרָא לְבִינָה אִם כִּי

○ קוֹלָהּ: תִּתֵּן לְתִבּוּנָה

○ 是的，你若呼求明哲，

○ 扬声求聪明，

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译 אִם כִּי 两个字合起来的意思是「只不过」。

○ אִם 00518 副词 אִם 如果 אִם כִּי 两个字合起来的意思是「只不过」。

○ לְבִינָה 00998 介系词 לְ + 冠词 הַ 名词，阴性单数 בִּינָה 了解、悟性、明哲、聪明

○ תִּקְרָא 07121 动词，Qal 未完成式 2 单阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

● לְתִבּוּנָה 08394 介系词 לְ + 冠词 הַ 名词，阴性单数

聪明 תְּבוּנָה

○תָּתַן 05414 动词, Qal 未完成式 2 单阳 נָתַן 给

○קוּלָּךְ 06963 קוּלָּךְ 的停顿型, 名词, 单阳 + 2 单阳
词尾 קוּל 声音 קוּל 的附属形也是 קוּל; 用附属形来加
词尾。

□2:3 呼求明哲, 扬声求聪明。

□2:3 是的, 要追求知识; 要寻求领悟。

★箴言 2 章 4 节

○כִּכְסֵם בְּקֶשׁ נָה אִם

○תְּחַפֵּשׁ נָה: וְכַמֵּט מוֹנִים

○寻找她, 如寻找银子,

○搜求她, 如搜寻宝藏,

[字汇分析]

●אִם 00518 副词 אִם 如果

○תְּבַקֵּשׁ נָה 01245 动词, Pi'e1 未完成式 2 单阳 + 3
单阴词尾 בְּקֶשׁ 寻找

○כִּכְסֵם 03701 כִּכְסֵם 的停顿形, 介系词 כִּ+ 冠词 הֶ+ 名
词, 阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

●כַּמֵּט מוֹנִים 04301 连接词 וְ + 介系词 כִּ+ 冠词 הֶ+
名词, 阳性复数 מְטָמוֹן 隐藏的财宝、财宝

○תְּחַפֵּשׁ נָה 02664 动词, Qal 未完成式 2 单阳 + 3 单
阴词尾 תְּחַפֵּשׁ 寻求、考察

□2:4 寻找它, 如寻找银子; 搜求它, 如搜求隐藏的珍宝,

□2:4 要像寻求银子一样热心, 像搜索宝藏一样认真。

★箴言 2 章 5 节

○יְהִי יָרֵאת תְּבִין אֲזוֹ

○תִּמְצָא אֶל הַיָּם וְנָדַעַת

○那么，你就会领悟对雅威之敬畏(的道理)，

○且获得对上帝的知识。

[字汇分析]

● אָז 00227 副词 אז 那时、那么

○ בִּין 00995 动词，Qal 未完成式 2 单阳 בִּין 分辨、了解、思考、理解、关心、明白、辨识、洞察

○ יִרְאַת 03374 名词，单阴附属形 יִרְאַת 害怕、敬畏

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 ה ו ה י 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 נְאֻד (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֻדְנִי 的母音组合而成。

● וְדַעַת 01847 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 וְדַעַת 知识

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 神、神明、上帝

○ תִּמְצָא 04672 动词，未完成式 3 单阴 תִּמְצָא 找

□2:5 你就明白敬畏耶和华，得以认识上帝。

□2:5 这样，你就会领悟什么是敬畏上主，明白什么是认识上帝。

★箴言 2 章 6 节

○ תְּכִמָּה גַּם יְהוָה-כִּי

○ וְתִבְנֶה: דַּעַת מִפִּיו

○ 因为雅威赏赐智慧，

○ 知识和聪明都由他口而出。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 ה ו ה י 上帝

的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和華) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ יָתַן 05414 动词，Qal 未完成式 3 单阳 נתן 给

○ תְּכֵמָה 02451 名词，阴性单数 תְּכֵמָה 智慧

● מִן 06310 介系词 מן + 名词，单阳 + 3 单阳词尾

פה 口 פה 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

○ דָּעַת 01847 名词，阴性单数 דָּעַת 知识

○ וְתִבּוֹנָה 08394 连接词 וְ + 名词，阴性单数 תִּבּוֹנָה 了解、悟性、明辨、聪明

□2:6 因为耶和華賜人智慧，知识和聪明都由他口而出。

□2:6 因为，賜智慧的是上主，知识和悟性都是从他来的。

★箴言 2 章 7 节

○ תּוֹשׁ יְהוֹלִיטְרִים וְצִפּוֹן

○ תָּם: לֵה לְכִי מִגֹּן

○他给正直人存留真的智慧，

○给行为纯正的人作盾牌，

[字汇分析]

● וְצִפּוֹן 06845 这是写型(从 וְצִפּוֹן 而来)，其读型为

צִפּוֹן。按读型，它是动词，Qal 未完成式 3 单阳 צָפַן 躲

藏、潜伏 如按写型 וְצִפּוֹן 它是动词，Qal 祈使式单阳

○ לִישָׁרִים 03477 介系词 לְ + 冠词 הַ + 形容词，阳性

复数 יִשְׂרָ 正直的 在此作名词解，指「正直人」。

○ תּוֹשׁ יְהוֹ 08454 名词，阴性单数 תּוֹשׁ יְהוֹ 智慧

● מִגֹּן 04043 名词，阳性单数 מִגֹּן 盾牌

○ לְהִלָּךְ 01980 介系词 לְ + 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 הִלָּךְ 走路

○ תָּמַם 08537 名词，阳性单数 תָּמַם 完整、完全
□2:7 他给正直人存留真智慧，给行为纯正的人作盾牌，
□2:7 他帮助正直的人，保护诚实的人。

★箴言 2 章 8 节

○ מִשְׁפָּט אֲרָחוֹת לִנְצֹר

○ יֵשׁ מֵרֶ: תְּסִידוֹ וְנִדְרָהּ

○ 为要保守公平人的路，

○ 庇护虔诚人的道路。

[字汇分析]

● לִנְצֹר 05341 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 נִצָּר 保护、看守、围

○ אֲרָחוֹת 00734 名词，复阳(或阴)附属形 אֲרָח 路径

○ מִשְׁפָּט 04941 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

● וְנִדְרָהּ 01870 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 נִדְרָהּ 道路

○ תְּסִידוֹ 02623 这是写型(从 תְּסִידוֹ 而来)，其读型为 תְּסִידוֹ 按读型，它是形容词，复阳 + 3 单阳词尾 תְּסִיד 虔诚的 在此作名词解，指「虔诚的人」。

○ יֵשׁ מֵרֶ 08104 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יֵשׁ 保护、小心、遵守

□2:8 为要保守公平人的路，护庇虔敬人的道。

□2:8 他帮助待人公道的人，卫护对他忠诚的人。

★箴言 2 章 9 节

○ וּמִשְׁפָּט צְדָקָה תִּבְנוּ אֵזוּ

טוב: מַעֲגַל-כְּלוּמֵי־יֵשׁׁוּרִים

○那时，你就明白仁义、公平、

○正直，和一切的善道。

[字汇分析]

● אָז 00227 副词 אָז 那时

○ תִּבְיִן 00995 动词，Qal 未完成式 2 单阳 בִּין 分辨、了解、思考、理解、关心、明白、辨识、洞察

○ צְדָקָה 06664 名词，阳性单数 צְדָקָה 公义、公平

○ מִשְׁפָּט וּמִשְׁפָּט 04941 连接词 וְ + 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

● מִישְׁרָהּ 04339 连接词 וְ + 名词，阳性复数 מִישְׁרָהּ 正直

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。

○ מַעֲגָל 04570 名词，单阳附属形 מַעֲגָל 路径、防御工事

○ טוב 02896 名词，阳性单数 טוב 美好、美善

□2:9 你也必明白仁义、公平、正直，一切的善道。

□2:9 你若听从我，就会知道什么是诚实、公平、正直，知道什么是你们应当做的。

★箴言 2 章 10 节

○ בְּלִבְךָ תִּכְמֶה תְּבוּאָה-כִּי

○ יִנְעָם:לִנְפֶשְׁךָ וְדַעַת

○因为智慧要入你心，

○知识使你心灵愉悦。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○בואַ 00935 动词, Qal 未完成式 3 单阴 בוא 来到、进入

○תְּכִמָּה 02451 名词, 阴性单数 תְּכִמָּה 智慧

○בְּלִבְךָ 03820 בְּלִבְךָ 的停顿型, 介系词 לְ + 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 לב לִב 心 לב 的附属形也是 לִב; 用附属形来加词尾。

●וְדַעַת 01847 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 דַעַת 知识

○לְנַפְשֶׁךָ 05315 介系词 לְ + 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 נַפֵּשׁ 生命、人 נַפֵּשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נַפֵּשׁ 加词尾。

○יְנַעֵם 05276 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יְנַעֵם 愉快的、甜美的

□2:10 智慧必入你心, 你的灵要以知识为美。

□2:10 你会成为明智的人, 而知识会使你欢愉。

★箴言 2 章 11 节

○עֲלִיךָ תִשְׂמַר מִזְמָה

○תִּנְצֵרְכָהּ: תְּבוּנָה

○谋略会庇护你,

○聪明会保守你,

[字汇分析]

●מְזָמָה 04209 名词, 阴性单数 מְזָמָה 目的、计画、阴谋、谨慎、明辨

○תִּשְׂמַר מִרְ 08104 动词, Qal 未完成式 2 单阳 תִּשְׂמַר 保护、小心、遵守

○עַלְיָךְ 05921 介系词 עַל + 2 单阳词尾 עַל 在…上面 עַל 用基本型 עָלִי 来加词尾。

● בּוֹנָהּ 08394 名词，阴性单数 תְּבוּנָה 了解、悟性、明辨、聪明

○ נָצַרְתָּ 05341 动词，Qal 未完成式 3 单阴 + 2 单阳词尾 נָצַר 保护、看守、围

□2:11 谋略必护卫你，聪明必保守你，

□2:11 你的远见要卫护你，悟性要保护你，

★箴言 2 章 12 节

○ רַעַמְדָּרָה לְהִצִּילָהּ

○ תִּהְיֶינָה מִדְּבַר מֵאִישׁ

○ 要救你脱离恶道，

○ 脱离言谈错谬的人。

[字汇分析]

● לְהִצִּיל 05337 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 + 2 单阳词尾 נָצַל 拯救

○ מִדְּרָהּ 01870 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 דְּרָהּ 道路

○ רָע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָע 邪恶

● מֵאִישׁ 00376 介系词 מִן + 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ דְּבַר 01696 动词，Pi' el 分词单阳 דְּבַר 说

○ תִּהְיֶינָה 08419 名词，阴性复数 פְּכוּתָהּ 邪恶、错误

□2:12 要救你脱离恶道（“恶道”或作“恶人的道”），脱离说乖谬话的人。

□2:12 使你不至于做错了事，要保守你，使你远离那些以口舌惹是生非的人，

★箴言 2 章 13 节

○ יִשֶׁר אֶרְחוֹת הָעֵצִים

○ חָשְׁוּ הַיְּבֹנְדִים לְלֶכֶת

○他们舍弃正直的路，

○行走黑暗的道，

[字汇分析]

● 05800 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词复阳

עָזַב 离弃

○ 00734 名词，复阳附属形 אֶרֶץ 路径

○ 03476 名词，阳性单数 יָשָׁר 正直

● 01980 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形

הָלַךְ 走路

○ 01870 介系词 בְּ + 名词，复阳附属形 דָּרֶךְ 道路

路

○ 02822 名词，阳性单数 חֹשֶׁךְ 黑暗

□2:13 那等人舍弃正直的路，行走黑暗的道，

□2:13 远避那些背弃正道、生活在黑暗中、

★箴言 2 章 14 节

○ עָבְדוּ לְעֹשֵׂי מַעֲשִׂים

רָעִים:בָּתְּהֵפְכוֹת יְגִילוּ

○他们欢喜作恶，

○喜爱恶人的错谬，

[字汇分析]

● 08056 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 שְׂמֵחַ 喜乐的、高兴的

的、高兴的

○ 06213 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形

עָשָׂה 做

○ 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָע 邪恶

● 01523 动词，Qal 未完成式 3 复阳 יָגִיל 战兢、

喜乐、高兴

○ **בַּתְּהַפְּכוּ** 08419 介系词 **בְּ** + 名词，复阴附属形

תְּהַפְּכָה 邪恶、错误

○ **רָע** 07451 **רָע** 的停顿型，名词，阳性单数 **רָע** 邪恶

□2:14 欢喜作恶，喜爱恶人的乖僻。

□2:14 喜欢作恶、以邪恶为乐、

★箴言 2 章 15 节

○ **עַקְשֵׁי־מַעְרָחֵי־תִּיהֶם־אֲשֶׁר**

○ **בְּמַעְגְלוֹתָם: וְנָלוּזִים**

○ 他们的路弯曲，

○ 他们在他们的道中偏离。

[字汇分析]

● **אֲשֶׁר** 00834 关系代名词 **אֲשֶׁר** 不必翻译

○ **אֲרָחַת־יְהִמָּא** 00734 名词，复阳 + 3 复阳词尾 **אֲרָחַת** 路径
אֲרָחַת 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 **אֲרָחוֹת**
复数附属形为 **אֲרָחוֹת**；用附属形 + **יַי** + 词尾。

○ **עַקְשֵׁי־מַעְרָחֵי** 06141 形容词，阳性复数 **עַקְשֵׁי** 弯曲的、错谬的

● **וְנָלוּזִים** 03868 连接词 **וְ** + 动词，Nif'al 分词复阳
לִוּוּ 走弯曲路、走错路、偏离

○ **בְּמַעְגְלוֹתָם** 04570 介系词 **בְּ** + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 **מַעְגָּל** 路径、防御工事 **מַעְגָּל** 虽为阳性名词，其复数有阳性 **מַעְגָּלִים** (未出现) 和阴性 **מַעְגָּלוֹת** (未出现) 两种形式。**מַעְגָּלוֹת** 的附属形也是 **מַעְגָּלוֹת** (未出现)；用附属形 + **יַי** + 词尾。

□2:15 在他们的道中弯曲，在他们的路上偏僻。

□2:15 走弯曲道路、不可信赖的人。

★箴言 2 章 16 节

○זָרָהּמֵאִשׁ הַלְהִצִּילָהּ

○הַתְּלִיקָה:אֶמְרֶיהָ מִנְּכָרֶיהָ

○要救你脱离陌生女子，

○脱离那说谄媚话的外来女子。

[字汇分析]

●לְ05337 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 + 2 单阳词尾 נִצַּל 拯救

○מֵאִשָּׁה00802 介系词 מִן + 名词，阴性单数 אִשָּׁה 各人、女人、妻子

○זָרָהּ02114 动词，Qal 主动分词单阴 זָרָה 做外国人、做陌生人

●מִנְּכָרֶיהָ05237 介系词 מִן + 形容词，阴性单数 נְכָרִי 外邦的、外国的

○אֶמְרֶיהָ00561 名词，复阳 + 3 单阴词尾 אֶמְרֶיהָ 言语
אֶמְרֶיהָ 的复数为 אֶמְרִים 复数附属形为 אֶמְרֵי 用附属形来加词尾。

○תְּלִיקָה02505 动词，Hif' il 完成式 3 单阴 תְּלִיקָה 分配、掠夺

□2:16 智慧要救你脱离淫妇，就是那油嘴滑舌的外女。

□2:16 智慧使你能够抗拒想用甜言蜜语勾引你的女人。

★箴言 2 章 17 节

○נְעוּרֶיהָ אֵלּוּף הֵעִזְבָּתָהּ

○שָׁכַחַת:אֶל־הֵקִיָּהּ בְּרִית־נְאֻתָהּ

○她离弃她年少时的配偶，

○忘了她神圣的盟约。

[字汇分析]

● **הַעֲזֹבָתָהּ** 05800 冠词 הַ + 动词, Qal 主动分词单阴

עֲזָבָה 离弃

○ **אֱלוֹפֵי** 00441 名词, 单阳附属形 **אֱלוֹף** 丈夫、柔顺的、朋友、密友

○ **נְעוּרֶיהָ** 05271 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 **נְעוּרִים** 幼年、年少时 **נְעוּרִים** 为复数, 复数附属形为 **נְעוּרָי** (未出现); 用附属形来加词尾。

● **וְאֵת** 00853 连接词 וְ + 受词记号 **אֵת** 不必翻译 **וְאֵת** 在 - 前面, 母音缩短变成 **אֵת**。

○ **בְּרִיתָהּ** 01285 名词, 单阴附属形 **בְּרִית** 约

○ **אֱלֹהֶיהָ** 00430 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 **אֱלֹהִים** 上帝、神、神明 **אֱלֹהִים** 为复数, 复数附属形为 **אֱלֹהֵי** 用附属形来加词尾。

○ **שָׁכַחָהּ** 07911 **שָׁכַחָהּ** 的停顿型, 动词, Qal 完成式 3 单阴 **שָׁכַח** 忘记

□2:17 她离弃幼年的配偶, 忘了上帝的盟约。

□2:17 这女人对自己的丈夫不贞, 忘记了自己神圣的誓约。

★箴言 2 章 18 节

○ **בֵּיתָהּ מְנוֹת־אֵלֶּשֶׁתָּהּ כִּי**

○ **מֵעֵגְלוֹתֵיהָ: הַפְּאִים-נְאָל**

○ 她的家陷入死地,

○ 她的路偏向阴间。

[字汇分析]

● **כִּי** 03588 连接词 **כִּי** 因为、不必翻译

○ **שָׁכַחָהּ** 07743 动词, Qal 完成式 3 单阴 **שָׁחַח** 下沉

○ **אֶל** 00413 介系词 **אֶל** 向、往

○ מָוֹת 04194 名词，阳性单数 מָוֹת 死亡

○ בַּיִתָּהּ 01004 名词，单阳 + 3 单阴词尾 בַּיִת 殿、房屋、家 בַּיִת 的附属形为 בַּיִתָּהּ；用附属形来加词尾。

● וְאֶל 00413 连接词 וְ + 介系词 אֶל 向、往

○ רַפְּאִים 07496 名词，阳性复数 רַפְּאִים 死人的阴魂

○ מַעְגָּלֶיהָ 04570 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מַעְגָּל 路径、防御工事 מַעְגָּל 虽为阳性名词，其复数有阳性 מַעְגָּלִים(未出现)和阴性 מַעְגָּלֹת(未出现)两种形式。מַעְגָּלֶיהָ 的附属形也是 מַעְגָּלֶיהָ(未出现)；用附属形 + יָ + 词尾。

□2:18 她的家陷入死地，她的路偏向阴间。

□2:18 你如果上她的家，无异走上死路；她的路导向阴间。

★箴言 2 章 19 节

○ יִשׁוּבוּן לֹא בָּאֵיהָ-כָּל

○ תַּיִם: רְחוֹת יִשְׁ-יגוּ-וְלֹא

○ 凡到她那里去的，都不得转回，

○ 也得不著生命的路。

[字汇分析]

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ בָּאֵיהָ 00935 动词，Qa1 主动分词复阳 + 3 单阴词尾 בוא 来到、进入

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יִשׁוּבוּן 07725 动词，Qa1 未完成式 3 复阳 + 古代的词尾 וְ שׁוּב 回复、回转

● לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ נִשְׁגַּג 05381 动词, Hif' il 未完成式 3 复阳 נִשְׁגַּג 得到、及於

○ אֲרוֹחַ 00734 名词, 复阳附属形 אֲרוֹחַ 路径

○ חַיִּים 02416 名词, 阳性复数 חַיִּים 生命

□2:19 凡到她那里去的, 不得转回, 也得不到生命的路。

□2:19 凡去探望她的人没有一个回来, 没有回到生路上来的人。

★箴言 2 章 20 节

○ טוֹבִים בְּדַרְךְ תֵּלֵךְ לְמַעַן

תִּשְׂמֹר: צְדִיקִים וְאֲרוֹחוֹת

○智慧要使你行善人的道,

○守义人的路。

[字汇分析]

● לְמַעַן 04616 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 לְמַעַן 为了
名词 לְמַעַן 一定与介系词 לְ 一起合用。

○ תֵּלֵךְ 01980 动词, Qal 未完成式 2 单阳 תֵּלֵךְ 走路

○ בְּדַרְךְ 01870 介系词 בְּ + 名词, 阳性单数 בְּדַרְךְ 道路

○ טוֹבִים 02896 形容词, 阳性复数 טוֹב 美好、美善 在此作名词解, 指「好人」。

● וְאֲרוֹחוֹת 00734 连接词 וְ + 名词, 复阳(或阴)附属形
אֲרוֹחַ 路径

○ צְדִיקִים 06662 形容词, 阳性复数 צְדִיק 公义的 在此作名词解, 指「义人」。

○ תִּשְׂמֹר 08104 动词, Qal 未完成式 2 单阳 תִּשְׂמֹר 保护、小心、遵守

□2:20 智慧必使你行善人的道, 守义人的路。

□2:20 所以, 你要以好人为榜样, 过正直的生活。

★箴言 2 章 21 节

○אָרְץ יֵשׁ כְּנוֹיֵשׁ רִים-כִּי

○בָּהּ: יִתְרוֹת מִיָּמִים

○正直人要在地上居住，

○完全人要在其上存留。

[字汇分析]

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○יֵשׁ רִים 03477 形容词，阳性复数 יֵשׁ 正直的 在此作名词解，指「正直人」。

○יֵשׁ כְּנוֹי 07931 动词，Qal 未完成式 3 复 שָׁכַן 居住

○אָרְץ 00776 אָרְץ 的停顿型，名词，阴性单数 אָרֶץ 地

●תָּמִים 08549 形容词，阳性复数 תָּמִים 完整的 在此作名词解，指「完全的人」。

○יִתְרוֹ 03498 动词，Nif'al 未完成式 3 复 יָתַר 剩、仅存

○בָּהּ 09002 介系词 בְּ + 3 单阴词尾 בָּ 在、用、藉著

□2:21 正直人必在世上居住，完全人必在地上存留。

□2:21 正直忠诚的人得以定居在这片土地上；

★箴言 2 章 22 节

○יִכָּרְתוּ מֵאָרְץ זֹרֵעַ עֵיִם

○פִּמְמָנָהּ: יִסְחוּ וּבֹגְדִים

○但恶人要从地上被剪除，

○奸诈的人要从其上被拔出。

[字汇分析]

●עֵיִם 07563 连接词 וְ + 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○מֵאָרְץ 00776 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 אָרֶץ 地

○ יִכְרְתוּ 03772 的停顿型，动词，Nif'al 未完成式 3 复阳 כָּרַת 立约、剪除、切开、砍下

● וּבוֹגְדִים 00898 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词复阳 בָּגַד 行诡诈

○ יִסְחוּ 05255 动词，Qal 未完成式 3 复阳 נָסַח 拉开、拔出

○ מִמָּנָה 04480 介系词 מִן + 3 单阴词尾 מִן 从、出、离

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□2:22 惟有恶人必然剪除；奸诈的必然拔出。

□2:22 但是上帝要从这地上铲除作恶的人，像拔草一样把罪人除灭。

★箴言 3 章 1 节

○ תִּשְׂכַח-אֶל תּוֹרַתִי בְנִי

○ לְבָבְךָ: יִצְרֹמְצוֹתַי

○我儿啊，不要忘记我的教导，

○你心要谨守我的命令；

[字汇分析]

● בְּנִי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן；用附属形来加词尾。

○ וְרַתִּית 08451 名词，单阴 + 1 单词尾 תּוֹרָה 训诲、律法 תּוֹרָה 的附属形为 תּוֹרַת；用附属形来加词尾。

○ אַל 00408 否定的副词 אַל 不 אַל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ תִּשְׂכַח 07911 的停顿型，动词，Qal 未完成式 2 单阳 שָׂחַ 忘记

● מְצוֹתַי 04687 连接词 וְ + 名词，复阴 + 1 单词尾
מְצוֹה 命令、吩咐 מְצוֹה 的复数为 מְצוֹתַי，复数附属形也是
מְצוֹתַי 用附属形 + יַי + 词尾。1 单词尾 יַי + יַי 合
起来变成 יַי。

○ יְצַר 05341 动词，Qal 未完成式 3 单阳 נָצַר 保护、
看守、围

○ לִבְךָ 03820 לִבְךָ 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词
尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לִבְךָ；用附属形来加词尾。

□3:1 我儿，不要忘记我的法则（或作“指教”），你心要谨守我的诫命。

□3:1 年轻人哪，不要忘了我的教导，要时时记住我给你的指示。

★箴言 3 章 2 节

○ וְשָׁלוֹם תִּיָּם וְשָׁלוֹם תִּיָּם אֶרְבֶּךָ כִּי

○ לְךָ: יוֹסִיפוּ

○因为…长寿、生命的年数与平安。

○它会加给你(放上行)

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ אֶרְבֶּךָ 00753 名词，单阳附属形 אֶרְבֶּךָ 长

○ יָמִים 03117 名词，阳性复数 יָמִים 日子、时候

○ וְשָׁלוֹם 08141 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 וְשָׁלוֹם 年

○ תִּיָּם 02416 名词，阳性复数 תִּיָּם 生命

○ וְשָׁלוֹם 07965 连接词 וְ + 名词，阳性单数 וְשָׁלוֹם 平
安、完全、全部

● יוֹסִיפוּ 03254 动词，Hif'1 未完成式 3 复阳 יוֹסִיפוּ 再
一次、增添

○ לְךָ 09001 לְךָ 的停顿型，介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ

给、往、向、到、归属於

□3:2 因为他必将长久的日子、生命的年数与平安加给你。

□3:2 我的教导会使你四季平安，延年益寿。

★箴言 3 章 3 节

○ךְעֹזֵב-אֶל נְאֻמַת תְּסֹד

○גִּרְוֹתַיךְ-עַל קְשֵׁרִים

○לְכָךְ: לֹוֹת-עַל כְּתָבָם

○不可使慈爱和诚信离开你，

○要系在你颈项上，

○刻在你心版上。

[字汇分析]

●תְּסֹד 02617 名词，阳性单数 תְּסֹד 慈爱、忠诚

○נְאֻמַת 00571 连接词 וְ + 名词，阴性单数 נְאֻמַת 诚实、真理、诚信、真实

○אֶל 00408 否定的副词 אֶל 不 אֶל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○יעֹזֵבךְ 05800 动词，Qal 祈愿式 3 复阳 + 2 单阳词尾 עֹזֵב 离弃

●קְשֵׁרִים 07194 动词，Qal 祈使式单阳 + 3 复阳词尾 קְשֵׁר 阴谋背叛、结盟、绑

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○גִּרְוֹתַיךְ 01621 名词，复阴 + 2 单阳词尾 גִּרְוֹת 颈项 גִּרְוֹת 为复数，复数附属形也是 גִּרְוֹת (未出现)；用附属形 + יַ + 词尾。

●כְּתָבָם 03789 动词，Qal 祈使式单阳 + 3 复阳词尾 כְּתָבָם Qal 写，Nif'al 被写

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ לֹחַ 03871 名词，单阳附属形 לֹחַ 木板

○ לִבְךָ 03820 לִבְךָ 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 לִב 心 לִב 的附属形也是 לִב；用附属形来加词尾。

□3:3 不可使慈爱、诚实离开你，要系在你颈项上，刻在你心版上。

□3:3 你不可离弃忠诚信实，要把它们系在脖子上，写在心坎里。

★箴言 3 章 4 节

○ טוֹבוֹשׁ כָּל תּוֹמָצָא

○ פּוֹאָדָם: אֵלֵּהִים בְּעֵינַי

○ 这样…得恩惠，有美好的聪明。

○ 你必在上帝和世人眼前(放上行)

[字汇分析]

● מָצָא 04672 连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式单阳 מָצָא 找到

○ תָּן 02580 名词，阳性单数 תָּן 恩典、恩惠

○ שֵׁשׁ כָּלֵךְ 07922 连接词 וְ + 名词，阳性单数 שֵׁשׁ כָּלֵךְ 理解

○ טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

● עֵין 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴附属形 עֵין 眼睛

○ אֱלֹהִים 00430 名词，阳性复数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ אָדָם 00120 连接词 וְ + 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□3:4 这样，你必在上帝和世人眼前蒙恩宠，有聪明。

□3:4 你这样做，上帝和人都会喜欢你。

★箴言 3 章 5 节

○לִבְךָ בְּטַח יִהְיֶה אֶל בָּהֶם

○תִּשָׁעוּן-אֶל בִּינְתְךָ - לֹא

○你要以你全部的心信赖雅威，

○不可倚靠你自己的聪明。

[字汇分析]

●בָּטַח 00982 动词，Qal 祈使式单阳 בָּטַח 倚赖、信靠

○אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 יְהוָה (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 יְהוָה 的母音组合而成。

○כָּל 03605 介系词 כָּ+ 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○לִבְךָ 03820 לִבְךָ 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 לִב 心 לִב 的附属形也是 לִב；用附属形来加词尾。

●וְאֶל 00413 连接词 וְ + 介系词 אֶל 向、往

○בִּינְתְךָ 00998 名词，单阴 + 2 单阳词尾 בִּינָה 了解、悟性、明哲、聪明 בִּינָה 的附属形为 בִּינַת；用附属形来加词尾。

○אֵל 00408 否定的副词 אֵל 否定的意思 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○תִּשָׁעוּן 08172 动词，Nif ‘al 祈愿式 2 单阳 תִּשָׁעוּן 倚赖、信靠

□3:5 你要专心仰赖耶和华，不可倚靠自己的聪明，

□3:5 要专心信赖上主，不可倚靠自己的聪明。

★箴言 3 章 6 节

○ דַּע הוֹדֹרְךָ בְּכָל

○ אֲרֻחַ תִּיךָ וַיֵּשֶׁר וְהוּא

○ 在你一切所行的路上都要承认他，

○ 他必使你路途平坦。

[字汇分析]

● כָּל 03605 介系词 כָּ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ דֶּרֶךְ 01870 名词，复阳 + 2 单阳词尾 דֶּרֶךְ 道路
דֶּרֶךְ 的复数为 דְּרָכִים 复数附属形为 דְּרָכֵי 用附属形来
加词尾。

○ דָּעָהוּ 03045 动词，Qal 祈使式单阳 + 3 单阳词尾
דָּעָה 知道

● הוּא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ יֵשֶׁר 03474 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 יֵשֶׁר Qal
是直的，Pi'el 是对的、成平坦、引领，Hif'il 使平
坦、修直

○ אֲרֻחַ 00734 名词，复阳 + 2 单阳词尾 אֲרֻחַ 路
径 אֲרֻחַ 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式
אֲרֻחוֹת 复数附属形为 אֲרֻחוֹת 用附属形 + יַי + 词尾。

□3:6 在你一切所行的事上，都要认定他，他必指引你的路。

□3:6 无论做什么事，都要以上主的旨意为依归，他就会指示你走正路。

★箴言 3 章 7 节

○ בְּעֵינֶיךָ תִּכָּם תְּהִי-אֵל

○ מִרְעָה: נְסוּר יְהוּה-אֵת יִרְא

○不要在自己眼中看为有智慧；

○要敬畏雅威，远离邪恶。

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○הָיָה 01961 动词，Qal 未完成式 2 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○חָכָם 02450 形容词，阳性单数 חָכָם 有智慧的

○בְּעֵינַי 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 2 单阳词尾 עֵין 眼睛 עֵין 的双数为 עֵינַי，双数附属形为 עֵינַי；用附属形来加词尾。

●יָרָא 03372 动词，Qal 祈使式单阳 יָרָא 害怕

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אָתּ。

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」הַיְהוָה（耶和
华）是写型 יְהוָה（雅威）和读型 אֲדֹנָי（上主）两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○סֹרַר 05493 连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式单阳 סֹרַר
转离、除去

○מִרְעָה 07451 的停顿型，介系词 מִן + 名词，阳性单数 רַע 邪恶

□3:7 不要自以为有智慧，要敬畏耶和華，远离恶事。

□3:7 不要自作聪明，只要敬畏上主，拒绝作恶。

★箴言 3 章 8 节

○ לִשְׂרָךְ הַתּוֹרָה רִפְאוֹת

○ לעצמותיך: נוש קוי

○它会成为你肚脐的医治,

○成为你骨头的滋润。

[字汇分析]

● רִפְאוֹת 07500 名词, 阴性单数 医治

○ הִיא 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阴 是、成为、临到

○ לְשֵׁרָךְ 08270 介系词 לְ + 名词, 单阳 + 2 单阳词尾
שֵׁר 肚脐 שֵׁר 的附属形也是 שֵׁר (未出现); 用附属形来加词尾。

● נוש קוי 08250 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 饮料

○ לְעֵצְמוֹתֶיךָ 06106 介系词 לְ + 名词, 复阴 + 2 单阳词尾
עֵצָם 骨头 עֵצָם 虽为阴性名词, 其复数有 עֵצְמוֹת 和 עֵצָמִים 两种型式。עֵצְמוֹת 的附属形为 עֵצְמוֹת 用附属形 + י + 词尾。

□3:8 这便医治你的肚脐, 滋润你的百骨。

□3:8 这样做, 等于得到良药, 能够医治你的创伤, 止住你的疼痛。

★箴言 3 章 9 节

○ יְהַיֶּה אֶת כְּבוֹדִי

○ תְּבוֹאֶתְךָ: כְּלוֹמַר אֵשׁ יִתּוּן הַכְּבוֹד

○你要…荣耀雅威。

○以财物和一切初熟的产品(放上行)

[字汇分析]

● כְּבוֹד 03513 动词, Pi'el 祈使式单阳 קָבַד Qal 是重的, Pi'el 荣耀、加重, Hif'il 加重

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת。

○ יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 יהוה，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和華) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● מֵהוֹנֶה 01952 介系词 מן + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 הוֹן 财富、物质 הוֹן 的附属形也是 הוֹן；用附属形来加词尾。

○ וּמֵרֵאשִׁית 07225 连接词 ו + 介系词 מן + 名词，单阴附属形 רֵאשִׁית 开始、首要

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ תְּבוּאָתְךָ 08393 的停顿型，名词，单阴 + 2 单阳词尾 תְּבוּאָה 出产、生产、岁入、税收 תְּבוּאָה 的附属形为 תְּבוּאָתְךָ；用附属形来加词尾。

□3:9 你要以财物和一切初熟的土产尊崇耶和華。

□3:9 你要用田地的最好产品献给上主，表示对他的尊崇。

★箴言 3 章 10 节

○ שְׁבַעֲסִמְיֶךָ וַיִּמְלֵאוּ

○ פִּי יִפְרֹצוּ יִקְבִּיךָ וְתִירוֹשׁ

○ 这样，你的仓库必充满有余；

○ 你的酒池有新酒满溢。

[字汇分析]

● וַיִּמְלֵאוּ 04390 连接词 ו + 动词，Nif'al 未完成式 3 复阳 מֵלֵא 充满

○ אָסָם00618 名词，复阳 + 2 单阳词尾 אָסָם 仓库
אָסָם 的复数为 אָסָמִים(未出现)，复数附属形为 אָסָמִי(未
出现)；用附属形来加词尾。

○ שָׁבַע07647 名词，阳性单数 שָׁבַע 满足

● תִּירוּשׁ08492 连接词 וְ + 名词，阳性单数 תִּירוּשׁ 新
酒

○ יָקַב03342 名词，复阳 + 2 单阳词尾 יָקַב 酒榨 יָקַב
的复数为 יָקָבִים 复数附属形为 יָקָבִי 用附属形来加词
尾。

○ יָפַר צוֹ06555 动词，Qal 未完成式 3 复阳 יָפַר 爆
裂、冲破

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文
士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□3:10 这样，你的仓房必充满有余，你的酒醪有新酒盈溢。

□3:10 你这样做，你的仓库就会充满谷物，新酒盈溢，储藏不下。

★箴言 3 章 11 节

○ תִּמְאַס־אֵל בְּנֵי יְהוָה מוֹסֵר

○ בְּתוֹכָתוֹ: תִּקְוֶה-נְאֻל

○我儿啊，你不可轻看雅威的管教，

○也不可厌烦他的责备。

[字汇分析]

● מוֹסֵר04148 名词，单阳附属形 מוֹסֵר 管教、教导、
训诲

○ יְהוָה03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝
的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华)
是写型 הָוְהָ (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混

合字型，由写型 **יְהוּה** 的子音和读型 **אֶדְוִי** 的母音组合而成。

○ **בְּנֵי** 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 **בֶּן** 儿子、孙子、后裔、成员 **בֶּן** 的附属形也是 **בְּנֵי**；用附属形来加词尾。

○ **אַל** 00408 否定的副词 **אַל** 不 **אַל** 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ **מָאַס** 03988 动词，Qal 未完成式 2 单阳 **מָאַס** 藐视、拒绝、轻看

● **וְאַל** 00408 连接词 **וְ** + 否定的副词 **אַל** 不 **אַל** 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ **קִיץ** 06973 动词，Qal 未完成式 2 单阳 **קִיץ** 厌恶、憎恨

○ **בְּתוֹכָהּ** 08433 介系词 **בְּ** + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 **תּוֹכָהּ** 争辩、责罚 **תּוֹכָהּ** 的附属形也是 **בְּתוֹכָהּ**；用附属形来加词尾。

□3:11 我儿，你不可轻看耶和华的管教（或作“惩治”），也不可厌烦他的责备。

□3:11 年轻人哪，不可轻视上主的管教，不可忽略他的警戒。

★箴言 3 章 12 节

○ **יֹכִיחַ יְהוָה יְאֵהבָאֶשֶׁר אֵת כִּי**

○ **יְרַצֶּה: בְּנֵאת וּקְאַב**

○ 因为雅威所爱的，他责备，

○ 正如父亲(责备)所喜爱的儿子。

[字汇分析]

● **כִּי** 03588 连接词 **כִּי** 因为、不必翻译

○ **אֵת** 00853 受词记号 **אֵת** 不必翻译 **אֵת** 在 - 前面，母音缩短变成 **אֶת**。

○ אָשֶׁר 00834 关系代名词 אָשֶׁר 不必翻译

○ אָהַבְתָּ 00157 动词, Qal 未完成式 3 单阳 אָהַבְתָּ 爱

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ יָכַח 03198 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 יָכַח 断定是非、判断、证明

● וְכָאֵב 00001 连接词 וְ + 介系词 כְּ + 名词, 阳性单数 אָב 父亲、祖先

○ אָתְּ 00853 受词记号 אָתְּ 不必翻译 אָתְּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתְּ。

○ בֵּן 01121 名词, 阳性单数 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יִרְצֶה 07521 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יִרְצֶה 喜悦
□3:12 因为耶和華所爱的, 他必责备, 正如父亲责备所喜爱的儿子。
□3:12 上主管教他所爱的人, 正像父亲管教他的娇儿。

★箴言 3 章 13 节

○ חֲכָמָה מְצָא אֲדָמָשׁ רֵי

○ בּוֹנֵהֶת יָפִיק וְאָדָם

○ 有福啊, 得智慧的人,

○ 和得聪明的人。

[字汇分析]

● אֲשֶׁר רֵי 00835 名词, 复阳附属形 אֲשֶׁר 幸福、快乐

○ אָדָם 00120 名词, 阳性单数 אָדָם 人

○מצא 04672 动词, Qal 完成式 3 单阳 מצא 找到

○חכמה 02451 名词, 阴性单数 חכמה 智慧

● וְאָדָם 00120 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 אָדָם 人

○פיק 06329 动词, Hif'il 未完成式 3 单阳 פיק 获得、得著、具备、增进、供应、带出、出产

○תבונה 08394 名词, 阴性单数 תבונה 了解、悟性、明辨、聪明

□3:13 得智慧、得聪明的, 这人便为有福。

□3:13 寻求智慧的人有福了; 找到悟性的人有福了。

★箴言 3 章 14 节

○כסף מסחר סתרה טוב כי

○תבואתה: ומתרוץ

○因为它(指智慧)的获利胜过银子,

○它的报酬率胜过金子。

[字汇分析]

● כי 03588 连接词 כי 因为、不必翻译

○טוב 02896 形容词, 阳性单数 טוב 美好的、美善的

○סתרה 05504 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 סתרה 利润、获利、交易、商场 סתרה 为 Segol 名词, 用基本型 סתרה 加词尾。

○מסתרה 05505 介系词 מן + 名词, 单阳附属形 סתרה 获利

○כסף 03701 כסף 的停顿型, 名词, 阳性单数 כסף 银子、钱

● ומתרוץ 02742 连接词 וְ + 介系词 מן + 名词, 阳性单数 תרוץ 金子、尖利的器具、决断

○ תְּבוּאָה 08393 名词，单阴 + 3 单阴词尾 תְּבוּאָה 出产、生产、岁入、税收 תְּבוּאָה 的附属形为 תְּבוּאָת 用附属形来加词尾。

□3:14 因为得智慧胜过得银子，其利益强如精金，

□3:14 智慧比银子更有益处，比精金更有价值。

★箴言 3 章 15 节

○ מִפְּנִיִּים הִיא יְקָרָה

○ בָּהּ: יֵשׁוּ וְלֹא תִפְצֹיֶךָ-וְכָל

○ 比宝石更珍贵；

○ 你一切所喜爱的，都不能和她相比。

[字汇分析]

● יְקָרָה 03368 形容词，阴性单数 יְקָרָה 宝贵的、有价值的

○ הִיא 01931 代名词 3 单阴 הִיא 他、她

○ מִפְּנִיִּים 06443 这是写型(从 מִפְּנִיִּים 而来)，其读型为 מִפְּנִיִּים 按读型，它是介系词 מִן + 名词，阴性复数 מִפְּנִיִּים 宝石，可能是珍珠、红宝石或珊瑚

● וְכָל 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ תִּפְצֹיֶךָ 02656 名词，复阳 + 2 单阳词尾 תִּפְצֹיֶךָ 喜悦、喜欢 תִּפְצֹיֶךָ 的复数为 תִּפְצִים 复数附属形为 תִּפְצִי (未出现)；用附属形来加词尾。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יֵשׁוּ 07737 动词，Qal 未完成式 3 复阳 יֵשׁוּ 同意、相等

○ בָּהּ 09002 介系词 בָּ + 3 单阴词尾 בָּ 在、用、藉著

□3:15 比珍珠（或作“红宝石”）宝贵，你一切所喜爱的，都不足与比较。

□3:15 智慧远胜过珠宝；你所爱慕的没有一件可以跟她相比。

★箴言 3 章 16 节

○ בִּימֵינָהּ יָמִים אֲרוֹךְ

○ נְכוֹבֹד: עֵשׂ רַבֶּשֶׁן מֵאוֹלָהּ

○ 她的右边有长寿，

○ 左边有财富和尊荣。

[字汇分析]

● אֲרוֹךְ אֲרוֹךְ 00753 名词，单阳附属形 אֲרוֹךְ 长

○ יָמִים 03117 名词，阳性复数 יָמִים 日子、时候

○ בִּימֵינָהּ 03225 介系词 בָּ + 名词，单阴 + 3 单阴词尾 יָמִין 右手、右边、南方 יָמִין 的附属形为 יָמִין 用附属形来加词尾。

● עֵשׂ מֵאוֹלָהּ 08040 介系词 בָּ + 名词，单阳 + 3 单阴词尾 עֵשׂ מֵאוֹל 左边、左手 עֵשׂ מֵאוֹל 的附属形也是 עֵשׂ מֵאוֹל 用附属形来加词尾。

○ עֵשֶׂר 06239 名词，阳性单数 עֵשֶׂר 财富、财产、富有

○ נְכוֹבֹד 03519 连接词 וְ + 名词，阳性单数 נְכוֹבֹד 荣耀
□3:16 她右手有长寿，左手有富贵。

□3:16 智慧使你长寿，也使你富贵荣华。

★箴言 3 章 17 节

○ נִעְמְדָהּ כִּי דֶרֶךְ כִּיָּהּ

○ שֶׁ לֹוֹם: נְתִיבוֹתֶיהָ יְקִיָּהּ יְכֹלֵל

○ 她的道是安乐之道；

○ 她的路全是平安。

[字汇分析]

● דֶּרֶךְ 01870 名词，复阳 + 3 单阴词尾 דֶּרֶךְ 道路
דֶּרֶךְ 的复数为 דְּרָכִים 复数附属形为 דְּרָכֵי 用附属形来加词尾。

○ דְּרָכֵי 01870 名词，复阳附属形 דְּרָכֵי 道路

○ נָעַם 05278 名词，阳性单数 נָעַם 愉快、美丽

● כָּל 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ נְתִיבָה 05410 名词，复阴 + 3 单阴词尾 נְתִיבָה 路径
נְתִיבָה 的复数为 נְתִיבוֹת 复数附属形也是 נְתִיבוֹת；
用附属形 + יַי + 词尾。

○ שָׁלוֹם 07965 名词，阳性单数 שָׁלוֹם 平安、完全、全部

□3:17 她的道是安乐，她的路全是平安。

□3:17 智慧使你过愉快的生活，领你走平安的道路。

★箴言 3 章 18 节

○ בְּהַלְמַת זִיקִים הִיא תַיִם-עֵץ

○ פָּמַא שָׂרָה: נֹתֵמְכִיהָ

○ 她以为持守它的作生命树；

○ 持定她的必蒙福。

[字汇分析]

● עֵץ 06086 名词，单阳附属形 עֵץ 木头、树

○ תַיִם 02416 名词，阳性复数 תַיִם 生命

○ הִיא 01931 代名词 3 单阴 הִיא 他、她

○ לְמַתְזִיקִים 02388 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词，Hif'il
分词复阳 תְּזַק 加强、支持、抓住

○ בָּהּ 09002 介系词 בָּ + 3 单阴词尾 בָּ 在、用、藉著

● תְּמַךְ 08551 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词复阳 + 3 单阴词尾 תְּמַךְ 抓紧、支持

○ אָשַׁר 00833 动词, Pu'al 分词单阳 אָשַׁר 有福、引导、直走、修正

○ פָּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□3:18 她与持守她的作生命树, 持定她的俱各有福。

□3:18 聪明人有福了, 智慧要给他生命。

★箴言 3 章 19 节

○ אֶרֶץ-יִסְדֹּבְתָ כְּמָה יְהוָה

○ בְּתִבּוּנָה: שָׁמַיִם כּוֹנֵן

○ 雅威以智慧创造地,

○ 以聪明设立天,

[字汇分析]

● יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה, 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 הוּהַ 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ חֵכְמָה 02451 介系词 בָּ + 名词, 阴性单数 חֵכְמָה 智慧

○ יָסַד 03245 动词, Qal 完成式 3 单阳 יָסַד 立地基

○ אֶרֶץ 00776 אֶרֶץ 的停顿型, 名词, 阴性单数 אֶרֶץ 地

● כּוֹנֵן 03559 动词, Po'lel 完成式 3 单阳 כּוֹנֵן 预备、坚立、建立

○ שָׁמַיִם 08064 名词，阳性复数 שָׁמַיִם 天

○ תְּבוּנָה 08394 介系词 בָּ + 名词，阴性单数 תְּבוּנָה 了解、悟性、明辨、聪明

□3:19 耶和华以智慧立地，以聪明定天，

□3:19 上主以智慧创造世界；他以聪明安设天空。

★箴言 3 章 20 节

○ נִבְקְעוּ תְּהוֹמוֹת בְּדַעְתּוֹ

○ טֵל: יִרְעַפּוּשׁ תְּקִים

○ 以他的知识使深渊裂开，

○ 使云彩滴下甘霖。

[字汇分析]

● בְּדַעְתּוֹ 01847 介系词 בָּ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾
דַּעַת 知识 דַּעַת 为 Segol 名词，用基本型 דַּעַת 加词尾。

○ תְּהוֹמוֹת 08415 名词，阳(或阴)性复数 תְּהוֹם 深渊

○ נִבְקְעוּ 01234 动词，Nif'al 完成式 3 复 בָּקַע 裂开

● וּשְׁתַּקֵּם 07834 连接词 וְ + 名词，阳性复数 שָׁתַק 云

○ יִרְעַפּוּ 07491 动词，Qal 未完成式 3 复阳 רָעַף 滴下

○ טֵל 02919 的停顿型，名词，阳性单数 טֵל 露水

□3:20 以知识使深渊裂开，使天空滴下甘露。

□3:20 他的知识使江河涌流；他使密云降下甘霖。

★箴言 3 章 21 节

○ מֵעֵינַי יִלְוֶה אֶל בְּנִי

○ וּמִזְמַה: תִּשָּׂה נֶצֶר

○ 我儿啊，不可使她离开你的眼前，

○ 要谨守真智慧和谋略。

[字汇分析]

● בְּנִי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶן 儿子、孙子、

后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○ אֵל 00408 否定的副词 לֹא 不

○ יָלַד 03868 动词, Qa1 祈愿式 3 复阳 לוֹז 走弯曲路、走错路、偏离

○ מְעִינֶיךָ 05869 介系词 מִן + 名词, 双阴 + 2 单阳词尾 עֵין 眼睛 的 双数为 עֵינִים, 双数附属形为 עֵינֵי; 用附属形来加词尾。

● נָצַר 05341 动词, Qa1 祈使式单阳 נֹצֵר 保护、看守、围

○ תְּשִׁיָּה 08454 名词, 阴性单数 תְּשִׁיָּה 智慧

○ מְזַמָּה 04209 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 מְזַמָּה 目的、计画、阴谋、谨慎、明辨

□3:21 我儿, 要谨守真智慧和谋略, 不可使她离开你的眼目。

□3:21 年轻人哪, 要持守你的智慧和见识, 不要让它们溜走。

★箴言 3 章 22 节

○ לְנַפְשְׁךָ תַיִם וַיְהִי

○ לְגַדְרֹתֶיךָ: וְתוֹ

○这样, 必作你的生命,

○作你颈项的美饰。

[字汇分析]

● וַיְהִי 01961 连接词 וְ + 动词, Qa1 未完成式 3 复阳 הָיָה 是、成为、临到

○ תַיִם 02416 名词, 阳性复数 תַיִם 生命

○ נַפְשְׁךָ 05315 介系词 לְ + 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 נַפֶּשׁ 生命、人 נַפְשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נַפֶּשׁ 加词尾。

● תַּן 02580 连接词 וְ + 名词，阳性单数 תַּן 恩典、恩惠

○ לְגַרְגְּרֹתֶיךָ 01621 介系词 לְ + 名词，复阴 + 2 单阳词尾 גַּרְגְּרֹת 颈项 גַּרְגְּרֹת 为复数，复数附属形也是 גַּרְגְּרֹת (未出现)；用附属形 + יַ + 词尾。

□3:22 这样，她必作你的生命，颈项的美饰。

□3:22 它们会使你过愉快、欢悦的生活。

★箴言 3 章 23 节

○ דַּרְכְּךָ לְבֹטֵחַ תֵּלֵךְ אָז

○ תְּגוּף: לֹא יִרְגְּלֶךָ

○那时，你就安然行路，

○不致碰脚。

[字汇分析]

● אָז 00227 副词 אָז 那时

○ תֵּלֵךְ 01980 动词，Qal 未完成式 2 单阳 תֵּלֵךְ 走路

○ לְבֹטֵחַ 00983 介系词 לְ + 名词，阳性单数 לְבֹטֵחַ 安然、平安 在此作副词解。

○ דַּרְכְּךָ 01870 דַּרְכְּךָ 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 דַּרְךְ 道路 דַּרְךְ 为 Segol 名词，用基本型 דֶּרֶךְ 加词尾。

● יִרְגְּלֶךָ 07272 连接词 וְ + 名词，单阴 + 2 单阳词尾 יִרְגְּלֶךָ 脚 יִרְגְּלֶךָ 为 Segol 名词，用基本型 רַגְלֶךָ 加词尾。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ תְּגוּף 05062 动词，Qal 未完成式 3 单阴 תְּגוּף 击打

□3:23 你就坦然行路，不至碰脚。

□3:23 你会走在平坦的路上，不至于跌倒。

★箴言 3 章 24 节

○תִּפְתָּד-לֵאֵתֶּךָ כִּבְאֵם

○שֵׁנְתֶךָ: וְעָרְבָהוּשׁ כִּכְבֹּתְךָ

○你躺下，必不惧怕；

○你躺卧，睡得香甜。

[字汇分析]

●אם 00518 副词 אם 如果

○שָׁכַבְתָּ 07901 动词，Qal 未完成式 2 单阳 שָׁכַב 躺卧、同寝

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○תִּפְתָּד 06342 动词，Qal 未完成式 2 单阳 פָּתַד 恐惧、害怕

●שָׁכַבְתָּ 07901 动词，Qal 连续式 2 单阳 שָׁכַב 躺卧、同寝

○וְעָרְבָהּ 06149 动词，Qal 连续式 2 单阳 עָרַב 喜悦的、甜美的

○שֵׁנְתֶךָ 08142 的停顿型，名词，单阴 + 2 单阳 词尾 שֵׁנָה 睡觉 的附属形为 שֵׁנָה 用附属形来加词尾。

□3:24 你躺下，必不惧怕；你躺卧，睡得香甜。

□3:24 你会安然躺下，一觉睡到天亮，用不着害怕。

★箴言 3 章 25 节

○פְּתָאֵם מִפְתָּד תִּירָא-אֵל

○תְּבִיא: כִּירְשׁ עִים וּמִשׁ'אֵת

○不用怕那突来的惊恐，

○恶人遭毁灭时，也一样。

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 否定的意思 אֵל 配合未完

成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ יָרָא 03372 动词，Qal 未完成式 2 单阳 害怕

○ מִן 06343 介系词 + 名词，单阳附属形 惊慌

○ אֶפְתָּאִם 06597 副词 顷刻之间、突然地

● וּמִשְׂאֵת 07722 连接词 וּ + 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 毁灭、破坏

○ רָשָׁעִים 07563 形容词，阳性复数 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ כִּי 03588 连接词 因为、不必翻译

○ בּוֹא 00935 动词，Qal 未完成式 3 单阴 来到、进入

□3:25 忽然来的惊恐，不要害怕，恶人遭毁灭，也不要恐惧，

□3:25 你不用担心灾难突然到来，像风暴临到作恶的人那样。

★箴言 3 章 26 节

○ כִּכְסֵלְךָ יְהוָה כִּי

○ מֶלֶכְדָּ: רִגְלֶךָ וְשֹׁמֵר

○ 因为雅威是你的倚靠；

○ 他必保守你的脚不陷入网罗。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 因为、不必翻译

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ יהִיָּה 01961 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יהִיָּה 是、成为、临到

○ בְּכֶסֶלְךָ 03689 的停顿型，介系词 בְּ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 כֶּסֶל 信心、盼望 כֶּסֶל 为 Segol 名词，用基本型 כֶּסֶל 加词尾。

● שָׁמַר 08104 动词，Qal 连续式 3 单阳 שָׁמַר 保护、小心、遵守

○ רַגְלְךָ 07272 名词，单阴 + 2 单阳词尾 רַגְלְךָ 脚 רַגְלְךָ 为 Segol 名词，用基本型 רַגְלְךָ 加词尾。

○ מִלְכָּד 03921 的停顿型，介系词 מִן + 名词，阳性单数 מִלְכָּד 抓住、网罗

□3:26 因为耶和华是你所倚靠的，他必保守你的脚不陷入网罗。

□3:26 上主要保守你安全；他绝不使你掉进罗网。

★箴言 3 章 27 节

○ מְבַעְלֵי טוֹב מִנֶּעֱלֵא

○ לְעִשׂוֹת: יָדִיךָ לְאֵל בְּתִיּוֹת

○…不可推辞善，不给当得的人。

○当你的手有力量行时，(放上行)

[字汇分析]

● אַל 00408 否定的副词 אַל 不 אַל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ מִנֶּעֱ 04513 动词，Qal 未完成式 2 单阳 מִנֶּעֱ 拒绝、抑制、撤退、收回、缩回

○ טוֹב 02896 名词，阳性单数 טוֹב 美好、美善

○ מִן 01167 介系词 מִן + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 מִן 物主、主人、丈夫 מִן 的复数为 מִן 复数

附属形为 **קָעַלְי** 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 **הוּ + י** 合起来变成 **יְוִ**。

● **בְּהֵיֹת** 01961 介系词 **בְּ** + 动词, Qal 不定词附属形 **הֵיֹת** 是、成为、临到

○ **לְאֵל** 00410 介系词 **לְ** + 名词, 单阳附属形 **אֵל** 上帝、神明、能力、力量

○ **יָדְיָ** 03027 这是写型(从 **יָדְיָ** 而来), 其读型为 **יָדְיָ**。按读型, 它是名词, 单阴 + 2 单阳词尾 **יָד** 手、边、力量、权势 如按写型 **יָדְיָ**, 它是名词, 双阴 + 2 单阳词尾。单数时, **יָד** 的附属形为 **יָדְיָ**; 用附属形来加词尾。双数时, **יָד** 的双数为 **יָדַיִם**, 双数附属形为 **יָדַיִי**; 用附属形来加词尾。

○ **לְעָשׂוֹת** 06213 介系词 **לְ** + 动词, Qal 不定词附属形 **עָשׂוֹת** 做

□3:27 你手若有行善的力量, 不可推辞, 就当向那应得的人施行。

□3:27 要尽你的力量, 向需要帮助的人行善。

★箴言 3 章 28 节

○ **לְרַעְיִן תֵּאמַר-אֵל**

○ **אֲתוֹמַתָּר וְשׁוֹב לְךָ**

○ **אֲתָדָּ: וְיֵשׁ**

○不可对你的邻舍说:

○「去吧, 明天再来, 我必给你。」

○而你却是有的。

[字汇分析]

● **אֵל** 00408 否定的副词 **אֵל** 不 **אֵל** 配合未完成式第二人称, 表示否定的祈使意思。

○ **תֵּאמַר** 00559 动词, Qal 未完成式 2 单阳 **אָמַר** 说

○ לְרַעֲיָךְ 07453 这是写型(从 לְרַעֲיָךְ 而来)，其读型为 לְרַעֲךָ 按读型，它是介系词 לְ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 רַעֲ 邻舍、朋友 如按写型 לְרַעֲיָךְ 它是介系词 לְ + 名词，复阳 + 2 单阳词尾。单数时，רַעֲ 的附属形也是 רַעֲ 用附属形来加词尾。复数时，רַעֲ 的复数为 רַעִים 复数附属形为 רַעִי 用附属形来加词尾。

● לָלֶךְ 01980 动词，Qal 祈使式单阳 הָלֶךְ 走路

○ וְשׁוּב 07725 动词，Qal 祈使式单阳 שׁוּב 回复、回转

○ וּמָחָר 04279 连接词 וְ + 副词 מָחָר 明天

○ אֶתְּן 05414 动词，Qal 未完成式 1 单 נָתַן 给

● וַיֵּשׁ 03426 连接词 וְ + 实名词 יֵשׁ 存在、有、是

○ אֶתְּךָ 00854 אֶתְּךָ 的停顿型，介系词 אֶת + 2 单阳词尾 אֶת 与、跟

□3:28 你那里若有现成的，不可对邻舍说：“去吧！明天再来，我必给你。”

□3:28 你现在有力量帮助邻人，就不要叫他等到明天。

★箴言 3 章 29 节

○ רַעֲךָ לְרַעֲךָ עַל תִּתְּרֵשׁ-אֵל

○ אֶתְּךָ: לְקַטְחַ יוֹשֵׁב-וְהוּא

○ 不可设计害你的邻舍，

○ 他跟你一起安然居住。

[字汇分析]

● אֵל 00408 否定的副词 לֹא 不 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ וְשָׂרַשְׂתָּ 02790 动词，Qal 未完成式 2 单阳 שָׂרַשׂ 耕种、切割、设计、沉默

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○רַעַרְ07453 名词，单阳 + 2 单阳词尾 רַעַ 邻舍、朋友 רַעַ 的附属形也是 רַעַ 用附属形来加词尾。

○רַעָה07451 名词，阴性单数 רַעָה 灾难、邪恶、痛苦、不幸

●הוא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 הוא 他

○ישַׁב03427 动词，Qal 主动分词单阳 יֹשֵׁב 居住、坐、停留

○לְבָטָח00983 介系词 לְ + 名词，阳性单数 בָּטָח 安然、平安 在此作副词解。

○אֶתְךָ00854 אֶתְךָ 的停顿型，介系词 אֶת + 2 单阳词尾 אֶת 与、跟

□3:29 你的邻舍既在你附近安居，你不可设计害他。

□3:29 不可谋害邻人，他相信你才作你的邻居。

★箴言 3 章 30 节

○חָנָם אָדָם-עִם תְּרוֹב-אֵל

○רַעָה גָמְלָךְ לֹא-אָם

○…不可无故与人相争。(…处填入下行)

○人未曾加害与你，

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 否定的意思 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○תְּרוֹב 07378 这是写型(从 תְּרוֹב 而来)，其读型为 תְּרִיב 按读型，它是动词，Qal 未完成式 2 单阳 רִיב 争辩、争讼

○עִם 05973 介系词 עִם 跟

○אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○תָּנָם 02600 副词 תָּנָם 无缘无故

●אִם 00518 副词 אִם 如果

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○גָּמַלְךָ 01580 动词, Qal 完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾 גָּמַל 回报、补偿

○רָעָהּ 07451 名词, 阴性单数 רָעָה 邪恶、灾祸

□3:30 人未增加害与你, 不可无故与他相争。

□3:30 人家没有伤害你, 不可无故跟他争吵。

★箴言 3 章 31 节

○תָּמַס בְּאִישׁ תְּקַנָּא-אֵל

○דְּרָכָיו: בְּכָל תְּבַחֲרֵהוּ-וְאֵל

○不可嫉妒残暴的人,

○也不可选择他所行的路。

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称, 表示否定的祈使意思。

○תְּקַנָּא 07065 动词, Pi'e1 未完成式 2 单阳 תְּקַנָּא 嫉妒

○בְּאִישׁ 00376 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○תָּמַס 02555 名词, 阳性单数 תָּמַס 暴力、残忍、不公

●וְאֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称, 表示否定的祈使意思。

○תְּבַחֲרֵהוּ 00977 动词, Qal 未完成式 2 单阳 תְּבַחֲרֵהוּ 选择

○בְּכָל 03605 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音,

母音缩短，变成 כָּל。

○דַּרְכֵי 01870 名词，复阳 + 3 单阳词尾 דַּרְךְ 道路 דַּרְךְ 的复数为 דַּרְכִּים 复数附属形为 דַּרְכֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַי 合起来变成 וַיַּי 。

□3:31 不可嫉妒强暴的人，也不可选择他所行的路。

□3:31 不可羡慕强暴的人，也不要跟他们有同样的行为；

★箴言 3 章 32 节

○נָלוּז יְהוָה תּוֹעֵבַת כִּי

○סוּדוֹ: יִשְׂרָיִם-נְאֻת

○因为诡诈的人为雅威所憎恶；

○正直人为他所亲密。

[字汇分析]

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○תּוֹעֵבַת 08441 名词，单阴附属形 תּוֹעֵבָה 憎恶

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַוְהַי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○נָלוּז 03868 动词，Nif'al 分词单阳 לוּז 走弯曲线、走错路、偏离

●נְאֻת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אַת 不必翻译 אַת 在 - 前面，母音缩短变成 אַתְּ。

○יִשְׂרָיִם 03477 形容词，阳性复数 יִשְׂרָיִם 正直的

○סוּד 05475 名词，单阳 + 3 单阳词尾 סוּד 亲密、谘商、大会 סוּד 的附属形也是 סוּד；用附属形来加词

尾。

□3:32 因为乖僻人为耶和华所憎恶，正直人为他所亲密。

□3:32 因为上主厌恶作恶的人，亲近正直的人。

★箴言 3 章 33 节

○רָשָׁע בְּבַיִת יְהוָה מְאַרְתָּ

○יְבָרֶךְ: צְדִיקִים וְנֹהָ

○雅威诅咒恶人的家，

○赐福与义人的居所。

[字汇分析]

●מְאַרְתָּ 03994 名词，单阴附属形 מְאַרְתָּ 诅咒

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○בְּבַיִת 01004 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 殿、房屋、家

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

●וְנֹהָ 05116 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 נֹהָ 住处、居所

○צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○יְבָרֶךְ 01288 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 יְבָרֶךְ 称颂、祝福

□3:33 耶和华咒诅恶人的家庭，赐福与义人的居所。

□3:33 上主诅咒邪恶人的家，赐福给正直人的家。

★箴言 3 章 34 节

○לִיץ-הוּא לְלִצִים-אֵם

○תֵן-יְתֹן וְלַעֲנָיִים

○他嘲讽那爱嘲讽的人，

○施恩给谦卑的人。

[字汇分析]

●אֵם 00518 副词 אֵם 如果

○לְלִצִים 03887 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词, Qal 主动分词复阳 לִיץ 轻蔑、嘲讽、傲慢

○הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他 在此当指示代名词使用，意思是「那个」。

○לִיץ 03887 动词, Qal 未完成式 3 单阳 לִיץ 轻蔑、嘲讽、傲慢

●וְלַעֲנָיִים 06035 这是写型，其读型为 וְלַעֲנָיִים 按读的形式它是连接词 וְ + 介系词 לְ + 形容词，阳性复数 עָנָו 困苦的、卑微的 在此作名词解，指「谦卑人」。

○יְתֹן 05414 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יְתֹן 使、给

○תֵן 02580 名词，阳性单数 תֵן 恩典、恩惠

□3:34 他讥诮那好讥诮的人，赐恩给谦卑的人。

□3:34 他轻看狂傲的人，恩待谦卑的人。

★箴言 3 章 35 节

○יָתַד לְדוֹת־תְּכָמִים כְּבוֹד

○פ קלון: מְרִים וְכָסִילִים

○智慧人必承受尊荣；

○愚昧人高升却是羞辱。

[字汇分析]

●כְּבוֹד 03519 名词，阳性单数 כְּבוֹד 荣耀

○תְּכָמִים02450 形容词，阳性复数 תְּכָם 有智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

○יִנְתָּלוּ05157 יִנְתָּלוּ 的停顿型，动词，Qal 未完成式 3 复阳 יִנְתָּלוּ 继承、获得

●יְסִילִים03684 连接词 וְ + 名词，阳性复数 יְסִיל 愚昧人、愚顽人

○מִרִים07311 动词，Hif' il 分词单阳 מִרִים 高举、抬高

○קָלוֹן07036 名词，阳性单数 קָלוֹן 羞辱

○פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□3:35 智慧人必承受尊荣，愚昧人高升也成为羞辱。

□3:35 聪明人要获得荣誉；愚蠢人却招来更多耻辱。

★箴言 4 章 1 节

○אָב מוֹסֵר בְּנִים שׁ מְעוּ

○בִּינָה: לְדַעַתוֹתָ קֵשׁ יְבוּ

○孩子们，要听父亲的教诲，

○要留心得知聪明。

[字汇分析]

●שׁ מְעוּ08085 动词，Qal 祈使式复阳 שׁ מְעוּ Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○בְּנִים01121 名词，阳性复数 בְּנִים 儿子、孙子、后裔、成员

○מוֹסֵר04148 名词，单阳附属形 מוֹסֵר 管教、教导、训诲

○אָב00001 名词，阳性单数 אָב 父亲、祖先

● 07181 连接词 וְ + 动词, Hif' il 祈使式复阳 קַשְׁבִּי 倾听、注意听

○ 03045 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 יָדַע 知道、认识

○ 00998 名词, 阴性单数 בִּינָה 了解、悟性、明哲、聪明

□4:1 众子啊, 要听父亲的教训, 留心得知聪明。

□4:1 年轻人哪, 要听从你父亲的教诲; 你专心领受, 就会明白。

★箴言 4 章 2 节

○ לְכֵם נְתַתִּי טוֹב לְקַח פִּי

○ תַּעֲזוּ בִּי-אֶל תּוֹרָתִי

○ 因我所给你们的是好教训;

○ 你们不可离弃我的教导。

[字汇分析]

● 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ 03948 名词, 阳性单数 לְקַח 学习、教导

○ 02896 名词, 阳性单数 טוֹב 福乐、美好、美善

○ 05414 动词, Qal 完成式 1 单 נָתַן 赐、给

○ 09001 介系词 לְ + 2 复阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● 08451 名词, 单阴 תּוֹרָה + 1 单词尾 תּוֹרָה 训诲、律法 תּוֹרָה 的附属形为 תּוֹרָת; 用附属形来加词尾。

○ 00408 否定的副词 אַל 不 אַל 配合未完成式第二人称, 表示否定的祈使意思。

○ 05800 动词, Qal 未完成式 2 复阳 עָזַב 离弃

□4:2 因我所给你们的是好教训: 不可离弃我的法则 (或作“指教”)。

□4:2 我对你的教导都是好的, 你都要记住。

★箴言 4 章 3 节

○לְאָבִי הָיִיתִי בֶן-כָּי

○אִמִּי: לִפְנֵי וְיָחִיד רַךְ

○我在父亲面前还是小孩,

○是母亲眼前独一娇儿时,

[字汇分析]

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○בֶּן 01121 名词, 阳性单数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○הָיָה 01961 动词, Qal 完成式 1 单 הָיָה 是、成为、临到

○לְאָבִי 00001 介系词 לְ + 名词, 单阳 + 1 单词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

●רַךְ 07390 形容词, 阳性单数 רַךְ 柔弱的

○וְיָחִיד 03173 连接词 וְ + 形容词, 阳性单数 יָחִיד 唯一的

○לִפְנֵי 03942 介系词 לִפְנֵי 在…面前 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○אִמִּי 00517 名词, 单阴 + 1 单词尾 אִם 母亲 אִם 的附属形也是 אִם; 用附属形来加词尾。

□4:3 我在父亲面前为孝子, 在母亲眼中为独一的娇儿。

□4:3 当我还是一个小孩子, 是我父母疼爱的独子,

★箴言 4 章 4 节

○לִי וַיֹּאמֶר וַיְרַנֵּן

○לִבִּי דִבְרַת־חַמָּה

○וַחֲנִיָּה: מִצֹּתֵי שֶׁמֶר

○他教导我，对我说：

○你心要持守我的话语，

○遵守我的命令，便得存活。

[字汇分析]

● יִרְנֶי 03384 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 + 1 单阳词尾 יָרָה Qal 射、抛掷，Hif' il 教导、射、抛掷

○ אָמַר 00559 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 אָמַר 说

○ לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● יִתְמַךְ 08551 动词，Qal 祈愿式 3 单阳 יִתְמַךְ 抓紧、支持

○ דְּבָרִי 01697 名词，复阳 + 1 单词尾 דְּבָר 话语、事情 דְּבָר 的复数为 דְּבָרִים 复数附属形为 דְּבָרִי 用附属形来加词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִ。

○ לִבְךָ 03820 לִבְךָ 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לִבְךָ；用附属形来加词尾。

● שָׁמַר 08104 动词，Qal 祈使式单阳 שָׁמַר 谨守、小心

○ מִצְוֹתַי 04687 名词，复阴 + 1 单词尾 מִצְוָה 命令、吩咐 מִצְוָה 的复数为 מִצְוֹת 复数附属形也是 מִצְוֹתַי 用附属形 + יִ + 词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִ。

○ וְתִיָּה 02421 连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式单阳 וְתִיָּה 活

□4:4 父亲教训我说：“你心要存记我的言语，遵守我的命令，便得存活。

□4:4 我父亲就教导我说：“要记住我的话，不可忘掉。遵守我的训诫，你就有丰富的生命。

★箴言 4 章 5 节

○בִּינָה קִנְיָה תְּכַמֶּה קִנְיָה

○פִּי-מִרְמָא תִּט-וְאֶלְתֵּשׁ כַּח-אֵל

○要得智慧，要得聪明，

○不可忘记，也不可偏离我口中的言语。

[字汇分析]

●קִנְיָה 07069 动词，Qal 祈使式单阳 קִנְיָה 购买、取得、持有、创造

○תְּכַמֶּה 02451 名词，阴性单数 תְּכַמֶּה 智慧

○קִנְיָה 07069 动词，Qal 祈使式单阳 קִנְיָה 购买、取得、持有、创造

○בִּינָה 00998 名词，阴性单数 בִּינָה 了解、悟性、明哲、聪明

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○שָׁכַח 07911 动词，Qal 未完成式 2 单阳 שָׁכַח 忘记

○וְאֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○תָּט 05186 动词，Qal 未完成式 2 单阳 תָּט Qal 伸出、铺张、伸展、延长，Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○מִן 00561 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 מִן 言语

○פִּי 06310 名词，单阳 + 1 单词尾 פִּי 口 פִּי 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

□4:5 要得智慧，要得聪明，不可忘记，也不可偏离我口中的言语。

□4:5 要寻求智慧和见识；不可忘记或忽略我的话。

★箴言 4 章 6 节

○ וְשָׁמַרְתָּ עֵצוּבָה-אֵל

○ וְתִצְרְףֶ: אֶתְּבָה

○ 不可离弃她(指智慧)，她就护卫你；

○ 要爱她，她就保守你。

[字汇分析]

● אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ עֵצוּבָה 05800 动词，Qal 未完成式 2 单阳 + 3 单阴词尾 עֵצוּב 弃绝、离弃

○ שָׁמַרְתָּ 08104 动词，Qal 未完成式 3 单阴 + 2 单阳词尾 שָׁמַר 谨守、小心

● אֶתְּבָה 00157 动词，Qal 祈使式单阳 + 3 单阴词尾 אָהַב אָהַב 爱

○ תִּצְרְפֶ: 05341 动词，Qal 未完成式 3 单阴 + 2 单阳词尾 נָצַר 保护、看守、围

□4:6 不可离弃智慧，智慧就护卫你，要爱她，她就保守你。

□4:6 不要离弃智慧，她就会卫护你；你喜爱她，她就会保守你。

★箴言 4 章 7 节

○ תְּכַמֶּה קִנְיַת תְּכַמֶּה רֵאשִׁית

○ בִּינָה: קִנְיַת קִנְיָנֶ: יִבְקָל

○ 智慧为首要，所以要得智慧，

○ 要用你一切所得的来换取聪明。

[字汇分析]

● רֵאשִׁית 07225 名词，单阴附属形 רֵאשִׁית 开始、首要

○ תְּכַמֶּה 02451 名词，阴性单数 תְּכַמֶּה 智慧

○ קָנָה 07069 动词，Qal 祈使式单阳 קָנָה 购买、取得、持有、创造

○ מְחָכָה 02451 名词，阴性单数 תְּחִמָּה 智慧

● וּבְכָל 03605 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。

○ קִנְיָן 07075 名词，单阳 + 2 单阳词尾 קִנְיָן 所得之物、财富 קִנְיָן 的附属形为 קִנְיָן；用附属形来加词尾。

○ קָנָה 07069 动词，Qal 祈使式单阳 קָנָה 购买、取得、持有、创造

○ יָנְיָהּ 00998 名词，阴性单数 בִּינָה 了解、悟性、明哲、聪明

□4:7 智慧为首，所以要得智慧，在你一切所得之内必得聪明（或作“用你一切所得的去换聪明”）。

□4:7 追求智慧是最切要的事，要用你所有的一切换取见识。

★箴言 4 章 8 节

○ וַתְּרוֹמְמֵס לְסֵלָהּ

○ תַּתְּבַרְכֶנָּה: כִּית כְּבֹדָהּ

○高举她，她就使你高升；

○怀抱她，她就使你尊荣。

[字汇分析]

● סֵלָהּ 05549 动词，Pilpel 祈使式单阳 + 3 单阴词尾 סָלָל 修筑、举高

○ תְּרוֹמְמֵהּ 07311 动词，Po'lel 未完成式 3 单阴 + 2 单阳词尾 רוּם 高举、抬高

● כְּבֹדָהּ 03513 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阴 + 2 单阳词尾 קָבַד Qal 是重的，Pi'e1 荣耀、加重，Hif'il

加重

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ תְּחַבֵּן 02263 动词, Pi'e1 未完成式 2 单阴 + 3 单阳词尾 תְּחַבֵּן 拥抱

□4:8 高举智慧，她就使你高升；怀抱智慧，她就使你尊荣。

□4:8 喜爱智慧，智慧就会使你成功；珍惜智慧，智慧就会使你尊荣。

★箴言 4 章 9 节

○ תוֹ-לִנִּית לְרֹאשׁוֹ תִתֶּן

○ תִּמְגַן:תְּפָאֶרֶת עֲטָרָתָהּ

○她必将华冠加在你头上，

○把荣冕赐给你。

[字汇分析]

● תָּתַן 05414 动词, Qal 未完成式 3 单阴 נָתַן 使、给

○ לְרֹאשׁוֹ 07218 介系词 לְ + 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 רֹאשׁ 头 רֹאשׁ 的附属形也是 רֹאשׁ; 用附属形来加词尾。

○ לִנִּית 03880 名词, 单阴附属形 לִנִּית 花圈、花环、花冠

○ תֵּן 02580 名词, 阳性单数 תֵּן 恩典、恩惠

● עֲטָרָה 05850 名词, 单阴附属形 עֲטָרָה 王冠、花冠

○ תְּפָאֶרֶת 08597 名词, 阴性单数 תְּפָאֶרֶת 茂盛、尊荣、华美

○ תִּמְגַן 04042 动词, Pi'e1 未完成式 3 单阴 + 2 单阳词尾 מָגַן 交付

□4:9 她必将华冠加在你头上，把荣冕交给你。”

□4:9 智慧将是你头上光荣的华冠。”

★箴言 4 章 10 节

○אָמְרֵי יְקָח בְּנִישׁ מֵעַ

○תַּיִם: שְׁנוֹת לְךָ וַיִּרְבוּ

○我儿啊，你要听、要领受我的言语，

○你生命的年数就会增多。

[字汇分析]

●שָׁמַע 08085 动词，Qal 祈使式单阳 שָׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○בְּנֵי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בָּן; 用附属形来加词尾。

○יִקַּח 03947 连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式单阳 יִקַּח 取、娶、拿

○אָמְרֵי 00561 的停顿型，名词，复阳 + 1 单词尾 אָמַר 言语 אָמַר 的复数为 אָמְרִים 复数附属形为 אָמְרֵי 用附属形来加词尾。1 单词尾 יֵ + יֵ 合起来变成 יֵ。

●וַיִּרְבוּ 07235 连接词 וְ + 动词，Qal 未完成式 3 复阳 רָבָה 多、变多

○לְךָ 09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 向、给、往、到、归属於

○שְׁנֵה 08141 名词，复阴附属形 שְׁנָה 年

○תַּיִם 02416 名词，阳性复数 תַּיִם 生命、活的

□4:10 我儿，你要听受我的言语，就必延年益寿。

□4:10 年轻人哪，听我说，你若谨守我的话，就会延年益寿。

★箴言 4 章 11 节

○הִרְתִּיךָ תִקְמָה בְּדַרְךָ

○יִשָּׂר: בְּמַעֲלֵה דַרְכְּתֵיךָ

○我已指教你走智慧的道，

○引导你行正直的路。

[字汇分析]

● 介系词 בָּ + 名词，单阳附属形 דָּרַךְ 道路

○ 名词，阴性单数 חֵכְמָה 智慧

○ 动词，Hif'il 完成式 1 单 + 2 单阳词尾 יָרָה Qal 射、抛掷，Hif'il 教导、射、抛掷

● 动词，Hif'il 完成式 1 单 + 2 单阳词尾 דָּרַךְ 走路、步行、踩踏

○ 介系词 בָּ + 名词，复阳附属形 מַעְגָּל 路径、防御工事

○ 名词，阳性单数 יָשָׁר 正直

□4:11 我已指教你走智慧的道，引导你行正直的路。

□4:11 我已经把智慧的道路教导你，带领你走上人生正确的途径。

★箴言 4 章 12 节

○ צַעֲדֶךָ יֵצֵר-לְאִפְלֻכָּתְךָ

○ תִּכְשָׁל: לֹא תִרוֹץ-וְאָם

○ 你行走，脚步没有阻碍；

○ 你奔跑，也不致跌倒。

[字汇分析]

● 介系词 בָּ + 动词，Qal 不定词附属形 הָלַךְ 去、行走

○ לֹא 03808 否定的副词

○ יָצַר 03334 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָצַר 狭窄、患难

○ 名词，单阳 + 2 单阳词尾 צַעֲד 脚步 צַעֲדֶךָ

的附属形也是 אָעַד (未出现)；用附属形来加词尾。

● וְאִם 00518 连接词 וְ + 副词 אִם 如果

○ רָוַץ 07323 动词, Qal 未完成式 2 单阳 רָוַץ 奔跑

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ כָּשַׁל 03782 动词, Nif'al 未完成式 2 单阳 כָּשַׁל 绊倒、摇晃、蹒跚

绊倒、摇晃、蹒跚

□4:12 你行走，脚步必不至狭窄；你奔跑，也不至跌倒。

□4:12 你如果明智地遵守，行走的时候就不至于跌倒。

★箴言 4 章 13 节

○ תִּרְוֶה-אֵל בְּמוֹסֵר תִּתְּנָה

○ תִּירָה: הִיא-כִּי נִצְרָה

○ 要持定训诲，不可放松；

○ 要谨守它，因为它是你的生命。

[字汇分析]

● תָּזַק 02388 动词, Hif'il 祈使式单阳 תָּזַק 加强、支持、抓住

○ בְּמוֹסֵר 04148 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מוֹסֵר 管教、教导、训诲

○ אֵל 00408 副词 אֵל 否定的意思 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ תָּרַף 07503 动词, Hif'il 祈愿式 2 单阳 תָּרַף 落、沉、掉

● נִצְרָה 05341 动词, Qal 祈使式单阳 + 3 单阴词尾 נִצֵּר 保护、看守、围

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ הִיא 01931 代名词 3 单阴 הִיא 他、她

○ תַּיִם 02416 名词，复阳 + 2 单阳词尾 תַּיִם 生命、活的 תַּיִם 为复数，复数附属形为 תַּיִי；用附属形来加词尾。

□4:13 要持定训诲，不可放松，必当谨守，因为她是你的生命。

□4:13 要牢牢记住你所学习的；你受的教育等于你的生命。

★箴言 4 章 14 节

○ תְּבֹא-אֶלְרָשָׁעִים בְּאֶרְחָה

○ רָעִים: בְּדֶרֶךְ תֵּאשֶׁר-וְאֵל

○ 恶人的路你不可进，

○ 不要走坏人的道。

[字汇分析]

● בָּאֶרְחָה 00734 介系词 בָּ + 名词，单阳附属形 אֶרְחָה 路径

○ רָשָׁעִים 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ אֵל 00408 副词 אֵל 否定的意思 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ בֹּא 00935 动词，Qal 未完成式 2 单阳 בּוֹא 来

● וְאֵל 00408 连接词 וְ 否定的副词 אֵל 否定的意思 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ אֲשֶׁר 00833 动词，Pi'el 未完成式 2 单阳 אֲשֶׁר 有福、引导、直走、修正

○ בְּדֶרֶךְ 01870 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 דֶּרֶךְ 道路

○ רָעִים 07451 形容词，阳性复数 רָע 邪恶的、灾祸的 在此作名词解，指「恶人」。

□4:14 不可行恶人的路，不要走坏人的道。

□4:14 坏人走的路，你不要走；邪恶者的榜样，你不要学。

★箴言 4 章 15 节

○ בּוֹתְעֵבֶר-אֶל פְּרָעָהּוּ

○ וְעֹבֹר: מֵעֲלִיּוֹשׁ טָהָה

○ 要躲避，不可经过；

○ 要转身离去。

[字汇分析]

● פָּרַעַהוּ 06544 动词，Qal 祈使式单阳 + 3 单阳词尾

פָּרַע 忽视

○ אֶל 00408 否定的副词 אֶל 不 אֶל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ עָבַר 05674 动词，Qal 未完成式 2 单阳 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

○ בּוֹ 09002 介系词 בּוֹ + 3 单阳词尾 בּוֹ 在、用、藉著

● שָׁטָה 07847 动词，Qal 祈使式单阳 שָׁטָה 转离

○ מֵעֲלִיּוֹ 05921 介系词 מֵן + 介系词 עַל + 3 单阳词尾 עַל 在…上面

○ וְעֹבֹר 05674 动词，Qal 祈使式单阳 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

□4:15 要躲避，不可经过，要转身而去。

□4:15 要躲避邪恶，不要跟从；只管走你的路，拒绝同流合污。

★箴言 4 章 16 节

○ יָרַעוּ לֹא-אֶם יִשְׁנוּ לֹא פִי

○ וּלְתַקְּשׁ לֹא-אֶם שָׁנְתָם וְנִגְזְלָהּ

○ 这等人若不行恶，就不能入睡，

○ 不使人跌倒，就睡卧不安；

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ ישָׁן 03462 动词, Qal 未完成式 3 复阳 ישָׁן 睡觉

○ אִם 00518 连接词 אִם 若、如果

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יָרַע 07489 动词, Hif' il 未完成式 3 复阳 יָרַע I. 行恶 ; II. 破坏、打破

● גָּזַל 01497 动词, Nif' al 连续式 3 单阴 גָּזַל 抢夺、抢掠

○ שָׁן נָא שָׁן נָא 08142 名词, 单阴 + 3 复阳词 שָׁן נָא 睡觉

○ אִם 00518 连接词 אִם 若、如果

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יָכַשׁ וְלוֹ 03782 这是写型(从 יָכַשׁ וְלוֹ 而来), 其读型为

יָכַשׁ יָלוּ 按读型, 它是动词, Hif' il 未完成式 3 复阳

יָכַשׁ ל 绊倒、摇晃、蹒跚 如按写型 יָכַשׁ וְלוֹ, 它是动词, Qal 未完成式 3 复阳。

□4:16 这等人若不行恶, 不得睡觉; 不使人跌倒, 睡卧不安。

□4:16 坏人不做些坏事便睡不着觉; 不害人便不能成眠。

★箴言 4 章 17 节

○ יָשַׁע לָחֶם לְתָמוּ כִּי

○ יֵשׁ תוֹ:תַּמְסִים וַיִּין

○因为他们吃邪恶的饼,

○喝暴力的酒。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לָחֶם לְתָמוּ 03898 动词, Qal 完成式 3 复阳 לָחֶם 吃

○ לֶחֶם 03899 名词，单阳附属形 לֶחֶם 面包、食物

○ רָשָׁע 07562 名词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶、犯罪

● וַיֵּין 03196 连接词 וַיֵּין + 名词，单阳附属形 וַיֵּין 酒

○ תְּמָסִים 02555 名词，阳性复数 תְּמָסִים 暴力、残忍、不公

○ יָשָׂה 08354 动词，Qal 未完成式 3 复阳 יָשָׂה 喝

□4:17 因为他们以奸恶吃饼，以强暴喝酒。

□4:17 邪恶是他们的粮，残暴是他们的酒。

★箴言 4 章 18 节

○ גַּהֲנֹ פְּאוֹר צְדִיקִים וְאֹרֶחַ

○ הַיּוֹם: נְכוֹן-עַד וְאֹרֶחַ הַלֶּלֶךְ

○但义人的路好像黎明的光，

○愈照愈明，直到日午。

[字汇分析]

● אֹרֶחַ 00734 连接词 וַיֵּין + 名词，单阳附属形 אֹרֶחַ 路径

○ צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 צְדִיקִים 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ פְּאוֹר 00216 介系词 פֶּ + 名词，单阳(或阴)附属形 פְּאוֹר 光

○ נִגְהָה 05051 名词，阴性单数 נִגְהָה 光辉、光亮、光明

● לָלֶךְ 01980 动词，Qal 主动分词单阳 לָלֶךְ 去、行走

○ וַאֲוֹר 00215 连接词 וַיֵּין + 动词，Qal 主动分词单阳 וַאֲוֹר 点燃、照亮

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ כּוֹן 03559 动词，Nif'al 分词单阳 כּוֹן 预备、坚立、

建立

○ יום 03117 冠词 ה + 名词，阳性单数 יום 日子、时候

□4:18 但义人的路好像黎明的光，越照越明，直到日午。

□4:18 义人的道路像黎明的曙光，越照越明亮，直到白昼到来。

★箴言 4 章 19 节

○ כָּאֶפְלֹהֶשׁ עִים דְּרָךְ

○ פִּיכֶשׁ לוֹ: בְּמָה יִדְעוּ ל'א

○ 恶人的道好像黑暗，

○ 自己不知因什么跌倒。

[字汇分析]

● דְּרָךְ 01870 名词，单阳附属形 דְּרָךְ 道路

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ אֶפְלֹה 00653 介系词 כּ + 冠词 ה + 名词，阴性单数 אֶפְלֹה 黑暗

● ל'א 03808 否定的副词 ל'א 不

○ יָדַעַו 03045 动词，Qal 完成式 3 复 יָדַע 知道

○ מַה מָּה 04100 介系词 בּ + 冠词 ה + 疑问代名词 מַה מָּה 什么

○ כָּשׁ לוֹ 03782 的停顿型，动词，Nif'al 未完成式 3 复阳 כָּשׁ לוֹ 绊倒、摇晃、蹒跚

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□4:19 恶人的道好像幽暗，自己不知因什么跌倒。

□4:19 坏人的道路犹如沉沉的黑夜；他们跌倒了，还不知道是什么把他们绊倒了。

★箴言 4 章 20 节

○תקש יבה לדברי בני

○אזנך: הטל אמרי

○我儿啊，要留心听我的话语，

○侧耳听我的言语。

[字汇分析]

●בני 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בן 儿子、孙子、后裔、成员 בן 的附属形也是 בן; 用附属形来加词尾。

○בתי 1697 介系词 ל + 名词，复阳 + 1 单词尾 בת 话语、事情 דבר 的复数为 דברים 复数附属形为 דברי 用附属形来加词尾。1 单词尾 י + י 合起来变成 יי。

○קש יבה 7181 动词，Hif' il 强调的祈使式单阳 קשב Qal 留意，Hif' il 留心、使之注意

●אמרי 00561 介系词 ל + 名词，复阳 + 1 单词尾 אמר 言语 אמר 的复数为 אמרים 复数附属形为 אמרי 用附属形来加词尾。1 单词尾 י + י 合起来变成 יי。

○הט 05186 动词，Hif' il 祈使式单阳 הטה Qal 伸出、铺张、伸展、延长，Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○אזנך 00241 停顿型，名词，单阴 + 2 单阳词尾 אזן 耳朵 אזן 为 Segol 名词，用基本型 אזון 变化成 אזון 加词尾。

□4:20 我儿，要留心听我的言词，侧耳听我的话语。

□4:20 年轻人哪，要留心我的话，听从我的教训。

★箴言 4 章 21 节

○ינתמע יליו-אל

○לבבה: בתוך שמרם

○不可让它们离开你眼前，

○要谨记在你心中。

[字汇分析]

● אַל 00408 否定的副词 אַל 不 אַל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ לָלוּז 03868 动词，Hif' il 未完成式 3 复阳 לוּז 走弯曲路、走错路、偏离

○ מִן 05869 介系词 מִן + 名词，双阴 + 2 单阳词尾 עֵין 眼目、眼睛 עֵין 的双数为 עֵינִים，双数附属形为 עֵינֵי；用附属形来加词尾。

● שָׁמַר 08104 动词，Qal 祈使式单阳 + 3 复阳词尾 שָׁמַר 谨守、小心

○ בֵּין 08432 介系词 בֵּין + 名词，单阳附属形 בֵּינָם 在中间

○ לִבָּבָהּ 03824 לִבָּבָהּ 的停顿形，名词，单阳 + 2 单阳词尾 לִבָּב 心 לִבָּב 的附属形为 לִבָּבָהּ 用附属形来加词尾。

□4:21 都不可离你的眼目，要存记在你心中。

□4:21 不要让它们溜走，要记住它们，铭刻于心。

★箴言 4 章 22 节

○ לִמְצֹאֵיהֶם הֵם תִּימְכֵנִי

○ מִרְפָּא: בְּשֶׁרוֹדֵלְקָל

○因为得著它们的，就得了生命，

○又得了医全体的良药。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ תִּימִים 02416 名词，阳性复数 תִּימִים 生命

○ הֵם 01992 代名词 3 复阳 הֵם 他们

○ לְמֵצְאָהֶם 04672 介系词 לְ + 动词, Qal 主动分词复阳 + 3 复阳词尾 מֵצָא 找到

● וּלְכָל 03605 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ בְּשָׂר 01320 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בָּשָׂר 肉、身体 בְּשָׂר 的附属形为 בָּשָׂר 用附属形来加词尾。

○ מְרַפֵּא 04832 名词, 阳性单数 מְרַפֵּא 医治

□4:22 因为得着它的, 就得了生命, 又得了医全体的良药。

□4:22 因为得到它们, 就是得着生命, 得着健康。

★箴言 4 章 23 节

○ לִבְךָ נִצְרָמֶשׁ מֶרְמֶלֶךְ

○ תַּיִם: תּוֹצְאוֹת מִמְנוּ-כִּי

○你要切切保守你心,

○因为生命之泉从它而出。

[字汇分析]

● מֶרְמֶלֶךְ 03605 介系词 מִן + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ מְשַׁמֵּר 04929 名词, 阳性单数 מְשַׁמֵּר 保护

○ נִצָּר 05341 动词, Qal 祈使式单阳 נִצָּר 保护、看守、围

○ לִבְךָ 03820 לִבְךָ 的停顿型, 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב; 用附属形来加词尾。

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מִן 04480 介系词 מִן + 3 单阳词尾 מִן 从、出、离

○ תּוֹצְאוֹת 08444 名词，复阴附属形 תּוֹצְאָה 流出、出处

○ חַיִּים 02416 名词，阳性复数 חַיִּים 生命

□4:23 你要保守你心，胜过保守一切（或作“你要切切保守你心”），
因为一生的果效，是由心发出。

□4:23 所思所想要谨慎，因为生命是由思想定型的。

★箴言 4 章 24 节

○ פֶּה עָקָם מִמֶּךָ הִסֵּר

○ מִמֶּךָ: הִרְחַקְשׁ פְּתִים וּלְזוֹת

○ 你要离开歪曲的口，

○ 远离偏邪的嘴唇。

[字汇分析]

● הִסֵּר 05493 动词，Hif'il 祈使式单阳 סִיר 转离、
除去

○ מִן מִמֶּךָ 04480 介系词 מִן + 2 单阳词尾 מִן 从、出、离

○ שׁוֹעֵק 06143 名词，单阴附属形 עָקָשׁוֹת 弯曲、不正

○ פֶּה 06310 名词，阳性单数 פֶּה 口

● וּלְזוֹת 03891 名词，单阴附属形 לְזוֹת 偏离、弯曲

○ שֵׁן פֶּה 08193 名词，阴性双数 שֵׁן פֶּה 嘴唇

○ רָחַק 07368 动词，Hif'il 祈使式单阳 רָחַק 远离

○ מִן מִמֶּךָ 04480 介系词 מִן + 2 单阳词尾 מִן 从、出、离

□4:24 你要除掉邪僻的口，弃绝乖谬的嘴。

□4:24 不诚实的话一句也不说；撒谎的话一句也不讲。

★箴言 4 章 25 节

○ יִבִּיטוּ לְנֹכַח עֵינֶיךָ

○ נִגְדָה: יִישׁ רְוַעַפְעֵפֶיךָ

○ 你的两眼要向前正看；

○ 你的双目要向前直视。

[字汇分析]

● עֵינַיִךְ 05869 名词，双阴 + 2 单阳词尾 עֵין 眼目、眼睛 的双数为 עֵינַיִם，双数附属形为 עֵינַי；用附属形来加词尾。

○ לְנֹכַח 05227 介系词 לְ + 介系词 נֹכַח 在前面

○ יִבְטֹוּ 05027 动词，Hif'il 祈愿式 3 复阳 יִבְטֹוּ 仰望、注重、看

● עֵפֶפְךָ 06079 连接词 וְ + 名词，双阳 + 2 单阳词尾 עֵפֶפְךָ 眼皮 的双数为 אֶפְעָפִים (未出现)，双数附属形为 עֶפְפֵי 用附属形来加词尾。

○ יִשַׁר 03474 动词，Hif'il 祈愿式 3 复阳 יִשַׁר Qal 是直的，Hif'il 使平坦、修直

○ נִגְדָהּ 05048 介系词 נִגְדָהּ + 2 单阳词尾 נִגְדָהּ 在…面前
□4:25 你的眼目要向前正看，你的眼睛（原文作“皮”）当向前直观。
□4:25 要以诚信的态度正视前面，不要垂头丧气。

★箴言 4 章 26 节

○ רַגְלֶךָ מֵעָגַל פְּלִס

○ יִפְנוּ דְרָכֶיךָ וְכָל

○ 要修平你脚下的路，

○ 坚定你一切的道。

[字汇分析]

● פָּלַס 06424 动词，Pi'e1 祈使式单阳 פָּלַס 修平、弄平

○ מֵעָגַל 04570 名词，单阳附属形 מֵעָגַל 路径、防御工事

○ רַגְלָהּ 07272 的停顿形，名词，单阴 + 2 单阳词尾 רַגְלָהּ 脚 רַגְלָהּ 为 Segol 名词，用基本型 רַגְלָהּ 加词

尾。

● כָּל־03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ דֶּרֶךְ־01870 名词，复阳 + 2 单阳词尾 דֶּרֶךְ 道路
דֶּרֶךְ 的复数为 דְּרָכִים 复数附属形为 דְּרָכֶיךָ ；用附属形
来加词尾。

○ יָבִינוּ 03559 动词，Nif' al 祈愿式 3 复 כּוֹן 预备、
坚立、建立

□4:26 要修平你脚下的路，坚定你一切的道。

□4:26 对所计划的事要有把握，你所做的就不至于差错。

★箴言 4 章 27 节

○ וּשְׁמֹאֵל יָמִין-תֵּט-אֵל

○ מִקֵּץ: רַגְלֶךָ תִּסָּר

○ 不可偏向左右；

○ 要使你的脚离开邪恶。

[字汇分析]

● אֵל־ 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二
人称，表示否定的祈使意思。

○ תִּי 05186 动词，Qal 未完成式 2 单阳 נָטָה Qal 伸
出、铺张、伸展、延长，Hif' il 冤枉、转弯、丢一
边

○ יָמִין 03225 名词，阴性单数 יָמִין 右手、右边、南方

○ וּשְׁמֹאֵל 08040 连接词 וְ + 名词，阳性单数 וּשְׁמֹאֵל
左边、左手

● סָר 05493 动词，Hif' il 祈使式单阳 סָר 转离、

除去

○ רַגְלְךָ 07272 名词，单阴 + 2 单阳词尾 רַגְלְךָ 脚

○ מֵרַע 07451 的停顿型，介系词 מִן + 名词，阳性单数 רַע 邪恶、灾祸

□4:27 不可偏向左右，要使你的脚离开邪恶。

□4:27 要排除邪恶，朝着前面直走，不要离开正路一步。

★箴言 5 章 1 节

○ הַקֹּשׁ יִבְהַלְתְּכֶמֶתִּי בְּנִי

○ אָזְנְךָ: הִטַּלְתְּבוֹנָתִי

○我儿啊，要留心听我的智慧，

○侧耳听我的聪明，

[字汇分析]

● בְּנִי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○ לְתִקְמָתִי 02451 介系词 לְ + 名词，单阴 + 1 单词尾 תִּקְמָה 智慧 תִּקְמָה 的附属形为 תִּקְמָתִי 用附属形来加词尾。

○ קֹשׁ יִבְהַלְתְּךָ 07181 动词，Hif' il 强调的祈使式单阳 בְּהַלְתְּךָ Qal 留意，Hif' il 留心、使之注意

● לְתִבּוֹנָתִי 08394 介系词 לְ + 名词，单阴 + 1 单词尾 תִּבּוֹנָה 了解、聪明 תִּבּוֹנָה 的附属形为 תִּבּוֹנָתִי(未出现); 用附属形来加词尾。

○ הִטַּלְתְּ 05186 动词，Hif' il 祈使式单阳 הִטַּלְתְּ Qal 伸出、铺张、伸展、延长，Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○ אָזְנְךָ 00241 的停顿型，名词，单阴 + 2 单阳词尾 אָזְנְךָ 耳朵 אָזְנְךָ 为 Segol 名词，用基本型 אָזְנְךָ 变化

成 אָזַן 加词尾。

□5:1 我儿，要留心我智慧的话语，侧耳听我聪明的言词，

□5:1 年轻人哪，要重视我的智慧，倾听我明达的话。

★箴言 5 章 2 节

○מְזוֹמוֹת לֶשׁ מֶרַר

○יִנְצֵרוּ: פֶּתִיךָ וְדַעַתְךָ

○为要使你谨守谋略，

○嘴唇保存知识。

[字汇分析]

●מֶרַר 08104 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形

מְזוֹמוֹת לֶשׁ 谨守、小心

○מְזוֹמוֹת 04209 名词，阴性复数 מְזוֹמָה 目的、计画、阴谋、谨慎、明辨

●וְדַעַת 01847 连接词 וְ + 名词，阴性单数 דַּעַת 知识

○פֶּתִיךָ 08193 名词，双阴 + 2 单阳词尾 שְׁפָה 嘴唇

שְׁפָה 的双数为 שְׁפָתִים 双数附属形为 שְׁפָתַי 用附属形来加词尾。

○יִנְצֵרוּ 05341 的停顿形，动词，Qal 未完成式 3 复阳 נָצַר 保护、看守、围

□5:2 为要使你谨守谋略，嘴唇保存知识。

□5:2 这样，你就晓得怎样谨慎行事，你的言语就会显出智慧。

★箴言 5 章 3 节

○זָרָהּ שְׁפָתַי תִּטְּפֶנָּה נֹפֶת כִּי

○חֶפְזָהּ: מֵעֵן מִן וְחֶלֶק

○因为异族妇女的嘴唇会滴蜜，

○她的口比油更滑。

[字汇分析]

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○נִפְתָּה 05317 名词，阳性单数 滴蜜

○נָטַף 05197 动词，Qal 未完成式 3 复阴 滴

○שֵׁפָה 08193 名词，双阴附属形 嘴唇

○זָרָה 02114 动词，Qal 主动分词单阴 做外国人、做陌生人 这个分词在此作名词「异族妇女」解。

●תָּלַק 02509 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 圆滑的

○שָׁמֵן 08081 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 油、脂肪

○תָּהָרָה 02441 名词，单阳 + 3 单阴词尾 תָּהָרָה 的附属形也是 תָּהָרָה(未出现)；用附属形来加词尾。

□5:3 因为淫妇的嘴滴下蜂蜜，她的口比油更滑，

□5:3 别人妻子的嘴唇也许像蜂蜜一样甜，她的亲吻像橄榄油一样柔滑；

★箴言 5 章 4 节

○כִּלְעָנָה מְרָהוּאֲתָרִיתָהּ

○פִּיּוֹת: כִּתְרָב תִּדְהָהּ

○后来却苦似茵陈，

○锐利如两刃的剑。

[字汇分析]

●תָּרִיתָהּ 00319 连接词 וְ + 名词，单阴 + 3 单阴词尾 תָּרִיתָהּ 后面、结束 אֲתָרִית 的附属形也是 אֲתָרִית(未出现)；用附属形来加词尾。

○מָרָהּ 04751 形容词，阴性单数 מָר 痛苦的、苦的 这个字也可以分析为动词 מָרָה(SN 4843)的 Qal 完成式 3 单阳，意思也是「痛苦」。

○כִּלְעָנָה 03939 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数

לְעֵנָה 茵陈、苦恼

● תָּדָה 02299 形容词，阴性单数 תָּד 锐利的

○ כְּתָרָב 02719 介系词 כְּ + 名词，阴性单数 כְּתָרָב 刀

○ פִּיּוֹת 06310 名词，阳性复数 פִּיּוֹת 口

□5:4 至终却苦似茵陈，快如两刃的刀。

□5:4 但是欢乐以后所留给你的，只是悲哀，只有痛苦。

★箴言 5 章 5 节

○ מִן יְרֻדוֹת רַגְלֶיהָ

○ יִתְמָכוּ: צִעְדֶיהָ שְׂאוֹל

○ 她的脚下入死地，

○ 她的脚步踏住阴间，

[字汇分析]

● רַגְלָהּ 07272 名词，双阴 + 3 单阴词尾 רַגְלָהּ 脚 רַגְלָהּ 的双数为 רַגְלַיִם 双数附属形为 רַגְלַי 用附属形来加词尾。

○ יְרֻדוֹת 03381 动词，Qal 主动分词复阴 יְרֻד 下去

○ מָוֶת 04194 名词，阳性单数 מָוֶת 死亡

● שְׂאוֹל 07585 名词，阴性单数 שְׂאוֹל 阴间

○ צִעְדֶיהָ 06806 名词，复阳 + 3 单阴词尾 צִעַד 脚步

צִעַד 的复数为 צִעְדִים (未出现)，复数附属形为 צִעְדֵי 用附属形来加词尾。

○ מְכוֹתָ 08551 יִתְמָכוּ 的停顿型，动词，Qal 未完成式

3 复阳 תָּמַךְ 抓紧、支持

□5:5 她的脚下入死地，她脚步踏住阴间，

□5:5 她要把你带到死亡的境地；她走的路导向阴间；

★箴言 5 章 6 节

○ תִּפְלֹס-פֶּן תִּיָּם אֶרְחָח

○ פתדע: ל'אמעגל תיה נעו

○恐怕她修平生命的道路。

○她的路摇摆不定，自己却不知道。

[字汇分析]

● אֶרֶח 00734 名词，阳性单数 אֶרֶח 路径

○ תַּיִם 02416 名词，阳性复数 תַּיִם 生命

○ פֶּן 06435 连接词 פֶּן 免得、恐怕、为了不

○ פָּלַס 06424 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 פָּלַס 修平、弄平

● נָעוּ 05128 动词，Qal 完成式 3 复 נָעוּ 震动、摇动

○ מַעְגָּל תִּיה 04570 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מַעְגָּל 路径、防御工事 מַעְגָּל 虽为阳性名词，其复数有阳性 מַעְגָּלִים (未出现) 和阴性 מַעְגָּלוֹת (未出现) 两种形式。מַעְגָּלוֹת 的附属形也是 מַעְגָּלוֹת (未出现)；用附属形 + י + 词尾。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יָדַע 03045 的停顿型，动词，Qal 未完成式 3 单阴 יָדַע 知道、认识、晓得

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□5:6 以致她找不着生命平坦的道。她的路变迁不定，自己还不知道。

□5:6 她不走生命的坦途；她的脚步走入邪径还不知道。

★箴言 5 章 7 节

○ לִישׁ מֵעוּ בָנִים וְעַתָּה

○ פִּימֵא מְרִי תְּסוּרוּ וְאַל

○孩子们，现在你们要听从我，

○不可离弃我口中的话语。

[字汇分析]

● עֲתָהּ 06258 连接词 וְ + 副词 עֲתָהּ 现在

○ בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שָׁמַע 08085 动词，Qal 祈使式复阳 שָׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○ לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● וְאֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ סוּר 05493 动词，Qal 未完成式 2 复阳 סוּר 转离、除去

○ אִמְרֵי 00561 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 אִמְרֵי 言语

○ פִּי 06310 名词，单阳 + 1 单词尾 פִּי 口 פִּי 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

□5:7 众子啊，现在要听从我，不可离弃我口中的话。

□5:7 年轻人哪，要留心听我的话，不可忘记。

★箴言 5 章 8 节

○ דַּרְכֵי מַעְלֵת הַרְחֵק

בֵּיתָהּ: פְּתַח-אֶלְתֵּי קֶרֶב-וְאֵל

○ 要使你的道路远离她，

○ 不可靠近她的房门，

[字汇分析]

● הֲרַחֵק 07368 动词，Hif' il 祈使式单阳 הֲרַחֵק 远离

○ מֵעָלֶיהָ 05921 介系词 מִן + 介系词 עַל + 3 单阴词尾 עַל 在…上面

○ דַרְבָּן 01870 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 דַרְבָּן 道路 דַרְבָּן 为 Segol 名词，用基本型 דַרְבָּן 加词尾。

● וְאֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式，表示否定的祈使意思。

○ קָרַב 07126 动词，Qal 未完成式 2 单阳 קָרַב 临近、靠近

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 敌对、向、往

○ פֶּתַח 06607 名词，单阳附属形 פֶּתַח 通道、入口

○ בֵּיתָהּ 01004 名词，单阳 + 3 单阴词尾 בֵּית 殿、房屋、家 בֵּית 的附属形为 בֵּיתָהּ；用附属形来加词尾。

□5:8 你所行的道要离她远，不可就近她的房门。

□5:8 要远避这样的女人；连她家的门口也不可近！

★箴言 5 章 9 节

○ הוֹדֵךְ לְאַחֵרִים תִּתּוּן

○ לְאַחֵרֵי יוֹשֵׁב נִתִּיךְ

○ 免得将你的荣耀给别人，

○ 将你的岁月给残忍的人；

[字汇分析]

● פֶּן 06435 连接词 פֶּן 免得、恐怕、为了不

○ תִּתּוּן 05414 动词，Qal 未完成式 2 单阳 תִּתּוּן 给

○ לְאַחֵרִים 00312 介系词 לְ + 形容词，阳性复数 אַחֵר 别的 在此作名词解，指「别人」。

○ הוֹדֵךְ 01935 名词，单阳 + 2 单阳词尾 הוֹד 光荣、荣耀、威严、壮丽 הוֹד 的附属形也是 הוֹדָהּ；用附属形来加词尾。

● 08141 连接词 וַ + 名词，复阴 + 2 单阳词尾 שָׁנָה 为阴性名词，复数有 שָׁנִים 和 שָׁנוֹת 两种形式。שָׁנָה 的附属形也是 שָׁנוֹת 用附属形 + י + 词尾。

○ 00394 介系词 לְ + 形容词，阳性单数 אֶקְזָרִי 残忍的 在此作名词解，指「残忍者」。

□5:9 恐怕将你的尊荣给别人，将你的岁月给残忍的人；

□5:9 否则，你会把自己的荣誉奉送给别人，在青春少年时死在无赖的手中。

★箴言 5 章 10 节

○ כְּחֶךְ זָרִים יִשָּׂא בְעוֹפֶן

○ נִכְרִי: בְּבֵית וְעֶצְבֶּךָ

○ 免得陌生人满得你的财富，

○ 你的劳苦归入外人的家；

[字汇分析]

● 06435 连接词 פֶּן 免得、恐怕、为了不

○ 07646 动词，Qal 未完成式 3 复阳 שָׂבַע 满足、饱足

○ 02114 动词，Qal 主动分词复阳 זָר 做外国人、做陌生人 在此作名词解，指「陌生人」。

○ 03581 名词，单阳 + 2 单阳词尾 כֹּחַ 力量 כֹּחַ 的附属形也是 כֹּחַ 用附属形来加词尾。

● 06089 连接词 וְ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 עֶצֶב I. 劳碌、痛苦；II. 容器 עֶצֶב 为 Segol 名词，用基本型 עֶצֶב 加词尾。

○ 01004 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 בֵּית 殿、房屋、家

○נְכָרִי05237 形容词，阳性单数 נְכָרִי 外邦的、外国的
在此作名词解，指「外人、外国人」。

□5:10 恐怕外人满得你的力量，你劳碌得来的，归入外人的家。

□5:10 是的，陌生人要夺取你的财富，而你劳碌得来的将尽归别人。

★箴言 5 章 11 节

○תְּרִיתָךְ אֲנִיחָה מֵתָּ

○וְשֵׁ אֲרָךְ בְּעֵשׂ רַךְ בְּכִלּוֹת

○在你终了，…你会唉叹，(…处填入下行)

○就是你肉体和肉身销毁时，

[字汇分析]

●נָהַם05098 连接词 וְ + 动词，Qal 连续式 2 单阳
נָהַם 咆哮、呻吟

○בְּאַתְרֵיךָ00319 的停顿型，介系词 בְּ + 名词，单阴 + 2 单阳词尾 אַתְרֵיךָ 后面、结束 אַתְרֵיךָ 的附属形也是 אַתְרֵיךָ (未出现)；用附属形来加词尾。

●בְּכִלּוֹת 03615 介系词 בְּ + 动词，Qal 不定词附属形
בְּכִלּוֹת 止息、终结、完成

○בְּשָׂרְךָ1320 名词，单阳 + 2 单阳词尾 בְּשָׂרְךָ 肉、身体
בְּשָׂרְךָ 的附属形为 בְּשָׂרְךָ 用附属形来加词尾。

○שֵׂ אֲרָךְ07607 的停顿型，连接词 וְ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 שֵׂ אֲרָךְ 肉、肉身 שֵׂ אֲרָךְ 的附属形也是 שֵׂ אֲרָךְ 用附属形来加词尾。

□5:11 终久，你皮肉和身体销毁，你就悲叹，

□5:11 你临终的时候会呻吟不已，你的皮肉消耗殆尽。

★箴言 5 章 12 节

○מִסְרָשׁ נְאֻתִי אֵיךְ נֹאמַרְתָּ

○לְבִי נָאֵץ וְתוֹכַחְתָּ

○说：我怎么会恨恶管教，

○心里轻看责备呢？

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词，Qal 连续式 2 单阳 אָמַר 说

○ אֵיךְ אֵיכָּה אֵיכָּכָה 00349 惊叹词 אֵיךְ אֵיכָּה אֵיכָּכָה 如何、怎么

○ שָׂנְאָתִי 08130 动词，Qal 完成式 1 单 שָׂנְאָתִי 恨

○ מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

● תּוֹכַחַת 08433 连接词 וְ + 名词，阴性单数 תּוֹכַחַת 争辩、责罚

○ נָאַץ 05006 动词，Qal 完成式 3 单阳 נָאַץ 轻视、憎恶

○ לֵב 03820 名词，单阳 + 1 单词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב；用附属形来加词尾。

□5:12 说：“我怎么会恨恶训诲，心中藐视责备，

□5:12 你会悲叹地说：“为什么我不听教导？为什么我不让别人纠正过错？

★箴言 5 章 13 节

○ מוֹרִי בְּקוֹלֵשׁ מִעַתְּ יְהוָה

○ אֲזַנִּי הִטִּיתִי לֹא לְאֹלָמִלְמִנִי

○我不听从我老师的话，

○又不侧耳听那教导我的。

[字汇分析]

● לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ שָׁמַע 08085 动词，Qal 完成式 1 单 שָׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○ בְּקוֹל 06963 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 בְּקוֹל 声

音

○ מוֹרֵי 04176 מוֹרֵי 的停顿型, 名词, 复阳 + 1 单词尾 מוֹרָה 教师 名词 מוֹרָה 从动词 יָרָה(教导, SN 3384) 的 Hif' il 分词单阳而来。מוֹרָה 的复数为 מוֹרִים(未出现), 复数附属形为 מוֹרֵי(未出现); 用附属形来加词尾。
1 单词尾 יֵ + יֵ 合起来变成 יֵי。

● לְמַלְמְדֵי 03925 连接词 וְ + 动词, Pi'el 分词复阳 + 1 单词尾 לְמַדָּה Qal 学, Pi'el 教 这个分词在此作名词「教导的人」解。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ נָטָה 05186 动词, Hif' ial 完成式 1 单 נָטָה Qal 伸出、铺张、伸展、延长, Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○ אָזְנוֹ 00241 名词, 单阴 + 1 单词尾 אָזְנוֹ 耳朵 אָזְנוֹ 为 Segol 名词, 用基本型 אָזַן 变化成 אָזְנוֹ 加词尾。

□5:13 也不听从我师傅的话, 又不侧耳听那教训我的人?

□5:13 我不听师长的话, 不尊重他们的训诲。

★箴言 5 章 14 节

○ רַע-בְּכָל-הַיְיִתִּי כְּמַעֲט

○ וְעַד: קָהַל בְּתוֹךְ

○ …我几乎堕入深渊。(…处填入下行)

○ 在会众的集会中,

[字汇分析]

● כְּמַעֲט 04592 介系词 כִּי + 形容词, 阳性单数 כְּמַעֲט 一点点、很少

○ הָיָה 01961 动词, Qal 完成式 1 单 הָיָה 是、成为、

临到

○כָּל־03605 介系词 כָּל + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○רַע־07451 的停顿型, 名词, 阳性单数 רַע 邪恶、灾难

●בְּתוֹךְ־08432 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 תוֹךְ 在中间

○קָהָל־06951 名词, 阳性单数 קָהָל 集会

○עֵדָה־וְ05712 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 עֵדָה 会众

□5:14 我在圣会里, 几乎落在诸般恶中。”

□5:14 我突然在公众场所遭受羞辱。”

★箴言 5 章 15 节

○מִבּוֹרְךָ מִיַּם־תְּהָא

○בְּאֶרְךָ: מִתּוֹךְ־וְנִזְלִים

○你要喝自己池中的水,

○饮自己井里流出来的活水。

[字汇分析]

●שָׁתָה־08354 动词, Qal 祈使式单阳 שָׁתָה 喝

○מַיִם־04325 名词, 阳性复数 מַיִם 水

○מִבּוֹרְךָ־00953 的停顿型, 介系词 מִן + 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 בּוֹר 坑、井 בּוֹר 的附属形也是 בּוֹר; 用附属形来加词尾。

●וְנִזְלִים־05140 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词复阳 נִזְלָה 流、滴、涌流

○מִתּוֹךְ־08432 介系词 מִן + 名词, 单阳附属形 תוֹךְ 在

中间

○ בְּאֵרֶךְ 00875 的停顿型，名词，单阴 + 2 单阳
词尾 בְּאֵר 井 בְּאֵר 的附属形也是 בְּאֵר 用附属形来加
词尾。

□5:15 你要喝自己池中的水，饮自己井里的活水。

□5:15 你要对自己的妻子忠实，专心爱她。

★箴言 5 章 16 节

○ חוֹצָה מְעִינֵת יְדֶךָ יְפוּצוּ

○ מַיִם: פְּלִגֵי הַבּוֹתָרֶה

○ 你的泉源岂可涨溢在外？

○ 河水岂可流在街上？

[字汇分析]

● יְפוּצוּ 06327 动词，Qal 未完成式 3 复阳 פוּץ 撒种、
分散

○ מַעְיָן 04599 名词，复阳 + 2 单阳词尾 מַעְיָן 水泉
מַעְיָן 虽为阳性名词，复数却有 מַעְיָנוֹת 和 מַעְיָנִים 两种形式，
מַעְיָנוֹת 的附属形也是 מַעְיָנוֹת 用附属形 + י + 词
尾。

○ חוֹצָה 02351 名词，阳性单数 + 代表方向的 הַ חוֹץ
街上、外面

● בְּרַחְבוֹת 07339 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性复
数 רְחֹב 广场、宽阔处

○ פְּלִגֵי 06388 名词，复阳附属形 פְּלִג 渠道

○ מַיִם 04325 的停顿型，名词，阳性复数 מַיִם 水

□5:16 你的泉源岂可涨溢在外？你的河水岂可流在街上？

□5:16 你跟别的女人所生的孩子对你没有好处。

★箴言 5 章 17 节

○ לְבַנְךָ לִיְהוָה

○ אַתָּה: לְזָרִים וְאֵי

○ 让它们惟独归你,

○ 不让外人与你分享。

[字汇分析]

● לִיְהוָה 01961 动词, Qal 祈愿式 3 复阳 הָיָה 是、成为、临到

○ לָךְ 09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ לְבַנְךָ 00905 לְבַנְךָ 的停顿型, 介系词 לְ + 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 בַּד 分开、门闩、片段 לְבַד 常作副词用, 意思是「独自」。בַּד 的附属形也是 בָּד; 用附属形来加词尾。

● אֵינְךָ 00369 连接词 וְ + 副词, 附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中, 这个字比较常以附属形出现。

○ לְזָרִים 02114 介系词 לְ + 动词, Qal 主动分词复阳 זָר 做外国人、做陌生人 这个分词在此作名词「外人」解。

○ אִתְּךָ 00854 אִתְּךָ 的停顿型, 介系词 אִתְּ + 2 单阳词尾 אִתְּ 与、跟

□5:17 惟独归你一人, 不可与外人同用。

□5:17 会帮助你的是你自己的儿女; 陌生人不会帮助你。

★箴言 5 章 18 节

○ בְּרוּךְ וְקוֹרֵי יְהוָה

○ נְעוּרֶיךָ: מֵאֵשׁ תוֹשֵׁב מַח

○ 要使你的泉源蒙福;

○ 要喜悦你年少时所娶的妻。

[字汇分析]

● הִיָּהּ 01961 动词, Qal 祈愿式 3 单阳 הִיָּהּ 是、成为、临到

○ מְקוֹרָךְ 04726 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 מְקוֹר 泉源
מְקוֹר 的附属形为 מְקוֹרִי; 用附属形来加词尾。

○ בָּרוּךְ 01288 动词, Qal 被动分词单阳 בָּרוּךְ 称颂、祝福

● שְׂמֵחַ 08055 连接词 וְ + 动词, Qal 祈使式单阳 שְׂמֵחַ 喜悦、快乐

○ אִשָּׁה 0802 介系词 מִן + 名词, 单阴附属形 אִשָּׁה 各人、女人、妻子

○ נְעוּרֶיךָ 05271 名词, 复阳 + 2 单阳词尾 נְעוּרִים 幼年、年少时
נְעוּרִים 为复数, 复数附属形为 נְעוּרָי (未出现);
用附属形来加词尾。

□5:18 要使你的泉源蒙福, 要喜悦你幼年所娶的妻。

□5:18 所以, 你要以自己的妻子为满足, 要跟你所娶的女子同享快乐。

★箴言 5 章 19 节

○ תֹּוֹנֵעַלַת הַבַּיִם אֵילַת

○ עַת־בְּכָל יָרֵגְךָ דְדִיקָה

○ תְּמִיד:תִּשְׂגָהבְּאַהֲבָתָהּ

○ (她如)可爱的母鹿, 如优美的母羚羊,

○愿她的胸怀使你时时满足,

○愿你常常迷恋她的爱情。

[字汇分析]

● אֵילַת 00365 名词, 单阴附属形 אֵילָה 小鹿

○ אֶהָב 00158 名词, 阳性复数 אֶהָב 爱、可爱

○ יַעֲלַת 03280 连接词 וְ + 名词, 单阴附属形 יַעֲלַת 母

羚羊

○תָּוּן 02580 名词，阳性单数 תָּוּן 恩典、恩惠

●תָּוּן01717 名词，双阳 + 3 单阴词尾 נָד 胸部，乳头 נָד 的双数为 תָּוּנִים(未出现)，复数附属形为 תָּוּנֵי 用附属形来加词尾。

○יָרַגְתָּ 07301 动词，Pi'e1 祈愿式 3 复阳 + 2 单阳词尾 יָרַגְתָּ 满足

○בְּכָל03605 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○עֵת 06256 名词，阴性单数 עֵת 时间

●אָהַבְתָּהּ00160 介系词 בְּ + 名词，单阴 + 3 单阴词尾 אָהַבְתָּהּ 爱 אָהַבְתָּהּ 的附属形为 אָהַבְתָּ 用附属形来加词尾。

○שָׁגָה 07686 动词，Qal 未完成式 2 单阳 שָׁגָה 摇晃、使人走偏

○תָּמִיד 08548 副词 תָּמִיד 经常、一直、连续

□5:19 她如可爱的麋鹿，可喜的母鹿。愿她的胸怀使你时时知足，她的爱情使你常常恋慕。

□5:19 她秀丽可爱，像母鹿；她的妩媚使你喜悦，她的爱情使你陶醉。

★箴言 5 章 20 节

○בְּזֶרֶה בְּנִיתָ שָׂגָה וְלָמָּה

○נִכְרְיָהּ: תִּקְוֹתַי תִּבְקַ

○我儿，你为何迷恋异族妇女？

○(为何)拥抱外邦女子的胸怀？

[字汇分析]

●לָמָּה04100 连接词 וְ + 介系词 לְ + 疑问代名词 מָּה

מה 为什么 למה 的意思是「为什么」。

○שָׁגָה 07686 动词, Qal 未完成式 2 单阳 שָׁגָה 摇晃、使人走偏

○בֵּן 01121 名词, 单阳 + 1 单词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○בְּזָרָה 02114 介系词 בָּ + 动词, Qal 主动分词单阴 זָרָה 做外国人、做陌生人 这个分词在此作名词「异族妇女」解。

●חָבַק 02263 连接词 וְ + 动词, Pi'e'l 未完成式 2 单阳 חָבַק 拥抱

○חֶקֶת 02436 名词, 单阳附属形 חֶקֶת 胸怀

○נְכָרִיָּה 05237 形容词, 阴性单数 נְכָרִי 外邦的、外国的 在此作名词解, 指「外邦女子」。

□5:20 我儿, 你为何恋慕淫妇? 为何抱外女的胸怀?

□5:20 年轻人哪, 为什么迷恋别的女人? 为什么倾心于别人的妻子?

★箴言 5 章 21 节

○אִישׁ דָּרָכֵי יְהוָה עֵינֵי נֹכַח כִּי

מִפְּלִס: מַעְגְּלֵ תִירֹנְכָל

○各人所行的道都在雅威眼前;

○他也修平人一切的路。

[字汇分析]

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○נֹכַח 05227 介系词 כֹּחַ 在前面

○עֵינֵי 05869 名词, 双阴附属形 עֵינִי 眼目、眼睛

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הוָה יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華)

是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ דֶּרֶךְ 01870 名词, 复阳附属形 דְּרָךְ 道路

○ אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

● וְכֹל 03605 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ מַעְגָּל 04570 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 מַעְגָּל 路径、防御工事 מַעְגָּל 虽为阳性名词, 其复数有阳性 מַעְגָּלִים (未出现) 和阴性 מַעְגָּלוֹת (未出现) 两种形式。מַעְגָּלוֹת 的附属形也是 מַעְגָּלוֹת (未出现); 用附属形 + יַי + 词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַי 合起来变成 יוּ。

○ פָּלַס 06424 动词, Pi'el 分词单阳 פָּלַס 修平、弄平

□5:21 因为人所行的道都在耶和华眼前, 他也修平人一切的路。

□5:21 上主鉴察你一切的作为, 注视你所走的途径。

★箴言 5 章 22 节

○ הִרְשָׁע־אֶת יַלְכָּדְנוּ עוֹנוֹתַיִו

○ תִּמְךָ: חֲטָאתוֹ וּבַחֲבָלַיִ

○ 恶人必被自己的罪孽捉住;

○ 他必被自己罪恶的绳索缠绕。

[字汇分析]

● עוֹנוֹת 05771 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 עוֹן 罪孽 עוֹן 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 עוֹנוֹת, 复数

附属形也是 עֲוֹנוֹת; 用附属形 + י + 词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ יִלְכְּדוּ 03920 动词, Qal 情感的未完成式 3 复阳 + 3 单阳词尾 לָכַד 攻取、俘虏、捕获、抓住

○ אָתּ 00853 受词记号 אַת 不必翻译 אַת 在 - 前面, 母音缩短变成 אָתּ。

○ רָשָׁע 07563 冠词 ה + 形容词, 阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解, 指「恶人」。

● וּבְתֵבֵלִי 02256 连接词 וּ + 介系词 בְּ + 名词, 复阳附属形 תֵּבֵל 绳索

○ תִּטְּאֶתּוּ 02403 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 תִּטְּאֶת 罪 תִּטְּאֶת 的附属形为 תִּטְּאֶת 用附属形来加词尾。

○ תִּמְרָהּ 08551 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 תִּמְרָהּ 抓紧、支持

□5:22 恶人必被自己的罪孽捉住, 他必被自己的罪恶如绳索缠绕。

□5:22 邪恶人的罪像罗网一样; 他自己的罪网住了他。

★箴言 5 章 23 节

○ מוֹסֵר בְּאֵין יָמוּת הוּא

○ פֹּשֵׁעַ גָּהֵ: אֶנְלִתוּ וּבָרָב

○他要因缺乏管教而死亡;

○要因愚昧过甚而走迷路。

[字汇分析]

● הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ יָמוּת 04191 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָמוּת 死

○ בְּאֵין 00369 介系词 בְּ + 副词, 附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中, 这个字比较常以附属形出现。

○מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 训诲、管教、教导

●וּכְרֹב 07230 连接词 וְ + 介系词 כִּי + 名词，单阳附属形 רֹב 多

○אִוְלָתוֹ 00200 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אִוְלָת 愚昧

אִוְלָת 为 Segol 名词，用基本型 אִוְלָת 加词尾。

○שָׁגָה 07686 动词，Qal 未完成式 3 单阳 摇晃、使人走偏

○פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□5:23 他因不受训诲，就必死亡，又因愚昧过甚，必走差了路。

□5:23 他因为不能自制而丧命；极端的愚昧使他沦亡。

★箴言 6 章 1 节

○לְרַעַן עֲרַבְתָּ אִם בְּנִי

○כַּפִּירָה: לְזוֹתָקַעְתָּ

○我儿啊，你若为朋友作保，

○替陌生人击掌，

[字汇分析]

●בְּנִי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○אִם 00518 副词 אִם 如果

○עָרַבְתָּ 06148 动词，Qal 完成式 2 单阳 עָרַב 抵押、交换、保证

○לְרַעַן 07453 介系词 לְ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 רַעַן 邻舍、朋友 רַעַן 的附属形也是 רַעַן 用附属形来加词尾。

● תִּקַּעַתְּ 8628 动词, Qal 完成式 2 单阳 תִּקַּע 吹、敲击

○ לְזָר 02114 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词, Qal 主动分词单阳 זָר 做外国人、做陌生人

○ כִּפֵּיךָ 03709 名词, 双阴 + 2 单阳词尾 כַּף 手掌 כַּף 的双数为 כַּפַּיִם, 双数附属形为 כַּפָּי 用附属形来加词尾。

□6:1 我儿, 你若为朋友作保, 替外人击掌,

□6:1 年轻人哪, 你有没有答应替邻人作保? 替陌生人还债?

★箴言 6 章 2 节

○ פִּיךָ אֶמְרֵי תוֹקֵשׁ תִּתְּ

○ פִּיךָ: אֶמְרֵי נִלְפָדֶתְ

○ 被你口中的言语套住,

○ 被你口中的言语捉住。

[字汇分析]

● יִקַּשׁ תִּתְּ 3369 动词, Nif'al 完成式 2 单阳 יִקַּשׁ 陷入、引诱

○ אֶמְרֵי 0561 介系词 בְּ + 名词, 复阳附属形 אֶמְרֵי 言语

○ פִּיךָ 06310 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 פֶּה 口 פֶּה 的附属形为 פִּי; 用附属形来加词尾。

● נִלְפָדֶתְ 03920 动词, Nif'al 完成式 2 单阳 לָכַד 攻取、俘虏、捕获、抓住

○ אֶמְרֵי 0561 介系词 בְּ + 名词, 复阳附属形 אֶמְרֵי 言语

○ פִּיךָ 06310 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 פֶּה 口 פֶּה 的

附属形为 פִּי; 用附属形来加词尾。

□6:2 你就会被口中的话语缠住, 被嘴里的言语捉住。

□6:2 你有没有被自己的话绊住? 被自己的诺言绑住?

★箴言 6 章 3 节

○וְהִנָּצַל בְּנֵי אֶפְוֹא זֹאת עָשָׂה

○רַעְךָ בְּכַף בָּאתָ כִּי

○רַעְיִךְ: וְרַחֲבֵת רַפְס לָךְ

○我儿啊, 既然如此, 你就当这样行才可救自己,

○因为你已经落入朋友的手掌中,

○你要自卑, 去恳求你的朋友。

[字汇分析]

● עָשָׂה 06213 动词, Qal 祈使式单阳 עָשָׂה 做

○ זֹאת 02063 指示代名词, 阴性单数 זֹאת 这个

○ אֶפְוֹא 00645 连接词 אֶפְוֹא 那么

○ בְּנֵי 01121 名词, 单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○ וְהִנָּצַל 05337 连接词 וְ + 动词, Nif'al 祈使式单阳 נָצַל 拯救、抓走

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בָּאתָ 00935 动词, Qal 完成式 2 单阳 בּוֹא 临到、来

○ בְּכַף 03709 介系词 בְּ + 名词, 单阴附属形 כַּף 手掌

○ רַעְךָ 07453 רַעְךָ 的停顿型, 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 רַע 邻舍、朋友 רַע 的附属形也是 רַע 用附属形来加词尾。

● לָךְ 01980 动词, Qal 祈使式单阳 הֵלֵךְ 去、行走

○ רַפְס 07511 动词, Hitpa'el 祈使式单阳 טָפַּח 跺

脚、踩踏、自谦

○**רָהַב** 07292 连接词 וְ + 动词, Qal 祈使式单阳 包围、骄傲地行事

○**רַע** 07453 名词, 复阳 + 2 单阳词尾 邻舍、朋友 的复数为 **רָעִים** 复数附属形为 **רָעֵי** 用附属形来加词尾。

□6:3 我儿, 你既落在朋友手中, 就当这样行, 才可救自己: 你要自卑, 去恳求你的朋友。

□6:3 如果有这样的事, 你就落在那人的手中。那么, 要怎样才能摆脱呢? 你要赶快去见那人, 要求他解除你的束缚。

★箴言 6 章 4 节

○**לְעֵינֶיךָ שֶׁנָּה תִתֶּן-אֵל**

○**לְעַפְפֵיךָ: וְתִנוּמָה**

○不要让你的眼睛睡觉,

○不要让你的眼皮打盹。

[字汇分析]

●**אֵל** 00408 否定的副词 **אֵל** 不 **אֵל** 配合未完成式第二人称, 表示否定的祈使意思。

○**נָתַן** 05414 动词, Qal 未完成式 2 单阳 给

○**שָׁנָה** 08142 名词, 阴性单数 睡觉

○**לְעֵינֶיךָ** 05869 介系词 לְ + 名词, 双阴 + 2 单阳词尾 眼目、眼睛 **עֵינַיִם** 的双数为 **עֵינַיִם**, 双数附属形为 **עֵינַיִ**; 用附属形来加词尾。

●**תִּנוּמָה** 08572 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 睡眠、打盹、磕睡

○**לְעַפְפֵיךָ** 06079 介系词 לְ + 名词, 双阳 + 2 单阳词尾 眼皮 **עַפְפָּיִם** 的双数为 **עַפְפָּיִם** (未出现), 双数

附属形为 עֶפְעָפִי 用附属形来加词尾。

□6:4 不要容你的眼睛睡觉，不要容你的眼皮打盹。

□6:4 别让自己睡觉，也不要休息。

★箴言 6 章 5 节

○ מִיַּד כַּצְבִי הַנֶּצֶל

○ פ יְקוֹשׁ: מִיַּד וּכְצֹר

○ 要救自己，如小羚羊脱离猎人的手，

○ 如鸟脱离捕鸟人的手。

[字汇分析]

● נָצַל 05337 动词，Nif'al 祈使式单阳 拯救

○ כַּצְבִי 06643 介系词 כָּ + 名词，阳性单数 华美、优雅、美丽、羚羊

○ מִיַּד 03027 介系词 מִן + 名词，阴性单数 手、边、力量、权势

● כְּצֹר 06833 连接词 וְ + 介系词 כָּ + 名词，阴性单数 雀鸟、鸟

○ מִיַּד 03027 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 手、边、力量、权势

○ יְקוֹשׁ 03353 名词，阳性单数 捕鸟的人

○ פ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□6:5 要救自己，如鹿脱离猎户的手，如鸟脱离捕鸟人的手。

□6:5 要像鸟儿挣脱罗网，像鹿逃出猎人的手。

★箴言 6 章 6 节

○ עֲצַל וְנִמְלֵה-אֶל-לָךְ

○ וְתִכַּם: דְּרָכֶיהָ רְאֵה

○ 懒惰人哪，到蚂蚁那里去，

○察看它的动作就可得智慧。

[字汇分析]

● לָךְ 01980 动词, Qal 祈使式单阳 לָךְ 走、去

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 敌对、向、往

○ נְמִלָּה 05244 名词, 阴性单数 נְמִלָּה 蚂蚁

○ עָצֵל 06102 形容词, 阳性单数 עָצֵל 懒惰的 在此作名词解, 指「懒人」。

● רָאָה 07200 动词, Qal 祈使式单阳 רָאָה 看

○ דֶּרֶךְ 01870 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 דֶּרֶךְ 道路
דֶּרֶךְ 的复数为 דְּרָכִים 复数附属形为 דְּרָכֵי 用附属形来加词尾。

○ וְתִכְּם 02449 的停顿型, 连接词 וְ + 动词, Qal 祈使式单阳 וְתִכְּם 有智慧

□6:6 懒惰人哪, 你去察看蚂蚁的动作, 就可得智慧。

□6:6 懒惰的人哪, 要察看蚂蚁怎样生活, 向它们学习。

★箴言 6 章 7 节

○ וּמִשָּׁל: רֹשֶׁט קָצִין לֹא-אֵין אֲשֶׁר

○它们没有首领、官长或统治者。

[字汇分析]

● אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ אֵין 00369 副词, 附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中, 这个字比较常以附属形出现。

○ לָ 09001 介系词 לָ + 3 单阴词尾 לָ 给、往、向、到、归属於

○ קָצִין 07101 名词, 阳性单数 קָצִין 官长、首领、指挥官、统治者

○ שׁוֹטֵר 07860 名词，阳性单数 שׁוֹטֵר 官员、书记官、首领

○ וּמִשָּׁל 04910 连接词 וּ + 动词，Qal 主动分词单阳 לְמִשָּׁל 掌权、治理 这个分词在此作名词「统治者」解。

□6:7 蚂蚁没有元帅，没有官长，没有君王，

□6:7 它们没有领袖，没有官长，没有统治者，

★箴言 6 章 8 节

○ לַחֲמֵה בַּקִּיץ תִּכְנֶן

○ מֵאֲכָלָהּ: בַּקִּיץ אֲגָרָהּ

○ 在夏天预备食物，

○ 在收割时收聚它的粮食。

[字汇分析]

● כִּוֵּן 03559 动词，Hif' il 未完成式 3 单阴 כִּוֵּן 立定、坚定、坚固

○ קִיּוֹץ 07019 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 קִיּוֹץ 夏令、夏天

○ לַחֲמֵה 03899 名词，单阳 + 3 单阴词尾 לַחֲמֵה 饼、面包 לַחֲמֵה 为 Segol 名词，用基本型 לַחֲמֵה 加词尾。

● אָגַרְהּ 00103 动词，Qal 完成式 3 单阴 אָגַרְהּ 收聚

○ בַּקִּיץ 07105 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 קִיּוֹץ 庄稼、树枝、收割

○ מֵאֲכָלָהּ 03978 名词，单阳 + 3 单阴词尾 מֵאֲכָלָהּ 食物 מֵאֲכָלָהּ 的附属形为 מֵאֲכָלָהּ 用附属形来加词尾。

□6:8 尚且在夏天预备食物，在收割时聚敛粮食。

□6:8 可是它们在夏天储备粮食，准备过冬。

★箴言 6 章 9 节

○ תִּשָּׂבֵב עֵצִים לְמַת־יָעַד

○ מִשְׁנָתָךְ: תְּקוּם מְתִי

○ 懒惰人哪，你要睡到什么时候呢？

○ 什么时候你才睡醒呢？

[字汇分析]

● עַד 05704 介系词 直到

○ מְתִי 04970 疑问词 何时

○ עָצֵל 06102 形容词，阳性单数 懒惰的 在此作名词解，指「懒人」。

○ שָׁכַב 07901 的停顿型，动词，Qal 未完成式 2 单阳 躺卧、同寝

● מְתִי 04970 疑问词 何时

○ קוּם 06965 动词，Qal 未完成式 3 单阴 成立、兴起

○ מִשְׁנָתָךְ 08142 介系词 מִן + 名词，单阴 + 2 单阳词尾 睡觉 שָׁכַבְתָּ 的附属形为 שָׁכַבְתָּ 用附属形来加词尾。

□6:9 懒惰人哪，你要睡到几时呢？你何时睡醒呢？

□6:9 懒惰的人哪，你要睡到几时？你几时才起来呢？

★箴言 6 章 10 节

○ תְּנוּמוֹת מְעַט שֶׁ בֹּת מְעַט

○ לִשְׁכָּב: יָדַיִם חִבְּקוּ מְעַט

○ 再睡一会儿，打盹一会儿，

○ 两臂交叉躺卧一会儿，

[字汇分析]

● מְעַט 04592 名词，单阳附属形 מְעַט 一点点、很少

○ שָׁכַבְתָּ 08142 名词，阴性复数 睡觉

○ מְעַט 04592 名词，单阳附属形 מְעַט 一点点、很少

○ תנומות 08572 名词，阴性复数 תנומה 睡眠、打盹、磕睡

● מעט 04592 名词，单阳附属形 מעט 一点点、很少

○ תבוק 02264 名词，单阳附属形 תבוק 两臂交叉抱拢

○ ידיים 03027 名词，阴性双数 יד 手、边、力量、权势

○ לשב 07901 的停顿型，介系词 ל + 动词，Qal 不定词附属形 שכב 躺卧、同寝

□6:10 再睡片时，打盹片时，抱着手躺卧片时，

□6:10 你说：“我只要打个盹，睡个觉，抱着手休息片刻。”

★箴言 6 章 11 节

○ ראשך כמתלהב 7:11

○ פ מגן: כא ישומחס'הך 7:11

○ 你的贫穷就会像强盗来到，

○ 你的缺乏会像拿盾牌的人(来临)。

[字汇分析]

● בא 00935 动词，Qal 连续式 3 单阳 בא 来

○ תלהב 01980 介系词 ב + 动词，Pi'el 分词单阳 תלהב 来、去

○ ראשך 07389 名词，单阳 + 2 单阳词尾 ראש 贫穷 ראש 的附属形也是 ראש(未出现)；用附属形来加词尾。

● מחסור 04270 连接词 ו + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 מחסור 缺乏 מחסור 的附属形也是 מחסור 用附属形来加词尾。

○ באיש 00376 介系词 ב + 名词，阳性单数 באיש 各人、

人、男人、丈夫

○ מָגֵן 04043 名词，阳性单数 מָגֵן 盾牌

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□6:11 你的贫穷就必如强盗速来，你的缺乏仿佛拿兵器的人来到。

□6:11 可是，当你沉睡的时候，贫穷要像强盗袭击你，缺乏要像带武器的匪类攻击你。

★箴言 6 章 12 节

○ אָנוּ אִישׁ בְּלִיעַל אָדָם

○ פָּה: עַקְשׁוֹת הוֹלֵךְ

○ 没用的人、邪恶的人，

○ 行动用歪曲的口。

[字汇分析]

● אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ בְּלִיעַל 01100 名词，阳性单数 בְּלִיעַל 邪恶、没有价值、毁灭

○ אִישׁ 00376 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ אָנוּ 00205 名词，阳性单数 אָנוּ 行恶、邪恶、患难

● הוֹלֵךְ 01980 动词，Qal 主动分词单阳 הוֹלֵךְ 来、去

○ עַקְשׁוֹת 06143 名词，单阴附属形 עַקְשׁוֹת 弯曲、不正

○ פָּה 06310 名词，阳性单数 פָּה 口

□6:12 无赖的恶徒，行动就用乖僻的口，

□6:12 无赖、邪恶的人到处撒谎。

★箴言 6 章 13 节

○ בְּעֵינֵי קִרְחָה

○ בְּרַגְלֵי מַלְלָה

בְּאַצְבָּעֵי תִּיּוֹ מֵרֶה

○他挤眼传神，

○抓脚示意，

○用手指点，

[字汇分析]

● קָרַץ 07169 动词，Qal 主动分词单阳 קָרַץ 挤

○ בְּעֵינָיו 05869 这是写型(从 בְּעֵינֹו 而来)，其读型为

בְּעֵינָיו 按读型，它是介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单

阳词尾 עֵין 眼睛 如按写型 בְּעֵינֹו 它是介系词 בְּ + 名

词，单阴 + 3 单阳词尾。单数时，עֵין 的附属形为 עֵין；

用附属形来加词尾。复数时，עֵין 的双数为 עֵינִים，双

数附属形为 עֵינֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ +

י 合起来变成 יוּ。

● מָלַל 04448 动词，Qal 主动分词单阳 מָלַל I. 说出、

低语，II. 刮、擦

○ בְּרַגְלוֹ 07272 这是写型(从 בְּרַגְלוֹ 而来)，其读型为

בְּרַגְלוֹ 按读型，它是介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单

阳词尾 רַגַל 脚 如按写型 בְּרַגְלוֹ 它是介系词 בְּ + 名

词，单阴 + 3 单阳词尾。单数时，רַגַל 为 Segol 名

词，用基本型 רַגַל 加词尾。复数时，רַגַל 的双数为

רַגְלִים 双数附属形为 רַגְלֵי 用附属形来加词尾。3 单

阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

● יָרָה 03384 动词，Hif' il 分词单阳 יָרָה Qal 射、

抛掷，Hif' il 教导、射、抛掷

○ בְּאַצְבָּעֵי תִּיּוֹ 00676 介系词 בְּ + 名词，复阴 + 3 单阳

词尾 אֶצְבָּע 指头 אֶצְבָּע 的复数为 אֶצְבָּעוֹת 复数附属形

为 אֶצְבְּעוֹת 用附属形 + יַ + 词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

□6:13 用眼传神，用脚示意，用指点划，

□6:13 他们挤眉弄眼，手足传情，无非要欺骗你。

★箴言 6 章 14 节

○ בְּלִבּוֹתָהּ פְּכוֹת

○ עַתְּ בָּקָל רָע ה'רָשׁ

○ יֵשׁ לָהּ: מְדֻנָּיִם

○ 他心里刚愎，

○ 常设恶谋，

○ 散布纷争。

[字汇分析]

● בְּלִבּוֹתָהּ פְּכוֹת 08419 名词，阴性复数 תַּהֲפֹכֶה 邪恶、错误

○ בְּלִבּוֹ 03820 介系词 בָּ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾

לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב；用附属形来加词尾。

● ה'רָשׁ 02790 动词，Qal 主动分词单阳 תָּרַשׁ 耕种、切割、设计、沉默

○ רָע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָע 邪恶、灾祸

○ בְּכָל 03605 介系词 בָּ + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各

○ עֵת 06256 名词，阴性单数 עֵת 时间

● מְדֻנָּיִם 04066 这是写型(从 מְדֻנָּיִם 而来)，其读型为 מְדֻנָּיִם 或 מְדֻנָּיִם 按读型，它是名词，阳性复数 מְדֻנָּיִם 纷争

○ שָׁלַח 07971 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

□6:14 心中乖僻，常设恶谋，布散纷争。

□6:14 他们腐败的心肠时时图谋恶事，到处制造争端。

★箴言 6 章 15 节

○ אִידוּ יָבוֹא תָאֵם כִּן-עַל

○ פְּמַרְפֵּא: וְאִין יֵשׁ בְּרַ פְּתַע

○ 所以，他的灾难要突然临到，

○ 他必顷刻败坏，无药可救。

[字汇分析]

● על 05921 介系词 על 在…上面 על 和 כִּן 连用，意思是「所以」。

○ כִּן 03651 副词 כִּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实 על 和 כִּן 连用，意思是「所以」。

○ פְּתַאִם 06597 副词 פְּתַאִם 顷刻之间、突然地

○ יָבוֹא 00935 动词，Qal 未完成式 3 单阳 בוא 来

○ אִידוּ 00343 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אִיד 灾难 אִיד 的附属形也是 אִיד；用附属形来加词尾。

● פְּתַע 06621 副词 פְּתַע 突然地、忽然

○ יֵשׁ בְּרַ 07665 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יֵשׁ בְּרַ 拆毁、折断、打碎，Hif'il 使生产

○ וְאִין 00369 连接词 וְ + 副词，附属形 אִין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ מְרַפֵּא 04832 名词，阳性单数 מְרַפֵּא 医治

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּתָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□6:15 所以灾难必忽然临到他身，他必顷刻败坏，无法可治。

□6:15 因此，灾祸要突然临到他们；他们要遭受致命的伤害。

★箴言 6 章 16 节

○יְהוָה שׂנֵא תִנְהֶֽשׁׁ

○נִפְשׁוֹ: תּוֹעֵבוֹת וְשֵׁבַע

○有六样是雅威所恨恶的，

○他所憎厌的共有七样：

[字汇分析]

●שׁ 08337 名词，阳性单数 שׁ שׁ שׁ 数目的「六」

这个字原为 שׁ שׁ 在 - 前面，母音缩短变成 שׁ שׁ

○הֵנָּה 02007 代名词 3 复阴 הֵנָּה 她们

○שׂנֵא 08130 动词，Qal 完成式 3 单阳 שׂנֵא 恨

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

●שׂבֵעַ 07654 连接词 וְ + 名词，阳性单数 שׂבֵעַ 饱足

○תּוֹעֵבוֹת 08441 这是写型(从 תּוֹעֵבוֹת 而来)，其读型为 תּוֹעֵבָת 按读型，它是名词，单阴附属形 תּוֹעֵבָה 憎恶 为单阴附属形，תּוֹעֵבוֹת 为复阴，תּוֹעֵבוֹת 为复阴附属形。

○נִפְשׁוֹ 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נִפְשׁוֹ 心、人、

胃口 נִפְשׁוֹ 为 Segol 名词，用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

□6:16 耶和華所恨恶的有六样，连他心所憎恶的共有七样，

★箴言 6 章 17 节

○רַמּוֹת עֵינַיִם

○שָׂקַר לְשׁוֹן

נְקִי-דָם שׁ־פְּכוֹת וְנִדְבִים

○高傲的眼、

○虚谎的舌、

○流无辜者之血的手(杀无辜者的手)、

[字汇分析]

● עֵינַיִם 05869 名词，阴性双数 עֵינַי 眼睛

○ רָמוּת 07311 动词，Qal 主动分词复阴 רָמוּ 高举、抬高

● לְשׁוֹן 03956 名词，单阴附属形 לְשׁוֹן 舌头

○ שָׁקַר 08267 的停顿型，名词，阳性单数 שָׁקַר 虚假

● וְיָדַיִם 03027 连接词 וְ + 名词，阴性双数 יָדַי 手、边、力量、权势

○ שָׁפַךְ 08210 动词，Qal 主动分词，复阴附属形 שָׁפַךְ 流、倒出

○ דָּם 01818 名词，阳性单数 דָּם 血

○ נָקִי 05355 形容词，阳性单数 נָקִי 无辜的 在此作名词解，指「无辜者」。

□6:17 就是高傲的眼，撒谎的舌，流无辜人血的手，

★箴言 6 章 18 节

○ אֲנֹמֵתָשׁ בֹּת חֵרֶשׁ לֵב

○ לְרַעָה: לְרוּזָמְתָרוֹת רַגְלִים

○设计恶谋的心、

○急速奔跑行恶的脚、

[字汇分析]

● לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○ תָּרַשׁ 02790 动词，Qal 主动分词单阳 תָּרַשׁ 耕种、

切割、设计、沉默

○ מְתַשְׁבֶּה 04284 名词，复阴附属形 מְתַשְׁבֶּה 意念、思想、设计

○ אָוֶן 00205 名词，阳性单数 אָוֶן 行恶、邪恶、患难

● רַגְלַיִם 07272 名词，阴性双数 רַגְלַיִם 脚

○ מְהֵרָה 04116 动词，Pi'e1 分词，阴性复数 מְהֵרָה 快速

○ לָרוּץ 07323 介系词 לָ + 动词，Qal 不定词附属形 רוּץ 奔跑

○ לְרַעָה 07451 介系词 לָ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 רַעָה 邪恶、灾祸

□6:18 图谋恶计的心，飞跑行恶的脚，

★箴言 6 章 19 节

○ שֶׁקֶר דַּע קְוֹבִים יִפְיֵה

○ פֹּאֲחִים: בֵּין מְדַבְּרֵי שֶׁמֶשׁ לַחַת

○吐谎言的假见证人、

○和兄弟间散布纷争的人。

[字汇分析]

● פִּוֵּת 06315 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 פִּוֵּת 吹

○ קְוֹבִים 03577 名词，阳性复数 קְוֹבִים 谎言

○ עֵד 05707 名词，单阳附属形 עֵד 见证、证人

○ שֶׁקֶר 08267 שֶׁקֶר 的停顿型，名词，阳性单数 שֶׁקֶר 虚假

● שָׁלַח 07971 连接词 וְ + 动词，Pi'e1 分词单阳 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ מְדַבְּרֵי 04090 名词，阳性复数 מְדַבְּרֵי 纷争、吵闹

○בֵּין 00996 介系词，附属形 בֵּין 在…之间

○אָהִים 00251 名词，阳性复数 אָה 兄弟

○פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□6:19 吐谎言的假见证，并弟兄中布散纷争的人。

□6:16-19 有七件事是上主所憎恨，是他所不能容忍的，就是：傲慢的眼睛，撒谎的舌头，杀害无辜的手，策划阴谋的心，奔走邪路的腿，编造假证，在朋友间挑拨是非。

★箴言 6 章 20 节

○אָבִיךָ מִצְוֹת בְּנֵי נָצַר

○אָמַרְךָ: תּוֹרַת תַּטְּשׁ-וְנָאֵל

○我儿啊，要遵守你父亲的诫命，

○不可离弃你母亲的教导。

[字汇分析]

●נָצַר 05341 动词，Qal 祈使式单阳 נָצַר 保守

○בְּנֵי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

○מִצְוֹת 04687 名词，单阴附属形 מִצְוָה 命令、吩咐

○אָבִיךָ 00001 名词，单阳 + 2 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

●וְנָאֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אַל 不 אַל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○תַּטְּשׁ 05203 动词，Qal 未完成式 2 单阳 נָטַשׁ 离弃

○תּוֹרַת 08451 名词，单阴附属形 תּוֹרָה 教诲、教导

○אָמַרְךָ 00517 אָמַרְךָ 的停顿型，名词，单阴 + 2 单阳词尾 אָם 母亲 אָם 的附属形也是 אָם; 用附属形来加词尾。

□6:20 我儿，要谨守你父亲的诫命，不可离弃你母亲的法则（或作“指教”），

□6:20 年轻人哪，要谨守父亲的训诫，不要忘记母亲的教导。

★箴言 6 章 21 节

○תָּמִיד לִבְךָ-עַל-שֵׁרָם

○גָּרָרְתָּךְ-עַל-עֵנָדִם

○要常常系在你心上，

○挂在你颈项上。

[字汇分析]

●קָשַׁרְם 07194 动词，Qa1 祈使式单阳 + 3 复阳词尾
קָשַׁר 阴谋背叛、结盟、绑

○עַל 05921 介系词 在…上面

○לִבְךָ 03820 名词，单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的
附属形也是 לִבִּי；用附属形来加词尾。

○תָּמִיד 08548 副词 经常、一直、连续

●עָנָדִם 06029 动词，Qa1 祈使式单阳 + 3 复阳词尾
עָנָד 绑

○עַל 05921 介系词 在…上面

○גָּרָרְתָּךְ 01621 名词，复阴 + 2 单阳词尾 גָּרָרְתָּ 颈项
这个字 1:9, 3:3 出现过，不过哪里用的是
גָּרָרְתָּ 这里少了 ך 是短写法。גָּרָרְתָּ 为复数，复
数附属形也是 גָּרָרְתָּ (未出现)；用附属形 + י + 词尾。

□6:21 要常系在你心上，挂在你项上。

□6:21 你要把他们的话铭刻在心，系在脖子上。

★箴言 6 章 22 节

○אֶתְךָ תִּנְחַתְּבָהּ לִכְךָ

○יִדְעֶלְתָּ מִדְּבַר שֵׁבֶרְךָ

○ תֵּשׁ יָתֶךָ: הַיּוֹנֵק יִצוֹתָ

○你走路，他引导你；

○你躺卧，他保护你；

○你睡醒，他与你谈论。

[字汇分析]

● 1980 介系词 בָּ + 动词，Hitpa'e1 不定词附属形 הִתְהַלֵּךְ 来、去

○ 05148 动词，Hif'il 未完成式 3 单阴 נָתַה 引导

○ 00853 אֶתְךָ 的停顿型，受词记号 + 2 单阴词尾 אֶת 不必翻译

● 7901 介系词 בָּ + 动词，Qal 不定词附属形 שָׁכַבְךָ 躺卧、同寝

○ 08104 动词，Qal 未完成式 3 单阴 שָׁמַר 谨守、小心

○ 05921 介系词 עַל + 2 单阳词尾 עַל 在…上面
עַל 用基本型 עָלַי 来加词尾。

● 06974 动词，Hif'il 连续式 2 单阳 קוֹץ 醒

○ 01931 介系词 3 单阴 הוּא 他

○ 07878 动词，Qal 未完成式 3 单阴 + 2 单阳词尾 שֵׁיתְךָ 思想、默想、抱怨 在诗体中有「谈论」的意思。

□6:22 你行走，它必引导你；你躺卧，它必保守你；你睡醒，它必与你谈论。

□6:22 他们的教训要引导你的旅程；黑夜保守你，白天陪伴你。

★箴言 6 章 23 节

○ אור וְתוֹרָה מִצְוָה נֵר כִּי

○ מוֹסֵר: תּוֹכַחַת תַּיִם וְדַרְךְ

○ 因为诫命是灯，教导是光，

○ 训诲的责备是生命的道。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ נֵר 05216 名词，阳性单数 נֵר 灯

○ מִצְוָה 04687 名词，阴性单数 מִצְוָה 命令、吩咐

○ תּוֹרָה 08451 连接词 וְ + 名词，阴性单数 תּוֹרָה 教诲、教导

○ אֹר 00216 名词，阳性单数 אֹר 光

● דַּרְךְ 01870 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 דַּרְךְ 道路

○ תַּיִם 02416 名词，阳性复数 תַּיִם 生命

○ תּוֹכַחַת 08433 名词，复阴附属形 תּוֹכַחַת 争辩、责罚

○ מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

□6:23 因为诫命是灯，法则（或作“指教”）是光，训诲的责备是生命的道，

□6:23 他们的训诲是亮光；他们的管教指示人生的道路，

★箴言 6 章 24 节

○ רַעַמַּאשׁ תִּלְשׁ מִרֶךְ

○ נְכַרְיָה: לְשׁוֹמֵת לְקַחַת

○ 要保护你远离邪恶的妇人，

○ 脱离陌生女子谄媚的舌头。

[字汇分析]

● מִן 08104 介系词 מִן + 动词，Qa1 不定词附属形

○ שָׁמֹר 2 单阳词尾 שָׁמֹר 谨守、小心

○ אִשָּׁה 0802 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 אִשָּׁה 女

人、妻子

○רַע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רַעָה 邪恶、灾祸

●מִתְּלַקֵּת 02513 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 תְּלַקָּה 柔和、平滑、部分

○לְשׁוֹן 03956 名词，阴性单数 לְשׁוֹן 舌头

○נָכְרִי 05237 形容词，阴性单数 נָכְרִי 外邦的、外国的 在此作名词解，指「外国女子」。

□6:24 能保你远离恶妇，远离外女谄媚的舌头。

□6:24 会使你远避荡妇和别人妻子的甜言蜜语。

★箴言 6 章 25 节

○בְּלִבְּךָ יִפְיֶה תַחֲמִיד־אֵל

○בְּעַפְעָפִיֶּה תִקְטָרְךָ-וְאֵל

○你的心不要恋慕她的美丽，

○也不要被她眼皮勾引。

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○תִּמְוָה 02530 动词，Qal 未完成式 2 单阳 תִּמְוָה 喜悦

○יָפִי 03308 名词，单阳 + 3 单阴词尾 יָפִי 美丽 יָפִי 的附属形为 יָפִי；用附属形来加词尾。

○בְּלִבְּךָ 03824 的停顿型，介系词 בְּ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 בְּ לִבְּ 心 לִבְּ 的附属形为 לִבְּ 用附属形来加词尾。

●וְ 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合

未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ לָקַח 03947 动词，Qal 未完成式 3 单阴 + 2 单阳
词尾 לָקַח 取、娶、拿

○ עָפַעְפַּיָּהּ 6079 介系词 בְּ + 名词，双阳 + 3 单阴
词尾 עָפַעְפַּיָּהּ 眼皮 עָפַעְפַּיָּהּ 的双数为 אֶפְעַפַּיִם (未出现)，双数
附属形为 אֶפְעַפַּיִם 用附属形来加词尾。

□6:25 你心中不要恋慕她的美色，也不要被她眼皮勾引。

□6:25 不要受她们美色的诱惑；不要被她们的秋波勾引。

★箴言 6 章 26 节

○ לַתֶּם כֹּפֶר-עֵד זֹנְהָאִשָּׁה-בְּעֵד כִּי

○ פַּ תִּצְוֹד: יִקְרָה נֶפֶשׁ אִישׁ אֶשְׁתּוֹ

○ 因为妓女会拿走你最后一块饼，

○ (别) 人的妻子会猎取宝贵的生命。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בְּעֵד 01157 名词，单阳附属形 בְּעֵד 为、代替

○ אִשָּׁה 00802 名词，阴性单数 אִשָּׁה 女人、妻子

○ זֹנְהָ 02181 动词，Qal 主动分词单阴 זֹנְהָ 做妓女、
行淫 这个分词在此作名词「妓女」解。

○ עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ כֹּפֶר 03603 名词，单阴附属形 כֹּפֶר 圆形物、圆形区
域、他连得

○ לַתֶּם 03899 לַתֶּם 的停顿型，名词，阳性单数 לַתֶּם 饼、
面包

● אִשָּׁה 00802 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 אִשָּׁה 女
人、妻子

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ נֶפֶשׁ 05315 名词，阴性单数 נֶפֶשׁ 心、人、胃口

○ יָקָר 03368 形容词，阴性单数 יָקָר 宝贵的、有价值的

○ צוּד 06679 动词，Qal 未完成式 3 单阴 צוּד 猎捕、打猎

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□6:26 因为妓女能使人只剩一块饼，淫妇猎取人宝贵的生命。

□6:26 你能够用一块面包的代价召来娼妓，但跟有夫之妇通奸要使你丧失一切。

★箴言 6 章 27 节

○ בְּתִיקוֹ אִשׁ אִישׁ הַיְחַתֶּהָ

○ תִּשְׂרֹפְנָהּ: לֹא וּבְגָדָיו

○ 人若堆火在他的胸怀，

○ 怎会不烧著他的衣服呢？

[字汇分析]

● יְחַתֶּהָ 02846 疑问词 הָ + 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יְחַתֶּהָ 取、抓住

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ אֵשׁ 00784 名词，阴性单数 אֵשׁ 火

○ בְּתִיקוֹ 02436 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 תִּיק 胸怀 תִּיק 的附属形也是 תִּיק；用附属形来加词尾。

● וּבְגָדָיו 00899 连接词 וְ + 名词，复阴 + 3 单阳词尾 בְּגָדִים I. 诡诈，II. 衣服 בְּגָדִים 的复数为 בְּגָדִים 复数附

属形为 בְּגֵדֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יָיו。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ שָׂרַף 08313 动词, Nif'al 未完成式 3 复阴 שָׂרַף 燃烧

□6:27 人若怀里藏火, 衣服岂能不烧呢?

□6:27 你能够怀里藏火而不烧掉自己的衣服吗?

★箴言 6 章 28 节

○ לִישָׁתָּהּ-עַל אִישׁ יְהַלֵּךְ-אִם

○ תִּכְוִינָהּ: לֹא וְרַגְלָיו

○ 人若在走在火炭上,

○ 脚岂会不烧著呢?

[字汇分析]

● אִם 00518 副词 אִם 如果

○ הֵלֵךְ 01980 动词, Pi'e1 未完成式 3 单阳 הֵלֵךְ 来、去

○ אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ הַגָּתָה לִים 01513 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 הַגָּתָה 炭

● וְרַגְלָיו 07272 连接词 וְ + 名词, 双阴 + 3 单阴词尾

וְרַגְלָיו 脚 וְרַגְלָיו 的双数为 רַגְלַיִם 双数附属形为 רַגְלָיִי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יָיו。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ תִּכְוִינָהּ 03554 动词, Nif'al 未完成式 3 复阴 תִּכְוִינָהּ 燃烧

□6:28 人若在火炭上走, 脚岂能不烫呢?

□6:28 你能够在炭火上走而不灼伤自己的脚吗？

★箴言 6 章 29 节

רעהו אִשׁ-אֶל-הַבָּא כֵּן

בָּהּ: תִּגָּע-כָּל יִנְקָה ל'א

○与邻舍的妻同房的也是如此，

○凡沾染她的，不能免於刑罚。

[字汇分析]

●כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○בוא 00935 冠词 ה + 动词，Qal 主动分词单阳 来

○אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○אִשָּׁה 00802 名词，单阴附属形 女人、妻子

○רעהו 07453 名词，单阳 + 3 单阳词尾 邻舍、朋友 的附属形也是 用附属形来加词尾。

●ל'א 03808 否定的副词 ל'א 不

○יִנְקָה 05352 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 无辜、清白、空的、荒凉的

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 全部、整个、各 从 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 。

○נגע 05060 冠词 ה + 动词，Qal 主动分词单阳 接触、触及

○בָּהּ 09002 介系词 בָּ + 3 单阴词尾 在、用、藉著

□6:29 亲近邻舍之妻的，也是如此，凡挨近她的，不免受罚。

□6:29 跟别人的妻子睡在一起会有同样的危险。

★箴言 6 章 30 节

○לִגְנָב יְבוֹזֵוּ-לֵא

○יִרְעֵב: כִּי נִפְשׁוּ לְמֵלֵא יִגְנוֹב כִּי

○人不会看轻小偷，

○如果他是因饥饿偷窃充饥。

[字汇分析]

●לֵא 03808 否定的副词 לֵא 不

○יְבוֹזֵוּ 00936 动词, Qal 未完成式 3 复阳 בּוֹז 轻视、蔑视

○לִגְנָב 01590 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 גִּנְב 盗贼、小偷

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○יִגְנוֹב 01589 动词, Qal 未完成式 3 单阳 גָּנַב 偷盗

○לְמֵלֵא 04390 介系词 לְ + 动词, Pi'el 不定词附属形 מָלֵא 充满

○נִפְשׁוּ 05315 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 נִפְשׁ 心、人、胃口 נִפְשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○יִרְעֵב 07456 动词, Qal 未完成式 3 单阳 רָעַב 饥饿

□6:30 贼因饥饿偷窃充饥，人不藐视他，

□6:30 窃贼因饥饿偷取食物也许情有可原，

★箴言 6 章 31 节

○שׁ כְּבַעַת יֵשׁ לִם וְנִמְצָא

○יָתוֹן: בֵּיתוֹ הוֹן-כָּל-אֶת

○但他若被抓到，要偿还七倍，

○他要赔上家中一切财物。

[字汇分析]

●נִמְצָא 04672 动词, Nif'al 连续式 3 单阳 מָצָא 找、

获得、遇见

○לָם־וְשׁ07999 动词, Pi'e1 未完成式 3 单阳 לָם־וְשׁQal
平安, Pi'e1 还愿、完成

○שׁ־בְּעַתָּים07659 的停顿型, 名词, 阴性双数
שׁ־בְּעַתָּים 七倍

●אָת־ 00853 受词记号 אָת־ 不必翻译 אָת־ 在 - 前面,
母音缩短变成 אָת־。

○כָּל־ 03605 名词, 单阳附属形 כָּל־ 全部、整个、各 כָּל־
从 כָּל־ 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短,
变成 כָּל־。

○הוֹן־ 01952 名词, 单阳附属形 הוֹן־ 财富、物质

○בֵּיתוֹ־ 01004 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֵּית־ 殿、房
屋、家 בֵּית־ 的附属形为 בֵּית־; 用附属形来加词尾。

○נָתַן־ 05414 动词, Qal 未完成式 3 单阳 נָתַן־ 赐、给
□6:31 若被找着, 他必赔还七倍, 必将家中所有的尽都偿还。
□6:31 但如果被抓到, 就得七倍偿还, 把自己所有的都赔出来。

★箴言 6 章 32 节

○לִבְתֹּסְרָאֵשׁ הַנְּאֻף־

○יַעֲשֶׂנָּה: הוּא נִקְשׁוּמֵשׁ חַיִּית־

○与妇人行奸淫的, 便是无知;

○行这事的, 必毁了自己的生命。

[字汇分析]

●נְאֻף־ 05003 动词, Qal 主动分词单阳 נְאֻף־ 行奸淫

○אִשָּׁה־ 00802 名词, 阴性单数 אִשָּׁה־ 女人、妻子

○תָּסַר־ 02638 形容词, 单阳附属形 תָּסַר־ 缺乏的、缺少
的

○ לב 03820 名词，阳性单数 לב 心

● מַשְׁתַּחֲוֶה 07843 动词，Hif'il 分词单阳 תַּחַשׁ 败坏、破坏

○ נֶפֶשׁ 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נֶפֶשׁ 心、人、胃口 נֶפֶשׁ 为 Segol 名词，用基本型 נָפַשׁ 加词尾。

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ עָשָׂה 06213 动词，Qal 情感的未完成式 3 单阳 + 3 单阴词尾 עָשָׂה 做

□6:32 与妇人行淫的，便是无知，行这事的，必丧掉生命。

□6:32 跟人通奸的人更是愚不可及，他等于在毁灭自己。

★箴言 6 章 33 节

○ יִמָּצָא לוֹנֶק-נֶגַע

○ תִּמְחָה: לֹא וְתִרְפָּתוֹ

○ 他会受损伤和羞辱，

○ 他的羞耻不得消除。

[字汇分析]

● נֶגַע 05061 名词，阳性单数 נֶגַע 受伤、击打、灾病

○ וְקָלוֹן 07036 连接词 וְ + 名词，阳性单数 קָלוֹן 羞辱

○ יִמָּצָא 04672 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יִמָּצָא 找、获得、遇见

● וְתִרְפָּתוֹ 02781 连接词 וְ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 תִּרְפָּה 羞辱、责备 תִּרְפָּה 的附属形为 תִּרְפָּת 用附属形来加词尾。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ מָחָה 04229 动词，Nif'al 未完成式 3 单阴 מָחָה 涂抹、擦去

□6:33 他必受伤损，必被凌辱，他的羞耻不得涂抹。

□6:33 他一定被羞辱、殴打，蒙上无法除掉的羞耻。

★箴言 6 章 34 节

○גָּבַר-תַּמַּת קִנְאָה-כִּי

○נָקָם: בְּיוֹם יַחְמוּל-וְלֹא

○因为嫉妒(惹起)男人的愤怒，

○报仇的时候他绝不留情。

[字汇分析]

●כִּי 03588 连接词 因为、不必翻译

○קִנְאָה 07068 名词，阴性单数 嫉妒、热心

○תַּמַּת 02534 名词，单阴附属形 怒气、热

○גָּבַר 01397 的停顿型，名词，阳性单数 勇士、人

●לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 不

○יַחְמוּל 02550 动词，Qal 未完成式 3 单阳 顾惜、怜悯

○בְּיוֹם 03117 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 日子、时候

○נָקָם 05359 名词，阳性单数 报仇、报复

□6:34 因为人的嫉恨，成了烈怒，报仇的时候，决不留情，

□6:34 一个为妒火激怒的丈夫，在报复的时候绝不留情。

★箴言 6 章 35 节

○כֹּפֶר-כֹּל פָּנֵי יֵשׁוּ-א-לֹא

○פֶּ שִׁתְּדַ:תִּרְבֶּה כִּי י'אבָה-וְלֹא

○他不接受任何赎价，

○即使你送许多礼物，他也不退让。

[字汇分析]

●לֹא 03808 否定的副词 不

○ אָנֹחַ 05375 动词, Qal 未完成式 3 单阳 אָנֹחַ 高举、举起、背负、承担

○ פָּנִים 06440 名词, 复阳附属形 פָּנִים 脸

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ כֹּפֶר 03724 名词, 阳性单数 כֹּפֶר 赎价、贿赂

● לֹא 03808 连接词 לֹא + 否定的副词 לֹא 不

○ אָבָהּ 00014 动词, Qal 未完成式 3 单阳 אָבָהּ 接受、附和、同意

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ תִּרְבֶּה 07235 动词, Hif' il 未完成式 2 单阳 תִּרְבֶּה 多、变多

○ שֶׁתֵּד 07810 名词, 阳性单数 שֶׁתֵּד 贿赂、礼物

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□6:35 什么赎价, 他都不顾, 你虽送许多礼物, 他也不肯干休。

□6:35 他不接受赔偿; 再多的礼物也无法熄灭他的怒火。

★箴言 7 章 1 节

○ אֶמְרֵי שְׁמֵר בְּנִי

○ אִתָּה: תִּצְפֹּן וּמִצְוֹתַי

○我儿, 你要遵守我的言语,

○将我的命令存记在心。

[字汇分析]

● בְּנִי 01121 名词, 单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○ שָׁמַר 08104 动词, Qal 祈使式单阳 遵守、保护、小心

○ אָמַרְי 00561 的停顿形, 名词, 复阳 + 1 单词尾 言语 的复数为 אָמַרִים 复数附属形为 אָמַרְי 用附属形来加词尾。1 单词尾 י + י 合起来变成 י_。

● וּמִצְוֹתַי 04687 连接词 ו + 名词, 复阴 + 1 单词尾 命令、吩咐 的复数为 מִצְוֹת 复数附属形也是 מִצְוֹת 用附属形 + י_ + 词尾。1 单词尾 י + י 合起来变成 י_。

○ תִּצְפֹּן 06845 动词, Qal 未完成式 2 单阳 隐藏、储存、珍藏

○ אַתָּה 00854 的停顿型, 介系词 你 + 2 单阳词尾 跟

□7:1 我儿, 你要遵守我的言语, 将我的命令存记在心。

□7:1 年轻人哪, 要记住我的话, 不可忘记我给你的训诫。

★箴言 7 章 2 节

○ שָׁמַרְתָּ מִצְוֹתַי

עֵינֶיךָ: כְּאִישׁוֹן וְתוֹרָתִי

○ 遵守我的命令就得存活;

○ (保存)我的教导, 好像(保护)眼睛的瞳孔,

[字汇分析]

● שָׁמַר 08104 动词, Qal 祈使式单阳 遵守、保护、小心

○ מִצְוֹתַי 04687 名词, 复阴 + 1 单词尾 命令、吩咐 的复数为 מִצְוֹת 复数附属形也是 מִצְוֹת 用

附属形 + יַ + 词尾。1 单词尾 יַ + יַ 合起来变成 יַיַ。

○תָּהָה 02421 连接词 הַ + 动词, Qal 祈使式单阳 תָּהָה
Qal 活; Pi'e1 养育、使生存

●תּוֹרָתִי 08451 连接词 הַ + 名词, 单阴 + 1 单词尾
תּוֹרָה 训诲、律法 תּוֹרָה 的附属形为 תּוֹרָתוֹ; 用附属形来
加词尾。

○אִישׁוֹן 00380 介系词 כֹּ + 名词, 单阳附属形 אִישׁוֹן
瞳孔

○עֵינֶיךָ 05869 名词, 双阴 + 2 单阳词尾 עֵין 眼目、
眼睛 עֵין 的双数为 עֵינִים, 双数附属形为 עֵינֵי; 用附属
形来加词尾。

□7:2 遵守我的命令就得存活。保守我的法则（或作“指教”），好像保
守眼中的瞳人，

□7:2 遵守我的训诫，你就会生存。要小心跟从我的训导，像保护自己的
的眼睛一样。

★箴言 7 章 3 节

○אֶצְבְּעֵי תֵיבֶךָ-עַל קְרָחֶם

○לִבְךָ: לֹוֹת-עַל כְּתֻבָּם

○要把它们系在你指头上，

○把它们刻在你心版上。

[字汇分析]

●קְרָחֶם 07194 动词, Qal 祈使式单阳 + 3 复阳词尾
קְרָחֶם 阴谋背叛、结盟、绑

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○אֶצְבָּעֵי תֵיבֶךָ 00676 名词, 复阴 + 2 单阳词尾 אֶצְבָּע 手
指、脚趾 אֶצְבָּע 的复数为 אֶצְבָּעוֹת 复数附属形为
אֶצְבָּעוֹת 用附属形 + יַ + 词尾。

● כָּתַבְּם 03789 动词, Qal 祈使式单阳 + 3 复阳词尾

כָּתַב 写

○ עַל 05921 介系词 על 在…上面

○ לוֹת 03871 名词, 单阳附属形 לוֹת 木板

○ לִבְךָ 03820 的停顿型, 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב; 用附属形来加词尾。

□7:3 系在你指头上, 刻在你心版上。

□7:3 要时时谨守我的教诲, 铭刻在心中。

★箴言 7 章 4 节

○ אַתְּ חֵתְּ לַתְּכֵמָה אָמַר

○ תִּקְרָא: לְבִינָה וּמִדָּע

○ 对智慧说:「你是我的姊妹」,

○ 称呼聪明为亲人,

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 祈使式单阳 אָמַר 说

○ לַתְּכֵמָה 02451 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 תְּכֵמָה 智慧

○ אָחֹת 00269 名词, 单阴 + 1 单词尾 אָחֹת 姊妹 אָחֹת 的附属形为 אָחֹת; 用附属形来加词尾。

○ אַתְּ 00859 的停顿型, 代名词 2 单阴 אַתְּ הַאֵת 你、你

● וּמִדָּע 04129 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 מִדָּע 亲戚

○ לְבִינָה 00998 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 בִּינָה 聪明、了解、悟性、明哲

○ תִּקְרָא 07121 动词, Qal 未完成式 2 单阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

□7:4 对智慧说: 你是我的姐妹, 称呼聪明为你的亲人,

□7:4 把智慧当作你的姊妹，把见识当作你最亲密的朋友。

★箴言 7 章 5 节

○ זָרְהַמְּאִשָּׁה קִישׁ מֶרֶךְ

○ הַתְּלִיקָה:אֲמָרֶיהָ מִנְּקָרָיָהּ

○好保护你脱离异族妇女，

○脱离那说话谄媚的外邦女子。

[字汇分析]

● 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形

תָּמַר + 2 单阳词尾 שָׁמַר 遵守、保护、小心

○ 介系词 מִן + 名词，阴性单数 אִשָּׁה 各人、女人、妻子

○ 动词，Qal 主动分词单阴 זָרָה 做外国人、做陌生人 这个分词在此作名词「异族妇女」解。

● 介系词 מִן + 形容词，阴性单数 נְקָרִי 外邦的、外国的 在此作名词解，指「外邦女子」。

○ 名词，复阳 + 3 单阴词尾 אָמַר 言语 的复数为 אֲמָרִים 复数附属形为 אֲמָרִי 用附属形来加词尾。

○ 动词，Hif' il 完成式 3 单阴 תָּלַק I. 分割、分配，II. 平滑、谄媚

□7:5 她就保你远离淫妇，远离说谄媚话的外女。

□7:5 她们要使你远离别人的妻子，躲避甜言蜜语的荡妇。

★箴言 7 章 6 节

○ בֵּיתִי בַתְּלוֹן כִּי

○ נֶשׂ קִפְתִּי:אֶשׁ נֹבֵי בַעַד

○在我房屋的窗户内，

○透过我的窗棂我往外看：

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בֶּתְּלוּן 02474 介系词 בֶּתְּ + 名词，单阳(或阴)附属形
תְּלוּן 窗户

○ בֵּיתִי 01004 名词，单阳 + 1 单词尾 בֵּית 殿、房屋、家
בֵּית 的附属形为 בֵּיתִי；用附属形来加词尾。

● בְּעַד 01157 介系词 בְּעַד 透过

○ אֶשְׁנֵב 00822 名词，单阳 + 1 单词尾 אֶשְׁנֵב 窗棂
אֶשְׁנֵב 的附属形也是 אֶשְׁנֵב (未出现)；用附属形来加词尾。

○ שָׁקַף 08259 动词，Nif'al 完成式 1 单 שָׁקַף 眺望、往外看

□7:6 我曾在我房屋的窗户内，从我窗棂之间往外观看，

□7:6 有一次，我从屋里的窗口望出去，

★箴言 7 章 7 节

○ בְּפִתְּאִים וְאֶרְאָה

○ לִבִּי תִסָּר וְעַרְבֵי בְּנִים אֶבְיָה

○ 见愚昧人中，

○ 我注意到在孩子们中有一个无知的少年人，

[字汇分析]

● רָאָה 07200 动词，Qal 叙述式 1 单 רָאָה 看

○ בְּפִתְּאִים 06612 介系词 בֶּתְּ + 冠词 הֶ + 形容词，阳性复数
פִתְּאִים 愚笨的、愚昧的 在此作名词解，指「愚昧人」。

● אֶבְיָה 00995 动词，Qal 鼓励式 1 单 אֶבְיָה 明白、分辨、了解

○ בְּבָנִים 01121 介系词 בֶּתְּ + 冠词 הֶ + 名词，阳性复数

בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○נֶעָר 05288 名词，阳性单数 נֶעָר 男孩、年轻人、少年人

○תָּסַר 02638 形容词，单阳附属形 תָּסַר 缺乏的、缺少的

○לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

□7:7 见愚蒙人内，少年人中，分明有一个无知的少年人，

□7:7 看见好些无知的年轻人；我特别注意到其中的一个傻瓜。

★箴言 7 章 8 节

○נָהַפְ אֶצֶל בְּשׁוּק עִבְרָה

○יֵצֵד: בֵּיתָהּ וְדָרָהּ

○从街上经过，靠近她的巷口，

○直往通她家的路去，

[字汇分析]

●עָבַר 05674 动词，Qal 主动分词单阳 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯 这个分词在此作名词「经过者」解。

○בְּשׁוּק 07784 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שׁוּק 街市上

○אֶצֶל 00681 介系词 אֶצֶל 旁边

○פְּנֵה 06434 名词，单阴 + 3 单阴词尾 פְּנֵה 角落 הַפֵּן 的附属形为 פְּנֵת(未出现)；用附属形来加词尾。加 3 单阴词尾用 פְּנֵה 是特例。

●וְדָרָהּ 01870 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 וְדָרָהּ 道路、做事的方式

○בֵּיתָהּ 01004 名词，单阳 + 3 单阴词尾 בֵּיתָהּ 殿、房屋、家 בֵּית 的附属形为 בֵּיתָהּ；用附属形来加词尾。

○ יָצַדַּ 06805 יָצַדַּ 的停顿型，动词，Qal 未完成式 3

单阳 יָצַדַּ 踏步、行进

□7:8 从街上经过，走近淫妇的巷口，直往通她家的路去，

□7:8 他沿着街道走向一个淫荡女人居住的地方，

★箴言 7 章 9 节

○ יוֹם בְּעֶרְבֵי בָּנֹשֶׁת

○ וְאֶפְלֵה: לַיְלָה בְּאִישׁוֹן

○ 在黄昏，傍晚时分，

○ 或半夜，黑暗之中。

[字汇分析]

● בְּ יוֹשֶׁף 05399 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 יוֹשֶׁף 黄昏、薄暮、微明

○ בְּ עֶרְבֵי 06153 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 עֶרֶב 傍晚、晚上

○ יוֹם 03117 名词，单阳附属形 יוֹם 日子、时候

● בְּ אִישׁוֹן 00380 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 אִישׁוֹן 瞳孔

○ לַיְלָה 03915 名词，阳性单数 לַיְלָה 夜晚

○ וְאֶפְלֵה 00653 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אֶפְלֵה 黑暗

□7:9 在黄昏，或晚上，或半夜，或黑暗之中。

□7:9 晚上天黑以后走过她家门口；

★箴言 7 章 10 节

○ לִקְרַאתָּאִשָּׁה וְהִנֵּה

○ לֵב: וְנִצְרַת זֹנָה שִׁית

○ 看哪，有一个妇人来迎接他，

○ 是妓女的打扮，有诡诈的心思。

[字汇分析]

● וְהִנֵּה 02009 连接词 וְ + 指示词 הִנֵּה 看哪

○ אִשָּׁה 00802 名词，阴性单数 אִשָּׁה 女人、妻子

○ לִקְרָאתוֹ 07125 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 + 3 单阳词尾 קָרָא 遇见、偶然相遇

● שֵׁית 07897 名词，单阳附属形 שֵׁית 外衣

○ זֹנֶה 02181 动词，Qal 主动分词单阴 זֹנֶה 行淫

○ וּנְצֵרְתָּ 05341 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阴 נָצַר 保守、遵守

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

□7:10 看哪，有一个妇人来迎接他，是妓女的打扮，有诡诈的心思。

□7:10 那女人出来迎接他，打扮像一个妓女，心里转着念头。

★箴言 7 章 11 节

○ וְסִרְבָּתָהּ הִיא הַמְּיָה

○ רַגְלֶיהָ: יֹשֵׁב-כְּנוּ-לֹא בְּבֵיתָהּ

○ 她喧嚷，不守约束，

○ 她在家里停不住脚，

[字汇分析]

● הַמְּיָה 01993 动词，Qal 主动分词单阴 הָמָה 大吼

○ הִיא 01931 代名词 3 单阴 הוּא 她

○ וְסִרְבָּתָהּ 05637 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阴 סָרַר 背逆、背叛

● בְּבֵיתָהּ 01004 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 3 单阴词尾 בֵּית 殿、房屋、家 בֵּית 的附属形为 בֵּית; 用附属形来加词尾。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יֹשֵׁב כְּנוּ 07931 动词，Qal 未完成式 3 复 יָשַׁב 居住

○ רָגַל רַגְלִיָּהּ 07272 名词，双阴 + 3 单阴词尾 רָגַל 脚 רַגְלִי 的双数为 רַגְלִים 双数附属形为 רַגְלִי 用附属形来加词尾。

□7:11 这妇人喧嚷，不守约束，在家里停不住脚，

□7:11 她向来放荡无耻，常在街上招摇，

★箴言 7 章 12 节

○ בָּרְחֹבוֹת פְּעַם בַּחוּץ פְּעַם

○ תֵּאָרֵב: פְּנֵה-כָּל וְאֶצֶּל

○ 有时在街市上，有时在广场上，

○ 或在各巷口蹲伏，

[字汇分析]

● פְּעַם 06471 名词，阴性单数 עַמַּפּ 敲击、脚步、这一次、次数

○ בַּחוּץ 02351 介系词 בָּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 חוּץ 街上、外面

○ פְּעַם 06471 名词，阴性单数 פְּעַם 敲击、脚步、这一次、次数

○ בָּרְחֹבוֹת 07339 介系词 בָּ + 冠词 הַ + 名词，阴性复数 רְחֹב 广场、宽阔处

● אֶצֶּל 00681 连接词 לְ + 介系词 אֶצֶּל 旁边

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ פְּנֵה 06438 名词，阴性单数 פְּנֵה 房角石

○ תֵּאָרֵב 00693 动词，Qal 未完成式 3 单阴 אָרַב 埋伏

□7:12 有时在街市上，有时在宽阔处，或在各巷口蹲伏，

□7:12 这里站站，那里走走，有时候在街道上，有时候在闹市里。

★箴言 7 章 13 节

○לִוְנָשׁ קָה בּוֹהַתְזִיקָה

○לו: נֹתֵאמֶר פְּנִיָהּ הֶעֱזָה

○她拉住他，与他亲嘴，

○脸无羞耻对他说：

[字汇分析]

●קָה02388 动词，Hif' il 连续式 3 单阴 תִּזְק 系紧、加强、支持、抓住

○בוּ 09002 介系词 בַּ + 3 单阳词尾 בֵּ 与、在、用、藉著

○קָה05401 动词，Qal 连续式 3 单阴 קָנַשׁ I. 亲嘴、放一起；II. 配备

○לוּ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לֵ 给、往、到、向、归属於

●הֶעֱזָה05810 动词，Hif' il 完成式 3 单阴 עָזָה 是强壮的

○פְּנִיָהּ06440 名词，复阳 + 3 单阴词尾 פָּנִים פְּנִיָהּ 脸 פְּנִיָהּ 的复数为 פָּנִים，复数附属形为 פְּנִי；用附属形来加词尾。

○אָמַר00559 动词，Hif' il 叙述式 3 单阴 אָמַר 说

○לוּ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לֵ 给、往、到、向、归属於

□7:13 拉住那少年人，与他亲嘴，脸无羞耻对他说：

□7:13 她拥抱那年轻人，跟他亲吻，嬉皮笑脸地说：

★箴言 7 章 14 节

○ עָלִי לְמִישֵׁן זִבְחִי

○ נְדָרַיִשׁ לְמִתִּי הַיּוֹם

○ 「平安祭在我这里，

○ 今日我才还了所许的愿。

[字汇分析]

● זִבְחִי 02077 名词，复阳附属形 זָבַח 祭物

○ שָׁלֵם 08002 名词，阳性复数 שָׁלַם 平安祭

○ עָלִי 05921 的停顿型，介系词 עַל + 1 单词尾 עַל 在…上面 עַל 用基本型 עָלִי 来加词尾。1 单词尾 י + יֵ 合起来变成 יֵ。

● הַיּוֹם 03117 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候 在此作副词「今日」解。

○ שָׁלַמְתִּי 07999 动词，Pi'el 完成式 1 单 שָׁלַם Qal 平安，Pi'el 还愿、完成

○ נְדָרַי 05088 的停顿型，名词，复阳 + 1 单词尾 נְדָר 许愿 נְדָר 的复数为 נְדָרִים，复数附属形为 נְדָרַי 用附属形来加词尾。1 单词尾 י + יֵ 合起来变成 יֵ。

□7:14 “平安祭在我这里，今日才还了我所许的愿。

□7:14 “今天我还愿献祭，家里留着祭肉，

★箴言 7 章 15 节

○ לְקָרְאתָהּ יֵצֵאתִי כֹן-עַל

○ וְאֶמְצָאָהּ: פְּנִיהַלֵּשׁ חֵר

○ 因此，我出来迎接你，

○ 恳切求见你的面，我终於找到你了！

[字汇分析]

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 עַל 和 כֹּן 连用，意思是「所以」。

○ כֹּן 03651 副词 כֹּן 副词：因此、如此、这样；形容

词：对、真的、公平、诚实 על 和 כן 连用，意思是「所以」。

○ יָצָא 03318 动词，Qal 完成式 1 单 יָצָא 出去

○ לִקְרָא אֹתָךְ 07125 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 + 2 单阳词尾 קָרָא 遇见、偶然相遇

● לִשְׁתַּר 07836 介系词 לְ + 动词，Pi'e1 不定词附属形 שְׁתַּר 寻求

○ פָּנֶיךָ 06440 名词，复阳 + 2 单阳词尾 פָּנִים 脸 פָּנֶה 的复数为 פָּנִים，复数附属形为 פָּנֵי；用附属形来加词尾。

○ מָצָא מְצָאָךְ 04672 动词，Qal 叙述式 1 单 מָצָא 追上、找到

□7:15 因此，我出来迎接你，恳切求见你的面，恰巧遇见了你。

□7:15 所以我出来找你。我要找你，你果然在这里！

★箴言 7 章 16 节

○ עָרַשׁ יִרְבְּדֵת יִמְרֹבְדִים

○ מְצָרִים: אֶטוֹן תְּטֹבוֹת

○我已经铺好床单在我床上，

○是埃及亚麻线织成的彩色床单。

[字汇分析]

● מְרֹבְדִים 04765 名词，阳性复数 מְרֹבֵה 床单、床罩

○ יִרְבְּדֵת 07234 动词，Qal 完成式 1 单 יִרְבֵּד 铺、伸展

○ עָרֶשׁ 06210 名词，单阴 + 1 单词尾 עָרַשׁ 床 עָרַשׁ 为 Segol 名词，用基本型 עָרַשׁ 加词尾。

● תְּטֹבוֹת 02405 名词，阴性单数 תְּטֹבָה 彩色布

○ אֶטוֹן 00330 名词，单阳附属形 אֶטוֹן 亚麻布、亚麻线

○ מְצַרִּים 04714 的停顿型，专有名词，国名 מְצַרִּים

埃及

□7:16 我已经用绣花毯子和埃及线织的花纹布铺了我的床。

□7:16 我已经用埃及的彩色床单铺好了床，

★箴言 7 章 17 节

○ מֵשׁ כְּבִי נִפְתִּי

○ וְקִנְמוֹן: אֶתְּ לִים מֵר

○ 又…薰了我的床榻。

○ 用没药、芦荟、桂皮(放上面)

[字汇分析]

● נִפְתִּי 05130 动词, Qal 完成式 1 单 נוף 摇动、挥舞、洒

○ מֵשׁ כְּבִי 04904 名词，单阳 + 1 单词尾 躺下、床、卧室 的附属形为 用附属形来加词尾。

● מֵר 04753 名词，阳性单数 没药

○ אֶתְּ לִים 00174 名词，阳性复数 芦荟

○ וְקִנְמוֹן 07076 连接词 וְ + 名词，阳性单数 肉桂、桂树

□7:17 我又用没药、沉香、桂皮薰了我的榻。

□7:17 用没药、沉香、桂皮薰了床褥。

★箴言 7 章 18 节

○ הַבְּקָרֶעֶד דְּדִים נִרְוָה לָכֶה

○ בָּאֶתְּ בִים: נִתְּ עֵלְסָה

○ 你来，让我们饱享爱情，直到早晨；

○ 让我们彼此亲爱欢乐。

[字汇分析]

● לָכֶה 01980 动词，Qal 强调的祈使式单阳 去、行走

○נָרְוָה 07301 动词, Pi'eI 未完成式 1 复 נָרְוָה 满足

○דְּיוֹדִים 01730 名词, 阳性复数 דְּיוֹד 心爱的人、爱、爱情

○עַד 05704 介系词 עַד 直到

○בֹּקֶר הַבֹּקֶר 01242 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 בֹּקֶר 早晨

●תְּעַלֶּסָה 05965 动词, Hitpa'eI 鼓励式 1 复 תְּעַלֶּסָה 高兴、欣喜

○בִּיבִי 00159 介系词 בִּי + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 אֶהָב 爱情

□7:18 你来, 我们可以饱享爱情, 直到早晨, 我们可以彼此亲爱欢乐。

□7:18 来吧, 让我们通宵狂欢, 拥抱取乐。

★箴言 7 章 19 节

○כִּי אֵין אִישׁ אֵין כִּי

○מִרְחוֹק: בְּרַחֲמֵי הַלֵּל

○因为我丈夫不在家,

○出门行远路;

[字汇分析]

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○אֵין 00369 副词, 附属形 אֵין 没有、不存在 在圣经中, 这个字比较常以附属形出现。

○אִישׁ הַאִישׁ 00376 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○בְּבֵיתוֹ 01004 介系词 בִּי + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בֵּית 殿、房屋、家 בֵּית 的附属形为 בֵּית; 用附属形来加词尾。

●הָלַךְ 01980 动词, Qal 完成式 3 单阳 הָלַךְ 去、行

走

○**לְדַרְךָ** 01870 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 דֶּרֶךְ 道路、做事的方式

○**מִרְחוֹק** 07350 介系词 מִן + 形容词，阳性单数 רְחוֹק 古时的、远方的

□7:19 因为我丈夫不在家，出门行远路，

□7:19 我丈夫不在家，出外长途旅行。

★箴言 7 章 20 节

○**בְּיָדוֹ לְקַח הַכֶּסֶף-צְרוּר**

○**בֵּיתוֹ: יָבֹא הַכֶּסֶף לְיוֹם**

○他手拿银囊，

○要到月圆时才回家。」

[字汇分析]

●**צְרוּר** 06872 名词，单阳附属形 צְרוּר I. 袋、束； II. 小圆石； III. 人名

○**הַכֶּסֶף** 03701 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○**לָקַח** 03947 动词，Qal 完成式 3 单阳 לָקַח 夺取、取

○**בְּיָדוֹ** 03027 介系词 בְּ + 名词，单阴 יָד + 3 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדִי；用附属形来加词尾。

●**לְיוֹם** 03117 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 יוֹם 日子、时候

○**הַכֶּסֶף מִלְּמָנָה** 03677 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 满月

○**יָבֹא** 00935 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָבֹא 来、

带来

○ביתו 01004 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בית 殿、房屋、家 בית 的附属形为 בית; 用附属形来加词尾。

□7:20 他手拿银囊，必到月望才回家。”

□7:20 他随身带了一大笔钱，两星期内不会回家。”

★箴言 7 章 21 节

○לקחה ברוב הטתו

○תדיתנו:ש פתיה בתלק

○这女子用许多巧言引诱他，

○用谄媚的嘴催逼他。

[字汇分析]

●הטתו 05186 动词，Hif' il 完成式 3 单阴 + 3 单阳词尾 נטה Qal 伸出、铺张、伸展、延长，Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○ברוב 07230 介系词 ב + 名词，单阳附属形 רוב 多

○לקחה 03948 名词，单阳 + 3 单阴词尾 לקה 学习、教导 לקה 为 Segol 名词，用基本型 לקה 加词尾。

●בתלק 02506 介系词 ב + 名词，单阳附属形 תלק 部分、谄媚、油滑

○פתיה 08193 名词，双阴 + 3 单阴词尾 שפה 嘴唇、边缘（海岸，河岸，容器，祭坛，衣服）שפה 的双数为 שפתים 双数附属形为 שפתי 用附属形来加词尾。

○תדיתנו 05080 动词，Hif' il 完成式 3 单阴 + 3 单阳词尾 נדה 赶散、驱赶

□7:21 淫妇用许多巧言诱他随从，用谄媚的嘴逼他同行。

□7:21 女人用她的媚态引诱他，用花言巧语迷住了他。

★箴言 7 章 22 节

○ פְּתָאִם אֶתְרֵיהּ הוֹלֵךְ

○ יָבֹא טְבַח-אֶל רֶשׁוֹ

○ אָוִיל: מוֹסֵר-אֶל וּכְעֶכֶס

○ 少年人立刻跟随她，

○ 好像牛(被牵)往宰杀之地，

○ 又像愚昧人带脚镣去受刑罚，

[字汇分析]

● הוֹלֵךְ 01980 动词，Qa1 主动分词单阳 הָלַךְ 去、行走

○ אֶתְרֵיהּ 00310 介系词 אֶתֶר + 3 单阴词尾 אֶתֶר 后面、跟著 אֶתֶר 用附属形 אֶתְרֵי 加词尾。

○ פְּתָאִם 06597 副词 פְּתָאִם 顷刻之间、突然地

● כֶּשֶׂר 07794 介系词 כֶּ + 名词，阳性单数 כֶּשֶׂר 公牛

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ טְבַח 02874 名词，阳性单数 טְבַח 杀戮

○ יָבֹא 00935 动词，Qa1 未完成式 3 单阳 יָבֹא 来、带来

● וּכְעֶכֶס 05914 连接词 וְ + 介系词 כֶּ + 名词，阳性单数 עֶכֶס 脚镣、手鐐

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ מוֹסֵר 04148 名词，单阳附属形 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

○ אָוִיל 00191 形容词，阳性单数 אָוִיל 愚昧的 在此作名词解，指「愚昧人、愚妄人」。

□7:22 少年人立刻跟随她，好像牛往宰杀之地，又像愚昧人带锁链去受刑罚，

□7:22 年轻人立刻跟她走，像牛被牵去屠宰，像鹿跌进陷阱，

★箴言 7 章 23 节

○כְּבֹדוֹ תִּזְנֶה וְיַפְלֹחַ עֵד

○פח-אֶל צְפוּרָה כְּמִהָרָה

○פ הוא: בְּנִפְשׁוֹ-כִּי יָדַע וְלֹא

○直等箭穿他的肝，

○如同雀鸟急入网罗，

○却不知会赔上自己的生命。

[字汇分析]

● עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ יַפְלֹחַ 06398 动词, Pi'e1 未完成式 3 单阳 פִּלַח 穿过, 切

○ תִּזְנֶה 02671 名词, 阳性单数 תִּזְנֶה 箭

○ כְּבֹדוֹ 03516 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 כְּבֹד 肝 כְּבֹד 的附属形也是 כְּבֹד (未出现); 用附属形来加词尾。

● כְּמִהָרָה 04116 介系词 כִּי + 动词, Pi'e1 不定词附属形 מִהָרָה 快速

○ צְפוּרָה 06833 名词, 阴性单数 צְפוּרָה 雀鸟、鸟

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ פַּח 06341 的停顿型, 名词, 阳性单数 פַּח 网罗、补鸟的网、圈套

● לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ יָדַע 03045 动词, Qal 完成式 3 单阳 יָדַע 知道

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בְּנִפְשׁוֹ 05315 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 נִפְשׁ 心灵、生命、自己、人 נִפְשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

○ף 00000

□7:23 直等箭穿他的肝，如同雀鸟急入网罗，却不知是自丧己命。

□7:23 被射穿了心窝；像鸟儿飞入罗网，竟不晓得生命在危险中。

★箴言 7 章 24 节

○לִישׁ מְעוֹ בְנִים וְעַתָּה

○פִּי־לְאִמְרֵיהֶן קֹשׁ יְבוּ

○孩子们，现在要听从我，

○要留心听我口中的言语。

[字汇分析]

● עַתָּה וְעַתָּה 06258 连接词 וְ + 副词 עַתָּה 现在

○ בְּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ שָׁמַע 08085 动词，Qal 祈使式复阳 שָׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○ לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 给、往、到、向、归属於

● יְבוּ וְקֹשׁ יְבוּ 07181 连接词 וְ + 动词，Hif' il 祈使式复阳 קֹשׁ ב 留心听、注意听

○ אִמְרֵי 00561 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 אָמַר 言语

○ פִּי 06310 名词，单阳 + 1 单词尾 פֶּה 口 פֶּה 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

□7:24 众子啊，现在要听从我，留心听我口中的话。

□7:24 年轻人哪，现在听我说吧；留心听我的话。

★箴言 7 章 25 节

○לִבְךָ דִּרְכֵיהָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ

○בְּנֵת יְבוּתָהּ: תִּתֶּעֱאָל

○你的心不可偏向她的道，

○不要入她的迷途。

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○שָׁטָה 07847 动词，Qal 未完成式 3 单阳 שָׁטָה 转离

○אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○דֶּרֶךְ 01870 名词，复阳 + 3 单阴词尾 דֶּרֶךְ 道路、做事的方式

○לִבְךָ 03820 לִבְךָ 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב; 用附属形来加词尾。

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○תָּעָה 08582 动词，Qal 未完成式 2 单阳 תָּעָה 迷路、迷糊、错误

○בְּנֵת יְבוּתָהּ 05410 介系词 בְּ + 名词，复阴 + 3 单阴词尾 בְּנֵת יְבוּתָהּ 路径 נְתִיבָה 的复数为 נְתִיבוֹת，复数附属形也是 נְתִיבוֹת; 用附属形 + י + 词尾。

□7:25 你的心不可偏向淫妇的道，不要入她的迷途。

□7:25 不要让这样的女人迷住你们的心；不要迷迷糊糊地跟着她去。

★箴言 7 章 26 节

○הַפִּילָהּ תְּלָלִים רַבִּים כִּי

○הִרְגִיתָ: כָּל נֹעְצָמִים

○因为她击倒很多人，

○一切被她杀害的都是强壮者。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ רַבִּים 07227 形容词，阳性复数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的、强盛的，II. 名词：统帅、首领。

○ תָּלַל 02491 名词，阳性复数 תָּלַל 刺杀、致命伤

○ נָפַל 05307 动词，Hif' il 完成式 3 单阴 נָפַל 失败、跌落、跌倒

● עָצוּם 06099 连接词 וְ+ 形容词，阳性复数 עָצוּם 强壮的、强大的 在此作名词解，指「强壮者」。

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ הָרַג 02026 动词，Qal 被动分词复阳 + 3 单阴词尾 הָרַג 杀

□7:26 因为被她伤害仆倒的不少，被她杀戮的而且甚多。

□7:26 她已经毁掉了许多人，造成了无数人的死亡。

★箴言 7 章 27 节

○ בֵּיתָהּ שְׂאוֹל דְרָכֶיהָ

○ פַּמְנוֹתֶיהָ דְרָכֵי אֵל יְהוָה

○ 她的家是(通往)阴间之路，

○ 下到死亡之宫。

[字汇分析]

● דֶּרֶךְ 01870 名词，复阳附属形 דֶּרֶךְ 道路、做事的方式

○ שְׂאוֹל 07585 名词，阴性单数 שְׂאוֹל 阴间

○ בַּיִת 01004 名词，单阳 + 3 单阴词尾 בַּיִת 殿、房

屋、家 בַּיִת 的附属形为 בֵּית; 用附属形来加词尾。

● יִרְדּוּ 03381 动词, Qal 主动分词复阴 יִרְדּוּ 下去

○ אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○ תְּדַרְרֵי 02315 名词, 复阳附属形 תְּדַרְרֵי 房间、寝室

○ מָוֶת 04194 名词, 阳性单数 מָוֶת 死亡

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□7:27 她的家是在阴间之路, 下到死亡之宫。

□7:27 你往她家里去, 就是走向阴间, 走向通往死亡的捷径。

★箴言 8 章 1 节

○ תִּקְרָא תְּכַמֶּה-הָ' א

○ קוֹלָהּ תִּתֵּן וּתְבוֹנָהּ

○ 智慧岂不呼叫?

○ 聪明岂不出声?

[字汇分析]

● הָ' א 03808 疑问词 הָ' + 副词 לֹא 不

○ תְּכַמֶּה 02451 名词, 阴性单数 תְּכַמֶּה 智慧

○ תִּקְרָא 07121 动词, Qal 未完成式 3 单阳 תִּקְרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

● וּתְבוֹנָהּ 08394 连接词 וּ + 名词, 阴性单数 וּתְבוֹנָהּ 聪明、理解、洞察力

○ תִּתֵּן 05414 动词, Qal 未完成式 3 单阳 תִּתֵּן 给

○ קוֹלָהּ 06963 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 קוֹל 声音 קוֹל 的附属形也是 קוֹל; 用附属形来加词尾。

□8:1 智慧岂不呼叫? 聪明岂不发声?

□8:1 听吧, 智慧在呼唤, 悟性在呐喊。

★箴言 8 章 2 节

○דָּרָךְ-עָלֵי מְרוֹמִים-בְּרֹאשׁ

○נִצָּבָה: נְתִיבוֹת בַּיִת

○在道旁高处的顶上,

○在十字路口她站立,

[字汇分析]

●רֹאשׁ 07218 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 头、群、队

○מְרוֹמִים 04791 名词, 阳性复数 高处、上面

○עָלֵי 05921 介系词, 附属形 在…上面

○דָּרָךְ 01870 名词, 阳性单数 道路、做事的方式

●בַּיִת 01004 名词, 单阳附属形 殿、房屋、家 这个字在此指的是「十字路口」。

○נְתִיבָה 05410 名词, 阴性复数 路径

○נִצָּבָה 05324 动词, Nif'al 完成式 3 单阴 起来、立起

□8:2 她在道旁高处的顶上, 在十字路口站立。

□8:2 她站在路旁的网上, 站在十字路口。

★箴言 8 章 3 节

○קָהַת לְפִישׁ עָרִים-לְיָד

○תָּרָזָה: פְּתָחַיִם מְבֹאֵה

○在城门旁, 在城门口,

○在入口处, 她呼喊说:

[字汇分析]

●יָד 03027 介系词 לְ + 名词, 单阴附属形 手、边、力量、权势

○עָרִים 08179 名词, 阳性复数 门、城门

○לְפִי 06310 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 פֶּה 口

○קָרַת 07176 קָרַת 的停顿型，名词，阴性单数 קָרַת 城、城市

●מְבוֹא 03996 名词，单阳附属形 מְבוֹא 入口、日落地

○פְּתָחַיִם 06607 名词，阳性复数 פְּתָח 通道、入口

○תָּרַן 07442 动词，Qal 未完成式 3 复阴 תָּרַן 歌唱、呼喊、欢呼

□8:3 在城门旁，在城门口，在城门洞，大声说：

□8:3 她在城门口，在城门边，呼喊说：

★箴言 8 章 4 节

○אֶקְרֹא יְשִׁים אֲלֵיכֶם

○אָדָם: בְּנֵי־אֵל וְקוֹלִי

○众人哪，我呼叫你们，

○我向世人发出声音。

[字汇分析]

●אֶלְיָכֶם 00413 介系词 אֶל + 2 复阳词尾 אֶל 向、往 אֶל 用基本型 אֵלִי 来加词尾。

○אִישׁ 00376 名词，阳性复数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○קָרָא 07121 动词，Qal 未完成式 1 单 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

●קוֹלִי 06963 连接词 וְ + 名词，单阳 + 1 单词尾 קוֹל 声音 קוֹל 的附属形也是 קוֹל；用附属形来加词尾。

○אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

□8:4 “众人哪，我呼叫你们，我向世人发声，

□8:4 人类呀，我向你们诉说；我向地上的每一个人呼吁。

★箴言 8 章 5 节

○ מְדַבֵּר פְּתָאִים הִבִּינוּ

○ לב: הִבִּינוּ וְכִסְיִלִים

○ 愚昧人哪，你们要学习灵巧；

○ 愚顽人哪，你们的心要明辨。

[字汇分析]

● הִבִּינוּ 00995 动词，Hif' il 祈使式复阳 בִּין 明白、分辨、了解

○ פְּתָאִים 06612 形容词，阳性复数 פְּתִי 愚笨的、愚昧的 在此作名词解，指「愚昧人」。

○ עֲרָמָה 06195 名词，阴性单数 עֲרָמָה 灵巧、奸狡

● וְכִסְיִלִים 03684 连接词 וְ + 名词，阳性复数 כִּסְיִל 愚昧人、愚顽人

○ הִבִּינוּ 00995 动词，Hif' il 祈使式复阳 בִּין 明白、分辨、了解

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

□8:5 说：愚蒙人哪，你们要会悟灵明；愚昧人哪，你们当心里明白。

□8:5 你们幼稚吗？要学习机智！你们愚蠢吗？要追求见识！

★箴言 8 章 6 节

○ אֲדַבֵּר נְגִידִים-כִּישׁ מְעֹ

○ מִישׁ רִים: שְׁפֹתַי וּמִפֶּתַח

○ 你们当听，因我要说极美的话；

○ 我开口要论正直的事。

[字汇分析]

● שָׁמַע 08085 动词，Qal 祈使式复阳 שָׁמַע Qal 听、

听从, Hif' il 说明、使…听

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ נְגִידִים 05057 名词, 阳性复数 נְגִיד 领袖、君王

○ אָנָּבַר 01696 动词, Pi'el 未完成式 1 单 אָנָּבַר 讲、说、指挥

● מִפֶּתַח 04669 连接词 וּ + 名词, 阳性复数 מִפֶּתַח 开口、发言、言词

○ שֶׁפֶתַי 08193 名词, 双阴 + 1 单词尾 הָּפֶּתַי 嘴唇、边缘 (海岸, 河岸, 容器, 祭坛, 衣服) שֶׁפֶתַי 的双数为 שֶׁפֶתַיִם 双数附属形为 שֶׁפֶתַי 用附属形来加词尾。1 单词尾 יֵי + יֵי 合起来变成 יֵי。

○ מִישָׁרִים 04339 名词, 阳性复数 מִישָׁר 正直 在此作副词解。

□8:6 你们当听, 因我要说极美的话, 我张嘴要论正直的事。

□8:6 听啊, 我的言词美妙; 我的话纯正。

★箴言 8 章 7 节

○ חִכֵּי יְהוָה אֱמֶת-כִּי

○ רֶשַׁע עִשׂוֹתַי וְתוֹעֵבֹתַי

○ 我的口要发出真理;

○ 邪恶是我嘴唇所憎恶的。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ אֱמֶת 00571 名词, 阴性单数 אֱמֶת 诚实、真理、诚信、真实

○ יְהַגֶּה 01897 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יְהַגֶּה 默想、图谋、咆哮

○ חָפִי 02441 名词，单阳 + 1 单词尾 תָּךְ 嘴、上颚、味道 תָּךְ 的附属形也是 תָּךְ (未出现)；用附属形来加词尾。

● תוּעֵבָה 08441 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 תוּעֵבָה 憎恶

○ שֶׁפֶה 08193 名词，双阴 + 1 单词尾 שֶׁפֶה 嘴唇、边缘（海岸，河岸，容器，祭坛，衣服）שֶׁפֶה 的双数为 שֶׁפֶתִים 双数附属形为 שֶׁפֶתִי 用附属形来加词尾。1 单词尾 יֵ + יֵ 合起来变成 יֵ。

○ רָשָׁע 07562 名词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶、犯罪

□8:7 我的口要发出真理，我的嘴憎恶邪恶。

□8:7 我所说的是真理；我憎恨虚谎。

★箴言 8 章 8 节

○ פִּיאֲמַרְי־לִי בְצִדִקָּה

○ וְעַקְשׁ: נִפְתַּל בָּהֶם אֵין

○我口中的言语都是公义，

○绝无扭曲或歪曲在其中。

[字汇分析]

● בְּצִדִקָּה 06664 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 בְּצִדִקָּה 公义

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ אֲמַרְי 00561 名词，复阳附属形 אֲמַרְי 言语

○ פִּי 06310 名词，单阳 + 1 单词尾 פִּי 口 פִּי 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

● אֵין 00369 副词，附属形 אֵין 没有、不存在 在圣经

中，这个字比较常以附属形出现。

○ כִּי 09002 介系词 כִּי + 3 复阳词尾 כִּי 与、在、用、藉著

○ כָּתַל 06617 动词，Nif'al 分词单阳 כָּתַל 扭曲、弯曲

○ עָקַשׁ 06141 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 עָקַשׁ 弯曲的、错谬的

□8:8 我口中的言语都是公义，并无弯曲乖僻。

□8:8 我的话都真实无伪，没有歪曲，没有乖谬。

★箴言 8 章 9 节

○ לְמַבִּין נְכוֹחִים כְּלָמַי

○ דַּעַת: לְמַצְאֵי וַיִּשְׁרִים

○ 聪明人都看为正确，

○ 有知识的都视为正直。

[字汇分析]

● כְּלָמַי 03605 名词，单阳 + 3 复阳词尾 כְּלָמַי 全部、整个、各 כְּלָמַי 的附属形也是 כְּלָמַי；用附属形来加词尾。

○ נְכוֹחִים 05228 形容词，阳性复数 נְכוֹחִים 正直的

○ לְמַבִּין 00995 介系词 לְ + 冠词 הַ + Hif'il 分词单阳 מִבִּין 明白、分辨、了解

● וַיִּשְׁרִים 03477 连接词 וְ + 形容词，阳性复数 וַיִּשְׁרִים 正直的

○ לְמַצְאֵי 04672 介系词 לְ + 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 מִצְאֵי 追上、找到

○ דַּעַת 01847 דַּעַת 的停顿型，名词，阴性单数 דַּעַת 知识

□8:9 有聪明的以为明显，得知识的以为正直。

□8:9 对有见识的人来说，一切清楚；对通达的人来说，一切明确。

★箴言 8 章 10 节

○כֶּסֶף-אֶלֶן מוֹסֵר יִקְחוּ

○נִבְתָר: מִתְרוּץ וְדַעַת

○你们当领受我的教训，不要领受银子；

○宁可得知识，胜过得上选的黄金。

[字汇分析]

●קָחוּ 03947 动词，Qal 祈使式复阳 לָקַח 夺取、取

○מוֹסֵר 04148 名词，单阳 + 1 单词尾 מוֹסֵר 训诲、管教、教导 מוֹסֵר 的附属形为 מוֹסֵר; 用附属形来加词尾。

○וְאֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○סֶפֶף 03701 כֶּסֶף 的停顿型，名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

●וְדַעַת 01847 连接词 וְ + 名词，阴性单数 דַעַת 知识

○מִתְרוּץ 02742 介系词 מִן + 名词，阳性单数 תְרוּץ I. 形容词：磨快的、勤勉的；II. 名词：决定；III. 名词：沟；IV. 名词：金

○נִבְתָר 00977 动词，Nif'al 分词单阳 בָתַר 选择

□8:10 你们当受我的教训，不受白银，宁得知识，胜过黄金。

□8:10 宁愿选择我的训诲，不取白银；宁愿接受知识，不取精金。

★箴言 8 章 11 节

○מִפְּנִינִים תִּכְמֶה טוֹבָה-כִּי

○בָּה: יֵשׁוּ לְ אֵת פְּצִים-וְכָל

○因为智慧比珍珠（或译：红宝石）更美；

○你一切所喜爱的，都不能跟她相比。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ טוֹבָה 02896 形容词，阴性单数 טוב 良善的、美好的

○ חָכְמָה 02451 名词，阴性单数 חָכְמָה 智慧

○ מִפְּנֵינִים 06443 介系词 מִן + 名词，阴性复数 פְּנִין 宝石，可能是珍珠、红宝石或珊瑚

● וְכֹל 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כֹּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ תִּפְצֵים 02656 名词，阳性复数 תִּפְצֵן 喜爱

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 否定的意思

○ יִשְׁוּוּ 07737 动词，Qal 未完成式 3 复阳 שָׁוָה 同意、相等

○ בָּהּ 09002 介系词 בְּ + 3 单阴词尾 בָּ 与、在、用、藉著

□8:11 因为智慧比珍珠（或作“红宝石”）更美，一切可喜爱的，都不足与比较。

□8:11 我是智慧，我胜过珠宝；你所追求的没有一件比得上我。

★箴言 8 章 12 节

○ עֲרַמְהָשׁ כְּנֹתֵי חָכְמָה-אֲנִי

○ אֶמְצָא: מְזֻמּוֹת וְדַעַת

○我一智慧以灵巧为居所，

○又寻得知识和谋略。

[字汇分析]

● אֲנִי 00589 代名词 1 单 אֲנִי 我

○ חָכְמָה 02451 名词，阴性单数 חָכְמָה 智慧

○ שָׁכַן 07931 动词，Qal 完成式 1 单 שָׁכַן 居住

○ עָרְמָה 06195 名词，阴性单数 עָרְמָה 灵巧、奸狡

● דַּעַת 01847 连接词 וְ + 名词，阴性单数 דַּעַת 知识

○ מְזֻמָּה 04209 名词，阴性复数 מְזֻמָּה 目的、计画、阴谋、谨慎、明辨、邪恶的诡计

○ אָמָץ 04672 动词，Qal 未完成式 1 单 אָמָץ 追上、找到

□8:12 我智慧以灵明为居所，又寻得知识和谋略。

□8:12 我是智慧，我有见识；我有知识，有健全的判断力。

★箴言 8 章 13 节

○ קַעַשׁ נֹאֵת יְהוָה יִרְאַת

קַעַשׁ וְדַרְךְ וְגֵאוֹן גָּאָה

שֶׁן נֹאֵת יִתְקַפְּכוֹת וּפִי

○敬畏雅威在乎恨恶邪恶；

○那骄傲、狂妄、恶道，

○和倔强的口，都为我所恨恶。

[字汇分析]

● יִרְאַת 03374 名词，单阴附属形 יִרְאַת 敬畏、害怕

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַוָּה יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ שֶׁן נֹאֵת 08130 动词，Qal 不定词附属形 שֶׁן נֹאֵת 恨

○ רַע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רַע 灾难、邪恶

● גָּאָה 01344 名词，阴性单数 גָּאָה 骄傲

○ וְגֵאוֹן 01347 连接词 וְ + 名词，阳性单数 וְגֵאוֹן 骄傲、

威严、尊贵

○ דָּרַךְ 01870 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 דָּרַךְ 道路、做事的方式

○ רָע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָע 灾难、邪恶

● וּפִי 06310 连接词 וְ + 单阳附属形 פִּי 口

○ תִּהְיֶה פֶּסֶחַ 08419 名词，阴性复数 תִּהְיֶה פֶּסֶחַ 邪恶、错误

○ שָׂנֵאתִי 08130 动词，Qal 完成式 1 单 שָׂנֵאתִי 恨

□8:13 敬畏耶和华，在乎恨恶邪恶。那骄傲、狂妄并恶道，以及乖谬的口，都为我所恨恶。

□8:13 敬畏上主就须恨恶邪恶；我恨恶骄傲、狂妄，讨厌邪僻和谎言。

★箴言 8 章 14 节

○ וְתוֹשָׁה עֲצָה-לִי

○ גְּבוּרָה: לִי בִינָה אֲנִי

○ 我有谋略和真智慧；

○ 我乃聪明，我有能力。

[字汇分析]

● לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ עֲצָה 06098 名词，阴性单数 עֲצָה 忠告、筹算、谘商、劝告

○ תוֹשָׁה 08454 连接词 וְ + 名词，阴性单数 תוֹשָׁה 智慧、完备的知识

● אֲנִי 00589 代名词 1 单 אֲנִי 我

○ בִּינָה 00998 名词，阴性单数 בִּינָה 聪明、了解、悟性、明哲

○ לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 给、往、向、到、

归属於

○גְבוּרָה 01369 名词，阴性单数 力量、能力

□8:14 我有谋略和真知识，我乃聪明，我有能力。

□8:14 我有计划，我有才智。我明达，我坚强。

★箴言 8 章 15 节

○יְמַלְכֵנִי בְיָ

○צַדִּיק: יְחַקֵּנוּ וְרוֹזְנִים

○帝王藉我治国；

○君王藉我定公平。

[字汇分析]

●בִּי 09002 介系词 בִּי + 1 单词尾 בִּי 与、在、用、藉著

○מְלָךְ 04428 名词，阳性复数 君王、国王

○יְמַלְכוּ 04427 动词，Qal 未完成式 3 复阳 作王、统治

●רוֹזְנִים 07336 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词复阳 有权势的、明智的、治理、吩咐 这个分词在此作名词「治理者」解。

○תִּקַּח 02710 动词，Po'e1 未完成式 3 复阳 铭刻、颁布

○צַדִּיק 06664 名词，阳性单数 公义、公平

□8:15 帝王藉我坐国位，君王藉我定公平。

□8:15 我辅佐君王统治，协助统治者秉公行义。

★箴言 8 章 16 节

○יְשׁוּבֵנִי בְיָ

○צַדִּיק: שׁוֹפְטֵי-כָּל וְנָדִיבִים

○王公…都藉我掌权。(…处填入下行)

○和贵族，就是一切公义的审判官，

[字汇分析]

● בִּי 09002 介系词 בִּי + 1 单词尾 בִּי 与、在、用、藉著

○ שָׂרִים 08269 名词，阳性复数 שָׂר 领袖

○ יָשָׁרוּ 08323 动词，Qal 未完成式 3 复 שָׁרָה 掌权、治理

● וְנָדְבִים 05081 连接词 וְ + 形容词，阳性复数 נָדִיב 形容词：乐意的、尊贵的、慷慨的；名词：贵族 在此作名词解，指「贵族」。

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ שָׁפֵט 08199 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 שָׁפֵט 审判、辩白、处罚 这个分词在此作名词「审判官」解。

○ אֲרֶץ 00776 名词，阳性单数 אֶרֶץ 地

□8:16 王子和首领，世上一切的审判官，都是藉我掌权。

□8:16 地上每一个统治者都倚靠我；执政者和贵族不能没有我。

★箴言 8 章 17 节

○ אֶהְבֵּ אֶתְּבִיָּה אֲנִי

○ אֶמְצֵא אֶנְיֹמָה שְׁתֵּרִי

○爱我的，我也爱他；

○恳切寻求我的，必寻得见。

[字汇分析]

● אֲנִי 00589 代名词 1 单 אֲנִי 我

○ אֶתְּבִיָּה 00157 这是写型(从 אֶתְּבִיָּה 而来)，其读型为

אָהַבְי 按读型，它是动词，Qal 主动分词，复阳 + 1 单词尾 אָהַב אָהַב 爱、喜爱 如按写型 אָהַבְיָהּ 它是动词，Qal 主动分词，复阳 + 3 单阴词尾。

○אָהַב 00157 动词，Qal 未完成式 1 单 אָהַב אָהַב 爱、喜爱

●מָצָא תְּרִי 7836 连接词 וְ + 动词，Pi'e'l 分词复阳 + 1 单词尾 מָצָא 寻求、找到

○מָצָא נְנִי 04672 动词，Qal 情感的未完成式 3 复阳 + 1 单词尾 מָצָא 追上、找到

□8:17 爱我的，我也爱他；恳切寻求我的，必寻得见。

□8:17 爱我的，我也爱他；寻找我的，一定找到。

★箴言 8 章 18 节

○אֲתִי וְכְבוֹד-עֲשָׂרָה

○וְצַדִּיקָהּ: עֵתֶק הוֹן

○财富和尊荣在我；

○恒久的财和公义也在我。

[字汇分析]

●עֲשָׂרָה 06239 名词，阳性单数 עֲשָׂרָה 财富、财产、富有

○כְּבוֹד 03519 连接词 וְ + 名词，阳性单数 כְּבוֹד 荣耀

○אֲתִי 00854 介系词 אֶת + 1 单词尾 אֶת 与、跟

●הוֹן 01952 名词，阳性单数 הוֹן 财富、物质

○עֵתֶק 06276 形容词，阳性单数 עֵתֶק 持久的、耐久的

○וְצַדִּיקָהּ 06666 连接词 וְ + 名词，阴性单数 וְצַדִּיקָהּ 公义、公平

□8:18 丰富尊荣在我，恒久的财并公义也在我。

□8:18 财富荣誉由我施与；富贵成功都在于我。

★箴言 8 章 19 节

○וּמְפֹזֵם תְּרוּץ פְּרִי טוֹב

○נִבְחָר: מִכֶּסֶף וְתִבּוֹאֶת י

○我的果实胜过黄金，也胜过精金；

○我的出产超乎上选的银子。

[字汇分析]

●טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוב 良善的、美好的

○פְּרִי 06529 名词，单阳 + 1 单词尾 פְּרִי 果实、子孙
פְּרִי 的附属形也是 פְּרִי 用附属形来加词尾。

○תְּרוּץ 02742 介系词 מן + 名词，阳性单数 תְּרוּץ I.
形容词：磨快的、勤勉的；II. 名词：决定；III. 名词：沟；IV. 名词：金

○וּמְפֹזֵם 06337 的停顿型，连接词 וְ + 介系词 מן +
名词，阳性单数 פֹז 精炼的金子

●וְתִבּוֹאֶת י 08393 连接词 וְ + 名词，单阴 + 1 单词尾
תִּבּוֹאֶת 出产、生产、岁入、税收 תִּבּוֹאֶת 的附属形为
תִּבּוֹאֶת 用附属形来加词尾。

○מִכֶּסֶף 03701 介系词 מן + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、
钱

○נִבְחָר 00977 动词，Nif'al 分词单阳 בָּחַר 选择

□8:19 我的果实胜过黄金，强如精金；我的出产超乎高银。

□8:19 你从我得的，胜过精金，胜过最纯净的银子。

★箴言 8 章 20 节

○אֶהְלֵךְ צְדָקָה-בְּאֵרֶח

○מִשְׁפָּט: נְתִיבוֹת בְּתוֹךְ

○我在公义的道上走，

○在公平的路中行，

[字汇分析]

● בָּ אֶרֶחַ 00734 介系词 בָּ + 名词，单阳附属形 אֶרֶחַ 路径

○ קִוְּיָהּ 06666 名词，阴性单数 קִוְּיָהּ 公义、公平

○ הָלַךְ 01980 动词，Pi'el 未完成式 1 单 הָלַךְ 去、行走

● בֵּתוֹךְ 08432 介系词 בֵּתוֹךְ + 名词，单阳附属形 בֵּתוֹךְ 中间

○ נְתִיבָהּ 05410 名词，复阴附属形 נְתִיבָהּ 路径

○ מִשְׁפָּט 04941 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

□8:20 我在公义的道上走，在公平的路中行，

□8:20 我在正直道上行；我在正义的路上走。

★箴言 8 章 21 节

○ יֵשׁ אֶתְבִי , לְהִנָּח

○ פִּאֲמָלָא: נְאֻצְרֵתִיהֶם

○使爱我的承受货财，

○并充满他们的仓库。

[字汇分析]

● לְהִנָּחִיל 05157 介系词 לְ + 动词，Hif'il 不定词附属形 לְהִנָּחִיל 继承、获得

○ אֶתְבִי 00157 动词，Qal 主动分词，复阳 + 1 单词尾 אֶתְבִי 爱、喜爱

○ יֵשׁ 03426 实名词 יֵשׁ 存在、有、是

● נְאֻצְרֵתִיהֶם 00214 连接词 נְ + 名词，复阳 + 3 复阳词尾 נְאֻצְרֵתִיהֶם 财宝、仓库 אֻצְרֵת 虽为阳性名词，复数却有

阴性的形式 אֲצֻרוֹת; 复数附属形为 אֲצֻרוֹת; 用附属形 + י + 词尾。

○ מָלֵא 04390 动词, Pi'el 未完成式 1 单 מָלֵא 充满

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□8:21 使爱我的承受货财, 并充满他们的府库。

□8:21 我把财富赐给爱我的人; 我用财宝充满他的家。

★箴言 8 章 22 节

○ יְהוָה נִנְקַ

○ דְּרָכָיו אֲשֵׁר יֵת

○ מֵאֶזְמִינִי קָדְמָה

○ 雅威…就造了我。

○ 在他道路的起头, (放上面)

○ 自他古老作为之先, (放上面)

[字汇分析]

● יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הוהי, 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ קָנִיתִי 07069 动词, Qal 完成式 3 单阳 + 1 单词尾 קָנָה 购买、取得、持有、创造

● רֵאשִׁית 07225 名词, 单阴附属形 רֵאשִׁית 开始、首要

○ דְּרָכָיו 01870 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 דְּרָךְ 道路、做事的方式 דְּרָךְ 为 Segol 名词, 用基本型 דָּרַךְ 加词尾。

● קִדְמָה 06924 名词, 阳性单数 קִדְמָה 东方、古老、前面、

从前

○מִפְּעֻלָּיו 04659 名词，复阳 + 3 单阳词尾 מִפְּעֻל 作为 עֲמֻפּ 的复数为 אֲפְעָלִים (未出现)，复数附属形为 אֲפְעָלִי (未出现)；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○מֵאָז 00227 介系词 מִן + 副词 אָז 那时

□8:22 在耶和华造化的起头，在太初创造万物之先，就有了我。

□8:22 在上主造化之先，在亘古，就有了我。

★箴言 8 章 23 节

○נִסְכְּתִי מֵעוֹלָם

○אָרְץ־מִקְדָּמִי מֵרֵאשִׁית

○从亘古，…我已被立。

○从太初，未有世界以前，(放上面)

[字汇分析]

●מֵעוֹלָם 05769 介系词 מִן + 名词，阳性单数 עוֹלָם 古代、永远、长久

○נִסְכָּה 05258 动词，Nif'al 完成式 1 单 נִסְכָּה 设立、浇灌、倒出、膏立

●מֵרֵאשִׁית 07218 介系词 מִן + 名词，阳性单数 רֵאשִׁית 头、首要、群、队

○מִקְדָּמִי 06924 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 קְדָמִים 东方、古老、前面、从前

○אָרֶץ 00776 אָרֶץ 的停顿型，名词，阴性单数 אֶרֶץ 地

□8:23 从亘古，从太初，未有世界以前，我已被立。

□8:23 在太初，大地成形之前，我就被立。

★箴言 8 章 24 节

○חֹלְלֵתִי תְהִימוֹת־בְּאֵין

מַיִם:נִכְבְּדֵי מַעְיָנוֹת בְּאֵין

○没有深渊，…我已生出。

○没有大水的泉源，(放上面)

[字汇分析]

● בְּאֵין 00369 介系词 בְּ + 副词，附属形 אֵין 没有、不存在 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ תְּהוֹמוֹת 08415 名词，阳(或阴)性复数 תְּהוֹם 深渊、大洋、海

○ חוֹלְלָתִי 02342 动词，Po' la1 完成式 1 单 חוֹל 跳舞，Qal 阵痛，Hif' il 使痛苦，Hof' al 生出，Po' le1 生产

● בְּאֵין 00369 介系词 בְּ + 副词，附属形 אֵין 没有、不存在 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ מַעְיָנוֹת 04599 名词，阳性复数 מַעְיָן 水泉

○ נִכְבְּדֵי 03513 动词，Nif' al 分词，复阳附属形 כְּבֹד 尊重、荣耀 这个分词在此作名词「尊贵的人」解。

○ מַיִם 04325 מַיִם 的停顿型，名词，阳性复数 מַיִם 水
□8:24 没有深渊，没有大水的泉源，我已生出。

□8:24 在海洋尚未出现，在有浩瀚的水源之前，我就出生。

★箴言 8 章 25 节

○ הִטְבַּעוּ הָרִים בְּטָרָם

○ גְּבְעוֹת לִפְנֵי

○ חוֹלְלָתִי

○大山未曾奠定，

○小山未有之前，

○我已生出。

[字汇分析]

● בְּטָרָם 02962 介系词 בְּ + 副词 טָרָם 尚未、以前

○הַרִים 02022 名词，阳性复数 山 הַר

○הִטָּבַעוּ 02883 动词，Hof' al 完成式 3 复 טָבַע 下沉、沉浸

●לְפָנַי 03942 介系词 לְפָנַי 在…面前 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○גְּבָעוֹת 01389 名词，阴性复数 גְּבָעָה 山、山丘

●חָוַל 02342 动词，Po' la1 完成式 1 单 חָוַל 跳舞，Qal 阵痛，Hif' il 使痛苦，Hof' al 生出，Po' le1 生产

□8:25 大山未曾奠定，小山未有之先，我已生出。

□8:25 在大山没有被造，小山还没有立足，我已经存在。

★箴言 8 章 26 节

○וְחִצּוֹת אֶרֶץ עָשָׂה לֹא-עַד

○תְּבַל: עֲפָרוֹת יְרֹאשׁ

○那时，他还没有创造大地和田野，

○或世上头一块尘土。

[字汇分析]

●עַד 05704 介系词 עַד 直到

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○עָשָׂה 06213 动词，Qal 完成式 3 单阳 עָשָׂה 做

○אֶרֶץ 00776 名词，阴性单数 אֶרֶץ 地

○חִצּוֹת 02351 连接词 וְ + 名词，阳性复数 חִוץ 街上、外面

●יְרֹאשׁ 07218 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 יְרֹאשׁ 头、首要、群、队

○עֲפָרוֹת 06083 名词，复阳附属形 עָפָר 土、尘土

○ תִּבְּלָ 08398 名词，阴性单数 世界

□8:26 耶和华还没有创造大地和田野，并世上的土质，我已生出。

□8:26 那时，上帝还没有造大地和田野，连一小撮尘土也还没有。

★箴言 8 章 27 节

○ שָׁמַיִם בָּהֶכְיֵנוּ

○ אֲנִי שָׁמַיִם

○ תְּהוֹם: פָּנֵי-חֻגְעַל בְּחֻקוֹ

○他立高天时，

○我在那里。(放 29 节末)

○在渊面周围划出圆圈时，

[字汇分析]

● בָּהֶכְיֵנוּ 03559 介系词 בָּ + 动词, Hif ‘il 不定词附属形 + 3 单阳词尾 כּוֹן 坚立、坚固、建立、预备

○ שָׁמַיִם 08064 名词，阳性复数 天

● שָׁמַיִם 08033 副词 שָׁמַיִם 那里

○ אֲנִי 00589 אֲנִי 的停顿型，代名词 1 单 אֲנִי 我

● בְּחֻקוֹ 02710 介系词 בְּ + 动词, Qal 不定词附属形 + 3 单阳词尾 חָקַק 铭刻、颁布

○ חֻגְעַל 02329 名词，阳性单数 חוּג 圆圈

○ פָּנֵי 06440 名词，复阳附属形 פָּנֵים 脸

○ תְּהוֹם 08415 名词，阳(或阴)性单数 תְּהוֹם 深渊、大洋、海

□8:27 他立高天，我在那里；他在渊面的周围划出圆圈。

□8:27 他还没有安设天空，还没有在海面上划地平线，我已经在那里。

★箴言 8 章 28 节

○ מִמַּעַלְתָּ חֻקִּים בְּאַמְצוֹ

○ תְּהוֹם: עֵינֹת בְּעֻזּוֹ

○使上面的穹苍坚固时，

○使深渊的泉源稳固时，

[字汇分析]

●בָּאֶמְצוֹ 00553 介系词 בָּ + 动词, Pi'el 不定词附属形 + 3 单阳词尾 אֶמְצוֹ Qal 是强壮的、勇敢的, Pi'el 坚立、确立

○שָׂתְקוּ 07834 名词, 阳性复数 שָׂתְקוּ 云

○מִמֶּעַל 04605 介系词 מִן + 副词 מִמֶּעַל 上面

●בְּעֵזוֹז 05810 介系词 בָּ + 动词, Qal 不定词附属形 עֵזוֹז 是强壮的

○עֵינֹת 05869 名词, 复阴附属形 עֵינֹת 泉源、眼目、眼睛

○תְּהוֹם 08415 名词, 阳(或阴)性单数 תְּהוֹם 深渊、大洋、海

□8:28 上使穹苍坚硬, 下使渊源稳固,

□8:28 上帝在天空布置云彩, 在海洋开放水源,

★箴言 8 章 29 节

○תְּקוּ לַיָּם בְּשׁוּמוֹ

○פִּי־יַעֲבִרוּ לֹא וּמַיִם

○אֶרֶץ: מוֹסְדֵי בְּחֻקוֹ

○为沧海定出界限时,

○使水不越过其范围,

○划定大地根基时, …接 27 节前两行

[字汇分析]

●בְּשׁוּמוֹ 07760 介系词 בָּ + 动词, Qal 不定词附属形 + 3 单阳词尾 שׁוּמוֹ 置、放

○לַיָּם 03220 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 יָם 海、西方

○תָּקַו02706 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 הִק 律例、法令、条例、限度 הִק 的附属形为 הִק(未出现); 用附属形来加词尾。

●מַיִם 04325 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 מַיִם 水

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○עָבַר05674 动词, Qal 未完成式 3 复阳 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

○פִּי 06310 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 פִּה 口 פִּה 的附属形为 פִּי; 用附属形来加词尾。

●בְּחֻקּוֹ02710 介系词 בְּ + 动词, Qal 不定词附属形 + 3 单阳词尾 חָקַק 铭刻、颁布

○מוֹסְדֵי 04144 名词, 复阳附属形 מוֹסֵד 根基

○אָרֶץ 00776 אָרֶץ 的停顿型, 名词, 阴性单数 אָרֶץ 地

□8:29 为沧海定出界限, 使水不越过他的命令, 立定大地的根基。

□8:29 为海水定界限, 不使它越出范围; 在他为大地奠定根基的时候, 我已经在那里。

★箴言 8 章 30 节

○אָמוֹן אֶצְלוֹ נֹאֲהֶיָהּ

○יּוֹם יוֹמֵשׁ עֵשׂ נֹאֲהֶיָהּ

○עַתָּה: בְּכֹל לְפָנָיִם שׁ תִּקְרָה

○我在他旁边为工程师,

○日日为他所喜爱,

○时时在他面前欢笑,

[字汇分析]

●נֹאֲהֶיָהּ01961 动词, Qal 叙述式 1 单 הִיָּהּ 是、成为、临到

○אֶצְלוֹ 00681 介系词 אֶצְל + 3 单阳词尾 אֶצְל 旁边

○אָמוֹן 00525 专有名词，人名 אָמוֹן 建筑师

●הָיָה 01961 动词，Qal 叙述式 1 单 הָיָה 是、成为、临到

○עֵשׂוּעַיִם 08191 名词，阳性复数 עֵשׂוּעַיִם שׁוּעִים 愉快、乐趣、享受

○יוֹם 03117 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候

○יוֹם 03117 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候

●שָׂתַח 07832 动词，Pi'e1 分词单阴 שָׂתַח 笑、戏笑

○לְפָנָיו 03942 介系词 לְ + 3 单阳词尾 פָּנָה 在…面前 לְפָנָי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸，SN 6440) 的复阳附属形而来。

○בְּכֹל 03605 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כָּל 从 כֹּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○עֵת 06256 名词，阴性单数 עֵת 时候

□8:30 那时，我在他那里为工师，日日为他所喜爱，常常在他面前踊跃，

□8:30 我在他旁边像一个建筑师(“建筑师”或译“小孩子”。)，是他每日的喜乐；我常常在他面前欢跃：

★箴言 8 章 31 节

○אַרְצוֹ בְּתִבְלֵי שָׂתַח

פ אָדָם: בְּנִי-אֶתֶשׁ עֵשׂוּעַיִם

○在世界、就是他的大地欢笑，

○我喜悦住在人世间。

[字汇分析]

●שָׂתַח 07832 动词，Pi'e1 分词单阴 שָׂתַח 笑、戏笑

○ תָּבַל 08398 介系词 בַּ + 名词，单阴附属形 世界

○ אֶרֶץ 00776 名词，单阴 + 3 单阳词尾 地为 Segol 名词，用基本型 אֶרֶץ 加词尾。

● עָשָׂה עִים 08191 连接词 וְ + 名词，复阳 + 1 单词尾 愉快、乐趣、享受

○ אָתּ 00853 受词记号 אַתּ 不必翻译 אַתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אָתּ

○ בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 儿子、孙子、后裔、
成员

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 人

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□8:31 踊跃在他为人预备可住之地，也喜悦住在世人之间。

□8:31 喜欢他的世界，喜爱世上的人。

★箴言 8 章 32 节

○ לִישׁ מְעוֹ בָנִים וְעֵתָהּ

○ יֵשׁ מִרְוֵה דָרְכֵי נְאֻשׁ רִי

○ 众子啊，现在要听从我，

○ 因为谨守我道的，便为有福。

[字汇分析]

● עֵתָהּ 06258 连接词 וְ + 副词 现在

○ בְּנֵי 01121 名词，阳性复数 儿子、孙子、后裔、
成员

○ שָׁמַע 08085 动词，Qal 祈使式复阳 听、
听从，Hif' il 说明、使…听

○ לי 09001 介系词 לַ + 1 单词尾 לַ 给、向、到、归属於

● אֶשֶׁר 00835 连接词 וְ + 名词，复阳附属形 אֶשֶׁר 快乐、福气

○ דְּרָכַי 01870 名词，复阳 + 1 单词尾 דְּרָךְ 道路、做事的方式 דְּרָךְ 的复数为 דְּרָכִים 复数附属形为 דְּרָכַי 用附属形来加词尾。1 单词尾 יַ + יַ 合起来变成 יַי。

○ יִשְׁמְרוּ 08104 的停顿型，动词，Qal 未完成式 3 复阳 שְׁמַר 谨守、小心

□8:32 众子啊，现在要听从我，因为谨守我道的，便为有福。

□8:32 年轻人哪，现在要听我，照我的话做，你们就有快乐。

★箴言 8 章 33 节

○ וְתִכְמוּ מוֹסֵר שׁ מְעוֹ

○ תִּפְקְעוּ-וְאֵל

○ 要听教训就得智慧，

○ 不可弃绝。

[字汇分析]

● שָׁמַע 08085 动词，Qal 祈使式复阳 שְׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○ מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

○ וְתִכְמוּ 02449 连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式复阳 תִּכְמוּ 有智慧

● אֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ תִּפְקְעוּ 06544 的停顿型，动词，Qal 未完成式

2 复阳 פָּרַע 忽视

□8:33 要听教训，就得智慧，不可弃绝。

□8:33 要听从你们所受的教导，要明智，不可拒绝。

★箴言 8 章 34 节

○ לִי שִׁמְעַ אֲדַמְאֵשׁ רִי

○ יוֹם יוֹם דָּלַת תִּי־עַל לִשְׁקָד

○ פִּתְתִי: תִּמְזוֹן לִשְׁמֹר

○ 听从我、…这人真是有福。(…处填入下二行)

○ 日日在我们门口看守、

○ 在我们门框旁边等候的，

[字汇分析]

● אֶשֶׁר 00835 名词，复阳附属形 אֶשֶׁר 快乐、福气

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ שָׁמַע 08085 动词，Qal 主动分词单阳 שָׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○ לִי 09001 介系词 לִי + 1 单词尾 לִי 给、向、到、归属於

● לִשְׁקָד 08245 介系词 לִי + 动词，Qal 不定词附属形 לִשְׁקָד 做醒、看守、留意、注意

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ דָּלַת תִּי 01817 名词，复阴 + 1 单词尾 דָּלַת 门户、城门 דָּלַת 的复数为 דָּלָתוֹת，复数附属形为 דָּלָתוֹת；用附属形来加词尾。1 单词尾 יִ + יִ 合起来变成 יִ。

○ יוֹם 03117 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候

○ יוֹם 03117 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候

● לִשְׁמֹר 08104 介系词 לִי + 动词，Qal 不定词附属形 לִשְׁמֹר 谨守、小心

○ מְזוּזוֹת 04201 名词，复阴附属形 מְזוּזָה 门框、门柱

○ פְּתָחַי 06607 的停顿型，名词，复阳 + 1 单词尾 פְּתָח 通道、入口 פְּתָח 的复数为 פְּתָחַי 复数附属形为 פְּתָחַי 用附属形来加词尾。1 单词尾 י + י 合起来变成 י_。

□8:34 听从我、日日在我门口仰望，在我门框旁边等候的，那人便为有福。

□8:34 听从我话的人多么有福啊！他天天守在我门口，在我家门边等候。

★箴言 8 章 35 节

○ תַּיִם מְצָאִי מְצָאִי כִי

○ מִיְהוָה: רְצוֹן וְנֶפֶק

○ 因为寻得我的，就寻得生命，

○ 他必蒙雅威的恩惠。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מְצָאִי 04672 动词，Qal 主动分词，单阳 + 1 单词尾 מְצָא 追上、找到 这个分词在此作名词「遇见…的人」解。

○ מְצָאִי 04672 这是写型(从 מְצָאִי 而来)，其读型为 מְצָא。按读型，它是动词，Qal 完成式 3 单阳 מְצָא 追上、找到 如按写型 מְצָאִי，它是 Qal 主动分词，单阳 + 1 单词尾。

○ תַּיִם 02416 名词，阳性复数 תַּיִם 生命

● נֶפֶק 06329 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 נֶפֶק 获得、得著、具备、增进、供应、带出、出产

○ רְצוֹן 07522 名词，阳性单数 רְצוֹן 喜悦、悦纳

○ מִיְהוָה 03068 介系词 מִן + 专有名词，上帝的名字

יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
מִיְהוָה 是写型 מִיְהוָה 和读型 מֵאֲדֹנָי 两个字的混合字
型。מ 的母音从 אֲדֹנָי 而来，是因 א 不能重复而有的
补偿延长。

□8:35 因为寻得我的，就寻得生命，也必蒙耶和华的恩惠。

□8:35 找到我，就是找到生命；他会获得上主的恩惠。

★箴言 8 章 36 节

נִפְשׁוּ חַיִּים וְחַטָּאִים

פ מָוֶת: אֶהְבֵּמָה שְׂנְאֵי-כָל

○得罪我的，是害自己的生命；

○凡恨恶我的，都喜爱死亡。

[字汇分析]

●חַטָּאִים 02398 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词，单
阳 + 1 单词尾 חַטָּא 犯罪、献赎罪祭、得洁净

○חַמְסָם 02554 动词，Qal 主动分词单阳 חָמַם 施暴力、
不公平地对待

○נִפְשׁוּ 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נִפְשָׁ 心灵、
生命、自己、人 נִפְשָׁ 为 Segol 名词，用基本型 נִפְשָׁ 加
词尾。

●כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כָּל。

○שְׂנְאֵי 08130 动词，Pi'el 分词，复阳 + 1 单词尾
שָׂנְאָה 恨

○אָהַב 00157 动词，Qal 完成式 3 复 אָהַב אָהַב 爱、
喜爱

○ מָוֹת 04194 名词，阳性单数 מָוֹת 死亡

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□8:36 得罪我的，却害了自己的性命；恨恶我的，都喜爱死亡。”

□8:36 没有找到我的人是我伤害自己；恨我的人就是喜爱死亡。

★箴言 9 章 1 节

○ בֵּיתָהּ בְּנִתָּהּ תְּכַמֹּת

○ שֶׁ בְּעָה: עֲמוּדֶיהָ תִּצְבָּהּ

○ 智慧建造房屋，

○ 凿成七根柱子，

[字汇分析]

● תְּכַמֹּת 02454 名词，阴性复数 תְּכֵמָה 智慧

○ בְּנִתָּהּ 01129 动词，Qal 完成式 3 单阴 בָּנָה 建造

○ בֵּיתָהּ 01004 名词，单阳 + 3 单阴词尾 בֵּית 家、房屋、殿 的附属形为 בֵּיתִי；用附属形来加词尾。

● תִּצְבָּהּ 02672 动词，Qal 完成式 3 单阴 תִּצַּב 凿、挖掘

○ עֲמוּדֶיהָ 05982 名词，复阳 + 3 单阴词尾 עֲמוּד 柱 的复数为 עֲמוּדִים，复数附属形为 עֲמוּדֵיהָ；用附属形来加词尾。

○ שֶׁ בְּעָה 07651 名词，阴性单数 שֶׁ בַּשֵּׁבַע בְּעָה 数目的「七」

□9:1 智慧建造房屋，凿成七根柱子，

□9:1 智慧建造她的房屋，立了七根柱子。

★箴言 9 章 2 节

○ יֵינָהּ אֶסְכֶּטְתָּהּ טָבַחְתָּהּ

○ שֶׁ לְתַנָּה: עֲרָכָהּ אֶף

○ 宰杀牲畜，调和旨酒，

○设摆筵席；

[字汇分析]

● טָבַח 02873 动词，Qal 完成式 3 单阴 טָבַח 屠杀

○ טָבַח 02874 名词，单阳 + 3 单阴词尾 טָבַח 宰杀、屠宰
屠宰 טָבַח 为 Segol 名词，用基本型 טָבַח 加词尾。

○ מְסַחֵם 04537 动词，Qal 完成式 3 单阴 מְסַחֵם 混合

○ יַיִן 03196 名词，单阳 + 3 单阴词尾 יַיִן 酒 יַיִן 的附属形有 יַיִן 和 יֵין 两种形式；用附属形来加词尾。

● אף 00637 连接词 אף 的确、也

○ עָרַךְ 06186 动词，Qal 完成式 3 单阴 עָרַךְ 摆设、安排、预备

○ שֵׁלַח לְתֹן 07979 名词，单阳 + 3 单阴词尾 שֵׁלַח לְתֹן 筵席、桌子
שֵׁלַח לְתֹן 的附属形也是 שֵׁלַח לְתֹן 用附属形来加词尾。

□9:2 宰杀牲畜，调和旨酒，设摆筵席。

□9:2 她开筵席而杀牛宰羊，调制美酒，摆设餐桌。

★箴言 9 章 3 节

○ נְעִרְתִּיהָ לְתוֹשֵׁב

○ קָרַת: מְרֹמֵי גִפְי־עַלְתִּקְרָא

○打发使女出去，

○自己在城中至高处呼叫，

[字汇分析]

● שֵׁלַח 07971 动词，Qal 完成式 3 单阴 שֵׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ נַעֲרָה 05291 名词，复阴 + 3 单阴词尾 נַעֲרָה 女孩、女仆
נַעֲרָה 的复数为 נַעֲרוֹת，复数附属形为 נַעֲרוֹת；用附属形 + יַיִ + 词尾。

● קָרָא 07121 动词，Qal 未完成式 3 单阴 קָרָא 喊

叫、召集、称呼、求告、朗读

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○גָּפִי 01610 名词，复阳附属形 גָּף 主体、自身、高度

○מִרְמֵי 04791 名词，复阳附属形 מְרוֹם 高处

○קָרַת 07176 קָרַת 的停顿型，名词，阴性单数 קָרַת 城

□9:3 打发使女出去，自己在城中至高处呼叫，

□9:3 她差派女仆出去，在城里的最高处呼喊：

★箴言 9 章 4 节

○הִנֵּה יָסֵר פְּתֵי-מִי

○לֹא אֶמְרָה לֵב-סִתָּהּ

○谁是愚昧人，让他转到这里来！

○又对那无知的人说：

[字汇分析]

●מִי 04310 疑问代名词 מִי 谁

○פְּתֵי 06612 形容词，阴性单数 פְּתֵי 愚笨的、愚昧的
在此作名词解，指「愚昧人」。

○יָסֵר 05493 动词，Qal 祈愿式 3 单阳 יָסַר 转离、除去

○הִנֵּה 02008 副词 הִנֵּה 现在、这里

●תָּסֵר 02638 形容词，单阳附属形 תָּסַר 缺乏的、缺少
的

○לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○אָמַר 00559 动词，Qal 完成式 3 单阴 אָמַר 说

○לֹא 09001 介系词 לֹא + 3 单阳词尾 לֹא 给、往、向、

到、归属於

□9:4 说：“谁是愚蒙人，可以转到这里来！”又对那无知的人说：

□9:4 “无知的人哪，来吧！”又向愚蠢的人说：

★箴言 9 章 5 节

○בְּלִתְמֵי לֶחֶם לָכוּ

○מִסְכָּתַי: בְּיַיִן וְשֵׁי תוֹ

○你们来，吃我的饼，

○喝我调的酒。

[字汇分析]

●לָכוּ 01980 动词，Qal 祈使式复阳 לָהֵךְ 行走、去

○לֶחֶם לִתְמוֹ 03898 动词，Qal 祈使式复阳 לָחַם 吃

○בְּלִתְמֵי 03899 介系词 בָּ + 名词，单阳 + 1 单词尾

饼、面包 לָחַם 为 Segol 名词，用基本型 לָחַם 加词尾。

●וְשֵׁי תוֹ 08354 连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式复阳 שָׁתַה 喝

○בְּיַיִן 03196 介系词 בָּ + 名词，阳性单数 יַיִן 酒

○מִסְכָּתַי 04537 的停顿型，动词，Qal 完成式 1 单 מִסַּךְ 混合

□9:5 “你们来，吃我的饼，喝我调和的酒。

□9:5 “来享受我烧的饭，喝我调制的美酒。

★箴言 9 章 6 节

○וְחָיוּ פְתָאִים עֲזָבוּ

○בַּיָּנָה: בְּדַרְךְ וְאֵשׁ רוֹ

○你们要离弃愚昧，就得存活，

○并要走聪明的道路。

[字汇分析]

●עֲזָבוּ 05800 动词，Qal 祈使式复阳 עָזַב 弃绝、离弃

○פְתָאִים 06612 形容词，阳性复数 פְתִי 愚笨的、愚昧的 在此作名词解，指「愚昧」。

○ וַיְחַיֶּהוּ 02421 连接词 וַ + 动词, Qal 祈使式复阳 תְּחַיֶּה

Qal 活; Pi'el 养育、使生存

● אָשַׁר 00833 连接词 וַ + 动词, Qal 祈使式单阳 אֲשַׁר

有福、引导、直走、修正

○ דָּרַךְ 01870 介系词 בְּ + 名词, 阳性单数 דֶּרֶךְ 道路、

做事的方式

○ בִּינָה 00998 名词, 阴性单数 בִּינָה 聪明、了解、悟性、

明哲

□9:6 你们愚蒙人，要舍弃愚蒙，就得存活，并要走光明的道。”

□9:6 要远离无知的人而存活；要走智慧的路。”

★箴言 9 章 7 节

○ קָלוֹן לּוֹ לִיקַח לְעַיִסָר

○ מוֹמוֹ לְרֶשָׁע וּמוֹכִית

○纠正傲慢人的，必受羞辱，

○责备恶人的，必被玷污。

[字汇分析]

● יָסַר 03256 动词, Qal 主动分词单阳 יָסַר 指教、管教、惩戒 这个分词在此作名词解，指「管教者」。

○ לָזַן 03887 动词, Qal 主动分词单阳 לָזַן 轻蔑、嘲讽、傲慢 这个分词在此作名词解，指「傲慢的人」。

○ לָקַח 03947 动词, Qal 主动分词单阳 לָקַח 取、娶、拿

○ לָ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ קָלוֹן 07036 名词, 阳性单数 קָלוֹן 羞辱

● וּמוֹכִית 03198 连接词 וַ + 动词, Hif' il 分词单阳

יָכַח 判断、证明 这个分词在此作名词解，指「责备…的人」。

○ עֲרֵשׁ ע 07563 介系词 לְ + 形容词，阳性单数 邪恶的

○ מוּמוֹ 03971 名词，单阳 + 3 单阳词尾 瑕疵 מוּם 的附属形也是 מוּם (未出现)；用附属形来加词尾。

□9:7 指斥褻慢人的必受辱骂，责备恶人的必被玷污。

□9:7 你若纠正褻慢人的过错，就是自招凌辱；想责备邪恶人，无异伤害自己。

★箴言 9 章 8 节

○ יֵשׁ נְאֻךְ פֶּן לֵץ תּוֹכַח אֶל

○ וְנִאְקָרְבָה לְחַכָּם הוֹכַח

○ 不要责备傲慢人，免得他恨你；

○ 要责备智慧人，他就必爱你。

[字汇分析]

● אֶל 00408 否定的副词 אֶל 不 אֶל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ תּוֹכַח 03198 动词，Hif' il 未完成式 2 单阳 יָכַח 判断、证明

○ לֵץ 03887 动词，Qal 主动分词单阳 לִוּץ 轻蔑、嘲讽、傲慢 这个分词在此作名词解，指「傲慢的人」。

○ פֶּן 06435 连接词 פֶּן 免得、恐怕、为了不

○ וְנִאְקָרְבָה 08130 动词，Qal 情感的未完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾 וְנִאְקָרְבָה 恨

● הוֹכַח 03198 动词，Hif' il 祈使式单阳 יָכַח 判断、证明

○ חֲכָמִי 02450 介系词 לְ + 形容词，阳性单数 חֲכָם 智

慧的 这个分词在此作名词解，指「智慧的人」。

○ **וַיֵּאָהֱבָהּ**00157 连接词 וַ + 动词，Qal 情感的未完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾 **וַיֵּאָהֱבָהּ** 爱、喜爱

□9:8 不要责备褻慢人，恐怕他恨你；要责备智慧人，他必爱你。

□9:8 不要指责傲慢人的错处，因为他会恨你。你若指教明智的人，他会尊重你。

★箴言 9 章 9 节

○ **עוֹד־וַיִּזְכֹּם לְחָכָם תִּן**

○ **פַּלְקָהּ: וְיוֹסֵף צְדִיקָה הוֹדַע**

○ 教导智慧人，他就越发有智慧；

○ 指示义人，他就增加学识。

[字汇分析]

● **תִּן** 05414 动词，Qal 祈使式单阳 **תִּן** 给

○ **חָכָם לְחָכָם**02450 介系词 לְ + 形容词，阳性单数 **חָכָם** 智慧的 这个分词在此作名词解，指「智慧的人」。

○ **וַיִּזְכֹּם**02449 连接词 וַ + 动词，Qal 未完成式 3 单阳 **וַיִּזְכֹּם** 有智慧

○ **עוֹד** 05750 副词 **עוֹד** 仍然、再

● **הוֹדַע** 03045 动词，Hif' il 祈使式单阳 **הוֹדַע** 知道、认识

○ **לְצְדִיקָה**06662 介系词 לְ + 形容词，阳性单数 **לְצְדִיקָה** 公义的 这个分词在此作名词解，指「义人」。

○ **וְיוֹסֵף** 03254 连接词 וַ + 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 **וְיוֹסֵף** 再一次、增添

○ **לְקַח** 03948 名词，阳性单数 **לְקַח** 学习、教导

○ **פַּ** 09015 段落符号 **פַּתְחוּתָהּ** 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□9:9 教导智慧人，他就越发有智慧；指示义人，他就增长学问。

□9:9 指教明智的人会使他更加明智；教导正直的人会使他增长学问。

★箴言 9 章 10 节

○הָהָה יִרְאַתְךָ כְּמֵהַתְּחִלָּה

○בִּינָה: קִדְּוֹת שֵׁי יָדָעוֹת

○有对雅威的敬畏是智慧的首要，

○有对至圣者的知识便是聪明。

[字汇分析]

●תְּחִלָּה 08462 名词，单阴附属形 תְּחִלָּה 起先、开始 以这个字的附属形接动词，在创世记 1:1 也有这种用法。

○כְּמֵהַתְּחִלָּה 02451 名词，阴性单数 כְּמֵהַתְּחִלָּה 智慧

○יִרְאַתְךָ 03374 名词，单阴附属形 יִרְאַתְךָ 敬畏、害怕

○הָהָה 03068 专有名词，上帝的名字 הָהָה יְיָ 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 הָהָה (耶和華) 是写型 הָהָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 הָהָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

●וְיָדָעוֹת 01847 连接词 וְ + 名词，阴性单数 וְיָדָעוֹת 知识

○קִדְּוֹת שֵׁי יָדָעוֹת 06918 形容词，阳性复数 קִדְּוֹת 圣的、神圣的 在此作名词解，指「圣者」。

○בִּינָה 00998 名词，阴性单数 בִּינָה 聪明、了解、悟性、明哲

□9:10 敬畏耶和华是智慧的开端，认识至圣者便是聪明。

□9:10 敬畏上主是智慧的开端；认识至圣者就是明智。

★箴言 9 章 11 节

○יָמֵךְ יִרְבּוּ בִּיבִי

תַּיִם: שְׁנוֹת לָךְ וַיִּוְסִיפוּ

○藉著我，你的寿命必增多，

○生命的年数也必加添。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בִּי 09002 介系词 בִּי + 1 单阳词尾 בִּי 在、用、藉著

○ יִרְבוּ 07235 动词，Qal 未完成式 3 复阳 יִרְבֶּה 多、变多

○ יָמֶיךָ 03117 名词，复阳 + 2 单阳词尾 יוֹם 日子、时候 יוֹם 的复数为 יָמִים，复数附属形为 יָמֵי；用附属形来加词尾。

● יוֹסִיפוּ 03254 动词，Hif' il 未完成式 3 复阳 יוֹסֵף 再一次、增添

○ לָךְ 09001 介系词 לָךְ + 2 单阳词尾 לָךְ 给、往、向、到、归属於

○ שְׁנוֹת 08141 名词，复阴附属形 שָׁנָה 年

○ תַּיִם 02416 名词，阳性复数 תַּיִם 生命

□9:11 你藉着我，日子必增多，年岁也必加添。

□9:11 智慧会使你延年益寿。

★箴言 9 章 12 节

○ לָךְ תִּכְמַתְּתָאֵם

○ תִּשָּׂא: לִבְדָּךְ וּלְצַתְּ

○你若有智慧，是你自己有智慧，

○你若傲慢，你就自己承担吧！

[字汇分析]

● אִם 00518 副词 אִם 如果

○ תִּכְמַתְּתָ 02449 动词，Qal 完成式 2 单阳 תִּכְמַתְּ 有智慧

○ חָכְמָה 02449 动词, Qal 完成式 2 单阳 חָכַם 有智慧

○ לָּ 09001 לָּ 的停顿型, 介系词 לָּ + 2 单阳词尾 לָּ
给、往、向、到、归属於

● לִּצְטַף 03887 连接词 וְ + 动词, Qal 完成式 2 单阳 לוּץ
轻蔑、嘲讽、傲慢

○ לְבַדָּ 00905 介系词 לָּ + 名词, 单阳 + 2 单阳词尾
בַּד 分开、门闩、片段 לְבַדָּ 常作副词用, 意思是「独自」。
בַּד 的附属形也是 בְּדָ; 用附属形来加词尾。

○ אָשַׁא 05375 动词, Qal 未完成式 2 单阳 אֲשַׁא 高举、
举起、背负、承担

□9:12 你若有智慧, 是与自己有益; 你若褻慢, 就必独自担当。

□9:12 你有智慧, 获益的是你自己; 你拒绝智慧, 亏损的也是你自己。

★箴言 9 章 13 节

○ הַמְּיָהּ כְּסִילוֹת אִשָּׁת

○ מָה: יִדְעָה-וּבַל פֶּת יוֹת

○愚昧的女子喧嚷,

○她是愚昧, 一无所知。

[字汇分析]

● אִשָּׁת 00802 名词, 单阴附属形 אִשָּׁת 女人、妻子

○ כְּסִילוֹת 03687 名词, 阴性单数 כְּסִילוֹת 愚顽、愚昧

○ הַמְּיָהּ 01993 动词, Qal 主动分词单阴 הַמְּיָהּ 大吼

● פֶּת יוֹת 06615 名词, 阴性单数 פֶּת יוֹת 简单、愚昧

○ וּבַל 01077 连接词 וְ + 副词 בַּל 不

○ יִדְעָה 03045 动词, Qal 完成式 3 单阴 יָדַע 知道、
认识

○ מָה 04100 疑问词 מָה 什么

□9:13 愚昧的妇人喧嚷, 她是愚蒙, 一无所知。

□9:13 愚蠢像一个喧嚷、无知、无耻的女人。

★箴言 9 章 14 节

○בֵּיתָהּ לְפֶתַח הַבַּיִת

○קָרְתָהּ: מְרוֹמֵי כִסֵּא-עַל

○她坐在自己家门口,

○坐在城中高处的座位上,

[字汇分析]

●בָּהּ יָשָׁב 03427 动词, Qal 连续式 3 单阴 居住、坐、停留

○לְפֶתַח 06607 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 פֶּתַח 通道、入口

○תְּהֵי 01004 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 בֵּית 家、房屋、殿 בֵּית 的附属形为 בֵּיתָהּ; 用附属形来加词尾。

●עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 在此指至高者。

○כִּסֵּא 03678 名词, 单阳附属形 כִּסֵּא 座位、宝座

○מְרוֹמֵי 04791 名词, 复阳附属形 מְרוֹם 高处

○קָרְתָהּ 07176 קָרַת 的停顿型, 名词, 阴性单数 קָרַת 城

□9:14 她坐在自己的家门口, 坐在城中高处的座位上,

□9:14 她坐在家门口, 坐在城里的最高处,

★箴言 9 章 15 节

○דָּרָגְלָהּ לְקָרְאָהּ

○אֶרְחוּתָהּ מִלְּשָׂרִים

○呼叫过路的,

○就是直行其道的人。

[字汇分析]

●לְקָרְאָהּ 07121 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○לְעֹבְרֵי05674 介系词 לְ+ 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 עֹבֵר 经过、离开、拿走、违犯 这个分词在此作名词解, 指「过路的人」。

○דֶּרֶךְ01870 的停顿型, 名词, 阳性单数 דֶּרֶךְ 道路、做事的方式

●יֹשֵׁרִים03474 冠词 הַ+ 动词, Pi'el 分词复阳 יֹשֵׁר Qal 是直的, Hif'il 使平坦、修直 这个分词在此作名词解, 指「直行的人」。

○אֲרוֹת00734 名词, 复阴 + 3 复阳词尾 אֲרוֹת 路径 אֲרוֹת 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 אֲרוֹת 复数附属形为 אֲרוֹת; 用附属形 + יַ + 词尾。

□9:15 呼叫过路的, 就是直行其道的人,

□9:15 向那些匆忙赶路的人喊叫:

★箴言 9 章 16 节

○הִנֵּה יֹסֵר פְּתֵי־מִי

לוֹ: וְאָמַרָה לְבִזְתָּסֹר

○「谁是愚昧人, 让他转到这里来!」

○又对那无知的人说:

[字汇分析]

●מִי 04310 疑问代名词 מִי 谁

○פְּתֵי 06612 形容词, 阴性单数 פְּתֵי 愚笨的、愚昧的 在此作名词解, 指「愚昧人」。

○יֹסֵר05493 动词, Qal 祈愿式 3 单阳 יֹסֵר 转离、除去

○הִנֵּה 02008 副词 הִנֵּה 现在、这里

●וְאָמַרָה02638 连接词 וְ+ 形容词, 单阳附属形 אָמַר 缺

乏的、缺少的

○ לבּ 03820 名词，阳性单数 לבּ 心

○ וְאָמַרְהָּ 00559 连接词 וְ + 动词，Qal 完成式 3 单阴
אָמַר 说

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、
到、归属於

□9:16 说：“谁是愚蒙人，可以转到这里来！”又对那无知的人说：

□9:16 “来吧，无知的人！”她向愚蠢的人说：

★箴言 9 章 17 节

○ מֵי־מַיִם יִמְתְּקוּ יִמְתְּקוּ יִמְתְּקוּ יִמְתְּקוּ יִמְתְּקוּ

○ יִנְעָם: סֵתֵרִים וְלֶתֶם

○ 「偷来的水是甜的，

○ 藏著的饼是好的。」

[字汇分析]

● מַיִם 04325 名词，阳性复数 מַיִם 水

○ גָּנוּבִים 01589 动词，Qal 被动分词复阳 גָּנוּב 偷盗

○ מִתְּקוּ 04985 的停顿型，动词，Qal 未完成式 3
复阳 מִתְּק 成为愉悦的

● לֶתֶם 03899 连接词 וְ + 名词，阳性单数 לֶתֶם 饼、
面包

○ סֵתֵרִים 05643 名词，阳性复数 סֵתֵר 隐密处

○ יִנְעָם 05276 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יִנְעָם 愉快的、
甜美的

□9:17 “偷来的水是甜的，暗吃的饼是好的。”

□9:17 “偷来的水甜些，偷来的饼更有味道。”

★箴言 9 章 18 节

○ שָׂם רֶפְאִים-כִּי יִדַע-וְלֹא

פְּקָרְאֵיהָ: שֶׁ אֹלְפֵעַמְקֵי

○人却不知道那里是死地，

○被她召唤的是在阴间的深处。

[字汇分析]

● לֹא 03808 连接词 לֹא + 否定的副词 לֹא 不

○ יָדַע 03045 动词，Qal 完成式 3 单阳 יָדַע 知道、认识

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ רֶפְאִים 07496 名词，阳性复数 רֶפְאִים 死人的阴魂

○ שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

● עֲמֻקָּי 06012 介系词 בְּ + 名词，复阳附属形 עֲמֻקָּי 难理解的、深奥的

○ שְׁאוֹל 07585 名词，阴性单数 שְׁאוֹל 阴间

○ קָרָא 07121 动词，Qal 被动分词，复阳 + 3 单阴词尾 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ פָּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□9:18 人却不知有阴魂在她那里，她的客在阴间的深处。

□9:18 受害的人不知道死亡就在她那里，往她那里去的，已经坠入阴间的深处。

★箴言 10 章 1 节

○ פֶּשַׁל מִהֵמָּה לִי

○ אָבִישׁ מִחַתְּכֶם בֶּן

○ אָמוֹ: תּוֹגַת כְּסִיל וּבֶן

○所罗门的箴言：

○智慧之子使父亲喜乐；

○愚昧之子是母亲的重担。

[字汇分析]

- לִי מִשְׁלֵי 04912 名词，复阳附属形 לִי מִשְׁלֵי 箴言
- שְׁלֹמֹה 08010 专有名词，人名 שְׁלֹמֹה 所罗门
- פ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。
- בֵּן 01121 名词，阳性单数 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员
- חָכָם 02450 形容词，阳性单数 חָכָם 智慧的
- שָׂמַח 08055 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阳 שָׂמַח 喜悦、快乐
- אָב 00001 名词，阳性单数 אָב 父亲、祖先
- וּבֵן 01121 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 וּבֵן 儿子、孙子、后裔、成员
- כְּסִיל 03684 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人
- תּוֹגַת 08424 名词，单阴附属形 תּוֹגַת 忧愁
- אִמּוֹ 00517 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אִמּוֹ 母亲 אִמּוֹ 的附属形也是 אִמּוֹ；用附属形来加词尾。
- 10:1 所罗门的箴言：智慧之子使父亲欢乐；愚昧之子叫母亲担忧。
- 10:1 以下是所罗门的箴言：明智的儿子使父亲得意；愚蠢的儿子使母亲忧虑。

★箴言 10 章 2 节

- רָשָׁע אֲוֵצְרוֹת יוֹעִילוֹ-ל'א
- מִמָּוֶת: תִּצִּיל וְצַדִּיקָה
- 不义之财毫无益处；
- 惟有公义能救人脱离死亡。

[字汇分析]

- לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不
- לִי יוֹעִיל 03276 动词，Hif'il 未完成式 3 复阳 לִי יוֹעִיל 利

益

○אוצרות 00214 名词，复阳附属形 צָרָאו 财宝、仓库

○עֲרָשׁ 07562 名词，阳性单数 עֲרָשׁ 邪恶、犯罪

●צִדְקָה 06666 连接词 וְ + 名词，阴性单数 צִדְקָה 公义、公平

○נָצַל 05337 动词，Hif' il 未完成式 3 单阴 נָצַל 拯救

○מָוֶת 04194 介系词 מִן + 名词，阳性单数 מָוֶת 死亡

□10:2 不义之财毫无益处，惟有公义能救人脱离死亡。

□10:2 不义之财对人没有益处；诚实能救援生命。

★箴言 10 章 3 节

○צָדִיק נִפְשׁ יְהוָה י בָרַע-לֵא

○יְהוָה יִרְרֵשׁ עִים וְהוֹחַ

○雅威不会使义人挨饿；

○恶人所愿的，他必推开。

[字汇分析]

●לֵא 03808 否定的副词 לֵא 不

○רָעַב 07456 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 רָעַב 饥饿

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○נַפְשׁ 05315 名词，阴性单数 נַפְשׁ 心灵、生命、自己、人

○ צָדִיק 06662 形容词，阳性单数 公义的

● תְּהֵוֹת 01942 连接词 וְ+ 名词，单阴附属形 欲望、毁坏、灾难

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ יָקַד 01920 动词，Qal 未完成式 3 单阳 赶逐、赶、推

□10:3 耶和華不使義人受飢餓，惡人所欲的，他必推开。

□10:3 上主不使正直人飢餓；他不容作惡的人随心所欲。

★箴言 10 章 4 节

○ רַמְיָה-כַּף עֲשֵׂה רָאשׁ

○ תַּעֲשֵׂי יָדַי תְּרוֹצִים וְיָדַי

○ 手懒的，会变贫穷；

○ 手勤的，却要富足。

[字汇分析]

● רָאשׁ 07326 动词，Qal 主动分词单阳 贫穷、缺乏

○ עָשָׂה 06213 动词，Qal 主动分词单阳 做

○ כַּף 03709 名词，单阴附属形 手掌

○ רַמְיָה 07423 名词，阴性单数 诡诈、欺骗、松弛

● יָד 03027 连接词 וְ+ 名词，单阴附属形 手、边、力量、权势

○ תְּרוֹצִים 02742 形容词，阳性复数 I. 形容词：磨快的、勤勉的；II. 名词：决定；III. 名词：沟；IV. 名词：金

○ עָשַׂר 06238 动词, Hif'il 未完成式 3 单阴 עָשַׂר

富有

□10:4 手懒的, 要受贫穷; 手勤的, 却要富足。

□10:4 懒惰使人贫穷; 勤劳使人富足。

★箴言 10 章 5 节

○ מִשְׁכֵּיל בֶן־בְּקִיץ אִגֵּר

○ מְבִישׁ: בֶּן־בְּקִצִיר נִרְדָּם

○夏天收藏的, 是智慧之子;

○收割时沈睡的, 是贻羞之子。

[字汇分析]

● אִגֵּר 00103 动词, Qal 主动分词单阳 אִגֵּר 收聚 这个分词在此作名词解, 指「收藏…的人」。

○ בְּקִיץ 07019 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 קִיץ 夏令、夏天

○ בֶּן 01121 名词, 单阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְשִׁיל 07919 名词, 阳性单数 מְשִׁיל 智慧、聪明、明白、精明、顺利

● נִרְדָּם 07290 动词, Nif'al 分词单阳 נִרְדָּם 沉睡

○ בְּקִצִיר 07105 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 קִצִיר 庄稼、树枝、收割

○ בֶּן 01121 名词, 阳性单数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מְבִישׁ 00954 动词, Hif'il 分词单阳 מְבִישׁ 羞耻、羞愧、羞辱

□10:5 夏天聚敛的, 是智慧之子; 收割时沉睡的, 是贻羞之子。

□10:5 聪明人按时收聚; 收割时瞌睡是多么可耻。

★箴言 10 章 6 节

○ צדיק לראש ברכות

○ חָמָס: יְכַסֶּה רָשָׁע עִים וּפִי

○ 福祉临到义人头上;

○ 残暴蒙蔽恶人的口。

[字汇分析]

● בְּרָכָה 01293 名词，阴性复数 祝福、和平之约

○ לְרֹאשׁ 07218 介系词 לְ+ 名词，阳性单数 头、首要、群、队

○ צָדִיק 06662 形容词，阳性单数 公义的 在此作名词解，指「义人」。

● וּפִי 06310 连接词 וְ+ 单阳附属形 פִּה 口

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ יְכַסֶּה 03680 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 遮盖、隐藏

○ חָמָס 02555 名词，阳性单数 暴力、残忍、不公
□10:6 福祉临到义人的头，强暴蒙蔽恶人的口。

□10:6 正直人要得到祝福；邪恶人的话藏匿残暴。

★箴言 10 章 7 节

○ לְבָרָכָה צְדִיק זָכָר

○ יְהִקְבְּרֶה רָשָׁע עִים וְשֵׁם

○ 义人的纪念带来祝福；

○ 恶人的名声必然败坏。

[字汇分析]

● זָכָר 02143 名词，单阳附属形 名号、纪念

○ צָדִיק 06662 形容词，阳性单数 公义的 在此作

名词解，指「义人」。

○ בְּרִכָּה 01293 介系词 לְ + 名词，阴性单数 בְּרִכָּה 祝福、和平之约

● וְשֵׁם 08034 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שֵׁם 名、名字

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ יָרָקָב 07537 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阳 יָרָקָב 朽坏

□10:7 义人的记念被称赞，恶人的名字必朽烂。

□10:7 正直人要被怀念；邪恶人身败名裂。

★箴言 10 章 8 节

○ מְצוֹת יָקַח לִבְתָּכֶם

○ יִלְבַּטֶּשׁ פִּתְיָם וְאָוִיל

○ 心中有智慧的，必领受诫命；

○ 口里愚妄的，必致倾倒。

[字汇分析]

● חָכָם 02450 形容词，单阳附属形 חָכָם 智慧的

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○ יָקַח 03947 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָקַח 取、娶、拿

○ מְצוֹת 04687 名词，阴性复数 מְצוֹת 命令、吩咐

● וְאָוִיל 00191 连接词 וְ + 形容词，单阳附属形 וְאָוִיל 愚昧的

○ שְׂפָה 08193 名词，阴性双数 שְׂפָה 嘴唇、边缘（海岸，河岸，容器，祭坛，衣服）

○ טָלַבְּ 03832 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 לָבַט

倾覆

□10:8 心中智慧的, 必受命令, 口里愚妄的, 必致倾倒;

□10:8 聪明人从善如流; 说话愚妄, 自招衰败。

★箴言 10 章 9 节

○ בָּטַח יָלֵךְ בְּתוֹם הוֹלֵךְ

○ יָדָעַ: דְּרָכָיו מְעַקֵּשׁ

○行为完全的, 走路安稳;

○走弯曲道的, 必致败露。

[字汇分析]

● הוֹלֵךְ 01980 动词, Qal 主动分词单阳 הֹלֵךְ 行走、去
这个分词在此作名词「行…的人」解。

○ בְּתוֹם 08537 介系词 בְּ + 冠词 תּוֹ + 名词, 阳性单数
תוֹם 完整、完全

○ יָלֵךְ 01980 动词, Qal 未完成式 3 单阳 הֹלֵךְ 行走、
去

○ בָּטַח 00983 名词, 阳性单数 בְּטָח 安然、平安 在此
作副词解。

● וּמְעַקֵּשׁ 06140 连接词 וְ + 动词, Pi'el 分词单阳
מְעַקֵּשׁ 弯曲

○ דְּרָכָיו 01870 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 דְּרָךְ 道路、
做事的方式 דְּרָךְ 的复数为 דְּרָכִים 复数附属形为 דְּרָכֵי
用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成
יְהוּ。

○ יָדָעַ 03045 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 יָדָע 知道、
认识

□10:9 行正直路的, 步步安稳, 走弯曲道的, 必致败露;

□10:9 诚实人起居稳妥；欺诈的人终会败露。

★箴言 10 章 10 节

○עֲצָבַת יָתוּן עֵינַי קָרַץ

○יִלְבַּט־שֵׁן פְּתִימִים וְאֵייל

○眨眼传神的，使人忧患；

○口里愚妄的，必致倾倒。

[字汇分析]

●קָרַץ 07169 动词，Qal 主动分词单阳 קָרַץ 挤 这个分词在此作名词「挤…的人」解。

○עֵינַי 05869 名词，阴性单数 עֵינַי 泉源、眼目、眼睛

○יָתוּן 05414 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָתוּן 给

○עֲצָבַת 06094 עֲצָבַת 的停顿型，名词，阴性单数 עֲצָבַת 痛苦

●וְאֵייל 00191 连接词 וְ + 形容词，单阳附属形 וְאֵייל 愚昧的

○שֵׁן פְּתִימִים 08193 名词，阴性双数 שֵׁן פְּתִימִים 嘴唇、边缘（海岸，河岸，容器，祭坛，衣服）

○יִלְבַּט 03832 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יִלְבַּט 倾覆

□10:10 以眼传神的，使人忧患，口里愚妄的，必致倾倒。

□10:10 隐藏真相的人惹动纠纷；坦白规劝的人促进和平（“坦白…和平”是根据一古译本，希伯来文重复八节下句。）。

★箴言 10 章 11 节

○צְדִיק פִּי תַיִם מְקוּרֵי

○תַּמָּס: יְכַסֶּהרֶשָׁעִים וּפִי

○义人的口是生命的泉源；

○残暴蒙蔽恶人的口。

[字汇分析]

● מְקוֹר 04726 名词，单阳附属形 מְקוֹר 泉源

○ תַּיִם 02416 名词，阳性复数 תַּיִם 生命

○ פִּי 06310 名词，单阳附属形 פִּי 口

○ צַדִּיק 06662 形容词，阳性单数 צַדִּיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

● וּפִי 06310 连接词 וְ + 单阳附属形 פִּי 口

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ הִכְסֶּה 03680 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 כָּסָה 遮盖、隐藏

○ תְּמָס 02555 名词，阳性单数 תְּמָס 暴力、残忍、不公

□10:11 义人的口是生命的泉源，强暴蒙蔽恶人的口。

□10:11 正直人的口是生命的泉源；邪恶人的话藏匿残暴。

★箴言 10 章 12 节

○ מְדַבְּרֵי תְּעוּרָה שֶׁנֶּאֱדָה

○ אֲהַבָּהּ: תְּכַסֶּה פֶּשַׁע עִים-כֹּל וְעַל

○恨能挑启争端；

○爱能遮掩一切过错。

[字汇分析]

● שֶׁנֶּאֱדָה 08135 名词，阴性单数 שֶׁנֶּאֱדָה 恨

○ תְּעוּרָה 05782 动词，Po'lel 未完成式 3 单阴 עוּרָה 举起、醒起、激起

○ מְדַבְּרֵי 04090 名词，阳性复数 מְדוּן 纷争、吵闹

● וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，

变成 כָּל。

○ פָּשַׁעַת 06588 名词，阳性复数 פָּשַׁעַת 过犯、背叛

○ כָּסָה 03680 动词，Pi'el 未完成式 3 单阴 כָּסָה 遮盖、隐藏

○ אָהַבָהּ 00160 名词，阴性单数 אָהַבָהּ 爱

□10:12 恨，能挑启争端，爱，能遮掩一切过错。

□10:12 憎恨引起争端；爱能掩盖一切过错。

★箴言 10 章 13 节

○ תְּכַמְתֶּם צַדִּיק וְנִבְוֶשׁ פִּתִּי

○ לִבִּי:תִסֵּר לְגִוּוֹשׁ בָּט

○聪明人的嘴找到智慧；

○无知人的背找到的却是刑杖。

[字汇分析]

● תִּפְשַׁף 08193 介系词 בָּ + 名词，双阴附属形 שֵׁפָה 嘴唇、边缘（海岸，河岸，容器，祭坛，衣服）

○ נִבּוֹן 00995 动词，Ni'fal 分词单阳 בִּין 明白、分辨、了解 这个分词在此作名词「聪明人」解。

○ מָצָא 04672 动词，Nif'al 未完成式 3 单阴 מָצָא 追上、找到

○ תְּכֻמָּה 02451 名词，阴性单数 תְּכֻמָּה 智慧

● וְשָׁבַט 07626 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שֵׁבֶט 棍

○ לְגִוּוֹ 01460 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 גִּוּוֹ 背

○ תִּסֵּר 02638 形容词，单阳附属形 תִּסֵּר 缺乏的、缺少
的

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

□10:13 明哲人嘴里有智慧，无知人背上受刑杖。

□10:13 明智人口里有智慧；愚昧人背上挨鞭打。

★箴言 10 章 14 节

○דַעַת-יִצְפְּנוּ תְכָמִים

○קִרְבָּה: מִתְּהָה אֲוִיל-וּפִי

○智慧人积存知识,

○愚妄人的口速致败坏。

[字汇分析]

●תְכָמִים 02450 形容词, 阳性复数 תְכָם 智慧的 在此作名词解, 指「智慧人」。

○יִצְפְּנוּ 06845 动词, Qal 未完成式 3 复阳 יִצְפֹן 隐藏、储存、珍藏

○דַעַת 01847 的停顿型, 名词, 阴性单数 דַעַת 知识

●וּפִי 06310 连接词 וּ + 名词, 单阳附属形 פִּה 口

○אֲוִיל 00191 形容词, 阳性单数 אֲוִיל 愚昧的 在此作名词解, 指「愚昧人、愚妄人」。

○מִתְּהָה 04288 名词, 阴性单数 מִתְּהָה 惊吓、破坏

○קִרְבָּה 07138 形容词, 阴性单数 קָרוֹב 近的

□10:14 智慧人积存知识, 愚妄人的口速致败坏。

□10:14 明智人吸收知识; 愚妄人到处闯祸。

★箴言 10 章 15 节

○עֵז קִרְיַת עֵשׂ יֵר הוֹן

○רֵישׁ: דָלִים מִתְּהָתָה

○富人的财物是他的坚城;

○穷人的贫乏是他的败坏。

[字汇分析]

●הוֹן 01952 名词, 阳性单数 הוֹן 财富、物质

○עֵשׂ יֵר 06223 形容词, 阳性单数 עֵשׂ יֵר 富有的 在此

作名词解，指「富人」。

○קָרַיתַּ07151 名词，单阴附属形 קָרִיָּה 城镇

○עֵזוֹ 05797 名词，单阳 + 3 单阳词尾 עֵז 能力、力量 עֵז 的附属形也是 עֵז；用附属形来加词尾。

●מִחַתָּה 04288 名词，单阴附属形 מִחַתָּה 惊吓、破坏

○דָּלִים 01800 形容词，阳性复数 דָּל 贫穷的、卑微的、弱的 在此作名词解，指「穷人」。

○רֵישׁ רֵישׁ 07389 名词，单阳 + 3 复阳词尾 רֵישׁ 贫穷

□10:15 富户的财物是他的坚城，穷人的贫乏是他的败坏。

□10:15 财富是有钱人的保障；贫困毁灭了穷苦人。

★箴言 10 章 16 节

○לְחַיִּים צְדִיק פֶּעֶלַח

○לְחַטָּאת:רָשָׁע תְּבוּאָת

○义人的工作带来生命；

○恶人的生产导致犯罪。

[字汇分析]

●פְּעֻלָּה 06468 名词，单阴附属形 פְּעֻלָּה 报酬、薪资

○צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○חַיִּים , 02416 介系词 לְ+ 名词，阳性复数 חַיִּים 生命

●תְּבוּאָה 08393 名词，单阴附属形 תְּבוּאָה 出产、生产、岁入、税收

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ 02403 介系词 לְ + 名词，阴性单数 תַּטָּאת 罪

□10:16 义人的勤劳致生；恶人的进项致死（“死”原文作“罪”）。

□10:16 行善获得生命；罪恶招引更多的罪。

★箴言 10 章 17 节

○ מוֹסֵר שׁוֹמֵר תַּיִמָּל אֲרֶחַח

○ מַתְעָה: תּוֹכַחַת וְעוֹזֵב

○ 遵守训诲的，在生命道上；

○ 离弃责备的，走迷了路。

[字汇分析]

● 00734 名词，阳性单数 אֲרֶחַח 路径

○ 02416 介系词 לְ + 名词，阳性复数 תַּיִם 生命

○ 08104 动词，Qal 主动分词单阳 שָׁמַר 谨守、小心 这个分词在此作名词「看守的人」解。

○ 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

● 05800 连接词 וְ 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 עָזַב 弃绝、离弃

○ 08433 名词，阴性单数 תּוֹכַחַת 争辩、责罚

○ 08582 动词，Hif' il 分词单阳 מְתַעָּה 迷路、犯错、徘徊

□10:17 谨守训诲的，乃在生命的道上，违弃责备的，便失迷了路。

□10:17 听从训诲的人得以存活；不承认过犯的，身临险境。

★箴言 10 章 18 节

○ שֶׁ קָרַשׁ פִּתִּי שֶׁ נָאָה מִכֶּסֶּה

○ כָּסִיל: הוּא דָבָר וְצְאוּמ

○ 隐藏怨恨的，嘴会说谎；

○ 口出毁谤的，是愚顽人。

[字汇分析]

● מְכַסֶּה 03680 动词, Pi'e1 分词单阳 כָּסָה 遮盖、隐藏

○ שׁ נָאָה 08135 名词, 阴性单数 שׁ נָאָה 恨

○ שׁ פֶּה 08193 名词, 双阴附属形 שׁ פֶּה 嘴唇、边缘 (海岸, 河岸, 容器, 祭坛, 衣服)

○ שׁ קָרַ 08267 的停顿型, 名词, 阳性单数 שׁ קָרַ 虚假

● יָצָא 03318 连接词 יָ+ 动词, Hif'i1 分词单阳 יָצָא 出去

○ דִּבְרָה 01681 名词, 阴性单数 דִּבְרָה 毁谤、谣言

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ כְּסִיל 03684 名词, 阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

□10:18 隐藏怨恨的, 有说谎的嘴, 口出谗谤的, 是愚妄的人。

□10:18 心怀忿恨的人是骗子; 散播谣言的, 愚不可及。

★箴言 10 章 19 节

○ פֶּשַׁע יִקְדָּל לֹא דְבָרִים בְּרֹב

○ מִשׁ כִּיל: שׁ פְּתִיוֹחַ שׁ דְּ

○ 多言多语难免有过;

○ 抑制嘴唇的有智慧。

[字汇分析]

● רֹב 07230 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 רֹב 多

○ דְּבָרִים 01697 名词, 阳性复数 דְּבָרִים 话语、事情

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יִקְדָּל 02308 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יִקְדָּל 停止

○ עֲפָשׁ 06588 的停顿型, 名词, 阳性单数 עֲפָשׁ 过犯、背叛

● 02820 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳

וְ限制、抑制、阻止

○ 08193 名词, 双阴 + 3 单阳词尾 שְׂפָה 嘴唇、边缘 (海岸, 河岸, 容器, 祭坛, 衣服)

○ 07919 名词, 阳性单数 שְׂכֵל 智慧、聪明、明白、精明、顺利

□10:19 多言多语难免有过, 禁止嘴唇是有智慧。

□10:19 多言多语难免犯错; 约束嘴巴便是智慧。

★箴言 10 章 20 节

○ צְדִיק לְשׁוֹן נִבְחָר כֶּסֶף

○ כְּמַעֲטוֹת שֵׁים הַלְּ

○ 义人的舌乃上选的银子;

○ 恶人的心所值无几。

[字汇分析]

● 03701 名词, 阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○ 00977 动词, Nif'al 分词单阳 בָּחַר 选择

○ 03956 名词, 单阴附属形 לְשׁוֹן 舌头

○ 06662 形容词, 阳性单数 צְדִיק 公义的 在此作名词解, 指「义人」。

● 03820 名词, 阳性单数 לֵב 心

○ 07563 形容词, 阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解, 指「恶人」。

○ 04592 כְּמַעֲט 的停顿型, 介系词 כְּ + 名词, 阳性单数 מְעַט 一点点、很少

□10:20 义人的舌乃似高银; 恶人的心所值无几。

□10:20 正直人的话好像纯银; 邪恶人的心思毫无价值。

★箴言 10 章 21 节

○רַבִּים יִרְעוּ צְדִיקָשׁ פִּתִּי

○יְמוֹתָיו לְבַתְּסֵר נְאֻלִים

○义人的嘴教养多人；

○愚妄人因无知而死亡。

[字汇分析]

●שֵׁפָה 08193 名词，双阴附属形 שֵׁפָה 嘴唇、边缘

○צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○יִרְעוּ 07462 动词，Qal 未完成式 3 复阳 יִרְעוּ 吃草、放牧、喂养

○רַבִּים 07227 形容词，阳性复数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的、强盛的，II. 名词：统帅、首领。

●אֻלִּים 00191 连接词 וְ + 形容词，阳性复数 אֻלִּים 愚昧的 在此作名词解，指「愚昧的人」。

○בְּתֵסֵר 02638 介系词 בְּ + 动词，Qal 不定词附属形 תֵּסֵר 缺乏的、缺少的

○לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○יְמוֹתָיו 04191 动词，Qal 未完成式 3 复阳 יְמוֹת 死

□10:21 义人的口教养多人，愚昧人因无知而死亡。

□10:21 正直人的话造福人群；愚蠢人因无知死亡。

★箴言 10 章 22 节

○תַּעֲשֵׂר הִיא יְהוָה בְּרִכָּתָהּ

○עַמָּה עֲצָב יוֹסֵף-נְלֵא

○雅威的福祉使人富足，

○并不加上忧虑伴随它。

[字汇分析]

● בְּרָכָה 01293 名词，单阴附属形 בְּרָכָה 祝福、和平之约

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ הוּא 01931 代名词 3 单阴 הוא 他

○ תַּעֲשֶׂה 06238 动词，Hif' il 未完成式 3 单阴 תַּעֲשֶׂה 富有

● לֹא 03808 连接词 לֹא + 否定的副词 לֹא 不

○ יוֹסֵף 03254 动词，Qal 主动分词单阳 יוֹסֵף 再一次、增添

○ עָצַב 06089 名词，阳性单数 עָצַב I. 劳碌、痛苦；II. 容器

○ עִמָּה 05973 介系词 עִם + 3 单阴词尾 עִם 跟

□10:22 耶和華所賜的福，使人富足，并不加上忧虑。

□10:22 上主降福使人富足；单靠劳碌不能致富（“单靠…致富”或译“上主不把愁苦加在你的财富上面”。）。

★箴言 10 章 23 节

○ זְמָה עֲשׂוֹת לְכַסֵּי לִפְשׁ חוֹק

○ תְּבוּנָה: לֹא יִשְׁוֹת כְּמָה

○ 愚顽人以行恶为好玩；

○ 聪明人却以智慧为乐。

[字汇分析]

● שֵׂחַ 07814 介系词 כִּי + 名词，阳性单数 שֵׂחַ חוֹק 笑、欢笑、嘲笑

○כְּסִיל 03684 介系词 לְ + 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○עָשָׂה 06213 动词，Qal 不定词附属形 עָשָׂה 做

○זְמָה 02154 名词，阴性单数 זְמָה 恶谋、计谋、计划

●חִכְמָה 02451 连接词 וְ + 名词，阴性单数 חִכְמָה 智慧

○אִישׁ 00376 介系词 לְ + 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○תְּבוּנָה 08394 名词，阴性单数 תְּבוּנָה 聪明、理解、洞察力

□10:23 愚妄人以行恶为戏耍，明哲人却以智慧为乐。

□10:23 愚妄人以作恶为儿戏；明达人以智慧为喜乐。

★箴言 10 章 24 节

○תְּבוֹאֲנוּ הָיֵאָרֵשׁ עַמְּגוֹרֹת

○תָּנוּ צְדִיקִים וְתִאֲוָת

○恶人所怕的，必临到他；

○义人所愿的，必蒙应允。

[字汇分析]

●מְגוֹרָה 04034 名词，单阴附属形 מְגוֹרָה 害怕

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○הוא 01931 代名词 3 单阴 הוא 他

○בֹּא 00935 动词，Qal 情感的未完成式 3 单阴 + 3 单阳词尾 בֹּא 来、带来

●תִּאֲוָה 08378 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 תִּאֲוָה 羡慕、渴慕

○ צַדִּיקִים 06662 形容词，阳性复数 צַדִּיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ יָתַן 05414 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָתַן 给

□10:24 恶人所怕的必临到他，义人所愿的必蒙应允。

□10:24 义人的愿望得以成就；邪恶人所畏惧的偏偏临到。

★箴言 10 章 25 节

○ רָשָׁע וְאֵין סוּפָה כַּעֲבוֹר

○ עוֹלָם: יְסוּד וְצַדִּיק

○ 暴风一过，恶人归於无有；

○ 义人却有永久的根基。

[字汇分析]

● כַּעֲבוֹר 05674 介系词 כֹּ + 动词，Qal 不定词附属形 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

○ סוּפָה 05492 名词，阴性单数 סוּפָה 旋风、暴风

○ וְאֵין 00369 连接词 וְ + 副词，附属形 אֵין 没有、不存在 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

● וְצַדִּיק 06662 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 צַדִּיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ יְסוּד 03247 名词，阴性单数 יְסוּד 根基

○ עוֹלָם 05769 名词，阳性单数 עוֹלָם 古代、永远、长久

□10:25 暴风一过，恶人归于无有，义人的根基却是永久。

□10:25 暴风一到，邪恶人被刮走，正直人却始终稳妥。

★箴言 10 章 26 节

○ לְעַיִנוֹם כְּעָשׂוֹל שֶׁנִּלְשׁ בְּחַמָּץ

○ לְשׁוֹתֵי הָעֵצָל וְאֵן

○如醋倒牙，如烟薰目，

○懒惰人对那差他的人，正是如此。

[字汇分析]

● פָּחַמָּץ 02558 介系词 פָּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 פָּחַמָּץ 醋

○ לְשׁוֹנִים 08127 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳(或阴)性双数 לְשׁוֹנִים 牙、象牙

○ וְכַעֲשׂוֹן 06227 连接词 וְ + 介系词 כַּ + 名词，阳性单数 וְכַעֲשׂוֹן 烟

○ לְעֵינַיִם 05869 לְיַעֲנִימִים 的停顿型，介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阴性双数 לְעֵינַיִם 泉源、眼目、眼睛

● כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实 עַל 和 כֵּן 连用，意思是「所以」。

○ לְעֵצָל 06102 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 לְעֵצָל 懒惰的

○ לְשׁוֹתֵי 07971 介系词 לְ + 动词，Qal 主动分词，复阳 + 3 单阳词尾 שׁוֹתֵי 差遣、释放、送走、伸出、伸展

□10:26 懒惰人叫差他的人如醋倒牙，如烟薰目。

□10:26 不要找懒惰人替你做事，他像牙缝里的醋和眼里的烟，使你烦躁。

★箴言 10 章 27 节

○ וְשׁוֹתֵי יַמִּים תּוֹסִיף יְהוָה יְרָאָתָהּ

○ תִּקְצַרְנָהּ: רָשָׁעִים

○敬畏雅威使人寿命加多；

○恶人的年岁必然减少。

[字汇分析]

● יִרְאַתַּי 03374 名词，单阴附属形 יִרְאַה 敬畏、害怕

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ יוֹסֵף 03254 动词，Hif' il 未完成式 2 单阳 יִסֵּף 再一次、增添

○ יָמִים 03117 名词，阳性复数 יוֹם 日子、时候

○ וְשָׁנֹת 08141 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שָׁנָה 年

● רָשָׁעִים 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ קָצַר 07114 动词，Qal 未完成式 3 复阴 קָצְרוּ 收割、是短的、没耐心的

□10:27 敬畏耶和华使人日子加多，但恶人的年岁必被减少。

□10:27 敬畏上主的人延年益寿；邪恶人命短福薄。

★箴言 10 章 28 节

○ שְׂמֵחָה צְדִיקִים תּוֹתֵלֶת

○ תֵּאבְדֶרְשׁ עִים וְתִקְוֹתָ

○义人的盼望带来喜乐；

○恶人的指望必致灭没。

[字汇分析]

● תּוֹתֵלֶת 08431 名词，单阴附属形 תּוֹתֵלָה 盼望、希望

○ צְדִיק 06662 形容词，阳性复数 צְדִיקִים 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ מְתֵהָשׁ 08057 名词，阴性单数 מְתֵהָשׁ 欢喜、喜乐

● תִּקְוָה 08615 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 תִּקְוָה 希望、期望

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ אָבַד 00006 动词，Qal 未完成式 3 单阴 אָבַד 灭亡

□10:28 义人的盼望必得喜乐；恶人的指望必致灭没。

□10:28 正直人的盼望带来喜乐；邪恶人的盼望有如泡影。

★箴言 10 章 29 节

○ יְהוָה דְרָךְ לְתָם מְעוֹז

○ אָנוּ: לִפְעֻלֵי יוֹמָתָהּ

○ 雅威的道是正直人的保障；

○ 对作孽的人却是恐怖。

[字汇分析]

● מְעוֹז 04581 名词，单阳附属形 מְעוֹז 保障、避难所

○ לְתָם 08537 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

תָּם 完整、完全

○ דְרָךְ 01870 名词，单阳附属形 דְרָךְ 道路、做事的方式

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● וּמְחַתָּהּ 04288 连接词 וְ + 名词，阴性单数 וּמְחַתָּהּ 惊吓、破坏

○לִפְעֻלָּי 06466 介系词 לְ + 动词, Qal 主动分词, 单阳附属形 פָּעַל 工作

○אָוֶן 00205 名词, 阳性单数 אָוֶן 行恶、邪恶、患难

□10:29 耶和華的道是正直人的保障, 却成了作孽人的败坏。

□10:29 上主保护诚实人; 他消灭作恶的人。

★箴言 10 章 30 节

○יְמוֹט-בַּל לְעוֹלָם צְדִיק

○אָרְץ:יֵשׁ כְּנוֹ לְאוֹרֶשׁ עֵינָם

○义人永不动摇;

○恶人不得住在地上。

[字汇分析]

●צְדִיק 06662 形容词, 阳性单数 צְדִיק 公义的 在此作名词解, 指「义人」。

○עוֹלָם 05769 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 עוֹלָם 古代、永远、长久

○בַּל 01077 否定的副词 בַּל 不 这是根据列宁格勒抄本, 这个字许多抄本和下一个字合写成 בַּלְאֵמִים 是介系词 בַּ + 冠词 הַ + 名词 לְאֵם (邦国、人民, SN 3816) 的阳性复数。

○יְמוֹט 04131 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 יְמוֹט 摇动、滑动

●אָרְשׁ עֵינָם 07563 连接词 וְ + 形容词, 阳性复数 אָרְשׁ עֵינָם 邪恶的 在此作名词解, 指「恶人」。

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○שָׁכַן 07931 动词, Qal 未完成式 3 复 שָׁכַן 居住

○אָרְץ 00776 אָרְץ 的停顿型, 名词, 阴性单数 אָרְץ 地

□10:30 义人永不挪移, 恶人不得住在地上。

□10:30 义人不致流离失所；邪恶人不能安居乐业。

★箴言 10 章 31 节

○ חֶכְמָה יָנוּב צְדִיק-פִּי

○ תְּפֹרֹת:תְּהַפְכוֹת וּלְשׁוֹן

○义人的口结智慧的果实；

○邪恶的舌必被割断。

[字汇分析]

● פִּי 06310 名词，单阳附属形 פֶּה 口

○ צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ יָנוּב 05107 动词，Qal 未完成式 3 单阳 נוּב 结果子

○ חֶכְמָה 02451 名词，阴性单数 חֶכְמָה 智慧

● וּלְשׁוֹן 03956 连接词 וְ + 名词，单阳(或阴)附属形 לְשׁוֹן 舌头

○ תְּהַפְכוֹת 08419 名词，阴性复数 תְּהַפְכוֹת 邪恶、错误

○ תְּפֹרֹת 03772 动词，Nif'al 未完成式 3 单阴 פָּרַת 立约、剪除、切开、砍下

□10:31 义人的口滋生智慧，乖谬的舌必被割断。

□10:31 正直人口中常有智慧；邪恶人的舌头要被割掉。

★箴言 10 章 32 节

○ רִצּוֹן יִדְעוּן צְדִיקֵי שֵׁפֶתַי

○ תְּהַפְכוֹת:רָשָׁעִים וּפִי

○义人的嘴知道可喜悦的事；

○恶人的口只知邪恶。

[字汇分析]

● שֵׁפֶתַי 08193 名词，双阴附属形 שֵׁפֶת 嘴唇、边缘（海岸，河岸，容器，祭坛，衣服）

○ צַדִּיק 06662 形容词，阳性单数 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ יָדַעַן 03045 动词，Qal 未完成式 3 复阳 + 古代的词尾 יָדַע 知道、认识

○ רָצוֹן 07522 名词，阳性单数 喜悦、悦纳

● וּפִי 06310 连接词 וְ + 单阳附属形 פִּה 口

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ כּוֹתֵפָה 08419 名词，阴性复数 邪恶、错误

□10:32 义人的嘴能令人喜悦，恶人的口说乖谬的话。

□10:32 义人说话令人喜悦；邪恶人出口伤人。

★箴言 11 章 1 节

○ יְהוָה תּוֹעֵב תִּמְרָמָה מ'אֲזַנִּי

○ רָצוֹנוֹ שֶׁ לִמָּה וְאֶבֶן

○ 诡诈的天平为雅威所憎恶；

○ 公平的法码为他所喜悦。

[字汇分析]

● מ'אֲזַנִּי 03976 名词，双阳附属形 מ'אֵזֶן 天平

○ תִּמְרָמָה 04820 名词，阴性单数 诡诈、欺骗

○ תּוֹעֵבָה 08441 名词，单阴附属形 תּוֹעֵבָה 憎恶

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● וְאֶבֶן 00068 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 אֶבֶן 贵重

的石头

○לְמַהּ 08003 形容词，阴性单数 完整的

○רִצּוֹנוֹ 07522 名词，单阳 + 3 单阳词尾 喜悦、悦纳 的附属形为 רִצּוֹן；用附属形来加词尾。

□11:1 诡诈的天平为耶和華所憎恶；公平的法码为他所喜悦。

□11:1 上主厌恶不准的天平；他喜爱公平的法码。

★箴言 11 章 2 节

○קָלוֹן וַיָּבֹא זָדוֹן-בָּא

○תְּכַמֶּה: צְנוּעִים-וְאֵת

○骄傲来，羞耻也来；

○谦逊人却有智慧。

[字汇分析]

●בָּא 00935 动词，Qal 主动分词单阳 来、带来

○זָדוֹן 02087 名词，阳性单数 狂傲、骄傲

○וַיָּבֹא 00935 动词，Qal 叙述式 3 单阳 来、带来

○קָלוֹן 07036 名词，阳性单数 羞辱

●וְאֵת 00854 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 与、跟 אֵת 在 - 前面， 母音缩短变成 אֶת。

○צְנוּעִים 06800 形容词，阳性复数 谦卑

○תְּכַמֶּה 02451 名词，阴性单数 智慧

□11:2 骄傲来，羞耻也来，谦逊人却有智慧。

□11:2 骄傲人有耻辱跟随他；谦逊人有智慧陪伴他。

★箴言 11 章 3 节

○תַּנְחִימֵנוּ וְשֵׁרִים תִּמְתֵּן

○וְשֵׁרִים: בּוֹגְדִים וְסִלְףֵךְ

○正直人的纯正必引导自己；

○奸诈人的邪恶必毁灭自己。

[字汇分析]

● תָּמַת 08538 名词，单阴附属形 תָּמָה 纯正、完整

○ יִשְׁרָיִם 03477 形容词，阳性复数 יִשְׂרָיִם 正直的

○ תְּנַחֵם 05148 动词，Hif' il 未完成式 2 单阳 + 3 复阳词尾 נָחָה 引导

● וְסָלַף 05558 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 סָלַף 邪恶、错谬、弯曲

○ בּוֹגְדִים 00898 动词，Qal 主动分词复阳 בָּגַד 行诡诈

○ שָׂדֵה וְשָׂדֵה 07703 荒场、荒废、毁坏

□11:3 正直人的纯正必引导自己；奸诈人的乖僻必毁灭自己。

□11:3 正直人有诚实导引；奸诈人因乖谬毁灭自己。

★箴言 11 章 4 节

○ בְּרֹחַעַ בְּיוֹם הוֹן יוֹעִיל-לֵא

○ מִמּוֹת: תְּצִיל וְצַדִּיקָה

○发怒的日子钱财无益；

○惟有公义能救人脱离死亡。

[字汇分析]

● לֵא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יוֹעִיל 03276 疑问词 הֲ + 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 יָעַל 利益

○ הוֹן 01952 名词，阳性单数 הוֹן 财富、物质

○ בְּיוֹם 03117 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 יוֹם 日子、时候

○ עֵבֶרָה 05678 名词，阴性单数 עֵבֶרָה 忿怒

● וְצַדִּיקָה 06666 连接词 וְ + 名词，阴性单数 צַדִּיקָה 公义、公平

○נָצַל 05337 动词, Hif' il 未完成式 3 单阴 拯救

○מָוַת 04194 介系词 מן + 名词, 阳性单数 死亡

□11:4 发怒的日子, 资财无益, 惟有公义能救人脱离死亡。

□11:4 面临死亡, 财富无用; 诚实救人生命。

★箴言 11 章 5 节

○דַּרְכֵי יֹשֵׁר תְּמִים צְדָקָה

○רָשָׁע: לִפְּוֹרֵשׁ עָוֹן

○完全人的义使自己路途平坦;

○但恶人必因自己的恶跌倒。

[字汇分析]

●צְדָקָה 06666 名词, 单阴附属形 公义、公平

○תְּמִים 08549 形容词, 阳性单数 完整的

○יָשַׁר 03474 动词, Pi' el 未完成式 3 单阴 Qal 是直的, Hif' il 使平坦、修直

○דֶּרֶךְ 01870 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 道路、做事的方式 דֶּרֶךְ 为 Segol 名词, 用基本型 דָּרַךְ 加词尾。

●בָּרַשׁ עָוֹן 07564 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 邪恶、罪恶

○נָפַל 05307 动词, Qal 未完成式 3 单阳 失败、跌落、跌倒

○רָשָׁע 07563 形容词, 阳性单数 邪恶的 在此作名词解, 指「恶人」。

□11:5 完全人的义必指引他的路, 但恶人必因自己的恶跌倒。

□11:5 诚实使正直人走平坦的路; 邪恶人自取败亡。

★箴言 11 章 6 节

○ תְּצִילֶם יִשְׂרָאֵל וְהַצִּדִּיק

○ יִלְכְּדוּ: ב' גְּדִים וּבְהֵנֹת

○正直人的义必拯救自己；

○奸诈人被自己的欲望所缠。

[字汇分析]

● צְדָקָה 06666 名词，单阴附属形 צְדָקָה 公义、公平

○ יִשְׂרָאֵל 03477 形容词，阳性复数 יִשְׂרָאֵל 正直的

○ תְּצִילֶם 05337 动词，Hif' il 未完成式 3 单阴 + 3 复阳词尾 נִצַּל 拯救

● וּבְהֵנֹת 01942 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 הֵנָה 欲望、毁坏、灾难

○ בְּגֵדִים 00898 动词，Qal 主动分词复阳 בָּגַד 行诡诈

○ יִלְכְּדוּ 03920 的停顿型，动词，Nif' al 未完成式 3 复阳 לָכַד 攻取、俘虏、捕获、抓住

□11:6 正直人的义必拯救自己，奸诈人必陷在自己的罪孽中。

□11:6 正义救援忠诚人；奸诈人陷落在自己的贪婪里。

★箴言 11 章 7 节

○ תִּקְוַת אֲדָם בְּמוֹת

○ אֲבָדָה: אֲוִיִּם תִּלְתְּוֹתוֹ

○恶人一死，他的希望必灭绝；

○坏人的盼望早已灭没。

[字汇分析]

● מוֹת 04194 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 מוֹת 死亡

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ אָבַד 00006 动词, Qal 未完成式 3 单阴 אָבַד 灭亡

○ תִּקְוָה 08615 名词, 阴性单数 תִּקְוָה 希望、期望

● תּוֹתָלָת 08431 连接词 וְ + 名词, 单阴附属形 תּוֹתָלָת 盼望、希望

○ אֲוִיִּים 00205 名词, 阳性复数 אֲוִיִּים 行恶、邪恶、患难

○ אָבַד 00006 的停顿型, 动词, Qal 完成式 3 单阴 אָבַד 灭亡

□11:7 恶人一死, 他的指望必灭绝, 罪人的盼望, 也必灭绝。

□11:7 邪恶人一死, 希望都归幻灭; 倚靠钱财终必落空。

★箴言 11 章 8 节

○ נִתְּלַץ מִצָּרָה צְדִיק

○ תִּתְּיֵי: עָשׂ וַיָּבֵא

○ 义人得脱患难,

○ 恶人来代替他。

[字汇分析]

● צְדִיק 06662 形容词, 阳性单数 צְדִיק 公义的 在此作名词解, 指「义人」。

○ מִצָּרָה 06869 介系词 מִן + 名词, 阴性单数 צָרָה 对手、灾难、患难

○ נִתְּלַץ 02502 动词, Nif'al 完成式 3 单阳 נִתְּלַץ 拯救、脱下

● וַיָּבֵא 00935 动词, Qal 叙述式 3 单阳 בּוֹא 来、带来

○ רָשָׁע 07563 形容词, 阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解, 指「恶人」。

○ תִּתְּיֵי 08478 介系词 תַּחַת + 3 单阳词尾 תַּחַת 代替、

在…下面

□11:8 义人得脱离患难，有恶人来代替他。

□11:8 义人得免灾难；恶人难逃祸患。

★箴言 11 章 9 节

○רעהוֹיֵשׁ חַת תִּגַּף בְּפֶה

○תִּלְצוּ: צְדִיקִים וּבְדַעַת

○不虔敬的人用口败坏邻舍；

○义人却因知识得以逃脱。

[字汇分析]

●בְּפֶה 06310 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 פֶּה 口

○תִּגַּף 02611 形容词，阳性单数 תִּגַּף 褻渎的、不信神的、伪善的

○יֵשׁ חַת 07843 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יֵשׁ חַת 败坏、破坏

○רעהוֹ 07453 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רע 邻舍、朋友 רע 的附属形也是 רע 用附属形来加词尾。

●וּבְדַעַת 01847 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 דַּעַת 知识

○צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○תִּלְצוּ 02502 动词，Nif' al 未完成式 3 复阳 תִּלְצוּ 拯救、脱下

□11:9 不虔敬的人用口败坏邻舍，义人却因知识得救。

□11:9 不虔的人以言语败坏邻舍；义人的智慧能救助别人。

★箴言 11 章 10 节

○קִרְיָה תִּעֲלֶץ צְדִיקִים בְּטוֹב

○רְנָה: רָשָׁעִים וּבְאָבֹד

○义人享福，合城喜乐；

○恶人灭亡，(人都)欢呼。

[字汇分析]

● בְּטוֹב 02898 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 טוֹב 美物

○ צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ עָלָז 05970 动词，Qal 未完成式 3 单阴 עָלָז 欢欣

○ קְרִיָּה 07151 名词，阴性单数 קְרִיָּה 城镇

● וַיָּאָבֵד 00006 连接词 וַ + 介系词 בְּ + 动词，Qal 不定词附属形 אָבֵד 灭亡

○ רָשָׁעִים 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ רִנָּה 07440 名词，阴性单数 רִנָּה 欢呼、喜乐

□11:10 义人享福，合城喜乐；恶人灭亡，人都欢呼。

□11:10 诚实人发达，合城喜乐；邪恶人丧亡，大众欢呼。

★箴言 11 章 11 节

○ קָרַת תְּרוּם יֵשׁוּרִים בְּבִרְכַּת

תְּהַרְסוּ: רָשָׁעִים וּבְפִי

○因正直人祝福，城必高升；

○但因邪恶人的口，它必倾覆。

[字汇分析]

● בְּבִרְכַּת 01293 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 בְּרָכָה 祝福、和平之约

○ יֵשׁוּרִים 03477 形容词，阳性复数 יֵשׁוּר 正直的

○ תְּרוּם 07311 动词，Qal 未完成式 3 单阴 רוּם 高举、抬高

○ קָרַת 07176 的停顿型，名词，阴性单数 城 קָרַת

● וּבְפִי 06310 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 פֶּה □

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ הִרְסוּ 02040 动词, Nif'al 未完成式 3 单阴 倾覆

□ 11:11 城因正直人祝福便高举，却因邪恶人的口就倾覆。

□ 11:11 城邑因义人居住而兴隆；市镇因邪恶人的言语而倾覆。

★箴言 11 章 12 节

○ לִבְתָּסֵר לִרְעֵהוּ-בִזּוֹ

○ יִתְרֵי־שׁ: תְּבוּנוֹת וְאִישׁ

○ 轻看邻舍的便是无知；

○ 聪明人却静默不言。

[字汇分析]

● בִּזּוֹ 00936 动词，Qal 主动分词单阳 轻视、蔑视 בִּזּוֹ

○ לִרְעֵהוּ 07453 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רַע 邻舍、朋友

○ תָּסֵר 02638 形容词，单阳附属形 缺乏的、缺少 的 תָּסֵר

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 心 לֵב

● וְאִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 各人、人、男人、丈夫 וְאִישׁ

○ תְּבוּנוֹת 08394 名词，阴性复数 聪明、理解、洞察力 תְּבוּנוֹת

○ יִתְרֵי־שׁ 02790 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 各人、人、男人、丈夫 יִתְרֵי־שׁ

耕种、切割、设计、沉默

□11:12 藐视邻舍的，毫无智慧，明哲人却静默不言。

□11:12 嘲弄邻舍毫无见识；明智人缄默不言。

★箴言 11 章 13 节

○סוד-מגלה רכיל הולך

○דבר: מכסה רות ונאמן

○往来传舌的，泄漏秘密；

○心里忠实的，遮隐事情。

[字汇分析]

● הולך 01980 动词，Qal 主动分词单阳 行走、去

○ רכיל 07400 名词，阳性单数 毁谤

○ מגלה 01540 动词，Pi'el 分词单阳 显露、揭开

○ סוד 05475 名词，阳性单数 亲密、谘商、大会

● ונאמן 00539 连接词 ו + 动词，Nif'al 分词，单阳

附属形 אמן Qal 坚定、支持，Nif'al 确立、忠心、可靠的，Hif'il 相信、确信

○ רות 07307 名词，单阴附属形 灵、气、风

○ מכסה 03680 动词，Pi'el 分词单阳 遮盖、隐藏

○ דבר 01697 名词，阳性单数 话语、事情

□11:13 往来传舌的，泄漏密事；心中诚实的，遮隐事情。

□11:13 爱说闲话的人泄漏机密；诚实人堪受信托。

★箴言 11 章 14 节

○עם-יפלתחבלות באין

○יועץ: ברב ותשועה

○无智谋，百姓就绊跌；

○谋士多，他们便得救。

[字汇分析]

● אֵין 00369 介系词 בְּ + 副词，附属形 אֵין 没有、不存在 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ תְּחִבֵּלוֹת 08458 名词，阴性复数 תְּחִבֵּלָה 忠告、智谋

○ יָפַל 05307 动词，Qal 祈愿式 3 单阳 נָפַל 失败、跌落、跌倒

○ עָם 05971 名词，阳性单数 עָם 百姓、国民

● תְּשׁוּעָה 08668 连接词 וְ + 名词，阴性单数 תְּשׁוּעָה 救恩

○ בְּרֹב 07230 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 רֹב 多

○ יוֹעֵץ 03289 动词，Qal 主动分词单阳 יוֹעֵץ 定意、谘询、劝告

□11:14 无智谋，民就败落；谋士多，人便安居。

□11:14 缺少领导，国必衰败；谋士众多，国便安全。

★箴言 11 章 15 节

○ זָר עָרַב-כִּי יָרוּעַ-רָע

○ בּוֹטָחַת: תִּקְעִים נוֹשָׂא

○ 为陌生人作保的，必受亏损；

○ 恨恶拍掌作保的，却得安稳。

[字汇分析]

● רָע 07451 形容词，阳性单数 רָע 灾难、邪恶

○ יָרוּעַ 07489 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יָרַע I. 行恶；II. 破坏、打破

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ עָרַב 06148 动词，Qal 完成式 3 单阳 עָרַב 抵押、交换、保证

○ זָר 02114 动词，Qal 主动分词单阳 זָר 做外国人、

做陌生人

● וַשׁׁנָא 08130 连接词 וַ + 动词, Qal 主动分词单阳

וַשׁׁנָא 恨

○ תִּקַּעַתְּ 08628 动词, Qal 主动分词复阳 תִּקַּע 吹、敲击

○ בִּטַּחַתְּ 00982 动词, Qal 主动分词单阳 בִּטַּח 倚赖、信靠

□11:15 为外人作保的, 必受亏损; 恨恶击掌的, 却得安稳。

□11:15 为陌生人作保, 必然亏损; 避免牵连的, 平安无事。

★箴言 11 章 16 节

○ כְּבוֹדַתְּ תִתְּמַךְ תִּשְׂחַתְּ

○ עֲשֶׂר־יְתִמּוּ וְעָרִיצִים

○ 恩德的妇女得尊荣;

○ 强有力的男子得财富。

[字汇分析]

● אִשָּׁה 00802 名词, 单阴附属形 אִשָּׁה 女人、妻子

○ תָּן 02580 名词, 阳性单数 תָּן 恩典、恩惠

○ תִּתְּמַךְ 08551 动词, Qal 未完成式 3 单阴 תִּתְּמַךְ 抓紧、支持

○ כְּבוֹד 03519 名词, 阳性单数 כְּבוֹד 荣耀

● עָרִיצִים 06184 连接词 וְ + 形容词, 阳性复数 עָרִיצִים 蛮横的、可怕的、有力的 在此作名词「蛮横的人」解。

○ יְתִמּוּ 08551 动词, Qal 未完成式 3 复阳 יְתִמּוּ 抓紧、支持

○ עֲשָׂר 06239 名词, 阳性单数 עֲשָׂר 财富、财产、富有

□11:16 恩德的妇女得尊荣, 强暴的男子得资财。

□11:16 端庄的女子受人敬重；败德的女人自取耻辱。懒惰的人身无分文（“懒惰的人身无分文”：希伯来文没有这一句。）毅力坚强的往往致富。

★箴言 11 章 17 节

○סָחַתְּ אִישׁ נַפְשׁוֹ גִּמְלוֹ

○אֶכְזָרִי:שׁ אָרוּ וְעָכָר

○仁慈的人善待自己；

○残忍的人扰害己身。

[字汇分析]

●גִּמְלוֹ 01580 动词，Qal 主动分词单阳 גָּמַל 回报、补偿

○נַפְשׁוֹ 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נָפֶשׁ 心灵、生命、自己、人 נַפְשׁ 为 Segol 名词，用基本型 נָפֶשׁ 加词尾。

○אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○תְּסִדֵּךְ 02617 名词，阳性单数 תְּסִדֵּךְ 的停顿型，名词，阳性单数 תְּסִדֵּךְ 慈爱、忠诚

●וְעָכָר 05916 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 עָכַר 搅乱、激起

○שָׂרָר 07607 名词，单阳 + 3 单阳词尾 שָׂרָר 肉、肉身

○אֶכְזָרִי 00394 形容词，阳性单数 אֶכְזָרִי 残忍的

□11:17 仁慈的人善待自己；残忍的人扰害己身。

□11:17 仁慈人造福自己；强暴人残害己身。

★箴言 11 章 18 节

○שָׂקַרְפַּעְלַת עַשְׂהָרֶשֶׁעַ

אָמַת: עַ כָּר צְדָקָה זֶרַע

○恶人做事，得虚假的工价；

○撒公义种子的，得实在的报赏。

[字汇分析]

● רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ עָשָׂה 06213 动词，Qal 主动分词单阳 做

○ פְּעֻלָּה 06468 名词，单阴附属形 报酬、薪资

○ שָׁקֵר 08267 的停顿型，名词，阳性单数 虚假

● זָרַע 02232 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 栽种

○ צְדָקָה 06666 名词，阴性单数 公义、公平

○ שֶׁכֶּר 07938 名词，阳性单数 雇用、薪资

○ אֱמֶת 00571 名词，阴性单数 诚实、真理、诚信、真实

□11:18 恶人经营，得虚浮的工价；撒义种的，得实在的果效。

□11:18 邪恶人只得虚假之利；正直人必获真实奖赏。

★箴言 11 章 19 节

○ לְתַיִם צְדָקָה-כֶּן

○ לְמוֹתוֹ: רָעָה וּמְרֵדָה

○真心行义的，必得生命；

○追求邪恶的，必致死亡。

[字汇分析]

● כֶּן 03651 副词 因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○ צְדָקָה 06666 名词，阴性单数 公义、公平

○לְתַיִם 02416 介系词 לְ + 名词，阳性复数 תַיִם 生命

●מְרַדֵּף 07291 连接词 וְ + 动词，Pi'el 分词单阳 רַדֵּף

逼迫、追赶、追求

○רָעָה 07451 名词，阴性单数 רָע 灾难、邪恶

○לְמוֹתוֹ 04194 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾

מָוֶת 死亡

□11:19 恒心为义的，必得生命；追求邪恶的，必致死亡。

□11:19 立志行善，必得生命；决心作恶，招致死亡。

★箴言 11 章 20 节

○לְבַעֲקָשׁ יְהוָה תִּוְעָבֶת

○דָּרָךְ:תְּמִימִי וְרָצוֹנוֹ

○心中弯曲的，为雅威所憎恶；

○行事完全的，为他所喜悦。

[字汇分析]

●תִּוְעָבֶת 08441 名词，单阴附属形 תִּוְעָבָה 憎恶

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○שֵׁי עָקָם 06141 形容词，复阳附属形 עָקָם 弯曲的、错误的

○לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

●וְרָצוֹנוֹ 07522 连接词 וְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾

רָצוֹן 喜悦、悦纳

○יְמֵתָם 08549 形容词，复阳附属形 יְמֵתִים 完整的

○ דָּרַךְ 01870 的停顿型，名词，阳性单数 דָּרַךְ 道路、做事的方式

□11:20 心中乖僻的，为耶和华所憎恶，行事完全的，为他所喜悦。

□11:20 心地邪恶，上主憎恨；行为正直，蒙他喜悦。

★箴言 11 章 21 节

○ רָע יַנְקֶה-לֵּא לְיָד יָדָא

○ נִמְלֹט: צְדִיקִים וְזָרַע

○ 恶人虽然手牵手，仍不免受罚；

○ 义人的后裔必得拯救。

[字汇分析]

● יָד 03027 名词，阴性单数 יָד 手、边、力量、权势

○ לְיָד 03027 介系词 לְ + 名词，阴性单数 יָד 手、边、力量、权势

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יַנְקֶה 05352 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יַנְקֶה 无辜、清白、空的、荒凉的

○ רָע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָע 灾难、邪恶

● זָרַע 02233 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 זָרַע 种子、后裔、子孙

○ צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 צְדִיקִים 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ נִמְלֹט 04422 动词，Nif'al 完成式 3 单阳 נִמְלֹט 逃走

□11:21 恶人虽然连手，必不免受罚，义人的后裔，必得拯救。

□11:21 邪恶人难逃惩罚；正直人都蒙救援。

★箴言 11 章 22 节

○תִּזְיֹר בְּאַף זָהָב נָזָם

○טַעַם: וְסָרַת יָפֵה אִשָּׁה

○(如同)金环戴在猪鼻上,

○妇女美貌而无见识,也是如此。

[字汇分析]

●נָזָם 05141 名词, 阳性单数 נָזָם 环、鼻环、耳环

○זָהָב 02091 名词, 阳性单数 זָהָב 金

○בְּאַף 00639 介系词 בְּ + 名词, 阳性单数 אַף 鼻子、怒气

○תִּזְיֹר 02386 名词, 阳性单数 תִּזְיֹר 猪

●אִשָּׁה 00802 名词, 阴性单数 אִשָּׁה 女人、妻子

○יָפֵה 03303 形容词, 阴性单数 יָפֵה 美丽的、漂亮的

○וְסָרַת 05493 动词, Qal 主动分词, 单阴附属形 סוּר 转离、除去

○טַעַם 02940 טַעַם 的停顿型, 名词, 阳性单数 טַעַם 诏令、尝、判断

□11:22 妇女美貌而无见识, 如同金环带在猪鼻上。

□11:22 貌美而无见识的女人, 恰如猪鼻子带着金环。

★箴言 11 章 23 节

○טוֹב-אֶךְ צְדִיקִים תִּאְוָת

○עֲבָרָה: הִרְשָׁעִים תִּקְוָת

○义人的心愿尽是好的;

○恶人的期待却带来愤怒。

[字汇分析]

●תִּאְוָת 08378 名词, 单阴附属形 תִּאְוָה 羡慕、渴慕

○צְדִיקִים 00662 形容词, 阳性复数 צְדִיקִים, 公义的 在此作名词解, 指「义人」。

○ אַךְ 00389 副词 然而、其实、当然

○ טוב 02896 形容词，阳性单数 良善的、美好的

● תְּקוּהָ 08615 名词，单阴附属形 希望、期望

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ עֲבָרָה 05678 名词，阴性单数 忿怒

□11:23 义人的心愿尽得好处，恶人的指望致干忿怒。

□11:23 正直人的心愿结出善果；邪恶人的期望干犯众怒。

★箴言 11 章 24 节

○ עוֹד וְנוֹסֵף מִפְּזוֹר יֵשׁׁ

○ לְמַתְסוֹר־אַךְ מִיֵּשֶׁר וְחוֹשֵׁךְ׃

○ 有人施舍，却更增添；

○ 吝惜过度，反致穷乏。

[字汇分析]

● יֵשׁׁ 03426 实名词 存在、有、是

○ מִפְּזוֹר 06340 动词，Pi'el 分词单阳 分散

○ וְנוֹסֵף 03254 连接词 וְ + 动词，Nif'al 分词单阳 再一次、增添

○ עוֹד 05750 副词 仍然、再

● וְחוֹשֵׁךְ׃ 02820 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 限制、抑制、阻止

○ מִן מִיֵּשֶׁר 03476 介系词 מִן + 名词，阳性单数 正直

○ אַךְ 00389 副词 然而、其实、当然

○ לְמַתְסוֹר 04270 介系词 לְ + 名词，阳性单数 缺乏

□11:24 有施散的，却更增添，有吝惜过度的，反致穷乏。

□11:24 慷慨好施，日益富裕；一毛不拔，反更穷困。

★箴言 11 章 25 节

○תִּשְׂבַּח בְּרָכָה-נֶפֶשׁ

○יִרְאָה: הוּא-גַם וּמְרִוּהָ

○祝福(别人)的人，必得丰裕；

○滋润人的，他自己必得滋润。

[字汇分析]

●נֶפֶשׁ05315 名词，阴性单数 נֶפֶשׁ 心灵、生命、自己、人

○בְּרָכָה01293 名词，阴性单数 בְּרָכָה 祝福、和平之约

○תִּשְׂבַּח01878 动词，Pu'al 未完成式 3 单阴 תִּשְׂבַּח 滋润、变肥

●וּמְרִוּהָ07301 连接词 וּ+ 动词，Hif'il 分词单阳 וּמְרִוּהָ 满足

○גַם 01571 副词 גַם 也

○הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○יִרְאָה03384 动词，Hof'al 未完成式 3 单阳 יִרְאָה Qal 射、抛掷，Hif'il 教导、射、抛掷

□11:25 好施舍的，必得丰裕；滋润人的，必得滋润。

□11:25 慷慨好施，更加发达；帮助别人，自己受益。

★箴言 11 章 26 节

○לְאוֹם יִקְבְּחוּ בָר מִנֵּעַ

○שֶׁ בִירַמָּ לְרֹאשׁ וּבְרָכָה

○屯粮不卖的，民必诅咒他；

○愿意出卖的，人必祝福他。

[字汇分析]

●מִנֵּעַ04513 动词，Qal 主动分词单阳 מִנֵּעַ 拒绝、抑

制、撤退、收回、缩回

○בָּרַךְ 01250 בָּר 的停顿型, 名词, 阳性单数 בָּר 谷物

○יָקַבְהוּ05344 动词, Nif'al 未完成式 3 复阳 + 3 单阳词尾 יָקַב 刺

○לְאוֹם 03816 名词, 阳性单数 לְאוֹם 邦国、人民

●וּבְרָכָה 01293 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 וּבְרָכָה 祝福、和平之约

○רִאשׁוֹן 07218 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 רִאשׁוֹן 头、首要、群、队

○מָשַׁךְ בֵּיר 07666 动词, Hif'il 分词单阳 מָשַׁךְ בֵּיר Qal 买, Hif'il 卖

□11:26 屯粮不卖的, 民必咒诅他, 情愿出卖的, 人必为他祝福。

□11:26 屯积居奇, 要受诅咒; 乐意售粮, 人人赞扬。

★箴言 11 章 27 节

○רָצוֹן יִבְקֹשׁ טוֹב שׁוֹתֵר

○תְּבוֹאֲנוּ: הָעֵה וְרָשׁ

○恳切求善的, 就求得恩惠;

○但那求恶的, 恶必临到他。

[字汇分析]

●שׁוֹתֵר 07836 动词, Qal 主动分词单阳 שׁוֹתֵר 寻求、找到

○טוֹב 02896 形容词, 阳性单数 טוֹב 良善的、美好的

○יִבְקֹשׁ 01245 动词, Pi'el 未完成式 3 单阳 יִבְקֹשׁ 寻找

○רָצוֹן 07522 名词, 阳性单数 רָצוֹן 喜悦、悦纳

●וְרָשׁ 01875 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳

שׁוֹרֵץ 寻求、寻找

○רָעָה 07451 名词，阴性单数 רָע 灾难、邪恶

○בֹּאֵנוּ 00935 动词，Qa1 情感的未完成式 3 单阴 + 3 单阳词尾 בוא 来、带来

□11:27 恳切求善的，就求得恩惠，惟独求恶的，恶必临到他身。

□11:27 竭力行善，受人敬重；追寻邪恶，祸患临头。

★箴言 11 章 28 节

○יָפֵל הוּאֲבָעֵשׂ רוֹ בֹטֵחַ

○יִפְרָחוּ צְדִיקִים וְכִעְלָה

○倚靠自己财富的，必跌倒；

○义人却如绿叶一样发旺。

[字汇分析]

●בֹטֵחַ 00982 动词，Qa1 主动分词单阳 בָטַח 倚赖、信靠

○בָּעֵשׂ רוֹ 06239 介系词 בָּ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 עֵשֶׂר 财富、财产、富有

○הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוא 他

○יָפֵל 05307 动词，Qa1 未完成式 3 单阳 נָפַל 失败、跌落、跌倒

●וְכִעְלָה 05929 连接词 וְ + 介系词 כִּי + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עֵלָה 叶子

○צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 יָצַד 公义的

○יִפְרָחוּ 06524 动词，Qa1 未完成式 3 复阳 פָּרַח 发芽

□11:28 倚仗自己财物的，必跌倒，义人必发旺如青叶。

□11:28 倚靠财富，像秋天落叶；义人繁茂，如夏季绿叶。

★箴言 11 章 29 节

○רוּחַ-יִנְתַּל בְּיָתוֹ עוֹכֵר

לב: לַתְּכֶם אָוִיל וְעֶבֶד

○扰乱己家的，必承受清风；

○愚妄人必作智慧人的仆人。

[字汇分析]

● עֹכֵר 05916 动词，Qal 主动分词单阳 עָכַר 搅乱、激起

○ בֵּיתוֹ 01004 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֵּית 家、房屋、殿 בֵּית 的附属形为 בֵּיתִי 用附属形来加词尾。

○ יָנַחַל 05157 动词，Qal 未完成式 3 单阳 נָחַל 继承、获得

○ רוּחַ 07307 名词，单阴附属形 רוּחַ 灵、气、风

● עֶבֶד וְעָבָד 05650 连接词 וְ + 名词，阳性单数 עָבָד 仆人、奴隶

○ אָוִיל 00191 形容词，阳性单数 אָוִיל 愚昧的 在此作名词解，指「愚昧人、愚妄人」。

○ חָכָם 02450 介系词 לְ + 形容词，单阳附属形 חָכָם 智慧的

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

□11:29 扰害己家的，必承受清风，愚昧人必作慧心人的仆人。

□11:29 带灾难进家门，终必倾家荡产；愚拙人必作明智人的奴仆。

★箴言 11 章 30 节

○ תָּיִם עֵץ צְדִיק פְּרִי

חָכָם: נִפְשׁוֹת וְלֹקֶת

○义人所结的果实就是生命树，

○智慧人必能得人。

[字汇分析]

● פְּרִי 06529 名词，阳性单数 פְּרִי 果实、子孙

○ צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ עֵץ 06086 名词，单阳附属形 树木

○ תַּיִם 02416 名词，阳性复数 生命

● לָקַח 03947 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳

取、娶、拿

○ נַפְשׁוֹת 05315 名词，阴性复数 心灵、生命、自己、人

○ חָכָם 02450 形容词，阳性单数 智慧的

□11:30 义人所结的果子就是生命树，有智慧的必能得人。

□11:30 义人结生命的果子；强暴人残害生命。

★箴言 11 章 31 节

○ יֵשׁ לָם בְּאֶרֶץ צְדִיק הַזֶּה

○ וְחֹטְאֵי רָשׁ עַל-פִּי אָרָם

○ 看哪，义人在世尚且受报，

○ 何况是恶人和罪人呢？

[字汇分析]

● הֵן 02005 指示词 看哪

○ צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ בְּאֶרֶץ 00776 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数

地 אֶרֶץ 加冠词时，根音第一个音节的母音拉长变为 אֶרֶץ

○ יָשׁ לָם 07999 动词，Pu'al 未完成式 3 单阳 Qal 平安，Pi'el 还愿、完成

● אָרָם 00637 连接词 אָרָם 的确、也

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ וְחֹטֵא 02398 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词，单阳附属形 חָטָא 犯罪、献赎罪祭、得洁净

□11:31 看哪，义人在世尚且受报，何况恶人和罪人呢？

□11:31 正直人在世上尚且遭报，何况邪恶人和罪人呢！

★箴言 12 章 1 节

○ דָּעַת אֶהָב מוֹסֵר אֶהָב

○ בָּעֵר: תּוֹכַחַת וְשִׂנְאָה

○ 喜爱管教的，就是喜爱知识；

○ 恨恶责备的，却是无知。

[字汇分析]

● אָהַב אֶהָב 00157 动词，Qal 主动分词单阳 אָהַב 爱、喜爱

○ מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

○ בָּאֵהָב 00157 动词，Qal 主动分词单阳 אָהַב 爱、喜爱

○ דָּעַת 01847 名词，阴性单数 דָּעַת 知识

● וְשִׂנְאָה 08130 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 שִׂנְאָה 恨

○ תּוֹכַחַת 08433 名词，阴性单数 תּוֹכַחַת 争辩、责罚

○ בָּעֵר 01197 名词，阳性单数 בָּעֵר I. 烧毁、耗尽、点燃；II. 愚昧、未开化、如野兽般残忍

□12:1 喜爱管教的，就是喜爱知识；恨恶责备的，却是畜类。

□12:1 喜爱知识的人乐于受教；惟有愚蠢人憎恨规劝。

★箴言 12 章 2 节

○מִיְהוָה רָצוֹן יִפְּיֵק טוֹב

○יְרַשׁ יַעֲ: מִזְמוֹת וְאִישׁ

○善人蒙雅威的恩惠，

○设诡计的人，他必定罪。

[字汇分析]

●טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוב 良善的、美好的

○יִפְּיֵק 06329 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 פּוֹק 获得、得著、具备、增进、供应、带出、出产

○רָצוֹן 07522 名词，阳性单数 רָצוֹן 喜悦、悦纳

○מִיְהוָה 03068 介系词 מִן + 专有名词，上帝的名字
י ה ו ה י 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」

○מִיְהוָה 是写型 מִיְהוָה 和读型 מֵאֲדָנִי 两个字的混合字型。
מ 的母音从 אֲדָנִי 而来，是因 א 不能重复而有的补偿延长。

●אִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○מִזְמוֹת 04209 名词，阴性复数 מִזְמָה 目的、计画、阴谋、谨慎、明辨、邪恶的诡计

○יְרַשׁ יַעֲ 07561 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 רַשׁ ע 行恶、犯罪

□12:2 善人必蒙耶和华的恩惠，设诡计的人，耶和华必定他的罪。

□12:2 上主喜欢正直人；他责罚诡计多端的人。

★箴言 12 章 3 节

○בְּרַשׁ ע אָדָם יִכּוֹן-ל'א

○מוֹט:-בִּל צַדִּיקִים וְשׂרָשׁ

○人靠恶行不能坚立，

○义人的根必不动摇。

[字汇分析]

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ כוּן 03559 动词，Nif'al 祈愿式 3 单阳 כוּן 坚立、坚固、建立、预备

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ רָשָׁע 07562 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶、犯罪

● שֹׁרֵשׁ 08328 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שֹׁרֵשׁ 根

○ צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ בֹּל 01077 否定的副词 בֹּל 不 这是根据列宁格勒抄本，这个字许多抄本和下一个字合写成 בִּלְאָמִים 是介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词 לְאִים (邦国、人民，SN 3816) 的阳性复数。

○ מוֹט 04131 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 מוֹט 摇动、滑动

□12:3 人靠恶行不能坚立，义人的根必不动摇。

□12:3 作恶不能使人安全；义人坚立而不动摇。

★箴言 12 章 4 节

○ בְּעֵלְהָעֶטְרֹת חִילָאֵשׁ חַ

○ מְבִישׁ הַבַּעַצְמוֹת יוֹקֵר קֶבֶב

○才德的妇人是她丈夫的冠冕，

○貽羞的妇人是他骨中的朽烂。

[字汇分析]

● אִשָּׁה 00802 名词，单阴附属形 אִשָּׁה 女人、妻子

○ תָּיִל 02428 名词，阳性单数 תָּיִל 财宝、财富、力量

○ עֶטְרָה 05850 名词，单阴附属形 עֶטְרָה 王冠、花冠

○ בַּעֲלָהּ 01167 名词，单阳 + 3 单阴词尾 בַּעֲלָהּ 物主、主人、丈夫 בַּעֲלָהּ 的附属形也是 בַּעֲלָהּ 用附属形来加词尾。

● וְקָרָב 07538 连接词 וְ + 介系词 קָ + 名词，阳性单数 וְקָרָב 朽烂

○ בְּעֶצְמוֹתָיו 06106 介系词 בְּ + 名词，复阴 + 3 单阳词尾 בְּעֶצְמוֹתָיו 骨头 עֶצָם 虽为阴性名词，其复数有 עֶצְמוֹת 和 עֶצְמִים 两种型式。עֶצְמוֹת 的附属形为 עֶצְמוֹת 用附属形 + י + 词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ מְבִישָׁהּ 00954 动词，Hif' il 分词单阴 מְבִישָׁהּ 羞耻、羞愧、羞辱 这个分词在此作名词「贻羞的妇人」解。

□12:4 才德的妇人是丈夫的冠冕，贻羞的妇人如同朽烂在她丈夫的骨中。

□12:4 贤慧的妻子是丈夫的华冠；无耻的妻子恰如丈夫骨中的毒瘤。

★箴言 12 章 5 节

○ מְשַׁפֵּט צְדִיק יִמְחָשׂ בֹּת

○ מְרָמָה:רָשׁ עִים תַּחֲבִלוֹת

○ 义人所思念的是公平，

○ 恶人的计谋是诡诈。

[字汇分析]

● מְחָשָׂהּ 04284 名词，复阴附属形 מְחָשָׂהּ 意念、思想、设计

○ צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 צְדִיקִים 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ מִשְׁפָּט 04941 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

● תְּחִבּוּלוֹת 08458 名词，阴性复数 תְּחִבּוּלוֹת 忠告、智谋

○ רָשָׁעִים 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ מְרֵמָה 04820 名词，阴性单数 מְרֵמָה 诡诈、欺骗

□12:5 义人的思念是公平，恶人的计谋是诡诈。

□12:5 诚实人以公正待人；邪恶人只图谋欺诈。

★箴言 12 章 6 节

○ דַּם אֶרְבֹּרֵשׁ עִים דְּבָרַי

○ יִצְיִלִם יוֹשְׁרִים וּפִי

○ 恶人的言论埋伏流人的血，

○ 正直人的口却拯救人。

[字汇分析]

● דְּבָרַי 01697 名词，复阳附属形 דְּבָרַי 话语、事情

○ רָשָׁעִים 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ אָרַב 00693 动词，Qal 不定词附属形 אָרַב 埋伏

○ דָּם 01818 名词，阳性单数 דָּם 血

● וּפִי 06310 连接词 וּ + 名词，单阳附属形 וּפִי 口

○ יֹשְׁרִים 03477 形容词，阳性复数 יֹשְׁרִים 正直的

○ יִצְיִלִם 05337 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 + 3 复阳词尾 יִצְיִל 拯救

□12:6 恶人的言论是埋伏流人的血，正直人的口必拯救人。

□12:6 邪恶人的口舌能杀人；义人的言语能救人。

★箴言 12 章 7 节

○ יְאִינְמֵרֵשׁ עִים תְּפוּרָה

יַעֲמֹד: צְדִיקִים וּבַיִת

○恶人倾覆，归於无有；

○义人的家必定坚立。

[字汇分析]

● 02015 动词，Qal 不定词独立形 הִפֹּךְ 转变、推翻、倾覆

○ 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ 00369 连接词 וְ + 副词 + 3 复阳词尾 אֵין 没有、不存在

● 01004 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房屋、殿

○ 06662 形容词，阳性复数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ 05975 动词，Qal 未完成式 3 单阳 עָמַד Qal 站立、侍立、停留，Hif' il 设立、使坚定

□12:7 恶人倾覆，归于无有；义人的家，必站得住。

□12:7 邪恶人败落，子孙不继；义人的家室得以存续。

★箴言 12 章 8 节

אִישׁ־זֵהָ לִלְשׁוֹן כָּלוּ־לִפְיֵהוּ

לְבוֹז: יְהִי־לֵב־וְנִעְוָהוּ

○人必按自己的智慧被称赞，

○心中偏邪的，必被轻视。

[字汇分析]

● 06310 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 פֶּה 口

○ 07922 名词，单阳 + 3 单阳词尾 שֶׁכָּל־שֶׁכָּל 理解 解 שֶׁכָּל 为 Segol 名词，用基本型 שֶׁכָּל 加词尾。

○לִלְלוּ 01984 动词, Pu'al 未完成式 3 单阳 לִלְלוּ Qal 照亮, Pi'eI 赞美, Pu'al 被赞美、值得赞美, Hif'il 发光、照亮、赞美, Hitpa'eI 夸耀、行动形同疯子, Po'eI 愚妄、癫狂, Po'al 猖狂, Hitpo'leI 行为如疯子一般

○אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

●נָעָוָה 05753 连接词 וְ + 动词, Nif'al 分词, 单阳 附属形 נָעָוָה I. 弯曲、扭曲、翻转, II. 行不义

○לֵב 03820 名词, 阳性单数 לֵב 心

○הָיָה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阳 הָיָה 是、成为、临到

○לְבוֹז 00937 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 לְבוֹז 轻视

□12:8 人必按自己的智慧被称赞, 心中乖谬的, 必被藐视。

□12:8 聪明人将受赞扬; 愚蠢人必被轻蔑。

★箴言 12 章 9 节

○לֹו וְעֶבֶד נִקְלָה טוֹב

○לְתָם:זָחַטְרַמְמַתְכַבֵּד

○被人侮辱, 但有自己的仆人,

○总比自尊, 但缺乏食物还好。

[字汇分析]

●טוֹב 02896 形容词, 阳性单数 טוֹב 良善的、美好的

○נִקְלָה 07034 动词, Nif'al 分词单阳 נִקְלָה 是卑贱的

○וְעֶבֶד 05650 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 וְעֶבֶד 仆人、奴隶

○לֹו 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、

到、归属於

● מִתְּכַבֵּד 03513 介系词 מִן + 动词, Hitpa'el 分词单阳 כָּבַד 尊重、荣耀

○ תִּסָּר 02638 连接词 וְ + 形容词, 单阳附属形 תִּסָּר 缺乏的、缺少的

○ לֶחֶם 03899 לֶחֶם 的停顿型, 名词, 阳性单数 לֶחֶם 饼、面包

□12:9 被人轻贱, 却有仆人, 强如自尊, 缺少食物。

□12:9 平凡的人靠工作生活, 胜过自高自大的人捱饿。

★箴言 12 章 10 节

○ יֹדֵעַ יִרְעֶה אֶת צֹרְעֵי יִשְׂרָאֵל

○ אֶת צֹרְעֵי יִשְׂרָאֵל יִרְעֶה יֹדֵעַ

○ 义人看顾他牲畜的需要,

○ 恶人即使怜悯, 也是残忍。

[字汇分析]

● יָדָעַ 03045 动词, Qal 主动分词单阳 יָדָעַ 知道、认识

○ צַדִּיק 06662 形容词, 阳性单数 צַדִּיק 公义的 在此作名词解, 指「义人」。

○ נַפְשׁ 05315 名词, 阴性单数 נַפְשׁ 心灵、生命、自己、人

○ בְּהֵמָה 00929 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 בְּהֵמָה 牲畜

● רַחֵם 07356 连接词 וְ + 名词, 复阳附属形 רַחֵם 怜悯

○ רָשָׁע 07563 形容词, 阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解, 指「恶人」。

○ אֶקְזָרִי 00394 形容词，阳性单数 אֶקְזָרִי 残忍的

□12:10 义人顾惜他牲畜的命，恶人的怜悯也是残忍。

□12:10 正直人爱护动物；邪恶人残害牲畜。

★箴言 12 章 11 节

○ לְתַמְיֵשׁ בַּע אֲדַמְתּוּ עֲבָד

○ לִב:תָּסֵר , יַיִק וּמְרַדָּף

○ 耕种自己田地的，必得饱食；

○ 追求虚浮的，却是无知。

[字汇分析]

● עֲבָד 05647 动词，Qal 主动分词，单阳附属形 עֲבָד 工作、服事

○ אֲדַמְתּוּ 00127 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אֲדַמְתּוּ 土地
אֲדַמְתּוּ 的附属形为 אֲדַמְתַּת 用附属形来加词尾。

○ שָׂבַע 07646 动词，Qal 未完成式 3 单阳 שָׂבַע 满足、饱足

○ לֶחֶם 03899 לֶחֶם 的停顿型，名词，阳性单数 לֶחֶם 饼、面包

● רָדַף 07291 连接词 וְ + 动词，Pi'el 分词单阳 רָדַף 逼迫、追赶、追求

○ רֵיקִים 07386 形容词，阳性复数 רֵיקִים 空虚

○ תָּסֵר 02638 形容词，单阳附属形 תָּסֵר 缺乏的、缺少
的

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

□12:11 耕种自己田地的，必得饱食，追随虚浮的，却是无知。

□12:11 勤于耕作的农夫食用无缺；追求虚幻的人愚不可及。

★箴言 12 章 12 节

○ רָעִים מְצוֹדְרֵשׁ עֲתֻמָּד

○ יָתוֹן צְדִיקִים שׁוֹרֵשׁ

○ 恶人想得坏人的猎捕器具，

○ 义人的根却得以结实。

[字汇分析]

● תָּמוּדָה 02530 动词，Qal 完成式 3 单阳 喜悦

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ מְצוּדָה 04685 名词，单阳附属形 保障、堡垒

○ רָעִים 07451 形容词，阳性复数 灾难、邪恶 在此作名词解，指「恶人」。

● וְשׁוֹרֵשׁ 08328 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 根

○ צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ יָתוֹן 05414 动词，Qal 未完成式 3 单阳 给

□12:12 恶人想得坏人的网罗，义人的根得以结实。

□12:12 邪恶人终日想做坏事；正直人坚定而不动摇。

★箴言 12 章 13 节

○ רָע מוֹקֵשׁ פֶּתִי־בְּפִשׁ ע

○ צְדִיק: מְצָרָה וְנִצָּא

○ 嘴唇的过错是恶人的网罗，

○ 但义人必脱离患难。

[字汇分析]

● פֶּשַׁע 06588 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 过犯、背叛

○ שֵׁפָה 08193 名词，阴性双数 嘴唇、边缘（海岸，河岸，容器，祭坛，衣服）

○ מוקש 04170 名词，阳性单数 מוקש 网罗、诱饵、陷阱

○ רע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רע 灾难、邪恶

● יצא 03318 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יצא 出去

○ מצרה 06869 介系词 מן + 名词，阴性单数 צרה 对手、灾难、患难

○ צדיק 06662 形容词，阳性单数 צדיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

□12:13 恶人嘴中的过错，是自己的网罗，但义人必脱离患难。

□12:13 邪恶人掉在自己口舌的圈套里；诚实人得免于祸患。

★箴言 12 章 14 节

○ טוב־יש־בע־איש־פִּי־פְרִי טוב־יש־בע־איש־פִּי־פְרִי

○ לֹא־יָשׁוּב־אָדָם־דְּבָרֵי־וְגִמּוּל לֹא־יָשׁוּב־אָדָם־דְּבָרֵי־וְגִמּוּל

○ 人因口所结的果实，必饱得美福；

○ 人手所做的，必回到他自己身上。

[字汇分析]

● מִפְּרֵי 06529 介系词 מן + 名词，单阳附属形 פֵּרִי 果实、子孙

○ פִּי 06310 名词，单阳 + 1 单词尾 פֶּה 口 פֵּה 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

○ איש 00376 名词，阳性单数 איש 各人、人、男人、丈夫

○ יש־בע 07646 动词，Qal 祈愿式 3 单阳 שֶׁבַע 满足、饱足

○ טוב 02896 形容词，阳性单数 טוב 良善的、美好的

● גָּמוּל 01576 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 行事、报赏

○ יָדַי 03027 名词，双阴附属形 手、边、力量、权势

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 人

○ יָשׁוּב 07725 这是写型(从 יָשׁוּב 而来)，其读型为 יָשׁוּב 按读型，它是动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 回转

○ לֹוּ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 给、往、向、到、归属於

□12:14 人因口所结的果子，必饱得美福，人手所作的，必为自己的报应。

□12:14 人从自己的言行得到奖赏；他将获取应得的酬报。

★箴言 12 章 15 节

○ בְּעֵינֵי יֵשָׁר אֵוִיל דָּרָךְ

○ תְּכַם: לַעֲצָה וְשׂוֹמֵעַ

○ 愚妄人所行的，在自己眼中看为正直；

○ 惟智慧人听从规劝。

[字汇分析]

● דָּרָךְ 01870 名词，单阳附属形 道路、做事的方式

○ אֵוִיל 00191 形容词，阳性单数 愚昧的 在此作名词解，指「愚昧人、愚妄人」。

○ יֵשָׁר 03477 形容词，阳性单数 正直的

○ בְּעֵינֵי 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾 泉源、眼目、眼睛 的双数为 עֵינַיִם，双数附属形为 עֵינַי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 י + הוּ 合

起来变成 יָוּ。

● שָׁמַעַ 08085 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳
שָׁמַעַ Qal 听、听从, Hif' il 说明、使…听 这个分词
在此作名词「听从者」解。

○ עֲצָה 06098 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 עֲצָה 忠告、
筹算、谘商、劝告

○ חָכָם 02450 形容词, 阳性单数 חָכָם 智慧的

□12:15 愚妄人所行的, 在自己眼中看为正直, 惟智慧人肯听人的劝教。

□12:15 愚蠢人自以为是; 明达人听从规劝。

★箴言 12 章 16 节

○ כַּעֲסוֹ יִגְדַע בַּיּוֹם אֲוִיל

○ עָרוֹם: קִלּוֹן וְנִכְסָה

○ 愚妄人的恼怒立时显露,

○ 明达人却遮盖羞辱。

[字汇分析]

● אֲוִיל 00191 形容词, 阳性单数 אֲוִיל 愚昧的 在此作
名词解, 指「愚昧人、愚妄人」。

○ בַּיּוֹם 03117 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
יּוֹם 日子、时候

○ יִגְדַע 03045 动词, Nif' al 未完成式 3 单阳 יִגְדַע 知
道、认识

○ כַּעֲסוֹ 03708 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 כַּעַס 烦恼、
悲伤

● נִכְסָה 03680 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳
נִכְסָה 遮盖、隐藏

○ קִלּוֹן 07036 名词, 阳性单数 קִלּוֹן 羞辱

○ עָרוּם 06175 形容词，阳性单数 עָרוּם 狡猾

□12:16 愚妄人的恼怒立时显露，通达人能忍辱藏羞。

□12:16 愚蠢人一恼怒，立刻显露；精明人能容忍侮辱。

★箴言 12 章 17 节

○ צָדֵק יִגִּיד אֱמוּנָה יָפִיחַ

○ מְרֻמָּה:שֶׁ קָרִים וְעֵד

○ 说出真话(的)，显明公义；

○ 作假见证的，显出诡诈。

[字汇分析]

● פּוֹחַ 06315 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 פּוֹחַ 吹

○ אֱמוּנָה 00530 名词，阴性单数 אֱמוּנָה 信实

○ יִגִּיד 05046 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יִגִּיד 告诉

○ צָדֵק 06664 名词，阳性单数 צָדֵק 公义、公平

● וְעֵד 05707 连接词 וְ + 名词，阳性单数 וְעֵד 见证、证人

○ שֶׁ קָרִים 08267 名词，阳性复数 שֶׁ קָרִים 虚假

○ מְרֻמָּה 04820 名词，阴性单数 מְרֻמָּה 诡诈、欺骗

□12:17 说出真话的，显明公义；作假见证的，显出诡诈。

□12:17 说实话，显示公正；作假证，伤害无辜。

★箴言 12 章 18 节

○ תְּרַבֵּב מִדְּקָרוֹת בּוֹטָה יֵשׁ

○ מְרֻפָּא:תְּכָמִים וּלְשׁוֹן

○ 说话浮躁的，如刀刺人；

○ 智慧人的舌头却是良药。

[字汇分析]

● יֵשׁ 03426 实名词 יֵשׁ 存在、有、是

○ בּוֹטָה 00981 动词，Qal 主动分词单阳 בּוֹטָה 轻率地

或是生气地说话

○מְדַקְרוֹת 04094 介系词 כִּי + 名词，复阴附属形 מְדַקְרָה 刺

○תְּרַב 02719 的停顿型，名词，阴性单数 תְּרַב 刀

●וּלְשׁוֹן 03956 连接词 וְ + 名词，单阳(或阴)附属形 לְשׁוֹן 舌头

○חֲכָמִים 02450 形容词，阳性复数 חֲכָם 智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

○מְרַפֵּא 04832 名词，阳性单数 מְרַפֵּא 医治

□12:18 说话浮躁的，如刀刺人，智慧人的舌头，却为医人的良药。

□12:18 出言不慎如利剑伤人；言语明智如济世良药。

★箴言 12 章 19 节

○לְעַד תִּכּוֹן אֱמֶתֶּשׁ פִּתִּי

○שֶׁקֶר לְשׁוֹן הַגִּיעָהאֶעֱד

○口吐真言，永远坚立；

○舌说谎话，只存片时。

[字汇分析]

●שֶׁפֶת 08193 名词，单阴附属形 שֶׁפֶה 嘴唇、边缘（海岸，河岸，容器，祭坛，衣服）

○אֱמֶת 00571 名词，阴性单数 אֱמֶת 诚实、真理、诚信、真实

○כִּיּוֹן 03559 动词，Nif'al 未完成式 3 单阴 כִּיּוֹן 坚立、坚固、建立、预备

○לְעַד 05703 介系词 לְ + 名词，阳性单数 עַד 永远、继续存在

●וְעַד 05704 连接词 וְ + 介系词 עַד 直到

○ אָרְגִיעָה 07280 动词, Hif' il 鼓励式 1 单 רָגַע 安顿、休息、搅动、激动

○ לְשׁוֹן 03956 名词, 单阴附属形 לְשׁוֹן 舌头

○ שָׁקַר 08267 的停顿型, 名词, 阳性单数 שָׁקַר 虚假

□12:19 口吐真言, 永远坚立; 舌说谎话, 只存片时。

□12:19 撒谎的舌头瞬息即逝; 诚实的嘴唇永垂不朽。

★箴言 12 章 20 节

○ רָעָה רָשׁ יִבְלַבְמָמָה

○ שְׂמֵתָה: שֶׁ לֹוּם וּלְיַעֲצִי

○ 图谋恶事的心, 有诡诈;

○ 劝人和睦的, 得喜乐。

[字汇分析]

● מָרְמָה 04820 名词, 阴性单数 מָרְמָה 诡诈、欺骗

○ בָּ לֵב 03820 介系词 בָּ + 名词, 单阳附属形 לֵב 心

○ תָּרַשׁ 02790 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 תָּרַשׁ

耕种、切割、设计、沉默

○ רָעָה 07451 的停顿型, 名词, 阳性单数 רָעָה 灾难、邪恶

● וּלְיַעֲצִי 03289 连接词 וְ + 介系词 לְ + 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 יַעֲצֵן 定意、谘询、劝告

○ שְׁלוֹם 07965 名词, 阳性单数 שְׁלוֹם 平安、完全、全部

○ שְׂמֵתָה 08057 名词, 阴性单数 שְׂמֵתָה 喜乐

□12:20 图谋恶事的, 心存诡诈, 劝人和睦的, 便得喜乐。

□12:20 图谋恶事的, 心存诡诈; 促进和平的, 充满喜乐。

★箴言 12 章 21 节

○אִן-כֹּל לְצַדִּיק יִאָנֶה-לֵא

○רַע: מִלְאוּרְשָׁע עִים

○义人不会遭遇任何灾害；

○恶人却满受祸患。

[字汇分析]

● לֵא 03808 否定的副词 לֵא 不

○ יִאָנֶה 00579 动词, Pu'al 未完成式 3 单阳 יִאָנֶה 遇见、巧遇

○ לְצַדִּיק 06662 介系词 לְ + 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 צַדִּיק 公义的 在此作名词解, 指「义人」。

○ כֹּל 03605 名词, 单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各 כֹּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כֹּל。

○ אָוֶן 00205 名词, 阳性单数 אָוֶן 行恶、邪恶、患难

● רַשָׁע 07563 连接词 וְ + 形容词, 阳性复数 רַשָׁע 邪恶的 在此作名词解, 指「恶人」。

○ מָלֵא 04390 动词, Qal 完成式 3 复 מָלֵא 充满

○ רַע 07451 的停顿型, 名词, 阳性单数 רַע 灾难、邪恶

□12:21 义人不遭灾害, 恶人满受祸患。

□12:21 正直人无往不利; 邪恶人祸患不息。

★箴言 12 章 22 节

○שֶׁ קָרַשׁ פִּתֵי יְהוָה תוֹעֵבַת

○רְצוֹנוֹ: אֲמוּנָה עֲשֵׂי

○说谎的嘴, 为雅威所憎恶;

○行事诚实的, 为他所喜悦。

[字汇分析]

● תועֵבָה 08441 名词，单阴附属形 憎恶

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 י ה ו ה י 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ שֶׁפֶתַי 08193 名词，双阴附属形 שֶׁפֶתַי 嘴唇、边缘 (海岸，河岸，容器，祭坛，衣服)

○ שֶׁקֶר 08267 שֶׁקֶר 的停顿型，名词，阳性单数 虚假

● וַעֲשֵׂי 06213 连接词 וַ + 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 עָשָׂה 做

○ אֱמוּנָה 00530 名词，阴性单数 信实

○ רִצּוֹנוֹ 07522 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רִצּוֹן 喜悦、悦纳 רִצּוֹן 的附属形为 רִצּוֹן; 用附属形来加词尾。

□12:22 说谎言的嘴，为耶和華所憎恶；行事诚实的，为他所喜悦。

□12:22 撒谎的口，上主憎恨；信守诺言，他要嘉许。

★箴言 12 章 23 节

○ דַעַת כֹסֶה עָרוֹם אָדָם

○ אִנְלֹת: יִקְרָא כְסִילִים וְלִב

○ 明达人隐藏知识；

○ 愚顽人的心彰显愚昧。

[字汇分析]

● אָדָם 00120 名词，阳性单数 人

○ עָרוֹם 06175 形容词，阳性单数 狡猾

○ כִסֶּה 03680 动词，Qal 主动分词单阳 סָהַךְ 遮盖、

隐藏

○נִדְעַת 01847 נִדְעַת 的停顿型，名词，阴性单数 נִדְעַת 知识

●וְלֵב 03820 连接词 וְ + 名词，阳性单数 לֵב 心

○כְּסִילִים 03684 形容词，阳性复数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○קָרָא 07121 动词，Qal 未完成式 3 单阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○אֶנְלֹת 00200 名词，单阴附属形 אֶנְלֹת 愚昧

□12:23 通达人隐藏知识，愚昧人的心彰显愚昧。

□12:23 聪明人深藏才学；愚蠢人显露无知。

★箴言 12 章 24 节

○תִּמְשֹׁל תְרוּצִים-יָד

○לְמַס: תִּתְקֶה וְרָמְיָה

○殷勤人的手必掌权；

○懒惰的人必服苦。

[字汇分析]

●יָד 03027 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○תְרוּצִים 02742 形容词，阳性复数 תְרוּצִים I. 形容词：磨快的、勤勉的；II. 名词：决定；III. 名词：沟；IV. 名词：金

○תִּמְשֹׁל 04910 动词，Qal 未完成式 3 单阴 תִּמְשֹׁל 掌权、治理

●וְרָמְיָה 07423 连接词 וְ + 名词，阴性单数 וְרָמְיָה 诡诈、欺骗、松弛

○הָיָה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阴 是、成为、临到

○לָמַס 04522 介系词 לָ + 名词, 阳性单数 מַס 服苦役的一批人

□12:24 殷勤人的手必掌权, 懒惰的人必服苦。

□12:24 勤劳的手必然掌权; 懒惰的人必服苦役。

★箴言 12 章 25 节

○יֵשׁ תְּנָה אִישׁ בְּלִבּ דְּאָגָה

○יֵשׁ מִתְּנָה: טוֹב הַדָּבָר

○人心忧虑, 使人沮丧;

○一句良言, 使心欢乐。

[字汇分析]

●דְּאָגָה 01674 名词, 阴性单数 忧愁、焦虑

○בְּלִבּ 03820 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 לֵב 心

○אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 各人、人、男人、丈夫

○יֵשׁ תְּנָה 07812 动词, Hif' il 情感的未完成式 3 单阳 + 3 单阴词尾 שָׁתָה 弯曲

●וְדָבָר 01697 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 דָּבָר 话语、事情

○טוֹב 02896 形容词, 阳性单数 良善的、美好的

○יֵשׁ מִתְּנָה 08055 动词, Pi' el 情感的未完成式 3 单阳 + 3 单阴词尾 שָׂמָח 喜悦、快乐

□12:25 人心忧虑, 屈而不伸, 一句良言, 使心欢乐。

□12:25 忧虑使人消沉; 良言使人振奋。

★箴言 12 章 26 节

○צַדִּיק מֵרָעָהוּ יִתָּר

○תַּתְּעַם:רָשָׁעִים וְדָרָהּ

○义人慎选他的朋友;

○恶人的道使自己迷失。

[字汇分析]

● יָתַר 08446 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 תּוֹר 寻找、探查

○ מִן מְרֵעֵהוּ 07453 介系词 מִן + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 רַע 邻舍、朋友 רַע 的附属形也是 רַע 用附属形来加词尾。

○ צַדִּיק 06662 形容词, 阳性单数 צַדִּיק 公义的 在此作名词解, 指「义人」。

● דָּרָהּ 01870 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 דָּרָהּ 道路、做事的方式

○ רָשָׁעִים 07563 形容词, 阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解, 指「恶人」。

○ תָּתַעַם 08582 动词, Hif' il 未完成式 3 单阴 + 3 复阳词尾 תָּעָה 迷路、犯错、徘徊

□12:26 义人引导他的邻舍, 恶人的道叫人失迷。

□12:26 义人是邻舍的良师益友; 邪恶人往往深入迷途。

★箴言 12 章 27 节

○ צִידוֹ רָמְיָהּ יִתְרֹךְ-לָא

○ תְּרוּז: יָקָר אֲדָם-וְהוֹן

○懒惰人不烤他的猎物;

○有钱人却得宝贵金子。

[字汇分析]

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יָתַר 02760 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָתַר 开

始、烤

○רַמְיָהּ 07423 名词，阴性单数 רַמְיָהּ 诡诈、欺骗、松弛

○צֵידוֹ 06718 名词，单阳 + 3 单阳词尾 צֵיד I. 打猎、猎物；II. 食物 צֵיד 的附属形为 צֵיד；用附属形来加词尾。

●נְהוּן 01952 名词，阳性单数 נְהוּן 财富、物质

○אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○יָקָר 03368 形容词，阳性单数 יָקָר 宝贵的、有价值的

○תְּרוּץ 02742 名词，阳性单数 תְּרוּץ I. 形容词：磨快的、勤勉的；II. 名词：决定；III. 名词：沟；IV. 名词：金

□12:27 懒惰的人不烤打猎所得的，殷勤的人却得宝贵的财物。

□12:27 懒惰人无法如愿以偿；勤劳人却广有资财。

★箴言 12 章 28 节

○תַּיִם צְדָקָה-בְּאֵרֶח

○מִנּוֹת-אֵל נְתִיבָה וְדֶרֶךְ

○在公义的道上有生命；

○背叛的路引向死亡。

[字汇分析]

●אֶרֶץ 00734 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 אֶרֶץ 路径

○צְדָקָה 06666 名词，阴性单数 צְדָקָה 公义、公平

○תַּיִם 02416 名词，阳性复数 תַּיִם 生命

●דֶרֶךְ 01870 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 דֶרֶךְ 道

路、做事的方式

○ נְתִיבָה 05410 名词，阴性单数 נְתִיבָה 路径

○ אַל 00408 否定的副词 אַל 不 אַל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ מָוֶת 04194 名词，阳性单数 מָוֶת 死亡

□12:28 在公义的道上有生命，其路之中并无死亡。

□12:28 正义是导向生命之路；邪恶为趋向死亡之途。

★箴言 13 章 1 节

○ אָב מוֹסֵר תּוֹכְמִי בְּנִי

○ גְּעֹרָה: שֶׁ מֵעַל-לֹא יִלְחָץ

○ 智慧人听父亲的训诲；

○ 傲慢人不听责备。

[字汇分析]

● בֶּן 01121 名词，阳性单数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ חָכָם 02450 形容词，阳性单数 חָכָם 智慧的

○ מוֹסֵר 04148 名词，单阳附属形 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

○ אָב 00001 名词，阳性单数 אָב 父亲、祖先

● לִחַץ 03887 连接词 לִ + 动词，Qal 主动分词单阳 לִחַץ 轻蔑、嘲讽、傲慢

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ שָׁמַע 08085 动词，Qal 完成式 3 单阳 שָׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○ גְּעֹרָה 01606 名词，阴性单数 גְּעֹרָה 斥责、责备

□13:1 智慧子听父亲的教训，褻慢人不听责备。

□13:1 明智的儿子留心父亲的教诲；傲慢人不承认自己的过错。

★箴言 13 章 2 节

○טוב י'אכל איש-פרימפרי

○חמס: ב'גדים ונפש

○人因口所结的果实，必享美福；

○但奸诈人必遭遇暴力。

[字汇分析]

●פרי 06529 介系词 מן + 名词，单阳附属形 פרי 果实、子孙

○פה 06310 名词，单阳 + 1 单词尾 פה 口的附属形为 פי；用附属形来加词尾。

○איש 00376 名词，阳性单数 איש 各人、人、男人、丈夫

○אכל 00398 动词，Qal 未完成式 3 单阳 אכל 吃、吞吃

○טוב 02896 形容词，阳性单数 טוב 良善的、美好的

●נפש 05315 连接词 ו + 名词，阴性单数 נפש 心灵、生命、自己、人

○בגדים 00898 动词，Qal 主动分词复阳 בגד 行诡诈

○חמס 02555 名词，阳性单数 חמס 暴力、残忍、不公

□13:2 人因口所结的果子，必享美福，奸诈人必遭强暴。

□13:2 好人说话得尝佳果；诡诈的人只图强暴。

★箴言 13 章 3 节

○נפשו שמר פיו נצר

○לוחמתהשן פתיו פשק

○谨守口的，得保生命；

○大张嘴的，必致败亡。

[字汇分析]

● נָצַר 05341 动词, Qal 主动分词单阳 נָצַר 保守、遵守

○ פִּיּוּ 06310 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 פִּיּוּ 口

○ שָׁמַר 08104 动词, Qal 主动分词单阳 שָׁמַר 谨守、小心

○ נֶפֶשׁ 05315 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 נֶפֶשׁ 心灵、生命、自己、人 נֶפֶשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נֶפֶשׁ 加词尾。

● פָּשַׁק 06589 动词, Qal 主动分词单阳 פָּשַׁק 大开、张大

○ שֵׁפָה 08193 名词, 双阴 + 3 单阳词尾 שֵׁפָה 嘴唇、边缘 (海岸, 河岸, 容器, 祭坛, 衣服)

○ מִתְהַתֵּחַ 04288 名词, 阴性单数 מִתְהַתֵּחַ 惊吓、破坏

○ לָ 09001 介系词 לָ + 3 单阳词尾 לָ 给、往、向、到、归属於

□13:3 谨守口的, 得保生命; 大张嘴的, 必致败亡。

□13:3 口舌谨慎, 保存生命; 信口开河, 自招毁灭。

★箴言 13 章 4 节

○ עֵצֵל נֶפֶשׁוֹ וְאֵין מִתְאַוָּה

○ תִּדְשֶׁן וְתִרְצִים וְנֶפֶשׁ

○ 懒惰人羡慕, 却无所得;

○ 殷勤人必得丰裕。

[字汇分析]

● מִתְאַוָּה 00183 动词, Hitpa'el 分词单阳 מִתְאַוָּה 渴望

○ וְאֵין 00369 连接词 וְ + 副词 אֵין 没有、不存在

○ נֶפֶשׁוֹ 05315 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 נֶפֶשׁ 心灵、

生命、自己、人 נָפֶשׁ 为 Segol 名词，用基本型 נָפֶשׁ 加词尾。

○ עָצֵל 06102 形容词，阳性单数 עָצֵל 懒惰的 在此作名词解，指「懒人」。

● וְנָפֶשׁ 05315 连接词 וְ + 名词，阴性单数 נָפֶשׁ 心灵、生命、自己、人

○ תָּרַץ 02742 形容词，阳性复数 תָּרַץ I. 形容词：磨快的、勤勉的；II. 名词：决定；III. 名词：沟；IV. 名词：金

○ נָשַׁן 01878 动词，Pu'al 未完成式 3 单阴 נָשַׁן 滋润、变肥

□13:4 懒惰人羡慕，却无所得，殷勤人必得丰裕。

□13:4 懒惰的人难偿所愿；勤劳的人得庆有余。

★箴言 13 章 5 节

○ צַדִּיק יִשְׂאֵף קֶרֶב דָּבָר

○ וְיִתְפִּיר: יָבֵא יִשׁוּרָשׁ עַ

○ 义人恨恶谎言；

○ 恶人有臭名，且致惭愧。

[字汇分析]

● דָּבָר 01697 名词，单阳附属形 דָּבָר 话语、事情

○ שֶׁקֶר 08267 名词，阳性单数 שֶׁקֶר 虚假

○ שָׂנֵא 08130 动词，Qal 未完成式 3 单阳 שָׂנֵא 恨

○ צַדִּיק 06662 形容词，阳性单数 צַדִּיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

● וְרָשָׁע 07563 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ פָּאַשׁ 00887 动词, Hifil 未完成式 3 单阳 发臭

○ וַיִּתְּפֹרֶן 02659 连接词 וַ + 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 羞愧

□13:5 义人恨恶谎言, 恶人有臭名, 且致惭愧。

□13:5 诚实人恨恶谎言; 邪恶人言语可憎。

★箴言 13 章 6 节

○ דָּרָה־תָּם תִּצְרֶנְקָה

○ תִּטְאֶת:תָּם לְפָרֶשׁ עָה

○行为正直的, 有公义保护;

○作恶的, 被罪恶倾覆。

[字汇分析]

● צְרָקָה 06666 名词, 阴性单数 公义、公平

○ נָצַר 05341 动词, Qal 未完成式 3 单阴 保守、遵守

○ תָּם 08537 形容词, 阳性单数 完整、完全 在此作名词解, 指「完全的人」。

○ דָּרָה 01870 的停顿型, 名词, 阳性单数 道路、做事的方式

● רָשָׁעָה 07564 连接词 וַ + 形容词, 阴性单数 邪恶、罪恶

○ סָלַף 05557 动词, Pi'el 未完成式 3 单阴 歪曲、倾覆

○ תִּטְאֶת 02403 名词, 阴性单数 罪

□13:6 行为正直的, 有公义保守, 犯罪的, 被邪恶倾覆。

□13:6 正义卫护无辜; 邪恶使罪人倾覆。

★箴言 13 章 7 节

○כֹּל נְאֻמַּת עֲשָׂר יֵשׁ

○רָב: הוֹמָת רוּשׁ שׁ

○假作富足的，却一无所有；

○装作穷乏的，财物却很多。

[字汇分析]

●יֵשׁ 03426 实名词 יֵשׁ 存在、有、是

○עָשָׂר מְתַעֲשֵׂר 06238 动词，Hitpa'el 分词单阳 עָשָׂר 富有

○אֵין וְאֵין 00369 连接词 וְ + 副词，附属形 אֵין 没有、不存在 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○כֹּל 03605 名词，单阳附属形 כֹּל 全部、整个、各

●מְתַרוּשׁ 07326 动词，Hitpo'lel 分词单阳 מְתַרוּשׁ 贫穷、缺乏

○וְהוֹן 01952 名词，阳性单数 הוֹן 财富、物质

○רָב 07227 的停顿型，形容词，阳性单数 רָב I. 形容词：大量的、许多的、充足的、强盛的，II. 名词：统帅、首领。 רָב 在 - 前面，母音缩短变成 רָב。

□13:7 假作富足的，却一无所有，装作穷乏的，却广有财物。

□13:7 有人假装富有，其实一贫如洗；有人装作贫穷，却是腰缠万贯。

★箴言 13 章 8 节

○עֲשֵׂר וְ אִישׁ-נַפְשׁ כֹּפֵר

○נְעָרָה: שְׂמַע-לֵא וְרָשׁ

○财富是一个人的生命的赎价，

○穷乏人却听不见恐吓的话(原文是责备)。

[字汇分析]

●כֹּפֵר 03724 名词，阳性单数 כֹּפֵר 赎价、贿赂

○נַפְשׁ 05315 名词，阴性单数 נַפְשׁ 心灵、生命、自己、人

○אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○עֲשֹׂר 06239 名词，单阳 + 3 单阳词尾 עֲשֹׂר 财富、财产、富有 עֲשֹׂר 为 Segol 名词，用基本型 עֲשֹׂר 变化成 עֲשֹׂר 加词尾。

●וָנֶחֱשׂ 07326 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 וָנֶחֱשׂ 贫穷、缺乏

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○שָׁמַע 08085 动词，Qal 完成式 3 单阳 שָׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○גָּעַרְהָ 01606 名词，阴性单数 גָּעַרְהָ 斥责、责备

□13:8 人的资财，是他生命的赎价，穷乏人却听不见威吓的话。

□13:8 有钱人花钱赎命；穷苦人不受恐吓。

★箴言 13 章 9 节

○יֵשׁ מִחַ צְדִיקִים-אֹר

○יִדְעוּ:רָשָׁעִים וָנֶחֱשׂ

○义人的光必明亮(原文是欢喜)，

○恶人的灯要熄灭。

[字汇分析]

●אֹר 00216 名词，阳性单数 אֹר 光

○צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 צְדִיקִים 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○שָׂמַח 08055 的停顿型，动词，Qal 未完成式 3 单阳 שָׂמַח 喜悦、快乐

●וָנֶחֱשׂ 05216 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 וָנֶחֱשׂ 灯

○רָשָׁעִים 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁעִים 邪恶的 在此

作名词解，指「恶人」。

○ יָדָעַךְ 01846 יָדָעַךְ 的停顿型，动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָדָעַךְ 熄灭、枯干

□13:9 义人的光明亮（“明亮”原文作“欢喜”），恶人的灯要熄灭。

□13:9 正直人如闪耀的光辉；邪恶人像快熄灭的灯火。

★箴言 13 章 10 节

○ מַצָּה נִתְּן בְּזָדוֹן-רֶק

○ תְּקַמָּה: נוֹעֲצִים-וְאֵת

○ 骄傲只启争竞；

○ 和听劝言的在一起，却有智慧。

[字汇分析]

● רַק 07535 副词 רַק 只是

○ בְּזָדוֹן 02087 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 זָדוֹן 狂傲、骄傲

○ נָתַן 05414 动词，Qal 未完成式 3 单阳 נָתַן 给

○ מַצָּחָה 04683 名词，阴性单数 מַצָּחָה 争讼、争论

● וְאֵת 00854 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 与、跟 אֵת 在 - 前面， 母音缩短变成 אֵת。

○ נוֹעֲצִים 03289 动词，Nif'al 分词复阳 נוֹעֲצִים 定意、谘询、劝告

○ תְּקַמָּה 02451 名词，阴性单数 תְּקַמָּה 智慧

□13:10 骄傲只启争竞，听劝言的，却有智慧。

□13:10 傲慢引起争端；接受规劝便是智慧。

★箴言 13 章 11 节

○ יִמְעָט מֵהֶבֶל הוֹן

○ יִרְבֶּה: יָד-עַל וְקִבְצָה

○ 不劳而得之财必减少，

○殷勤积蓄的必增多。

[字汇分析]

● הוֹן 01952 名词，阳性单数 הוֹן 财富、物质

○ מִהַבֵּל 01892 介系词 מִן + 名词，阳性单数 הַבֵּל 蒸气、气息

○ מִעָט 04591 动词，Qal 未完成式 3 单阳 מִעָט 变少、变小

● וְקָבַץ 06908 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 קָבַץ 招聚、聚集

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 在此指至高者。

○ יָד 03027 名词，阴性单数 יָד 手、边、力量、权势

○ יִרְבֶּה 07235 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יִרְבֶּה 多、变多

□13:11 不劳而得之财必然消耗；勤劳积蓄的必见加增。

□13:11 不劳而获的财物瞬息耗尽；勤劳累积的财富日日增加。

★箴言 13 章 12 节

○ לְבַמִּתְלַחֵם מִשְׁכָּה תוֹתֵלֶת

○ בָּאָה: תִּאָּוֶה תַּיִם וְעֵץ

○所盼望的延迟未得，令人心忧；

○所愿意的临到，却是生命树。

[字汇分析]

● תוֹתֵלֶת 08431 名词，单阴附属形 תוֹתֵלֶת 盼望、希望

○ מִשְׁכָּה 04900 动词，Pu' al 分词单阴 מִשְׁכָּה 拖、拉、捉住、快活

○ מִתְּלָה 02470 动词，Hif' il 分词单阴 מִתְּלָה 生病、祷告

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

● וַעֲץ 06086 连接词 וַ + 名词，阳性单数 עֵץ 树木

○ תַּיִם 02416 名词，阳性复数 תַּיִם 生命

○ תַּאֲוָה 08378 名词，阴性单数 תַּאֲוָה 羡慕、渴慕

○ בָּאָה 00935 动词，Qal 主动分词单阴 בוא 来、带来

□13:12 所盼望的迟延未得，令人心忧，所愿意的临到，却是生命树。

□13:12 希望幻灭，心灵随之破碎；愿望实现，心里充满生机。

★箴言 13 章 13 节

○ לֹו יִתְקַבֵּל לְדַבָּר בְּזוֹ

○ יֵשׁ לָם: הוּא מִצְוָה וַיִּרְא

○ 轻看训言的，自取灭亡；

○ 敬畏诫命的，必得善报。

[字汇分析]

● בְּזוֹ 00936 动词，Qal 主动分词单阳 בזו 轻视、蔑视

○ לְדַבָּר 01697 介系词 לְ + 名词，阳性单数 דַּבָּר 话语、事情

○ יִתְקַבֵּל 02254 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יִתְקַבֵּל I.

Qal 绑、典当，Pi'el 分娩阵痛；II. Pi'el 毁坏、破坏

○ לוֹ 09001 介系词 לוֹ + 3 单阳词尾 לוֹ 给、往、向、到、归属於

● וַיִּרְא 03373 连接词 וַ + 形容词，单阳附属形 יִרְא 敬畏

○ מִצְוָה 04687 名词，阴性单数 מִצְוָה 命令、吩咐

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוא 他

○ יֵשׁ לָם 07999 动词，Pu'al 未完成式 3 单阳 יֵשׁ לָם Qal 平安，Pi'el 还愿、完成

□13:13 藐视训言的，自取灭亡，敬畏诫命的，必得善报。

□13:13 藐视教训，自招灾祸；听从训诫，稳妥安全。

★箴言 13 章 14 节

○ תַּיִם מְקוֹר תְּכָם תוֹרַת

○ מִן:מִמְּקוֹשֵׁי לְסוֹר

○智慧人的教导是生命的泉源，

○可以使人离开死亡的网罗。

[字汇分析]

● תוֹרַת 08451 名词，单阴附属形 תוֹרָה 训诲、律法

○ תְּכָם 02450 形容词，阳性单数 תָּכֶם 智慧的

○ מְקוֹר 04726 名词，单阳附属形 מְקוֹר 泉源

○ תַּיִם 02416 名词，阳性复数 תַּיִם 生命

● לְסוֹר 05493 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形

סוֹר 转离、除去

○ מִן מְקוֹשֵׁי 04170 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 מִן מְקוֹשֵׁי

网罗、诱饵、陷阱

○ מִן 04194 名词，阳性单数 מִן 死亡

□13:14 智慧人的法则（或作“指教”）是生命的泉源，可以使人离开死亡的网罗。

□13:14 明智人的教导是智慧的泉源；智慧使人逃脱死亡的险境。

★箴言 13 章 15 节

○ תוֹרַת טוֹבֵי כָּל

○ אֵיתָן בְּדַרְוֵי וְדָרָה

○美好的智慧使人蒙恩，

○奸诈人的道路带来灾难。

[字汇分析]

● כָּל 07922 名词，阳性单数 כָּל 理解

○ טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוֹב 良善的、美好的

○ אֵיתָן 05414 动词，Qal 未完成式 3 单阳 אֵתַן 给

○תָּוּן 02580 名词，阳性单数 תָּוּ 恩典、恩惠

●וְדָרָךְ 01870 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 דָּרָךְ 道路、做事的方式

○בִּגְדִים 00898 动词，Qal 主动分词复阳 בָּגַד 行诡诈

○אֵיתָן אֵיתָן 00386 形容词，阳性单数 אֵיתָן 永久

□13:15 美好的聪明，使人蒙恩，奸诈人的道路，崎岖难行。

□13:15 明达的人到处受尊敬；无信义的人走向毁灭。

★箴言 13 章 16 节

○בְּדַעַת יַעֲשֶׂה עָרוֹם-כָּל

○אֵוֹלֵת: יִפְרֹשׁ וּכְסִיל

○凡明达人都凭知识行事；

○愚顽人却张扬自己的愚昧。

[字汇分析]

●כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○עָרוֹם 06175 形容词，阳性单数 עָרוֹם 狡猾

○יַעֲשֶׂה 06213 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יַעֲשֶׂה 做

○בְּדַעַת 01847 的停顿型，介系词 בְּ + 名词，阴性单数 דַּעַת 知识

●כְּסִיל 03684 连接词 וְ + 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○יִפְרֹשׁ 06566 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יִפְרֹשׁ 展开、分散

○אֵוֹלֵת 00200 名词，单阴附属形 אֵוֹלֵת 愚昧

□13:16 凡通达人都凭知识行事，愚昧人张扬自己的愚昧。

□13:16 聪明人三思而行；愚蠢人夸耀自己的无知。

★箴言 13 章 17 节

○ בָּרַע יִפְּרֹשׁ עַמְלֹאֵךְ

○ מִרְפָּא: אֲמוּנִים וְצִיר

○ 邪恶的使者必陷在祸患里；

○ 忠信的使臣乃医人的良药。

[字汇分析]

● מְלֹאֵךְ 04397 名词，阳性单数 מְלֹאֵךְ 使者

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ יָפַל 05307 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָפַל 失败、跌落、跌倒

○ בָּרַע 07451 的停顿型，介系词 בָּ + 名词，阳性单数 רַע 灾难、邪恶

● וְצִיר 06735 连接词 וְ + 名词，阳性单数 צִיר 1. 痛苦、忧伤、苦恼；2. 使者；3. 枢纽

○ אֲמוּנִים 00529 动词，Qal 被动分词复阳 אֲמוּנִים 忠心、忠实 这个分词在此作名词「忠信的人」解。

○ מִרְפָּא 04832 名词，阳性单数 מִרְפָּא 医治

□13:17 奸恶的使者必陷在祸患里；忠信的使臣乃医人的良药。

□13:17 糊涂的使者造成祸害；忠信的使者促进和平。

★箴言 13 章 18 节

○ מוֹסֵר פֹּרַע וְקִלּוֹן רֵישׁ

○ יִכְבֵּד: תּוֹכַחַת וְשׁוֹמֵר

○ 弃绝管教的，必致贫受辱；

○ 留心劝戒的，必得尊荣。

[字汇分析]

● רֵישׁ 07389 名词，阳性单数 רֵישׁ 贫穷

○ קָלוֹן 07036 连接词 וְ + 名词，阳性单数 קָלוֹן 羞辱

○ פָּרַע 06544 动词，Qal 主动分词单阳 פָּרַע 忽视

○ מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

● וְשׁוֹמֵר 08104 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 וְשׁוֹמֵר 谨守、小心

○ תּוֹכַחַת 08433 名词，阴性单数 תּוֹכַחַת 争辩、责罚

○ יִכְבֹּד 03513 的停顿型，动词，Pu'al 未完成式 3 单阳 יִכְבֹּד 尊重、荣耀

□13:18 弃绝管教的，必致贫受辱；领受责备的，必得尊荣。

□13:18 拒绝规劝必穷困羞辱；接受管教必受人敬重。

★箴言 13 章 19 节

○ לִנְפֹשׁ תִּעְרַב נְהִיָּה תֶאֱוָה

○ מִרְעָה: סוּר כְּסִילִים וְתוֹעֵבֹת

○ 所愿意的临到，心觉甘甜；

○ 远离恶事，为愚顽人所憎恶。

[字汇分析]

● תֶּאֱוָה 08378 名词，阴性单数 תֶּאֱוָה 羡慕、渴慕

○ נְהִיָּה 01961 动词，Nif'al 完成式 3 单阳 נְהִיָּה 是、成为、临到

○ תִּעְרַב 06149 动词，Qal 未完成式 3 单阴 תִּעְרַב 喜悦的、甜美的

○ לִנְפֹשׁ 05315 的停顿型，介系词 לְ + 名词，阴性单数 לִנְפֹשׁ 心灵、生命、自己、人

● וְתוֹעֵבֹת 08441 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 וְתוֹעֵבֹת 憎恶

○ כְּסִילִים 03684 形容词，阳性复数 愚昧人、愚顽人

○ סוּר 05493 动词，Qal 祈使式单阳 转离、除去

○ מֵרַע 07451 的停顿型，介系词 מִן + 名词，阳性单数 灾难、邪恶

□13:19 所欲的成就，心觉甘甜，远离恶事，为愚昧人所憎恶。

□13:19 愿望实现，令人愉快；愚昧人不愿离弃邪恶。

★箴言 13 章 20 节

○ וְחָכְמָתְכֶם יִרְעָה יְרוּעַ: כְּסִילִים וְרָעָה

○ יְרוּעַ: כְּסִילִים וְרָעָה

○ 与智慧人同行的，必得智慧；

○ 和愚顽人作伴的，必受亏损。

[字汇分析]

● הָלַךְ 01980 行走、去

○ אֶת 00854 介系词 与、跟 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ חָכְמָתְכֶם 02450 形容词，阳性复数 智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

○ וְחָכְמָתְכֶם 02449 有智慧

● רָעָה 07462 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 吃草、放牧、喂养

○ כְּסִילִים 03684 名词，阳性复数 愚昧人、愚顽人

○ יְרוּעַ 07321 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 喊叫

□13:20 与智慧人同行的，必得智慧；和愚昧人作伴的，必受亏损。

□13:20 跟明智人同行，就有智慧；跟愚昧人作伴，必受连累。

★箴言 13 章 21 节

○רָעָה תִּרְדָּף תַּטְּאִים

○טוב: יֵשׁ לָם צְדִיקִים וְאֵת

○祸患追赶罪人，

○义人却得善报。

[字汇分析]

●תַּטְּאִים 02400 形容词，阳性复数 תַּטְּאִים 有罪的、罪人
在此作名词解，指「罪人」。

○רָדָף 07291 动词，Pi'el 未完成式 3 单阴 רָדָף 逼迫、追赶、追求

○רָעָה 07451 名词，阴性单数 רָעָה 灾难、邪恶

●וְאֵת 00854 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 与、跟 אֵת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֵת。

○צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 צְדִיקִים 公义的 在此
作名词解，指「义人」。

○שָׁלַם 07999 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 שָׁלַם Qal
平安，Pi'el 还愿、完成

○טוב 02896 形容词，阳性单数 טוב 良善的、美好的

□13:21 祸患追赶罪人，义人必得善报。

□13:21 祸患追踪罪人；义人却得善报。

★箴言 13 章 22 节

○בָּנִים-בְּנֵי יִתְחִיל טוֹב

○חוטא: תִּיל לְצַדִּיק וְצַפּוֹן

○好人给子孙遗留产业；

○罪人的财物却积存给义人。

[字汇分析]

●טוב 02896 形容词，阳性单数 טוב 良善的、美好的

○יִתְחִיל 05157 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 יִתְחִיל 继

承、获得

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

●וַצְפּוֹן 06845 连接词 וְ + 动词，Qal 被动分词单阳 צָפַן 隐藏、储存、珍藏

○לְצַדִּיק 06662 介系词 לְ + 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 צַדִּיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○תֵּיל 02428 名词，单阳附属形 תֵּיל 财宝、财富、力量

○חֹטֵא 02398 动词，Qal 主动分词单阳 חָטָא 犯罪、献赎罪祭、得洁净

□13:22 善人给子孙遗留产业，罪人为义人积存资财。

□13:22 好人为子孙留下产业；罪人积藏的财物却归义人。

★箴言 13 章 23 节

○רֵאשִׁים יָנִיר אֶלְרָב

○מִשְׁפָּט: בְּלֵא נִסְפָה וְיִשׁ

○穷人的地多产粮食；

○但因不义，有的被夺走。

[字汇分析]

●רָב 07230 的停顿型，形容词，阳性单数 רַב 多在 - 前面，
母音缩短变成 רָב。

○אֶכָּל 00400 名词，阳性单数 אֶכָּל 食物

○יָנִיר 05215 名词，阳性单数 יָנִיר 未开垦的田

○רֹשֶׁת 07326 动词，Qal 主动分词复阳 רֹשֶׁת 贫穷、

缺乏

● וַיֵּשׁׁ 03426 连接词 וַי + 实名词 יֵשׁ 存在、有、是

○ נִסְפָּהּ 05595 动词, Nif'al 分词单阳 סָפָה 捉住、夺走

○ לֹא־בְּ 03808 介系词 בְּ + 否定的副词 לֹא 不

○ מִשְׁפָּט 04941 名词, 阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

□13:23 穷人耕种多得粮食, 但因不义, 有消灭的。

□13:23 未开垦的土地可为穷人产粮食; 不义的人却不愿耕耘土地。

★箴言 13 章 24 节

○ בְּנוֹ שׁוֹנֵאֵשׁ בְּטוֹחוֹשֵׁךְ

○ מוֹסֵר:שׁ תְּרוֹ וְאִתְּבוֹ

○ 不忍用棍子的, 是恨恶儿子;

○ 疼爱儿子的, 随时管教。

[字汇分析]

● הוֹשִׁיךְ 02820 动词, Qal 主动分词单阳 הוֹשִׁיךְ 限制、抑制、阻止

○ שֵׁבֶט 07626 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 שֵׁבֶט 棍

○ שׁוֹנֵאֵשׁ 08130 动词, Qal 主动分词单阳 שׁוֹנֵאֵשׁ 恨 这个分词在此作名词「恨…的人」解。

○ בְּנוֹ 01121 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 בְּנוֹ 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנוֹ 的附属形也是 בְּנוֹ; 用附属形来加词尾。

● וְאִתְּבוֹ 00157 动词, Qal 主动分词, 单阳 + 3 单阳词尾 וְאִתְּבוֹ 爱、喜爱

○ שׁוֹתֵרוֹ 07836 动词, Pi'e1 未完成式 3 单阳 + 3 单

阳词尾 תַּחַּץ 寻求、找到

○מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

□13:24 不忍用杖打儿子的，是恨恶他，疼爱儿子的，随时管教。

□13:24 不惩戒儿子就是不爱他；疼爱儿子必勤加管教。

★箴言 13 章 25 节

○נִפְשׁוּ לְשׁוֹבַע אֶכֶל צְדִיק

○פִתְחֵסֶר:רָשָׁעִים וּבֶטֶן

○义人吃得饱足；

○恶人肚腹缺粮。

[字汇分析]

●צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○אָכַל 00398 动词，Qal 主动分词单阳 אָכַל 吃、吞吃

○לְשׁוֹבַע 07648 介系词 לְ+ 名词，单阳附属形 שׁוֹבַע 满足、丰富

○נִפְשׁוּ 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נִפְשׁ 心灵、生命、自己、人 נִפְשׁ 为 Segol 名词，用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

●וּבֶטֶן 00990 连接词 וְ+ 名词，单阴附属形 בֶטֶן 肚子、子宫

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○תִּחַּץ 02637 动词，Qal 未完成式 3 单阴 תִּחַץ 缺乏、缺少

○פָּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文

士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□13:25 义人吃得饱足，恶人肚腹缺粮。

□13:25 正直人食用无缺；邪恶人时时捱饿。

★箴言 14 章 1 节

○בֵּיתָהּ בְּנֵתָהּ נָשִׁים תְּכַמֹּת

○תִּהְרָסֶנּוּ: בְּיָדֶיהָ וְאֵנְלָתָהּ

○妇人的智慧建立家室，

○愚昧却亲手拆毁它。

[字汇分析]

●תְּכַמֹּת תְּכָמוֹת 02454 名词，复阴附属形 תְּכָמוֹת 智慧

○אִשָּׁה נָשִׁים 00802 名词，阴性复数 אִשָּׁה 各人、女人、妻子

○בָּנָה בְּנֵתָהּ 01129 动词，Qal 完成式 3 单阴 בָּנָה 建造

○בֵּיתָהּ 01004 名词，单阳 + 3 单阴词尾 בֵּית 家、房子、殿 בֵּית 的附属形为 בֵּיתָהּ; 用附属形来加词尾。

●אֵנְלָתָהּ וְאֵנְלָתָהּ 00200 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אֵנְלָתָהּ 愚昧

○בְּיָדֶיהָ 03027 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阴词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的双数为 יָדַיָּם, 双数附属形为 יָדַיָּם; 用附属形来加词尾。

○תִּהְרָסֶנּוּ תִהְרָס 02040 动词，Qal 情感的未完成式 3 单阴 + 3 单阳词尾 תִּהְרָס 破坏、撕裂

□14:1 智慧妇人建立家室，愚妄妇人亲手拆毁。

□14:1 贤慧的女子建立家室；愚蠢的女人拆毁家室。

★箴言 14 章 2 节

○תִּבְנֶה יְרֵאָה בְּיָשָׁר רוּחַ הוֹלָהָהּ

○בּוֹזָהּ: דְּרָכֶיהָ וְנִלְוָהּ

○走正直路的，敬畏雅威

○偏离正路的，却藐视他。

[字汇分析]

● הוֹלֵךְ 01980 动词，Qal 主动分词单阳 来、去

○ בְּיֵשָׁרוֹ 03476 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾

יֵשָׁר 正直

○ יָרָא 03373 动词，Qal 主动分词，单阳附属形 敬畏

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 הִיָּהוּ (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● וַנָּלוֹז 03868 连接词 וַ + 动词，Nif'al 分词单阳 走弯曲路、走错路、偏离

○ דֶּרֶךְ 01870 名词，复阳 + 3 单阳词尾 道路 דֶּרֶךְ 的复数为 דֶּרֶכִּים 复数附属形为 דֶּרֶכַי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ בִּזְוָהוּ 00959 动词，Qal 主动分词，单阳 + 3 单阳词尾 轻视

□14:2 行动正直的，敬畏耶和华，行事乖僻的，却藐视他。

□14:2 行为正直的人敬畏上主；行为乖僻的人藐视上主。

★箴言 14 章 3 节

○ בָּאָנָה חֵטֵר אֲוִיל-בְּפִי

○ תֵּשׁ מוֹרָם: תִּכְמַּיִם וְשֵׁן פִּתִּי

○ 愚妄人的口如骄傲的杖；

○ 智慧人的嘴必保守自己。

[字汇分析]

● כִּפִּי 06310 介系词 כִּי + 名词，单阳 + 1 单词尾 פֶּה 口 פֶּה 的附属形为 כִּי；用附属形来加词尾。

○ אָוִיל 00191 形容词，阳性单数 אָוִיל 愚昧的 在此作名词解，指「愚昧人、愚妄人」。

○ חֵטֶר 02415 名词，阳性单数 חֵטֶר 嫩枝、树枝

○ גָּאֹוָה 01346 名词，阴性单数 גָּאֹוָה 狂妄、高傲

● שִׁפְּהַי 08193 连接词 וְ + 名词，双阴附属形 שִׁפְּהַי 嘴唇

○ חֲכָמִים 02450 形容词，阳性复数 חֲכָמִים 有智慧的 在此作名词，指「智慧的人」解。

○ שָׁמַר 08104 动词，Qal 未完成式 3 单阴 + 3 复阳词尾 שָׁמַר 遵守、保护、小心

□14:3 愚妄人口中骄傲，如杖责打己身，智慧人的嘴必保守自己。

□14:3 愚昧人因骄傲喋喋不休；明智人以言语保护自己。

★箴言 14 章 4 节

○ כִּרְאֵסִים בְּאֵין

○ שׁוֹר: בְּכֹחַ תְּבוֹאוֹתֶיךָ

○ 没有牛，槽就干净；

○ 土产加多却凭牛力。

[字汇分析]

● בְּאֵין 00369 介系词 בְּ + 副词，附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ אֶלְפִים 00504 名词，阳性复数 אֶלְפִים 牛

○ אֲבוּס 00018 名词，单阳附属形 אֲבוּס 槽

○ בָּר 01249 בָּר 的停顿型，名词，阳性单数 בָּר 纯粹的、衷心的

● 07230 וְרַב 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 רַב 多

○ 08393 תְּבוּאוֹת 名词，阴性复数 תְּבוּאוֹת 出产、生产、岁入、税收

○ 03581 כֹּחַ 介系词 כֹּחַ + 名词，阳性单数 כֹּחַ 力量、财富

○ 07794 שׁוֹר 名词，阳性单数 שׁוֹר 公牛

□14:4 家里无牛，槽头干净，土产加多乃凭牛力。

□14:4 没有牲畜耕犁，何来谷物；有了牲畜耕犁，谷物增多。

★箴言 14 章 5 节

○ לֹא אֱמוּנִים עֵד 诚实的见证人不说谎；

○ עֵד כִּזְבִּים וְיִפְיֵה 假见证人吐出谎言。

○ 诚实的见证人不说谎；

○ 假见证人吐出谎言。

[字汇分析]

● 05707 עֵד 名词，阳性单数 עֵד 证据

○ 00529 אֱמוּנִים 动词，Qal 被动分词复阳 אֱמוּנִים 忠心、忠实 这个分词在此作名词「忠信的人」解。

○ 03808 לֹא 否定的副词 לֹא 不

○ 03576 כִּזְבֵּן 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 כִּזְבֵּן 无效、欺骗、说谎

● 06315 וְיִפְיֵה 连接词 וְ + 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 וְיִפְיֵה 吹

○ 03577 כִּזְבִּים 名词，阳性复数 כִּזְבִּים 谎言

○ 05707 עֵד 名词，阳性单数 עֵד 证据

○ 08267 שֶׁקֶר 虚假 שֶׁקֶר 的停顿型，名词，阳性单数 שֶׁקֶר 虚假

□14:5 诚实见证人，不说谎话；假见证人，吐出谎言。

□14:5 可靠的证人说实话；虚伪的证人吐谎言。

★箴言 14 章 6 节

○ וְאִזְנוֹתֶיךָ לֹא יִבְקֹשׁ

○ נְקִלָּה לִנְבוֹן וְנִדְעָה

○ 傲慢人寻智慧，却寻不著；

○ 聪明人易得知识。

[字汇分析]

● בִּקֵּשׁ 01245 动词，Pi'el 完成式 3 单阳 בִּקֵּשׁ 寻找

○ לָזַךְ 03887 动词，Qal 主动分词单阳 לֹזֵךְ 轻蔑、嘲讽、傲慢 这个分词在此作名词解，指「傲慢的人」。

○ חֵכְמָה 02451 名词，阴性单数 חֵכְמָה 智慧

○ אֵין 00369 的停顿型，连接词 וְ + 副词 אֵין 不存在、没有

● דָּעַת 01847 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 דָּעַת 知识

○ לְנָבוֹן 00995 介系词 לְ + 动词，Nif'al 分词单阳 בִּין 明白、分辨、了解 这个分词在此作名词解，指「聪明的人」。

○ נָקַל 07043 的停顿型，动词，Nif'al 完成式 3 单阳 קָלַל Qal 轻，Pi'el 咒骂、诅咒，Pu'al 被咒骂、被诅咒，Nif'al 看为轻、轻视，Hif'il 减轻、轻视

□14:6 傲慢人寻智慧，却寻不着，聪明人易得知识。

□14:6 狂妄之徒得不到智慧；明达的人求知容易。

★箴言 14 章 7 节

○ כָּסִיל לְאִישׁ מִנִּגְדֵי לֶךְ

○ דַּעַת־שׁוֹ פְתִי נִדְעַת־יִבֵּל

○ 要离开愚顽人面前，

○因你无法得知识的言论。

[字汇分析]

● לָךְ 01980 动词, Qal 祈使式单阳 לָךְ 来、去

○ מִנֶּגֶד 05048 介系词 מִן + 介系词 נֶגַד נֶגַד 在…面前

○ לְאִישׁ 00376 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ כְּסִיל 03684 名词, 阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

● וּבַל 01077 连接词 וְ + 副词 בַּל 不

○ יָדַעַתְּ 03045 动词, Qal 完成式 2 单阳 יָדַע 知道

○ שֵׁפָה 08193 名词, 双阴附属形 שֵׁפָה 嘴唇

○ דַּעַת 01847 的停顿型, 名词, 阴性单数 דַּעַת 知识

□14:7 到愚昧人面前, 不见他嘴中有知识。

□14:7 要躲开愚昧人, 因他们没有可传授的知识。

★箴言 14 章 8 节

○ דַּרְכוֹ הַבֵּין עָרוֹם תִּכְמַת

מְרֻמָּה: כְּסִילִים וְאֹלֶת

○明达人的智慧使他明白己道,

○愚顽人的愚昧却欺骗自己。

[字汇分析]

● תִּכְמַת 02451 名词, 单阴附属形 תִּכְמָה 智慧

○ עָרוֹם 06175 形容词, 阳性单数 עָרוֹם 狡猾

○ הַבֵּין 00995 动词, Hif' il 不定词附属形 בֵּין 明白、分辨、了解

○ דַּרְכוֹ 01870 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 דַּרְךְ 道路 דַּרְךְ 为 Segol 名词, 用基本型 דַּרְכַּ 加词尾。

● וְאֹלֶת 00200 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 אֹלֶת 愚昧

○ כְּסִילִים 03684 形容词，阳性复数 愚昧人、愚顽人

○ מְרֶמֶה 04820 名词，阴性单数 诡诈、欺骗

□14:8 通达人的智慧，在乎明白己道，愚昧人的愚妄，乃是诡诈（或作“自叹”）。

□14:8 聪明人的智慧使他找到当走的路；愚蠢人的笨拙欺骗了自己。

★箴言 14 章 9 节

○ אָשָׁם גְּלוּץ אֱוִלִים

○ רְצוֹן יִשְׂרָאֵל וּבָיִן

○ 愚妄人轻看赎罪祭；

○ 但在正直人中有恩典。

[字汇分析]

● אֱוִלִים 00191 形容词，阳性复数 愚昧的 在此作名词解，指「愚昧人」。

○ גָּלוּץ 03887 动词，Qal 未完成式 3 单阳 轻蔑、嘲讽、傲慢

○ אָשָׁם 00817 名词，阳性单数 犯罪、赎罪祭

● וּבָיִן 00996 连接词 וְ + 介系词，附属形 在…之间

○ יִשְׂרָאֵל 03477 形容词，阳性复数 正直的

○ רְצוֹן 07522 名词，阳性单数 喜悦、悦纳

□14:9 愚妄人犯罪，以为戏耍（或作“赎愆祭愚弄愚妄人”），正直人互相喜悦。

□14:9 愚昧人犯罪不肯悔改；正直人寻求彼此的宽恕。

★箴言 14 章 10 节

○ נִפְשׁוּ הַתָּמ יוֹדַע לֵב

○ זָר: יתְעַרְב־ל' אֶבְשׁ מִתְחוּ

○ 心中的苦楚，自己知道；

○心里的快乐，陌生人无法分享。

[字汇分析]

● לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○ יָדַעַ 03045 动词，Qal 主动分词单阳 יָדַע 知道

○ מָרַת 04787 名词，单阴附属形 מָרַת 苦

○ נָפֶשׁוּ 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נָפֶשׁ 生命、胃口、心灵 נָפֶשׁ 为 Segol 名词，用基本型 נָפֶשׁ 加词尾。

● מָתוּ 08057 连接词 וְ + 介系词(836e) בְּ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מָתוּ 欢喜、喜乐

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ עָרַב 06148 动词，Qal 主动分词单阳 עָרַב 抵押、交换、保证

○ זָר 02114 动词，Qal 主动分词单阳 זָר 做外国人、做陌生人

□14:10 心中的苦楚，自己知道；心里的喜乐，外人无干。

□14:10 心里的苦闷，别人不能分担；心里的喜乐，别人无法分享。

★箴言 14 章 11 节

○ יֵשׁ מִדֶּרֶשׁ עִים י חָבִי

○ יִפְרִית: יִשְׂרָיִם וְאִתְּלִ

○恶人的房屋必毁坏；

○正直人的帐棚必兴盛。

[字汇分析]

● בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○ רָשָׁעִים 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ שָׁמַד 08045 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 שָׁמַד 拆毁

● אָהֵל 00168 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 帐篷、帐篷

○ יָשָׁר 03477 形容词，阳性复数 正直的

○ פָּרַח 06524 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 发芽

□14:11 奸恶人的房屋必倾倒；正直人的帐篷必兴盛。

□14:11 邪恶人的屋子必定倒塌；正直人的屋子必然屹立。

★箴言 14 章 12 节

○ אִישׁ לְפָנָיו יִשָּׂר דָּרָגוֹ יֵשׁ

○ מוֹת: דְּרָכֵי נְאֻטָּה יֵתָהּ

○ 有一条路，人以为正；

○ 至终成为死亡之路。

[字汇分析]

● יֵשׁ 03426 实名词 存在、有、是

○ דָּרָגָה 01870 名词，单阳附属形 道路

○ יָשָׁר 03477 形容词，阳性单数 正直的

○ לְפָנָיו 03942 介系词 在…之前 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 各人、人、男人、丈夫

● וְאֻטָּה יֵתָהּ 00319 连接词 וְ + 名词，单阴 + 3 单阴词尾 结局、后面 的附属形也是 וְאֻטָּה (未出现)；用附属形来加词尾。

○ דְּרָגָה 01870 名词，复阳附属形 道路

○ מוֹת 04194 名词，阳性单数 死亡

□14:12 有一条路人以为正，至终成为死亡之路。

□14:12 有些道路看来正直，却是导向死亡之途。

★箴言 14 章 13 节

○לב-יִקְאֵב בְּשֵׁן חוֹק-גַּם

○תוֹנָה:שׁ מִתְּהַוָּא תְּרִיתָהּ

○即使在喜笑中，人的心也忧愁；

○快乐终久会变愁苦。

[字汇分析]

●גַּם 01571 副词 גַּם 也

○בְּשֵׁן חוֹק 07814 介系词 (836e) בְּ + 名词，阳性单数

שֵׁן חוֹק 笑、欢笑、嘲笑

○יִקְאֵב 03510 动词，Qal 未完成式 3 单阳 קָאֵב 疼痛、伤心

○לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

●וָא תְּרִיתָהּ 00319 连接词 וְ + 名词，单阴 + 3 单阴词尾 אַתְּרִית 结局、后面 אַתְּרִית 的附属形也是 אַתְּרִיתָהּ (未出现)；用附属形来加词尾。

○שֵׁן מִתְּהַוָּא 08057 名词，阴性单数 שֵׁן מִתְּהַוָּא 欢喜、喜乐

○תוֹנָה 08424 名词，阴性单数 תוֹנָה 忧愁

□14:13 人在喜笑中，心也忧愁，快乐至极，就生愁苦。

□14:13 欢笑也许可以掩盖愁苦；欢乐一过，忧伤仍然存留。

★箴言 14 章 14 节

○לב סוּגֵישׁ בְּעַמְדָּרְךָ כִּי

○טוב: אִישׁוּמַעְלִי

○心中背道的，必满得自己行为的后果；

○善人必从自己的行为得到回报。

[字汇分析]

●מְדָרְךָ כִּי 01870 介系词 מִן + 名词，复阳(或阴) + 3 单阳词尾

דָּרַךְ 道路 דָּרַךְ 的复数为 דָּרָכִים 复数附属形为

נָרְכִי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵי 合起来变成 יָיוּ。

○ עָבַע 07646 动词, Qal 未完成式 3 单阳 עָבַע 满足、饱足

○ סוּג 05472 动词, Qal 主动分词, 单阳附属形 סוּג 后退、移动

○ לֵב 03820 名词, 阳性单数 לֵב 心

● מְעַלְיוֹ 05921 连接词 וְ + 介系词 מִן + 介系词 עַל + 3 单阳词尾 עַל 在…上面 עַל 用长基本型 מְעַלְיוֹ 来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵי 合起来变成 יָיוּ。

○ אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ טוֹב 02896 形容词, 阳性单数 טוֹב 美好的、美善的
□14:14 心中背道的, 必满得自己的结果, 善人必从自己的行为得以知足。

□14:14 坏人自食恶果; 正直人的善行必得善报。

★箴言 14 章 15 节

○ נִכְרַח לְכָל יִצְמוֹן פְּתִי

○ לֵאשֵׁרוֹן יִבִּין וְעָרוֹם

○ 愚昧人什么话都相信,

○ 明达人谨慎自己的脚步。

[字汇分析]

● פְּתִי 06612 形容词, 阳性单数 פְּתִי 愚笨的、愚昧的
在此作名词解, 指「愚笨的人」。

○ יִצְמוֹן 00539 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 יִצְמוֹן Qal 坚定、支持, Nif' al 确立、忠心、可靠的, Hif' il 相信、确信

○לְכָל03605 介系词 לְ+ 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כֶּל。

○דְּבַר 01697 名词, 阳性单数 דְּבַר 话语、事情

●עָרוּם06175 连接词 וְ+ 形容词, 阳性单数 עָרוּם 狡猾 在此作名词解, 指「聪明人、明达人、谨慎的人」。

○בֵּין 00995 动词, Qal 未完成式 3 单阳 בֵּין 明白、分辨、了解

○לְאֶשֶׁר00838 介系词 לְ+ 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 אֶשֶׁר 步伐 אֶשֶׁר 的附属形也是 אֶשֶׁר (未出现); 用附属形来加词尾。

□14:15 愚蒙人是话都信; 通达人步步谨慎。

□14:15 愚蠢人事事都信; 聪明人步步小心。

★箴言 14 章 16 节

○מִרְעַ וְסָר יָרֵא תִכֶּם

○וּבֹטָחַת מַתְעַבֵּר וּכְסִיל

○智慧人惧怕, 就远离邪恶;

○愚顽人却狂傲自恃。

[字汇分析]

●תִּכֶּם 02450 形容词, 阳性单数 תִּכֶּם 有智慧的

○יָרֵא 03372 动词, Qal 主动分词单阳 יָרֵא 敬畏、害怕

○וְסָר05493 连接词 וְ+ 动词, Qal 主动分词单阳 סָר 转离、除去

○מִרְעַ07451 的停顿形, 介系词 מִן+ 名词, 阳性单数 רַע 灾难、邪恶

● כָּסִיל 03684 连接词 וְ + 名词，阳性单数 愚昧人、愚顽人

○ עָבַר 05674 动词，Hitpa'el 分词单阳 经过、离开、拿走、违犯

○ וּבוֹטָה 00982 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 倚赖、信靠

□14:16 智慧人惧怕，就远离恶事，愚妄人却狂傲自恃。

□14:16 聪明人躲避祸患；愚蠢人任性自负。

★箴言 14 章 17 节

○ אֲנֹלֵת יַעֲשֶׂה אַפַּיִם קָצַר

○ יַעֲשֶׂה נָא: מְזֻמוֹת וְאִישׁ

○ 轻易发怒的，行事愚昧；

○ 擅长诡计的，被人恨恶。

[字汇分析]

● קָצַר 07116 形容词，单阳附属形 小的、短的

○ אַפַּיִם 00639 名词，阳性双数 怒气、鼻子

○ יַעֲשֶׂה 06213 动词，Qal 未完成式 3 单阳 做

○ אֲנֹלֵת 00200 名词，单阴附属形 愚昧

● וְאִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，阳性单数 各人、人、男人、丈夫

○ מְזֻמוֹת 04209 名词，阴性复数 目的、计画、阴谋、谨慎、明辨、邪恶的诡计

○ יַעֲשֶׂה נָא 08130 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 恨

□14:17 轻易发怒的，行事愚妄；设立诡计的，被人恨恶。

□14:17 脾气急躁的人做事愚妄；通情达理的人镇定自在（“镇定自在”是根据一古译本，希伯来文是“被恨恶”。）。

★箴言 14 章 18 节

○ אֲנֹלֶת פְּתָאִים נָתְלוּ

○ דַּעַת: יִכְתְּרוּ וְעָרוּמִים

○ 愚昧人得愚昧为产业;

○ 明达人得知识为冠冕。

[字汇分析]

● נָתְלוּ 05157 动词, Qal 完成式 3 复 נָתַל 继承、获得

○ פְּתָאִים 06612 形容词, 阳性复数 פְּתִי 愚笨的、愚昧的 在此作名词解, 指「愚昧」。

○ אֲנֹלֶת 00200 名词, 单阴附属形 נֹלְתָא 愚昧

● וְעָרוּמִים 06175 连接词 וְ + 形容词, 阳性复数 עָרוּם 聪明的、明达的、谨慎的 在此作名词解, 指「聪明人、明达人、谨慎的人」。

○ יִכְתְּרוּ 03803 动词, Hif' il 未完成式 3 复阳 יִכְתֹּר 包围

○ דַּעַת 01847 דַּעַת 的停顿型, 名词, 阴性单数 דַּעַת 知识

□14:18 愚蒙人得愚昧为产业; 通达人得知识为冠冕。

□14:18 无知的人自食愚拙的恶果; 通达的人以知识为华冠。

★箴言 14 章 19 节

○ טוֹבִים לִפְנֵי רָעִים טָה

○ צְדִיק:שׁ עָרִי-עֶלְוֶשׁ עִים

○ 坏人在善人面前屈身;

○ 恶人在义人的门口, 也是如此。

[字汇分析]

● שָׁחָה 07817 动词, Qal 完成式 3 复 שָׁחָה 屈身、下拜

○ רָעִים 07451 形容词, 阳性复数 רָע 灾难、邪恶 在

此作名词解，指「恶人、坏人」。

○לְפָנַי 03942 介系词 לְ 在…之前 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○טוֹבִים 02896 形容词，阳性复数 טוב 美好的、美善的 在此作名词解，指「好人」。

●רָשָׁעִים 07563 连接词 וְ + 形容词，阳性复数 רָשָׁע 恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○שַׁעַר 08179 名词，复阳附属形 שַׁעַר 城门

○צַדִּיק 06662 形容词，阳性单数 צַדִּיק 公义的

□14:19 坏人俯伏在善人面前；恶人俯伏在义人门口。

□14:19 坏人在义人面前俯伏；邪恶人在正直人面前求乞。

★箴言 14 章 20 节

○רָשָׁא לְרַעְהוּ-גַם

○רַבִּים: עֵשׂ יר וְאֵת הַבָּי

○贫穷人甚至被他的邻舍所恨；

○爱有钱人的却很多。

[字汇分析]

●גַּם 01571 副词 גַּם 也

○לְרַעְהוּ 07453 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רַע 邻舍、朋友

○שָׂא 08130 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 שָׂא 恨

○רָשָׁע 07326 动词，Qal 主动分词单阳 רָשָׁע 贫穷、缺乏

●וְאֵת הַבָּי 00157 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 אָהַב אָהַב 爱

○ עָשִׂיר 06223 形容词，阳性单数 富有的 在此作名词解，指「富人」。

○ רַבִּים 07227 形容词，阳性复数 I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

□14:20 贫穷人连邻舍也恨他，富足人朋友最多。

□14:20 贫穷人大家厌恶；有钱人高朋满座。

★箴言 14 章 21 节

○ חוֹטֵא לְרֵעֵהוּ-בָז

○ אֲשֶׁר-רָיו: עֲנָיִים וּמְחֹנֵן

○ 轻视邻舍的，这人有罪；

○ 怜悯穷人的，这人有福。

[字汇分析]

● בָּז 00936 动词，Qal 主动分词单阳 轻视、蔑视

○ לְרֵעֵהוּ 07453 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾
רֵעַ 邻舍、朋友 的附属形也是 רֵעַ 用附属形来加词尾。

○ חוֹטֵא 02398 动词，Qal 主动分词单阳 犯罪、献赎罪祭、得洁净

● מְחֹנֵן 02603 连接词 וְ + 动词，Po'e1 分词单阳 施恩

○ עֲנָיִים 06035 这是写型(从 עֲנָיִים 而来)，其读型为 עָנָוִים。按读型，它是形容词，阳性复数 困苦的、卑微的 如按写型 עֲנָיִים，它是形容词 עָנִי (贫穷的，SN 6041) 的阳性复数。

○ אֲשֶׁר-רָיו 00835 名词，复阳 + 3 单阳词尾 快乐、福气

□14:21 藐视邻舍的，这人有罪；怜悯贫穷的，这人有福。

□14:21 怜恤贫穷的有福；轻视邻舍的有罪。

★箴言 14 章 22 节

○רַעַח רָשָׁי יַתְּעוּ-הֲלוֹא

○טוֹב: חֲרָשֵׁי נְאֻמַּת וְתִסָּד

○谋恶的，岂非走入歧途？

○谋善的必得慈爱和真理。

[字汇分析]

●הֲלוֹא 03808 疑问词 הָ + 否定的副词 לֹא 不

○יַתְּעוּ 08582 词，Qal 未完成式 3 复阳 תָּעָה 走迷路

○חֲרָשֵׁי 02790 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 תָּרַשׁ

犁田、切、刻、设计、沉默

○רַעַח 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רַע 灾难、

邪恶

●תִּסָּד 02617 连接词 וְ + 名词，阳性单数 תִּסָּד 慈爱、

良善、忠诚

○נְאֻמַּת 00571 连接词 וְ + 名词，阴性单数 נְאֻמַּת 诚实、

真理、诚信、真实

○חֲרָשֵׁי 02790 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 תָּרַשׁ

犁田、切、刻、设计、沉默

○טוֹב 02896 名词，阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

□14:22 谋恶的，岂非走入迷途吗？谋善的，必得慈爱和诚实。

□14:22 行善的，受尊崇敬重；作恶的，陷入于迷途。

★箴言 14 章 23 节

○מִוֹתֵר יִהְיֶה עֲצָב-בְּכָל

○לְמַחְסוֹר: אֲדַשׁ פֶּתִים-וּדְבָר

○所有的劳苦，都会带来丰裕；

○光说不练乃致穷乏。

[字汇分析]

● כָּל 03605 介系词 כָּ + 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ עֶצֶב 06089 名词, 阳性单数 עֶצֶב I. 劳碌、痛苦; II. 容器

○ יָהָה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָהָה 是、成为、临到

○ מוֹתָר 04195 名词, 阳性单数 מוֹתָר 利益、丰富

● וְדָבָר 01697 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 דָּבָר 话语、事情

○ שֵׁפָה 08193 名词, 阴性双数 שֵׁפָה 嘴唇

○ אָךְ 00389 副词 אָךְ 然而、其实、当然

○ לְמַתְסוֹר 04270 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 מַתְסוֹר 缺乏; 需要、贫穷

□14:23 诸般勤劳都有益处, 嘴上多言乃致穷乏。

□14:23 辛劳工作, 生活无忧; 终日闲谈, 必然穷苦。

★箴言 14 章 24 节

○ עֶשְׂרֵם תְּכַמִּים עֵטְרָתָהּ

○ אֵנֶלֶת: קְסִילִים אֵנֶלֶת

○ 智慧人的冠冕就是他们的财富;

○ 愚顽人的愚昧终究是愚昧。

[字汇分析]

● עֵטְרָתָהּ 05850 名词, 单阴附属形 עֵטְרָה 王冠、花冠

○ תְּכַמִּים 02450 形容词, 阳性复数 תְּכָם 有智慧的 在此作名词, 指「智慧的人」解。

○ עֶשְׂרָה 06239 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 עֶשְׂרָה 财富、

财产、富有 עֶשֶׂר 为 Segol 名词，用基本型 עֶשֶׂר 变化成 עָשָׂר 加词尾。

● אָוֶלֶת 00200 名词，单阴附属形 אָוֶלֶת 愚昧

○ כְּסִילִים 03684 形容词，阳性复数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○ אָוֶלֶת 00200 名词，阴性单数 אָוֶלֶת 愚昧

□14:24 智慧人的财，为自己的冠冕，愚妄人的愚昧，终是愚昧。

□14:24 聪明人以智慧为华冠；愚蠢人以无知为夸耀。

★箴言 14 章 25 节

○ אָמַת עַד נִפְשׁוֹת מְצִיל

○ מְרֵמָה: כְּזָבִים וְנִפְתָּה

○ 作真见证的，救人性命；

○ 吐出谎言的，对人不忠。

[字汇分析]

● מְצִיל 05337 动词，Hif' il 分词单阳 נִצֵּל 拯救、抓走

○ נִפְשׁוֹת 05315 名词，阴性复数 נִפְשׁ 生命、胃口、心灵

○ עַד 05707 名词，单阳附属形 עַד 证人、见证

○ אָמַת 00571 名词，阴性单数 אָמַת 诚实、真理、诚信、真实

● וְנִפְתָּה 06315 连接词 וְ + 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 פּוֹת 吹

○ כְּזָבִים 03577 名词，阳性复数 כְּזָב 谎言

○ מְרֵמָה 04820 名词，阴性单数 מְרֵמָה 诡诈、欺骗

□14:25 作真见证的，救人性命；吐出谎言的，施行诡诈。

□14:25 作实证的，救人生命；吐谎言的，伤害他人。

★箴言 14 章 26 节

○עֲזַמְבַּטַח יְהוָה בְּיָרְאָתוֹ

○ה מַחֲסֵ יְהוָה וּלְבָנָיו

○敬畏雅威的，大有倚靠；

○他的儿女也有避难所。

[字汇分析]

●בְּיָרְאָתוֹ03374 介系词 בְּ+ 名词，单阴附属形 יָרָאָה 敬畏、害怕

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○מְבַטַח04009 名词，单阳附属形 בָּטַח 安稳、信赖、避难

○עֲזַ 05797 名词，阳性单数 עֵז 能力、力量

●וּלְבָנָיו01121 连接词 וְ + 介系词 לְ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○יְהִיָה 01961 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יְהִי 是、成为、临到

○מְחַסֶּה04268 名词，阳性单数 מְחַסֶּה 藏身之处、避难所

□14:26 敬畏耶和华的，大有倚靠，他的儿女，也有避难所。

□14:26 敬畏上主就有倚靠；他的家人安全稳妥。

★箴言 14 章 27 节

○חַיִּים מְקוֹר יְהוָה יִרְאָתוֹ

○ מְּוֹתֵי לְשׁוֹר

○ 敬畏雅威就是生命的泉源，

○ 可以使人离开死亡的网罗。

[字汇分析]

● יִרְאַת יְהוָה 03374 名词，单阴附属形 敬畏、害怕

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ מְּקוֹר 04726 名词，单阳附属形 泉源

○ חַיִּים 02416 名词，阳性复数 活的

● לְסוֹר 05493 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 转离、除去

○ מִמְּוֹתֵי לְשׁוֹר 04170 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 网罗、诱饵、陷阱

○ מוֹת 04194 名词，阳性单数 死亡

□14:27 敬畏耶和華，就是生命的泉源，可以使人离开死亡的网罗。

□14:27 敬畏上主是生命的泉源；它能使人躲开死亡险境。

★箴言 14 章 28 节

○ מְּלֶךְ הַדָּוָר עִם-בְּרָב

○ רִזּוֹן מִחַתַּת לֹא מוֹבֵא אֶפְסוֹס

○ 帝王榮耀在乎民多；

○ 没有百姓，君王就衰败。

[字汇分析]

● בְּרָב 07230 介系词 (836e) בְּ + 名词，单阳附属形 多

○ עַם 05971 名词，阳性单数 עַם 百姓、国民

○ תְּהִלָּה 01927 名词，单阴附属形 תְּהִלָּה 饰物、荣耀

○ מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 国王

● אָפַס 00657 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 אָפַס 虚无、终结、结束

○ לְאֵם 03816 名词，阳性单数 לְאֵם 邦国、人民

○ מַחֲתָה 04288 名词，单阴附属形 מַחֲתָה 惊吓、破坏

○ רְזוּן 07333 名词，阳性单数 רְזוּן 有权势的人、君王

□14:28 帝王荣耀在乎民多；君王衰败在乎民少。

□14:28 君王的光荣在于人民众多；没有人民，他就一无所有。

★箴言 14 章 29 节

○ תְּבוּנָה רַב אַפִּים אָרָה

○ אֵלֶּת: מְרִים רוּחַ דַּקְצָר

○不轻易发怒的，大有聪明；

○性情暴躁的，大显愚昧。

[字汇分析]

● אָרָה 00750 形容词，单阳附属形 אָרָה 忍耐地、慢慢地发怒、长的

○ אַפִּים 00639 名词，阳性双数 אַפִּים 怒气、鼻子

○ רַב 07227 形容词，单阳附属形 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

○ תְּבוּנָה 08394 名词，阴性单数 תְּבוּנָה 聪明

● דַּקְצָר 07116 连接词 וְ + 形容词，单阳附属形 דַּקְצָר 小的、短的

○ רוּחַ 07307 名词，阴性单数 רוּחַ 灵、风、气息

○ מְרִים 07311 动词，Hif' il 分词单阳 מְרִים 高举、抬

高

○אָנֹלֶת 00200 名词，阴性单数 אָנֹלֶת 愚昧

□14:29 不轻易发怒的，大有聪明；性情暴躁的，大显愚妄。

□14:29 不轻易动怒的才算聪明；脾气急躁的只暴露愚拙。

★箴言 14 章 30 节

○מֶרְפָּא לִבְבֶּשֶׁת הַיָּמִים תִּי

○קִנְיָהּ: עֲצָמוֹת וְרֶקֶב

○健康的心带给肉体生命；

○嫉妒是骨中的朽烂。

[字汇分析]

●חַיִּי 02416 名词，复阳附属形 חַי 活的、生命

○בֶּשֶׂת הַיָּמִים 01320 名词，阳性复数 בֶּשֶׂת 肉、身体

○לֵב 03820 名词，单阳附属形 לֵב 心

○מֶרְפָּא 04832 名词，阳性单数 מֶרְפָּא 健康、医治

●וְרֶקֶב 07538 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 וְרֶקֶב 朽烂

○עֲצָמוֹת 06106 名词，阴性复数 עֲצָמוֹת 骨头

○קִנְיָהּ 07068 名词，阴性单数 קִנְיָהּ 嫉妒、热心

□14:30 心中安静，是肉体的生命，嫉妒是骨中的朽烂。

□14:30 宁静使身体健康；嫉妒是骨中毒癌。

★箴言 14 章 31 节

○עֲשֵׂה הוּא תִרְרַף דָּל-עֲשֵׂק

○אֲבִיוֹן: חַנּוּמִּים כְּכֹדוֹ

○欺压穷人的，是蔑视那造他的主；

○怜悯穷乏的，乃是尊敬他。

[字汇分析]

●עֲשֵׂק 06231 动词，Qal 主动分词单阳 עֲשֵׂק 欺压

○דָּל 01800 形容词，阳性单数 דָּל 贫穷的、卑微的、

弱的 在此作名词解，指「穷人」。

○תָּרַף 02778 动词, Pi 'e1 完成式 3 单阳 תָּרַף 笑骂、责备

○עָשָׂה 06213 动词, Qal 主动分词, 单阳 + 3 单阳词尾 עָשָׂה 做 这个分词在此作名词「创造者」解。

●וַיִּכְבְּדוּ 03513 连接词 וַי + 动词, Pi'e1 分词, 单阳 + 3 单阳词尾 כָּבַד Qal 是重的, Pi'e1 荣耀、加重, Hif'il 加重

○תָּנַן 02603 动词, Qal 主动分词单阳 תָּנַן 施恩

○אֶבְיוֹן 00034 形容词, 阳性单数 אֶבְיוֹן 贫乏的、贫穷的 在此作名词解，指「贫乏人」。

□14:31 欺压贫寒的，是辱没造他的主，怜悯穷乏的，乃是尊敬主。

□14:31 欺压穷人等于侮辱创造主；怜悯贫寒就是敬虔的行为。

★箴言 14 章 32 节

○רָשָׁע יִדְתָּהּ בְּרָעוּתוֹ

○צְדִיק: בְּמוֹתוֹ וְחֹסֶה

○恶人在他所行的恶上必被推倒；

○义人临死，有所投靠。

[字汇分析]

●בְּרָעוּתוֹ 07451 介系词 (836e) בְּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 רָע 灾难、邪恶

○יָדָתָהּ 01760 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 יָדָתָהּ 赶散、驱赶

○רָשָׁע 07563 形容词, 阳性单数 רָשָׁע 恶的 在此作名词解，指「恶人」。

●וְחֹסֶה 02620 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳

תָּסָה 投靠、信赖

○מֹתוֹ 04194 介系词 בָּ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾

מָוֹת 死亡 מָוֹת 的附属形为 מוֹת；用附属形来加词尾。

○צַדִּיק 06662 形容词，阳性单数 צַדִּיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

□14:32 恶人在所行的恶上必被推倒，义人临死，有所投靠。

□14:32 邪恶人的暴行使他败亡；正直人因诚实而（“因诚实而”是根据一些古译本，希伯来文是“临死也”。）蒙保守。

★箴言 14 章 33 节

○תְּכֵמָה תְּנוּחַ נְבוֹן בְּלֵב

○תִּנְדַּע: כְּסִילִים וּבְקָרֶב

○智慧存在聪明人心中；

○但在愚顽人中，她会被认识吗？

[字汇分析]

●בְּלֵב 03820 介系词 בָּ + 名词，阳性单数 לֵב 心

○נְבוֹן 00995 动词，Ni'fal 分词单阳 בִּין 明白、分辨、了解 这个分词在此作名词「聪明人」解。

○תְּנוּחַ 05117 动词，Qal 未完成式 3 单阴 נוּחַ 休息

○תְּכֵמָה 02451 名词，阴性单数 תְּכֵמָה 智慧

●וּבְקָרֶב 07130 连接词 וְ + 介系词 בָּ + 名词，单阳附属形 קָרֶב 里面、在中间

○כְּסִילִים 03684 名词，阳性复数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○תִּנְדַּע 03045 动词，Nif'al 未完成式 3 单阴 יָדַע 知道

□14:33 智慧存在聪明人心中，愚昧人心里所存的，显而易见。

□14:33 明达人的意念都有智慧；愚蠢人却一无所知。

★箴言 14 章 34 节

○גוֹי־תְרוֹמָם צְדָקָה

○תְּטֹאת: לְאֻמִּים וְתִסְד

○公义使邦国高举;

○罪恶是人民的羞辱。

[字汇分析]

● דָּקָוָה 06666 名词, 阴性单数 דָּקָוָה 公义

○רוֹם 07311 动词, Po'lel 未完成式 3 单阴 רוֹם 高举、抬高

○גוֹי 01471 名词, 阳性单数 גוֹי 国家、国民

● וְתִסְד 02617 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 וְתִסְד I. 慈爱; II. 羞辱、耻辱

○לְאֻמִּים 03816 名词, 阳性复数 לְאֻמִּים 邦国、人民

○תְּטֹאת 02403 名词, 阴性单数 תְּטֹאת 罪、赎罪祭

□14:34 公义使邦国高举, 罪恶是人民的羞辱。

□14:34 正义使国家强盛; 罪恶是民族之耻。

★箴言 14 章 35 节

○מִשְׁכָּל פִּיל לְעֶבֶד מֶלֶךְ-הַצֹּן

○מְבִישׁ: תְּהִיָּה וְעֶבְרָתוֹ

○君王的恩惠临到智慧的臣子;

○他的愤怒临到贻羞的仆人。

[字汇分析]

● הַצֹּן 07522 名词, 单阳附属形 הַצֹּן 喜悦、悦纳

○מֶלֶךְ 04428 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 国王

○לְעֶבֶד 05650 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 לְעֶבֶד 仆人、奴隶

○מִשְׁכָּל פִּיל 07919 动词, Hif' il 分词单阳 מִשְׁכָּל פִּיל 明白、聪明、智慧

● וְעֶבְרָתוֹ 05678 连接词 וְ + 名词, 单阴 + 3 单阳词

尾 עֲבָרָה 忿怒 עֲבָרָה 的附属形为 עֲבָרַת 用附属形来加词尾。

○תִּהְיֶה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阴 תִּהְיֶה 是、成为、临到

○מִבֹּשׁ 00954 动词, Hif' il 分词单阳 מִבֹּשׁ 羞愧

□14:35 智慧的臣子蒙王恩惠；贻羞的仆人遭其震怒。

□14:35 明智的臣仆蒙君王嘉许；失职的官员却遭受惩罚。

★箴言 15 章 1 节

○תַּמָּה יֵשׁ יב רַךְ-מַעֲנָה

○אָף:יַעֲלֶה עֲצָב וְדָבָר

○回答柔和，使怒消退；

○言语粗暴，触动怒气。

[字汇分析]

●מַעֲנָה 04617 名词，阳性单数 מַעֲנָה 回答

○רַךְ 07390 形容词，阳性单数 רַךְ 柔弱的

○יָשׁוּב 07725 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 יָשׁוּב 转回

○תַּמָּה 02534 名词，阴性单数 תַּמָּה 怒气、热

●וְדָבָר 01697 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 דָּבָר 话语、事情

○עֲצָב 06089 名词，阳性单数 עֲצָב I. 劳碌、痛苦；II. 容器

○יַעֲלֶה 05927 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 יַעֲלֶה 献上、上去、上升

○אָף 00639 אָף 的停顿型，名词，阳性单数 אָף 怒气、鼻子

□15:1 回答柔和，使怒消退；言语暴戾，触动怒气。

□15:1 温和的回答平息怒气；粗暴的言语激起忿怒。

★箴言 15 章 2 节

○דַעַת תִּיטִיב תִּכְמִים לְשׁוֹן

○אֲנֹלֶת: יִבִיעַ כִּסְיִים וּפִי

○智慧人的舌善发知识；

○愚顽人的口冒出愚昧。

[字汇分析]

●לְשׁוֹן 03956 名词，单阳(或阴)附属形 לְשׁוֹן 舌

○תִּכְמִים 02450 形容词，阳性复数 תִּכְמִים 有智慧的 在此作名词，指「智慧的人」解。

○תִּיטִיב 03190 动词，Hif'il 未完成式 3 单阴 יטב Qal 是良善的，Hif'il 做得好、降福

○דַעַת 01847 דַעַת 的停顿形，名词，阴性单数 דַעַת 知识

●וּפִי 06310 连接词 וּ + 名词，单阳附属形 וּפִי 口

○כִּסְיִים 03684 名词，阳性复数 כִּסְיִים 愚昧人、愚顽人

○יִבִיעַ 05042 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 יבִיעַ 喷出、流出

○אֲנֹלֶת 00200 名词，阴性单数 אֲנֹלֶת 愚昧

□15:2 智慧人的舌善发知识；愚昧人的口吐出愚昧。

□15:2 明智人开口引发智慧；愚昧人发言都是废话。

★箴言 15 章 3 节

○יְהוָה עֵינֵי מְקוֹם-בְּכָל

○וּטוֹבִים: רָעִים צְפוֹת

○雅威的眼目无处不在；

○恶人善人，他都监察。

[字汇分析]

● כָּל־03605 介系词 כָּ+ 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ מְקוֹם 04725 名词, 阳性单数 מְקוֹם 地方

○ עֵינַי 05869 名词, 双阴附属形 עֵינַי 眼睛

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● צִפּוֹת 06822 动词, Qal 主动分词复阴 צִפּוֹת 侦查、守望、看守、观察、鉴察

○ רָעִים 07451 形容词, 阳性复数 רָע 灾难、邪恶 在此作名词解, 指「恶人、坏人」。

○ טוֹבִים 02896 形容词, 阳性复数 טוֹב 良善、美好 这个字很多抄本都写成 וטוֹבִים, 在此作名词解, 指「善人」。

□15:3 耶和華的眼目無處不在, 惡人善人, 他都鑒察。

□15:3 上主的眼晴明察秋毫; 行為好壞, 他都鑒察。

★箴言 15 章 4 节

○ תִּיִם עֵץ לְשׁוֹן מְרִפָּא

○ בְּרוֹת: שֶׁבַר בָּהּ וְסִלְף

○ 舌的温良是生命树;

○ 它的邪恶使人心碎。

[字汇分析]

● מְרִפָּא 04832 名词, 单阳附属形 מְרִפָּא 健康、医治

○ לָשׁוֹן 03956 名词，阴性单数 לָשׁוֹן 舌

○ עֵץ 06086 名词，单阳附属形 עֵץ 木头、树

○ חַיִּים 02416 名词，阳性复数 חַיִּים 活的、生命

● סָלָף 05558 连接词 וְ + 名词，阳性单数 סָלָף 邪恶、错谬、弯曲

○ בָּהּ 09002 介系词 בְּ + 3 单阴词尾 בָּ 在、用、藉著

○ שָׁבַר 07667 名词，阳性单数 שָׁבַר 破碎、压碎

○ בְּרוּחַ 07307 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 בְּרוּחַ 灵、风、气息

□15:4 温良的舌是生命树，乖谬的嘴使人心碎。

□15:4 温和的言语充满生机；歪曲的口舌使人丧志。

★箴言 15 章 5 节

○ אָבִיו מוֹסֵר יִנְאֵץ אָוִיל

○ יִעָרֵם: תּוֹכַחַת וְשׂוֹמֵר

○ 愚妄人藐视父亲的教诲；

○ 留心劝戒的，这人精明。

[字汇分析]

● אָוִיל 00191 形容词，阳性单数 אָוִיל 愚昧的 在此作名词解，指「愚昧人、愚妄人」。

○ יִנְאֵץ 05006 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יִנְאֵץ 藐视

○ מוֹסֵר 04148 名词，单阳附属形 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

○ אָבִיו 00001 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

● וְשׂוֹמֵר 08104 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 וְשׂוֹמֵר 遵守、保护、小心

○תּוֹכַחַת 08433 名词，阴性单数 תּוֹכַחַת 争辩、责罚

○עָרַם 06191 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 עָרַם 奸诈、精明、狡滑、审慎

□15:5 愚妄人藐视父亲的管教，领受责备的，得着见识。

□15:5 愚拙人藐视父亲的训诲；精明人接受父亲的管教。

★箴言 15 章 6 节

○רַב הוֹסֵן צְדִיק בַּיִת

○נַעֲפָרֶת:רָשָׁע וּבֵת בּוֹאֵת

○义人家中多有财富；

○恶人获利反受扰害。

[字汇分析]

●בַּיִת 01004 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○הוֹסֵן 02633 名词，阳性单数 הוֹסֵן 财富、富有

○רַב 07227 形容词，阳性单数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

●וּבֵת בּוֹאֵת 08393 连接词 וְ + 介系词 בַּ + 名词，单阳附属形 וּבֵת בּוֹאֵת 出产、生产、岁入、税收

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○נַעֲפָרֶת 05916 的停顿形，动词，Nif' al 分词单阴 נַעֲפָרֶת 搅乱、激起

□15:6 义人家中多有财宝；恶人得利反受扰害。

□15:6 正直人家产丰富；邪恶人的结局是祸患。

★箴言 15 章 7 节

○דַּעַת יְזוּרוּתְכֶם יִשָּׂא פֶתִי

כֵּן-לֹא כָסִילִים וְלֵב

○智慧人的嘴播扬知识；

○愚顽人的心并非如此。

[字汇分析]

● שֵׁפָה 08193 名词，双阴附属形 嘴唇

○ חָכְמִים 02450 形容词，阳性复数 有智慧的 在此作名词，指「智慧的人」解。

○ יָזַר 02219 动词，Pi'el 未完成式 3 复阳 分散

○ נָעַת 01847 的停顿型，名词，阴性单数 知识

● לֵב 03820 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 心

○ כָּסִילִים 03684 名词，阳性复数 愚昧人、愚顽人

○ לֹא 03808 否定的副词 不

○ כֵּן 03651 副词 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

□15:7 智慧人的嘴播扬知识，愚昧人的心并不如此。

□15:7 明智人传播知识；愚妄人无能为力。

★箴言 15 章 8 节

○ יְהִי תוֹעֲבַתְּ שְׁעִים זָבַח

○ הַצּוֹנוֹ: יִשְׂרָיִם וְתִפְלֹת

○恶人的献祭，为雅威所憎恶；

○正直人的祈祷，为他所喜悦。

[字汇分析]

● זָבַח 02077 名词，单阳附属形 祭物、献祭

○ רָשָׁעִים 07563 形容词，阳性复数 恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ תוֹעֲבָה 08441 名词，单阴附属形 憎恶、憎恶

的事

○יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 ה ו ה י 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和华) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

●תפלה08605 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 תפלה 祷告

○ישׁרים03477 形容词，阳性复数 ישׁר 正直的 在此作名词解，指「正直人」。

○הצונן 07522 名词，单阳 + 3 单阳词尾 ודָּצ 喜悦、悦纳、恩典 הצון 的附属形为 הצון; 用附属形来加词尾。

□15:8 恶人献祭，为耶和华所憎恶；正直人祈祷，为他所喜悦。

□15:8 上主悦纳义人的祷告；他厌恶邪恶人的祭物。

★箴言 15 章 9 节

○רשע דרכו יהנה תועבת

○אֶתֵּב: צְדָקָה וּמִרְדָּף

○恶人的道路，为雅威所憎恶；

○追求公义的，为他所喜爱。

[字汇分析]

●תועבת 08441 名词，单阴附属形 תועבה 憎恶、憎恶的事

○יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 ה ו ה י 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和华) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合

而成。

○ דֶּרֶךְ 01870 名词，单阳(或阴)附属形 דֶּרֶךְ 路、道路

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 恶的 在此作名词解，指「恶人」。

● מִדְרָף 07291 连接词 וְ + 动词，Pi'e'l 分词单阳 מִדְרָף 追求、追赶

○ צְדָקָה 06666 名词，阴性单数 צְדָקָה 公义、公平

○ אָהַב אָהַב 00157 动词，Qal 未完成式 3 单阳 אָהַב 爱

□15:9 恶人的道路，为耶和華所憎恶；追求公义的，为他所喜爱。

□15:9 上主憎恨邪恶人的道路；他喜爱追求正义的人。

★箴言 15 章 10 节

○ אֶרַח לְעֵזֵב רָע מוֹסֵר

○ יָמוּת: תוֹכַחַת שׁוֹנֵא

○ 离弃正路的，必受严厉惩罚；

○ 恨恶责备的，必致死亡。

[字汇分析]

● מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

○ רָע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָע 灾难、邪恶

○ לְעֵזֵב 05800 介系词 (836e) לְ + 动词，Qal 主动分词单阳 עֵזֵב 离弃、遗弃

○ אֶרַח 00734 名词，阳(或阴)性单数 אֶרַח 路径、旅客

● שׁוֹנֵא 08130 动词，Qal 主动分词单阳 שׁוֹנֵא 恨 这个分词在此作名词「恨…的人」解。

○תּוֹכַחַת 08433 名词，阴性单数 תּוֹכַחַת 争辩、责罚、劝戒 这里译为「责备」，有时译作「劝戒」。

○מָוֶת 04191 动词，Qal 未完成式 3 单阳 מוֹת 死

□15:10 舍弃正路的，必受严刑；恨恶责备的，必致死亡。

□15:10 为非作歹，将受严刑；拒绝规劝，必然死亡。

★箴言 15 章 11 节

○יְהוָה נִגְדַ וְאַבְדוֹן שׁ אֹל

○אָדָם:בְּנֵי לְבוֹת-כִּי אָרְ

○阴间和地狱尚且在雅威面前，

○何况世人的心呢？

[字汇分析]

●שׁ אֹל 07585 名词，阳(或阴)性单数 שׁ אֹל 阴间

○אַבְדוֹן 00011 连接词 וְ + 专有名词，阴性单数 אַבְדוֹן 毁灭之地、亚巴顿、地狱

○נִגְדַ 05048 介系词 נִגְדַ 在…面前

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 י ה ו ה י 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

●אָרְ 00637 连接词或副词 אָרְ 的确、也、再者

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○לְבוֹת 03826 名词，复阳附属形 לְבוֹת 心

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

□15:11 阴间和灭亡尚在耶和華眼前，何况世人的心呢？

□15:11 阴间和冥府尚且在上主的鉴察下；凡人的思想怎能向他隐瞒？

★箴言 15 章 12 节

○לו הוֹכַח לְעִצְמוֹתָיו לֹא

○לְהַלְךְ: לֹא תִכְמַּם-אֶל

○傲慢人不爱受责备；

○他也不去接近智慧人。

[字汇分析]

●לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○אָהַב אֶת-הַבְּהֵב 00157 动词, Qal 未完成式 3 单阳 אָהַב 爱

○לִץ 03887 动词, Qal 主动分词单阳 לִיץ 轻蔑、嘲讽、傲慢 这个分词在此作名词解, 指「傲慢的人」。

○הוֹכַח 03198 动词, Hif' il 不定词独立形 יָכַח 证明、说服、责备

○לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、到、向、归属於

●אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○חֲכָמִים 02450 形容词, 阳性复数 חֲכָמִים 智慧的 在此作名词, 指「智慧的人」解。

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○יֵלֵךְ 01980 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יֵלֵךְ 来、去、行走

□15:12 褻慢人不爱受责备, 他也不就近智慧人。

□15:12 狂傲人不受规劝; 他不向明智人求教。

★箴言 15 章 13 节

○בְּלֵב יֵטֵב שְׂמֵחַ לֵב

○נִקְאָה: רוּחַ לְבוֹקֵעַ צַבֵּת

○心中喜乐, 脸面好看;

○心里忧愁，灵被损伤。

[字汇分析]

● לב 03820 名词，阳性单数 לב 心

○ שמח 08056 形容词，阳性单数 שמח 喜乐的、高兴的

○ יטב 03190 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 יטב Qal 是良善的，Hif'il 做得好、降福

○ פנים 06440 名词，阳性复数 פנה פנים 脸、脸面

● ובעצבת 06094 连接词 ו + 介系词 (836e) ב + 名词，单阴附属形 עצבת 悲伤、伤痕

○ לב 03820 名词，阳性单数 לב 心

○ רוח 07307 名词，阴性单数 רוח 灵、风、心

○ נכא 05218 形容词，阴性单数 נכא 受伤的

□15:13 心中喜乐，面带笑容；心里忧愁，灵被损伤。

□15:13 喜乐的人面带笑容；悲愁的人神情颓丧。

★箴言 15 章 14 节

○ לב נבון יבקש דעת 聪明人的心追求知识；

○ אונת ירעה פסילי ופני 愚顽人的口吞吃愚昧。

○聪明人的心追求知识；

○愚顽人的口吞吃愚昧。

[字汇分析]

● לב 03820 名词，阳性单数 לב 心

○ נבון 00995 动词，Ni'fal 分词单阳 בין 明白、分辨、了解 这个分词在此作名词「聪明人」解。

○ בקש 01245 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阳 בקש 寻找

○ דעת 01847 的停顿形，名词，阴性单数 דעת 知

识

● וּפְנִי 06310 按念的形式，它是连接词 וְ + 名词，单阳附属形 פָּה 口 这是写的形式，念的形式为 וּפִי

○ כְּסִילִים 03684 名词，阳性复数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○ רָעָה 07462 动词，Qal 未完成式 3 单阳 רָעָה 吃草、放牧、喂养

○ אֶוֹלֶת 00200 名词，阴性单数 אֶוֹלֶת 愚昧

□15:14 聪明人心求知识；愚昧人口吃愚昧。

□15:14 聪明人求知心切；愚蠢人安于无知。

★箴言 15 章 15 节

○ רָעִים עֲנִי יְמֵי-כָּל

○ תְּמִידָה מְשֻׁתָּה בַל-טוֹב

○ 困苦人的日子都是愁苦；

○ 心中欢畅的却常享丰筵。

[字汇分析]

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ יְמֵי 03117 名词，复阳附属形 יוֹם 日子、时候

○ עֲנִי 06041 形容词，阳性单数 עֲנִי 困苦的 在此作名词解，指「困苦的人」。

○ רָעִים 07451 形容词，阳性复数 רָע 恶的、痛苦的、悲惨的、苦难的 在此作名词解，指「恶人、坏人」。

● טוֹב 02896 连接词 וְ + 形容词，单阳附属形 טוֹב 美好的、美善的

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○ מִשְׁתֵּה 04960 名词，阳性单数 筵席

○ תָּמִיד 08548 副词 总是、继续

□15:15 困苦人的日子都是愁苦；心中欢畅的，常享丰筵。

□15:15 苦恼的人日子难捱；达观的人常怀喜乐。

★箴言 15 章 16 节

○ יְהוָה בְּיָרֵאת מְעֵט-טוֹב

בו: וּמְהוּמָה רַב צָרְמָאוּ

○少有财物，但敬畏雅威，

○胜过财宝很多，却烦乱不安。

[字汇分析]

● טוֹב 02896 形容词，阳性单数 美好的、美善的

○ מְעֵט 04592 形容词，阳性单数 很少的

○ בְּיָרֵאת 03374 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 敬畏、害怕

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● מְאוּצָר 00214 介系词 מִן + 名词，阳性单数 宝物、财宝、仓库

○ רַב 07227 形容词，阳性单数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

○ וּמְהוּמָה 04103 连接词 וְ + 名词，阴性单数 混乱、吵闹、不安

○ בו: 09002 介系词 בְּ + 3 单阳词尾 בְּ 在、用、藉著

□15:16 少有财宝，敬畏耶和華，强如多有财宝，烦乱不安。

□15:16 宁愿穷困而敬畏上主，胜过富有而诸多烦恼。

★箴言 15 章 17 节

○שֶׁם נֹאֲהָבָה יִרְקָאֲרַחַת טוֹב

○בו:נֶשׁ נֹאֲהָ אָבוּס מְשׁוֹר

○仅能配给蔬菜，但有爱在那里，

○胜过吃肥牛，却彼此相恨。

[字汇分析]

●טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוב 美好的、美善的

○אֲרַחַת 00737 名词，单阴附属形 אֲרַחַת 膳食、配给

○יִרְקָ 03419 名词，阳性单数 יִרְקָ 草本植物、草、蔬菜

○אֲהָבָה 00160 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אֲהָבָה 爱

○שָׁם 08033 副词 שָׁם 那里

●מְשׁוֹר 07794 介系词 מִן + 名词，阳性单数 שׁוֹר 公牛

○אָבוּס 00075 动词，Qal 被动分词单阳 אָבוּס 饲养、养肥

○נֹאֲהָ 08135 连接词 וְ + 名词，阴性单数 נֹאֲהָ 仇恨、憎恨

○בוּ 09002 介系词 בְּ + 3 单阳词尾 בְּ 在、用、藉著

□15:17 吃素菜，彼此相爱，强如吃肥牛，彼此相恨。

□15:17 素菜淡饭而彼此相爱，胜过酒肉满桌而彼此相恨。

★箴言 15 章 18 节

○מְדוֹן יִגְרָה תָמָה אִישׁ

○רִיב:נֶשׁ קִיט אַפִּיּוּם וְאָרָךְ

○暴怒的人挑启纷争；

○忍怒的人平息争端。

[字汇分析]

● אִישׁ 00376 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ תָּמָה 02534 名词，阴性单数 תָּמָה 生气、愤慨

○ הִגָּרָה 01624 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 הִגָּרָה 扰动、挑启

○ מִדּוֹן 04066 名词，阳性单数 מִדּוֹן 冲突、争斗

● אָרַךְ 00750 连接词 וְ+ 形容词，单阳附属形 אָרַךְ 忍耐地、慢慢地发怒、长的 这个字很多抄本都写成 וְאָרַךְ。

○ אַפַּיִם 00639 名词，阳性双数 אַף 怒气、鼻子

○ יָשַׁק 08252 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 יָשַׁק 使平息

○ רִיב 07379 名词，阳性单数 רִיב 争吵、冲突、争论

□15:18 暴怒的人挑启争端；忍怒的人止息纷争。

□15:18 脾气急躁，招惹纷争；性情容忍，培植和平。

★箴言 15 章 19 节

○ תִּדְקַמְשׁ כֶּתַעַצֵּל דֶּרֶךְ

○ סִלְלָה: יֵשׁ רִים וְאִרְחָה

○ 懒惰人的道像荆棘的篱笆；

○ 正直人的路像高速大道。

[字汇分析]

● דֶּרֶךְ 01870 名词，单阳(或阴)附属形 דֶּרֶךְ 路、道路

○ עָצֵל 06102 形容词，阳性单数 עָצֵל 懒惰的 在此作名词解，指「懒人」。

○ מְשׁוּכָה 04881 介系词 כִּי + 名词，单阴附属形 מְשׁוּכָה 篱笆

○תְּדַק 02312 תְּדַק 的停顿形，名词，阳性单数 תְּדַק 荆棘、蒺藜

●וְאֶרְחָה 00734 连接词 וְ + 名词，阳(或阴) 附属形 אֶרְחָה 路径、路途、旅客

○יֵשָׁרִים 03477 形容词，阳性复数 יֵשָׁר 正直的 在此作名词解，指「正直人」。

○סָלַל 05549 动词，Qal 被动分词单阴 סָלַל 修筑、举高

□15:19 懒惰人的道，像荆棘的篱笆；正直人的路，是平坦的大道。

□15:19 懒惰人遍地荆棘；诚实人海阔天空。

★箴言 15 章 20 节

○אָבִישׁ מֵחַ תִּכְמַם בֶּן

○אָמוֹ: בּוֹזֵה אָדָם וְכֹסֵיל

○智慧人使父亲喜乐；

○愚顽人藐视母亲。

[字汇分析]

●בֶּן 01121 名词，阳性单数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○תִּכְמַם 02450 形容词，阳性单数 תִּכְמַם 有智慧的

○שָׂמַח 08055 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阳 שָׂמַח 喜悦、快乐

○אָב 00001 名词，阳性单数 אָב 父亲、祖先

●כֹּסֵיל 03684 连接词 וְ + 名词，阳性单数 כֹּסֵיל 愚昧人、愚顽人

○אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○בּוֹזֵה 00959 动词，Qal 主动分词单阳 בּוֹזֵה 轻视、藐

视

○אָמוֹ 00517 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אָם 母亲 אָם 的附属形也是 אָם；用附属形来加词尾。

□15:20 智慧子使父亲喜乐，愚昧人藐视母亲。

□15:20 明智的儿子使父亲欣慰；愚拙的儿子藐视母亲。

★箴言 15 章 21 节

○לְבַלְתָּסְרֵשׁ מְתָה אֶנְלָת

○לְכַת:יִישָׁר תְּבוּנָה וְאִישׁ

○无知的人以愚昧为乐；

○聪明的人按正直而行。

[字汇分析]

●אֶנְלָת 00200 名词，阴性单数 אֶנְלָת 愚昧

○מְתָה 08057 名词，阴性单数 מְתָה 欢喜、喜乐

○לְתָסֵר 02638 介系词 (836e) לְ + 形容词，单阳附属形 תָסֵר 缺乏的、缺少的

○לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

●וְאִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○תְּבוּנָה 08394 名词，阴性单数 תְּבוּנָה 了解、悟性、明辨、聪明

○יִישָׁר 03474 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阳 יִישָׁר Qal 是直的，Hif'i1 使平坦、修直

○לְכַת 01980 לְכַת 的停顿形，动词，Qal 不定词附属形 כַת 来、去、行走

□15:21 无知的人以愚妄为乐；聪明的人按正直而行。

□15:21 无知的人以愚拙为乐；明智的人依正直行事。

★箴言 15 章 22 节

○סוד בְּאִימַתְשׁ בּוֹת הֶפֶר

○תְּקוּם: יוֹעֲצִים וּבָרַב

○不先商议，所谋无效；

○谋士众多，你就确立。

[字汇分析]

●פֶּרַר 06565 动词，Hif' il 不定词独立形 פֶּרַר 失败、破裂、挫败

○מִתְשָׁבֵה 4284 名词，阴性复数 מִתְשָׁבֵה 思考、计划、目的

○אֵין בְּאִין 00369 介系词 בְּ + 副词，附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○סוּד 05475 名词，阳性单数 סוּד 谘商、大会

●וּבָרַב 07230 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 רַב 多

○יֹעֲצִים 03289 动词，Qal 主动分词复阳 יֹעֲצִים 定意、谘询、劝告

○תְּקוּם 06965 动词，Qal 未完成式 3 单阴 תְּקוּם 起来、站立、确立

□15:22 不先商议，所谋无效；谋士众多，所谋乃成。

□15:22 集思广益，事必有成；不加筹划，事必失败。

★箴言 15 章 23 节

○פִּיּוֹבֵמֵנָה לֹא יִשֵּׁן מִתָּה

○טוֹב:מָה בָּעֵתוֹ וְנִבְרַר

○口善应对，人就喜乐；

○话合其时，何等美好。

[字汇分析]

●שִׂמְחָה 08057 名词，阴性单数 שִׂמְחָה 欢喜、喜乐

○ 00376 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ 04617 介系词(836e) בְּ + 名词, 单阳附属形

נֹמַעַ 回答

○ 06310 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 פֶּה 口 פִּה 的

附属形为 פִּי; 用附属形来加词尾。

● 01697 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 דְּבַר 话语、

事情

○ 06256 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾

עֵת 时候、时间 עֵת 的附属形也是 עֵת; 用附属形来加词尾。

○ 04100 疑问代名词 מַה מָּה 什么

○ 02896 形容词, 阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

这个形容词在此作述语。

□15:23 口善应对, 自觉喜乐, 话合其时, 何等美好。

□15:23 发言中肯何等喜乐; 说话合宜多么佳美。

★箴言 15 章 24 节

○ לְמַשׁ כִּילֵל מַעְלָה תִּיַּים אֶרְחָה

○ מַטָּה: מִשָּׁן אֹוֵל סוֹר לְמַעֲוֹן

○ 生命的道使智慧人上升;

○ 使他不致往下沉入阴间。

[字汇分析]

● 00734 名词, 阳(或阴)性单数 אֶרְחָה 路径、路

途、旅客

○ 02416 名词, 阳性复数 תִּיַּים 活物、生命

○ 04605 介系词 לְ + 副词 מַעַל + 表示方向的

הָ מֵעַל 上面、往上

○ לְמַשְׁכֵּל 07919 介系词 לְ + 动词, Hif' il 分词单阳

שָׁכַל 明白、聪明、智慧

● לְמַעַן 04616 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 מַעַן 为了…的缘故 名词 מַעַן 一定与介系词 לְ 一起合用, 作为介系词或连接词。

○ סוּר 05493 动词, Qal 祈使式单阳 סוּר 转离、除去

○ מִשְׁאוּל 07585 介系词 מִן + 名词, 阳(或阴)性单数

שְׁאוּל 阴间

○ מִטָּה 04295 的停顿形, 副词 מִטָּה 在之下、往下

□15:24 智慧人从生命的道上升, 使他远离在下的阴间。

□15:24 明智人走上生命道路, 远离坠入阴间的途径。

★箴言 15 章 25 节

○ יִהְיֶה יִסַּח גְּאִים בַּיִת

○ אֶלְמָנָה: גְּבוּל וְיִצְבֹּב

○ 雅威必拆毁骄傲人的家,

○ 却要立定寡妇的地界。

[字汇分析]

● בַּיִת 01004 名词, 单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○ גְּאִים 01343 形容词, 阳性复数 גְּאִה 骄傲的 在此作名词解, 指「骄傲的人」。

○ יִסַּח 05255 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יִסַּח 拉开、拔出、撕破

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הוָה יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混

合字型，由写型 יְהוּה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● נִצַּב 05324 连接词 וְ + 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 נִצַּב 起来、立起

○ גְּבוּל 01366 名词，单阳附属形 גְּבוּל 边境、边界

○ אֶלְמָנָה 00490 名词，阴性单数 אֶלְמָנָה 寡妇、荒废的宫殿

□15:25 耶和华必拆毁骄傲人的家，却要立定寡妇的地界。

□15:25 上主要拆毁狂傲人的房屋；他要保护寡妇的家业。

★箴言 15 章 26 节

○ רָעַמְתָּ בֹּת יְהוָה תוֹעֵבָת

○ עַם:נֹאמְרֵי טָהוֹרִים

○ 恶谋为雅威所憎恶；

○ 良言乃为纯净。

[字汇分析]

● תוֹעֵבָת 08441 名词，单阴附属形 תוֹעֵבָת 憎恶、憎恶的事

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ מַחְשָׁבָה 04284 名词，复阴附属形 מַחְשָׁבָה 思考、计划、目的

○ רָע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָע 邪恶、恶人、灾难

● טָהוֹר 02889 连接词 וְ + 形容词，阳性复数

洁净的、不搀杂的

○ אִמְרֵי 00561 名词，复阳附属形

言语

○ נְעִים 05278 名词，阳性单数

愉快、美丽、可爱

□15:26 恶谋为耶和华所憎恶，良言乃为纯净。

□15:26 上主憎恨邪恶的思想；他却悦纳纯洁的言语。

★箴言 15 章 27 节

○ כָּצַע צַעְבוֹ בֵּיתוֹ עֹכֵר

○ תָּקָה: מִתְנַת וְשׂוֹנֵא

○ 靠暴力取利的，扰害己家；

○ 恨恶贿赂的，必得存活。

[字汇分析]

● עָכַר 05916 动词，Qal 主动分词单阳

搅乱、激起

○ בֵּיתוֹ 01004 名词，单阳 + 3 单阳词尾

家、房子、殿

的附属形为 בֵּיתִי；用附属形来加词尾。

○ כָּצַע 01214 动词，Qal 主动分词单阳

贪恋、暴力取得

○ כָּצַע 01215 的停顿型，名词，阳性单数

利益、靠暴力得的利益

● וְשׂוֹנֵא 08130 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳

恨恶

○ מִתְנַת 04979 名词，阴性复数

礼物、贿赂

○ תָּקָה 02421 动词，Qal 未完成式 3 单阳

生活、存活

□15:27 贪恋财利的，扰害己家；恨恶贿赂的，必得存活。

□15:27 贪图不义之财，危害家室；拒绝贿赂，得享长寿。

★箴言 15 章 28 节

○עֲנוֹתַי יִהְיֶה צְדִיק לִבִּי

○רעות: יביע רשעים ופי

○义人的心思量如何回答；恶人的口吐出恶言。

[字汇分析]

●לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○יְהַגֵּה 01897 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יְהַגֵּה 默想、图谋、咆哮

○לְעֲנוֹתַי 06030 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 עָנָה I. 回答、作证；II. 忙；III. 使受苦、使低微；IV. 唱歌 (I, IV 的 SN 为 6030. II, III 的 SN 为 6031)

●וּפִי 06310 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 פִּה 口

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○יִבֵּעַ 05042 动词，Hifil 未完成式 3 单阳 יִבֵּעַ 喷出、流出

○רעות 07451 名词，阴性复数 רעות 邪恶、恶人、灾难

□15:28 义人的心，思量如何回答，恶人的口，吐出恶言。

□15:28 正直人三思而后回答；邪恶人口吐恶言而惹祸。

★箴言 15 章 29 节

○מִרְשָׁעִים יִהְיֶה רְחוּק

○ישׁמע: צדיקים ותפלת

○雅威远离恶人，

○却听义人的祈祷。

[字汇分析]

● רָחוֹק 07350 动词, Qal 不定词独立形 רָחוֹק 远方的

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 יְהוָה (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 יְהוָה 的母音组合而成。

○ מְרֵשָׁעִים 07563 介系词 מִן + 形容词, 阳性复数 מְרֵשָׁעִים 恶的 在此作名词解, 指「恶人」。

● תְּפִלָּה 08605 连接词 וְ + 名词, 单阴附属形 תְּפִלָּה 祈祷

○ צְדִיקִים 06662 形容词, 阳性复数 צְדִיקִים 公义的 在此作名词解, 指「义人」。

○ שָׁמַע 08085 动词, Qal 未完成式 3 单阳 שָׁמַע 听
□15:29 耶和華远离恶人, 却听义人的祷告。

□15:29 上主垂听正直人的祷告; 他不理会邪恶人。

★箴言 15 章 30 节

○ לְבַיֵּשׁ מַח עֵינַיִם-מְאֹר

○ עֵצָם:תִּדְבֹשׁן טוֹבָה שֶׁמוֹעָה

○眼有光, 使心喜乐;

○好信息, 使骨滋润。

[字汇分析]

● מְאֹר 03974 名词, 单阴附属形 מְאֹר 亮光

○ עֵינַיִם 05869 名词, 阴性双数 עֵינַיִם 眼睛

○ שִׂמְחָה 08055 动词, Pi'e'l 未完成式 3 单阳 שִׂמְחָה 喜乐、高兴

○ לב 03820 名词，阳性单数 לב 心

● שׁ מוֹעָה 08052 名词，阴性单数 שׁ מוֹעָה 消息、报导

○ טובָה 02896 形容词，阴性单数 טוב 美好的、美善的

○ קָשׁוּן 01878 动词，Pi'eI 未完成式 3 单阴 קָשׁוּן 变胖、繁荣的

○ עֵצָם 06106 的停顿形，名词，阴性单数 עֵצָם 骨头

□15:30 眼有光，使心喜乐；好信息，使骨滋润。

□15:30 笑逐颜开使人喜乐；喜讯使人心旷神怡。

★箴言 15 章 31 节

○ תִּיִּם תוֹכַחַת שׁ מַעַת אֵזֶן

○ תִּלְיוֹן: תִּכְמִים בְּקֶרֶב

○ 耳朵听从生命责备的，

○ 必住在智慧人中。

[字汇分析]

● אֵזֶן 00241 名词，阴性单数 אֵזֶן 耳朵

○ שׁ מַעַת 08085 动词，QaI 主动分词，单阴，附属形 שׁ מַעַת 听

○ תוֹכַחַת 08433 名词，单阴附属形 תוֹכַחַת 争辩、责罚、劝戒

○ תִּיִּם 02416 名词，阳性复数 תִּיָּה 活物、生命

● בְּ קֶרֶב 07130 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 בְּ קֶרֶב 里面、在中间

○ תִּכְמִים 02450 形容词，阳性复数 תִּכָּם 有智慧的 在此作名词，指「智慧的人」解。

○ לְיוֹן 03885 动词，QaI 未完成式 3 单阴 לְיוֹן I.

居住、休息、过夜； II. 发牢骚、抱怨

□15:31 听从生命责备的，必常在智慧人中。

□15:31 留心规劝的话就是明智。

★箴言 15 章 32 节

○נִפְּשׁוּ מוֹסֵר מוֹסֵר פֹּרַע

○לב: קוֹנֵה תוֹכַחַת וְשׁוֹמֵעַ

○弃绝管教的，轻看自己的生命；

○听从劝戒的，却得智慧。

[字汇分析]

●פֹּרַע 06544 动词，Qal 主动分词单阳 פֹּרַע 忽视

○מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

○מֵאֵס 03988 动词，Qal 主动分词单阳 מֵאֵס 拒绝、轻看、厌弃

○נֶפֶשׁ 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נֶפֶשׁ 生命、人 נֶפֶשׁ 为 Segol 名词，用基本型 נֶפֶשׁ 加词尾。

●וְשׁוֹמֵעַ 08085 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 וְשׁוֹמֵעַ 听

○תוֹכַחַת 08433 名词，阴性单数 תוֹכַחַת 争辩、责罚、劝戒

○קוֹנֵה 07069 动词，Qal 主动分词单阳 קוֹנֵה 购买、取得、持有、创造

○לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

□15:32 弃绝管教的，轻看自己的生命，听从责备的，却得智慧。

□15:32 拒绝管教等于伤害自己；听从规劝便是求取智慧。

★箴言 15 章 33 节

○תְּקַמָּה מוֹסֵר יְהִינָה יְרָאָת

עֲנָה: כְּבוֹד וְלִפְנֵי

○敬畏雅威是智慧的训诲;

○尊荣以前, 必有谦卑。

[字汇分析]

● יִרְאַת יְהוָה 03374 名词, 单阴附属形 יִרְאַת 敬畏、害怕

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ מוֹסֵר 04148 名词, 单阳附属形 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

○ חֵכְמָה 02451 名词, 阴性单数 חֵכְמָה 智慧

● לִפְנֵי 03942 连接词 וְ + 介系词 לִפְנֵי 在...前面 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ כְּבוֹד 03519 名词, 阳性单数 כְּבוֹד 荣耀

○ עֲנָה 06038 名词, 阴性单数 עֲנָה 谦卑、谦和

□15:33 敬畏耶和华, 是智慧的训诲, 尊荣以前, 必有谦卑。

□15:33 敬畏上主等于上智慧课; 要得荣誉须先学习谦卑。

★箴言 16 章 1 节

○ לִבְמַעַרְכֵי לְאָדָם

○ לְשׁוֹן: מַעַנָה וּמִיְהוָה

○心中的谋算在乎人;

○舌头的应对出於雅威。

[字汇分析]

● לְאָדָם 00120 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 לְאָדָם 人

○ מַעֲרָךְ 04633 名词，复阳附属形 מַעֲרָךְ 安排、计划、预备

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

● וּמִיְהוָה 03068 连接词 וְ + 介系词 מִן + 专有名词 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
מִיְהוָה 是写型 מִיְהוָה 和读型 מֵאֲדֹנָי 两个字的混合字型。מ 的母音从 אֲדֹנָי 而来，是因 א 不能重复而有的补偿延长。

○ מַעֲנָה 04617 名词，单阳附属形 מַעֲנָה 回答

○ לְשׁוֹן 03956 名词，阴性单数 לְשׁוֹן 舌

□16:1 心中的谋算在乎人，舌头的应对由于耶和華。

□16:1 策划在人；决断在乎上主（“决断在乎上主”或译“上帝感动我们的话”）。

★箴言 16 章 2 节

○ בְּעֵינָיו וְזָךְ אִישׁ דַּרְכֵי-כָּל

○ יְהוָה: רוּחוֹת נֹתֵן

○ 人一切所行的，在自己眼中看为清洁；

○ 惟有雅威衡量人心。

[字汇分析]

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ דֶּרֶךְ 01870 名词，复阳(或阴)附属形 דֶּרֶךְ 路、道路

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ זָךְ 02134 形容词，阳性单数 זָךְ 清洁的、不搀杂的、正直的

○בְּעֵינָיו 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾 עֵינַי 眼睛 眼睛 的双数为 עֵינַיִם，双数附属形为 עֵינָי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

●וְתִכֹּן 08505 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 כָּתַבְתָּ 估计、衡量

○רוּחוֹת 07307 名词，阴性复数 רוּחַ 灵、风、心

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□16:2 人一切所行的，在自己眼中看为清洁，惟有耶和華衡量人心。

□16:2 人以为自己所做的都对；上主却审察他的动机。

★箴言 16 章 3 节

○מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה-אֵל גָּלַל

○מַחְשַׁבֹתֶיךָ יְהוָה יִסְבֵּן

○你所做的，要交托雅威，

○你所谋的，就必坚立。

[字汇分析]

●גָּלַל 01556 动词，Qal 祈使式单阳 גָּלַל 滚动、移动、信赖

○אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合

而成。

○ מַעֲשֵׂי יָד 04639 名词，复阳 + 2 单阳词尾 הַמַּעֲשֵׂי 行为、工作 הַמַּעֲשֵׂי 的复数为 מַעֲשֵׂיִם 复数附属形为 מַעֲשֵׂיִי 用附属形来加词尾。

● וַיִּכְנֹו 03559 连接词 וַ + 动词，Nif'al 未完成式 3 复阳 כָּנָו 预备、坚立、建立

○ מַתְּשָׁבָה 04284 名词，复阴 + 2 单阳词尾 הַמַּתְּשָׁבוֹת 思考、计划、目的 הַמַּתְּשָׁבוֹת 的复数为 מַתְּשָׁבוֹת 复数附属形也是 מַתְּשָׁבוֹתֵי 用附属形 + יֵי + 词尾。

□16:3 你所作的，要交托耶和华，你所谋的，就必成立。

□16:3 把所筹划的事交托上主，你就能够成功。

★箴言 16 章 4 节

○ לַמַּעֲנֵהוּ יְהוָה פָּעַל כָּל־

קָעָה לְיוֹם־רָשָׁע־וְגַם־

○ 雅威造万物各适其用；

○ 就是恶人也搭配祸患的日子。

[字汇分析]

● כָּל־ 03605 名词，阳性单数 כָּל 所有、全部、整个、各

○ פָּעַל 06466 动词，Qal 完成式 3 单阳 פָּעַל 做、制造

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○לְמַעַנְהוּ 04617 介系词 לְ + 冠词 (836e) הַ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 הַעַנַּן 回答

●וְגַם 01571 连接词 וְ + 副词 גַּם 也、并且

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的在此作名词解，指「恶人」。

○לְיוֹם 03117 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 יוֹם 日子、时候

○רָעָה 07451 形容词，阴性单数 רָעָה 邪恶、恶人、灾难

□16:4 耶和华所造的，各适其用，就是恶人也为祸患的日子所造。

□16:4 上主所造的一切各得其所；邪恶人的结局就是灭亡。

★箴言 16 章 5 节

○לִב-גָּבַהּ-כָּל הַהוֹדֵן תּוֹעֵבָת

○יִנְקָה לֵא לִדְגָד

○凡心里骄傲的，为雅威所憎恶；

○虽然手牵手，仍不免受罚。

[字汇分析]

●תּוֹעֵבָת 08441 名词，单阴附属形 תּוֹעֵבָה 憎恶、憎恶的事

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩

短，变成 כָּל。

○גָּבֹהַּ 01362 形容词，单阳附属形 גָּבֹהַּ 高的、崇高的、高贵的

○לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

●יָד 03027 名词，阴性单数 יָד 手、边、力量、权势

○לְיָד 03027 介系词 לְ + 名词，阴性单数 יָד 手、边、力量、权势

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○יָנַקָהּ 05352 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יָנַקָהּ 判无罪、不惩罚

□16:5 凡心里骄傲的，为耶和華所憎惡，雖然連手，他必不免受罰。

□16:5 上主厭惡狂傲的人；他決不讓他們逃避刑罰。

★箴言 16 章 6 节

○עוֹן יִכְפֹּר וְאָמַת בְּתָסֵד

○מִרְעָ: סוּר יְהוָה וּבִירָאֵת

○因慈爱和真理，罪孽得赎；

○因敬畏雅威，就远离邪恶。

[字汇分析]

●בְּתָסֵד 02617 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 תָּסֵד 良善、慈爱、忠诚

○וְאָמַת 00571 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אָמַת 真理、诚信、真实、诚实

○יִכְפֹּר 03722 动词，Pu'al 未完成式 3 单阳 כִּפַּר 补偿、赎罪、和解、洁净

○עוֹן 05771 名词，阳性单数 עוֹן 罪孽

●וּבִירָאֵת 03374 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词，单阴

附属形 יִרְאֶה 敬畏、害怕

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○סוּר 05493 动词，Qal 不定词附属形 סוּר 转离、除去

○מִרְעַ07451 מִרְעַ 的停顿形，介系词 מִן + 名词，阳性单数 רַע 邪恶、恶人、灾难

□16:6 因怜悯诚实，罪孽得赎，敬畏耶和华的，远离恶事。

□16:6 信实忠诚罪必蒙赦；敬畏上主免受祸患。

★箴言 16 章 7 节

○אִישׁ־דָּרְכֵי יְהוָה בְּרָצוֹת

○אָתוֹ: יֵשׁ לֵם אוֹיְבָיו-גַּם

○人所行的若蒙雅威喜悦，

○就是他的仇敌，雅威也使他跟他和好。

[字汇分析]

●בְּרָצוֹת 07521 介系词 בְּ + 动词，Qal 不定词附属形 רָצָה 悦纳、满意

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○דֶּרֶךְ 01870 名词，复阳(或阴)附属形 דְּרָךְ 路、道路

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

● גַּם 01571 副词 גַּם 也、并且

○ אוֹיְבָיו 00341 动词，Qal 主动分词，复阳 + 3 单阳词尾 אֹיֵב 敌人、对头 אֹיֵב 从动词 אָיַב (敌对, SN 340) 的 Qal 主动分词单阳而来，作名词使用。

○ יִשָּׁלֵם 07999 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יִשָּׁלֵם Qal 和好、平安，Pi' el 报答、补偿、完成

○ אֲתוֹ 00854 介系词 אַת + 3 单阳词尾 אַת 与、跟
□16:7 人所行的，若蒙耶和华喜悦，耶和华也使他的仇敌与他和好。
□16:7 行为若蒙上主喜悦，仇敌也将成为朋友。

★箴言 16 章 8 节

○ בְּצַדְקָה מְעַט-טוֹב

○ מִשְׁפָּט: בְּלֹא תְבוּאוֹת מְרֹב

○ 少有财利行事公义，

○ 胜过多有财利行事不义。

[字汇分析]

● טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

○ מְעַט 04592 形容词，阳性单数 מְעַט 很少的

○ בְּצַדְקָה 06666 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 צְדָקָה 公义、公平

● מְרֹב 07230 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 רֹב 多

○ תְּבוּאוֹת 08393 名词，阴性复数 תְּבוּאָה 出产、生产、岁入、税收

○ בְּלֹא 03808 介系词 בְּ + 否定的副词 לֹא 不

○ מִשְׁפָּט 04941 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审

判、律例、规矩

□16:8 多有财利，行事不义，不如少有财利，行事公义。

□16:8 宁愿守信而收入少，不愿背信而收入多。

★箴言 16 章 9 节

○ דַּרְבּוֹתַי שָׁב אֶדָם לִבִּי

○ צַעְדוֹ: יָכִין וַיְהִי

○ 人心筹算自己的道路；

○ 惟雅威坚立他的脚步。

[字汇分析]

● לֵב 03820 名词，单阳附属形 לֵב 心

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ חָשַׁב 02803 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 חָשַׁב 思考、计划、数算

○ דֶּרֶךְ 01870 名词，单阳(或阴) + 3 单阳词尾 דֶּרֶךְ 路、道路 דֶּרֶךְ 为 Segol 名词，用基本型 דֶּרֶךְ 加词尾。

● וַיְהִי 03068 连接词 וַיְהִי + 专有名词，上帝的名字 וַיְהִי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 וַיְהִי 是写型 וַיְהִי 和读型 וַיְהִי 两个字的混合字型。 וַיְהִי 的母音就是从 וַיְהִי 而来。

○ יָכִין 03559 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 יָכִין 预备、坚立、建立

○ צַעַד 06806 名词，单阳 + 3 单阳词尾 צַעַד 脚步、步调

□16:9 人心筹算自己的道路，惟耶和华指引他的脚步。

□16:9 策划在人；但上主导引你的脚步。

★箴言 16 章 10 节

○ מְלֶכֶשׁ פְּתִי-עַל קַסָּם

פִּיּוֹ-יָמַעַל לְאַבְמֶשֶׁפֶט

○王的嘴唇上有神谕，

○审判之时，他的口必不差错。

[字汇分析]

●קָסָם 07081 名词，阳性单数 קָסָם 预言、巫术

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○שֵׁפָה 08193 名词，双阴附属形 שֵׁפָה 嘴唇

○מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 国王

●מִשְׁפָּט 04941 介系词 מִ + 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○מַעַל 04603 动词，Qal 未完成式 3 单阳 מַעַל 背叛、犯罪、不忠

○פִּיּוֹ 06310 名词，单阳 + 3 单阳词尾 פִּיּוֹ 口 פֶּה 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

□16:10 王的嘴中有神语，审判之时，他的口必不差错。

□16:10 君王的话有神的权威；他的判断不致差错。

★箴言 16 章 11 节

○לִיהוֹמֵשׁ פֶּט וּמֵאֲזַנֵי פָלֶס

○כִּי־אֲבָנֵי-כֶלֶמַעַשׂ הוּוּ

○公道的天平和秤都属雅威；

○囊中一切法码都是他做的。

[字汇分析]

●פָּלֶס 06425 名词，阳性单数 פָּלֶס 平衡、刻度

○וּמֵאֲזַנֵי 03976 连接词 וּ + 名词，双阳附属形 מֵאֲזַנֵי 天平、秤

○מִשְׁפָּט 04941 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审

判、律例、规矩

○ לִיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词，上帝的名字
יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
לִיהוָה 是写型 לִיהוָה 和读型 לְאֲדֹנָי 两个字的混合字型。
לְ 的 母 音 就 是 从 אֲדֹנָי 而 来。

● מַעֲשֵׂהוּ 04639 名词，单阳 + 3 单阳词尾 מַעֲשֵׂה 行为、
工作 מַעֲשֵׂה 的 附 属 形 为 מַעֲשֵׂה 用 附 属 形 来 加 词 尾。

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、
各 כָּל 从 כָּל 变 化 而 来，在 - 前 面 失 去 重 音，母 音 缩 短，
变 成 כָּל。

○ אֲבָנֵי 00068 名词，复阴附属形 אֲבָנֵי 石头

○ כִּיס 03599 名词，阳性单数 כִּיס 袋子

□16:11 公道的天平和秤都属耶和華，囊中一切法碼都為他所定。

□16:11 准确的天平属于上主；公平的法碼他所制定。

★箴言 16 章 12 节

○ רָשָׁע עֲשׂוֹת מַלְכִים תּוֹעֵבֶת

○ כִּסֵּא יִכּוֹן בְּצִדְקָה כִּי

○ 作恶，为王所憎恶，

○ 因国位是靠公义坚立。

[字汇分析]

● תּוֹעֵבֶת 08441 名词，单阴附属形 תּוֹעֵבֶת 憎恶、憎恶
的事

○ מַלְכִים 04428 名词，阳性复数 מַלְכִים 王、君王

○ עָשָׂה 06213 动词，Qal 不定词附属形 עָשָׂה 做

○ רָשָׁע 07562 名词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶、犯罪

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ צְדָקָה 06666 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 公义、公平

○ יָכוֹן 03559 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 预备、坚立、建立

○ כִּסֵּא 03678 名词，阳性单数 座位、王座、宝座

□16:12 作恶，为王所憎恶，因国位是靠公义坚立。

□16:12 君王不能容忍邪恶（“君王…邪恶”或译“君王作恶是不可容忍的”），因政权靠正义坚立。

★箴言 16 章 13 节

○ צְדָקָה פִּתִּי מְלָכִים רָצוֹן

○ יֵאָהֵב יְשָׁרִים וְדָבָר

○ 公义的嘴为王所喜悦；

○ 说正直话的，为他所喜爱。

[字汇分析]

● רָצוֹן 07522 名词，单阳附属形 喜悦、悦纳、恩典

○ מְלָכִים 04428 名词，阳性复数 王、君王

○ שֵׁפָה 08193 名词，双阴附属形 嘴唇

○ צְדָקָה 06664 名词，阳性单数 公义、公平

● דָּבָר 01696 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 讲、说、指挥 这个分词在此作名词「说话者」解。

○ יְשָׁרִים 03477 形容词，阳性复数 正直的 在此作名词解，指「正直话」。

○ יֵאָהֵב 00157 的停顿形动词，Qal 未完成式 3 单阳 爱

□16:13 公义的嘴为王所喜悦，说正直话的，为王所喜爱。

□16:13 君王要听正直的话；他喜爱说诚实话的人。

★箴言 16 章 14 节

○מִן־מַלְאָכֵי־מָוֶת־תָּמַת׃

○יִכְפֹּרְנָהּ: תָּכֶם וְאִישׁ׃

○王的愤怒是死亡的使者；

○但智慧人能止息它。

[字汇分析]

●תָּמַת02534 名词，单阴附属形 תָּמָה 热气、生气、愤怒

○מֶלֶךְ04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

○מַלְאָכֵי04397 名词，复阳附属形 מַלְאָךְ 使者

○מָוֶת 04194 名词，阳性单数 מוֹת 死亡

●וְאִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○תָּכֶם 02450 形容词，阳性单数 תָּכֶם 有智慧的

○יִכְפֹּרְנָהּ03722 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阳 + 3 单阴词尾 כָּפַר 补偿、赎罪、和解、洁净

□16:14 王的震怒如杀人的使者，但智慧人能止息王怒。

□16:14 明智人使君王欣慰；他的烈怒能置人于死地。

★箴言 16 章 15 节

○תַּיִם־מֶלֶךְ־פָּנֵי־בְּאוֹר׃

○מִלְקוֹשׁ: כְּעָבֹב־נֶחֱמוֹשׁ׃

○王脸上的光是生命；

○他的恩典好像带来春雨的云。

[字汇分析]

●בְּאוֹר 00216 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 אוֹר 光明、光

○פָּנֵי 06440 名词，复阳附属形 פָּנֵה 脸、脸面

○ מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

○ חַיִּים 02416 名词，阳性复数 חַיִּים 活物、生命

● וְרָצוֹנוֹ 07522 连接词 וְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾
רָצוֹן 喜悦、悦纳、恩典

○ כְּעָבָ 05645 介系词 כְּ + 名词，单阳附属形 עָב 黑暗、密云

○ מִלְקוֹשׁ 04456 名词，阳性单数 מִלְקוֹשׁ 春雨、后雨

□16:15 王的脸光使人有生命，王的恩典好像春云时雨。

□16:15 君王的恩宠如云带来春雨；他的和颜悦色使人有生命。

★箴言 16 章 16 节

○ מִתְרוּץ טוֹב-מֵהַתְּכָמָה-קִנְיָהּ

○ מִכֶּסֶף: נִבְחָר בִּיְנֵה וּקְנוֹת

○ 得智慧胜过得金子；

○ 选择得聪明胜过选银子。

[字汇分析]

● קָנָה 07069 动词，Qal 不定词附属形 קָנָה 购买、取得、持有、创造

○ תְּכָמָה 02451 名词，阴性单数 תְּכָמָה 智慧

○ מָה 04100 疑问代名词 מָה מָה 什么

○ טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוֹב 美好的、美善的这个形容词在此作述语。

○ מִתְרוּץ 02742 介系词 מִן + 名词，阳性单数 מִתְרוּץ 金子

● וּקְנוֹת 07069 连接词 וְ + 动词，Qal 不定词附属形 קָנָה 购买、取得、持有、创造

○ בִּיְנֵה 00998 名词，阴性单数 בִּיְנֵה 聪明、了解、悟性、

明哲

○בָּחַר 00977 动词, Nif'al 分词单阳 בָּחַר 选择

○מָכַר 03701 的停顿形, 介系词 מן + 名词, 阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

□16:16 得智慧胜似得金子; 选聪明强如选银子。

□16:16 智慧胜过精金; 知识强如纯银。

★箴言 16 章 17 节

○מִרְעַסוֹרֵי־מַסְלָחַת

○דַּרְכּוֹ: נֹצֵר נִפְשׁוֹ שׁ מֵרָע

○正直人的道远离邪恶,

○谨守己路的, 保全性命。

[字汇分析]

●מַסְלָחַת 04546 名词, 单阴附属形 מַסְלָחַת 大道、公路、干道

○יָשָׁר 03477 形容词, 阳性复数 יָשָׁר 正直的 在此作名词解, 指「正直话」。

○סוּר 05493 动词, Qal 不定词附属形 סוּר 转离、除去

○מִרְעַע 07451 的停顿形, 介系词 מן + 名词, 阳性单数 רַע 邪恶、恶人、灾难

●שָׁמַר 08104 动词, Qal 主动分词单阳 שָׁמַר 遵守、保护、小心

○נִפְשׁוֹ 05315 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 נִפְשׁ 生命、人 נִפְשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

○נֹצֵר 05341 动词, Qal 主动分词单阳 נֹצֵר 谨守、遵守、保护

○ דָּרַךְ 01870 名词，单阳(或阴) + 3 单阳词尾

路、道路 דָּרַךְ 为 Segol 名词，用基本型 דָּרַכְּ 加词尾。

□16:17 正直人的道，是远离恶事；谨守己路的，是保全性命。

□16:17 正直人的道路远离邪恶；谨慎走正路，生命得保全。

★箴言 16 章 18 节

○ גָּאוֹן שֶׁ בֵּר-לִפְנֵי

רוּחַ: גִּבְהַ כֶּשֶׁ לֹון וְלִפְנֵי

○骄傲在败坏以先；

○狂心在跌倒之前。

[字汇分析]

● לִפְנֵי 03942 介系词 לִפְנֵי 在…前面 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ שֶׁ בֵּר 07667 名词，阳性单数 שֶׁ בֵּר 破碎、压碎

○ גָּאוֹן 01347 名词，阳性单数 גָּאוֹן 骄傲、尊贵、狂妄

● וְ לִפְנֵי 03942 连接词 וְ + 介系词 לִפְנֵי 在…前面 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ כֶּשֶׁ לֹון 03783 名词，阳性单数 כֶּשֶׁ לֹון 绊倒、绊脚、灾难

○ גִּבְהַ 01363 名词，单阳附属形 גִּבְהַ 高、崇高、高贵

○ רוּחַ 07307 名词，阴性单数 רוּחַ 灵、风、心

□16:18 骄傲在败坏以先；狂心在跌倒之前。

□16:18 骄傲导向灭亡；傲慢必然衰败。

★箴言 16 章 19 节

○ עֲנִיִּים-אֶת רוּחַ שֶׁ פֶל טוֹב

גָּאִים: אֶת שֶׁ לִל מַח לֶק

○心里谦卑与穷乏人来往，

○胜过与骄傲人同分掬物。

[字汇分析]

● טוב 02896 形容词，阳性单数 טוב 美好的、美善的

○ פָּלַשׁ 08217 形容词，单阳附属形 פָּלַשׁ 谦卑的、低的

○ רוּחַ 07307 名词，阴性单数 רוּחַ 灵、风、心

○ אַתּ 00854 介系词 אַתּ 与、跟 在 - 前面失去重音，
母音缩短变成 אַתּ。

○ עָנָיִים 06035 这是写型(从 עָנָיִים 而来)，其读型为
עָנָוִים。按读型，它是形容词，阳性复数 עָנָוִים 困苦的、
卑微的 如按写型 עָנָיִים，它是形容词 עָנִי (贫穷的，SN
6041) 的阳性复数。

● מִן 02505 介系词 מִן + 动词，Pi'e1 不定词附属
形 מִן 分割、分配

○ שָׁלַל 07998 名词，阳性单数 שָׁלַל 掬物

○ אַתּ 00854 介系词 אַתּ 与、跟 在 - 前面失去重音，
母音缩短变成 אַתּ 。

○ גָּאֵה 01343 形容词，阳性复数 גָּאֵה 骄傲的 在此作
名词解，指「骄傲的人」。

□16:19 心里谦卑与穷乏人来往，强如将掬物与骄傲人同分。

□16:19 存心谦卑跟穷人来往，胜过跟狂妄人均分赃物。

★箴言 16 章 20 节

○ טוב־מִצָּא דְבַר־עֹלָם שׁ כִּיל

○ אֶשׁ כִּיוֹ: בִּיהָוָה וּבֹטָחַת

○留心训言的，必得好处；

○倚靠雅威的，这人有福。

[字汇分析]

● מְשִׁיבֵי כַּף 07919 动词, Hif' il 分词单阳 明白、聪明、智慧

○ עַל 05921 介系词 在…上面 和 כֵּן 连用, 意思是「所以」。

○ דְּבָר 01697 名词, 阳性单数 话语、事情

○ מָצָא 04672 动词, Qal 未完成式 3 单阳 构到、找到、得到

○ טוֹב 02896 名词, 阳性单数 美好的、美善的

● וּבֹטַח 00982 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳 倚赖、信靠

○ בַּיהוָה 03068 介系词 בַּ + 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 בַּיהוָה 是写型 בִּיהוָה 和读型 בְּאֲדֹנָי 两个字的混合字型。בַּ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

○ אֲשֶׁר 00835 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 快乐、福气

□16:20 谨守训言的, 必得好处, 倚靠耶和华的, 便为有福。

□16:20 留心训诲, 受益无穷; 信赖上主, 福乐永享。

★箴言 16 章 21 节

○ נְבוֹן יִקְרָא לְבַלְתָּכֶם

○ לִקְחָהּ: יִסְרִישׁ פְּתִים וּמִתְקָהּ

○ 心中有智慧的, 必称为聪明人;

○ 嘴中的甜言, 加增人的学问。

[字汇分析]

● לְתִכְּחָם 02450 介系词 לְ + 形容词, 单阳附属形 智慧的

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○ קָרָא 07121 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ נָבוֹן 00995 动词，Ni'fal 分词单阳 בִּין 明白、分辨、了解 这个分词在此作名词「聪明人」解。

● מְתָק 04986 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 מְתָק 甜

○ שֵׁפָה 08193 名词，阴性双数 שֵׁפָה 嘴唇

○ יָסַף 03254 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 יָסַף 再一次、增添

○ לָקַח 03948 名词，阳性单数 לָקַח 学习、教导

□16:21 心中有智慧，必称为通达人；嘴中的甜言，加增人的学问。

□16:21 明智人以通达见称；说话越温雅，说服力越强。

★箴言 16 章 22 节

○ בְּעֵלְיוֹשׁ כָּל תַּיִם מְקוֹר

○ אֵנֹלֶת: אֲוֹלִים וּמוֹסֵר

○对拥有智慧的人来说，她是生命的泉源；

○愚妄人的惩戒是愚昧的。

[字汇分析]

● מְקוֹר 04726 名词，单阳附属形 מְקוֹר 泉源

○ תַּיִם 02416 名词，阳性复数 תַּיִם 活物、生命

○ שֵׁ כָּל 07922 名词，阳性单数 שֵׁ כָּל 理解

○ בְּעֵלְיוֹ 01167 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בְּעַל 物主、

主人、丈夫 בְּעַל 的复数为 בְּעָלִים 复数附属形为 בְּעָלֵי

用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成

יָוֵ。

● מוֹסֵר 04148 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 מוֹסֵר 训

悔、管教、教导

○אָוּלִים 00191 形容词，阳性复数 אָוּל 愚昧的 在此作名词解，指「愚昧人」。

○אָוּלָת 00200 名词，阴性单数 אָוּלָת 愚昧

□16:22 人有智慧就有生命的泉源，愚昧人必被愚昧惩治。

□16:22 聪明人以智慧为生命泉源；教导愚昧人，功效全无。

★箴言 16 章 23 节

○פִּיהוּיֵשׁ כִּיל תְּכָם לֵב

○לְקָח: יִסְיֵשׁ פִּתְיוֹעַל

○智慧人的心谨慎他的口；

○又使他的嘴增长学问。

[字汇分析]

●לֵב 03820 名词，单阳附属形 לֵב 心

○תְּכָם 02450 形容词，阳性单数 תְּכָם 智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

○יֵשׁ כִּיל 07919 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יֵשׁ כִּיל 明白、聪明、智慧

○פִּיהוּ 06310 名词，单阳 + 3 单阳词尾 פִּהּ 口 פִּהּ 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

●עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○שִׁפְּה 08193 名词，双阴 + 3 单阳词尾 שִׁפְּה 嘴唇

○יִסְיֵשׁ 03254 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יִסְיֵשׁ 再一次、增添

○לְקָח 03948 名词，阳性单数 לְקָח 学习、教导

□16:23 智慧人的心教训他的口，又使他的嘴增长学问。

□16:23 明智人三思而后言；他的话更具说服力。

★箴言 16 章 24 节

○נְעָמָא מְרִי דְבַשׁ-צוּף

○לְעֵצִים: וּמֵרְפָא לְנֶפֶשׁ מְתוּקָא

○良言如同蜂巢，

○使心觉甘甜，使骨得医治。

[字汇分析]

● צוּף 06688 名词，单阳附属形 צוּף 蜂房

○ דְבַשׁ 01706 名词，阳性单数 דְבַשׁ 蜂蜜

○ מְרִי 00561 名词，复阳附属形 מְרִי 言语

○ נְעָמָא 05278 名词，阳性单数 נְעָמָא 愉快、美丽、可爱

● מְתוּקָא 04966 形容词，阳性单数 מְתוּקָא 甜、甜的

○ לְנֶפֶשׁ 05315 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 נֶפֶשׁ 生命、人

○ וּמֵרְפָא 04832 连接词 וְ + 名词，阳性单数 מֵרְפָא 健康、医治

○ לְעֵצִים 06106 לְעֵצִים 的停顿形，介系词 לְ + 名词，阴性单数 עֵצִים 骨头

□16:24 良言如同蜂房，使心觉甘甜，使骨得医治。

□16:24 恳切的话有如蜂蜜，使心灵愉快，身体健壮。

★箴言 16 章 25 节

○ אִישׁ-נִלְכַּף יִשְׂרָר דְרָרָה יֵשׁ

○ מִנְתִּ: דְרָרָה כִּי נֹאֲתָר יִתְהַ

○有一条路，人以为正，

○至终成为死亡之路。

[字汇分析]

● יֵשׁ 03426 实名词 יֵשׁ 存在、有、是

○ דְרָרָה 01870 名词，单阳(或阴)附属形 דְרָרָה 路、道路

○ יֵשֶׁר 03477 形容词，阳性单数 יֵשֶׁר 正直的、直的

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

● וְאַחֲרֵיהֶּם 00319 连接词 וְ + 名词，单阴 + 3 单阴词尾 וְאַחֲרֵית 结局、后面、末后 אַחֲרֵית 的附属形也是 וְאַחֲרֵית (未出现)；用附属形来加词尾。

○ דֶּרֶךְ 01870 名词，复阳(或阴)附属形 דֶּרֶךְ 路、道路

○ מָוֶת 04194 名词，阳性单数 מָוֶת 死亡

□16:25 有一条路，人以为正，至终成为死亡之路。

□16:25 有些道路看来正直，却是导向死亡之途。

★箴言 16 章 26 节

○ לֹא עֲמָלָה עָמַל נַפְשׁוֹ

○ פִּיהוּ: עָלָיו אֶכְרָף-כִּי

○ 劳力人为自己劳力，

○ 因为他的口腹催逼他。

[字汇分析]

● נַפְשׁוֹ 05315 名词，单阴附属形 נַפְשׁ 生命、人

○ עָמַל 06001 名词，阳性单数 עָמַל 劳动者、劳工

○ עָמַלָה 05998 动词，Qal 完成式 3 单阴 עָמַל 劳动、艰苦地干活

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ אֶכְרָף 00404 动词，Qal 完成式 3 单阳 אֶכְרָף 催促、

激励

○עָלְיוּ 05921 介系词 עַל + 3 单阳词尾 עַל 在…上面
עַל 用基本型 עָלִי 来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַי 合起来变成 יוּ。

○פִּיהוּ 06310 名词，单阳 + 3 单阳词尾 פֶּה 口 פֶּה 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

□16:26 劳力人的胃口使他劳力，因为他的口腹催逼他。

□16:26 为满足胃口，劳工必须工作；因口腹需要，工人不敢懒惰。

★箴言 16 章 27 节

○רָעָה פִּי כִּי בִלְיַעַל אִישׁ

○צָרְבֶת: כָּאֵשׁ שֶׁנִּפְתְּיוֹ-וְעַל

○匪徒图谋奸恶，

○嘴上彷彿有烧焦的火。

[字汇分析]

●אִישׁ 00376 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○בִּלְיַעַל 01100 名词，阳性单数 בִּלְיַעַל 无用的、没价值的

○פָּרָה 03738 动词，Qal 主动分词单阳 פָּרָה 挖掘

○רָעָה 07451 名词，阴性单数 רָעָה 邪恶、恶人、灾难

●וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○שֶׁנִּפְתְּיוֹ 08193 这是写的形式，念的形式为 שֶׁנִּפְתּוֹ 按念的形式，它为名词，单阴 + 3 单阳词尾 שֶׁנִּפְתּוֹ 嘴唇

○כָּאֵשׁ 00784 介系词 כִּי + 名词，阴(或阳)性单数 כָּאֵשׁ 火

○צָרְבֶת 06867 צָרְבֶת 的停顿形，形容词，阴性单数 צָרְבֶת

发热的、烧焦的

□16:27 匪徒图谋奸恶，嘴上仿佛有烧焦的火。

□16:27 无赖汉图谋害人，他的言语像焚烧的火。

★箴言 16 章 28 节

○ מְדוֹן יֵשׁ לַחֲתָהּ פְּכוּת אִישׁ

○ אֵלּוּף: מִפְּרִיד וְנִרְגָן

○ 邪恶人散播纷争；

○ 传舌的离间密友。

[字汇分析]

● אִישׁ 00376 名词，单阳附属形 各人、人、男人、丈夫

○ תַּחְתָּהּ פְּכוּת 08419 名词，阴性复数 乖僻、邪恶、刚愎、倔强、荒谬

○ שָׁלַח 07971 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ מְדוֹן 04066 名词，阳性单数 冲突、争斗

● רָגַן 05372 连接词 וְ + 动词，Nif'al 分词单阳 低声说、耳语

○ מִפְּרִיד 06504 动词，Hif'il 分词单阳 分开、分散、使分离

○ אֵלּוּף 00441 名词，阳性单数 密友、首领

□16:28 乖僻人播散纷争；传舌的离间密友。

□16:28 危言耸听，制造纷争；搬弄是非，破坏友谊。

★箴言 16 章 29 节

○ רָעוּהוּ יִפְתָּהּ חָמָס אִישׁ

○ טוֹב: לֹא בִקְדָרְךָ נְהוּלִיכוּ

○ 残酷的人欺骗邻舍，

○领他走不善之道。

[字汇分析]

● אָיִשׁ 00376 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ חָמָס 02555 名词，阳性单数 חָמָס 暴力、残忍、不公

○ יָפְתָהּ 06601 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 יָפְתָהּ 引诱、欺骗、劝服

○ רֵעֵהוּ 07453 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רֵעֵה 邻舍、朋友、同伴 רֵעֵה 的附属形也是 רֵעֵה 用附属形来加词尾。

● וְהוֹלִיכוֹ 01980 动词，Hif'il 连续式 3 单阳 + 3 单阳词尾 וְהוֹלִיכוֹ 来、去、行走

○ בְּדֶרֶךְ 01870 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 בְּדֶרֶךְ 路、道路

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

□16:29 强暴人诱惑邻舍，领他走不善之道。

□16:29 强暴人欺骗邻舍；他领人走上邪路。

★箴言 16 章 30 节

○ תַּפְּכוֹת לִקְשׁוֹב עֵינָיו עֹצָה

רָעָה: כְּלֹהֵשׁ פִּתְיוֹ קֹרֶחַץ

○眨眼的，图谋邪恶；

○抿嘴唇的，成就恶事。

[字汇分析]

● עֹצָה 06095 动词，Qal 主动分词单阳 עֹצָה 闭

○ עֵינָיו 05869 名词，双阴 + 3 单阳词尾 עֵינָיו 眼睛 עֵינָיו 的双数为 עֵינַיִם，双数附属形为 נִיעֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יָוֵ。

○ לְקַשׁוֹב 02803 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形

בְּחִשְׁבֹּן 思考、计划、数算

○ תְּפִלְפֹּל 08419 名词, 阴性复数 תְּפִלְפֹּלוֹת 乖僻、邪恶、刚愎、倔强、荒谬

● קָרַץ 07169 动词, Qal 主动分词单阳 קָרַץ 捏、拧、挤压、眨眼、变窄

○ שֵׁפָה 08193 名词, 双阴 + 3 单阳词尾 שֵׁפָה 嘴唇
שֵׁפָה 的双数为 יִשְׁפָּת, 双数附属形为 שֵׁפָתַי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוּ。

○ כָּלָה 03615 动词, Pi'e1 完成式 3 单阳 כָּלָה 完成、结束

○ רָעָה 07451 名词, 阴性单数 רָעָה 恶、邪恶、灾难

□16:30 眼目紧合的, 图谋乖僻; 嘴唇紧闭的, 成就邪恶。

□16:30 挤眉弄眼的人心术不正; 紧咬着嘴唇的人图谋坏事。

★箴言 16 章 31 节

○ שֵׁ יְהִתְפָּאֲרֶת עֲטָרֶת

○ מְצֵאֵת צְדָקָה בְּדֶרֶךְ

○ 白发是荣耀的冠冕,

○ 在公义的道上必能得著。

[字汇分析]

● עֲטָרֶת 05850 名词, 单阴附属形 עֲטָרָה 王冠、花冠

○ תְּפָאֲרֶת 08597 名词, 阴性单数 תְּפָאֲרֶת 荣耀、尊荣、华美

○ שֵׁ יֵבָה 07872 名词, 阴性单数 שֵׁ יֵבָה 年老、白发

● דֶּרֶךְ 01870 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 דֶּרֶךְ 路、道路

○ צְדָקָה 06666 名词，阴性单数 צְדָקָה 公义、公平

○ מָצָא 04672 动词，Nif'al 未完成式 3 单阴 מָצָא

构到、找到、得到

□16:31 白发是荣耀的冠冕，在公义的道路上，必能得着。

□16:31 白发是尊荣的华冠，是行为正直之人的善报。

★箴言 16 章 32 节

○ מְגֹבֵר אַפְיִם אָרָךְ טוֹב

○ עיר: מל'כִּד בְּרוּחוֹ וּמ'שָׁל

○ 不轻易发怒的，胜过勇士；

○ 治服己心的，强如取城。

[字汇分析]

● טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

○ אָרָךְ 00750 形容词，单阳附属形 אָרָךְ 忍耐地、慢慢地发怒、长的

○ אַפְיִם 00639 名词，阳性双数 אַף 怒气、鼻子

○ מְגֹבֵר 01368 介系词 מִן + 形容词，阳性单数 גְּבוּר 强壮的、有力的 在此作名词解，指「勇士」。

● וּמ'שָׁל 04910 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 מְשָׁל 管理、支配、统治

○ בְּרוּחוֹ 07307 介系词 בְּ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 רוּחַ 灵、风、心 רוּחַ 的附属形也是 רוּחַ；用附属形来加词尾。

○ מְלִכְדָּ 03920 介系词 מִן + 动词，Qal 主动分词单阳 לָכַד 攻取、俘虏、捕获、抓住

○ עיר 05892 名词，阴性单数 עיר 城邑

□16:32 不轻易发怒的，胜过勇士；治服己心的，强如取城。

□16:32 忍耐胜过威力；自制强如夺城。

★箴言 16 章 33 节

○הַגּוֹרֵל-אֶת יוּטֵל בְּתִיק

○מִשְׁפָּטוֹ: כָּל-וּמִיָּהוָה

○签被抛出去，

○它的断定却出於雅威。

[字汇分析]

● בְּתִיק 02436 介系词 בְּ + 冠词 תִּיק + 名词，阳性单数
תִּיק 胸怀

○ יוּטֵל 02904 动词，Hof'al 未完成式 3 单阳 טול 竭力抛去、猛力投掷

○ אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○ הַגּוֹרֵל 01486 冠词 הַ + 名词，阳性单数 גורל 份、签

● וּמִיָּהוָה 03068 连接词 וְ + 介系词 מִן + 专有名词
יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
מִיָּהוָה 是写型 מִיָּהוָה 和读型 מִיָּהוָה 两个字的混合字
型。מ 的母音从 מִיָּהוָה 而来，是因 א 不能重复而有的
补偿延长。

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、
各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩
短，变成 כָּל。

○ מִשְׁפָּט 04941 名词，单阳 + 3 单阳词尾 מִשְׁפָּט 正义、
公平、审判、律例、规矩 מִשְׁפָּט 的附属形为 מִשְׁפָּט 用
附属形来加词尾。

□16:33 签放在怀里，定事由耶和華。

□16:33 人尽管抽签问卜，但决断在乎上主。

★箴言 17 章 1 节

○בָּהֲנֹשׁ לְוָה תִּרְבֶּה פֶת טוֹב

○רִיב: זָבָתִי מְלֵא מִבַּיִת

○…不如有块干饼，大家相安。

○设筵满屋，大家相争，（放上面）

[字汇分析]

●טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוב 良善的、美好的

○פֶת 06595 名词，阴性单数 פֶת 碎片、小口、一片面包

○תִּרְבֶּה 02720 形容词，阴性单数 תִּרְבֶּה 干的

○שָׁלוֹם לְוָה 07962 介系词 בָּ + 名词，阴性单数 שָׁלוֹם לְוָה 安静、繁荣

○בָּה 09002 介系词 בָּ + 3 单阴词尾 בָּ 在、用、藉著

●מִבַּיִת 01004 介系词 מִן + 名词，阳性单数 בַּיִת 殿、房子、家

○מְלֵא 04392 形容词，阳性单数 מְלֵא 充满的

○זָבָתִי 02077 名词，复阳附属形 זָבָה 祭、献祭

○רִיב 07379 名词，阳性单数 רִיב 争吵、冲突、争辩

□17:1 设筵满屋，大家相争，不如有一块干饼，大家相安。

□17:1 吃一块硬饼干而心安理得，胜过满桌酒肉而相争相吵。

★箴言 17 章 2 节

○מַבְיֵשׁ בְּבֶן יָמָאֵלְמֵשׁ פִּיל-עֶבֶד

○נִתְלָה: יִתְלֹק אֲחִים וּבְחוּרָה

○办事谨慎的仆人，必管辖行事羞耻的儿子，

○又在众兄弟中同分产业。

[字汇分析]

●עֶבֶד 05650 名词，阳性单数 עֶבֶד 仆人、奴隶

○שָׁלוֹם לְוָה 07919 动词，Hif' il 分词单阳 שָׁלוֹם לְוָה 慎重行

事，谨慎而行，智慧地行事

○לִמַּשׁ לֵ 04910 动词，Qal 未完成式 3 单阳 统治

○בֵּן 01121 介系词 בֵּן + 名词，阳性单数 儿子、孙子、后裔、成员

○מִבֹּשׁ 00954 动词，Hif'il 分词单阳 羞愧

●וּבְתוּךְ 08432 连接词 וְ + 介系词 בֵּן + 名词，单阳附属形 中间

○אָחִים 00251 名词，阳性复数 兄弟

○יָתַלַּק 02505 动词，Qal 未完成式 3 单阳 I. 分割、分配，II. 平滑、谄媚

○נִתְּלָהּ 05159 名词，阴性单数 产业

□17:2 仆人办事聪明，必管辖贻羞之子，又在众子中同分产业。

□17:2 精明的仆人要管辖主人的不肖儿子，且要一同继承主人的产业。

★箴言 17 章 3 节

○לְזָהָב וְנוֹר לְכֶסֶף מִצָּרֶף

○יְהִי: לְבוֹת וּבְתוּךְ

○鼎为炼银，炉为炼金；

○惟有雅威熬炼人心。

[字汇分析]

●מִצָּרֶף 04715 名词，阳性单数 熔化锅

○לְכֶסֶף 03701 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 银子、钱

○נוֹר 03564 连接词 וְ + 名词，阳性单数 炉子、熔炉

○לְזָהָב 02091 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

זָהָב 金

● וּבִתְּוֹן 00974 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳

בִּתְּוֹן 试验

○ לִבּוֹת 03826 名词, 阳性复数 לִבָּה 心

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□17:3 鼎为炼银, 炉为炼金, 惟有耶和華熬炼人心。

□17:3 金银受炉火锻炼; 人心被上主考验。

★箴言 17 章 4 节

○ אָנוּשׁ פֶּת-עֲלֵמָקֵשׁ יִבְמַרְעֵהוּ

○ הַיּוֹת לְשׁוֹן-עַל מְזִוְשׁ קָרָה

○ 行恶的人留心听奸诈之言;

○ 说谎的人侧耳听邪恶之语。

[字汇分析]

● מַרְעֵה 07489 动词, Hif' il 分词单阳 I. 行恶; II. 破坏、打破 在此作名词解, 指「行恶的人」•

○ יִבְמַרְעֵהוּ 07181 动词, Hif' il 分词单阳 יִבְמַרְעֵהוּ 倾听、留意

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 עַל 和 כֵּן 连用, 意思是「所以」。

○ שֵׁן פֶּה שֵׁן פֶּת 08193 名词, 单阴附属形 שֵׁן פֶּה שֵׁן פֶּת 言语

○ אָוֶן 00205 名词, 阳性单数 אָוֶן 行恶、邪恶、患难

● שֵׁן קָרָה 08267 名词, 阳性单数 שֵׁן קָרָה 谎言 在此指「说

谎的人」。

○מִזִּין 00238 动词, Hif' il 分词单阳 זִין 侧耳听、留心听

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 עַל 和 כֵּן 连用, 意思是「所以」。

○לְשׁוֹן 03956 名词, 单阳(或阴)附属形 לְשׁוֹן 舌, 语言

○תְּהוֹת 01942 名词, 阴性复数 תְּהוֹת 欲望、毁坏、灾难

□17:4 行恶的, 留心听奸诈之言; 说谎的, 侧耳听邪恶之语。

□17:4 作恶的人听信邪僻的话; 撒谎的人爱听欺诈的话。

★箴言 17 章 5 节

○עֲשֵׂהוּ תִרְרָה לְרֶשֶׁת לְעֵג

○יִנְקֶה: לֹא לְאִידֶשׁ מֵת

○嘲笑穷人的, 是辱骂造他的主;

○幸灾乐祸的, 必不免受罚。

[字汇分析]

●לְעֵג 03932 动词, Qal 主动分词单阳 לְעֵג 嘲笑

○לְרֶשֶׁת 07326 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词, Qal 主动分词单阳 רֶשֶׁת 贫穷、缺乏 在此作名词解, 指「穷人」。

○תִּרְרָה 02778 动词, Pi' el 完成式 3 单阳 תִּרְרָה 辱骂

○עֲשֵׂהוּ 06213 动词, Qal 主动分词, 单阳 + 3 单阳词尾 הַ עֲשֵׂה 做 这个分词在此作名词「创造者」解。

●שְׂמֵחַ 08056 形容词, 阳性单数 שְׂמֵחַ 喜乐、高兴、欢喜

○לְאִיד 00343 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 לְאִיד 灾

祸、患难

○אֵלֵּי 03808 否定的副词 לֹא 不 אֵלֵּי 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○יִנָּקֶה 05352 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יִנָּקֶה
Nif'al 免去，免除刑罚

□17:5 戏笑穷人的，是辱没造他的主，幸灾乐祸的，必不免受罚。

□17:5 嘲笑穷人是侮辱他的创造主；幸灾乐祸难免要受惩罚。

★箴言 17 章 6 节

○בָּנִים בְּנֵי זְקֵנִים עֲטָרֹת

○אֲבוֹתָם: בָּנִים וְזֵקֵנִים

○子孙为老人的冠冕；

○父亲是儿女的荣耀。

[字汇分析]

●עֲטָרֹת 05850 名词，单阴附属形 עֲטָרָה 王冠、花冠

○זְקֵנִים 02205 形容词，阳性复数 זְקֵנִים 年老的 在此作名词解，指「老人」。

○בָּנִים 01121 名词，复阳附属形 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

●תְּפָאֲרֹת 08597 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 תְּפָאֲרָה 华美、尊荣

○בָּנִים 01121 名词，阳性复数 בָּן 儿子、孙子、后裔、成员

○אֲבוֹתָם 00001 名词，复阳 + 3 复阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词，复数却有阴性的形式 אֲבוֹת，

复数附属形为 אַבּוֹת; 用附属形 + י + 词尾。

□17:6 子孙为老人的冠冕; 父亲是儿女的荣耀。

□17:6 老人以子孙为华冠; 儿女以父亲为光荣。

★箴言 17 章 7 节

○ יִתְרַשׁ פֶּת לְנֹבֵל וְאָוֶה-לֵּא

○ שׁ קֶרֶ:שׁ פֶּת לְנֹדִיב-כִּי אָפֵי

○ 愚顽人说美言本不相宜,

○ 何况君王说谎话呢?

[字汇分析]

● לֵּא 03808 否定的副词 לֵּא 不 לֵּא 配合未完成式第二人称, 表示否定的祈使意思。

○ אָוֶה 05000 形容词, 阴性单数 אָוֶה 合宜的、秀丽的、美丽的

○ לְנֹבֵל 05036 介系词 לְ + 形容词, 阳性单数 נֹבֵל 愚蠢的、没感觉的 在此作名词解, 指「愚顽人」。

○ שׁ פֶּת 08193 名词, 单阴附属形 שׁ פֶּת 言语

○ יִתְרַשׁ 03499 名词, 阳性单数 יִתְרַשׁ 优秀

● אָפֵי 00637 副词或连接词 אָפֵי 的确、也

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לְנֹדִיב 05081 介系词 לְ + 形容词, 阳性单数 נֹדִיב 形容词: 乐意的、尊贵的、慷慨的; 名词: 贵族 在此作名词解, 指「贵族或君王」。

○ שׁ פֶּת 08193 名词, 单阴附属形 שׁ פֶּת 言语

○ שׁ קֶרֶ 08267 的停顿型, 名词, 阳性单数 שׁ קֶרֶ 谎言

□17:7 愚顽人说美言本不相宜, 何况君王说谎话呢?

□17:7 愚蠢人说温雅的话原不相称; 地位崇高的人撒谎更不相宜。

★箴言 17 章 8 节

○בְּעֵינַי תִּשְׂתַּד תּוֹאֲבֹן

○יֵשׁ כִּילֹ: יִפְנֶה אֶשׁ-כָּל-אֶל

○贿赂在馈送的人眼中看为宝玉，

○随处运动都得顺利。

[字汇分析]

●אֲבֹן 00068 名词，单阴附属形 אֲבֹן 石头，珍贵的石头

○תֵּן 02580 名词，阳性单数 תֵּן 恩典、优雅、魅力

○תִּשְׂתַּד 07810 冠词 הַ+ 名词，阳性单数 תִּשְׂתַּד 贿赂、补偿、礼物

○בְּעֵינַי 05869 介系词 בַּ+ 名词，双阴附属形 עֵינַי 眼目、眼睛

○בְּעָלָיו 01167 名词，复阳附属形 + 3 单阳词尾 עָל 物主、主人、丈夫

●אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。

○אֶשְׂרָא 00834 关系代名词 אֶשְׂרָא 不必翻译

○יִפְנֶה 06437 动词，Qal 未完成式 3 单阳 פָּנָה 转向、转来、转离

○יֵשׁ כִּילֹ 07919 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יֵשׁ כִּילֹ 谨慎的，慎重的，有见识，，成功

□17:8 贿赂在馈送的人眼中看为宝玉，随处运动都得顺利。

□17:8 有人视贿赂为万能，以为一切图谋都可奏效。

★箴言 17 章 9 节

○ אֶהְבֶּה מִבְּקֹשֶׁשׁ עַמְכֶסָּה

○ אֱלוֹף: מִפְּרִיד בְּדָבָר וְשׁוֹנֶה

○ 遮掩人过的，寻求人爱；

○ 屡次挑错的，离间密友。

[字汇分析]

● מְכַסֶּה 03680 动词，Pi'e1 分词单阳 כָּסָה 盖住

○ פָּשַׁע 06588 名词，阳性单数 פָּשַׁע 背叛、过错

○ קִנְיָם 01245 动词，Pi'e1 分词单阳 בָּקַשׁ 寻找、想望

○ אֶהְבֶּה 00160 名词，阴性单数 אֶהְבֶּה 爱

● וְשׁוֹנֶה 08138 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 שָׁנָה 重复

○ דְּבָר 01697 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 דְּבָר 话语、事情

○ מְפָרֵד 06504 动词，Hif'il 分词单阳 פָּרַד 隔开

○ אֱלוֹף 00441 名词，阳性单数 אֱלוֹף 密友、首领

□17:9 遮掩人过的，寻求人爱；屡次挑错的，离间密友。

□17:9 宽恕别人过错的，得人喜爱；不忘旧恨的，破坏友谊。

★箴言 17 章 10 节

○ קָמַר בִּין גְּעָרָה תִּתֵּת

○ מְאָה: כֶּסֶל מִתְּפוֹת

○ 一句责备话临到聪明人，

○ 强如责打愚昧人一百下。

[字汇分析]

● תִּתֵּת 05181 动词，Qal 未完成式 3 单阴 נָתַת 下来、降临

○ גְּעָרָה 01606 名词，阴性单数 גְּעָרָה 斥责、责备

○ בִּין 00995 介系词 בִּי + 动词, Hi'fil 主动分词单阳 בִּין 明白、分辨、了解 在此作名词解, 指「聪明人」。

● מֵפֹת 05221 介系词 מִן + 动词, Hi'fil 不定词附属形 נִכָּה 击打、击杀

○ כְּסִיל 03684 名词, 阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○ מֵאָה 03967 形容词, 阴性单数 מֵאָה 数目的「一百」

□17:10 一句责备话深入聪明人的心, 强如责打愚昧人一百下。

□17:10 对明智人讲一句责备的话, 比责打愚昧人一百下更有功效。

★箴言 17 章 11 节

○ רָעִיבֵקֵשׁ מִרֵ־אֵרָהּ

○ בּוֹיֵשׁ לֶחַ אֶקְזָרִי וּמִלְאָהּ

○ 恶人只寻背叛,

○ 所以他必被严厉的使者放逐。

[字汇分析]

● אֵרָהּ 00389 副词 אֵרָהּ 然而、其实、当然

○ מְרִי 04805 名词, 阳性单数 מְרִי 叛逆

○ יִבְקֵשׁ 01245 动词, Pi'eI 未完成式 3 单阳 יִבְקֵשׁ 寻找、想望

○ רָע 07451 רָע 的停顿型, 形容词, 阳性单数 רָע 恶的、邪恶的 在此作名词解, 指「恶人、坏人」。

● מִלְאָהּ 04397 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 מִלְאָהּ 使者

○ אֶקְזָרִי 00394 形容词, 阳性单数 אֶקְזָרִי 残忍的

○ יֵשׁ לָהּ 07971 动词, Pu'al 未完成式 3 单阳 יֵשׁ לָהּ 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ בּוֹ 09002 介系词 בְּ + 3 单阳词尾 בְּ 在、用、藉著

□17:11 恶人只寻背叛, 所以必有严厉的使者, 奉差攻击他。

□17:11 邪恶人专做坏事；死亡将如残酷的使者临到他。

★箴言 17 章 12 节

○בְּאִישׁ שֶׁ כּוֹל דָּבַר פְּגוּשׁ

○בְּאִנְלֹתוֹ: כְּסִיל-וְאֵל

○人宁可遇见丧子的母熊，

○不可遇见正行愚妄的愚昧人。

[字汇分析]

●פָּגַשׁ 06298 动词, Qal 不定词独立形 פָּגַשׁ 相遇

○דָּבַר 01677 名词, 阴性单数 דָּבַר 熊

○שֶׁ כּוֹל 07909 形容词, 阳性单数 שֶׁ כּוֹל 丧子

○בְּאִישׁ 00376 介系词 בְּ+ 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

●אֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式, 表示否定的祈使意思。

○כְּסִיל 03684 名词, 阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○בְּאִנְלֹתוֹ 00200 介系词 בְּ+ 名词, 单阴附属形 + 3 单阳词尾 אִנְלֹת 愚笨、愚昧

□17:12 宁可遇见丢崽子的母熊，不可遇见正行愚妄的愚昧人。

□17:12 宁可遇见失掉幼子的熊，不愿碰见胡作妄为的愚妄人。

★箴言 17 章 13 节

○וְכִי טַתְחַת רָעָה מִשִּׁיב

○מִבֵּיתוֹ: רָעָה תָּמִישׁ לֵא

○以恶报善的，

○祸患必不离他的家。

[字汇分析]

●שִׁיב 07725 动词, Hif' il 分词单阳 שִׁיב Hif' il 带回, 回报, 付

○רָעָה 07451 名词，阴性单数 רָעָה 恶、邪恶

○תַּתַּת 08478 副词或介系词 תַּתַּת 代替、在…下面

○טוֹבָה 02896 名词，阴性单数 טוֹב 美好、美善

●לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不 לֹא 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○תָּמוּשׁ 04185 这是写的形式，念的形式为 תָּמוּשׁ，按照念的形式，它是 动词，Qal 未完成式 3 单阴 מוּשׁ 离开 按照写的形式，它是 动词，Hif' il 未完成式 3 单阴

○רָעָה 07451 名词，阴性单数 רָעָה 患难、灾难、痛苦、不幸、邪恶

○מִבֵּיתוֹ 01004 介系词 מִן + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בֵּית 殿、房子、家 בֵּית 的附属形为 בֵּית；用附属形来加词尾。

□17:13 以恶报善的，祸患必不离他的家。

□17:13 以恶报善的人祸患永不离家门。

★箴言 17 章 14 节

○מְדוֹרָאשׁ ית מים פוטר

○נטוש: הריבהתגלע ולפני

○纷争的起头如水放开，

○在争闹显露之前要止息争竞。

[字汇分析]

●פוטר 06362 动词，Qal 主动分词单阳 פָּטַר 分开、释放、除去

○מים 04325 名词，阳性复数 מַיִם 水

○רֵאשִׁית 07225 名词，单阴附属形 רֵאשִׁית 开始、首要

○ מְדוּן 04066 名词，阳性单数 מְדוּן 冲突、争斗

● לְפָנַי 03942 连接词 וְ + 介系词 לְפָנַי 在…之前
从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ גָּלַעַת 01566 动词，Hitpa'el 完成式 3 单阳 גָּלַעַת
显露、破裂、脱逃

○ הָרִיב 07379 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הָרִיב 争吵、
冲突、争辩

○ נָטַשׁ 05203 动词，Qal 祈使式单阳 נָטַשׁ 终止
□17:14 纷争的起头如水放开，所以在争闹之先，必当止息争竞。
□17:14 争论的开始如水决堤，先行制止才不至于泛滥。

★箴言 17 章 15 节

○ צַדִּיקֵי עֲרָשׁוֹ יַעֲרֹשׁוּ עַם מִצְדִּיקֵי

שׁ נִיְהָיִים-גַּם יִהְיֶה תוֹעֵבֹת

○定恶人为义的，定义人为恶的，

○这二者都是雅威所憎恶的。

[字汇分析]

● מִצְדִּיקֵי 06663 动词，Hif' il 分词单阳 מִצְדִּיקֵי 是义的

○ עָרָשׁוֹ 07563 形容词，阳性单数 עָרָשׁוֹ 邪恶的、犯法的
在此作名词解，指「恶人」。

○ יַעֲרֹשׁוּ 07561 连接词 וְ + 动词，Hif' il 分词单阳
יַעֲרֹשׁוּ 行恶、犯罪

○ צַדִּיקֵי 06662 形容词，阳性单数 צַדִּיקֵי 公义的 在此作
名词解，指「义人」。

● תוֹעֵבֹת 08441 名词，单阴附属形 תוֹעֵבֹת 憎恶、憎恶
的事

○ יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 יהוה，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和華) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 יהוה (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 יהוה 的母音组合而成。

○ גם 01571 副词 גם 甚至、也

○ שני 08147 名词，双阳 + 3 复阳词尾 שני 数目的「二」 שני 为双数，双数附属形为 שני 用附属形来加词尾。

□17:15 定恶人为义的，定义人为恶的，这都为耶和華所憎恶。

□17:15 姑息邪恶，惩罚无辜，二者都为上主所憎恨。

★箴言 17 章 16 节

○ כסף-בד מחיר זה למה

○ און-ולבת קמה לקנות

○ 为什么愚昧人手拿价银

○ 要买智慧而不思想呢？

[字汇分析]

● למה 04100 介系词 ל + 疑问词 מה מה 什么 למה 的意思是「为什么」。

○ זה 02088 指示代名词，阳性单数 זה 这个

○ מחיר 04242 名词，阳性单数 מחיר 雇价、价格

○ בד 03027 介系词 ב + 名词，单阴附属形 בד 手、边、力量、权势

○ כסף 03684 名词，阳性单数 כסף 愚昧人、愚顽人

● לקנות 07069 介系词 ל + 动词，Qal 不定词附属形 קנה 购买、取得、持有、创造

○תְּכֵמָה 02451 名词，阴性单数 תְּכֵמָה 智慧

○וְלֵב 03820 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 לֵב 心 לֵב
本来是 לֵב，在 - 前面母音缩短变成 לֵב。

○אֵין 00369 אֵין 的停顿型，副词 אֵין 不存在、没有

□17:16 愚昧人既无聪明，为何手拿价银买智慧呢？

□17:16 愚昧人有钱毫无用处；他不晓得用钱换取智慧。

★箴言 17 章 17 节

○תִּרְעֵ אֶהָב עֵת-בְּכָל

○יִוָּלַד: לְצָרָה וְאָח

○朋友乃时常亲爱，

○弟兄为患难而生。

[字汇分析]

●כָּל 03605 介系词 כָּל + 名词，单阳附属形 כָּל 全部、
整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○עֵת 06256 名词，阳(或阴)性单数 עֵת 时候

○אָהַב אֶהָב 00157 动词，Qal 主动分词单阳 אָהַב אֶהָב 爱

○תִּרְעֵ 07453 冠词 הֵ + 名词，阳性单数 תִּרְעֵ 邻舍、朋友

●אָח 00251 连接词 וְ + 名词，阳性单数 אָח 兄弟

○לְצָרָה 06869 介系词 לְ + 名词，阴性单数 לְצָרָה 灾难、
患难

○יִוָּלַד 03205 动词，Nif' al 未完成式 3 单阳 יִוָּלַד 生出、
出生

□17:17 朋友乃时常亲爱；弟兄为患难而生。

□17:17 朋友在乎时常关怀；亲人在乎分担忧患。

★箴言 17 章 18 节

○כָּף תּוֹקַע לִב־תָּסֵר אָדָם

○רַעְהוּ: לִפְנֵי עֲרֵבָה עֹרֵב

○无知的人击掌，

○在邻舍面前作保。

[字汇分析]

●אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○תָּסֵר 02638 形容词，单阳附属形 תָּסֵר 缺乏的、缺少的

○לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○תּוֹקַע 08628 动词，Qal 主动分词单阳 תּוֹקַע 敲、击、拍

○כָּף 03709 כַּף 的停顿型，名词，阴性单数 כָּף 手、手掌

●עֹרֵב 06148 动词，Qal 主动分词单阳 עֹרֵב 抵押、交换、保证、相交

○עֲרֵבָה 06161 名词，阴性单数 עֲרֵבָה 保证物，象徵，保证人，保证，交换物

○לִפְנֵי 03942 介系词 לִפְנֵי 在…之前 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸，SN 6440) 的复阳附属形而来。

○רַעְהוּ 07453 名词，单阳附属形 + 3 单阳词尾 רַעְהוּ 邻舍、朋友 רַעְהוּ 的附属形也是 רַעְהוּ 用附属形来加词尾。

□17:18 在邻舍面前击掌作保，乃是无知的人。

□17:18 只有无知的人才为邻人作保。

★箴言 17 章 19 节

○מִצָּה אֶת־בֶּפֶשׁ עֹרֵב

○שָׂרָר: מִבְּקָשׁ פֶּתַח מִגְבִּיָּהּ

○喜爱过犯的，喜爱争竞；

○高立家门是自取败坏。

[字汇分析]

● אָהַב אֶהֱבֶה 00157 动词, Qal 主动分词单阳 אָהַב אֶהֱבֶה 爱 这个分词在此作名词「爱…的人」解。

○ פָּשַׁע 06588 名词，阳性单数 פָּשַׁע 背叛、过错

○ אָהַב אֶהֱבֶה 00157 动词, Qal 主动分词单阳 אָהַב אֶהֱבֶה 爱

○ מִצָּחָה 04683 名词，阴性单数 מִצָּחָה 争讼、争论

● מִגְבִּיהַּ 01361 动词, Hif' il 分词单阳 מִגְבִּיהַּ 高、举高

○ פֶּתָח 06607 名词，单阳附属形 + 3 单阳词尾 פֶּתָח 通道、入口

○ מִבְּקָשׁ 01245 动词, Pi' el 分词单阳 מִבְּקָשׁ 寻找、想望

○ שָׁבַר 07667 名词，阳性单数 שָׁבַר 破碎、压碎

□17:19 喜爱争竞的，是喜爱过犯；高立家门的，乃自取败坏。

□17:19 爱犯罪的人喜欢纷争；爱夸张的人（“爱夸张的人”或译“炫耀财富的人”。）自招祸患。

★箴言 17 章 20 节

○ טוֹב יִמְצָא לֹא לִב־עֵקֶשׁ

○ בְּרָעָה: יִפּוֹל בְּלִשׁוֹנוֹ וְנָהָפֵךְ

○心存邪僻的，寻不著好处；

○颠倒言语的，要落入祸患。

[字汇分析]

● עִקָּשׁ 06141 动词, Pi' e 完成式 3 单阳 עִקָּשׁ 弯曲的、邪恶的、堕落的

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○אָמָץ04672 动词, Qal 未完成式 3 单阳 אָמָץ 追上、找到

○טוֹב 02896 名词, 阳性单数 טוֹב 美好、美善

●וְנָהַפְּךָ 02015 连接词 וְ + 动词, Nif'al 分词单阳 וְנָהַפְּךָ 转变、推翻、倾覆

○בְּלִשׁוֹנוֹ 03956 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 לִשׁוֹן 舌, 语言 לִשׁוֹן 的附属形为 לִשׁוֹן; 用附属形来加词尾。

○יָפֹל 05307 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָפֹל 失败、跌落、跌倒

○בְּרָעָה 07451 介系词 בְּ + 名词, 阴性单数 רָעָה 患难、灾难、痛苦、不幸、邪恶

□17:20 心存邪僻的, 寻不着好处; 舌弄是非的, 陷在祸患中。

□17:20 心思邪恶的人得不到好处; 言语荒谬的人常遭遇灾难。

★箴言 17 章 21 节

○לוֹ לְתוֹנָה כְּסִיל יִלְדֹ

○נָבֵל: אָבִישׁ מֵחֹלָא

○生愚昧子的, 他有愁苦;

○愚顽人的父亲毫无喜乐。

[字汇分析]

●יִלְדֹ 03205 动词, Qal 主动分词单阳 יִלְדֹ 生出、出生

○כְּסִיל 03684 名词, 阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○לְתוֹנָה 08424 介系词 לְ + 名词, 阴性单数 תוֹנָה 忧愁

○לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 不

○ שָׂמַח 08055 动词, Qal 未完成式 3 单阳 喜悦、快乐

○ אָבִי 00001 名词, 单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ נָבֵל 05036 形容词, 阳性单数 נָבֵל 愚蠢的、没感觉的 在此作名词解, 指「愚顽人」。

□17:21 生愚昧子的, 必自愁苦, 愚顽人的父毫无喜乐。

□17:21 生子愚拙使父亲忧虑; 呆儿子使父亲无乐趣可言。

★箴言 17 章 22 节

○ לֵב יִטְבֵּשׁ מֵחַ לֵב

○ גֶּרֶם:תִּיבֶשׂ נִכְאָה וְרוּחַ

○ 喜乐的心使治疗效果好;

○ 受伤的灵使骨头枯干。

[字汇分析]

● לֵב 03820 名词, 阳性单数 לֵב 心

○ שָׂמַח 08056 形容词, 阳性单数 שָׂמַח 喜乐、高兴、欢喜

○ יָטַב 03190 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 יָטַב Qal 是良善的, Hif' il 做得好、降福

○ גָּתַה 01456 名词, 阴性单数 גָּתַה 治愈, 医治

● רוּחַ 07307 连接词 וְ + 名词, 阳(或阴)性单数 רוּחַ 风、心、灵、气息

○ נִכְאָה 05218 形容词, 阴性单数 נִכְאָה 受伤的

○ יָבֵשׁ 03001 动词, Pi'el 未完成式 3 单阴 יָבֵשׁ 枯干

○ גֶּרֶם 01634 名词, 阳性单数 גֶּרֶם 骨头、力量、自己

□17:22 喜乐的心, 乃是良药; 忧伤的灵, 使骨枯干。

□17:22 喜乐如良药使人健康；忧愁如恶疾致人死亡。

★箴言 17 章 23 节

○ יִקְחֶרֶשׁ עִמְתִּיק שׁוֹתֵד

○ מִשְׁפָּט: אֲרָחוֹת לְהַטּוֹת

○ 恶人拿贿赂在怀中，

○ 为要颠倒公平的道路。

[字汇分析]

● לָשֹׁת 07810 名词，阳性单数 שׁוֹתֵד 贿赂、补偿、礼物

○ מִתִּיק 02436 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 תִּיק 胸怀

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的
在此作名词解，指「恶人」。

○ יָקַח 03947 动词，Qal 未完成式 3 单阳 לָקַח 取、娶、拿

● לְהַטּוֹת 05186 介系词 לְ + 动词，Hif'il 不定词附属形 נָטָה Qal 伸出、铺张、伸展、延长，Hif'il 屈枉、转弯、丢一边

○ הוֹתָר 00734 名词，复阳(或阴)附属形 אֲרָח 路径

○ מִשְׁפָּט 04941 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

□17:23 恶人暗中受贿赂，为要颠倒判断。

□17:23 腐败的法官接受贿赂；他使正义得不到伸张。

★箴言 17 章 24 节

○ תְּקֵמָה מִבֵּין פְּנֵי-אֵת

○ אֲרָץ: בְּקִצָּה כְּסִיל וְעֵינֵי

○ 明哲人的脸有智慧；

○愚昧人的眼睛望地板。

[字汇分析]

● אַתּ00854 介系词 אַתּ 与、跟 אַתּ 在- 前面，母音缩短变成 אַתּ。

○ פָּנַי 06440 名词，复阳(或阴)附属形 פָּנַי פָּנָה 脸

○ מִבֵּין00995 动词，Hif' il 分词单阳 בֵּין 明白、分辨、了解 在此作名词解，指「聪明人」。

○ תְּכֵמָה02451 名词，阴性单数 תְּכֵמָה 智慧

● עֵינַי05869 连接词 וְ + 名词，双阴附属形 עֵינַי 眼目、眼睛

○ כְּסִיל 03684 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○ בְּקֶצֶה07097 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 בְּקֶצֶה 结尾、极处

○ אֶרֶץ 00776 אֶרֶץ 的停顿型，名词，阴性单数 אֶרֶץ 地

□17:24 明哲人眼前有智慧，愚昧人眼望地板。

□17:24 聪明人作事明智；愚昧人永远拿不定主意。

★箴言 17 章 25 节

○ כְּסִיל בֶּן לְאָבִיו כְּעֵס

○ לְיֹלְדָתוֹ: וּמָמַר

○ 愚昧子使父亲愁烦，

○ 使生他的忧苦。

[字汇分析]

● כְּעֵס03708 名词，阳性单数 כְּעֵס 恼火、烦恼、苦恼、悲痛、悲伤

○ לְאָבִיו00001 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○בֶּן 01121 名词，阳性单数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○כְּסִיל 03684 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

●מָמַר 04470 连接词 וְ + 名词，阳性单数 מָמַר 苦

○לְיוֹלְדָתוֹ 03205 介系词 לְ + 动词，Qal 主动分词，单阴 + 3 单阳词尾 יוֹלַד 生出、出生 这个分词在此作名词「生他者」解。

□17:25 愚昧子使父亲愁烦，使母亲忧苦。

□17:25 愚拙的儿子使父亲忧伤；他也使母亲愁苦。

★箴言 17 章 26 节

○טוֹב-לֹא לְצַדִּיק עֲנוּשׁ גַם

○יִשְׂרָאֵל-עַל נְדִיבִים לְהַכּוֹת

○刑罚义人为不善；

○责打君子为不义。

[字汇分析]

●גַּם 01571 副词 גַּם 甚至、也

○עֲנוּשׁ 06064 动词，Qal 不定词附属形 עֲנוּשׁ 惩罚、谴责

○לְצַדִּיק 06662 介系词 לְ + 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 צַדִּיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

●לְהַכּוֹת 05221 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 נָכָה 击打、击杀

○נְדִיבִים 05081 形容词，阳性复数 נְדִיב 形容词：乐意的、尊贵的、慷慨的；名词：贵族 在此作名词解，指

「君子」。

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○יָשָׁר 03476 名词，阳性单数 יָשָׁר 正直

□17:26 刑罚义人为不善；责打君子为不义。

□17:26 惩罚无辜不宜；责打善人不义。

★箴言 17 章 27 节

○דַּעַת יוֹדַע אֱמָרִיו חוֹשֶׁךְ

○תְּבוּנָה: אִישׁ רוּחַ נָקָר

○控制言语的有知识；

○性情温良的人有聪明。

[字汇分析]

●חֹשֶׁךְ 02820 动词，Qal 主动分词单阳 חֹשֶׁךְ 拒绝、抑制

○אֱמָרִיו 00561 名词，复阳附属形 + 3 单阳词尾 אֱמָר 言语

○יָדַעַת 03045 动词，Qal 主动分词单阳 יָדַע 知道

○דַּעַת 01847 דַּעַת 的停顿形，名词，阴性单数 דַּעַת 知识

●נָקָר 07119 这是写的形式，念的形式为 נָקָר，按照念的形式，它是 形容词，单阳附属形 קָר 凉的 按照写的形式，它是 连接词 ךְּ + 形容词，阳性单数

○רוּחַ 07307 名词，阴性单数 רוּחַ 风、心、灵、气息

○אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○תְּבוּנָה 08394 名词，阴性单数 תְּבוּנָה 了解、悟性、明辨、聪明

□17:27 寡少言语的有知识；性情温良的有聪明。

□17:27 明智的人沉默寡言；通达的人心平气和。

★箴言 17 章 28 节

○ יתֵּשֶׁב תְּכַמְתֵּר יֵשׁ אֲוִיל גַּם

○ נָבוֹן:שֶׁן פִּתְיוֹ אֵטֵם

○ 愚昧人若静默不言也可算为有智慧的；

○ 闭口不说也可算为聪明。

[字汇分析]

● גַּם 01571 副词 גַּם 甚至、也

○ אֲוִיל 00191 名词，阳性单数 אֲוִיל 愚昧的 在此指「愚昧人、愚妄人」。

○ מִתְּרֵישׁ 02790 动词，Hif' il 分词单阳 מִתְּרֵישׁ 沉默，安静不语，不说话

○ תְּכַם 02450 形容词，阳性单数 תְּכַם 有智慧的

○ יֵשׁ 02803 动词，Nif' al 未完成式 3 单阳 יֵשׁ
Nif' al 被算作，被认定

● אֵטֵם 00331 动词，Qal 主动分词单阳 אֵטֵם 塞住、关闭

○ פִּתְיוֹ 008193 名词，双阴 + 3 单阳词尾 שֶׁן פִּתְיוֹ 言语
שֶׁן פִּתְיוֹ 的双数为 שֶׁן פִּתְיוֹ 双数附属形为 שֶׁן פִּתְיוֹ 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ נָבוֹן 00995 动词，Nif' al 分词单阳 בִּין 明白、分辨、了解

□17:28 愚昧人若静默不言，也可算为智慧，闭口不说，也可算为聪明。

□17:28 愚拙人缄口也算聪明；他默不作声就是智慧。

★箴言 18 章 1 节

○ נִפְרָד יִבְקֹשׁ לַתְּאֻהָהּ

○ יִתְגַּלֵּעַ: יְהוֹשׁ-בֶּכֶל

- 独自寻求心愿，
- 并恼恨一切真智慧。

[字汇分析]

● תַּאֲוָה 08378 介系词 לְ + 名词，阴性单数 羡慕、渴慕

○ בָּקַשׁ 01245 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 寻找、想望

○ פָּרַד 06504 动词，Nif'al 分词单阳 隔开

● כָּל 03605 介系词 כֹּ + 名词，单阳附属形 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，
母音缩短，变成 כָּל。

○ תוֹשָׁיָה 08454 名词，阴性单数 智慧

○ גָּלַע 01566 动词，Hitpa'el 未完成式 3 单阳 显露、破裂、脱逃

□18:1 与众寡合的，独自寻求心愿，并恼恨一切真智慧。

□18:1 与人寡合的人只关心自己；人以为对的事，他总要反对。

★箴言 18 章 2 节

○ בַּתְּבוּנָה כָּסִיל יִחַפֵּץ-לֵא

○ לְבוֹ: בָּהֶ תְּגִלוֹת-אֵם כִּי

○ 愚昧人不喜爱明哲，

○ 而是显露心意。

[字汇分析]

● לֵא 03808 否定的副词 不

○ יִחַפֵּץ 02654 动词，Qal 未完成式 3 单阳 喜悦、喜欢

○ כָּסִיל 03684 名词，阳性单数 愚昧人、愚顽人

○ תְּבוּנָה 08394 介系词 כֹּ + 名词，阴性单数 了

解、悟性、明辨、聪明

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ אִם 00518 副词 אִם כִּי 两个字合起来的意思：「不是…而是…」。

○ חֲלוּתָהּ 01540 介系词 בְּ + 动词，Hitpa'el 不定词附属形 חֲלוּתָהּ 显露、移除、迁移

○ לִבּוֹ 03820 名词，单阳 + 3 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב；用附属形来加词尾。

□18:2 愚昧人不喜爱明哲，只喜爱显露心意。

□18:2 愚蠢人不管自己是否有真知灼见；他只喜欢在人前自我表现。

★箴言 18 章 3 节

○ בּוֹזֵם בְּאֵרֶשׁ עַבְבּוּא

○ תְּרַפָּה: קְלוּן-נְעָם

○ 恶人来，藐视也来；

○ 羞耻和辱骂同到。

[字汇分析]

● בּוֹא 00935 介系词 בְּ + 动词，Qal 不定词附属形 בּוֹא 来、带来

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○ בָּא 00935 动词，Qal 完成式 3 单阳 בּוֹא 来、带来

○ גַּם 01571 副词 גַּם 甚至、也

○ בּוֹז 00937 名词，阳性单数 בּוֹז 轻视

● וְעִם 05973 连接词 וְ + 介系词 עִם 跟、与、和

○ קְלוּן 07036 名词，阳性单数 קְלוּן 羞辱

○ תְּרַפָּה 02781 名词，阴性单数 תְּרַפָּה 羞辱、责备

□18:3 恶人来，藐视随来；羞耻到，辱骂同到。

□18:3 邪恶跟傲慢并肩同行；侮辱跟无耻形影不离。

★箴言 18 章 4 节

○אִישׁ-פִּי דְבָרֵי עֲמֻקִּים מַיִם

○תְּכֵמָה: מְקוֹר נִבְע נִחְלָל

○人口中的言语如同深水；

○智慧的泉源好像涌流的河水。

[字汇分析]

●מַיִם 04325 名词，阳性复数 מַיִם 水

○עֲמֻקִּים 06013 形容词，阳性复数 עֲמֻק 深的、深处、深度

○דְבָרֵי 01697 名词，复阳附属形 דְבַר 话语、事情

○פִּי 06310 名词，单阳附属形 פֶּה 口、末端、尽头

○אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

●נִחְלָל 05158 名词，阳性单数 נַחַל 河流，谷，溪，河谷

○נִבְע 05042 动词，Qal 主动分词单阳 נִבֵּע 喷出、流出

○מְקוֹר 04726 名词，单阳附属形 מְקוֹר 泉水、喷泉、水源

○תְּכֵמָה 02451 名词，阴性单数 תְּכֵמָה 智慧

□18:4 人口中的言语如同深水，智慧的泉源好像涌流的河水。

□18:4 人的言语能成为智慧的源头，深如海洋，清如流泉。

★箴言 18 章 5 节

○טוֹב-לְאָרֶשׁ-עַפְנִישׁ אֶת

○בְּמִשׁ פֶּטַח: צְדִיק לֵהטוֹת

○高举恶人的脸，…是不好的。

○偏断义人的案件，(放上面)

[字汇分析]

●נָשָׂא 05375 动词，Qal 不定词附属形 אָת 高举、举起、背负、承担

○פָּנִים 06440 名词，复阳附属形 פָּנֵי 脸

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

●לָהּטוֹת 05186 介系词 לָ + 动词，Hif' il 不定词附属形 נָטָה Qal 伸出、铺张、伸展、延长，Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○בְּמִשְׁפָּט 04941 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

□18:5 瞻徇恶人的情面，偏断义人的案件，都为不善。

□18:5 纵容邪恶不义；冤枉无辜不公。

★箴言 18 章 6 节

○בְּרִיב יְבֹאוּ כְסֵילֵי פִתִּי

○יִקְרָא לְמַתְּלְמוֹת וּפְיוֹ

○愚昧人的嘴启争端，

○他的口招鞭打。

[字汇分析]

●שֵׁפְהַי שֵׁפְהַי פִּתִּי 08193 名词，双阴附属形 פִּתִּי 嘴唇

○כְּסִיל 03684 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○יְבֹאוּ 00935 动词，Qal 未完成式 3 复阳 בּוֹא 来、

带来

○ בָּרִיב 07379 介系词 בָּ + 名词，阳性单数 争吵、冲突、争辩

● פִּי 06310 连接词 וְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 口、末端、尽头 פִּי 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

○ לְמוֹת 04112 介系词 לְ + 名词，阴性复数 击，打

○ יִקְרָא 07121 动词，Qal 未完成式 3 单阳 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

□18:6 愚昧人张嘴启争端，开口招鞭打。

□18:6 愚昧人开口启争端：他一说话就捱打。

★箴言 18 章 7 节

○ לִוְמַחְתָּהּ כְּסִיל-פִּי

○ נִפְשׁוֹ: מוֹקְשׁוֹ שֶׁפִּתּוֹ

○ 愚昧人的口通往败坏；

○ 他的嘴是他生命的网罗。

[字汇分析]

● פִּי 06310 名词，单阳附属形 פִּי 口、末端、尽头

○ כְּסִיל 03684 名词，阳性单数 愚昧人、愚顽人

○ מְחַתָּהּ 04288 名词，阴性单数 惊吓、破坏

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 给、往、向、到、归属於

● וְשֵׁפֶתַי 08193 连接词 וְ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾 嘴唇 שֵׁפֶתַי 的双数为 שֵׁפֶתַיִם 双数附属形为 שֵׁפֶתַי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合

起来变成 יוּ。

○ מוקש 04170 名词，阳性单数 מוקש 网罗、诱饵、陷阱

○ נפש 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נפש 生命、人 נפש 为 Segol 名词，用基本型 נפש 加词尾。

□18:7 愚昧人的口自取败坏，他的嘴是他生命的网罗。

□18:7 愚昧人的口使自己败落；他的嘴唇是自己的陷阱。

★箴言 18 章 8 节

○ כמת להמים נרנן דברי

○ בטן:תדרי רדף ותם

○传舌人的言语如同美食，

○它们下到人的心腹。

[字汇分析]

● דברי 01697 名词，复阳附属形 דבר 话语、事情

○ נרנן 05372 动词，Nif'al 分词单阳 רנן 背后诽谤，诽谤，闲话是非的人，造谣中伤者

○ כמת להמים 03859 介系词 כ + Hitpa'el 分词复阳 מת להם 狼吞虎咽地吃、吞咽

● ותם 01992 连接词 ו + 代名词 3 复阳 הם ותם 他们这里指「话语」，中文翻成「它们」。

○ ירד 03381 动词，Qal 完成式 3 复 ירד 下去

○ תדר 02315 名词，复阳附属形 דר 房间、寝室

○ בטן 00990 בטן 的停顿形，名词，阴性单数 בטן 子宫、腹部

□18:8 传舌人的言语如同美食，深入人的心腹。

□18:8 闲话有如珍馐美味，一进口就吞下去。

★箴言 18 章 9 节

○במלאכתוֹמַתְרַפָּה גַם

○מַשְׁחִית: לְבַעַל הוּא אָח

○做工懈怠的,

○是败坏人的兄弟。

[字汇分析]

●גַם 01571 副词 גַם 甚至、也

○מַתְרַפָּה07503 动词, Hitpa'el 分词单阳 רַפָּה 落、沉、掉

○בְּמַלְאכָתוֹ04399 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 מְלָאכָה 工作

●אָח 00251 名词, 阳性单数 אָח 兄弟

○הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא הִיא 他

○לְבַעַל01167 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 עוֹרְפֹבַעַל 物主、主人、丈夫

○מַשְׁחִית07843 动词, Hif'il 分词单阳 שָׁחַת 破坏、毁坏、腐化、堕落

□18:9 作工懈怠的, 与浪费人为弟兄。

□18:9 懒惰跟败坏无异难兄难弟。

★箴言 18 章 10 节

○יְהוָה שֵׁם עִז־מְגִדָּל

○וְנִשְׁבָּ: צְדִיק יְרוּחַ-בוֹ

○雅威的名是坚固台;

○义人奔入便得安稳。

[字汇分析]

●מְגִדָּל 04026 名词, 单阳附属形 מְגִדָּל 塔、台

○עִז 05797 名词, 阳性单数 עִז 能力、力量

○שֵׁם 08034 名词, 单阳附属形 שֵׁם 名字

○ יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 ה י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה 是写型，其读型为 אֲדֹנָי

● בּוּ 09002 介系词 בּ + 3 单阳词尾 בּ 在、用、藉著

○ רוץ 07323 动词，Qal 未完成式 3 单阳 רוץ 奔跑

○ צַדִּיק 06662 形容词，阳性单数 צַדִּיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ שׁוֹבַנְיָן 07682 连接词 וְ + 动词，Nif' il 连续式 3 单阳 שׁוֹבַנְיָן 放在高处、崇高、尊崇

□18:10 耶和华的名是坚固台，义人奔入，便得安稳。

□18:10 上主如坚固堡垒，义人投靠都得安全。

★箴言 18 章 11 节

○ עוֹלָם קִרְיַת עֵשׂוֹר הוּן

○ קִמְשׁוֹ כִּיתוֹ: נִשְׁבָּה וּכְחוּמָה

○ 富足人的财物是他的坚固城，

○ 在他心想，犹如高墙。

[字汇分析]

● הוּן 01952 名词，阳性单数 הוּן 财富、物质、足够

○ עֵשׂוֹר 06223 形容词，阳性单数 עֵשׂוֹר 富有的 在此作名词解，指「富人」。

○ קִרְיַת 07151 名词，单阴附属形 קִרְיָה 都市、城镇

○ עוֹז 05797 名词，单阳 + 3 单阳词尾 עוֹז 能力、力量 的附属形也是 עוֹז；用附属形来加词尾。

● וּכְחוּמָה 02346 连接词 וְ + 介系词 כּ + 名词，阴性单数 חוּמָה 墙壁

○ שׁוֹבַנְיָן 07682 动词，Nif' al 分词单阴 שׁוֹבַנְיָן 放在高

处、崇高、尊崇

○ כִּיתוֹ שׁ 4906 介系词 כִּי + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 כִּית שׁ 偶像、图片、想像

□18:11 富足人的财物是他的坚城，在他心想，犹如高墙。

□18:11 有钱人以财富为城墙，以为它又高又牢，能够保护自己。

★箴言 18 章 12 节

○ אִישׁ-לֵב יִגְבֶּה שׁ בָּר-לִפְנֵי

○ עֲנֹהָ: כְּבוֹד וְלִפְנֵי

○ 败坏之先，人心骄傲；

○ 尊荣以前，必有谦卑。

[字汇分析]

● לִפְנֵי 03942 介系词 לִפְנֵי 在…之前 לִפְנֵי 从介系词 לִ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ שָׁבַר 07667 名词，阳性单数 שָׁבַר 破碎、压碎

○ יָגַב 01361 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָגַב 高、举高

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

● וְלִפְנֵי 03942 连接词 וְ + 介系词 לִפְנֵי 在…之前 לִפְנֵי 从介系词 לִ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ כְּבוֹד 03519 名词，阳性单数 כְּבוֹד 荣耀

○ עֲנֹהָ 06038 名词，阴性单数 עֲנֹהָ 谦卑、温顺

□18:12 败坏之先，人心骄傲；尊荣以前，必有谦卑。

□18:12 自谦的人得光荣；狂傲的人招毁灭。

★箴言 18 章 13 节

○יֵשׁ מִעֲבָטָרִים דְּבַר מֵשִׁיב

○וּכְלָמָה: לוֹ-הִיא אֲנֹלֶת

○未曾听完先回答的,

○便是他的愚昧和羞辱。

[字汇分析]

●שוב 07725 动词, Hif' il 分词单阳 שׁוּב Hif' il 带回, 回报, 付

○דְּבַר 01697 名词, 阳性单数 דְּבַר 话语、事情

○מִעֲבָטָרִים 02962 介系词 בָּ + 副词 טָרָם 以前

○יֵשׁ מִעַ 08085 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יֵשׁ Qal 听、听从, Hif' il 说明、使…听

●אֲנֹלֶת 00200 名词, 阴性单数 אֲנֹלֶת 愚笨、愚昧

○הַ 01931 代名词 3 单阴 הוּא הִיא 他 在此当指示代名词使用, 意思是「那个」。

○לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○וּכְלָמָה 03639 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 כְּלָמָה 羞愧、惭愧

□18:13 未曾听完先回答的, 便是他的愚昧和羞辱。

□18:13 不先倾听就抢着回答就是愚蠢羞辱。

★箴言 18 章 14 节

○מִתְּלֵהוּ וְכִלְכַּל אִישׁ-רוּחַ

○יֵשׁ אָנָּה: מִי נִכְאָה וְרוּחַ

○人有疾病, 心能忍耐;

○心灵忧伤, 谁能承当呢?

[字汇分析]

●רוּחַ 07307 名词, 阴性单数 רוּחַ 风、心、灵、气息

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ כּוֹל 03557 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阳 כּוֹל 盛、装、抓住、容纳、维持

○ מַתְּלֵהוּ 04245 名词，单阳 + 3 单阳词尾 מַתְּלֵה 疾病，生病

● וְרוּחַ 07307 连接词 וְ + 名词，阴性单数 רוּחַ 风、心、灵、气息

○ נִכְאָה 05218 形容词，阴性单数 נִכְאָה 受伤的

○ מִי 04310 疑问代名词 מִי 谁

○ יִשָּׂא אָנָּה 05375 动词，Qal 未完成式 3 单阳 + 3 单阴词尾 יִשָּׂא 高举、举起、背负、承担

□18:14 人有疾病，心能忍耐，心灵忧伤，谁能承担呢？

□18:14 求生的意志使人忍受病痛；意志消沉，希望也跟着丧失。

★箴言 18 章 15 节

○ דַעַת-יִקְנֶה נְבוֹן לֵב

○ דַעַת:תִּבְקַשׁ תִּכְמִים וְאֵזְנוֹ

○聪明人的心得知识；

○智慧人的耳求知识。

[字汇分析]

● לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

○ נְבוֹן 00995 动词，Nif'al 分词单阳 נְבוֹן 明白、分辨、了解 在此作名词解，指「聪明人」。

○ יִקְנֶה 07069 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יִקְנֶה 购买、取得、持有、创造

○ דַעַת 01847 的停顿形，名词，阴性单数 דַעַת 知

识

● אָזְן 00241 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 אָזְן 耳朵

○ חֲכָמִים 02450 形容词，阳性复数 חֲכָמִים 有智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

○ שׁוֹכֵחַ 01245 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阴 שׁוֹכֵחַ 寻找、想望

○ דַּעַת 01847 דַּעַת 的停顿形，名词，阴性单数 דַּעַת 知识

□18:15 聪明人的心得知识，智慧人的耳求知识。

□18:15 明智人的心渴慕知识；聪明人的耳倾听智言。

★箴言 18 章 16 节

○ לֹו יִרְחִיב אָדָם מַתָּן

○ יִתְחַנֵּן: גְּדֹלִים פְּנֵקֶל

○ 人的礼物为他开路，

○ 引他到高位的人面前。

[字汇分析]

● מַתָּן 04976 名词，阳性单数 מַתָּן 礼物

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ יִרְחִיב 07337 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 יִרְחִיב 扩张、变宽

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● וּלְפָנַי 03942 连接词 וְ + 介系词 לְ 在…之前
לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸，SN 6440) 的复阳附属形而来。

○גָּדוֹל גְּדוּלָם 01419 形容词，阳性复数 גדול 大的、伟大的
在此作名词「大人物」解。

○יָנַח יָנִיחֶנּוּ 05148 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 + 3 单阳词尾 יָנַח 引导

□18:16 人的礼物为他开路，引他到高位的人面前。

□18:16 礼物开方便之门，引你晋见重要人物。

★箴言 18 章 17 节

○בְּרִיבוֹ תִרְאֶשׁוֹן צְדִיק

○נִתְקַרֵּוּ: עֵהָרָ יָבֵא

○先诉情由的，似乎有理；

○但邻舍来到，就察出实情。

[字汇分析]

●צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 צְדִיק 公义的

○רִאשׁוֹן הָ 07223 冠词 הָ+ 形容词，阳性单数 ראשון 首先的

○בְּרִיבוֹ 07379 介系词 בְּ+ 名词，单阳 + 3 单阳词尾
רִיב 争吵、冲突、争辩 רִיב 的附属形也是 רִיב；用附属形来加词尾。

●יָבֵא 00935 这是写的形式，念的形式为 יָבֵא，按照念的形式，它是 动词，Qal 连续式 3 单阳 בוא 来、带来 按照写的形式，它是 动词，Qal 未完成式 3 单阳

○רֵעֵהוּ 07453 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רֵע 邻舍、朋友 רֵע 的附属形也是 רֵע 用附属形来加词尾。

○וְנִתְקַרֵּוּ 02713 连接词 וְ+ 动词，Qal 连续式 3 单阳 + 3 单阳词尾 תִּקְר 搜查、调查

□18:17 先诉情由的，似乎有理，但邻舍来到，就察出实情。

□18:17 先诉说情由的，似乎有理，只怕经不起对方的质问。

★箴言 18 章 18 节

○הַגּוֹרֵל יִשָּׁב בֵּית מַדְיָנִים

○יִפְרֵי יָדוֹ: עֲצוּמִים וּבֵינָן

○掣签能止息争竞,

○也能解散强胜的人。

[字汇分析]

●מַדְיָנִים 04079 名词, 阳性复数 מְדוֹן 纷争、吵闹

○יִשָּׁב בֵּית 07673 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 שָׁבַת 停止

○הַגּוֹרֵל 01486 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 גּוֹרֵל 报应、签

●וּבֵינָן 00996 连接词 וְ + 介系词, 附属形 בֵּין 在…之间, 在中间

○עֲצוּמִים 06099 形容词, 阳性复数 עָצוּם 强有力的、许多的 在此作名词解, 指「强壮的人」。

○יִפְרֵי יָדוֹ 06504 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 פָּרַד 隔开

□18:18 掣签能止息争竞, 也能解散强胜的人。

□18:18 两个权贵在法庭上争讼, 只好藉抽签解除纠纷。

★箴言 18 章 19 节

○עֲזַמְקָה יִתְנַפֵּשׁ עַ אָחָה

○אֶרְמוֹן: כְּבָרִית וּמַדְיָנִים

○弟兄被冒犯, 比坚固城还难应付;

○这样的争竞如同坚寨的门闩。

[字汇分析]

●אָחָה 00251 名词, 阳性单数 אָח 兄弟

○עֲזַמְקָה 06586 动词, Nif' al 分词单阳 עָזַב פָּשָׁע 背逆、过

错

○מִן 07151 介系词 מִן + 单阴附属形 קְרִית 城市、镇

○עִז 05797 名词，阳性单数 עִז 能力、力量

●ומְדַוְּנִים 04079 这是写型 ומְדַוְּנִים 和读型 ומְדַוְּנִים 两个字的混合字型。按读型，它是连接词 וְ + 名词，阳性复数 מְדוּן 纷争、吵闹 如按写型 ומְדַוְּנִים 它是连接词 וְ + 名词 מְדוּן (纷争，SN 4066)，阳性复数。

○כְּבָרִית 01280 介系词 כֶּ + 名词，单阳附属形 כְּבָרִית 门、栏

○אַרְמוֹן 00759 名词，阳性单数 אַרְמוֹן 堡垒、宫殿

□18:19 弟兄结怨，劝他和好，比取坚固城还难，这样的争竞，如同坚寨的门闩。

□18:19 帮助亲人，他将如坚固城墙卫护你；跟他争吵，他将享你以闭门羹。

★箴言 18 章 20 节

○בְּטֹנוֹתַי בָּעַיִשׁ-פִּימִפְרִי

○יֵשׁ בְּעֵשׂוֹ פִתְיוֹ תְבוּאָתָא

○人口中所结的果子，必充满肚腹；

○他嘴所出的，必使他饱足。

[字汇分析]

●מִן 06529 介系词 מִן + 名词，阳性单数 פְּרִי 果实、子孙

○פִּי 06310 名词，单阳附属形 פִּי 口、末端、尽头

○אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○שָׂבַע 07646 动词，Qal 未完成式 3 单阴 שָׂבַע 满

足、饱足

○ בֶּטֶן 00990 名词，单阴 + 3 单阳词尾 בֶּטֶן 子宫、腹部

● תְּבוּאָה 08393 名词，单阴附属形 תְּבוּאָה 出产、生产、岁入、税收

○ שֵׁן פֶּה שֵׁן פֶּה 08193 名词，双阴 + 3 单阳词尾 שֵׁן פֶּה 嘴唇，语言，边缘 שֵׁן פֶּה 的双数为 שֵׁן פֶּתִים 双数附属形为 שֵׁן פֶּתִי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ שָׂבַע 07646 的停顿型，动词，Qal 未完成式 3 单阳 שָׂבַע 满足、饱足

□18:20 人口中所结的果子，必充满肚腹；他嘴所出的，必使他饱足。

□18:20 你的话句句有后果；你可能倚赖它为生。

★箴言 18 章 21 节

○ לְשׁוֹן בְּיַד יְהוָה מוֹת

○ פֶּה יֹאכַל וְיָאֵל תְּבִיחָה

○生死在舌头的权下，

○喜爱它的，必吃它所结的果子。

[字汇分析]

● מוֹת 04194 名词，阳性单数 מוֹת 死亡

○ חַיִּים 02416 连接词 וְ + 名词，阳性复数 חַיִּים 生命

○ בְּיָד 03027 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 בְּיָד 手、边、力量、权势

○ לְשׁוֹן 03956 名词，阳(或阴)性单数 לְשׁוֹן 舌

● יָאֵל וְיֹאכַל 00157 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词复阳 + 3 单阴词尾 יָאֵל וְיֹאכַל 爱

○אָכַל י' 00398 动词, Qal 未完成式 3 单阳 אָכַל 吃、吞吃

○פְּרִי 06529 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 פְּרִי 果实、子孙 פְּרִי 的附属形也是 פְּרִי 用附属形来加词尾。

□18:21 生死在舌头的权下, 喜爱它的, 必吃它所结的果子。

□18:21 你的话可保命, 也可丧生; 信口开河, 后果由你自取。

★箴言 18 章 22 节

○טוֹב מְצָאָהּ מְצָא טוֹב

○מִיָּהוָה: הַצּוֹן וַיִּפְקֶן

○得著贤妻的, 是得著好处,

○也是蒙了雅威的恩惠。

[字汇分析]

●מְצָא 04672 动词, Qal 完成式 3 单阳 מְצָא 追上、找到

○אִשָּׁה 00802 名词, 阴性单数 אִשָּׁה 女人、妻子

○מְצָא 04672 动词, Qal 完成式 3 单阳 מְצָא 追上、找到

○טוֹב 02896 名词, 阳性单数 טוֹב 美好、美善

●וַיִּפְקֶן 06329 连接词 וַיִּפְקֶן + 动词, Hif' il 叙述式 3 单阳 וַיִּפְקֶן 供应、带出、出产

○הַצּוֹן 07522 名词, 阳性单数 הַצּוֹן 喜悦、悦纳

○מִיָּהוָה 03068 介系词 מִן + 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」

מִיָּהוָה 是写型 מִיָּהוָה 和读型 מִיָּהוָה 两个字的混合字型。מִ 的母音从 יָּהוָה 而来, 是因 א 不能重复而有的补偿延长。

□18:22 得著贤妻的, 是得著好处, 也是蒙了耶和华的恩惠。

□18:22 娶得贤妻幸福无穷；上主恩眷于此可见。

★箴言 18 章 23 节

○רָשׁ יַעֲנֶה וְעָשׂוּ יֵרֵא

○עֲזוֹת: יַעֲנֶה וְעָשׂוּ יֵרֵא

○贫穷人说哀求的话；

○富足人用威吓的话回答。

[字汇分析]

●תִּתְנוּן 08469 名词，阳性复数 恳求

○דָּבַר 01696 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阳 讲、说、指挥

○רָשׁ 07326 动词，Qal 主动分词单阳 贫穷、缺乏 在此作名词解，指「穷人」。

●עָשָׂוּ יֵרֵא 06223 连接词 וְ+ 形容词，阳性单数 富有的 在此作名词解，指「富人」。

○יַעֲנֶה 06030 动词，Qal 未完成式 3 单阳 I. 回答、作证；II. 忙；III. 使受苦、使低微；IV. 唱歌 (I, IV 的 SN 为 6030. II, III 的 SN 为 6031)

○עֲזוֹת 05794 形容词，阴性复数 强壮的，有能力的，猛烈的

□18:23 贫穷人说哀求的话，富足人用威吓的话回答。

□18:23 贫穷人的恳求低声下气；有钱人的回答声色俱厉。

★箴言 18 章 24 节

○לְהִתְרַעֵעַ רַעִים אִישׁ

○מֵאַחַ: דָּבַק אֶחָב וְיֵשׁ

○滥交朋友的，自取败坏；

○但有一朋友比弟兄更亲密。

[字汇分析]

● אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ רֵעִים 07453 名词，阳性复数 רֵעֵי 邻舍、朋友

○ הִתְרַעַע 07489 介系词 לְ + 动词，Hitpo'el 不定词
附属形 רָעַע I. 行恶；II. 破坏、打破

● וַיֵּשׁ 03426 连接词 וַ + 实名词 יֵשׁ 存在、有、是

○ אָהַב אָהַב 00157 动词，Qal 主动分词单阳 אָהַב 爱 这个分词在此作名词解，指「朋友」。

○ דָּבַק 01695 形容词，阳性单数 דָּבַק 贴近、黏著

○ מָאָח 00251 介系词 מִן + 名词，阳性单数 אָח 兄弟

□18:24 滥交朋友的，自取败坏，但有一朋友，比弟兄更亲密。

□18:24 泛泛的伙伴情薄似纸；深交的朋友亲逾骨肉。

★箴言 19 章 1 节

○ בָּתְמוּ הוֹלֵךְ רַשׁ-טוֹב

○ כְּסִיל: וְהוֹאֵשׂ פְּתוּמַעֲקָשׁ

○ 行为完全的贫穷人，

○ 胜过言词弯曲的愚顽人。

[字汇分析]

● טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

○ רָשׁ 07326 动词，Qal 主动分词单阳 רָשׁ 贫穷、缺乏

○ הוֹלֵךְ 01980 动词，Qal 主动分词单阳 הוֹלֵךְ 走路

○ בָּתְמוּ 08537 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾

תָּם 完整、完全

● מְעַקָּשׁ 06141 介系词 מִן + 形容词，单阳附属形 עֲקָשׁ 弯曲的、错谬的

○ שֶׁפֶּה 08193 名词，双阴 + 3 单阳词尾 שֶׁפֶּה 嘴唇
שֶׁפֶּה 的双数为 שֶׁפֶּתַיִם 双数附属形为 שֶׁפֶּתַי ；用附属
形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ והוא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 הוא 他

○ כְּסִיל 03684 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

□19:1 行为纯正的贫穷人，胜过乖谬愚妄的富足人。

□19:1 贫穷而正直，胜过诡诈又愚蠢。

★箴言 19 章 2 节

○ טוב-לֹא נִפְשׁ דַּעַת-בְּלֹא גַם

○ חוּטֵא: בְּרַגְלַיִם וְאָזַן

○ 心无知识的，乃为不善；

○ 脚步急快的，难免犯罪。

[字汇分析]

● גם 01571 副词 גם 也

○ לֹא בְּלֹא 03808 介系词 בְּ + 否定的副词 לֹא 不

○ דַּעַת 01847 名词，阴性单数 דַּעַת 知识

○ נִפְשׁ 05315 名词，阴性单数 נִפְשׁ 生命、人

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ טוב 02896 形容词，阳性单数 טוב 美好的、美善的

● וְאָזַן 00213 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 אוֹזַן
竭力、急迫、催促

○ בְּרַגְלַיִם 07272 介系词 בְּ + 名词，阴性双数 רַגְלַיִם 脚

○ חוּטֵא 02398 动词，Qal 主动分词单阳 חָטָא 犯罪、

献赎罪祭、得洁净

□19:2 心无知识的，乃为不善；脚步急快的，难免犯罪。

□19:2 热情而无知不足取；步伐急躁容易失足。

★箴言 19 章 3 节

○דַּרְפוֹתָסֶלֶף אִנְלֶת

○לְבוֹ: יָזַעַף יְהוָה-יָעַל

○他的愚昧倾覆自己的道；

○他的心却恼怒雅威。

[字汇分析]

●אִנְלֶת 00200 名词，单阴附属形 אִנְלֶת 愚昧

○אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○סֶלֶף 05557 动词，Pi ‘el 未完成式 3 单阴 סֶלֶף 歪曲、倾覆

○דֶּרֶךְ 01870 名词，单阳 + 3 单阳词尾 דֶּרֶךְ 道路 דֶּרֶךְ 为 Segol 名词，用基本型 דֶּרֶכַּ 加词尾。

●וְעַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○יָזַעַף 02196 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָזַעַף 烦恼、烦躁、发愁、愤怒

○לֵב 03820 名词，单阳 + 3 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב; 用附属形来加词尾。

□19:3 人的愚昧倾败他的道，他的心也抱怨耶和華。

□19:3 有人因自己的愚行毀了前途，他反而心里埋怨上主。

★箴言 19 章 4 节

○רַבִּים רָעִים יִסִּיף הוֹן

○יִפְרֹד: מִרְעָהוּ וְתֵל

○财富使朋友增多；

○但穷人朋友远离。

[字汇分析]

● הוֹן 01952 名词，阳性单数 הוֹן 财富、物质

○ יָסַף 03254 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יָסַף 再一次、增添

○ רֵעִים 07453 名词，阳性复数 רֵעֵ 邻舍、朋友

○ רַבִּים 07227 形容词，阳性复数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

● וְדָל 01800 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 דָּל 贫穷的、卑微的、弱的 在此作名词解，指「贫穷的人」。

○ מֵרֵעֵהוּ 07453 介系词 מִן + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רֵעֵ 邻舍、朋友 רֵעֵ 的附属形也是 רֵעֵ 用附属形来加词尾。

○ פָּרַד 06504 动词，Nif' al 未完成式 3 单阳 פָּרַד 隔开

□19:4 财物使朋友增多，但穷人朋友远离。

□19:4 有钱人随时有新朋友；穷人连仅有的几个也保不住。

★箴言 19 章 5 节

○ יִנְקֶה לְאֵשׁ קָרִים עֵד

○ יִמְלֹט: לֹא קְזָבִים וְנִפְיָה

○作假见证的，不免受罚；

○口出谎言的，不能逃脱。

[字汇分析]

● עֵד 05707 名词，单阳附属形 עֵד 见证、证人

○ שֶׁקֶר 08267 名词，阳性复数 שֶׁקֶר 虚假

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יִנָּקָה 05352 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 נָקָה 空的、荒凉的

● נִּיפֵית 06315 连接词 וְ+ 动词, Hif'il 未完成式 3 单阳 פוּת 吹

○ כְּזָבִים 03577 名词, 阳性复数 כָּזַב 谎言

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ מִלֵּט 04422 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 מָלַט 逃脱

□19:5 作假见证的, 必不免受罚; 吐出谎言的, 终不能逃脱。

□19:5 作假证的, 要受责罚; 撒谎的, 难逃惩戒。

★箴言 19 章 6 节

○ נְדִיב־כְּנִי יִתְלוּ רַבִּים

○ מִתּוֹן לֹא יֵשׁ עֵרָו־וְכָל

○ 许多人求贵族求恩情;

○ 爱送礼的, 大家都是他的朋友。

[字汇分析]

● רַבִּים 07227 形容词, 阳性复数 רַב I. 形容词: 大量的、许多的、充足的, II. 名词: 统帅、首领。

○ יִתְלוּ 02470 动词, Pi'eI 未完成式 3 复阳 תָּלָה 生病, 恳求

○ כְּנִי 06440 名词, 复阳附属形 פָּנָה פָּנִים 脸

○ נְדִיב 05081 形容词, 阳性单数 נָדִיב 高贵的

● וְכָל 03605 连接词 וְ+ 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 这个字原是 כָּל, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ רֵעֵה 07453 冠词 הַ+ 名词, 阳性单数 רֵעַ 邻舍、朋

友

○ לְאִישׁ 00376 介系词 לְ+ 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ מִתּוֹן 04976 名词，阳性单数 מִתּוֹן 礼物

□19:6 好施散的，有多人求他的恩情；爱送礼的，人都为他的朋友。

□19:6 地位崇高的，人人奉承；好施舍的，人人谄媚。

★箴言 19 章 7 节

○ שׁוֹנֵא הוּ רָשָׁא תִי מִכִּי

○ מִמְנוּ רְתִיקוּ מֵרָע הוּ כִי אָפִי

○ תִּמְהַל-לֵא אֲמָרִים מֵרָדָף

○ 穷人连弟兄都恨他；

○ 何况他的朋友，更远离他！

○ 他用言语来追，他们不理。

[字汇分析]

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 这个字原是 כָּל，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ אָחִי 00251 名词，复阳附属形 אָח 兄弟

○ רָשָׁ 07326 动词，Qal 主动分词单阳 רֹשֵׁ 贫穷、缺乏

○ שׁוֹנֵא הוּ 08130 动词，Qal 完成式 3 复 + 3 单阳词尾 שָׁנָא 恨

● אָף 00637 连接词 אָף 的确、也

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מֵרֵעַ הוּ 04828 名词，单阳 + 3 单阳词尾 מֵרֵעַ 密友

○ רָתַק הוּ 07368 动词，Qal 完成式 3 复 רָתַק 远离

○ מִמְנוּ 04480 介系词 מִן+ 3 单阳词尾 מִן 从、出、离

● **רָדַף** 07291 动词, Pi ‘e1 分词单阳 **רָדַף** 在后面, 跟随, 追

○ **אָמַר** 00561 名词, 阳性复数 **אָמַר** 言语

○ **לֹא** 03808 否定的副词 **לֹא** 不

○ **הֵם** 01992 代名词 3 复阳 **הֵם** 他们

□19:7 贫穷人, 弟兄都恨他, 何况他的朋友, 更远离他, 他用言语追随, 他们却走了。

□19:7 贫穷人连亲人都厌弃他, 朋友更要疏远; 他寻找友谊, 却无处可找。

★箴言 19 章 8 节

○ **נִפְשׁוּ** אֶתְבִּיבֵי לֵב-קִנְיָהּ

○ טוב:למצא א תבונן שמר

○得著智慧的, 爱惜自己的生命;

○持守聪明的, 寻得好处。

[字汇分析]

● **קָנָה** 07069 动词, Qal 主动分词单阳 **קָנָה** 购买、取得、持有、创造

○ **לֵב** 03820 名词, 阳性单数 **לֵב** 心

○ **אָהַב** 00157 动词, Qal 主动分词单阳 **אָהַב** 爱

○ **נֶפֶשׁ** 05315 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 **נֶפֶשׁ** 生命、人 **נֶפֶשׁ** 为 Segol 名词, 用基本型 **נֶפֶשׁ** 加词尾。

● **שָׁמַר** 08104 动词, Qal 主动分词单阳 **שָׁמַר** 保护、小心、遵守

○ **תְּבוּנָה** 08394 名词, 阴性单数 **תְּבוּנָה** 了解、悟性、明辨、聪明

○ **לְמַצְאָה** 04672 介系词 **לְ** + 动词, Qal 不定词附属形 **לְמַצְאָה** 找到

○ טוב 02896 名词，阳性单数 טוב 美好、美善

□19:8 得着智慧的，爱惜生命；保守聪明的，必得好处。

□19:8 追求知识就是自爱；持守智慧，幸福无穷。

★箴言 19 章 9 节

○ יִנְקָה לְאֵשׁ קָרִים עֵד

○ פ י אבד: כְּזָבִים יִחַנְפוּ

○ 作假见证的，不免受罚；

○ 口出谎言的，必定灭亡。

[字汇分析]

● עֵד 05707 名词，单阳附属形 עֵד 见证、证人

○ שֶׁקֶר 08267 名词，阳性复数 שֶׁקֶר 虚假

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יִנְקָה 05352 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יִנְקָה 空的、荒凉的

● וְיִנְפִית 06315 连接词 וְ + 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 וְיִנְפִית 吹

○ כְּזָבִים 03577 名词，阳性复数 כְּזָבִים 谎言

○ יִאבֵד 00006 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יִאבֵד 灭亡

○ פ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□19:9 作假见证的，不免受罚；吐出谎言的，也必灭亡。

□19:9 作假证的，难逃责罚；说谎言的，必然灭亡。

★箴言 19 章 10 节

○ תַּעֲנוּג לְכֶסֶל נְאֻנָּה-לֹא

○ רִיבְעֵץ מִשָּׁל לְעֶבֶד-כִּי אָפֵן

○ 愚昧人宴乐度日是不合宜的；

○ 何况仆人管辖王子呢？

[字汇分析]

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ נְאוּהָ 05000 形容词，阴性单数 נְאוּהָ 秀丽的、得体的

○ לְכִסִּיל 03684 介系词 לְ+ 名词，阳性单数 לְכִסִּיל 愚昧人、愚顽人

○ תְּעֻנּוּג 08588 名词，阳性单数 תְּעֻנּוּג 虚荣、奢侈、愉快

● אַף 00637 连接词 אַף 的确、也

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ לְעֶבֶד 05650 介系词 לְ+ 名词，阳性单数 לְעֶבֶד 仆人、奴隶

○ מְשַׁל 04910 动词，Qal 不定词附属形 מְשַׁל 管理、支配、统治

○ שְׂרָרִים 08269 介系词 בְּ+ 名词，阳性复数 שְׂרָרִים 王子、统治者

□19:10 愚昧人宴乐度日，是不合宜的，何况仆人管辖王子呢？

□19:10 愚蠢人生活奢侈不宜；奴隶管辖主人不当。

★箴言 19 章 11 节

○ אִפוּהָ אָרִיךְ אָדָם שְׁכֹל

○ שׁ עַפְ-עַל עֶבֶר וְתַפְאֵרוֹ

○ 人的见识使他不轻易发怒；

○ 宽恕过失是自己的荣耀。

[字汇分析]

● שְׁכֹל 07922 名词，单阳附属形 שְׁכֹל 理解

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ אָרִיךְ 00748 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 אָרִיךְ 变长

○אָפוּ 00639 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָף 怒气、鼻子、脸 אָף 的附属形也是 אָף；用附属形来加词尾。

●נֶתְפָאֲרֵתוּ 08597 连接词 וְ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נֶתְפָאֲרֵת 茂盛、尊荣、华美 这个字很多抄本都在 פּ 下面标缩减母音，而成 נֶתְפָאֲרֵתוּ נֶתְפָאֲרֵת 为 Segol 名词，用基本型 נֶתְפָאֲרֵת 加词尾。

○עָבַר 05674 动词，Qal 不定词附属形 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○עָפַשׁ 06588 עָפַשׁ 的停顿型，名词，阳性单数 עָפַשׁ 过犯、背叛

□19:11 人有见识，就不轻易发怒，宽恕人的过失，便是自己的荣耀。

□19:11 明智人不轻易发怒；不追究人的过失便是美德。

★箴言 19 章 12 节

○מֶלֶךְ זַעַף כִּכְפִיר נְהָם

○הַצֹּנוּ: עֵשׂ ב-עַל וְקָטַל

○王的忿怒好像狮子吼叫；

○他的恩典却如草上的甘露。

[字汇分析]

●נְהָם 05099 名词，阳性单数 נְהָם 咆哮

○כִּכְפִיר 03715 介系词 כִּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כִּכְפִיר 少壮狮子

○זַעַף 02197 名词，单阳附属形 זַעַף 烦躁、激怒、忿恨

○מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王

●וְקָטַל 02919 连接词 וְ + 介系词 כִּ + 名词，阳

性单数 טל 露水

○ על 05921 介系词 על 在…上面

○ עֵשֶׂב 06212 名词，阳性单数 עֵשֶׂב 绿色植物、青草

○ רְצוֹנוֹ 07522 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רְצוֹן 喜悦、悦纳 的附属形为 רְצוֹן；用附属形来加词尾。

□19:12 王的忿怒好像狮子吼叫，他的恩典却如草上的甘露。

□19:12 君王震怒像狮子吼叫；他的恩泽如霖雨沛降。

★箴言 19 章 13 节

○ כְּסִיל בֶּן לְאָבִיו הוֹת

○ אִשָּׁה: מְדַיְנִי טָרַד וְדָלָף

○ 愚昧的儿子是父亲的祸患；

○ 妻子的争吵滴个不停。

[字汇分析]

● הוֹת 01942 名词，阴性复数 הוֹת 欲望、毁坏、灾难

○ לְאָבִיו 00001 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾

אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○ בֶּן 01121 名词，阳性单数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ כְּסִיל 03684 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

● דָּלָף 01812 连接词 וְ + 名词，阳性单数 דָּלָף 滴漏

○ טָרַד 02956 动词，Qal 主动分词单阳 טָרַד 追、继续

○ מְדַיְנִי 04079 名词，复阳附属形 מְדוֹן 纷争、吵闹

○ אִשָּׁה 00802 名词，阴性单数 אִשָּׁה 女人、妻子

□19:13 愚昧的儿子是父亲的祸患；妻子的争吵如雨连连滴漏。

□19:13 愚蠢的儿子是父亲的灾祸；争吵的妻子像雨滴漏不停。

★箴言 19 章 14 节

○אָבוֹת נַתְּלַת נְהוֹן בַּיִת

○מִשְׁכָּל כְּלַת: אִשָּׁה וּמִיְהוָה

○房屋和钱财是祖宗(所遗留)的产业;

○惟有贤慧的妻是从雅威来的。

[字汇分析]

●בַּיִת 01004 名词, 阳性单数 בַּיִת 家、房子、殿

○נְהוֹן 01952 连接词 וְ + 阳性单数 הוֹן 财富、物质

○נַתְּלַת 05159 名词, 单阴附属形 נַתְּלָה 产业

○אָבוֹת 00001 名词, 阳性复数 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 אָבוֹת。

●וּמִיְהוָה 03068 连接词 וְ + 介系词 מִן + 专有名词

יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」

וּמִיְהוָה 是写型 מִיְהוָה 和读型 מִאֲדֹנָי 两个字的混合字型。מ 的母音从 אֲדֹנָי 而来, 是因 א 不能重复而有的补偿延长。

○אִשָּׁה 00802 名词, 阴性单数 אִשָּׁה 女人、妻子

○מִשְׁכָּל כְּלַת 07919 的停顿型, 动词, Hif' il 分词

单阴 מְכַלְכֵּל Qal 明白、聪明, Hif' il 有洞察力, Pi' el

交叉

□19:14 房屋钱财是祖宗所遗留的, 惟有贤慧的妻是耶和華所賜的。

□19:14 人从父母承受房屋财产; 贤慧的妻子是上主所賜。

★箴言 19 章 15 节

○תְּרַדְמָה תִּפִּיל עֵצְלָה

○תִּרְעַב: הַמְיָה וְנִפְשׁ

○懒惰使人陷入沉睡;

○懈怠的人必受饥饿。

[字汇分析]

● עֲצָלָה 06103 名词，阴性单数 懒惰

○ נָפַל 05307 动词，Hif'il 未完成式 2 单阳 失败、跌落、跌倒

○ תִּרְדָּמָה 08639 名词，阴性单数 沉睡

● וְנָפֵשׁ 05315 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 生命、活著的人

○ רָמְיָה 07423 名词，阴性单数 松弛、欺骗、诡诈

○ תִּרְעַב 07456 动词，Qal 未完成式 3 单阴 饥饿

□19:15 懒惰使人沉睡，懈怠的人必受饥饿。

□19:15 懒惰的人整天沉睡；好闲的人必将捱饿。

★箴言 19 章 16 节

○ נִפְשׁוּ שׁוֹמְרֵי מִצְוָה שׁוֹמְרֵי

יְוָמָת: דְּרָקֵי בִזְזָה

○谨守诫命的，保全自己的生命；

○轻忽己路的，必致死亡。

[字汇分析]

● שׁוֹמֵר 08104 动词，Qal 主动分词单阳 Qal 保护、遵守，Nif'al 小心、防备 § 4.5, 7.16

○ מִצְוָה 04687 名词，阴性单数 命令、吩咐

○ שׁוֹמֵר 08104 动词，Qal 主动分词单阳 Qal 保护、遵守，Nif'al 小心、防备 § 4.5, 7.16

○ נִפְשׁוּ 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 生命、活著的人 נִפְשׁ 为 Segol 名词，用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

● בִּזְזָה 00959 动词，Qal 主动分词单阳 轻视

○דֶּרֶךְ01870 名词,复阳 + 3 单阳词尾 דֶּרֶךְ 道路 דֶּרֶךְ 的复数为 דֶּרֶכִים 复数附属形为 דֶּרֶכַי 用附属形来加词尾。1 单词尾 י + י 合起来变成 יַ。

○יָמַת 04191 这是写型 יָמַת 和读型 יָמוֹת 两个字的混合字型。按读型,它是动词,Qa1 未完成式 3 单阳 מוֹת 死、治死 如按写型 יָמַת,它是动词,Hof' al 未完成式 3 单阳。

□19:16 谨守诫命的,保全生命;轻忽己路的,必致死亡。

□19:16 遵守上帝法律,延年益寿;违背上主道路,必然灭亡。

★箴言 19 章 17 节

○דָּל חֲוֹן יְהוָה וְהָלוּ

○לוֹ:יֵשׁ לָם וְגָמְלוּ

○怜悯贫穷的,就是借给雅威;

○他的善行,他必偿还。

[字汇分析]

●מָלִיךָ03867 动词,Hif' il 分词,单阳附属形 מָלִיךָ Qa1 借、加入; Nif' al 加入、参与; Hif' il 出借

○יְהוָה 03068 专有名词,上帝的名字 הוהי 上帝的名字「雅威」,犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型,由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○חֲוִין 02603 动词, Qa1 主动分词单阳 חָוֵן 施恩、有恩典

○דָּל 01800 形容词,阳性单数 דָּל 贫穷的、卑微的、弱的 在此作名词解,指「贫穷的人」。

● 01576 连接词 וְ + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾
גָּמוּל 行事、报赏 גָּמוּל 的附属形也是 גָּמוּל (未出现);
用附属形来加词尾。

○ 07999 动词, Pi'el 未完成式 3 单阳 שָׁלַם Qal
平安, Pi'el 还愿、完成

○ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לָ 给、往、向、
到、归属於

□19:17 怜悯贫穷的, 就是借给耶和华, 他的善行, 耶和华必偿还。

□19:17 济助穷人等于借钱给上主; 他的善行, 上主要偿还。

★箴言 19 章 18 节

○ תִּקְוָה יֵשׁ-כִּי בְנוֹךְ יִסֵּר

○ נִפְשֶׁךָ: תִּשָּׂא-אֶל הַמִּיתוֹ-וְאָל

○ 趁有指望, 管教你的儿子;

○ 你的心不可任他死亡。

[字汇分析]

● 03256 动词, Pi'el 祈使式单阳 יָסַר 指教、管
教、惩戒

○ 01121 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 בֵּן 儿子、孙
子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בְּן; 用附属形来加
词尾。

○ 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ 03426 实名词 יָשׁ 存在、有、是

○ 08615 名词, 阴性单数 תִּקְוָה 希望、期望

● 00413 连接词 וְ + 介系词 אֶל 向、往

○ 04191 动词, Hif'il 不定词附属形 הִמִּית + 3
单阳词尾 מוֹת 死、治死 § 9.4, 3.10

○אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不

○אָנָּשׁ 05375 动词, Qal 未完成式 2 单阳 אָנָּשׁ 高举、举起、背负、承担

○נִפְשׁוּ 05315 נִפְשׁוּ的停顿型, 名词, 单阴 + 2 单阳 词尾 נִפְשׁ 生命、活著的人 נִפְשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

□19:18 趁有指望, 管教你的儿子, 你的心不可任他死亡。

□19:18 趁儿女年幼可教时, 应即时管教, 但不可过激, 以致毁灭了他们。

★箴言 19 章 19 节

○עֹנֵשׁ נֹשֵׂא חַמָּה-גֶּרֶל

○תוֹסֵף: נְעוּד תִּצִּיל-אִם כִּי

○暴怒的人必受惩罚;

○你若救他, 必须一再救。

[字汇分析]

●גֶּרֶל 01419 这是写型 גֶּרֶל 和读型 גֶּרֶל 两个字的混合字型。按读型, 它是形容词, 单阳附属形 גְּדוֹל 大的、伟大的 如按写型 גֶּרֶל 它是 גֶּרֶל (狂暴的, SN 1632) 的动词, Pu'al 完成式 3 单阳。

○חַמָּה 02534 名词, 阴性单数 חַמָּה 烈怒、热气、毒气

○אָנָּשׁ 05375 动词, Qal 主动分词单阳 אָנָּשׁ 高举、举起、背负、承担

○עֹנֵשׁ 06066 名词, 阳性单数 עֹנֵשׁ 惩罚、赔偿

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○אִם 00518 连接词 אִם 如果

○תִּצִּיל 05337 动词, Hif'il 未完成式 2 单阳 תִּצִּיל 拯救

○ ועוד 05750 连接词 וְ + 副词 עוד 仍然、再

○ תוסף 03254 动词, Hif' il 未完成式 2 单阳 יִסֵּף 再一次、增添、增进

□19:19 暴怒的人必受刑罚,你若救他,必须再救。

□19:19 脾气急躁的人让他自食恶果;你要帮他,对他反而有损。

★箴言 19 章 20 节

○ מוֹסֵר וְקִבֵּל עֲצָה שׁ מֵעַ

○ בְּאַתְרֵיךָ: תִּחְכַּם לְמַעַן

○ 你要听劝戒,领受训诲,

○ 使你终久有智慧。

[字汇分析]

● שָׁמַע 08085 动词, Qal 祈使式单阳 שָׁמַע 听到、听从

○ עֲצָה 06098 名词, 阴性单数 עֲצָה 谋略、谘商、劝告

○ וְקִבֵּל 06901 连接词 וְ + 动词, Pi' el 祈使式单阳 קִבֵּל 取、接受、在...之前

○ מוֹסֵר 04148 名词, 阳性单数 מוֹסֵר 管教、教导、训诲

● לְמַעַן 04616 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 לְ 为了名词 מַעַן 一定与介系词 לְ 一起合用, 作为介系词或连接词。

○ תִּחְכַּם 02449 动词, Qal 未完成式 2 单阳 תִּחְכַּם 有智慧

○ בְּאַתְרֵיךָ 00319 的停顿型, 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 אַתְרֵיךָ 结局、后面、末后 אַתְרֵיךָ 的附属形也是 אַתְרֵיךָ (未出现); 用附属形来加词尾。

□19:20 你要听劝教、受训诲, 使你终久有智慧。

□19:20 要听从劝导，乐意学习，你就会成为明智人。

★箴言 19 章 21 节

אִישׁ-בְּלִבְמִתְשֵׁבוֹת רַבּוֹת

תְּקוּם: הִיא יְהוָה וְעֵצָה

○人心多有计谋；

○惟有雅威的筹算才能立定。

[字汇分析]

●רַבּוֹת 07227 形容词，阴性复数 רַב I. 形容词：足够、大量的、许多的、充足的、强盛的，II. 名词：统帅、首领。

○מִתְשֵׁבוֹת 04284 名词，阴性复数 מִתְשֵׁבָה 计划、意念、思想、设计

○בְּלִבְּ03820 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 לֵב 心 לֵב，在 - 前面，母音缩短变成 לֵב。

○אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

●וְעֵצָה 06098 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 עֵצָה 谋略、谘商、劝告

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○הִיא 01931 代名词 3 单阴 הוא 他

○תְּקוּם 06965 动词，Qal 未完成式 3 单阴 קוּם 起来、竖立

□19:21 人心多有计谋，惟有耶和华的筹算，才能立定。

□19:21 人可能有许多计划，但只有上主的旨意生效。

★箴言 19 章 22 节

○תְּסִדּוֹ אֲדָם תִּאְוָת

○קָזַב: מֵאִישׁ רָשׁ-וְטוֹב

○施行仁慈的，令人爱慕；

○穷人强如说谎的人。

[字汇分析]

●תִּאְוָת 08378 名词，单阴附属形 תִּאְוָה 羡慕、贪心

○אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○תְּסִדּוֹ 02617 名词，单阳 + 3 单阳词尾 תְּסִדָּה 良善、慈爱、忠诚 תְּסִדָּה 为 Segol 名词，用基本型 תְּסִדָּה 加词尾。

●טוֹב 02896 连接词 וְ+ 形容词，阳性单数 טוֹב 良善的、美好的

○רָשׁ 07326 动词，Qal 主动分词单阳 רָשׁ 贫穷、缺乏 这个分词在此作名词「穷人」解。§ 8.5, 7.16

○מֵאִישׁ 00376 介系词 מִן+ 名词，单阳附属形 מֵאִישׁ 各人、人、男人、丈夫 § 5.3

○בָּזָב 03577 名词，阳性单数 בָּזָב 谎言

□19:22 施行仁慈的，令人爱慕，穷人强如说谎的。

□19:22 贪婪可耻(“贪婪可耻”或译“人人必须忠诚”。)；贫穷好过撒谎。

★箴言 19 章 23 节

○לְתַיִם יִהְיֶה יִרְאַת

○רַע: יִפְקֹד-בְּלִילִיוֹשׁ בְּעַ

○雅威的敬畏，得著生命；

○他必恒久知足，不遭祸患。

[字汇分析]

● יִרְאַתַּי 03374 名词，单阴附属形 יִרְאַתַּי 敬畏、害怕

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוה י הוה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אָדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אָדֹנָי 的母音组合而成。

○ לַחַיִּים 02416 介系词 לַ + 名词，阳性复数 לַחַיִּים 生命、活著

● שָׂבֵעַ 07649 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 שָׂבֵעַ 饱的、满足的

○ לִוּוּן 03885 动词，Qal 未完成式 3 单阳 לִוּוּן I. 居住、休息、过夜；II. 发牢骚、抱怨

○ בֹּל 01077 否定的副词 בֹּל 不

○ פָּקַד 06485 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 פָּקַד 访问、眷顾、惩罚、派定、计算、缺少

○ רָע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָע 邪恶、祸患

□19:23 敬畏耶和華的，得着生命，他必恒久知足，不遭祸患。

□19:23 敬畏上主，得享长寿；安居乐业，祸患不临。

★箴言 19 章 24 节

○ בְּצִלְתַּת יָדוֹ עָצַל טֶמֶן

○ יֵשׁ יִבְנֶה: לֹא פִיהוּ-אֶל-גַּם

○ 懒惰人把他的手埋在盘子里，

○ 即便是向著他的口，他也不肯撤回它(原文是阴性)。

[字汇分析]

● טָמֵן 02934 动词，Qal 完成式 3 单阳 טָמֵן 隐藏

○לַעֲצֹל 06102 形容词，阳性单数 לַעֲצֹל 懒惰的 在此作名词解，指「懒人」。

○יָדוּ 03027 名词，单阴 + 3 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָדָה；用附属形来加词尾。

○בַּצֵּלְחַת 06747 的停顿型，介系词 בַּ+ 冠词 הַ+ 名词，阴性单数 בַּצֵּלְחַת 盘子

●גַּם 01571 副词 גַּם 也

○אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○פִּיהוּ 06310 名词，单阳 + 3 单阳词尾 פִּה 口 פִּה 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○יִשְׁבֹּר 07725 动词，Hif' il 情感的未完成式 3 单阳 + 3 单阴词尾 שׁוּב 回复、回转，Hif' il 回报

□19:24 懒惰人放手在盘子里，就是向口撤回，他也不肯。

□19:24 懒惰人伸手取食，却懒得放进自己口里。

★箴言 19 章 25 节

○יַעֲרֹם וּפְתִי תִפְהָ לֵץ

○דַּעַת: יָבִין לְגִבּוֹר וְהוֹכִיתָ

○你打褻慢人，愚蒙人必长见识；

○责备明哲人，他就明白知识。

[字汇分析]

●לֵץ 03887 动词，Qal 主动分词单阳 לֵוִץ 轻蔑、嘲讽、傲慢 这个分词在此作名词解，指「傲慢的人」。

○נָכָה 05221 动词，Hif' il 未完成式 2 单阳 נָכָה 击打、击杀

○פְּתִי 06612 名词，阳性单数 פְּתִי 愚笨的、愚昧的

○עָרַם06191 动词, Qal 未完成式 3 单阳 עָרַם 奸诈、精明、狡滑、审慎

●יָכַח03198 动词, Hif' il 不定词附属形 יָכַח 断定是非、判断、证明

○לְנָבוֹן00995 介系词 לְ+ 动词, Nif' al 分词单阳 בֵּין 聪明、明辨 这个分词在此作名词解, 指「明哲人」。

○יָבִין 00995 动词, Qal 未完成式 3 单阳 בֵּין 聪明、明辨

○דַּעַת 01847 דַּעַת 的停顿型, 名词, 阴性单数 דַּעַת 知识

□19:25 鞭打褻慢人, 愚蒙人必长见识; 责备明哲人, 他就明白知识。

□19:25 谴责狂傲人, 使愚蠢人知所警惕; 规劝聪明人, 使聪明人更加聪明。

★箴言 19 章 26 节

○אִם יִבְרִית אָבִימֶשׁ דָּד

○וּמַתְפִּיר: מִבֵּישׁ בֶּן

○虐待父亲、撵出母亲的,

○是貽羞致辱之子。

[字汇分析]

●שָׁדַד7703 动词, Pi' el 分词单阳 שָׁדַד 暴力相向、毁坏

○אָב 00001 名词, 阳性单数 אָב 父亲、祖先

○בָּרַח01272 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 בָּרַח 穿越、逃跑、赶快

○אִם 00517 名词, 阴性单数 אִם 母亲

●בֶּן 01121 名词, 阳性单数 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ בּוֹשׁ 00954 动词, Hif' il 分词单阳 羞愧

○ וּמִתְפַּיר 02659 连接词 וְ + 动词, Hif' il 分词单阳

תִּפְרַר 羞辱

□19:26 虐待父亲、撵出母亲的, 是贻羞致辱之子。

□19:26 无耻之徒虐待父亲; 下流之辈逼走母亲。

★箴言 19 章 27 节

○ מוֹסְרֵי מַעַבְרֵי-תְדַל

דַּעַת:מֵאֲמַרֵי לֵשׁ גֹּת

○我儿, 不可听了教训

○而又偏离知识的言语。

[字汇分析]

● תִּדְל 02308 动词, Qal 祈使式单阳 停止

○ בְּנֵי 01121 名词, 单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、
后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

§ 3. 10

○ לֵשׁ מַעַבְרֵי 08085 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
שָׁמַע 听

○ מוֹסֵר 04148 名词, 阳性单数 管教、教导、训
诲

● לֵשׁ גֹּת 07686 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
שָׁמַע 使人走偏

○ מֵאֲמַרֵי 0561 介系词 מִן + 名词, 复阳附属形 אֲמָר 言
语

○ דַּעַת 01847 的停顿型, 名词, 阴性单数 דַּעַת 知
识

□19:27 我儿, 不可听了教训, 而又偏离知识的言语。

□19:27 年轻人哪, 你一旦停止学习, 连你已有的知识也要遗忘。

★箴言 19 章 28 节

○משֶׁפֶּט יִלִּיץ בְּלִיעֵל עֵד

○אָנוּ-יִבְלַעְרָשׁ עִים וּפִי

○匪徒的见证戏笑公平；

○恶人的口吞下罪孽。

[字汇分析]

●עֵד 05707 名词，单阳附属形 יִלִּיץ 见证、证人

○בְּלִיעֵל 01100 名词，阳性单数 לִיעַל 邪恶、没有价值、卑鄙的小人

○יִלִּיץ 03887 动词，Qal 未完成式 3 单阳 לוֹיץ 轻蔑、嘲讽、傲慢

○מִשְׁפָּט 04941 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

●וּפִי 06310 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 פִּי 口

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的
在此作名词解，指「恶人」。

○יִבְלַע 01104 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 בִּלַע 毁坏、吞吃

○אָנוּ 00205 名词，阳性单数 אָנוּ 行恶、邪恶、患难

□19:28 匪徒作见证戏笑公平，恶人的口吞下罪孽。

□19:28 腐败的证人无公道可言；邪恶人只贪图不义。

★箴言 19 章 29 节

○שְׁפָטִים לְלִצִּים נְכוֹנוֹ

○קְסִילִים: לְגוּמְהָלְמוֹת

○刑罚是为褻慢人预备的；

○鞭打是为愚昧人的背预备的。

[字汇分析]

● נָכוֹנוּ 03559 动词, Nif'al 完成式 3 单阳 כּוֹן 竖立、预备

○ לְלַצֵּים 03887 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词, Qal 主动分词复阳 לוֹץ 轻蔑、嘲讽、傲慢

○ פְּטִישׁ 08201 名词, 阳性复数 פְּטִישׁ 审判

● מַהֲלוּמָהּ 04112 连接词 וְ + 名词, 阴性复数 מַהֲלוּמָהּ 击, 打

○ לְגֹ 01460 介系词 לְ + 名词, 单阳附属形 גֹ 背后, 背部, 在... 中间

○ כְּסִילִים 03684 名词, 阳性复数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

□19:29 刑罚是为褻慢人预备的; 鞭打是为愚昧人的背预备的。

□19:29 狂傲人必受刑罚; 愚昧人难逃鞭打。

★箴言 20 章 1 节

○ שֶׁכָּר מַהֵהוּ תִיֵן לֶזֶן

○ יִחַם: לֹא בּוֹ שְׂגָה-וְכָל

○ 酒是傲慢, 烈酒喧嚷,

○ 凡迷恋它的, 都无智慧。

[字汇分析]

● לֶזֶן 03887 动词, Qal 主动分词单阳 לוֹץ 轻蔑、嘲讽、傲慢 这个分词在此作名词解, 指「傲慢的人」。

○ הַיֵּין 03196 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 יֵין 酒

○ הַמָּה 01993 动词, Qal 主动分词单阳 הָמָה 大吼

○ שֶׁכָּר 07941 名词, 阳性单数 שֶׁכָּר 烈酒

● וְכָל 03605 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○שָׁגָה 07686 动词, Qal 主动分词单阳 שָׁגָה 迷失、走迷

○בוּ 09002 介系词 בָּ + 3 单阳词尾 בָּ 在、用、藉著

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○יָחִיזְכֶם 02449 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָחִיזְכֶם 有智慧

□20:1 酒能使人褻慢, 浓酒使人喧嚷, 凡因酒错误的, 就无智慧。

□20:1 淡酒使人怠慢; 浓酒使人发狂; 酗酒总是不智。

★箴言 20 章 2 节

○מֶלֶךְ אִימַת כִּפְפִיר נָהֵם

○נִפְשׁוֹ: הוֹטְאֵת עֵבֶרֹו

○王的威吓如同狮子吼叫;

○激怒他的是自害己命。

[字汇分析]

●נָהֵם 05099 名词, 阳性单数 נָהֵם 呻吟、咆哮

○כִּפְפִיר 03715 介系词 כָּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 כִּפְפִיר 少壮狮子

○אִימַת 00367 名词, 单阴附属形 אִימַת 恐怖、惊吓

○מֶלֶךְ 04428 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

●מָתְעֵבֶרֹו 05674 动词, Hitpa'el 分词单阳 + 3 单阳词尾 עֵבֶר 经过、离开、拿走、违犯

○הוֹטְאֵ 02398 动词, Qal 主动分词单阳 הוֹטְאֵ 犯罪、献赎罪祭、得洁净

○נִפְשׁוֹ 05315 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 נִפְשׁוֹ 生命、人 נִפְשׁוֹ 为 Segol 名词, 用基本型 נִפְשׁוֹ 加词尾。

□20:2 王的威吓, 如同狮子吼叫, 惹动他怒的, 是自害己命。

□20:2 王的忿怒像咆哮的狮子; 激怒君王等于自杀。

★箴言 20 章 3 节

○מְרִיבֵשׁ בָּת לְאִישׁ כְּבוֹד

○יִתְגַּלֵּעַ: אָוִיל־וְכָל

○停止争论是人的尊荣；

○愚妄人却爱争闹。

[字汇分析]

●כְּבוֹד 03519 名词，阳性单数 כְּבוֹד 荣耀

○לְאִישׁ 00376 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○שָׁבֵת 07674 形容词名词? ，阴性单数 שָׁבֵת 静止不动、停止

○מִרִיב 07379 介系词 מִן + 名词，阳性单数 מִרִיב 争吵、冲突、争论

●כָּל 03605 连接词 כִּלְ + 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○אָוִיל 00191 形容词，阳性单数 אָוִיל 愚昧的、愚妄的在此作名词解，指「愚昧人、愚妄人」。

○יִתְגַּלֵּעַ 01566 动词，Hitpa'el 未完成式 3 单阳 יִתְגַּלֵּעַ 显露、破裂、脱逃

□20:3 远离纷争，是人的尊荣，愚妄人都爱争闹。

□20:3 愚蠢人引起争吵；能避免争吵便是光荣。

★箴言 20 章 4 节

○יָתֵר־שֶׁלֹּא עָצַל מִחֶרֶף

○וְאָיוֹן: בְּקִצִּיר יֵשׁ אֵל

○懒惰人秋天不肯耕种，

○到收割时他必乞讨而无所得。

[字汇分析]

● חֹרֶף 02779 介系词 מן + 名词, 阳性单数 חֹרֶף 收割期、秋天

○ עָצֵל 06102 形容词, 阳性单数 עָצֵל 懒惰的 在此作名词解, 指「懒人」。

○ אֵל 03808 否定的副词 אֵל 不

○ יָתַר 02790 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָתַר 犁田、切、刻、设计、沉默

● יָשָׁאֵל 07592 连接词 w> + 动词, Qal 连续式 3 单阳 יָשָׁאֵל 问、调查、乞讨 这是写的形式(从 l;a.vIy 而来), 念的形式为 l;a'v>w。如按写的形式 l;a.vIy, 它是 Qal 未完成式 3 单阳。

○ בִּקְצִיר 07105 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 בִּקְצִיר 收割、树枝、庄稼

○ אֵין 00369 的停顿型, 连接词 וְ + 副词 אֵין 不存在、没有

□20:4 懒惰人因冬寒不肯耕种, 到收割的时候, 他必讨饭而无所获。

□20:4 懒惰的农夫不知适时耕种, 在收获之时一无所获。

★箴言 20 章 5 节

○ אִישׁ-בְּלֵב עֲצָה עֲמָקִים מַיִם

○ יְדִלְנָה: תְּבוּנָה וְאִישׁ

○人心中的筹算如深水,

○惟聪明人才能汲引出来。

[字汇分析]

● מַיִם 04325 名词, 阳性复数 מַיִם 水

○ עֲמָקִים 06013 形容词, 阳性复数 עֲמָקִים 深的、深处、深度

○ עֲצָה 06098 名词，阴性单数 עֲצָה 筹算、谘商、劝告

○ בְּלֵב 03820 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 לֵב 心

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

● וְאִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ תְּבוּנָה 08394 名词，阴性单数 תְּבוּנָה 了解、悟性、明辨、聪明

○ יִקְלְנָה 01802 动词，Qal 未完成式 3 单阳 + 3 单阴词尾 קְלָה 汲水

□20:5 人心怀藏谋略，好像深水，惟明哲人才能汲引出来。

□20:5 人的思想像深井中的水，明智的人才会汲取。

★箴言 20 章 6 节

○ תִּסְדּוּ אִישׁ יְקָרָא אֲדָם־רָב

○ יִמְצֵא: מִי אֲמוּנִים וְאִישׁ

○ 很多人述说自己的忠诚，

○ 但忠信的人谁能遇著呢？

[字汇分析]

● רָב 07230 名词，单阳附属形 רַב 多 这个字的单阳附属形本来是 bor，在前面母音缩短成 b'r。

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ יִקְרָא 07121 动词，Qal 未完成式 3 单阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ תִּסְדּוּ 02617 名词，单阳 + 3 单阳词尾 תִּסְדּ 良善、

慈爱、忠诚 תָּסֵד 为 Segol 名词，用基本型 תָּסֵד 加词尾。

● אִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ אֲמוּנִים 00529 名词，阳性复数 אֲמוּנִים 忠心、忠实 这个分词在此作名词「忠信的人」解。

○ מִי 04310 疑问代名词 מִי 谁

○ מָצָא 04672 动词，Qal 未完成式 3 单阳 מָצָא 构到、找到、得到

□20:6 人多述说自己的仁慈，但忠信人谁能遇着呢？

□20:6 自以为忠信的人很多；货真价实的有几个？

★箴言 20 章 7 节

○ צְדִיק בְּתוֹמוֹתָהּ לֵךְ

○ אֲתֵרֶיךָ בְּנִיּוֹאֲשֵׁרֶיךָ

○ 义人行为完全，

○ 效法他行为的子孙有福了！

[字汇分析]

● הָלַךְ 01980 动词，Hitpa'el 分词单阳 הֹלֵךְ 去、行走

○ בְּתוֹם 08537 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 תוֹם 正直、完整、完全

○ צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 צְדִיק 公义的 在此作名词解，指「义人」。

● אֲשֶׁר 00835 名词，复阳附属形 אֲשֶׁר 快乐、福气

○ בְּנוֹי 01121 名词，复阳 + 3 单阳词尾 בְּנוֹי 儿子、孙子、后裔、成员 בְּנוֹי 的复数为 בְּנִים，复数附属形为 בְּנֵי

用附属形来加词尾。

○ אַתָּר 00310 介系词 אַתָּר (836e) + 3 单阳词尾 אַתָּר
后面、跟著

□20:7 行为纯正的义人，他的子孙是有福的。

□20:7 忠诚人行为正直，他的子孙幸福无穷。

★箴言 20 章 8 节

○ דִּין־כִּסֵּא־עַל־יּוֹשֵׁב־בְּמִלְךָ

○ קָע־כָּל־בְּעֵינָיו־מְזַרְהָה

○ 王坐在审判的位上，

○ 以眼目驱散一切邪恶。

[字汇分析]

● מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

○ יָשַׁב 03427 动词，Qal 主动分词单阳 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 עַל 和 כֵּן 连用，意思是「所以」。

○ כִּסֵּא 03678 名词，单阳附属形 כִּסֵּא 座位、王座、宝座

○ דִּין 01779 名词，阳性单数 דִּין 审判、诉讼、争论

● זָרָה 02219 动词，Pi'el 分词单阴 זָרָה 分散

○ בְּעֵינָיו 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾
עֵין 眼睛 עֵין 的双数为 עֵינַיִם，双数附属形为 עֵינַי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各
כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○רַע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 邪恶、灾难

□20:8 王坐在审判的位上，以眼目驱散诸恶。

□20:8 君王坐在审判座上，洞悉一切邪恶。

★箴言 20 章 9 节

○לְבִי זָכַתִּי יֹאמֶר-מִי

○מִתְטָאתִי טָהַרְתִּי

○谁能说：「我已经洁净了我的心，

○脱净了我的罪」？

[字汇分析]

●מִי 04310 疑问代名词 谁

○אָמַר 00559 动词，Qal 未完成式 3 单阳 说

○זָכַתִּי 02135 动词，Pi'e1 完成式 1 单 使干净

○לְבִי 03820 名词，单阳 + 1 单词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב；用附属形来加词尾。

●טָהַרְתִּי 02891 动词，Qal 完成式 1 单 טָהַר 是清洁的，干净的

○מִן 02403 介系词 מִן + 名词，单阴 + 1 单词尾 罪、赎罪祭 תְּטָאת 的附属形为 תְּטָאת；用附属形来加词尾。

□20:9 谁能说，我洁净了我的心，我脱净了我的罪？

□20:9 有谁敢说 he 问心无愧，自己的罪已经清除？

★箴言 20 章 10 节

○אִיפֹה אִיפֹה וְאִבּוֹן אִבּוֹן

○נִיהַשֵּׁן-גַּם יְהִי תוֹעֵבָת

○两样的法码和两样的升斗，

○这两种都为雅威所憎恶。

[字汇分析]

● אָבֶן 00068 名词，阴性单数 אָבֶן 石头

○ אָבֶן וְ 00068 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אָבֶן 石头

○ אֵיפָה 00374 名词，阴性单数 אֵיפָה 伊法，度量衡单位，约等於四十公升。 אֵיפָה 和 בַּת (罢特，SN 1324) 同量，但为干量度。

○ אֵיפָה וְ 00374 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אֵיפָה 伊法，度量衡单位，约等於四十公升。 אֵיפָה 和 בַּת (罢特，SN 1324) 同量，但为干量度。

● תּוֹעֵבָה 08441 名词，单阴附属形 תּוֹעֵבָה 憎恶、憎恶的事

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ גַּם 01571 副词 גַּם 也、并且

○ שְׁנַיִם יְהוָה 08147 名词，双阳 + 3 复阳词尾 שְׁנַיִם תַּיִם 数目的「二」 שְׁנַיִם 为双数，双数附属形为 שְׁנַיִם 用附属形来加词尾。

□20:10 两样的法码、两样的升斗，都为耶和華所憎恶。

□20:10 使用两种法码、两样升斗的，为上主所厌恶。

★箴言 20 章 11 节

○ נַעֲרֵיתִי נִקְרַבְמֵעָלָיו גַּם

○ פְּעָלוֹ: יִשְׂרָאֵל וְ-אֵם

○即使是孩童，也以行为显明自己，

○不论是清洁或正直。

[字汇分析]

●גַּם 01571 副词 גַּם 也、并且

○מַעַלְלֵיךְ 04611 介系词 בְּ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 לְ 行为、行动

○יְתַנַּחֵם 05234 动词，Hitpa'el 未完成式 3 单阳 נִכְר 承认、知道、辨识

○נָעַר 05288 的停顿形，名词，阳性单数 נָעַר 男孩、年轻人、少年人

●אִם 00518 连接词 אִם 如果、假如

○זָךְ 02134 形容词，阳性单数 זָךְ 清洁的、不搀杂的、正直的

○וְאִם 00518 连接词 וְ + 连接词 אִם 如果、假如

○יָשָׁר 03477 形容词，阳性单数 יָשָׁר 正直的、直的

○פְּעָלוֹ 06467 名词，单阳 + 3 单阳词尾 פְּעַל 工作、行为 פְּעַל 为 Segol 名词，用基本型 פְּעַל 变化成 פְּעָל 加词尾。

□20:11 孩童的动作，是清洁、是正直，都显明他的本性。

□20:11 儿童的品格是否良善，从他的行为可以看出。

★箴言 20 章 12 节

○רָאָה יָנַע שְׁמֵעַת אָזְנוֹ

○שְׁנִיחָם-גַּם עָשָׂה יְהוָה

○能听的耳，能看的眼，

○这两种都是雅威所造的。

[字汇分析]

●אָזְנוֹ 00241 名词，阴性单数 אָזְנוֹ 耳朵

○שָׁמַע 08085 动词，Qal 主动分词单阴 שָׁמַע 听

○וְעֵינָי 05869 连接词 וְ + 名词，阴性单数 עֵינָי 眼睛

○רָאָה 07200 动词, Qal 主动分词单阴 רָאָה 看

●יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 3 单阳 עָשָׂה 做

○גַּם 01571 副词 גַּם 也、并且

○שְׁנַיִם 08147 名词, 双阳 + 3 复阳词尾 שְׁנַיִם 数目「二」 שְׁנַיִם 为双数, 双数附属形为 שְׁנַיִם 用附属形来加词尾。

□20:12 能听的耳, 能看的眼, 都是耶和華所造的。

□20:12 上主賜給我們能看的眼睛, 能听的耳朵。

★箴言 20 章 13 节

○תִּנְרָשׁ-פָּן שֶׁנֶּהֱתָאָה־ב-אֵל

○לִתְּמָ:שׁ בַּע עֵינֶיךָ פִּתְחָה

○不要贪睡, 免致贫穷;

○眼要睁开, 就可吃饱。

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称, 表示否定的祈使意思。

○הִבָּא 00157 动词, Qal 祈愿式 (836e) 2 单阳 הִבָּא 爱、喜爱

○שָׁנָה 08142 名词, 阴性单数 שָׁנָה 睡觉

○פָּן 06435 连接词 פָּן 恐怕、免得、为了不

○יָרַשׁ 03423 动词, Nif'al 未完成式 2 单阳 יָרַשׁ 继

承、取某人财产、穷困、赤贫

● פָּקַח 06491 动词, Qal 祈使式单阳 פָּקַח 打开、睁开

○ עֵינַי עֵינַי 05869 名词, 双阴 + 2 单阳词尾 עֵינַי 眼睛
的双数为 עֵינַיִם, 双数附属形为 נִעְעֵי; 用附属形来加词尾。

○ שָׂבַע 07646 动词, Qal 祈使式单阳 שָׂבַע 满足、饱足

○ לֶחֶם 03899 的停顿型, 名词, 阳性单数 לֶחֶם 食物、面包、饼

□20:13 不要贪睡, 免致贫穷; 眼要睁开, 你就吃饱。

□20:13 贪睡的人穷困潦倒; 辛勤工作的人衣食无忧。

★箴言 20 章 14 节

○ תְּקוּנָה יֹאמֵר רַע רַע

○ יִתְהַלֵּל: אָז לוֹ וְאֵלֹ

○买东西的说:「不好, 不好」;

○及至离去, 他却自夸。

[字汇分析]

● רַע 07451 名形容词?, 阳性单数 רַע 邪恶、恶人、灾难

○ רַע 07451 名形容词?, 阳性单数 רַע 邪恶、恶人、灾难

○ יֹאמֵר 00559 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יֹאמֵר 说

○ תְּקוּנָה 07069 冠词 תְּ + 动词, Qal 主动分词单阳 תְּקוּנָה
购买、取得、持有、创造

● וְאֵלֹ 00235 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳 וְאֵלֹ
走开、走来走去

○ לֵ 09001 介系词 לֵ + 3 单阳词尾 לֵ 给、往、向、

到、归属於

○אז 00227 副词 אז 那时

○לִלְלַת 01984 的停顿形，动词，Hitpa'el 未完成式 3 单阳 לִלְלַת Qal 照亮，Pi'el 赞美，Pu'al 被赞美、值得赞美，Hif'il 发光、照亮、赞美，Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子，Po'el 愚妄、癫狂，Po'al 猖狂，Hitpo'lel 行为如疯子一般

□20:14 买物的说：“不好，不好”；及至买去，他便自夸。

□20:14 顾客购物，往往埋怨价昂；及至离开，连连夸赞便宜。

★箴言 20 章 15 节

○פְּנִינִים-זָהָב וְזָהָב יֶשׁ

○נֶעֱתַשׁ פְּתֵי יָקָר וּכְלִי

○有金子和许多宝石，

○惟知识的嘴唇是贵重的器皿。

[字汇分析]

●יֶשׁ 03426 实名词 יֶשׁ 存在、有、是

○זָהָב 02091 名词，阳性单数 זָהָב 金

○רַב 07230 连接词 וְ+ 名词，单阳附属形 רַב 多 这个字的单阳附属形本来是 רַב，在前面母音缩短成 רַב。

○פְּנִינִים 06443 名词，阴性复数 פְּנִינִים 宝石，可能是珍珠、红宝石或珊瑚 这个字在 3:15, 8:11 译为「宝石」。

●כְּלִי 03627 连接词 וְ+ 名词，单阳附属形 כְּלִי 器皿、器械、器具

○יָקָר 03366 名词，阳性单数 יָקָר 宝贵

○פְּתֵי פֶה 08193 名词，双阴附属形 פְּתֵי פֶה 嘴唇

○נָעַת 01847 的停顿型，名词，阴性单数 נָעַת 知识

□20:15 有金子和许多珍珠（或作“红宝石”），惟有知识的嘴，乃为贵重的珍宝。

□20:15 说话中肯，胜过金银珠宝。

★箴言 20 章 16 节

○זָרַעְרַב-כִּי בְגָדוֹ-לָקָחַהּ

○תָּבְלָהּוּ: נְכָרִים וּבָעֵד

○拿他的衣服，因为他为陌生人作保，

○取他的当头，因为他为外族女作保。

[字汇分析]

●לָקָחַהּ 03947 动词，Qal 祈使式单阳 לָקָחַ 取、娶、拿

○בְּגָדוֹ 00899 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בָּגָד 外衣、衣裳 בָּגָד 为 Segol 名词，用基本型 בָּגַד 加词尾。

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○זָרַב 06148 动词，Qal 完成式 3 单阳 זָרַב 抵押、交换、保证、作保

○זָרַ 02114 动词，Qal 主动分词单阳 זָרַ 做外国人、做陌生人

●וּבָעֵד 01157 连接词 וְ + 介系词 בָּעֵד 藉著、代表

○נְכָרִים 05237 按念的形式，它是形容词，阴性单数 נְכָרִי 外邦的、外国的 这是写的形式(从 נְכָרִים 而来)，念的形式为 נְכָרִיָּה 在此作名词解，指「外人、外国人」。如按写的形式 רִימֹנִךְ 它是阳性复数。

○תָּבְלָהּוּ 02254 动词，Qal 祈使式单阳 + 3 单阳词尾 תָּבַל I. Qal 绑、典当，Pi'el 分娩阵痛；II. Pi'el 毁坏、破坏

□20:16 谁为生人作保，就拿谁的衣服；谁为外人作保，谁就要承当。

□20:16 为陌生人作保，愚不可及；他得用自己的衣物作抵押。

★箴言 20 章 17 节

○שָׂקַר לֶחֶם לֹא יִשְׂעָרֵב

○תִּצָץ: פִּיהוּ יִמְלֵא לֹא וְאַתֶּר

○靠虚谎而得的食物，令人愉悦；

○到后来，他的口必充满砂砾。

[字汇分析]

●שָׂקַר06156 形容词，阳性单数 עָרֵב 令人舒适的、令人愉悦的

○לֹא־יִשְׂ 00376 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○לֶחֶם 03899 名词，阳性单数 לֶחֶם 食物、面包、饼

○שָׂקַר08267 שָׂקַר 的停顿型，名词，阳性单数 שָׂקַר 谎言、欺骗、虚假

●וְאַתֶּר 00310 连接词 וְ + 副词 אַתֶּר 后来

○מִלֵּא04390 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 מִלֵּא 充满

○פִּיהוּ 06310 名词，单阳 + 3 单阳词尾 פִּה 口 פִּה 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

○תִּצָץ 02687 名词，阳性单数 תִּצָץ 砂砾、碎石

□20:17 以虚谎而得的食物，人觉甘甜，但后来他的口必充满尘沙。

□20:17 骗来的食物特别好吃，吃了后却变成满口泥沙。

★箴言 20 章 18 节

○תַּכְּוֵן בְּעֵצָה מִשְׁבוֹת

○מִלְתָּמָה עֵשׂ הַיּוֹבֵת חֲבִלוֹת

○计谋凭筹算立定，

○开战要凭智谋。

[字汇分析]

● מִתְחַשְׁבֵּהּ 04284 名词，阴性复数 מִתְחַשְׁבֵּהּ 思考、计划、目的

○ עֲצָהּ 06098 介系词 בָּ + 名词，阴性单数 עֲצָה 忠告、商议、目的、意图

○ תְּכוּן 03559 动词，Nif'al 未完成式 3 单阴 תְּכוּן 预备、坚立、建立

● וּבְתֵּתֶּךָ בְּלוֹת 08458 连接词 וְ + 介系词 בָּ + 名词，阴性复数 וּבְתֵּתֶּךָ בְּלוֹת 忠告、智谋

○ עָשָׂה 06213 动词，Qal 祈使式单阳 עָשָׂה 做

○ מִלְחָמָה 04421 名词，阴性单数 מִלְחָמָה 战争、打仗
□20:18 计谋都凭筹算立定，打仗要凭智谋。

□20:18 有计划的事必然成功；无策略的仗绝不可打。

★箴言 20 章 19 节

○ הָכִיל הוֹלֵךְ סוּד-גּוֹלָהּ

○ תִּתְעַרְבֵּ: לְאֵשׁ פִּתְיוֹ וּלְפִתְיָהּ

○往来传舌的，泄漏秘密；

○大张嘴的，不可与他来往。

[字汇分析]

● גּוֹלָהּ 01540 动词，Qal 主动分词单阳 גּוֹלָהּ 掀开、揭露

○ סוּד 05475 名词，阳性单数 סוּד 商议、会议、亲密、秘密

○ הוֹלֵךְ 01980 动词，Qal 主动分词单阳 הוֹלֵךְ 去、行走

○ הָכִיל 07400 名词，阳性单数 הָכִיל 毁谤者、传消息者

● פתּהּ06601 连接词 וְ+ 介系词 לְ+ 动词, Qal 主动分词单阳 פתּהּ 大开

○ פתּיו08193 名词, 双阴 + 3 单阳词尾 שׁפּהּ 嘴唇
פתּהּ 的双数为 שׁפּתּים 双数附属形为 שׁפּתּי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ לאּ03808 否定的副词 לאּ 不

○ תּעֲרַבּ06148 动词, Hitpa'el 未完成式 2 单阳 עֲרַבּ 互相作保、分享

□20:19 往来传舌的泄漏密事, 大张嘴的, 不可与他结交。

□20:19 飞短流长的, 难保机密; 好饶舌的, 不可结交。

★箴言 20 章 20 节

○ נאמוּ אָביוּמקלל

○ חשׁוּ בְּאִישׁוֹן נְרוֹ יִדְעֶךָ

○ 诅咒父母的,

○ 他的灯必灭, 变为漆黑的黑暗。

[字汇分析]

● קלל07043 动词, Pi'el 分词单阳 קלל Qal 是轻的, Nif'al 是容易的, Pi'el 诅咒

○ אָביוּ00001 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先
אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○ נאמוּ00517 连接词 וְ+ 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 אִם
母亲、妈妈

● ידעךּ01846 动词, Qal 未完成式 3 单阳 עֲרַךְ 熄灭、枯干

○ נֵר05216 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 נֵר 灯

○ בְּאִישׁוֹן00380 按念的形式, 它是介系词 בְּ+ 名词,

阳性单数 בְּאִישׁוֹן 瞳孔、深夜 这是写的形式(从 בְּאִישׁוֹן 而来), 念的形式为 בְּאִישׁוֹן 如按写的形式 בְּאִישׁוֹן 它是介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形

○ הַשֶּׁחֵר 02822 名词, 阳性单数 הַשֶּׁחֵר 黑暗

□20:20 咒骂父母的, 他的灯必灭, 变为漆黑的黑暗。

□20:20 咒骂父母的人, 他的生命要像一盏灯在黑暗中熄灭。

★箴言 20 章 21 节

○ בְּרֵאשִׁית נַחֲמָה מְבִתְּלָהּ

○ תְּבוֹרָהּ: לְאִוְתָתְרִיתָהּ

○起初速得的产业,

○终久却不为福。

[字汇分析]

● נַחֲמָה 05159 名词, 阴性单数 נַחֲמָה 继承、遗产、拥有

○ מְבִתְּלָהּ 00926 按念的形式, 它是动词, Pu'al 分词单阴 מְבִתְּלָהּ 困扰的、快速的 这是写的形式, 念的形式为 מְבִתְּלָהּ 如按写的形式 מְבִתְּלָהּ, 它是动词, Pu'al 分词单阴, 「感觉厌恶的」。

○ בְּרֵאשִׁית 07223 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 形容词, 阴性单数 בְּרֵאשִׁית 起初的、第一的、先前的

● וְאִתְּרִיתָהּ 00319 连接词 וְ + 名词, 单阴 + 3 单阴词尾 וְאִתְּרִיתָהּ 结局、后面、末后 וְאִתְּרִיתָהּ 的附属形也是 וְאִתְּרִיתָהּ(未出现); 用附属形来加词尾。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ תְּבוֹרָהּ 01288 的停顿形, 动词, Pu'al 未完成式 3 单阴 תְּבוֹרָהּ 称颂、祝福

□20:21 起初速得的产业, 终久却不为福。

□20:21 财富得来越容易，对你的益处越微小。

★箴言 20 章 22 节

רַשָׁעִים לֹמְדֵי תִּאמְרוּ-אֵלַי

לֵךְ: וְיִשָּׁע לִיהוָה קוּהָה

○你不要说:「我要回报恶」,

○要等候雅威, 他必拯救你。

[字汇分析]

● אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תִּאמְרָה 00559 动词, Qal 祈愿式 2 单阳 תִּאמְרָה 说

○ שָׁלַם לְמַה 07999 动词, Pi'el 鼓励式 1 单 Qal 和好、平安, Pi'el 报答、补偿、完成

○ רָעָה 07451 的停顿型, 名词, 阳性单数 רָע 邪恶、恶人、灾难

● קוּהָה 06960 动词, Pi'el 祈使式单阳 קוּהָה 指望、等待

○ לִיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词, 上帝的名字 הוָה י הוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 לִיהוָה 是写型 לִיהוָה 和读型 לְאֱדֹנָי 两个字的混合字型。 לְ 的母音就是从 אֱדֹנָי 而来。

○ יִשָּׁע 03467 连接词 י + 动词, Hif'il 祈愿式 3 单阳 יִשָּׁע 拯救

○ לָךְ 09001 的停顿形, 介系词 לְ + 2 单阴词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

□20:22 你不要说, 我要以恶报恶。要等候耶和華, 他必拯救你。

□20:22 不可自行报仇, 要信靠上主, 他必为你伸冤。

★箴言 20 章 23 节

○נֶאֱכָן אֶבְרַת יְהוָה תּוֹעֵבָת

○טוב: -ל' אַמְרָהּ וּמ' אֲנִי

○两样的法码为雅威所憎恶;

○诡诈的天平也为不善。

[字汇分析]

● תּוֹעֵבָת 08441 名词，单阴附属形 תּוֹעֵבָה 憎恶、憎恶的事

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 ה י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ אֶבְרַת 00068 名词，阴性单数 אֶבְרַת 石头

○ וְאֶבְרַת 00068 אֶבְרַת 的停顿型，连接词 וְ + 名词，阴性单数 אֶבְרַת 石头

● וּמ' אֲנִי 03976 连接词 וְ + 名词，双阳附属形 מ' אֲנִי 天平、秤

○ מְרֵמָה 04820 名词，阴性单数 מְרֵמָה 诡诈、欺骗

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

□20:23 两样的法码，为耶和華所憎恶，诡诈的天平也为不善。

□20:23 不准的法码，假的天平，都为上主所厌恶。

★箴言 20 章 24 节

○ גִּבְרַת מִיְהוָה

○ דַּרְכּוֹ: יְבִיטָה וְאָדָם

○人的脚步出於雅威，

○人岂能明白自己的路呢？

[字汇分析]

● מִיְהוָה 03068 介系词 מן + 专有名词，上帝的名字
יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
מִיְהוָה 是写型 מִיְהוָה 和读型 מֵאֲדֹנָי 两个字的混合字型。
מ 的母音从 אֲדֹנָי 而来，是因 א 不能重复而有的补偿延长。

○ מַצְעָדִים 04703 名词，复阳附属形 מַצְעָד 脚步、步伐

○ גִּבּוֹר 01397 的停顿型，名词，阳性单数 גִּבּוֹר 男人、强壮的男人

● וְאָדָם 00120 连接词 וְ + 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ מַה 04100 疑问代名词 מַה מַה 什么，怎么

○ יָבִין 00995 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָבִין 明白、分辨、了解

○ דְּרָכָו 01870 名词，单阳(或阴) + 3 单阳词尾 דְּרָךְ
路、道路 דְּרָךְ 为 Segol 名词，用基本型 דֶּרֶךְ 加词尾。

□20:24 人的脚步为耶和华所定，人岂能明白自己的路呢？

□20:24 上主决定我们人生道路，谁能知道自己的行程呢？

★箴言 20 章 25 节

○ קִדְּשׁ יַלְעֵ אָדָם מוֹקֵשׁ

○ לְבַקֵּר: נְדָרִים וְאֶתֵר

○ 冒失地分别为圣，…是人的网罗，

○ 许愿后才查问(放上面)

[字汇分析]

● מוֹקֵשׁ 04170 名词，单阳附属形 מוֹקֵשׁ 网罗、诱饵、陷阱

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ יָלַע 03216 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָלַע 轻

率地说、冒失地说

○קִדְשׁ 06944 名词，阳性单数 קִדְשׁ 圣所、圣物、神圣

●וַאֲתֵר 00310 连接词 וַ + 副词 אֲתֵר 后来

○נְדָרִים 05088 名词，阳性复数 נְדָר 许愿

○לְבַקֵּר 01239 介系词 לְ + 动词，Pi'e1 不定词附属形 בַּקֵּר 调查、寻找

□20:25 人冒失说，这是圣物，许愿之后才查问，就是自陷网罗。

□20:25 向上帝许愿前必须三思，以免后来懊悔。

★箴言 20 章 26 节

○תִּכְסֵם מְלָרֶשׁ עִים מְזָרָה

○אֹפְןִי: עֲלֵיהֶם וַיִּשָּׁב

○智慧的王驱散恶人，

○用轮子滚轧他们。

[字汇分析]

●מְזָרָה 02219 动词，Pi'e1 分词单阴 זָרָה 分散、簸谷

○רָשָׁעִים 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的 在此作名词解，指「恶人」。

○מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

○תְּכָם 02450 形容词，阳性单数 תְּכָם 智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

●וַיִּשָּׁב 07725 动词，Hif'il 叙述式 3 单阳 שׁוּב 回复、回转

○עַלֵיהֶם 05921 介系词 עַל + 3 复阳词尾 עַל 在…上面 עַל 用长基本型 עַלִי 来加词尾。

○אֹפְןִי 00212 名词，阳性单数 אֹפְןִי 车轮

□20:26 智慧的王簸散恶人，用碌碡滚轧他们。

□20:26 贤明的君王要追究作恶的人，严厉惩治他。

★箴言 20 章 27 节

○אָדָם נֶשְׁמַת הַיְהוָה נֵר

○בֶּטֶן:תְּדַרְיִי כָּל חַפְּשׁ

○人的灵是雅威的灯，

○监察人的心腹。

[字汇分析]

●נֵר 05216 名词，单阳附属形 נֵר 灯

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 ה י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○נֶשְׁמָה 05397 名词，单阴附属形 נֶשְׁמָה 气息、灵 这个字可作 נֶפֶשׁ 的同义词。

○אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

●חַפְּשׁ 02664 动词，Qal 主动分词单阳 חַפְּשׁ 搜寻、寻找

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○תְּדַרְיִי 02315 名词，复阳附属形 תְּדַרְיִי 房间、寝室、厅

○בֶּטֶן 00990 的停顿形，名词，阴性单数 בֶּטֶן 肚子、子宫

□20:27 人的灵是耶和華的灯，监察人的心腹。

□20:27 上主赐给我们心智和良心，谁也无法隐瞒自己。

★箴言 20 章 28 节

○מֶלֶךְ-יִצְרוּ וְאֵמֶת תִּסְדֹּד

○כֶּסֶא: בְּתִסְדֹּד וְנִקְעַד

○慈爱和忠实保护国王，

○他的王位因仁慈而立稳。

[字汇分析]

●תִּסְדֹּד 02617 名词，阳性单数 תִּסְדֹּד 良善、慈爱、忠诚

○אֵמֶת וְאֵמֶת 00571 连接词 וְ + 名词，阴性单数 אֵמֶת 信实、真理

○יִצְרוּ 05341 动词，Qal 未完成式 3 复阳 נִצַּר 谨守、遵守、保护

○מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

●נִקְעַד 05582 动词，Qal 连续式 3 单阳 נִקְעַד 稳固、支持、维持

○בְּתִסְדֹּד 02617 介系词 בְּ + 冠词 תִּ + 名词，阳性单数 תִּסְדֹּד 良善、慈爱、忠诚

○כֶּסֶא 03678 名词，单阳 + 3 单阳词尾 כֶּסֶא 座位、王座、宝座 כֶּסֶא 的附属形也是 כִּסֵּא 用附属形来加词尾。

□20:28 王因仁慈和诚实得以保全他的国位，也因仁慈立稳。

□20:28 君王有诚信公正的统治，他的政权就能持续。

★箴言 20 章 29 节

○כְּתָם בַּחֹרֵם כְּאֶרֶת

○שֵׁי יָהּ: זְקָנִים וְהַדָּר

○强壮乃少年人的荣耀；

○白发是老年人的光荣。

[字汇分析]

●כְּאֶרֶת 08597 名词，单阴附属形 כְּאֶרֶת 荣耀、尊荣、

华美

○ בָּחוּרִים 00970 名词，阳性复数 בָּחוּר 年轻人、少年人

○ כֹּחַ 03581 名词，单阳 + 3 复阳词尾 כֹּחַ 力量、财富

● וְהָדָר 01926 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 וְהָדָר 威严、光荣

○ זָקֵנִים 02205 形容词，阳性复数 זָקֵנִים 年老的 在此作名词解，指「老人」。

○ שֵׁן יָבָהּ 07872 名词，阴性单数 שֵׁן יָבָהּ 年老、白发

□20:29 强壮乃少年人的荣耀；白发为老年人的尊荣。

□20:29 活力是青年人的光荣；白发是老年人的尊严。

★箴言 20 章 30 节

○ בָּרַע תִּמְרִיק פְּצַע תִּבְרוֹת

○ בָּטֶן:תִּדְרִי וּמְכוֹת

○ 鞭伤洗净邪恶，

○ 责打能入人的心腹。

[字汇分析]

● תִּבְרוֹת 02250 名词，复阴附属形 תִּבְרוֹת 击打

○ פְּצַע 06482 名词，阳性单数 פְּצַע 伤痕、青肿

○ תִּמְרִיק 08562 按念的形式，它是名词，阳性单数 תִּמְרוֹק 擦拭、青肿 这是写的形式(从 תִּמְרִיק 而来)，念的形式为 תִּמְרוֹק 如按写的形式 תִּמְרִיק 它是动词，Hif' il 未完成式 3 单阴，[מְרַק]，「洗涤、擦亮」。

○ בָּרַע 07451 的停顿形，介系词 בְּ + 名词，阳性单数 רַע 邪恶、恶人、灾难

● וּמְכוֹת 04347 连接词 וּ + 名词，阴性复数 מְכוֹת 击打、伤痕

○ חֲדָרַי 02315 名词，复阳附属形 חֲדָר 房间、寝室、厅

○ בֶּטֶן 00990 的停顿形，名词，阴性单数 בֶּטֶן 肚子、子宫

□20:30 鞭伤除净人的罪恶；责打能入人的心腹。

□20:30 创伤驱除邪恶；痛苦的经验洗涤肺腑。

★箴言 21 章 1 节

○ יְהוָה-בְּיַד מֶלֶךְ-לֵב מִים-פְּלִיגִי

○ יִטְּבוּ: יַחַץ אֶשֶׁר-כָּל-עַל

○ 王的心像河水在雅威手中，

○ 雅威随他所喜欢的导引它流转。

[字汇分析]

● פְּלִיגִי 06388 名词，复阳附属形 פֶּלַג 渠道、运河、河

○ מַיִם 04325 名词，阳性复数 מַיִם 水

○ לֵב 03820 名词，单阳附属形 לֵב 心

○ מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

○ בְּיַד 03027 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面 עַל 和 כֵּן 连用，意思是「所以」。

○כָּל 03605 名词，阳性单数 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○תִּפֵּץ 02654 动词，Qal 未完成式 3 单阳 תִּפֵּץ 喜悦、喜欢

○יִטְנוּ 05186 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 + 3 单阳词尾 נָטָה Qal 伸出、铺张、伸展、延长，Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

□21:1 王的心在耶和华中，好像陇沟的水随意流转。

□21:1 上主随意支配君王的心，正像他转移河流的方向。

★箴言 21 章 2 节

○בְּעֵינָיו יִשֶׁר אֵישׁ דָּרְךְ-כָּל

○יְהִי: לַבּוֹת וְתִכּוֹן

○人一切所行的，在自己眼中看为正直；

○惟有雅威衡量人心。

[字汇分析]

●כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○דֶּרֶךְ 01870 名词，单阳(或阴)附属形 דֶּרֶךְ 路、道路

○אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○יָשָׁר 03477 形容词，阳性单数 יָשָׁר 正直的、直的

○בְּעֵינָיו 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾 עֵין 眼睛 עֵין 的双数为 עֵינִים，双数附属形为 עֵינֵי；用附

属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

● תִּכּוֹן 08505 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳
תִּכּוֹן 估计、衡量

○ לְבוֹת 03826 名词, 阳性复数 לְבָה 心

○ יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□21:2 人所行的, 在自己眼中都看为正, 惟有耶和华衡量人心。

□21:2 人以为自己所做的都对, 上主却审察他的动机。

★箴言 21 章 3 节

○ לִיהוָה נִבְחַרְוּ מִשְׁפָּט צְדָקָה עֲשֵׂה

○ מִזָּבַח:

○ 行公义和公平…更蒙雅威悦纳。

○ 比献祭(放上面)

[字汇分析]

● עָשָׂה 06213 动词, Qal 不定词附属形 עָשָׂה 做

○ צְדָקָה 06666 名词, 阴性单数 צְדָקָה 公义、公平

○ מִשְׁפָּט 04941 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

○ נִבְחַרְוּ 00977 动词, Nif'al 分词单阳 נִבְחַר 选择

○ לִיהוָה 03068 介系词 לְ + 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 לִיהוָה 是写型 לִיהוָה 和读型 לֵאדֹנָי 两个字的混合字型。 לְ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

● מִזְבֵּחַ 02077 的停顿形，介系词 (836e) מִן + 名

词，阳性单数 זָבַח 祭物、献祭

□21:3 行仁义公平比献祭更蒙耶和华悦纳。

□21:3 秉公行义比献祭更蒙上主悦纳。

★箴言 21 章 4 节

○ לְבַדְחָתָב יַמְעִינ־רוּם

○ תִּטְאֵת:רָשָׁעַ עֵים נָר

○眼高心傲，

○就是恶人的灯，这乃是罪。

[字汇分析]

● רוּם 07311 动词，Qal 不定词附属形 高举、抬高

○ עֵינַיִם 05869 名词，阴性双数 眼睛

○ רָחֵב 07342 连接词 וְ+ 形容词，单阳附属形 宽阔的

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 心

● נֵר 05216 名词，单阳附属形 灯 这个字很多抄本都写成 נָר，看起来应该是 הַנֵּר 。

○ רָשָׁעַ עֵים 07563 形容词，阳性复数 邪恶的、犯法的 在此作名词解，指「恶人」。

○ תִּטְאֵת 02403 名词，阴性单数 罪、赎罪祭

□21:4 恶人发达，眼高心傲，这乃是罪（“发达”原文作“灯”）。

□21:4 邪恶人狂妄高傲，炫耀自己，这就是罪。

★箴言 21 章 5 节

○ לְמוֹת־רֶאֶךְ תְרוֹזַמְתָּ שְׁבוֹת

○ לְמַתְסוֹר:רֶאֶךְ-אֶזְנְךָ לְכֹל

○殷勤筹划的，足致丰裕；

○行事急躁的，乃致缺乏。

[字汇分析]

● מְתַשְׁבֶּה מִתְשִׁבוֹת 04284 名词，复阴附属形 מְתַשְׁבֶּה 思考、计划、目的

○ תְּרוּץ 02742 形容词，阳性单数 תְּרוּץ 勤奋的、尖锐的 这个字在诗歌体中也可作为「金子」解，看 3:14, 8:10, 8:19。

○ אָךְ 00389 副词 אָךְ 然而、其实、当然

○ לְמוֹתָר 04195 介系词 לְ + 名词，阳性单数 לְמוֹתָר 利益、丰富

● כָּל 03605 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ אָזַץ 00213 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 אָזַץ 赶紧、催促

○ אָךְ 00389 副词 אָךְ 然而、其实、当然

○ לְמִתְסוֹר 04270 介系词 לְ + 名词，阳性单数 לְמִתְסוֹר 缺乏；需要、贫穷

□21:5 殷勤筹划的，足致丰裕；行事急躁的，都必缺乏。

□21:5 计划周详的人富足；行为冲动的人贫苦。

★箴言 21 章 6 节

○ קֹשֶׁת בְּלִשׁוֹן אֹצְרוֹת פִּעֵל

○ מְנַתְּמֵבֶקֶשׁ י נִדְף הֶבֶל

○用诡诈之舌生的财，

○像被驱散的蒸气，寻找灭亡。

[字汇分析]

● פִּעֵל 06467 名词，单阳附属形 פִּעֵל 做、制造

○אוֹצְרוֹת 00214 名词，阳性复数 אוֹצֵר 宝物、财宝、仓库

○בְּלִשׁוֹן 03956 介系词 בְּ + 名词，单阳(或阴)附属形 לְשׁוֹן 舌

○שֶׁקֶר 08267 שֶׁקֶר 的停顿型，名词，阳性单数 שֶׁקֶר 谎言、欺骗、虚假

●הֶבֶל 01892 名词，阳性单数 הֶבֶל 蒸气、气息

○נָדַף 05086 动词，Nif'al 分词单阳 נֹדֵף 吹走、驱赶

○בָּקַשׁ 1245 动词，Pi'el 分词，复阳附属形 בֹּקְשִׁים 寻找

○מָוֶת 04194 名词，阳性单数 מָוֶת 死亡

□21:6 用诡诈之舌求财的，就是自己取死，所得之财，乃是吹来吹去的浮云。

□21:6 不义之财如过眼烟云，使人陷入死亡。

★箴言 21 章 7 节

○יְגוֹרֵם-שׁוֹרֵץ עֵי-שׁוֹרֵץ

○מִשְׁפָּט: עֲשׂוֹתָל מֵאֲנֹו כִי

○恶人的暴力必扫除自己，

○因他们不肯按公平行事。

[字汇分析]

●שׂוֹד 07701 名词，单阳附属形 שׂוֹד 暴力、毁坏

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的 在此作名词解，指「恶人」。

○יְגוֹרֵם 01641 动词，Qal 未完成式 3 单阳 + 3 复阳 词尾 יְגַרֵר 拖走、拉走

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○מֵאֲנֹו 03985 动词，Pi'el 完成式 3 复 מֵאֲנֹו 不听

从、拒绝

○ עָשָׂה לְעִשְׂוֹת 06213 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
הַ עָשָׂה 做

○ מִשְׁפָּט 04941 名词, 阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

□21:7 恶人的强暴, 必将自己扫除, 因他们不肯按公平行事。

□21:7 邪恶的人为自己的暴戾所毁灭, 因为他们拒绝走正直的路。

★箴言 21 章 8 节

○ נֶזֶק אִישׁ דְּרָקָהּ פְּכֻפָּהּ

○ פְּעֻלוֹ: יִשְׂרָאֵל נֶזֶק

○ 犯罪者的路是弯曲的;

○ 至於纯正的人, 他所行的乃是正直。

[字汇分析]

● פְּכֻפָּהּ 02019 形容词, 阳性单数 פְּכֻפָּהּ 歪曲的、败坏的

○ דֶּרֶךְ 01870 名词, 单阳(或阴)附属形 דֶּרֶךְ 路、道路

○ אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ נֶזֶק 02054 形容词, 阳性单数 נֶזֶק 有罪的

● נֶזֶק 02134 连接词 וְ + 形容词, 阳性单数 נֶזֶק 清洁的、不混杂的、正直的

○ שָׁרָה 03477 形容词, 阳性单数 שָׁרָה 正直的、直的 在此作名词解, 指「正直人」。

○ פְּעֻלוֹ 06467 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 פְּעֻל 工作、行为 פְּעֻל 为 Segol 名词, 用基本型 פְּעֻל 变化成 פְּעֻל 加词尾。

□21:8 负罪之人的路, 甚是弯曲, 至于清洁的人, 他所行的乃是正直。

□21:8 犯罪的人路径弯曲；纯洁的人行为正直。

★箴言 21 章 9 节

○גַּג-פִּנֹת-עַל-לֵשׁ בֵּית טוֹב

○תִּבְרָ: וּבֵית מְדַנְיִמַּא שָׁת

○宁可住在屋顶的角落，

○也不愿与争吵的妇人同住。

[字汇分析]

●טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוב 美好的、美善的

○לֵשׁ בֵּית 03427 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形

בֵּית יָשַׁב 居住、坐、停留

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○פִּנֹת 06438 名词，单阴附属形 פִּנָּה 房角石、角落

○גַּג 01406 名词，阳性单数 גָּג 屋顶

●אִשָּׁה 00802 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 אִשָּׁה 各人、女人、妻子

○מְדַנְיִמַּא 04079 名词，阳性复数 מְדוֹן 纷争、吵闹

○וּבֵית 01004 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 בֵּית 家、房子、殿

○תִּבְרָ 02267 的停顿形，名词，阳性单数 תִּבְרָ 分享、作伴 这个字 BHS 编者建议改成 בְּתָב 意思是「宽阔的」。

○תִּבְרָ 02267 的停顿形，名词，阳性单数 תִּבְרָ 分享、作伴 这个字 BHS 编者建议改成 בְּתָב 意思是「宽阔的」。

○תִּבְרָ 02267 的停顿形，名词，阳性单数 תִּבְרָ 分享、作伴 这个字 BHS 编者建议改成 בְּתָב 意思是「宽阔的」。

○תִּבְרָ 02267 的停顿形，名词，阳性单数 תִּבְרָ 分享、作伴 这个字 BHS 编者建议改成 בְּתָב 意思是「宽阔的」。

○תִּבְרָ 02267 的停顿形，名词，阳性单数 תִּבְרָ 分享、作伴 这个字 BHS 编者建议改成 בְּתָב 意思是「宽阔的」。

○תִּבְרָ 02267 的停顿形，名词，阳性单数 תִּבְרָ 分享、作伴 这个字 BHS 编者建议改成 בְּתָב 意思是「宽阔的」。

○תִּבְרָ 02267 的停顿形，名词，阳性单数 תִּבְרָ 分享、作伴 这个字 BHS 编者建议改成 בְּתָב 意思是「宽阔的」。

★箴言 21 章 10 节

○רַע-אֹתָהֶרֶשׁ עַ נְפֹשׁ

○רַע-הוּ בְעֵינָיו יָתוּן-לְאֵ

○恶人的心乐人受祸，

○他的眼并不怜恤邻舍。

[字汇分析]

●נָפֵשׁ 05315 名词，单阴附属形 נָפֵשׁ 生命、人

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的
在此作名词解，指「恶人」。

○אָוַח 00183 动词，Pi'e1 完成式 3 单阴 אָוַח 欲望、希望

○רָע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָע 邪恶、恶人、灾难

●לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○תָּוַן 02603 动词，Qal 被动未完成式 3 单阳 תָּוַן 恩待、怜悯

○בְּעֵינָיו 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾
עֵין 眼睛 的双数为 עֵינִים，双数附属形为 עֵינֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○רֵעֵהוּ 07453 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רֵעֵהוּ 邻舍、朋友、同伴 רֵעֵהוּ 的附属形也是 רֵעֵהוּ 用附属形来加词尾。

□21:10 恶人的心，乐人受祸，他眼并不怜恤邻舍。

□21:10 邪恶人日夜想做坏事，对邻人毫无慈心。

★箴言 21 章 11 节

○פְּתִיחָם לֹץ-בְּעֵנָשׁ

○נֵצַת: יִקַּח לְתַכְמֶהָ שֶׁ כִּילֵ

○傲慢人受刑罚，愚昧人就得智慧；

○智慧人受训诲，他就得知识。

[字汇分析]

●בְּעֵנָשׁ 06064 介系词 בְּ + 动词，Qal 不定词附属形
עֵנָשׁ 惩罚、谴责 这个字本来为 בְּעֵנוֹשׁ 在 - 前面母音

缩短成 נִשְׁבַּע。

○לִיץ 03887 动词, Qal 主动分词单阳 לִיץ 轻蔑、嘲讽、傲慢 这个分词在此作名词解, 指「傲慢的人」。

○יָחַם 02449 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָחַם 有智慧

○פָּתִי 06612 形容词, 阳性单数 פָּתִי 愚笨的、愚昧的 在此作名词解, 指「愚笨的人」。

●חָכַם 07919 连接词 וְ+ 介系词 בְּ+ 动词, Hif' il 不定词附属形 חָכַם 谨慎、有智慧

○חָכָם 02450 介系词 לְ+ 形容词, 阳性单数 חָכָם 智慧的 这个分词在此作名词解, 指「智慧的人」。

○יָקַח 03947 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָקַח 取

○דָּעַת 01847 的停顿型, 名词, 阴性单数 דָּעַת 知识

□21:11 褻慢的人受刑罚, 愚蒙的人就得智慧。智慧人受训诲, 便得知识。

□21:11 狂傲人受惩罚, 无知的人也得教训; 明智人从所受的劝导越发增加知识。

★箴言 21 章 12 节

○חָשָׁע לְבַיִת צְדִיקִים כִּלִּי

○לְרַעַת־רָשָׁעִים מְסֻלָּף

○义人留意恶人的家,

○他倾覆恶人, 以致毁坏。

[字汇分析]

●חָכַם 07919 动词, Hif' il 分词单阳 חָכַם 智慧、聪明、明白、精明、顺利、小心、注意

○צַדִּיק 06662 形容词, 阳性单数 צַדִּיק 义的、公义的 在

此作名词解，指「义人」。

○בַּיִת 01004 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的
在此作名词解，指「恶人」。

●סָלַף 05557 动词，Pi'el 分词单阳 סָלַף 歪曲、倾覆

○רָשָׁעִים 07563 形容词，阳性复数 רָשָׁעִים 邪恶的、犯法的
在此作名词解，指「恶人」。

○לָרַע 07451 的停顿形，介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 רָע 邪恶

□21:12 义人思想恶人的家，知道恶人倾倒，必至灭亡。

□21:12 公义的上帝洞悉邪恶人的心思；他要使他们败亡。

★箴言 21 章 13 节

לֹא יִשְׁמַע אֶזְנוֹ אֶת־קוֹל־צָרוֹתָיו

וְיִשְׁמַע אֶזְנוֹ אֶת־קוֹל־צָרוֹתָיו

○塞耳不听穷人哀求的，

○他即使大喊，也不会蒙应允。

[字汇分析]

●אָטַם 00331 动词，Qal 主动分词单阳 אָטַם 塞住、关闭

○אָזְנוֹ 00241 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אָזְנוֹ 耳朵 אָזְנוֹ 为 Segol 名词，用基本型 אָזַן 变化成 אָזְנוֹ 加词尾。

○מִן־צָרָה 02201 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 מִן־צָרָה 呼求、哀求

○לָלוֹ 01800 的停顿形，形容词，阳性单数 לָלוֹ 贫穷

的、卑微的、弱的 在此作名词解，指「穷人」。

●גַּם 01571 副词 גַּם 也、并且

○הוא 01931 代名词 3 单阳 הוא 他

○קָרָא 07121 动词, Qal 未完成式 3 单阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

○לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○עָנָה 06030 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 עָנָה I. 回答、作证; II. 忙; III. 使受苦、使低微; IV. 唱歌 (I, IV 的 SN 为 6030. II, III 的 SN 为 6031)

□21:13 塞耳不听穷人哀求的，他将来呼吁也不蒙应允。

□21:13 充耳不闻穷人哀求的，自己求助时也无入理睬。

★箴言 21 章 14 节

○אֶף-יִכְפֹּה בַּסֵּתֶר מִתּוֹן

○עֲזָה: תָּמָה בַּתָּק וְשִׁתִּד

○暗中送的礼物能息怒，

○怀里的贿赂止息暴怒。

[字汇分析]

●מִתּוֹן 04976 名词，阳性单数 מִתּוֹן 礼物

○בַּסֵּתֶר 05643 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 סֵתֶר 隐密处、躲藏处

○יִכְפֹּה 03711 动词, Qal 未完成式 3 单阳 כָּפָה 征服、使顺从

○אֶף 00639 אֶף 的停顿型，名词，阳性单数 אֶף 鼻子 这里指怒气。

●וְשִׁתִּד 07810 连接词 וְ + 名词，阳性单数 שִׁתִּד 贿赂、补偿、礼物

○ בְּתֵקָה 02436 介系词 בְּ + 冠词 תֵּה + 名词，阳性单数

תֵּיקָה 胸怀

○ תִּמְהָה 02534 名词，阴性单数 תִּמְהָה 热气、生气、愤怒

○ עֲזָה 05794 形容词，阴性单数 עֲזָה 有力量的、强固的

□21:14 暗中送的礼物，挽回怒气；怀中握的贿赂，止息暴怒。

□21:14 暗中送礼可息怒气；用钱贿赂可止烈怒。

★箴言 21 章 15 节

○ מִשְׁפָּט עֲשׂוֹת לְצַדִּיקֵשׁ מִתְּהָה

○ אָנוּ: לִפְעֻלֵי מִחֲתָה

○ 秉公行义使义人喜乐，

○ 使作孽的人惊慌。

[字汇分析]

● מִתְּהָה 08057 名词，阴性单数 מִתְּהָה 欢喜、喜乐

○ לְצַדִּיקֵשׁ 06662 介系词 לְ + 冠词 תֵּה + 形容词，阳性单数 צַדִּיק 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ עֲשׂוֹתָה 06213 动词，Qal 不定词附属形 עֲשָׂה 做

○ מִשְׁפָּט 04941 名词，阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

● מִחֲתָה 04288 连接词 וְ + 名词，阴性单数 מִחֲתָה 破坏、恐怖

○ לִפְעֻלֵי 06466 介系词 לְ + 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 פָּעַל 工作、做

○ אָנוּ 00205 名词，阳性单数 אָנוּ 患难、麻烦、邪恶

□21:15 秉公行义使义人喜乐，使作孽的人败坏。

□21:15 秉公行义使正直的人高兴；作恶的人却心怀恐惧。

★箴言 21 章 16 节

○הַשׁ פֶּלַם דֶּרֶךְ תוֹעָה אָדָם

○יְנוּת: רֶפְאִים בַּקֵּה ל

○人偏离智慧的路，

○必住在阴魂的会中。

[字汇分析]

●אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○תוֹעָה 08582 动词，Qal 主动分词单阳 תָּעָה 走错路、迷路

○מִן 01870 介系词 מִן + 名词，单阳(或阴)附属形 מִן 路、道路

○כָּל 07919 动词，Hif' il 不定词独立形 כָּל 智慧、聪明、明白、精明、顺利、小心、注意 在此作名词解，指「明智」。

●קָהַל 06951 介系词 בָּ + 名词，单阳附属形 קָהַל 会众、集会

○רֶפְאִים 07496 名词，阳性复数 רֶפְאִים 死者的灵魂、阴间

○יְנוּת 05117 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָנוּת 休息、停留

□21:16 迷离通达道路的，必住在阴魂的会中。

□21:16 从明智路上迷失的人，死亡在等着他。

★箴言 21 章 17 节

○שֵׁן מִתָּה אֶהְבֵּ מִסוּר אִישׁ

○יַעֲשֵׂ יר: ל' אִישׁ מִן-יַיִן אֶהְבֵּ

○爱宴乐的，必致穷乏；

○好酒与膏油的，必不富足。

[字汇分析]

● אִישׁ 00376 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ מְקַסֵּר 04270 名词，阳性单数 מְקַסֵּר 缺乏；需要、贫穷

○ אָהַב אֶהֱבֶה 00157 动词，Qal 主动分词单阳 אָהַב 爱、喜爱

○ שִׂמְחָה 08057 名词，阴性单数 שִׂמְחָה 欢喜、喜乐

● אָהַב אֶהֱבֶה 00157 动词，Qal 主动分词单阳 אָהַב 爱、喜爱

○ יַיִן 03196 名词，阳性单数 יַיִן 酒

○ שָׁמֶן 08081 连接词 וְ + 名词，阳性单数 שָׁמֶן 油、脂肪

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יַעֲשֶׂה 06238 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יַעֲשֶׂה 富足、使富足

□21:17 爱宴乐的，必致穷乏；好酒，爱膏油的，必不富足。

□21:17 整天宴乐，必然穷困；吃喝无度，怎能富足？

★箴言 21 章 18 节

○ רָשָׁע לְצַדִּיק כִּפָּר

○ בּוֹגֵד יִשָּׁרִים וְתַחַת

○ 恶人是义人的赎价，

○ 奸诈人代替正直人。

[字汇分析]

● כִּפָּר 03724 名词，阳性单数 כִּפָּר 补偿、代价

○ לְצַדִּיק 06662 介系词 לְ + 冠词 הַ + 形容词，阳性单数 לְצַדִּיק 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ עָרָב 07563 形容词，阳性单数 邪惡的、犯法的
在此作名词解，指「恶人」。

● וְתַחַת 08478 连接词 וְ + 副词或介系词 在…之下、因为

○ יָשָׁר 03477 形容词，阳性复数 正直的、直的
在此作名词解，指「正直话」。

○ בִּגְדוֹ 00898 动词，Qal 主动分词单阳 行事奸诈

□21:18 恶人作了义人的赎价，奸诈人代替正直人。

□21:18 邪恶人想陷害正直人，祸患反临到自己身上。

★箴言 21 章 19 节

○ מִדְּבַר בְּאֶרֶץ שְׂבֵת טוֹב

○ נָקַעַס: מִדְּוִנִים אֲשֶׁר תַּחַת

○ 宁可住在旷野，

○ 也不与争吵使气的妇人同住。

[字汇分析]

● טוֹב 02896 形容词，阳性单数 美好的、美善的

○ יָשַׁב 03427 动词，Qal 不定词附属形 居住、坐、停留

○ אֶרֶץ 00776 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 地

○ מִדְּבַר 04057 名词，阳性单数 旷野

● אֲשֶׁר 00802 介系词 מִן + 名词，单阴附属形 各人、女人、妻子

○ מְדוֹנִים 04079 按照念的形式，它是名词，阳性复数

纷争、吵闹 这是写的形式(从 מְדוֹנִים 而来)，念的形式为 מְדִינִים 如按写的形式 מְדוֹנִים，它是？名词，阳性复数，「纷争、吵闹」。二者意思没有差别。

○ וְכַעַס 03708 的停顿形，连接词 וְ + 名词，阳性

单数 כַּעַס 恼火、烦恼、苦恼、悲痛、悲伤

□21:19 宁可住在旷野，不与争吵使气的妇人同住。

□21:19 宁可住在荒野，不跟爱唠叨、好埋怨的妻子同住。

★箴言 21 章 20 节

○ תָּכֶם בְּנוֹהַשׁ מִן נִחְמָד אוֹצֵר

יִבְלַעְנוּ: אָדָם וְכֶסֶל

○智慧人家中积蓄宝物和膏油，

○愚顽人却吞光它。

[字汇分析]

● אוֹצֵר 00214 名词，阳性单数 אוֹצֵר 宝物、财宝、仓库

○ נִחְמָד 02530 动词，Nif'al 分词单阳 נִחְמָד Qal 喜爱、渴望， Pi'el 高兴、欢喜

○ שֶׁמֶן 08081 连接词 וְ + 名词，阳性单数 שֶׁמֶן 油、脂肪

○ בְּנוֹהַשׁ 05116 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 נוֹהַשׁ 住处、居所

○ תָּכֶם 02450 形容词，阳性单数 תָּכֶם 智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

● כֶּסֶל 03684 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כֶּסֶל 愚昧人、愚顽人

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ יִבְלַעְנוּ 01104 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 + 3 单阳词尾 בִּלַע 吞灭、吞吃

□21:20 智慧人家中积蓄宝物膏油，愚昧人随得来随吞下。

□21:20 明智人过着富足舒适的生活；愚昧人因任意挥霍，家产荡然。

★箴言 21 章 21 节

○תִּסְדַּד צְדָקָה רִנָּה

○וְכָבוֹד: צְדָקָה תַּיִם יִמְצָא

○追求公义和慈爱的,

○就寻得生命、公义, 和尊荣。

[字汇分析]

●נָתַן 07291 动词, Qal 主动分词单阳 נָתַן 追求、追赶

○צְדָקָה 06666 名词, 阴性单数 צְדָקָה 公义、公平

○וְחֶסֶד 02617 的停顿形, 连接词 וְ+ 名词, 阳性单数 חֶסֶד 良善、慈爱、忠诚

●מָצָא 04672 动词, Qal 未完成式 3 单阳 מָצָא 构到、找到、得到

○תַּיִם 02416 名词, 阳性复数 תַּיִם 生命

○צְדָקָה 06666 名词, 阴性单数 צְדָקָה 公义、公平

○וְכָבוֹד 03519 连接词 וְ+ 名词, 阳性单数 כָּבוֹד 荣耀、尊荣

□21:21 追求公义仁慈的, 就寻得生命、公义和尊荣。

□21:21 正直仁慈的人必享长寿, 为人敬重。

★箴言 21 章 22 节

○תִּכְנֹס עֲלֵה גְבוּרִים עִיר

○מִבְּטָתָהּ: עִזּוֹ נִיָּהָד

○智慧人爬上勇士的城墙,

○倾覆他所倚靠的坚垒。

[字汇分析]

●עִיר 05892 名词, 阴性单数 עִיר 城邑

○גְבוּרִים 01368 形容词, 阳性复数 גְבוּרִים 强壮的、有力

的 在此作名词解，指「勇士」

○עָלָה 05927 动词，Qal 完成式 3 单阳 עָלָה 献上、上去、上升

○תָּכֵם 02450 形容词，阳性单数 תָּכֵם 智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

●נָרַד 03381 动词，Hif' il 叙述式 3 单阳 נָרַד Qal 下去；Hif' il 倾覆

○עִז 05797 名词，单阳附属形 עִז 力量、力气、威力、坚固

○מִבְּטָחַהּ 04009 名词，单阳 + 3 单阴词尾 מִבְּטָחַהּ 信心、信靠、避难所

□21:22 智慧人爬上勇士的城墙，倾覆他所倚靠的堡垒。

□21:22 运用机智能夺取勇士的城池，摧毁他所倚靠的堡垒。

★箴言 21 章 23 节

○וּלְשׁוֹנוֹ פִּי שׁוֹמֵר

○נִפְשׁוֹ: מִצְרוֹת שׁוֹמֵר

○谨守口与舌的，

○就保守自己免受灾难。

[字汇分析]

●שָׁמַר 08104 动词，Qal 主动分词单阳 שָׁמַר 遵守、保护、小心

○פִּי 06310 名词，单阳 + 3 单阳词尾 פִּי 口 פִּי 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

○וּלְשׁוֹנוֹ 03956 连接词 וְ + 名词，单阳(或阴) + 3 单阳词尾 וּלְשׁוֹן 舌 לְשׁוֹן 的附属形为 לְשׁוֹן；用附属形来加词尾。

● שָׁמַר 08104 动词, Qal 主动分词单阳 遵守、保护、小心

○ מִצָּרוֹת 06869 介系词 מִן + 名词, 阴性复数 对手、灾难、患难

○ נֶפֶשׁ 05315 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 生命、人 נֶפֶשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נֶפֶשׁ 加词尾。

□21:23 谨守口与舌的, 就保守自己免受灾难。

□21:23 口舌谨慎的人得以躲避祸患。

★箴言 21 章 24 节

○ שֵׁמוֹ לֵץ יְהִיר יָדָה

○ יָדוֹן בְּעִבְרַת עוֹשֵׂהָ

○ 心骄气傲的人名叫傲慢,

○ 他行事出於狂妄骄傲。

[字汇分析]

● יָדָה 02086 形容词, 阳性单数 骄傲的

○ יָדוֹן 03093 形容词, 阳性单数 骄傲的、高傲的

○ לֵץ 03887 动词, Qal 主动分词单阳 轻蔑、嘲讽、傲慢

○ שֵׁם 08034 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 名字 שֵׁם 的附属形也是 שֵׁם 用附属形来加词尾。

● עָשָׂה 06213 动词, Qal 主动分词单阳 做

○ בְּעִבְרַת 05678 介系词 בְּ + 名词, 单阴附属形 愤怒、狂妄

○ יָדוֹן 02087 名词, 阳性单数 狂傲、骄傲

□21:24 心骄气傲的人, 名叫褻慢, 他行事狂妄, 都出于骄傲。

□21:24 自命不凡的人狂妄自大, 心骄气傲。

★箴言 21 章 25 节

○תְּמִיתָנוּ עֲצַל תְּאַנֶּה

○לְעִשׂוֹת: יָדָיו מֵאַנּוּ-כִּי

○懒人的心愿害死自己，

○因为他的手不肯做工。

[字汇分析]

●תְּאַנֶּה תְּאַנֶּה 08378 名词，单阴附属形 欲望

○עֲצַל 06102 形容词，阳性单数 懒惰的 在此作名词解，指「懒人」。

○תְּמִיתָנוּ 04191 动词，Hif' il 情感的未完成式 3 单阴 + 3 单阳词尾 מוֹת 死

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○מֵאַנּוּ 03985 动词，Pi' el 完成式 3 复 אָמַן 不听从、拒绝

○יָדָיו 03027 名词，双阴 + 3 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势

○לְעִשׂוֹת 06213 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 עָשָׂה 做

□21:25 懒人的心愿将他杀害，因为他手不肯作工。

□21:25 懒人等于自杀，因他不肯工作；

★箴言 21 章 26 节

○תְּאַנֶּה הַתְּאַנֶּה הַיּוֹם-כֹּל

○יִתֵּן וְצַדִּיק

○有人终日贪得无厌；

○义人却施舍而不吝惜。

[字汇分析]

●כֹּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩

短，变成 כָּל。

○ יום 03117 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יום 日子、时候

○ תַּאֲוָה 00183 动词，Hitpa'el 完成式 3 单阳 תַּאֲוָה 欲望、希望

○ תַּאֲוָה 08378 名词，阴性单数 תַּאֲוָה 欲望

● לְיָדַי 06662 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 לְיָדַי 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ נָתַן 05414 动词，Qal 未完成式 3 单阳 נָתַן 给

○ לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ שָׁרַף 02820 动词，Qal 未完成式 3 单阳 שָׁרַף 拒绝、抑制

□21:26 有终日贪得无厌的。义人施舍而不吝惜。

□21:26 他整天贪求无厌；义人却乐于施舍，毫不吝惜。

★箴言 21 章 27 节

○ תּוֹעֲבָהּ שְׁעִים זָבַח

○ בִּיאָנוּ: בְּזִמָּה-כִּי אָרַף

○ 恶人献的祭是可憎的；

○ 何况他意图邪恶来献呢？

[字汇分析]

● זָבַח 02077 名词，单阳附属形 זָבַח 祭物、献祭

○ שְׁעִים 07563 形容词，阳性复数 שְׁעִים 邪恶的、犯法的 在此作名词解，指「恶人」。

○ תּוֹעֲבָה 08441 名词，阴性单数 תּוֹעֲבָה 憎恶、憎恶的事

● אָרַף 00637 连接词或副词 אָרַף 的确、也、再者

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ בְּזִמְהָ 02154 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 זִמְהָ 恶谋、计谋、计划

○ בָּיָאָנוּ 00935 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 + 3 单阳词尾 בּוֹא 来、进入

□21:27 恶人的祭物是可憎的，何况他存恶意来献呢？

□21:27 上主憎恨邪恶人的献祭，尤其厌恶动机诡诈的祭。

★箴言 21 章 28 节

○ יֵאָבֵד קְזָבִים-עֵד

○ דְּבַר: לְנֹצֵחַ שׁוֹמֵעַ וְאִישׁ

○ 不实的见证必消灭；

○ 惟懂得听的人，他讲的会长存。

[字汇分析]

● עֵד 05707 名词，单阳附属形 עֵד 见证、证人

○ קְזָבִים 03577 名词，阳性复数 קֶזֶב 谎言

○ יֵאָבֵד 00006 动词，Qal 未完成式 3 单阳 אָבַד 灭亡

● וְאִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ שׁוֹמֵעַ 08085 动词，Qal 主动分词单阳 שָׁמַע 听、听从

○ לְנֹצֵחַ 05331 介系词 לְ + 名词，阳性单数 נֹצֵחַ 永远、持续、永存、力量、显赫

○ דְּבַר 01696 动词，Pi' el 未完成式 3 单阳 דָּבַר 讲、说、指挥

□21:28 作假见证的必灭亡，惟有听真情而言的，其言长存。

□21:28 撒谎者的证言不足信：善于倾听者的发言必受尊重。

★箴言 21 章 29 节

○בְּפָנָיוֹרֶשֶׁעַ אִישׁ הָעִזֹּז

○דַּרְכֵי יוֹיֵךְ הוּא וְנִשְׁרָר

○恶人脸无羞耻；

○正直人谨慎他所行的。

[字汇分析]

●הָעִזֹּז 05810 动词，Hif' il 完成式 3 单阳 עָזַז 是强的、占优势

○אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的在此作名词解，指「恶人」。

○בְּפָנָיו 06440 介系词 בְּ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 פָּנָה 脸、脸面 פָּנָה 的复数为 פָּנִים，复数附属形为 פָּנֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ 和 י 合起来变成 יוּ。

●וְנִשְׁרָר 03477 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 נִשְׁרָר 正直的、直的 在此作名词解，指「正直的人」。

○הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○יָכִין 00995 这是写型，其读型为 יָבִין，按读型，它是动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָבִין 明白、分辨、了解 如按写型 יָכִין，它是动词 כּוּן (竖立，SN 3559) 的 Hif' il 未完成式 3 单阳。

○דַּרְכֵי 01870 这是写型 דַּרְכֵי 和读型 דַּרְכוּ 两个字的混合字型。按读型，它是名词，单阳(或阴) + 3 单阳词尾 דַּרְךְ 路、道路 如按写型 דַּרְכֵי 它是名词，复阳(或阴) + 3 单阳词尾。单数时，דַּרְךְ 为 Segol 名词，

用基本型 **זָרַב** 加词尾。复数时，**זָרַב** 的复数为 **זָרָבִים** 复数附属形为 **זָרָבֵי** 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 **הוּ + י** 合起来变成 **יָו**。

□21:29 恶人脸无羞耻，正直人行事坚定。

□21:29 义人作事有自信；恶人却假装勇敢。

★箴言 21 章 30 节

○תְּבוּנָה וְאִיזוֹת כְּמָה אֵין

○אֵין לְנֶגֶד עֵצָה וְאִין

○没有任何智慧、聪明、

○谋略能敌挡雅威。

[字汇分析]

●אֵין 00369 副词，附属形 **אֵין** 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○תְּכֻמָּה 02451 名词，阴性单数 **תְּכֻמָּה** 智慧

○וְאִין 00369 连接词 **וְ** + 副词，附属形 **אֵין** 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○תְּבוּנָה 08394 名词，阴性单数 **תְּבוּנָה** 了解、悟性、明辨、聪明

●וְאִין 00369 连接词 **וְ** + 副词，附属形 **אֵין** 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○עֵצָה 06098 名词，阴性单数 **עֵצָה** 忠告、商议、目的、意图

○לְנֶגֶד 05048 介系词 **לְ** + 介系词 **נֶגֶד נֶגֶד** 在…面前

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 **יְהוָה** 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」**יְהוָה** (耶和華) 是写型 **יְהוָה** (雅威) 和读型 **אֲדֹנָי** (上主) 两个字的混

合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ף 00000

□21:30 没有人能以智慧、聪明、谋略敌挡耶和华。

□21:30 上主若与你为敌，所有智慧、聪明、策略都与你无益。

★箴言 21 章 31 节

○מִלְחָמָה לְיוֹם מוֹכֵן סוּס

○הַתְּשׁוּעָה: וְלַיהוָה

○马是为打仗之日预备的；

○得胜乃在乎雅威。

[字汇分析]

●סוּס 05483 名词，阳性单数 סוּס 马

○מוֹכֵן 03559 动词，Hof' al 分词单阳 וּכַּח 预备、坚立、建立

○לְיוֹם 03117 介系词 לְ+ 名词，单阳附属形 יוֹם 日子、时候

○מִלְחָמָה 04421 名词，阴性单数 מִלְחָמָה 战争、打仗

●וְלַיהוָה 03068 连接词 וְ+ 介系词 לְ+ 专有名词，上帝的名字 הוָה י הוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 לַיהוָה 是写型 לַיהוָה 和读型 אֲדֹנָי 两个字的混合字型。ל 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

○הַתְּשׁוּעָה 08668 冠词 הַ+ 名词，阴性单数 הַתְּשׁוּעָה 救恩、胜利、繁荣

□21:31 马是为打仗之日预备的，得胜乃在乎耶和华。

□21:31 人可以招兵买马，准备打仗，但使人得胜在乎上主。

★箴言 22 章 1 节

○בְּמַעַשְׂרֵם נִבְחָר

○טוב: תן ומִזְהָב מְכַסֶּרֶף

○要选美名胜过选大财，

○选恩典胜过金和银。

[字汇分析]

●בָּחַר 00977 动词, Nif'al 分词单阳 בָּחַר 选择

○שֵׁם 08034 名词, 阳性单数 שֵׁם 名字

○עֲשָׂרָה מִן 06239 介系词 מִן + 名词, 阳性单数 עֲשָׂרָה 财富、财产、富有

○רַב 07227 的停顿形, 形容词, 阳性单数 רַב I. 形容词: 大量的、许多的、充足的, II. 名词: 统帅、首领。

●כֶּסֶף 03701 介系词 מִן + 名词, 阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

○יָמַזְהָב 02091 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词, 阳性单数 יָמַזְהָב 金

○תֵּן 02580 名词, 阳性单数 תֵּן 恩典、恩惠

○טוֹב 02896 形容词, 阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

□22:1 美名胜过大财; 恩宠强如金银。

□22:1 信誉比财富宝贵; 名望比金银可羨。

★箴言 22 章 2 节

○בְּפָגְשׁוֹ יָרֵךְ עֵשֶׂר יָרֵךְ

○יָהוָה: כֻּלָּם עָשָׂה

○富人穷人在世相遇，

○他们都为雅威所造。

[字汇分析]

●עָשִׂיר 06223 形容词, 阳性单数 עָשִׂיר 富有的 在此作名词解, 指「富人」。

○רוש 07326 连接词 וּ+ 动词, Qal 主动分词单阳 贫穷、缺乏

○נִפְגָּשׁוּ 06298 的停顿形, 动词, Nif' al 完成式 3 复 פָּגַשׁ 遇见、碰上、连结、遭遇

●עָשָׂה 06213 动词, Qal 主动分词, 单阳附属形 עֹשֶׂה 做 这个分词在此作名词「做…的人」解。

○כָּלָם 03605 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 的附属形也是 כָּל; 用附属形来加词尾。

○יְהוָה 03068 专有名词, 上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」, 犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型, 由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□22:2 富户穷人在世相遇, 都为耶和华所造。

□22:2 贫穷人和有钱人有一处相同, 二者都是上主所造。

★箴言 22 章 3 节

○וַיִּסְתֵּר רָעָה רְאָה עָרוֹם

○וַנִּעְנָשׁוּ: עֲבָרוּ וּפְתָיִים

○明达人见祸藏躲;

○愚昧人前往受害。

[字汇分析]

●מְעָרוֹם 06175 形容词, 阳性单数 עָרוֹם 聪明的、明达的、谨慎的 在此作名词解, 指「聪明人、明达人、谨慎的人」。

○רָאָה 07200 动词, Qal 完成式 3 单阳 רָאָה 看

○רָעָה 07451 名词，阴性单数 רַע 恶、邪恶、灾难

○נִסְתָּר 05641 按照念的形式，它是动词，Nif'al 连续式 3 单阳 סָתַר 隐藏 这是写的形式(从 נִסְתָּר 而来)，念的形式为 נִסְתָּר 如按写的形式 נִסְתָּר 它是连接词 וְ + 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳。

●וּפְתִיּוֹם 06612 连接词 וְ + 形容词或名词，阳性复数 פְתִי 简单、愚笨的、愚昧的 在此指愚昧人。

○עָבַר 05674 动词，Qal 完成式 3 复 עָבְרוּ 经过、离开、拿走、违犯

○וְנִעַנְשׁוּ 06064 动词，Nif'al 连续式 3 复 נִעַשׂ 惩罚、谴责

□22:3 通达人见祸藏躲；愚蒙人前往受害。

□22:3 机警的人一见灾祸赶紧躲开；愚蠢的人上前受害，然后懊悔。

★箴言 22 章 4 节

○יְהוָה יִרְאֵת עֲנוּהַ עֶקֶב

○וְתִיּוֹם: וְנִכְבוֹד עֲשׂוֹר

○谦卑敬畏雅威的报赏

○就是财富、尊荣，和生命。

[字汇分析]

●עֶקֶב 06118 名词，单阳附属形 עָקַב 结果、后果、因为 这个字通常做副词使用。

○עֲנוּהַ 06038 名词，阴性单数 עָנָה 谦卑、温顺

○יִרְאֵת 03374 名词，单阴附属形 יָרָא 敬畏、害怕

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוָה יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混

合字型，由写型 יְהִי 的子音和读型 אֶדְנִי 的母音组合而成。

● עֶשְׂרֵה 06239 名词，阳性单数 עֶשְׂרֵה 财富、财产、富有

○ וְכָבוֹד 03519 连接词 וְ + 名词，阳性单数 כָּבוֹד 荣耀、尊荣

○ וְחַיִּים 02416 连接词 וְ + 名词，阳性复数 חַיִּים 生命

□22:4 敬畏耶和華心存谦卑，就得富有、尊荣、生命为赏赐。

□22:4 敬畏上主、存心谦卑的成果就是富足、光荣、长寿。

★箴言 22 章 5 节

○ עֲקֹשׁ בְּדַרְךְךָ פְתִימִים צְנִימִים

○ מִתָּהָם יִרְתַּק נַפְשׁוֹ שׁוֹמֵר

○ 恶人的路上有荆棘和网罗，

○ 保守自己生命的，必要远离。

[字汇分析]

● צְנִימִים 06791 名词，阳性复数 צֵן 荆棘

○ פְתִימִים 06341 名词，阳性复数 פֶה 圈套、网罗

○ וּבְדַרְךְךָ 01870 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 דַרְךְךָ 路、道路

○ עֲקֹשׁ 06141 形容词，阳性单数 עֲקֹשׁ 弯曲的、邪恶的、堕落的 在此作名词解，指「邪恶的人、乖僻的人」。

● שׁוֹמֵר 08104 动词，Qal 主动分词单阳 שׁוֹמֵר 遵守、保护、小心 这个分词在此作名词「看守的人」解。

○ נַפְשׁוֹ 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נַפְשׁ 生命、人 נַפְשׁ 为 Segol 名词，用基本型 נָפֵשׁ 加词尾。

○ יִרְתַּק 07368 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יִרְתַּק 远离

○ הֵם הֵם 01992 介系词 מן + 代名词 3 复阳词尾

他们

□22:5 乖僻人的路上，有荆棘和网罗，保守自己生命的，必要远离。

□22:5 爱惜生命的人晓得躲开捕捉邪恶人的罗网。

★箴言 22 章 6 节

○ דָּרְכוּ פִי-עַל לִנְעַר תִּנּוּךְ

○ מִמְּנָה: יָסוּר-לֹא יִזְקֶינּוּ פִי גַם

○ 教养孩童走当行的道，

○ 就是到老他也不偏离。

[字汇分析]

● תִּנּוּךְ 02596 动词，Qal 祈使式单阳 训练、奉献

○ לִנְעַר 05288 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

נֶעָר 男孩、年轻人、少年人

○ עַל 05921 介系词 在…上面

○ פִי 06310 名词，单阳附属形 פִּי 口

○ דָּרְכוּ 01870 名词，单阳(或阴) + 3 单阳词尾

路、道路

● גַם 01571 副词 也、并且

○ כִּי 03588 连接词 因为

○ יִזְקֶינּוּ 02204 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 年老、变老

○ לֹא 03808 否定的副词 不

○ יָסוּר 05493 动词，Qal 未完成式 3 单阳 转离、除去

○ מִמְּנָה 04480 介系词 מִן + 3 单阴词尾 从

□22:6 教养孩童，使他走当行的道，就是到老他也不偏离。

□22:6 教导儿童走正路，他自幼到老终生不忘。

★箴言 22 章 7 节

○יְמִשֹּׁלְבָרַשׁ יִמְעֵשׂ יֵרֶ

○מְלֵוָה: לְאִישׁ לְוָה וְעֶבֶד

○富户管辖穷人;

○欠债的是债主的仆人。

[字汇分析]

●יְעָשִׂי 06223 形容词，阳性单数 יְעָשִׂי 富有的 在此作名词解，指「富人」。

○יָמֵשׁ 07326 介系词 בְּ + 动词，Qal 主动分词复阳 רֹשׁ 贫穷、缺乏

○יִמְשֹׁל 04910 动词，Qal 未完成式 3 单阳 לְמִשָּׁל 管理、支配、统治

●וְעֶבֶד 05650 连接词 וְ + 名词，阳性单数 עֶבֶד 仆人、奴隶

○לָוָה 03867 动词，Qal 主动分词单阳 לָוָה Qal 借、加入; Hif' il 出借

○לְאִישׁ 00376 介系词 לְ + 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○מְלָוָה 03867 动词，Hif' il 分词单阳 לָוָה Qal 借、加入; Hif' il 出借

□22:7 富户管辖穷人，欠债的是债主的仆人。

□22:7 穷苦人是有钱人的奴隶；负债人是债主的奴隶。

★箴言 22 章 8 节

○אֲנוּקִצֹר עֲוֹלָה זֹרַע

○יְקָלָה: עֲבָרְתוֹשׁ בָּט

○撒邪恶种子的，必收灾祸，

○他逞怒的杖也必废掉。

[字汇分析]

● זָרַע 02232 动词, Qal 主动分词单阳 זָרַע 撒种

○ עוֹלָה 05766 名词, 阴性单数 עוֹלָה 不公义、不公平、邪恶、不正当

○ קָצַר 07114 按照念的形式, 它是动词, Qal 未完成式 3 单阳 קָצַר 收割、是短的、没耐心的 这是写的形式(从 יִקְצוֹר 而来), 念的形式为 קָצַר [קָצַר], 「短的、没耐心的」。如按写的形式 יִקְצוֹר, 它是动词, Qal 未完成式 3 单阳, [קָצִיר], 「收割」。

○ אָנּוּן 00205 名词, 阳性单数 אָנּוּן 患难、麻烦、邪恶

● שִׁבְט 07626 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 שִׁבְט 支派、棍、杖

○ עִבְרָה 05678 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 עִבְרָה 愤怒、狂妄 的附属形为 עִבְרַת 用附属形来加词尾。

○ כָּלָה 03615 动词, Qal 未完成式 3 单阳 כָּלָה 完成、结束

□22:8 撒罪孽的, 必收灾祸, 他逞怒的杖, 也必废掉。

□22:8 撒播不义种子, 后患无穷; 严厉的惩罚将毁灭他。

★箴言 22 章 9 节

○ יְבִרָה הוּא עֵין-טוֹב

○ לְדָל: מִלְקָמוֹ נָתַן-כִּי

○眼目慈善的必蒙福,

○因他分食物给穷人。

[字汇分析]

● טוֹב 02896 形容词, 阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

○ עֵין 05869 名词, 阴性单数 עֵין 眼睛

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ בָּרַךְ 01288 动词, Pu'al 未完成式 3 单阳 בָּרַךְ 称颂、祝福

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ נָתַן 05414 动词, Qal 完成式 3 单阳 נָתַן 给

○ מִן מִלֶּחֶם 03899 介系词 מִן + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 לֶחֶם 食物、面包、饼

○ לְלַל 01800 的停顿形, 介系词 לְ + 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 לַל 贫穷的、卑微的、弱的 在此作名词解, 指「穷人」。

□22:9 眼目慈善的, 就必蒙福, 因他将食物分给穷人。

□22:9 慷慨把食物分给穷人的, 必然蒙福。

★箴言 22 章 10 节

○ מִדּוֹן וַיֵּצֵא לִצַּדִּיק גֵּרָשׁ

○ וְקִלּוֹן: דִּין וַיֵּשׁ בָּתּוֹ

○ 赶出傲慢人, 纷争就消除,

○ 争端和羞辱也必止息。

[字汇分析]

● גָּרַשׁ 01644 动词, Pi'el 祈使式单阳 גָּרַשׁ 赶出、驱赶

○ לִיזַן 03887 动词, Qal 主动分词单阳 לִיזַן 轻蔑、嘲讽、傲慢

○ וַיֵּצֵא 03318 连接词 וַי + 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יֵצֵא 出去

○ מִדּוֹן 04066 名词, 阳性单数 מִדּוֹן 冲突、争斗

● בַּתִּישׁ 07673 连接词 וַי + 动词, Qal 未完成式 3 单阳 שׁ בַּת 停止

- דִּין 01779 名词，阳性单数 דִּין 审判、竞争、请求
- קָלוֹן 07036 连接词 וְ + 名词，阳性单数 קָלוֹן 羞辱
- 22:10 赶出褻慢人，争端就消除，纷争和羞辱也必止息。
- 22:10 把狂傲的人赶走，一切纠纷、争吵、羞辱就都止息。

★箴言 22 章 11 节

- לִב־טָהוֹר אֱהָב
- מֶלֶךְ: רַעְיוֹשׁ פְּתִי תוֹן
- 喜爱心里清洁的人，
- 他的嘴唇有恩惠，国王是他的朋友。

[字汇分析]

● אָהַב אֶהֱב 00157 动词，Qal 主动分词单阳 אָהַב 爱、喜爱

○ טָהוֹר 02891 这是写型 טָהוֹר 和读型 טָהָר 两个字的混合字型。按读型，它是形容词，单阳附属形 טָהָר 是清洁的 如按写型 טָהוֹר，它也是形容词，单阳附属形。טָהוֹר 在 - 前面，母音缩短变成 טָהָר

○ לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

● תּוֹן 02580 名词，阳性单数 תּוֹן 恩典、恩惠

○ פְּתִי 08193 名词，双阴 + 3 单阳词尾 שׁ פָּה 嘴唇 שׁ פָּה 的双数为 שׁ פְּתִים 双数附属形为 שׁ פְּתִי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ רֵעַ 07453 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רֵעַ 邻舍、朋友、同伴 רֵעַ 的附属形也是 רֵעַ 用附属形来加词尾。

○ מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

- 22:11 喜爱清心的人，因他嘴上的恩言，王必与他为友。
- 22:11 喜爱纯洁的心和词令优雅的人能赢得君王的欢心。

★箴言 22 章 12 节

○דַעַת נֶצְרוּ יְהוָה עֵינַי

○בִגְדֵי זָבָרִי וְיִסְלַף

○雅威的眼目保存知识；

○他却倾覆奸诈人的言语。

[字汇分析]

●עֵינַי 05869 名词，双阴附属形 עֵינַי 眼睛

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○נֶצְרוּ 05341 动词，Qal 完成式 3 复 נֶצְרוּ 谨守、遵守、保护

○דַעַת 01847 名词，阴性单数 דַעַת 知识

●סָלַף 05557 动词，Pi'e1 叙述式单阳 סָלַף 歪曲、倾覆

○דְבָרִי 01697 名词，复阳附属形 דְבָרִי 话语、事情

○בִגְדֵי 00898 动词，Qal 主动分词单阳 בִגְדֵי 行事奸诈

□22:12 耶和華的眼目眷顧聰明人，却傾敗奸詐人的言語。

□22:12 上主的眼目看顧真理；他消滅撒謊者的言論。

★箴言 22 章 13 节

○בְחוּץ אָרְרִי עֵצֶל אָמַר

○אֶרְצֵת: רָחַבֹת בְּתוֹךְ

○懒惰人说：「外头有狮子，

○我在街上必被杀害。」

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 完成式 3 单阳 אָמַר 说

○ עָצֵל 06102 形容词, 阳性单数 עָצֵל 懒惰的 在此作名词解, 指「懒人」。

○ אָרִי 00738 名词, 阳性单数 אָרִי 狮子

○ בְּחוּץ 02351 介系词 בְּ+冠词 הַ+名词, 阳性单数 חוּץ 街市上、外面

● בֵּתוּךְ 08432 介系词 בְּ+名词, 单阳附属形 תּוּךְ 中间

○ רַחְבּוֹת 07339 名词, 阴性复数 רַחֵב 广场、宽阔处

○ אֶרְצָה 07523 动词, Nif'al 未完成式 1 单 רָצַח 谋杀、杀害、杀死

□22:13 懒惰人说: 外头有狮子, 我在街上就必被杀。

□22:13 懒惰人待在家里; 他说外头有狮子等着要吞噬他。

★箴言 22 章 14 节

○ זָרוֹת פִּיעֲמָקָה שׁוֹתָהּ

○ שָׁם-זָפוּל יְהוּה זָעוּם

○ 荡妇的口为深坑,

○ 雅威所谴责的人, 必陷在其中。

[字汇分析]

● שׁוֹתָהּ 07745 名词, 阴性单数 שׁוֹתָהּ 坑

○ עֲמָקָה 06013 形容词, 阴性单数 עֲמָק 深的、深处、深度

○ פִּי 06310 名词, 单阳附属形 פֶּה 口

○ זָרוֹת 02114 动词, Qal 主动分词复阴 זָר 做外国人、做陌生人

● זָעוּם 02194 动词, Qal 被动分词单阳 זָעַם 愤慨、愤

怒、谴责

○ יהוה 03068 专有名词，上帝的名字 יהוה，上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יהוה (耶和華) 是写型 יהוה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יהוה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ יפול 05307 按照念的形式，它是动词，Qal 未完成式 3 单阳 נָפַל 倒在、跌下、跌倒 这是写的形式(从 יפול 而来)，念的形式为 יִפֹּל。这个字原为 יפול (写的形式)，在 - 前面母音缩短变成 יִפֹּל。

○ שם 08033 副词 שם 那里

□22:14 淫妇的口为深坑，耶和华所憎恶的，必陷在其中。

□22:14 淫妇的口是陷阱；上主所厌恶的人要掉进去。

★箴言 22 章 15 节

○ נער-בֶּלֶב קשורה אֲנֹלֶת

○ מִמְנוּ: יִרְחִיקָהּ מוֹסֵר שֶׁ בָּט

○ 愚昧被绑在孩童的心，

○ 管教的杖可以远远把它(原文用阴性，指愚昧)赶离他。

[字汇分析]

● אֲנֹלֶת 00200 名词，阴性单数 אֲנֹלֶת 愚昧

○ קשורה 07194 动词，Qal 被动分词单阴 קשורה 绑、系

○ בֶּלֶב 03820 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 בֶּלֶב 心

○ נער 05288 的停顿形，名词，阳性单数 נער 男孩、年轻人、少年人

● שֶׁ בָּט 07626 名词，单阳附属形 שֶׁ בָּט 支派、棍、杖

○ מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教

导

○ קָנַחְתִּי 07368 动词, Hif' il 情感的未完成式 3 单阳 + 3 单阴词尾 קָנַח 远离

○ מִמֶּנּוּ 04480 介系词 מִן + 3 单阳词尾 מִן 从 מִן 用基本型 מִמּ 或 מִמֶּנּ 来加词尾。

□22:15 愚蒙迷住孩童的心, 用管教的杖可以远远赶除。

□22:15 儿童本性接近愚昧, 用责打可以改变他们。

★箴言 22 章 16 节

○ לֹוּ לְהַרְבוֹת דָּל עִשָׂק

○ לְמַתְסוֹר־אֶךְ לְעֵשִׂיר נִתָּן

○ 欺压穷人为要利己的,

○ 送礼与富人的, 都必缺乏。

[字汇分析]

● עִשָׂק 06231 动词, Qal 主动分词单阳 עִשָׂק 欺压、压迫

○ דָּל 01800 דָּל 的停顿形, 形容词, 阳性单数 דָּל 贫穷的、卑微的、弱的 在此作名词解, 指「穷人」。

○ לְהַרְבוֹת 07235 介系词 לְ + 动词, Hif' il 不定词附属形 רָבָה 多、变多

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לוֹ 给、往、向、到、归属於

● נִתָּן 05414 动词, Qal 主动分词单阳 נִתָּן 给

○ עֵשִׂיר 06223 介系词 לְ + 形容词, 阳性单数 עֵשִׂיר 富有的 在此作名词解, 指「富人」。

○ אֶךְ 00389 副词 אֶךְ 然而、其实、当然

○ לְמַתְסוֹר 04270 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 מִתְסוֹר 缺

乏；需要、贫穷

□22:16 欺压贫穷为要利己的，并送礼与富户的，都必缺乏。

□22:16 向有钱人送礼，或剥削穷人致富的人，都必缺乏。

★箴言 22 章 17 节

○תְּכַמִּים דְּבַר יוֹשֵׁם מֵעַ אֲזַנְךָ הֵט

○לְדַעְתִּי תִשָּׂא ית וְלִבְךָ

○你要侧耳听受智慧人的言词，

○留心领会我的知识。

[字汇分析]

●伸出、铺张、伸展、延长，Hif' il 祈使式单阳 הֵטָה Qal 伸出、铺张、伸展、延长，Hif' il 屈枉、转弯、丢一边

○耳朵 אָזְן 为 Segol 名词，用基本型 אֲזַן 变化成 אֲזַן 加词尾。

○连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式单阳 שָׁמַע 听

○话语、事情 דְּבַר 名词，复阳附属形

○智慧的 תְּכַמִּים 形容词，阳性复数 在此作名词解，指「智慧人」。

●连接词 וְ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心

○置、放、定 שָׂא 动词，Qal 未完成式 2 单阳 שָׂא 置、放、定

○介系词 לְ + 名词，单阴 + 1 单词尾 דַּעַת 知识 为 Segol 名词，用基本型 דַּעַת 加词尾。

□22:17 你须侧耳听受智慧人的言语，留心领会我的知识；

□22:17 听吧，我要把明智人的话教导你，你得留心学习。

★箴言 22 章 18 节

○בִּבְטָנְךָ שְׂמְרֵם-כִּי נְעִים-כִּי

○שְׂפָתֶיךָ-עַל יַחְדָּו יִכְנוּ

○这是美好的：如果你的心存记它们，

○它们在你的嘴唇上一同被确立。

[字汇分析]

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○נְעִים 05273 形容词，阳性单数 נְעִים 甜美的、愉快的、美丽的

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○שְׂמְרֵם 08104 动词，Qal 未完成式 2 单阳 + 3 复阳词尾 שְׂמַר 遵守、保护、小心

○בְּבִטְנְךָ 00990 介系词 בְּ + 名词，单阴 + 2 单阳词尾 בֶּטֶן 肚子、子宫

●יִכְנוּ 03559 动词，Nif'al 未完成式 3 复阳 כּוּן 预备、竖立、建立

○יַחְדָּו 03162 副词 יַחְדָּו 一起

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○שְׂפָתֶיךָ 08193 名词，双阴 + 2 单阳词尾 שְׂפָה 嘴唇
○שְׂפָה 的双数为 שְׂפָתִים 双数附属形为 שְׂפָתַי 用附属形来加词尾。

□22:18 你若心中存记，嘴上咬定，这便为美。

□22:18 若能够牢记在心里，随时引用，那是再好没有的。

★箴言 22 章 19 节

○מִבְּטֶחְךָ בִּיהוָה לֵקְיוֹת

○אַתָּה-:אַף הַיּוֹם הַזֶּה תִּיָּדָךְ

○为要使你的倚靠在於雅威，

○我今日指教你，是的，你。

[字汇分析]

● לְהִיְתוֹת 01961 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 הִיְתוֹת 成为、是、临到

○ בַּיהוָה 03068 介系词 בַּ + 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 בַּיהוָה 是写型 בְּיְהוָה 和读型 בְּאֲדֹנָי 两个字的混合字型。בַּ 的母音就是从 בְּאֲדֹנָי 而来。

○ מִבְּטָחַךְ 4009 名词，单阳 + 2 单阳词尾 מִבְּטָחַךְ 信心、信靠、避难所

● יָדַעַתְּ 03045 动词，Hif' il 完成式 1 单 + 2 单阳词尾 יָדַעַתְּ 知道、认识

○ הַיּוֹם 03117 冠词 הַ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候 在此作副词「今日」解。

○ אַף 00637 连接词或副词 אַף 的确、也、再者

○ אַתָּה 00859 אַתָּה 的停顿型，代名词 2 单阳 אַתָּה 你

□22:19 我今日以此特特指教你，为要使你倚靠耶和华。

□22:19 我要你一心倚靠上主，所以把这些智言告诉你。

★箴言 22 章 20 节

○ שְׁלֹשׁוֹם לְכָתְבְּתִי הָלֵא

○ נִדְעַת: בְּמוֹעֲצוֹת

○我岂没有写给你三十项

○谋略和知识的事吗？

[字汇分析]

● הֲלֵא 03808 疑问词 הֲ + 否定的副词 לֵא 不

○ כָּתַבְתִּי 03789 动词，Qal 完成式 1 单 כָּתַבְתִּי 写、刻

○ לְךָ 09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、向、

到、归属於

○ לשׁוֹם לְשׁוֹם 07991 这是写型 לשׁוֹם 和读型 לְשׁוֹם 两个字的混合字型。按读型，它是名词，阳性复数 לְשׁוֹם。第三、量器名称；II. 三弦乐器、叉铃或三角铁；III. 军长、位列第三 读型可引申为「重要的事、很棒的事」。如按写型 לשׁוֹם 它是副词，「三天以前、前天」(SN 8032)。但如果换另一套母音，用 לְשׁוֹם(SN 7992)，那就要译成「三十」，这是 LXX、叙利亚译本、拉丁译本的译法。

● בְּמוֹעֵצוֹת 04156 介系词 בְּ + 名词，阴性复数 מְעַצָּה 忠告、计画、计谋

○ עֵתְךָ 01847 的停顿型，连接词 וְ + 名词，阴性单数 דַּעַת 知识

□22:20 谋略和知识的美事，我岂没有写给你吗？

□22:20 我为你写下了三十条，其中有属于知识和规劝的话，

★箴言 22 章 21 节

○ אֶמְתַּאמְרִי קוֹשֵׁט לְהוֹדִיעֲךָ

○ לְשׁוֹלְחִיךָ: אֶמְתַּאמְרִי מִלֵּה שׁוֹיבִי

○ 要使你**知道**真言的**实理**，

○ 好将**真言**回覆那**差**你**来**的人。

[字汇分析]

● לְהוֹדִיעֲךָ 03045 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 + 2 单阳词尾 יָדַע 知道、认识

○ קוֹשֵׁט 07189 名词，阳性单数 אֱמֶת 真理

○ אֶמְרִי 00561 名词，复阳附属形 אֶמְרָה 言语

○ אֶמֶת 00571 名词，阴性单数 אֱמֶת 信实、真理

● 07725 לְּ + 动词, Hif' il 不定词附属形 שׁוּב 回复、回转

○ 00561 אָמַר 言语

○ 00571 אָמַת 信实、真理

○ 07971 לְּ + 动词, Qal 主动分词单阳 + 2 单阳词尾 שָׁלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ 00000

□22:21 要使你¹知道真言的²实理，你好³将真言⁴回复⁵那打发你⁶来的人。

□22:21 要教导你¹什么是²真理，好使你³寻求的时候⁴能找到⁵正确的答案，来⁶回复⁷那差派你⁸的人。

★箴言 22 章 22 节

○ הוּא-דָל כִּי דָל-תִּגְזֹל-אֵל

○ בְּשָׁעַר: עֲנִי תִדְכָּא-וְאֵל

○ 你不可因穷人贫穷就抢夺他，

○ 也不可¹在城门口²欺压困苦人。

[字汇分析]

● 00408 אֵל 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ 01497 תִּגְזֹל 动词, Qal 未完成式 2 单阳 גָּזַל 抢夺、抢掠

○ 01800 דָּל 的停顿型，形容词，阳性单数 דָּל 贫穷的、卑微的、弱的 在此作名词解，指「穷人」。

○ 03588 כִּי 连接词 כִּי 因为

○ 01800 דָּל 形容词，阳性单数 דָּל 贫穷的、卑微的、弱的

○ 01931 הוּא 代名词 3 单阳 הוּא 他

● אַל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אַל 不 אַל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ דָּכָא 01792 动词，Pi'e1 未完成式 2 单阳 דָּכָא 压碎、压榨

○ עָנִי 06041 形容词，阳性单数 עָנִי 困苦的 在此作名词解，指「困苦的人」。

○ עַרְשָׁתוֹ 08179 的停顿型，介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עַרְשָׁתוֹ 门、城门

□22:22 贫穷人，你不可因他贫穷就抢夺他的物，也不可在城门口欺压困苦人。

□22:22 不可仗势占穷人的便宜；不可欺压法庭上无助的人。

★箴言 22 章 23 节

○ רִיבֵם יִרְיֵב יְהוָה-בִּי

○ נִפְשׁ: קִבְעֵיהֶם-אֶת וְקִבַּעַ

○ 因为雅威必为他们辩护，

○ 他必夺取那抢夺他们之人的生命。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַ יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 这是写型，其读型为 אֲדֹנָי

○ רִיב 07378 动词，Qa1 未完成式 3 单阳 רִיב 护卫、辩护、争辩

○ רִיבֵם 07379 名词，单阳 + 3 复阳词尾 רִיב 争吵、冲突、争论 רִיב 的附属形也是 רִיבֵם；用附属形来加词尾。

● קִבַּעַ 06906 动词，Qa1 连续式 3 单阳 קִבַּעַ 抢夺

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面，
母音缩短变成 תָּא。

○קִבַּעְתָּם 06906 动词，Qal 主动分词复阳 + 3 复阳
词尾 קִבַּע 抢夺

○נָפַשׁ 05315 נָפַשׁ 的停顿型，名词，阴性单数 נָפַשׁ 生
命、人

□22:23 因耶和华必为他辨屈，抢夺他的，耶和华必夺取那人的命。

□22:23 上主要为他们辩护；谁危害他们的生命，上主要照样取那人的
生命。

★箴言 22 章 24 节

○אַף בְּעַל-אֶתְתִּירְע-אַל

○תְּבוֹא: ל' א תְּמוֹת אִישׁ-וְאֶת

○你不可结交好生气的人，

○也不可与暴怒的人来往。

[字汇分析]

●אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的
祈愿式。

○רָעָה תִּרְעַה 07462 动词，Hitpa'el 祈愿式 2 单阳 רָעָה 结
交、做朋友

○תָּא 00854 介系词 תָּא 跟 תָּא 在 - 前面，母音缩短
变成 תָּא。

○בַּעַל 01167 名词，单阳附属形 בַּעַל 物主、主人、丈
夫

○אַף 00639 אַף 的停顿型，名词，阳性单数 אַף 鼻子 这
里指怒气。

●וְאֶת 00854 连接词 וְ + 介系词 וְאֶת 跟 וְאֶת 在 - 前
面，母音缩短变成 וְאֶת。

○ יָשָׁא 00376 名词，单阳附属形 יִשָּׂא 各人、人、男人、丈夫

○ תַּמּוֹת 02534 名词，阴性复数 תַּמָּה 热气、生气、愤怒

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ בּוֹא 00935 动词，Qal 未完成式 2 单阳 בּוֹא 来、进入

□22:24 好生气的人，不可与他结交；暴怒的人，不可与他来往，

□22:24 不要跟脾气急躁的人作朋友；

★箴言 22 章 25 节

○ אֲרַח תּוֹתְאֶלַי פֶּן

○ לִנְפֹשֶׁךָ: מוֹקֵשׁ לִקְחָתָּךְ

○ 恐怕你效法他的行为，

○ 自己就陷在网罗里。

[字汇分析]

● פֶּן 06435 连接词 פֶּן 恐怕、免得、为了不

○ אֶלַי 00502 动词，Qal 未完成式 2 单阳 אֶלַי Qal 学；Pi'el 教

○ אֲרַח תּוֹתְאֶלַי 00734 按照念的形式，它是名词，复阳(或阴) + 3 单阳词尾 אֲרַח 路径、路途、旅客 这是写的形式(从 אֲרַחְתּוֹ 而来)，念的形式为(836e) אֲרַחְתּוֹ 如按写的形式 אֲרַחְתּוֹ 它是单阳(或阴) + 3 单阳词尾。

● לִקְחָתָּךְ 03947 动词，Qal 连续式 2 单阳 לָקַח 取、拿

○ מוֹקֵשׁ 04170 名词，阳性单数 מוֹקֵשׁ 网罗、诱饵、陷阱

○ לִנְפֹשֶׁךָ 05315 介系词 לְ + 名词，单阴 + 2 单阳词

尾 נָפֶשׁ 生命、人 נָפֶשׁ 为 Segol 名词，用基本型 נָפֶשׁ 加词尾。

□22:25 恐怕你效法他的行为，自己就陷在网罗里。

□22:25 你可能学了他的脾气，改不过来。

★箴言 22 章 26 节

○כָּרֶבֶת קָעִי תְהִי-אֵלַי

○מִשְׁאוֹת: , בַּעֲרֹב

○不要成为击掌的人，

○为债务作保。

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○תְּהִי 01961 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 תְּהִי 成为、是、临到

○בְּתִקְעֵי 08628 介系词 בְּ + 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 תִּקַּע 敲、击、拍

○כָּף 03709 כָּף 的停顿型，名词，单阴附属形 כָּף 手掌

●בַּעֲרֹבִים 06148 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词复阳 עָרַב 互相作保、分享

○מִשְׁאוֹת 04859 名词，阴性复数 מִשְׁאָה 借出、借出的东西

□22:26 不要与人击掌，不要为欠债的作保。

□22:26 不要为别人的债务作保；

★箴言 22 章 27 节

○לֹשׁ לְ-אִין-אִם

○מִתַּחַת יָמָשׁ כְּבֹר יִקַּח לְמָה

○你若没有甚么偿还，

○为何要让人夺去你睡卧的床呢？

[字汇分析]

●אם 00518 连接词 אם 如果、假如

○אין 00369 副词，附属形 אין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○לָ 09001 介系词 לָ + 2 单阳词尾 לָ 给、往、向、到、归属於

○לָ 07999 介系词 לָ + 动词，Pi'e'l 不定词附属形 לָ שָׁלַם Qal 和好、平安，Pi'e'l 报答、补偿、完成

●לָמָּה 04100 介系词 לָ + 疑问词 מָּה מָּה 什么，怎么 לָמָּה 的意思是「为什么」。

○קָחַ 03947 动词，Qal 未完成式 3 单阳 קָחַ 取、拿

○כַּבֵּשׁ 04904 名词，单阳 + 2 单阳词尾 כַּבֵּשׁ 躺椅、床

○מִן 08478 介系词 מִן + 副词或介系词 (836e) + 2 单阳词尾 מִן 在…之下、因为

□22:27 你若没有什么偿还，何必使人夺去你睡卧的床呢？

□22:27 如果你不能偿还，连你的床都会被人搬走。

★箴言 22 章 28 节

○עוֹלָם גְּבוּל תִּסַּג-אֶל

○אֲבוֹתֶיךָ: עָשׂוּ אֶשֶׁר

○你不可挪移…古时的地界。

○你先祖所立(放上面)

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的

祈愿式。

○נָסַג 05253 动词, Hif' il 祈愿式 2 单阳 נָסַג 挪移、转离、后退

○גְּבוּל 01366 名词, 单阳附属形 גְּבוּל 边界、领土、版图

○עוֹלָם 05769 名词, 阳性单数 עוֹלָם 永远、古老

●אָשַׁר 00834 关系代名词 אָשַׁר 不必翻译

○עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 3 复 עָשָׂה 做

○אָב 00001 名词, 复阳 + 2 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 虽为阳性名词, 复数却有阴性的形式 אֲבוֹת, 复数附属形为 אֲבוֹת; 用附属形 + י + 词尾。

□22:28 你先祖所立的地界, 你不可挪移。

□22:28 先祖划定的旧地界, 你不可移动。

★箴言 22 章 29 节

○בְּמַלְאכְתּוֹ מְהִיר אִישׁ תְּזִיתָ

○יִתְצַב מְלָכִים-לְפָנָי

○יִתְשַׁבֵּן לְפָנָי יִתְצַב-בְּל

○你看见办事殷勤的人吗?

○他必侍立在君王面前,

○而非在普通人面前。

[字汇分析]

●תָּזַת 02372 动词, Qal 完成式 2 单阳 תָּזַת 看、注意、察觉、预言

○אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○מְהִיר 04106 形容词, 阳性单数 מְהִיר 快的、迅速的

○בְּמַלְאכְתּוֹ 04399 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词

尾 מְלָאכָה 工作、职业

● לְפָנַי 03942 介系词 פָּנַל 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ מְלָכִים 04428 名词, 阳性复数 מֶלֶךְ 王、君王

○ יַתִּי יֵצֵב 03320 的停顿形, 动词, Hitpa'el 未完成式 3 单阳 יָצַב 站立、竖立

● בִּל 01077 否定的副词 בִּל 不

○ יַתִּי יֵצֵב 03320 动词, Hitpa'el 未完成式 3 单阳 יָצַב 站立、竖立

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ חֹשֶׁךְ 02823 形容词名词? , 阳性复数 חֹשְׁךְ 黑暗

○ 00000

□22:29 你看见办事殷勤的人吗? 他必站在君王面前, 必不站在下贱人面前。

□22:29 你见过办事敏捷的人吗? 他不跟等闲之辈为伍; 他将侍立在君王面前。

★箴言 23 章 1 节

מוֹשֵׁל לְחֹמוֹתַי בְּפִי

לְפָנֶיךָ: אֲשֶׁר-רָאִיתָ בֵּין בֵּין

○你若在统治者面前坐席,

○要留意在你面前的是谁。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○ יָשַׁב 03427 动词, Qal 未完成式 2 单阳 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ לְחֹמוֹתַי 03898 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形

吃 לָחַם

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○לִּמּוֹשׁ 04910 动词，Qal 主动分词单阳 מְשֹׁל 管理、
支配、统治

●בִּין 00995 动词，Qal 不定词独立形 בִּין 明白、分辨、
了解

○תְּבִין 00995 动词，Qal 未完成式 2 单阳 תְּבִין 明白、
分辨、了解

○אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתּ。

○אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○לְפָנֶיךָ 03942 介系词 לְפָנֶי + 2 单阳词尾 לְפָנֶי 在…前
面 לְפָנֶי 从介系词 לְ + 名词 פָּנֶה (脸，SN 6440) 的复
阳附属形而来。

□23:1 你若与官长坐席，要留意在你面前的是谁。

□23:1 你跟大人物同桌吃饭的时候，要记住他是谁。

★箴言 23 章 2 节

○בְּלִעְדֶּךָ שֶׁכִּיּוֹשׁ מִתָּךְ

○אָתָּה: נֹכַח בְּעַל-אִם

○你要拿刀放在喉咙上，

○如果你是贪食的人。

[字汇分析]

●שָׁמַתּ 07760 动词，Qal 连续式 2 单阳 שָׁמַתּ 放、置、
立

○שֶׁכִּין 07915 名词，阳性单数 שֶׁכִּין 刀

○ בְּלֵעָךְ 03930 介系词 בְּ + 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 לֵעָ

● אִם 00518 连接词 אִם 如果、假如

○ בַּעֲלֵךְ 01167 名词, 单阳附属形 בַּעֲלֵךְ 物主、主人、丈夫

○ נַפְשׁ 05315 名词, 阴性单数 נַפְשׁ 生命、人

○ אַתָּה 00859 אַתָּה 的停顿型, 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

□23:2 你若是贪食的, 就当拿刀放在喉咙上。

□23:2 如果你胃口大, 就得约束自己。

★箴言 23 章 3 节

○ לִמְטַעְמוֹתָיו תֵּאָמַר-אַל

○ קִנְיָיִם: לְתָם וְהוּא

○ 不要贪恋他的美食,

○ 因为是哄人的食物。

[字汇分析]

● אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ אֶתְּאוּ 00183 按照写的形式 אֶתְּאוּ (תֵּתְאוּהָ), 它是动词, Hitpa'el 祈愿式 2 单阳 אֶתְּאוּ 欲望、希望 这是写的形式(从 תֵּתְאוּהָ 缩减而来), 念的形式为 תֵּתְאוּ

○ לְמִטְעָמוֹתָ , 04303 介系词 לְ + 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 מִטְעָם 美食、美味

● הוּא 01931 连接词 הוּא + 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ לֶחֶם 03899 名词, 单阳附属形 לֶחֶם 食物、面包、饼

○ כְּזָבִים 03577 名词, 阳性复数 כְּזָבִים 谎言

□23:3 不可贪恋他的美食, 因为是哄人的食物。

□23:3 不要馋涎他的佳肴美味, 可能那是他的圈套。

★箴言 23 章 4 节

○לְהַעֲשִׂיךָ תִּיגַע-אַל

○תְּדַל:מִבִּינְתֶךָ

○不要劳碌求富，

○要靠聪明来加以节制。

[字汇分析]

●אַל 00408 否定的副词 אַל 不 אַל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○תִּיגַע 03021 动词，Qal 未完成式 2 单阳 יגַע 苦干、劳动

○לְהַעֲשִׂיךָ 06238 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 עָשָׂר 富足、使富足

●מִבִּינְתֶךָ 00998 介系词 מִן + 名词，单阴 + 2 单阳词尾 בִּינָה 聪明、了解、悟性、明哲 יָבֵהּ 的附属形为 בִּינָת 用附属形来加词尾。

○תְּדַל 02308 的停顿型，动词，Qal 祈使式单阳 דָּל 停止、克制、忍耐、避免

□23:4 不要劳碌求富，休仗自己的聪明。

□23:4 要聪明些，不要耗尽心力追求财富。

★箴言 23 章 5 节

○וְאֵינְנוּ בּוֹ עֵינֶיךָ הִתְעוּרָה

○כְּנָפִים לֹא-יֵצֵא עִשָׂה כִּי

○הִיא שָׁמַיִם: וְעִירָ כְּנֹשֶׁר

○你定睛在它，它就消失，

○因为它必长出翅膀，

○如鹰向天飞去。

[字汇分析]

●הִתְעוּרָה 05774 按照念的形式，它是疑问词 הִי + 动词，

Hif' il 未完成式 3 单阴 עוֹף 飞 这是写的形式(从 הִתְעוֹף 而来),念的形式为 הִתְעוֹף 按照写的形式 הִתְעוֹף 它是疑问词 הִ + 动词, Qal 未完成式 3 单阴。

○ עֵינַי 05869 名词, 双阴 + 2 单阳词尾 עֵינַי 眼睛 עֵינַי 的双数为 עֵינַיִם, 双数附属形为 עֵינַיִ; 用附属形来加词尾。

○ בּוֹ 09002 介系词 בּ + 3 单阳词尾 בּ 在、用、藉著

○ אֵין 00369 连接词 אֵין + 副词 אֵין + 3 单阳词尾 אֵין 不存在、没有

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 不定词独立形 עָשָׂה 做

○ יַעֲשֶׂה 06213 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יַעֲשֶׂה 做

○ לוֹ 09001 介系词 לוֹ + 3 单阳词尾 לוֹ 给、往、向、到、归属於

○ כַּנְפֵי 03671 名词, 阴性双数 כַּנְפֵי 翅膀

● כְּנֹשָׁר 05404 介系词 כְּ + 名词, 阳性单数 כְּנֹשָׁר 鹰

○ וְעִיף 05774 按照念的形式, 它是动词, Qal 未完成式 3 单阳 וְעִיף 飞 这是写的形式(从 וְעִיף 而来), 念的形式为 וְעִיף。按照写的形式 וְעִיף, 它是(836e)Qal 连续式 3 单阳, [עִיף], 「厌烦」。

○ שָׁמַיִם 08064 的停顿型, 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 שָׁמַיִם 天

○ הַ 00000

□23:5 你岂要定睛在虚无的钱财上吗? 因钱财必长翅膀, 如鹰向天飞去。

□23:5 钱财转瞬消失, 好像长着翅膀, 如老鹰飞走。

★箴言 23 章 6 节

○עֵין רַע לֹתֵם אֶת לֶחֶם-אֱלֹהִים

○לֹמַטְעַמְתִּי: תִּתְּאוּ וְאֵל

○不要吃吝啬人的饭，

○也不要贪恋他的美味；

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○לֶחֶם 03898 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 לֶחֶם 吃

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אֶת。

○לֶחֶם 03899 名词，单阳附属形 לֶחֶם 食物、面包、饼

○רַע 07451 的停顿形，形容词，阳性单数 רַע 邪恶的

○עֵין 05869 的停顿型，名词，阴性单数 עֵין 眼睛

●וְאֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○אָו (תִּאֲוָה) אֶתְּאוּ 按照写的形式 אָו，它是动词，
Hitpa'el 祈愿式 2 单阳 אָו 欲望、希望 这是写的形式(从 תִּאֲוָה 缩减而来)，念的形式为 תִּאֲוִי

○לִּמְטַעַמְתִּי 04303 介系词 לְ + 名词，复阳 + 3 单阳
词尾 מְטַעַם 美食、美味

□23:6 不要吃恶眼人的饭，也不要贪他的美味。

□23:6 不要吃吝啬人的饭，贪图他的美食。

★箴言 23 章 7 节

○בְּנִפְשׁוֹ עַר-כְּמוֹ כִּי

○ הוא-כֵּן

○ לְךָ יֵאמְרוּשׁ תְּהֵאָכֵל

○ עֵמֶךָ: בֵּל וְלִבּוֹ

○ 因为他的心怎样思量，

○ 他为人就是这样。

○ 他虽对你说：「请吃，请喝」，

○ 他的心却与你相背。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○ כְּמוֹ 03644 副词 כְּמוֹ 像、如、当 כְּמוֹ 从介系词 כּ 而来，加了古代的词尾 מו，用於诗体文。

○ שָׁעַר 08176 动词，Qal 完成式 3 单阳 שָׁעַר 思量、计算

○ בְּנִפְשׁוֹ 05315 介系词 בּ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נִפְשׁ 生命、人 נִפְשׁ 为 Segol 名词，用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

● כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实 这个字原为 כֶּן，在 - 前面失去重音，母音缩短变成 כֵּן。

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

● אָכַל 00398 动词，Qal 祈使式单阳 אָכַל 吃、吞吃

○ שָׁתָה 08354 连接词 וְ + 动词，Qal 祈使式单阳 שָׁתָה 喝

○ יֵאמַר 00559 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יֵאמַר 说

○ לְךָ 09001 לְךָ 的停顿形，介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● וְלִבּוֹ 03820 连接词 וְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 לִבּ

心

○ בל 01077 否定的副词 בל 不

○ עַמְרָה 05973 的停顿型，介系词 עם + 2 单阳词尾 עם 跟、靠近

□23:7 因为他心怎样思量，他为人就是怎样。他虽对你说，“请吃，请喝”，他的心却与你相背。

□23:7 他说：“来吧，请吃，请喝”，可是言不由衷；他在想什么，他就是什么样的人。

★箴言 23 章 8 节

○ תִּק יֵאָנֶה אֲכַלְתָּ פִתֶּיךָ

○ הַנְּעִימִים: דְּבַר יְרוּשָׁה תֵת

○ 你所吃的那点食物必吐出来；

○ 你甜美的话语也必落空。

[字汇分析]

● פֶּת 06595 名词，单阴 + 2 单阳词尾 פת 碎片、小口、一片面包

○ אָכַל 00398 动词，Qal 完成式 2 单阳 אכל 吃、吞吃

○ תִּק יֵאָנֶה 06958 动词，Hif' il 未完成式 2 单阳 + 3 单阴词尾 תיק יאנה 吐出

● שָׁתַת 07843 动词，Pi'el 连续式 2 单阳 שתת 破坏、毁坏、腐化、堕落

○ דְּבַר 01697 名词，复阳 + 2 单阳词尾 דבר 话语、事情

○ הַנְּעִימִים 05273 冠词 ה + 形容词，阳性复数 נעים 甜美的、愉快的、美丽的

□23:8 你所吃的那点食物必吐出来，你所说的甘美言语也必落空。

□23:8 他的态度虚伪，令人作呕；你对他说的好话也都落空。

★箴言 23 章 9 节

○תִּדְבֹר-אֶל כְּסִיל בְּאָזְנִי

○מִלִּידָה: לֵשׁ כָּל יָבוּז-כִּי

○你不要讲给愚顽人听，

○因他必藐视你智慧的言语。

[字汇分析]

●אָזְנִי 00241 介系词 בְּ + 名词，双阴附属形 אָזְנִי 耳朵

○כְּסִיל 03684 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○אֶל 00408 否定的副词 אֶל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○תִּדְבֹר 01696 动词，Pi'e1 未完成式 2 单阳 דְּבַר 讲、说、指挥

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○יָבוּז 00936 动词，Qal 未完成式 3 单阳 בּוּז 轻视、蔑视

○לֵשׁ כָּל 07922 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 לֵשׁ כָּל 理解

○מִלִּידָה 04405 名词，复阴 + 2 单阳词尾 מִלָּה 言语

□23:9 你不要说话给愚昧人听，因他必藐视你智慧的言语。

□23:9 不要跟愚昧人讲道理，因为他不会重视你明智的话。

★箴言 23 章 10 节

○עוֹלָם גְּבוּל תִּסַּג-אֶל

○תִּבְאֵ-אֶל יְתוּמִים וּבְשׂוּרֵי

○不可挪移古时的地界，

○也不可侵入孤儿的田地；

[字汇分析]

● אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ נָסַג 05253 动词, Hif' il 祈愿式 2 单阳 נָסַג 挪移、转离、后退

○ גְּבוּל 01366 名词, 单阳附属形 גְּבוּל 边界、领土、版图

○ עוֹלָם 05769 名词, 阳性单数 עוֹלָם 永远、古老

● וְ + 介系词 וְ + 名词, 复阳附属形 וְ שָׂדֵה שָׂדֵה 田地

○ יְתוּמִים 03490 名词, 阳性复数 יְתוּמִים 孤儿

○ אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תָּבֹא 00935 动词, Qal 祈愿式 2 单阳 תָּבֹא 来、进入

□23:10 不可挪移古时的地界, 也不可侵入孤儿的田地。

□23:10 不可移动古时的地界或侵占孤儿的田地。

★箴言 23 章 11 节

○ תִּזְקַגְּ אֶל־כִּי

○ אֲתִירָה: רִיבִם-אֶת יְרִיב-הוּא

○ 因为那救赎他们的大有能力,

○ 他必向你为他们辩护。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ גִּאֲלָם 01350 动词, Qal 主动分词单阳 + 3 复阳词尾 גִּאֲלָם 赎回

○ תִּזְקַגְּ 02389 形容词, 阳性单数 תִּזְקַגְּ 强有力的

● הוא 01931 代名词 3 单阳 他

○ קָרַיב 07378 动词, Qal 未完成式 3 单阳 护卫、辩护、争辩

○ אָתּ 00853 受词记号 אָתּ 不必翻译 אָתּ 在 - 前面, 母音缩短变成 אַתּ。

○ רִיבּ 07379 名词, 单阳 + 3 复阳词尾 רִיבּ 争吵、冲突、争论 רִיבּ 的附属形也是 רִיבּ; 用附属形来加词尾。

○ אָתְּךָ 00854 אָתְּךָ 的停顿型, 介系词 אָתּ + 2 单阳词尾 אָתּ 跟、靠近

□23:11 因他们的救赎主大有能力, 他必向你为他们辨屈。

□23:11 上主是他们有力的辩护者; 他要对抗你, 为他们申诉。

★箴言 23 章 12 节

○ לִבְךָ לְמוֹסֵר תְּבִיאָהּ

○ דַּעַתְּ לֹא מְרִי וְאֶזְנֶךָ

○ 要使训诲进入你的心,

○ 使知识的言语进入你的耳。

○ (你要留心领受训诲, 侧耳听从知识的言语。)

[字汇分析]

● בּוֹא תְּבִיאָהּ 00935 动词, Hif' il 强调的祈使式单阳 来、进入

○ לְמוֹסֵר 04148 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

○ לִבְךָ 03820 לְבָרְךָ 的停顿型, 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心

● וְאֶזְנֶךָ 00241 这个字可以有两种分析: 1. וְאֶזְנֶךָ 的短写法, 连接词 וְ + 名词, 双阴 + 2 单阳词尾; 2. וְאֶזְנֶךָ

的停顿形，连接词 וְ + 名词，单阴 + 2 单阳词尾 אֵין 耳朵

○ אֵין 0561 介系词 לְ + 名词，复阳附属形 אֵין 言语

○ דַּעַת 01847 דַּעַת 的停顿型，名词，阴性单数 דַּעַת 知识

□23:12 你要留心领受训诲，侧耳听从知识的言语。

□23:12 要留心师长的训诲，听从他的智言。

★箴言 23 章 13 节

○ מוֹסֵר מִנֶּעַר תִּמְנַע-אֵל

○ יָמוּת: לֹא אֶבֶשׁ בְּטַחַת כְּנֹפֵי

○ 不可不管教孩童，

○ 因为你用杖打他，他不会死。

[字汇分析]

● אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תִּמְנַע 04513 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 מִנֶּעַר 拒绝、抑制、撤退、收回、缩回

○ מִנֶּעַר 05288 介系词 מִן + 名词，阳性单数 נֶעַר 男孩、年轻人、少年人

○ מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ תִּכְנוּ 05221 动词，Hif'il 情感的未完成式 2 单阳 + 3 单阳词尾 נָכָה 击打、击杀

○ בְּטַחַת 07626 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

שֵׁבֶט 支派、棍、杖

○אֵל 03808 否定的副词 לֹא 不

○מָוֶת 04191 动词, Qal 未完成式 3 单阳 מוֹת 死

□23:13 不可不管教孩童, 你用杖打他, 他必不至于死。

□23:13 要认真管教儿童; 责打不至于丧命,

★箴言 23 章 14 节

○תִּכְנֹּבֶשׂ בָּט אֶתְּהָ

○תִּצִּיל: מִשֵּׁן אוֹל וְנִפְשׁוֹ

○你用杖打他,

○就必救他的灵魂脱离阴间。

[字汇分析]

●אֶתְּהָ 00859 代名词 2 单阳 אֶתְּהָ 你

○בָּט 07626 介系词 בָּ + 冠词 הָ + 名词, 阳性单数

שֵׁבֶט 支派、棍、杖

○תִּכְנֹּבֶשׂ 05221 动词, Hif' il 情感的未完成式 2 单阳

+ 3 单阳词尾 נָכָה 击打、击杀

●וְנִפְשׁוֹ 05315 连接词 וְ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾

נִפְשׁ 生命、人 נִפְשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

○מִשֵּׁן אוֹל 07585 介系词 מִן + 名词, 阳(或阴)性单数

שֵׁן אוֹל 阴间

○תִּצִּיל 05337 动词, Hif' il 未完成式 2 单阴 נִצַּל 拯救

救

□23:14 你要用杖打他, 就可以救他的灵魂免下阴间。

□23:14 反而是救他生命。

★箴言 23 章 15 节

○לִבְךָ תִּכְסֶּם-אֵם בְּנִי

○אָני־גַם לְבִישׁ מַח

○我儿，你若心存智慧，

○我的心就欢喜，我也欢喜。

[字汇分析]

●בְּנֵי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○אִם 00518 连接词 אִם 如果、假如

○חָכָם 02449 形容词，阳性单数 חָכָם 智慧的

○לִבְךָ 03820 לִבְךָ 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心

●שֻׂמַּח 08055 动词，Qa1 未完成式 3 单阳 שֻׂמַּח 喜乐、高兴

○לֵב 03820 名词，单阳 + 1 单词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לִבְךָ; 用附属形来加词尾。

○גַּם 01571 副词 גַּם 也、并且

○אָנִי 00589 אָנִי 的停顿型，代名词 1 单 אָנִי 我

□23:15 我儿，你心若存智慧，我的心也甚欢喜。

□23:15 年轻人哪，如果你有智慧，我会多么高兴！

★箴言 23 章 16 节

○כְּלִיֹּתַי וְתַעֲלֹזָה

○מִישׁ רִיםֶשׁ פְּתִיךָ בְּדַבָּר

○…我的心肠也必快乐。

○如果你的嘴说正直话，(放上面)

[字汇分析]

●עָלֹז 05937 动词，Qa1 未完成式 3 复阴 עָלֹז 欢乐、狂喜

○כְּלִיֹּתַי 03629 כְּלִיֹּתַי 的停顿型，名词，复阴 + 1 单

词尾 כְּלִיָּה 肾脏、情绪所在处 כְּלִיָּה 的复数为 כְּלִיּוֹת
复数附属形为 כְּלִיּוֹתָ 用附属形来加词尾。1 单词尾 י
+ י 合起来变成 י_。

● בְּדַבֵּר 01696 介系词 בְּ + 动词, Pi'e1 不定词附属形
דַּבֵּר 讲、说、指挥 不定词可以有条件子句的功能。

○ שֶׁפִּתְּיָהּ 08193 名词, 双阴 + 2 单阳词尾 שֶׁפִּתְּיָהּ 嘴唇
שֶׁפִּתְּיָהּ 的双数为 שֶׁפִּתְּיָיִם 双数附属形为 שֶׁפִּתְּיָיִם 用附属形
来加词尾。

○ מִישֶׁרִים 04339 名词, 阳性复数 מִישֶׁרִים 正直

□23:16 你的嘴若说正直话, 我的心肠也必快乐。

□23:16 我会因听见你明理的话而引以为荣。

★箴言 23 章 17 节

○ בַּתְּטָאִים לִבְךָ יִקְנָא-אֵל

○ הַיּוֹם: כֹּל יְהִיָּה בְּיָדְךָ אֶת-אֵם כִּי

○ 你的心不要嫉妒罪人,

○ 只要终日敬畏雅威,

[字汇分析]

● אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的
祈愿式。

○ קִנְאָה 07065 动词, Pi'e1 祈愿式 3 单阳 קִנְאָה 嫉妒

○ לִבְךָ 03820 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 לִבְךָ 心 לִבְךָ 的
附属形也是 לִבְךָ; 用附属形来加词尾。

○ בַּתְּטָאִים 02400 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 形容词及名词,
阳性复数 תְּטָאִים 犯罪的有罪的、罪人

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ אִם 00518 连接词 אִם 如果、假如

○ יִרְאַהּ 03374 介系词 בְּ + 名词，单阴附属形 敬畏、害怕

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和华) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֹּל。

○ הַיּוֹם 03117 冠词 הַ + 名词，阳性单数 日子、时候

□23:17 你心中不要嫉妒罪人，只要终日敬畏耶和华，

□23:17 不要羡慕罪人，要常存敬畏上主的心。

★箴言 23 章 18 节

○ אֶתְרִית יֵשׁ-אֵם כִּי

○ תִּפְרַת: לְאִתְקוֹתָךְ

○ 因为必有可见的未来，

○ 你的指望也不致断绝。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ אִם 00518 连接词 אִם 如果、假如

○ יֵשׁ 03426 实名词 יֵשׁ 存在、有、是

○ אֶתְרִית 00319 名词，阴性单数 אֶתְרִית 结局、后面、末后

● תִּתְקַן 08615 连接词 תִּ + 名词，单阴 + 2 单阳词

尾 תְּקוּהָ 希望、期望

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ כָּרַת 03772 动词, Nif'al 未完成式 3 单阴 כָּרַת 立约、剪除、切开、砍下

□23:18 因为至终必有善报，你的指望也不至断绝。

□23:18 这样，你的前途就顺利光明。

★箴言 23 章 19 节

○ וְתִקְּחַם בְּנֵי אֶתְהָשׁ מֵעַ

○ לִבְךָ: בְּדַרְךָ וְאִשְׁרָר

○我儿，你当听，当存智慧，

○当引导你的心走在正路上。

[字汇分析]

● שָׁמַע 08085 动词, Qal 祈使式单阳 שָׁמַע 听

○ אַתָּה 00859 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○ בְּנֵי 01121 名词, 单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○ וְתִקְּחַם 02449 的停顿型, 连接词 וְ + 动词, Qal 祈使式单阳 תִּקְּחַם 有智慧

● וְאִשְׁרָר 00833 连接词 וְ + Pi'e1 祈使式单阳 אִשְׁרָר 往前直走、引导

○ בְּדַרְךָ 01870 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 דֶּרֶךְ 路、道路

○ לִבְךָ 03820 的停顿型, 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心

□23:19 我儿，你当听，当存智慧，好在正道上引导你的心。

□23:19 孩子啊，听我的话，你要明智，要谨慎自己的生活。

★箴言 23 章 20 节

יִזְבֹּסׁ בְּאֵי תַה־יֶאֱלֹ

לְמוֹ: בְּשֶׁר בְּזוֹ לְלֵי

○不可与好饮酒的在一起，

○也不要与爱吃肉的人中间。

[字汇分析]

●אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○תָּהָיָה 01961 动词, Qal 祈愿式 2 单阳 תָּהָיָה 成为、是、临到

○בְּאֵי 05433 介系词 בְּ + 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 סָבָא 好饮酒

○יָיִן 03196 יָיִן 的停顿型, 名词, 阳性单数 יָיִן 酒

●בְּזוֹ לְלֵי 02151 介系词 בְּ + 动词, Qal 主动分词, 复阳附属形 לְלֵי 肤浅、轻浮、无价值 在此作「贪食者」解。

○בְּשֶׁר 01320 名词, 阳性单数 בְּשֶׁר 肉、身体

○לְמוֹ 09001 לְמוֹ 的古形式, 介系词 לְ + 3 复阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於 这个 3 复(或单)阳词尾 מוֹ 多用於诗体文。

□23:20 好饮酒的, 好吃肉的, 不要与他们来往。

□23:20 不要结交好酒贪吃的人。

★箴言 23 章 21 节

יִנְרֵשׁ זָוֹלָל סָבָא-פִּי

הַ נֹּמַת לְבִישׁ וּקְרָעִים

○因为好酒贪食的, 必致贫穷;

○爱睡会使人穿破烂衣服。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ סָבָא 05433 动词, Qal 主动分词单阳 סָבָא 好饮酒

○ זָלַל 02151 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳

זָלַל 肤浅、轻浮、无价值 在此作「贪食者」解。

○ יָרַשׁ 03423 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 יָרַשׁ 继承、取某人财产、穷困、赤贫

● קָרַע 07168 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 קָרַע 破布、碎布

○ לָבַשׁ 03847 动词, Hif'il 未完成式 3 单阴 לָבַשׁ 穿

○ נִמְנָה 05124 名词, 阴性单数 נִמְנָה 想睡、困倦

□23:21 因为好酒贪食的, 必至贫穷, 好睡觉的, 必穿破烂衣服。

□23:21 好酒贪吃的人一定穷困; 他们整天睡觉, 得穿破烂衣服。

★箴言 23 章 22 节

○ יִלְדָה זֶה לְאָבִיהָ שְׂמֵעַ

○ אָמְרָה: זְקֵנָה-כִּי תִבּוֹז-נְאֻלָּה

○你要听从那生你的父亲;

○不可因你母亲年老而轻看她。

[字汇分析]

● שָׂמַע 08085 动词, Qal 祈使式单阳 שָׂמַע 听

○ לְאָבִיהָ 00001 介系词 לְ + 名词, 单阳 + 2 单阳词尾

אָבִי 父亲、祖先

○ זֶה 02088 指示代名词, 阳性单数 זֶה 这个

○ יִלְדָה 03205 动词, Qal 完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾

יִלְדָה 生出、出生

● נְאֻלָּה 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אַל 不 这个字多

用在否定的祈愿式。

○ בּוֹזַז 00936 动词, Qal 祈愿式 2 单阳 בּוֹזַז 轻视、蔑视

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ זָקַן 02204 动词, Qal 完成式 3 单阴 זָקַן 年老、变老

○ אִמָּךְ 00517 אִמָּךְ 的停顿型, 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 אִם 母亲、妈妈 אִם 的附属形也是 אִם; 用附属形来加词尾。

□23:22 你要听从生你的父亲, 你母亲老了, 也不可藐视她。

□23:22 要听从生养你的父亲; 没有他, 就没有你。你母亲年老, 要敬重她。

★箴言 23 章 23 节

○ תִּמְכַּר-וְנָאֵל קִנְיָהּ וְאָמַר

○ וּבִינָהּ: וּמוֹסְרֵת כְּמָה

○真理你当买, 不可卖,

○智慧、训诲, 和聪明也一样。

[字汇分析]

● אָמַת 00571 名词, 阴性单数 אָמַת 信实、真理

○ קָנָה 07069 动词, Qal 祈使式单阳 קָנָה 购买、取得、持有、创造

○ וְנָאֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תִּמְכַּר 04376 动词, Qal 祈愿式 2 单阳 תִּמְכַּר 卖

● כְּמָהּ 02451 名词, 阴性单数 כְּמָהּ 智慧

○ וּמוֹסְרֵת 04148 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

○ וּבִינָהּ 00998 连接词 וְ + 名词，阴性单数 בִּינָה 聪明、了解、悟性、明哲

□23:23 你当买真理；就是智慧、训诲和聪明也都不可卖。

□23:23 真理、智慧、学问、见识都值得你去买，千万不可卖。

★箴言 23 章 24 节

○ צְדִיק אָבִי גֵּוֹל גֵּוֹל

בוֹ- הוֹשֵׁם תִּכְּם יוֹלֵד

○义人的父亲必大大快乐，

○生智慧儿子的必因他欢喜。

[字汇分析]

● גֵּוֹל 01523 这是写型 גוּל 和读型 גִּיל 两个字的混合字型。按读型，它是动词，Qal 不定词附属形 גִּיל 欢呼、欣喜、高兴、狂喜 如按写型 גוּל，它是动词，Qal 不定词独立形。

○ יָגוּל 01523 这是写型 יָגוּל 和读型 יָגִיל 两个字的混合字型。按读型，它是动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָגִיל 欢呼、欣喜、高兴、狂喜 如按写型 יָגוּל，它也是动词，Qal 未完成式 3 单阳。

○ אָבִי 00001 名词，单阳附属形 אָב 父亲、祖先

○ צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 צְדִיק 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

● יוֹלֵד 03205 这是写型 יוֹלֵד 和读型 יוֹלֵד 两个字的混合字型。按读型，它是连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 יוֹלֵד 生出、出生 如按写型 יוֹלֵד，它是动词，Qal 主动分词单阳，没有连接词 וְ。

○ תְּכָם 02450 形容词，阳性单数 תְּכָם 智慧的 在此作

名词解，指「智慧人」。

○חַיֵּשׁ מַחֵ 08055 这是写型 חַיֵּשׁ מַחֵ 和读型 חַיֵּשׁ מַחֵ 两个字的混合字型。按读型，它是动词，Qal 未完成式 3 单阳 喜、高兴 如按写型 חַיֵּשׁ מַחֵ 它是连接词 וְ + 动词，Qal 未完成式 3 单阳。

○בּוֹ 09002 介系词 בּוֹ + 3 单阳词尾 בּוֹ 在、用、藉著
□23:24 义人的父亲必大得快乐，人生智慧的儿子，必因他欢喜。
□23:24 义人的父亲理当快乐；有了明智的儿子大可欣慰。

★箴言 23 章 25 节

○חַיֵּשׁ מַחֵ אֲבִיךָ יֵשׁ חַיֵּשׁ מַחֵ

○יֹלְדֶתְךָ: וְתִגַּל

○愿你的父母欢喜，

○愿那生你的快乐。

[字汇分析]

●חַיֵּשׁ מַחֵ:08055 动词，Qal 祈愿式 3 单阳 喜、高兴

○אָבִיךָ 00001 名词，单阳 + 2 单阳词尾 אָבִי 父亲、祖先 אָבִי 的附属形为 אָבִי 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○חַיֵּשׁ מַחֵ:00517 חַיֵּשׁ מַחֵ 的停顿形，连接词 וְ + 名词，单阴 + 2 单阳词尾 אִמִּי 母亲、妈妈

●תִּגַּל: 01523 连接词 וְ + 动词，Qal 祈愿式 3 单阴 欢呼、欣喜、高兴、狂喜

○יֹלְדֶתְךָ:03205 动词，Qal 主动分词，单阴 + 2 单阳词尾 יֹלְדֶתְךָ 生出、出生

□23:25 你要使父母欢喜，使生你的快乐。

□23:25 要让你的父母快慰，让你的母亲欢喜。

★箴言 23 章 26 节

○ לִי לִבְךָ בְנֵי־תָנָה

○ תִּרְצְנָה: דְּרָכֵי וְעֵינֶיךָ

○我儿，要将你的心给我，

○你的眼目也要谨守我的道路。

[字汇分析]

● תָּנָה 05414 动词，Qal 强调的祈使式单阳 נָתַן 给

○ בְּנֵי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

○ לִבְךָ 03820 名词，单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב; 用附属形来加词尾。

○ לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לָ 给、往、向、到、归属於

● וְעֵינֶיךָ 05869 连接词 וְ + 名词，双阴 + 2 单阳词尾 עֵינַי 眼睛

○ דְּרָכֶיךָ 01870 名词，复阳(或阴) + 1 单词尾 דֶּרֶךְ 路、道路

○ תִּרְצְנָה 07521 如按写的形式，它是动词，Qal 未完成式 3 复阴 רָצָה 悦纳、满意 这是写的形式(从 תִּרְצְנָה 而来)，念的形式为 תִּצְרְנָה 按照念的形式，它是动词，Qal 未完成式 3 复阴，[נָצַר]，「谨守、遵守、保护」。

□23:26 我儿，要将你的心归我；你的眼目也要喜悦我的道路。

□23:26 年轻人哪，要向我学习，以我的人生道路为榜样。

★箴言 23 章 27 节

○ זֹנֶה עֲמֵקָה שׁוֹתֵה־כִּי

○ נִכְרְתָה: צָרָה וּבָאָר

○因为妓女是深坑，

○外邦女子是窄井。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ שוֹתָהּ 07745 名词，阴性单数 שוֹתָהּ 坑

○ עֲמֻקָּהּ 06013 形容词，阴性单数 עֲמֻקָּהּ 深的、深处、深度

○ זוֹנָהּ 02181 动词，Qal 主动分词单阴 זוֹנָה 行淫 这个分词在此作名词「妓女」解。

● בְּאֵר 00875 连接词 בְּ + 名词，阴性单数 בְּאֵר 井

○ צָרָהּ 06862 形容词，阴性单数 צָרָה I. 狭窄的；II. 患难、困境；III. 敌人

○ נְכָרֶיהָ 05237 形容词，阴性单数 נְכָרֶיהָ 外邦的、外国的 在此作名词解，指「外国女人」。

□23:27 妓女是深坑；外女是窄阱。

□23:27 妓女是深坑，败德的女人是陷阱；

★箴言 23 章 28 节

○ תֹּאֲרֵךְ בְּכַתְתָּהּ הִיא-אֶרֶץ

○ תוֹסֵף: בְּאֲדָם גְּדִים וּבֹבֹ

○ 她像强盗一样埋伏，

○ 使奸诈的人增多。

[字汇分析]

● אֶף 00637 连接词或副词 אֶף 的确、也、再者

○ הִיא 01931 代名词 3 单阴 הִיא 她

○ כְּתִתָּהּ 02863 介系词 כְּ + 名词，阳性单数 כְּתִתָּהּ 强盗

○ אָרַב 00693 动词，Qal 未完成式 3 单阴 אָרַב 埋伏

● 00898 连接词 וּבוֹגְדִים + 动词, Qal 主动分词复阳

בְּגַד 行事奸诈

○ 00120 介系词 בְּ + 名词, 阳性单数 אָדָם 人

○ 03254 动词, Hif' il 未完成式 3 单阴 יָסַף 再
一次、增添

□23:28 她埋伏好像强盗, 她使人中多有奸诈的。

□23:28 她们像强盗埋伏, 使许多人背信弃义。

★箴言 23 章 29 节

○ אָבוּי לְמִי אוּי לְמִי

○ שׁוֹיֵת לְמִי מְדוֹנִים לְמִי

○ עֵינַיִם: תְּכַלְלוֹת לְמִי חָנָם פְּצָעִים לְמִי

○ 谁有祸患? 谁有灾难?

○ 谁有纷争? 谁有焦虑?

○ 谁无故受伤? 谁的眼目红赤?

[字汇分析]

● 04310 介系词 לְ + 疑问代名词 מִי 谁

○ 00188 惊叹词 אוּי 有祸了

○ 04310 介系词 לְ + 疑问代名词 מִי 谁

○ 00017 惊叹词 אָבוּי 有祸了

● 04310 介系词 לְ + 疑问代名词 מִי 谁

○ 04079 按照念的形式, 它是名词, 阳性复数
מְדוֹנִים 纷争、吵闹 这是写的形式(从 מְדוֹנִים 而来), 念
的形式为 מְדוֹנִים 如按写的形式 מְדוֹנִים, 它是? 名词,
阳性复数, 「纷争、吵闹」。二者意思没有差别。

○ 04310 介系词 לְ + 疑问代名词 מִי 谁

○ 07879 名词, 阳性单数 שׁוֹיֵת 抱怨、沈思、焦虑、
挂虑

● לְמִי 04310 介系词 לְ + 疑问代名词 מִי 谁

○ פָּצַע 06482 名词，阳性单数 פָּצַע 伤、伤口

○ חָנָם 02600 副词 חָנָם 无缘无故

○ לְמִי 04310 介系词 לְ + 疑问代名词 מִי 谁

○ חִלְלוֹת 02448 名词，单阴附属形 חִלְלוֹת 红、迟钝

○ עֵינַיִם 05869 的停顿型，名词，阴性双数 עֵינַיִם 眼睛

□23:29 谁有祸患？谁有忧愁？谁有争斗？谁有哀叹(或作“怨言”)？
谁无故受伤？谁眼目红赤？

★箴言 23 章 30 节

○ הִיזוּ-עַלְלֵמְאֻתָּרִים

○ מִמְסָךְ: לַחֲקוֹר לְבָאִים

○ 就是流连在酒上，

○ 常去品尝调和酒的人。

[字汇分析]

● לְמִאֲתָרִים 00309 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词，Pi'el
分词复阳 אֲתָר 延迟、犹疑、耽搁

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ הִיזוּ 03196 的停顿形，冠词 הַ + 名词，阳性单数
יַיִן 酒

● לְבָאִים 00935 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词，Qal 主动
分词复阳 בּוֹא 来、进入

○ לַחֲקוֹר 02713 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形
תִּקְרַר 侦测、调查、品尝

○ מִמְסָךְ 04469 名词，阳性单数 מִמְסָךְ 调和酒

□23:30 就是那流连饮酒，常去寻找调和酒的人。

□23:29-30 谁酗酒，谁遍尝各色的美酒，谁就过悲惨的生活，为自己哀

叹，常常有纷争，不断地埋怨。他的眼睛赤红，无故遍体伤痕。

★箴言 23 章 31 节

○ יתְאַדָּם כִּי יִזְן תְּרֵא-אֵל

○ בְּמִישְׁרִים: יתְהַלֵּךְ עֵינוּ בְּכִיס יתּוֹ-כִּי

○ 你不可观看酒，当它发红，

○ 当它在杯中闪烁，下咽舒畅时。

[字汇分析]

● אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ רָאָה 07200 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 רָאָה 看

○ יַיִן 03196 名词，阳性单数 יַיִן 酒

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ אָדָּם יתְאַדָּם 00119 动词，Hitpa'el 未完成式 3 单阳 אָדָּם 是红的

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ נָתַן 05414 动词，Qal 未完成式 3 单阳 נָתַן 给

○ כִּיס בְּכִיס 03563 按照念的形式，它是介系词 בְּ+ 冠词 הַ + 名词，阴性单数 כִּיס 杯 这是写的形式(从 בְּכִיס 而来)，念的形式为 בְּכִיס。如按写的形式 בְּכִיס 它是介

系词 בְּ+ 冠词 הַ+ 名词，阳性单数，[כִּיס]，「袋子」。

○ עֵינַי 05869 名词，单阴 + 3 单阳词尾 עֵינַי 眼睛
HOTTP 建议采用 עֵינִי，为名词，单阴 + 1 单词尾。
的附属形为 עֵינַי; 用附属形来加词尾。

○ הִלָּךְ יתְהַלֵּךְ 01980 动词，Hitpa'el 未完成式 3 单阳 הִלָּךְ 去、行走

○ מִישְׁרִים מִישְׁרִים 4339 介系词 בְּ+ 名词，阳性复数 מִישְׁרִים 正

直

□23:31 不可贪杯！酒在杯中发红闪烁，诱你一饮而尽。

★箴言 23 章 32 节

○ לֶשֶׁךְ קָנַתְּ אֶת־רִיתוֹ

○ יִפְרָשׁ: וּכְצַפְעֹנִי

○ 终久它必咬你如蛇，

○ 刺你如毒蛇。

[字汇分析]

● אֶת־רִיתוֹ 00319 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אֶת־רִית 结局、后面、末后 אֶת־רִית 的附属形也是 אֶת־רִית (未出现)；用附属形来加词尾。

○ קָנַתְּ 05175 介系词 כִּי + 名词，阳性单数 קָנַתְּ 蛇

○ לֶשֶׁךְ 05391 יִשֶׁךְ 的停顿型，动词，Qal 未完成式 3 单阳 לֶשֶׁךְ 咬

● וּכְצַפְעֹנִי 06848 连接词 וְ + 介系词 כִּי + 名词，阳性单数 וּכְצַפְעֹנִי 毒蛇

○ יִפְרָשׁ 06567 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יִפְרָשׁ Qal 宣布、分开；Hif' il 刺

□23:32 但第二天你会觉得像被毒蛇咬了。

□23:31-32 酒发红，在杯中闪烁，你不可观看，虽然下咽舒畅，终久是咬你如蛇，刺你如毒蛇。

★箴言 23 章 33 节

○ זְרוֹת יְהִיוּ עֵינֶיךָ

○ תִּקְפְּכוּת: דִּבְרֵי וּלְבָבְךָ

○ 你眼必看见怪异的事，

○ 你心必发出邪恶的话。

[字汇分析]

● עֵינֶיךָ 05869 名词，双阴 + 2 单阳词尾 עֵינֶיךָ 眼睛 עֵינֶיךָ

的双数为 יַנִּימָע, 双数附属形为 עֵינַי; 用附属形来加词尾。

○רָאָה 07200 动词, Qal 未完成式 3 复阳 看

○זָרָה 02114 动词, Qal 主动分词复阴 做外国人、做陌生人

●לֵב 03820 连接词 וְ+ 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 心

○דָּבַר 01696 动词, Pi'el 未完成式 3 单阳 讲、说、指挥

○תִּפְכָּח 08419 名词, 阴性复数 乖僻、邪恶、刚愎、倔强、荒谬

□23:33 你眼必看见异怪的事(“异怪的事”或作“淫妇”), 你心必发出乖谬的话。

□23:33 你眼中出现怪异的景象; 你失掉了思想和说话的能力。

★箴言 23 章 34 节

○יָם־בְּלֵב־כֶּשׂוֹן־וְהָיִיתָ

○חָבֵל: בְּרֹאשׁ־וּכְשׂוֹן־כֶּבֶד

○你就像躺在深海中,

○或卧在桅杆顶上。

[字汇分析]

●הָיָה 01961 动词, Qal 连续式 2 单阳 成为、是、临到

○כָּשׂוֹן 07901 介系词 כֶּ + 动词, Qal 主动分词单阳 躺卧、同寝

○בְּלֵב 03820 介系词 בְּ+ 名词, 单阳附属形 לֵב 心 这个字原为 בְּלֵב 在前面, 母音缩短成 בְּלֵב

○יָם 03220 名词, 阳性单数 海、西方

● 07901 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 动词, Qal 主动分词单阳 שָׁכַב 躺卧、同寝

○ 07218 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 רֹאשׁ 头、首要

○ 02260 名词, 阳性单数 תְּבֵל 桅杆

□23:34 你必像躺在海中, 或像卧在桅杆上。

□23:34 你好像漂荡在海洋中, 躺卧在桅杆顶上。

★箴言 23 章 35 节

○ תְּלִית־בֵּל הַפּוֹנִי

○ יִדְעֶת־יֵבֵל הַלְמוֹנִי

○ עוֹדֶאֱבָק שׁוּנוֹ אוֹסִיף אֶקִּיץ מִתִּי

○ 人打我, 我未受伤,

○ 重击我, 我不觉得,

○ 我几时清醒, 还要再去寻酒。

[字汇分析]

● 05221 动词, Hif' il 完成式 3 复 + 1 单词尾 כָּהַן 击打、击杀

○ בֹּל 01077 否定的副词 בֹּל 不

○ 02470 动词, Qal 完成式 1 单 תָּלַה 忧伤、生病、变软弱

● 01986 动词, Qal 完成式 3 复 + 1 单词尾 הִלֵּם 重击、猛打

○ בֹּל 01077 否定的副词 בֹּל 不

○ 03045 停顿型, 动词, Qal 完成式 1 单 יָדַע 知道、认识

● 04970 疑问词 מָתַי 何时

○ 06974 动词, Hif' il 未完成式 1 单 קוֹץ 醒

○ יָסַף 03254 动词, Hif' il 未完成式 1 单 יָסַף 再一次、增添

○ בָּקַשׁ 01245 动词, Pi' e1 情感的未完成式 1 单 + 3 单阳词尾 בָּקַשׁ 寻找

○ עוֹד 05750 副词 עוֹד 仍然、再

□23:35 你必说：“人打我，我却未受伤；人鞭打我，我竟不觉得。我几时清醒，我仍去寻酒。”

□23:35 你要说：“我一定是挨了打，人家狠狠地鞭打我，但我记不起来。我为什么醒不过来呢？我要再来一杯！”

★箴言 24 章 1 节

○ רָעָה בְּאֵנֶשׁ יִתְקַנָּא-אֵל

○ אֲתָם: לֵה יוֹת תְּאָר-וְאֵל

○ 你不要嫉妒恶人，

○ 也不要渴想跟他们在一起。

[字汇分析]

● אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תִּקְנָא 07065 动词, Pi' e1 祈愿式 2 单阳 תִּקְנָא 嫉妒

○ בְּ אִישׁ 00376 介系词 בְּ + 名词, 复阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ עָרָע 07451 形容词, 阴性单数 עָרָע 恶的、邪恶的

● וְאֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תְּאָר 00183 按照写的形式 תְּאָר (תְּתַאָרָה), 它是动词, Hitpa' e1 祈愿式 2 单阳 תְּאָר 欲望、希望 这是写的形式(从 תְּתַאָרָה 缩减而来), 念的形式为 תְּתַאָרוּ

○ לֵה יוֹת 01961 介系词 לֵה + 动词, Qa1 不定词附属形

הָיָה 成为、是、临到

○ אַתָּה 00854 介系词 אַתָּה + 3 复阳词尾 אַתָּה 跟、靠近

□24:1 你不要嫉妒恶人，也不要起意与他们相处，

□24:1 不要羡慕作恶的人，也不要跟他们来往。

★箴言 24 章 2 节

○ לִבָּם יְהָהּ שׂוֹד־כִּי

○ תְּדַבְּרֶנָּהּ שֶׁ כְּתִיבָם וְעָמְלִי

○ 因为他们的心图谋暴力，

○ 他们的口谈论恶作剧。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ שׂוֹד 07701 名词，阳性单数 שׂוֹד 暴力、毁坏

○ יְהָהּ 01897 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יְהָהּ 发出、讲出、呻吟、沈思 这个字只有在诗体文才有「沈思」的意思。

○ לִבָּם 03820 名词，单阳 + 3 复阳词尾 לִב לִב 心 לִב 的附属形也是 לִב；用附属形来加词尾。

● עָמְלִי 05999 连接词 וְ + 名词，阳性单数 עָמְלִי 劳累、忧虑、烦恼、恶作剧

○ כְּתִיבָם 08193 名词，双阴 + 3 复阳词尾 שֶׁ כְּתִיבָם 嘴唇 שֶׁ כְּתִיבָם 的双数为 כְּתִיבִים 双数附属形为 כְּתִיבִי；用附属形来加词尾。מו 是 3 复阳词尾的古形式。

○ תְּדַבְּרֶנָּהּ 01696 动词，Pi'el 未完成式 3 复阴 דַּבַּר 讲、说、指挥

□24:2 因为，他们的心图谋强暴，他们的口谈论奸恶。

□24:2 他们专想做坏事，一开口就伤人。

★箴言 24 章 3 节

○בֵּית יִבְנֶה בְּחָכְמָה

○יֵת כּוֹנֵן: וּבֵת בּוֹנֶה

○房屋因智慧建造,

○因聪明立稳;

[字汇分析]

●חָכְמָה 02451 介系词 בְּ + 名词, 阴性单数 חָכְמָה 智慧

○בָּנָה 01129 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 בָּנָה 建造

○בֵּית 01004 בֵּית 的停顿型, 名词, 阳性单数 בֵּית 家、房子、殿

●וּבֵת בּוֹנֶה 08394 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 阴性单数 וּבֵת בּוֹנֶה 了解、悟性、明辨、聪明

○יֵת כּוֹנֵן 03559 יֵת כּוֹנֵן 的停顿形, 动词, Hitpo'lel 未完成式 3 单阳 יֵת כּוֹנֵן 坚立、坚固、建立

□24:3 房屋因智慧建造, 又因聪明立稳,

□24:3 家庭建立在智慧和谅解的基础上。

★箴言 24 章 4 节

○וּבִדְעָת

○וְנָעִים: יָקָר הוֹן-כֵּל יִמְלֵאוּ תְּדָרִים

○又因知识

○房间充满各样宝贵美好的财物。

[字汇分析]

●וּבִדְעָת 01847 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 阴性单数 וּבִדְעָת 知识

●תְּדָרִים 02315 名词, 阳性复数 תְּדָרִים 房间、寝室、厅

○יִמְלֵאוּ 04390 动词, Nif'al 未完成式 3 复阳 יִמְלֵאוּ

充满

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○הוֹן 01952 名词，阳性单数 הוֹן 财富、物质

○יָקָר 03368 形容词，阳性单数 יָקָר 宝贵的、有价值的

○וְנָעִים 05273 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 נָעִים 甜美的、愉快的、美丽的

□24:4 其中因知识充满各样美好宝贵的财物。

□24:4 有知识的家庭，屋中必充满贵重的宝物。

★箴言 24 章 5 节

○בְּעוֹז תִּכֶם-גִּבּוֹר

○כִּי־מֵאֲמָץ דַּעַת-אִישׁ

○智慧人胜过有能力的人，

○有知识的人胜过强壮的人。

[字汇分析]

●גִּבּוֹר 01397 名词，阳性单数 גִּבּוֹר 男人、强壮的男人

○תִּכֶם 02450 形容词，阳性单数 תִּכֶם 智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

○בְּעוֹז 05797 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עֹז 力量、力气、威力、强固

●אִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○דַּעַת 01847 名词，阴性单数 דַּעַת 知识

○מֵאֲמָץ 00553 动词，Pi'el 分词单阳 אֲמָץ Qal 是强

壮的、勇敢的, Pi'e1 坚立、确立

○ כֹּחַ 03581 名词, 阳性单数 כֹּחַ 力量、财富

□24:5 智慧人大有能力, 有知识的人力上加力。

□24:5 明智胜过强壮(“明智胜过强壮”是根据一些古译本, 希伯来文是“智慧的人大有能力”。); 知识比力气重要。

★箴言 24 章 6 节

○ מִלְחָמָה לְנֶתְעָשׂ הַבְּתָחָבִלוֹת כִּי

○ יוֹעֵץ: בְּרֹב וְתִשׁוּעָה

○你去打仗, 要凭智谋,

○谋士众多, 就必得胜。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ תְּחִבְלֶהּ 08458 介系词 בָּ + 名词, 阴性复数 תְּחִבְלֶהּ
忠告、智谋

○ תַּעֲשֶׂה 06213 动词, Qal 未完成式 2 单阳 תַּעֲשֶׂה 做

○ לָּךְ 09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לָּ 给、往、向、到、归属於

○ מִלְחָמָה 04421 名词, 阴性单数 מִלְחָמָה 战争、打仗

● תִּשׁוּעָה 08668 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 תִּשׁוּעָה 救恩、胜利、繁荣

○ בְּרֹב 07230 介系词 בָּ + 名词, 单阳附属形 בְּרֹב 多

○ יוֹעֵץ 03289 动词, Qal 主动分词单阳 יוֹעֵץ 忠告、劝告

□24:6 你去打仗, 要凭智谋; 谋士众多, 人便得胜。

□24:6 作战必须先有策略; 参谋多, 必操胜券。

★箴言 24 章 7 节

○ תְּכִמּוֹת לְאֹיִל רְאֵמוֹת

○ פִּיהוּ־זָפְתָה לֵאבֶשׁ עֵר

○智慧极高，非愚妄人所能及，

○在城门口他不开口。

[字汇分析]

● רָאֵמוֹת 07311 动词，Qal 主动分词复阴 רָאֵמוֹת 高举、抬高

○ אָוִיל לְאָוִיל 00191 介系词 לְ + 形容词，阳性单数 אָוִיל 愚昧的、愚妄的 在此作名词解，指「愚昧人、愚妄人」。

○ תְּכֻמוֹת 02454 名词，阴性复数 תְּכֻמָּה 智慧

● בֶּשַׁר עַר 08179 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 עַר 门、城门口

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ פָּתַח 06605 动词，Qal 未完成式 3 单阳 פָּתַח 解掉、打开

○ פִּיהוּ 06310 名词，单阳 + 3 单阳词尾 פִּהּ 口 פִּהּ 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

□24:7 智慧极高，非愚昧人所能及，所以在城门口不敢开口。

□24:7 明智的话非愚蠢人所能领会；他们在会议上哑口无言。

★箴言 24 章 8 节

○ לֹלְקֵרַע מְחַשֵּׁב

○ יִקְרְאוּ מִזְמוֹת־בַּעַל

○图谋行恶的，

○必称为奸诈人。

[字汇分析]

● חֲשַׁב 02803 动词，Pi'el 分词单阳 חֲשַׁב 思考、计划、数算

○ לְלֹקֵרַע 07489 介系词 לְ + 动词，Hif'il 不定词附属

形 רָעַע I. 行恶；II. 破坏、打破

○לוּ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

●בַּעַל 01167 名词，单阳附属形 בַּעַל 物主、主人、丈夫

○מְזוּמָה 04209 名词，阴性复数 מְזוּמָה 目的、计画、阴谋、谨慎、明辨、邪恶的诡计

○קָרָא 07121 动词，Qal 未完成式 3 复阳 קָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

□24:8 设计作恶的，必称为奸人。

□24:8 为非作歹的人要被视为阴谋家。

★箴言 24 章 9 节

○תִּטְאֵת אִנּוּלֵת זָמָה

○לִץ: לְאָדָם וְתוֹעֵבָה

○愚昧人的思念尽是罪恶，

○傲慢者为人所憎恶。

[字汇分析]

●זָמָה 02154 名词，单阴附属形 זָמָה 恶谋、计谋、计划

○אִנּוּלֵת 00200 名词，阴性单数 אִנּוּלֵת 愚昧

○תִּטְאֵת 02403 名词，阴性单数 תִּטְאֵת 罪、赎罪祭

●תוֹעֵבָה 08441 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 תוֹעֵבָה 憎恶、憎恶的事

○לְאָדָם 00120 介系词 לְ + 名词，阳性单数 לְאָדָם 人

○לִץ 03887 动词，Qal 主动分词单阳 לִיץ 轻蔑、嘲讽、傲慢

□24:9 愚妄人的思念乃是罪恶，褻慢者为人所憎恶。

□24:9 愚昧人的计谋就是罪恶；侮慢别人的，为人憎恨。

★箴言 24 章 10 节

○ צָרָה בְּיוֹם־תְּרַפִּיתָ

○ כַּתְּקָה: צָרָה

○ 在患难时你若灰心，

○ 你的力量就算微小。

[字汇分析]

● תְּרַפִּיתָ 07503 动词，Hitpa'el 完成式 2 单阳 רָפָה
下沉、掉下、沮丧、灰心

○ בְּיוֹם 03117 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 יוֹם 日子、
时候

○ צָרָה 06869 名词，阴性单数 צָרָה 海峡、苦恼、忧伤

● צָר 06862 形容词，阳性单数 צָר I. 狭窄的；II. 患
难、困境；III. 敌人

○ כַּתְּקָה 03581 名词，单阳 + 2 单阳词尾 כָּה 力量、
财富

□24:10 你在患难之日若胆怯，你的力量就微小。

□24:10 在患难的日子胆怯，就真是弱者。

★箴言 24 章 11 节

○ לְמַנּוֹת לְקַח־יָם הַצֵּל

○ תַּח־שׁוּבָה: אִם־לֹהֲרֹג וּמָטִים

○ 人被拉到死地，你要解救；

○ 人将被杀，你须拦阻。

[字汇分析]

● הַצֵּל 05337 动词，Hif'il 祈使式单阳 נָצַל 拯救

○ לְקַח־יָם 03947 动词，Qal 被动分词复阳 לָקַח 取、拿

○ לְמַנּוֹת 04194 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

מָוֶת 死亡

● וּמָטִים 04131 连接词 וּ + 动词, Qal 主动分词复阳
מוֹט 摇动、滑动

○ לְהַרְגֵּךְ 02027 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
הָרָג 杀戮

○ אִם 00518 连接词 אִם 如果、假如

○ יִשְׁרָף 02820 动词, Qal 未完成式 2 单阳 יִשְׁרָף 拒绝、抑制

□24:11 人被拉到死地, 你要解救; 人将被杀, 你须拦阻。

□24:11 对无故被拉去处死的人, 你要伸手援助, 不可踌躇。

★箴言 24 章 12 节

○ יָדָע יָדַעְנוּ-לֹא הֵן תֹּאמְרֵכִי

○ יָבִין-הוּא לְבוֹת תִּכֹּן-הֲלֹא

○ יָדַע הוֹאֲנִפְשֶׁךָ וְנִצֵּר

○ קִפְעָלוֹ: לְאָדָם וְהֵשִׁיב

○你若说:「这事我们不知道」,

○那衡量人心的岂不明白吗?

○那保护你性命的岂不知道吗?

○他岂不按各人所行的回报给各人吗?

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○ תֹּאמַר 00559 动词, Qal 未完成式 2 单阳 תֹּאמַר 说

○ הֵן 02005 指示词 הֵן 看哪

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יָדַעְנוּ 03045 动词, Qal 完成式 1 复 יָדַע 知道、认识

○ זֶה 02088 指示代名词, 阳性单数 זֶה 这个

● לֹא 03808 疑问词 הָ + 否定的副词 לֹא 不

○ תִּכּוֹן 08505 动词, Qal 主动分词单阳 תִּכּוֹן 估计、衡量

○ לְבוֹת 03826 名词, 阳性复数 לְבוֹת 心

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ יָבִין 00995 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָבִין 明白、分辨、了解

● וְנִצֵּר 05341 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳 וְנִצֵּר 谨守、遵守、保护

○ נִפְשׁ 05315 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 נִפְשׁ 生命、人 נִפְשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ יָדַע 03045 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָדַע 知道、认识

● וְהָשִׁיב 07725 动词, Hif' il 连续式 3 单阳 וְהָשִׁיב 回复、回转

○ לְאָדָם 00120 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 לְאָדָם 人

○ כִּפְּעָלוֹ 06467 介系词 כִּפְּ + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 כִּפְּעָלוֹ 工作、行为 כִּפְּ 为 Segol 名词, 用基本型 כִּפְּ 变化成 כִּפְּעָל 加词尾。

□24:12 你若说：“这事我未曾知道”，那衡量人心的岂不明白吗？保守你命的岂不知道吗？他岂不按各人所行的报应各人吗？

□24:12 你也许以为事不干己，但上帝要按照你的动机审判你。他鉴察你，洞悉你的内心。他要照你的行为来定赏罚。

★箴言 24 章 13 节

○ טוֹב-כִּי דָבַשׁ בְּנִי-אֶכֶל

חָפְךָ:עַל מְתוֹק וְנִפְתָּ

○我儿，你要吃蜜，因为它是好的，

○让甘甜的滴蜜入你的口。

[字汇分析]

●אָכַל00398 动词, Qal 祈使式单阳 אָכַל 吃、吞吃 这个字原为 אָכַל, 在 - 前面母音缩短变成 אָכַל

○בֵּן 01121 名词, 单阳 + 1 单词尾 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֵּן 的附属形也是 בֵּן; 用附属形来加词尾。

○דְּבַשׁ 01706 名词, 阳性单数 דְּבַשׁ 蜂蜜

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○טוֹב 02896 形容词, 阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

●נִפְתָּ 05317 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 נִפְתָּ 滴蜜

○מְתוֹק 04966 形容词, 阳性单数 מְתוֹק 甜、甜的

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○חָפְךָ02441 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 חָפְךָ 嘴、上颚 חָפְךָ 的附属形也是 חָפְךָ(未出现); 用附属形来加词尾。

□24:13 我儿，你要吃蜜，因为是好的，吃蜂房下滴的蜜便觉甘甜。

□24:13 年轻人哪，要吃蜂蜜，那是好的。你吃从蜂房取下的蜜觉得甘甜。

★箴言 24 章 14 节

○לִנְפֹשֶׁךָ תִּכְמֶה דָּעָה כֹּן

○אַתְרִית וַיִּשְׁמָצְאֶתְ-אִם

○דַּתְכֶּת: לְאַתְקוֹתְךָ

○你要知道，智慧对你的生命正是如此。

○你若找著，必有可见的未来，

○你的指望也不致断绝。

[字汇分析]

●כֹּן 03651 副词 כֹּן 副词：因此、如此、这样；形容

词：对、真的、公平、诚实

○ יָדַע 03045 动词, Qal 强调的祈使式单阳 יָדַע 知道、认识

○ חֵכְמָה 02451 名词, 阴性单数 חֵכְמָה 智慧

○ לְנַפְשׁוֹ 05315 介系词 לְ + 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 נַפְשׁ 生命、人 נַפְשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נַפְשׁ 加词尾。

● אִם 00518 连接词 אִם 如果、假如

○ מָצָאתָ 04672 动词, Qal 完成式 2 单阳 מָצָאתָ 构到、找到、得到

○ וַיֵּשׁ 03426 连接词 וַיֵּשׁ + 副词 יֵשׁ 存在、有、是

○ אַחֲרֶיהָ 00319 名词, 阴性单数 אַחֲרֶיהָ 结局、后面、末后

● תִּקְוָהּ 08615 连接词 תִּקְוָהּ + 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 תִּקְוָהּ 希望、期望

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ כָּרַת 03772 动词, Nif'al 未完成式 3 单阴 כָּרַת 立约、剪除、切开、砍下

○ ק 00000

□24:14 你心得了智慧，也必觉得如此，你若找着，至终必有善报，你的指望，也不至断绝。

□24:14 智慧和知识对你的心灵也是一样，你若得着，前途必然光明，希望不致破灭。

★箴言 24 章 15 节

○ צְדִיק לְנֹהֵרֶשׁ עַתָּא רֵב-אֵל

○ רֵב-צוֹתָשׁ נֹד-אֵל

○你这恶人，不可埋伏攻击义人的家，

○也不可毁坏他安居之所。

[字汇分析]

● אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ אָרַב 00693 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 אָרַב 埋伏

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的
在此作名词解，指「恶人」。

○ לְנוֹהַל 05116 介系词 לְ+ 名词，单阳附属形 נוֹהַל 住处、居所

○ צַדִּיק 06662 形容词，阳性单数 צַדִּיק 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

● אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ שָׁדַד 07703 动词，Pi'el 祈愿式 2 单阳 שָׁדַד 毁灭、毁坏

○ רַבְצוּ 07258 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רַבַּץ 休息处

□24:15 你这恶人，不要埋伏攻击义人的家，不要毁坏他安居之所。

□24:15 不可图谋劫夺义人；不要毁坏他的家，因为那是邪恶的事。

★箴言 24 章 16 节

○ יִפֹּל בְּשֵׁי כִּי וְקָם צַדִּיק יִפֹּל בְּשֵׁי כִּי

○ בְּרָעָה: יִכָּשׁ לווֹרָשׁ עִים

○因为义人虽七次跌倒，仍必兴起；

○恶人却被祸患倾倒。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○ שֵׁבַע 07651 名词，阳性单数 שֵׁבַע 数目的「七」

○יפול 05307 动词, Qal 未完成式 3 单阳 נָפַל 倒在、跌下、跌倒

○צדיק 06662 形容词, 阳性单数 צָדִיק 义的、公义的 在此作名词解, 指「义人」。

○קום 06965 动词, Qal 连续式 3 单阳 קוּם 起来、站立、确立

●רשע 07563 连接词 וְ+ 形容词, 阳性复数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的 在此作名词解, 指「恶人」。

○יכשלו 03782 动词, Nif'al 未完成式 3 复阳 יִכָּשְׁלוּ 跌倒、蹒跚、摇摆

○רע 07451 介系词 בְּ+ 名词, 阴性单数 רַע 邪恶、祸患

□24:16 因为义人虽七次跌倒, 仍必兴起, 恶人却被祸患倾倒。

□24:16 义人屡次跌倒, 总会再站起来; 但灾祸要毁灭邪恶的人。

★箴言 24 章 17 节

○תשׁמח-אל אויבֶיךָ בְּנִפְלֹ

○לִפְּךָ: יגל-אלובֶכָּשְׁלוֹ

○你的仇敌跌倒, 你不要欢喜;

○他倾倒, 你的心不要快乐。

[字汇分析]

●בְּנִפְלֹ 05307 介系词 בְּ+ 动词, Qal 不定词附属形 נָפַל 倒在、跌下、跌倒

○אויבֶיךָ 00341 这是写的形式(从 אויבֶיךָ 而来), 按照写的形式, 它是动词, Qal 主动分词, 复阳 +2 单阳词尾 אֵיב 作对、做敌人 念的形式为 אויבֶךָ 按照念的形式, 它是动词, Qal 主动分词, 单阳 +2 单阳词尾

○אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○מֵחַ 08055 的停顿型，动词，Qal 祈愿式 2 单阳 מֵחַ 喜乐、高兴

●בִּכְשָׁלוֹ 03782 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 动词，Nif'al 不定词附属形 + 3 单阳词尾 לָ 跌倒、蹒跚、摇摆

○אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○יָגִיל 01523 动词，Qal 祈愿式 3 单阳 יָגִיל 欢呼、欣喜、高兴、狂喜

○לִבְךָ 03820 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心

□24:17 你仇敌跌倒，你不要欢喜；他倾倒，你心不要快乐，

□24:17 看见敌人遭殃不要高兴；仇敌跌倒不要欢喜。

★箴言 24 章 18 节

○בְּעֵינָיו עָרַב יְהוָה יְרָאָה-פָּנָו

○אָפוּ: מַעֲלִיוֹתָ שִׁיב

○恐怕雅威看见，在他眼中视为恶，

○就将他的怒气从他身上转回。

[字汇分析]

●פָּנָו 06435 连接词 פֶּן 恐怕、免得、为了不

○רָאָה 07200 动词，Qal 未完成式 3 单阳 רָאָה 看

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוָה יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה 是写型，其读型为 אֲדֹנָי

○רָעָה 07489 动词，Qal 连续式 3 单阳 רָעָה. 行恶；

II. 破坏、打破

○בְּעֵינָיו05869 介系词 בְּ + 名词, 双阴 + 3 单阳词尾
עֵין 眼睛 双数为 עֵינִים, 双数附属形为 עֵינָי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

●שׁוּב07725 动词, Hif' il 连续式 3 单阳 שׁוּב 回复、回转

○מֵעַלָּיו05921 介系词 מֵן + 介系词 עַל + 3 单阳词尾
עַל 在…上面

○אָפוֹ00639 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 אָף 鼻子 אָף 的附属形也是 אָף; 用附属形来加词尾。

□24:18 恐怕耶和華看見就不喜悅, 將怒氣從仇敵身上轉過來。

□24:18 上主鑒察你; 他不喜欢你存這樣的心; 也許他會因而而不懲罰你的敵人。

★箴言 24 章 19 节

○בְּמַרְעִים תִּתְחַר-אֶל

○בְּרָשָׁעִים תִּקְנֵא-אֶל

○不要为作恶的心怀不平,

○也不要嫉妒恶人。

[字汇分析]

●אֶל 00408 否定的副词 אֶל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○תִּתְחַר02734 动词, Hitpa'el 祈愿式 2 单阳 תִּתְחַר 发怒、燃烧

○בְּמַרְעִים07489 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 动词, Hif' il 分词复阳 אֶרְעַע I. 行恶; II. 破坏、打破 这个分词在此作名词「作恶的人」解。

●אֶל 00408 否定的副词 אֶל 不 这个字多用在否定的

祈愿式。

○ קָנָא תְּקַנֵּא 07065 动词, Pi'e1 祈愿式 2 单阳 קָנָא 嫉妒

○ רָשָׁעִים בְּ + 冠词 הַ + 形容词, 阳性复数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的

□24:19 不要为作恶的心怀不平, 也不要嫉妒恶人,

□24:19 不要因作恶的人得意而心怀不平; 不要羡慕他们。

★箴言 24 章 20 节

○ לְרַע אַחֲרַיִת תִּהְיֶה-לֹא כִּי

○ יִדְעֶךָ:רָשָׁעִים נֶר

○因为坏人没有将来,

○恶人的灯也必熄灭。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ הָיָה תִּהְיֶה 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阴 הָיָה 成为、是、临到

○ אַחֲרַיִת אַחֲרַיִת 00319 名词, 阴性单数 אַחֲרַיִת 结局、后面、末后

○ לְרַע 07451 的停顿形, 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 רַע 邪恶、祸患

● נֶר 05216 名词, 单阳附属形 נֶר 灯

○ רָשָׁעִים 07563 形容词, 阳性复数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的 在此作名词解, 指「恶人」。

○ יִדְעֶךָ יִדְעֶךָ 01846 的停顿型, 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יִדְעֶךָ 熄灭、枯干

□24:20 因为恶人终不得善报, 恶人的灯, 也必熄灭。

□24:20 邪恶人没有前途, 没有盼望。

★箴言 24 章 21 节

וּמִלֶּךְ בְּנֵי יְהוָה אֶת-יְרֵא

תְּתַעֲרַב-אֶל שׁוֹנִים-עִם

○我儿，你要敬畏雅威与君王，

○不要与反覆无常的人来往。

[字汇分析]

●יְרֵא 03372 动词，Qal 祈使式单阳 יְרֵא 敬畏、害怕

○אֶת 00853 受词记号 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，
母音缩短变成 אַתְּ。

○יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הוהי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○בְּנֵי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בְּנֵי; 用附属形来加词尾。

○וּמִלֶּךְ 04428 连接词 וְ + 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

●עִם 05973 介系词 עִם 跟、靠近

○שׁוֹנִים 08138 动词，Qal 主动分词复阳 שֹׁנֵה 改变、重复

○אֶל 00408 否定的副词 אֶל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○תְּתַעֲרַב 06148 תְּתַעֲרַב 的停顿形，动词，Hitpa'el 祈愿式 2 单阳 תַּעֲרַב 互相作保、分享

□24:21 我儿，你要敬畏耶和華与君王，不要与反复无常的人结交，

□24:21 年轻人哪，要敬畏上主，尊敬君王。不要跟叛逆的人一伙；

★箴言 24 章 22 节

○ אֲיָדָם יָקוּם פְּתָאִים כִּי

○ ם יודע: מִיֵּשׁ נִיהָם וּפִיד

○因为他们的灾难必忽然兴起。

○他们二者所施行的毁灭，谁能知道呢？

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 因为、如果

○ פְּתָאִים 06597 副词 顷刻之间、突然地

○ יָקוּם 06965 动词，Qal 未完成式 3 单阳 起来、站立、确立

○ אֲיָדָם 00343 名词，单阳 + 3 复阳词尾 אֵיד 灾祸、患难

● דִּפְי 06365 连接词 ן + 名词，阳性单数 פִיד 灾难、毁坏

○ שְׁנַיִם תִּים 08147 名词，双阳 + 3 复阳词尾 数目的「二」 שְׁנַיִם 为双数，双数附属形为 שְׁנַיִי 用附属形来加词尾。

○ מִי 04310 疑问代名词 谁

○ יָדַע 03045 动词，Qal 主动分词单阳 יָדַע 知道、认识

○ ם 09014 段落符号 סְתוּמָה 关闭的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然接续抄写，但实际上一个段落已经结束。

□24:22 因为他们的灾难必忽然而起。耶和华与君王所施行的毁灭，谁能知道呢？

□24:22 这种人转眼灭亡。你不知道上帝或君王会施刑罚又能降灾吗？

★箴言 24 章 23 节

○ לתַּכְּמִים אֶלֶּה-גַּם

○ טוב: בִּלְמַשׁ פֶּט פְּנִים-הַכָּר

○ 这些也是属于智慧人的:

○ 审判时看人情面是不好的。

[字汇分析]

● גַּם 01571 副词 גַּם 也、并且

○ אֶלֶּה 00428 指示代名词, 阳性或阴性复数 אֶלֶּה 这些

○ מִיִּלְתַּכְּךָ 02450 介系词 לְ + 冠词 הַ + 形容词, 阳性复数 תַּכְּמִים 智慧的 在此作名词解, 指「智慧人」。

● נָכַר 05234 动词, Hif' il 不定词独立形 נָכַר 承认、知道、辨识

○ פְּנִים 06440 名词, 阳性复数 פְּנֵה פָּנִים 脸、脸面

○ מִשְׁפָּט 04941 介系词 בְּ + 名词, 阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

○ בֹּל 01077 否定的副词 בֹּל 不

○ טוב 02896 形容词, 阳性单数 טוב 美好的、美善的

□24:23 以下也是智慧人的箴言: 审判时看人情面是不好的。

□24:23 智者又说了下面的话: 当法官的, 不可有偏见。

★箴言 24 章 24 节

○ אָתָּה צְדִיק לְרֹשַׁע אֹמֵר

○ לְאֵמִים: יִזְעַמְוּהוּ עַמִּים יִקְבְּהוּ

○ 对恶人说「你是义人」的,

○ 这人万民必诅咒, 列邦必谴责。

[字汇分析]

● אֹמֵר 00559 动词, Qal 主动分词单阳 אֹמֵר 说

○ לְרֹשַׁע 07563 介系词 לְ + 形容词, 阳性单数 רֹשַׁע 邪

恶的、犯法的 在此作名词解，指「恶人」。

○ צַדִּיק 06662 形容词，阳性单数 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ אַתָּה 00859 的停顿型，代名词 2 单阳 你

● יִקְבְּלוּ 05344 动词，Qa1 未完成式 3 复阳 + 3 单阳 词尾 נִקַּב 诅咒

○ עַמִּים 05971 名词，阳性复数 百姓、国民

○ יִזְעַמוּהוּ 02194 动词，Qa1 未完成式 3 复阳 + 3 单阳 词尾 זָעַם 愤慨、愤怒、谴责

○ לְאֵם 03816 名词，阳性复数 邦国、人民

□24:24 对恶人说：“你是义人”的，这人万民必咒诅，列邦必憎恶。

□24:24 如果他判有罪的人无罪，要受天下人诅咒，憎恨。

★箴言 24 章 25 节

○ יִנָּעַם וְלִמּוֹכִיהֶם

○ טוֹב: בְּרִפְתָּ תָבוֹא וְעַלִּיהֶם

○ 责备恶人的，必得喜悦；

○ 美好的福也必临到他。

[字汇分析]

● וְלִמּוֹכִיהֶם 03198 连接词 וְ + 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词，Hif' il 分词复阳 יָכַח 指责、判断、证明

○ יִנָּעַם 05276 的停顿形，动词，Qa1 未完成式 3 单阳 נָעַם 愉快的、甜美的

● וְעַלִּיהֶם 05921 连接词 וְ + 介系词 (836e) + 3 复阳 词尾 עַל 在…上面

○ תָּבוֹא 00935 动词，Qa1 未完成式 3 单阴 来、进入

○ בְּרָכָה 01293 名词，单阴附属形 祝福、称颂、祝福的来源

○ טוֹב 02896 名词，阳性单数 美好、美善

□24:25 责备恶人的，必得喜悦，美好的福也必临到他。

□24:25 惩罚罪犯的法官自然亨通，得享美誉。

★箴言 24 章 26 节

○ נֹכְחִים: דְּבָרִים מִשֵׁי יַד יֵשׁ קֵשׁ פְּתִים

○应对得宜的，犹如与人亲嘴。

[字汇分析]

● שֵׁפָה 08193 名词，阴性双数 嘴唇

○ יָשַׁק 05401 的停顿形，动词，Qal 未完成式 3 单阳 亲嘴

○ מָשַׁב 07725 动词，Hif' il 分词单阳 回复、回转

○ דְּבָרִים 01697 名词，阳性复数 话语、事情

○ נֹכְחִים 05228 形容词，阳性复数 直的、正确的、在前面的

□24:26 应对正直的，犹如与人亲嘴。

□24:26 诚实的应答表示真挚的友谊。

★箴言 24 章 27 节

○ מְלֹאכְתֶךָ בַּחוּץ הַכּוֹן

לְךָ בְּשֵׂךְ דָּהָרְעַתְדָּהָ

וּבִיתְךָ: וּבְנִיתְ אַחַר

○你要在外头预备工作，

○在田间为自己准备齐全，

○然后才建造你的房屋。

[字汇分析]

● כּוֹן 03559 动词，Hif' il 祈使式单阳 坚立、坚

固、建立

○ בחוץ 02351 介系词 בּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
חוץ 街市上、外面

○ מְלַאכְתּוֹ 04399 的停顿形, 名词, 单阴 + 2 单
阳词尾 מְלַאכָה 工作、职业

● וְעַתָּה 06257 连接词 וְ + 动词, Pi'el 祈使式单阳 +
3 单阴词尾 עָתִיד 预备

○ בְּשֵׂדֵךָ 07704 介系词 בּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
שֵׂדֵךָ 田地

○ לְךָ 09001 的停顿形, 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ
给、往、向、到、归属於

● אַחֲרַי 00310 副词或介系词 אַחֲרַי 后面

○ וּבְנִיתָ 01129 动词, Qal 连续式 2 单阳 בָּנָה 建造

○ בְּיַתְבֵּךָ 01004 的停顿型, 名词, 单阳 + 2 单阳
词尾 יַתְבֵּי 家、房子、殿 בְּיַתְבֵּי 的附属形为 בְּיַתְ; 用附属
形来加词尾。

○ ק 00000

□24:27 你要在外头预备工料, 在田间办理整齐, 然后建造房屋。

□24:27 要先有谋生的把握, 又预备好田地, 然后再建造房屋, 成家立
业。

★箴言 24 章 28 节

○ בְּרֵעֶךָ חָנֹם-עַד תְּהִי-אֵלַי

○ בְּשֵׂפְתֶיךָ: וְהִפְתִּיתָ

○ 不可无故作见证陷害邻舍,

○ 你岂能这样用嘴欺骗人呢?

[字汇分析]

● אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的

祈愿式。

○תִּהְיֶה 01961 动词, Qal 祈愿式 2 单阳 תִּהְיֶה 成为、是、临到

○עֵד 05707 名词, 阳性单数 עֵד 见证、证人

○חֲנָם 02600 副词 חֲנָם 无缘无故

○בְּרֵעֶךָ 07453 介系词 בְּ + 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 רֵעַ 邻舍、朋友、同伴

● כִּפְתִיתַּ 06601 连接词 וְ + 疑问词 הֲ + 动词, Pi'el 完成式 2 单阳 כִּפְתִיתַּ 诱导、欺骗、劝服

○שֶׁפְתִיךָ 08193 介系词 בְּ + 名词, 双阴 + 2 单阳词尾 שֶׁפֶה 嘴唇

□24:28 不可无故作见证陷害邻舍, 也不可用嘴欺骗人。

□24:28 不可无故作证陷害邻舍; 不可曲解案情。

★箴言 24 章 29 节

○תֹּאמַר-אֵלַי

○לֹא-עָשִׂה כִּי לִי-עֲשֵׂה הַכָּא-שֶׁר

○כִּפְעֵלוֹ: לֹא-יֵשׂ אִישׁ יִבֹּ

○不可说:

○人怎样待我, 我也怎样待他;

○我必照他所行的报复他。

[字汇分析]

● אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式, 表示否定的祈使意思。

○תֹּאמַר 00559 动词, Qal 未完成式 2 单阳 תֹּאמַר 说

● אֶשְׂרֶךָ 00834 介系词 כִּי + 关系代名词 אֶשְׂרֶךָ 不必翻译 אֶשְׂרֶךָ 与介系词 כִּי 合起来的意思是「像、当…的时候」。

○עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 3 单阳 עָשָׂה 做

○ לִי 09001 介系词 לְ + 1 单词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○ עָשָׂה 06213 动词，Qal 未完成式 1 单 עָשָׂה 做

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לוֹ 给、往、向、到、归属於

● שׁוּב 07725 动词，Hif' il 未完成式 1 单 שׁוּב 转回

○ לְאִישׁ 00376 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 לְאִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ לְפָעֳלָו 06467 介系词 לְ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 לְפָעֳלָו 工作 פָּעַל 为 Segol 名词，用基本型 פָּעַל 变化成 פָּעַל 加词尾。

□24:29 不可说：“人怎样待我，我也怎样待他，我必照他所行的报复他。”

□24:29 不可说：“他怎样待我，我也怎样待他。我要报复！”

★箴言 24 章 30 节

○ עָבַרְתִּי עַצְלֵ-אִישׁ שְׂדֵה-עַל

○ לְבַת־חַסֵּד אָדָם כְּרָם-עַל

○ 我经过懒惰人的田地，

○ 走过无知人的葡萄园，

[字汇分析]

● עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ שְׂדֵה-עַל 07704 名词，单阳附属形 שְׂדֵה-עַל 田地

○ לְאִישׁ 00376 名词，阳性单数 לְאִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○עָלָה 06102 形容词，阳性单数 עָלָה 懒惰的 在此作名词解，指「懒人」。

○עָבַר 05674 动词，Qal 完成式 1 单 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

●עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל 在…上面

○כַּרְם 03754 名词，单阳附属形 כַּרְם 葡萄园

○אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○תָּסַר 02638 形容词，单阳附属形 תָּסַר 缺乏的、缺少
的

○לֵב 03820 名词，阳性单数 לֵב 心

□24:30 我经过懒惰人的田地、无知人的葡萄园，

□24:30 我走过懒惰人的田地和愚昧人的葡萄园，

★箴言 24 章 31 节

○קַמְּשָׁנִים כָּלוּ עָלֶיהָ וְהִנֵּה

○תָּרַלִים כָּנְיוּ כְּסוֹ

○נִתְרַסָּה: אֶבְנָיו וְגֵדֵר

○看哪，它长满了荆棘，

○刺草遮盖地面，

○石墙也坍塌了。

[字汇分析]

●וְהִנֵּה 02009 连接词 וְ + 指示词 הִנֵּה 看哪

○עָלָה 05927 动词，Qal 完成式 3 单阳 עָלָה 献上、上去、上升

○כָּלוּ 03605 名词，单阳 + 3 单阳词尾 כָּל 所有、全部、整个、各 כָּל 的附属形也是 כָּל；用附属形来加词尾。

○קַמְּשָׁנִים 07063 名词，阳性复数 קַמּוֹשׁ 荆棘、杂草、

野草

● כָּסוּ 03680 动词, Pu'al 完成式 3 复 כָּסוּ 遮盖、隐藏

○ פָּנָיו 06440 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 פָּנָיו 脸、脸面 פָּנָה 的复数为 פָּנִים, 复数附属形为 פָּנָיו; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ 和 יֵי 合起来变成 יוּ。

○ תְּרָוֵל 02738 名词, 阳性复数 תְּרָוֵל 一种野草、刺草

● וְגָדָר 01444 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 וְגָדָר 墙、篱笆

○ אֲבָנוֹי 00068 名词, 复阴 + 3 单阳词尾 אֲבָנוֹ 石头 אֲבָנוֹ 的复数为 אֲבָנִים 复数附属形为 אֲבָנָיו(未出现); 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵי 合起来变成 יוּ。

○ נָהַרְסָה 02040 动词, Nif'al 完成式 3 单阴 נָהַרְסָה 击落、打破、倾覆、破坏

□24:31 荆棘长满了地皮, 刺草遮盖了田面, 石墙也坍塌了。

□24:31 只见荆棘丛生, 杂草遍地, 周围的石墙都倒塌了。

★箴言 24 章 32 节

○ לִבִּי אֶשׂ יֵת אֲנִי כִּי וְאֶתְוָה

○ מוֹסְרֵלְקַתִּירָא יֵתִי

○ 我看见就留思想;

○ 我看著就领受训诲。

[字汇分析]

● וְאֶתְוָה 02372 动词, Qal 叙述式 1 单 וְאֶתְוָה 看、注意、察觉、预言

○ אֲנִי 00595 代名词 1 单 אֲנִי 我

○ אֶשׂ יֵת 07896 动词, Qal 未完成式 1 单 אֶשׂ יֵת 置、放、

定

○ לִבִּי 03820 名词，单阳 + 1 单词尾 לִב 心 לִב 的附属形也是 לִב；用附属形来加词尾。

● רָאָה 07200 动词，Qal 完成式 1 单 רָאָה 看

○ לָקַח 03947 动词，Qal 完成式 1 单 לָקַח 取、拿

○ מוֹסֵר 04148 名词，阳性单数 מוֹסֵר 训诲、管教、教导

□24:32 我看见就留心思想，我看着就领了训诲。

□24:32 我一面观看，一面思想，得到了一个教训：

★箴言 24 章 33 节

○ תְּנוּמוֹת מְעַט שׁ נוֹת מְעַט

○ לִשׁ כָּב: יָדַיִם חִבְּק מְעַט

○再睡一会儿，再打盹一会儿，

○两臂交叉抱拢躺卧一会儿。

[字汇分析]

● מְעַט 04592 实名词，单阳附属形 מְעַט 一点点、几乎

○ נֹת שׁ 08142 名词，阴性复数 נֹת שׁ 睡觉、睡眠

○ מְעַט 04592 实名词，单阳附属形 מְעַט 一点点、几乎

○ תְּנוּמוֹת 08572 名词，阴性复数 תְּנוּמוֹת 睡眠、打盹、磕睡

● מְעַט 04592 实名词，单阳附属形，阳性单数 מְעַט 一点点、几乎

○ חִבְּק 02264 名词，单阳附属形 חִבְּק 两臂交叉抱拢

○ יָדַיִם 03027 名词，阴性双数 יָדַיִם 手、边、力量、权势

○ לִשׁ כָּב 07901 לִשׁ כָּב 的停顿型，介系词 לִ + 动词，Qal

不定词附属形 כב שָׁכַב 躺卧、同寝

□24:33 再睡片时，打盹片时，抱着手躺卧片时，

□24:33 尽管你只打个盹，睡个觉，抱着手休息片刻，

★箴言 24 章 34 节

○ ראש רכמה לך וּבָא

○ פּ מִגֹּן: כָּא יִשׁוּמַח סוֹרֶךְ

○ 你的贫穷就如强盗来到，

○ 你的贫乏仿佛拿盾牌的人来临。

[字汇分析]

● בוא 00935 动词，Qal 连续式 3 单阳 בוא 来、进入

○ כָּ + 动词，Hitpa'el 分词单阳 הֹלֵךְ 去、行走

○ ראש ריש 07389 名词，单阳 + 2 单阳词尾 贫穷

● מִקְסוֹרֶךְ 04270 连接词 וְ + 名词，复阳 + 2 单阳词尾 缺乏；需要、贫穷 מִקְסוֹר 的附属形也是 מִקְסוֹר 用附属形来加词尾。

○ כָּ + 名词，阳性单数 יִשָּׁא 各人、人、男人、丈夫

○ מִגֹּן 04043 名词，单阳附属形 盾牌

○ פּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□24:34 你的贫穷，就必如强盗速来；你的缺乏，仿佛拿兵器的人来到。

□24:34 但当你沉睡的时候，贫穷要像带武器的匪类来袭击你。

★箴言 25 章 1 节

○ אֲשֶׁר שָׁלַח לִי אֵלֶּה-גַּם

○ יְהוֹדֶה: מִלֶּךְ חִזְקִיָּה אֲנֹשׁ יְהִעֲתִיקוּ

- 这些也是所罗门的箴言，
- 是犹大王希西家的人所腾写的。

[字汇分析]

- גַּם 01571 副词 גַּם 也、并且
- אֵלֶּה 00428 指示代名词，阳(或阴)性复数 אֵלֶּה 这些
- מִשְׁלֵי 04912 名词，复阳附属形 מִשְׁלֵי 箴言
- שְׁלֹמֹה 08010 专有名词，人名 שְׁלֹמֹה 所罗门
- אֶשְׁרַי 00834 关系代名词 אֶשְׁרַי 不必翻译
- הִעֲתִיקוּ 06275 动词，Hif'il 完成式 3 复 הִעֲתִיקוּ 移动、前进、誊录
- אֲנָשִׁים 00376 名词，复阳附属形 אֲנָשִׁים 各人、人、男人、丈夫
- חִצְיָהוּ 02396 专有名词，人名 חִצְיָהוּ 希西家
- מֶלֶךְ 04428 名词，单阳附属形 מֶלֶךְ 君王
- יְהוּדָה 03063 专有名词，人名、支派名、国名 יְהוּדָה 犹大 犹大原意为「赞美」。

□25:1 以下也是所罗门的箴言，是犹大王希西家的人所誊录的。
 □25:1 以下所记的话也是所罗门的箴言，是犹大王希西家宫廷的人抄录的。

★箴言 25 章 2 节

- דְּבַרְתָּ סֵתֵר אֵלֵהֶם כְּבוֹד
- דְּבַר: תְּקַרְמֵלְכִים וּכְבוֹד
- 将事隐藏是上帝的荣耀，
- 将事察清乃君王的荣耀。

[字汇分析]

- כְּבוֹד 03519 名词，单阳附属形 כְּבוֹד 荣耀
- אֵלֵהֶם 00430 名词，阳性复数 אֵלֵהֶם 上帝、神、神

明

○ חָסַתָּר 05641 动词, Hif' il 不定词附属形 סָתַר 隐藏、躲藏

○ דְּבַר 01697 名词, 阳性单数 דְּבַר 话语、事情

● כְּבוֹד וּקְבוֹד 03519 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 כְּבוֹד 荣耀

○ מְלָךְ 04428 名词, 阳性复数 מְלָכִים 君王

○ תִּקַּר 02713 动词, Qal 不定词附属形 תִּקַּר 侦测、调查、品尝

○ דְּבַר 01697 名词, 阳性单数 דְּבַר 话语、事情

□25:2 将事隐秘, 乃上帝的荣耀; 将事察清乃君王的荣耀。

□25:2 上帝的荣耀在于隐藏奥秘; 君王的光荣在于辨明是非。

★箴言 25 章 3 节

○ לַעֲמֹק וְאֶרֶץ לְרוֹם שָׁמַיִם

○ תִּקַּר: אֵין מְלָכִים וְלֵב

○ 天之高, 地之深,

○ 君王之心也测不透。

[字汇分析]

● שָׁמַיִם 08064 名词, 阳性双数 שָׁמַיִם 天

○ רוֹם 07312 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 רוֹם 高

○ אֶרֶץ וְאֶרֶץ 00776 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 אֶרֶץ 地

○ לַעֲמֹק 06011 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 עֲמֹק 深

● לֵב 03820 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 לֵב 心

○ מְלָךְ 04428 名词, 阳性复数 מְלָכִים 君王

○ אֵין 00369 副词, 附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经

中，这个字比较常以附属形出现。

○תִּקְרָה 02714 名词，阳性单数 תִּקְרָה 侦测、调查

□25:3 天之高，地之厚，君王之心也测不透。

□25:3 君王的心无从了解；他的思想像天空一般高，海洋一般深，无法探测。

★箴言 25 章 4 节

○מִכֶּסֶף סִיגִים הֵגוּ

○לֵיכֹ לְצִרְהָ וַיֵּצֵא

○除去银子的渣滓，

○它就现出来给银匠做器皿。

[字汇分析]

●הֵגוּ 01898 动词，Qal 不定词独立形 הֵגָה 除去

○סִיגִים 05509 名词，阳性复数 סוּג 渣滓

○מִכֶּסֶף 03701 מִכְּסָף 的停顿形，介系词 מִן + 名词，阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

●וַיֵּצֵא 03318 动词，Qal 叙述式 3 单阳 יָצָא 出去

○לְצִרְהָ 06884 介系词 לְ + 冠词 הִ + 动词，Qal 主动分词单阳 צָרַח 熔解、精炼、试验

○כְּלִי 03627 כְּלִי 的停顿型，名词，阳性单数 כְּלִי 器皿、用具

□25:4 除去银子的渣滓，就有银子出来，银匠能以作器皿；

□25:4 先除去银子的渣滓，银匠才能铸造精致的器皿。

★箴言 25 章 5 节

○מִלֶּךְ לִפְנֵי רָשָׁע הֵגוּ

○כְּסֵאוֹ: בְּצַדִּיק וַיִּסּוּן

○除去王面前的恶人，

○国位就靠公义坚立。

[字汇分析]

● הָגוּ 01898 动词, Qal 不定词独立形 הָגָה 除去

○ רָשָׁע 07563 形容词, 阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解, 指「恶人」。

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ מֶלֶךְ 04428 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 君王

● וַיִּבְנוּ 03559 连接词 וַי + 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 בָּנוּ 建立、坚立

○ בְּצֶדֶק 06664 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 צֶדֶק 公义、公平

○ כִּסֵּא 03678 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 כִּסֵּא 座位、王座、宝座 כִּסֵּא 的附属形也是 כִּסֵּא 用附属形来加词尾。

□25:5 除去王面前的恶人, 国位就靠公义坚立。

□25:5 先清除君王左右的小人, 政权才能建立在正义的基础上。

★箴言 25 章 6 节

○ מֶלֶךְ-לְפָנֶיךָ תִּתְהַדָּר-אַל

○ תַּעֲמִידֶ: -אַל גְּדֹלִים וּבְמִקוֹמָם

○不要在王面前妄自尊大;

○也不要在大人的位上站立。

[字汇分析]

● אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ הִתְהַדָּר 01921 动词, Hitpa'el 祈愿式 2 单阳 הִתְהַדָּר 尊荣、尊大

○ לְפָנַי 03942 介系词 לְפָנַי 在…前面 לְפָנַי 从介系词 לְ

+ 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ מֶלֶךְ 04428 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 君王

● וּבְמָקוֹם 04725 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 מָקוֹם 地方

○ גָּדוֹל לִים 01419 形容词, 阳性复数 גָּדוֹל 大的、伟大的
在此作名词解, 指「居高位者」。

○ אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תִּעַמַּד 05975 动词, Qal 祈愿式 2 单阳 עָמַד Qal 站立、侍立、停留, Hif' il 设立、使坚定

□25:6 不要在王面前妄自尊大, 不要在大人的位上站立。

□25:6 你不可在王面前妄自尊大, 想引起王的注意。

★箴言 25 章 7 节

○ הִנֵּה עֹלָה לְךָ - אָמַן טוֹב כִּי

נָדִיב לְפָנֵי הַשֵּׁשׁ פִּילָךְ

○ עֵינֶיךָ: הָאוֹאֲשֵׁר

○ 宁可让人家说:「请你上来」,

○ 胜过…叫你退下。

○ 在你所觐见的贵族面前(放上面)

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○ טוֹב 02896 形容词, 阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

○ אָמַר 00559 动词, Qal 不定词附属形 אָמַר 说

○ לְךָ 09001 介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

○ עֹלָה 05927 动词, Qal 祈使式单阳 עֹלָה 上升

○ הִנֵּה 02008 副词 הִנֵּה 现在、这里

● 8213 介系词 מן + 动词, Hif' il 不定词附属形 + 2 单阳词尾 שָׁפַל 变低、使卑微

○ 03942 介系词 לִפְנֵי 在…前面 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸, SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ 05081 形容词, 阳性单数 דִּבְנָן 形容词: 乐意的、尊贵的、慷慨的; 名词: 贵族 这里作名词解, 指「贵族」。

● 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ 07200 动词, Qal 完成式 3 复 רָאָה 看

○ 05869 名词, 双阴 + 2 单阳词尾 עֵינַי 眼睛 עֵינַי 的双数为 עֵינַיִם, 双数附属形为 עֵינַי; 用附属形来加词尾。

□25:7 宁可有人说: 请你上来, 强如在你觐见的王子面前叫你退下。

□25:7 宁可等人请你坐高位, 不要让人请你下座, 让位给你比你重要的人。

★箴言 25 章 8 节

○ מִהָרָ לְרֹב תֵצֵא-אֶל

○ בְּאַתְרֵי תִתְעַשֶׂה-מֵה פֶן

○ הָעֵבֶר: אֶתְּבַתְּקִלִים

○ 不要冒失出去与人争吵,

○ 免得…至终你就不知要如何行。

○ 你的邻舍羞辱你,

[字汇分析]

● 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ 03318 动词, Qal 祈愿式 2 单阳 יֵצֵא 出去

○ 07378 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 רִיב 争吵、争辩

○מָהֵר 04118 副词 מָהֵר 快速地

●פֶּן 06435 连接词 פֶּן 恐怕、免得、为了不

○מָה 04100 疑问代名词 מָה 什么 这个字原为 מָה, 在前面母音缩短变成 מַה。

○עָשָׂה 06213 动词, Qal 祈愿式 2 单阳 עָשָׂה 做

○אַחֲרַיִת 00319 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 3 单阴词尾 אַחֲרַיִת 末后、后面 אַחֲרַיִת 的附属形也是 אַחֲרַיִת (未出现); 用附属形来加词尾。

●כָּלֵם 03637 介系词 בְּ + 动词, Hif' il 不定词附属形 כָּלֵם 羞辱、凌辱

○אֶתְּךָ 00853 受词记号 אֶת + 2 单阳词尾 אֶת 不必翻译

○רֵעֶךָ 07453 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 רֵעֶךָ 邻舍、朋友、同伴 רֵעֶךָ 的附属形也是 רֵעֶךָ 用附属形来加词尾。

□25:8 不要冒失出去与人争竞, 免得至终被他羞辱, 你就不知道怎样行了。

□25:8 不可贸然出庭作证; 倘若有其他证人指证你的错误, 你怎么办呢?

★箴言 25 章 9 节

○רֵעֶךָ-אֶת רֵיבֶיךָ

○תִּגְלֹ-אֶל אֶתְּךָ וְסוּד

○要与你的邻舍直接争辩你的案,

○不可泄漏别人的秘密。

[字汇分析]

●רֵיבֶךָ 07378 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 רֵיב 争吵、冲突、争辩

○רִיב07379 动词, Qa1 祈使式单阳 רִיב 争吵、冲突、争辩

○אֶת00854 介系词 אֶת 与、跟 אֶת 在 - 前面, 母音缩短变成 אֶת

○רֵעַ07453 的停顿形 רֵעֶךָ, 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 רֵעַ 邻舍、朋友、同伴 רֵעַ 的附属形也是 רֵעֵךְ 用附属形来加词尾。

●נסוד05475 连接词 וְ+ 名词, 单阳附属形 סוד 商议、会议、亲密、秘密

○אֲחֵר00312 形容词, 阳性单数 אֲחֵר 别的 在此作名词解, 指「别人」。

○אֵל00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○גָּלַת01540 动词, Qa1 祈愿式 2 单阳 גָּלְהִי 掀开、揭露

□25:9 你与邻舍争讼, 要与他一人辩论, 不可泄漏人的密事,

□25:9 你跟邻舍有什么纠纷, 就得私下和解。不可泄露别人的秘密;

★箴言 25 章 10 节

○שִׁמְעֵי תִסְדֹּךְ-פֶּן

○תִּשׁוּב: ל'אֲוִדָּתְךָ

○恐怕听见的人责骂你,

○你的臭名就难以脱离。

[字汇分析]

●פֶּן06435 连接词 פֶּן 恐怕、免得、为了不

○תִּסְדֹּךְ02616 动词, Pi'el 未完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾 תִּסְדֵךְ I. 仁慈对待, II. 羞辱、责备

○ שָׁמַעַ 08085 动词, Qal 主动分词单阳 שָׁמַעַ Qal 听、听从, Hif' il 说明、使…听

● דָּבַרְךָ 01681 连接词 וְ + 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 דָּבַרְךָ 臭名

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ שׁוּב תִּשׁוּב 07725 动词, Qal 未完成式 3 单阴 שׁוּב 回转

□25:10 恐怕听见的人骂你, 你的臭名就难以脱离。

□25:10 否则, 你将被视为不能守秘密的人, 且无法摆脱这种羞辱。

★箴言 25 章 11 节

○ כְּסָרְמֵשׁ כִּי־חָבֵב תִּפְוֹתֶי

○ אֶפְנִי־עַל דְּבַר דְּבַר

○ …就如金苹果在银网子里,

○ 一句话说得合宜, (放上面)

[字汇分析]

● תִּפְוֹתֶי 08598 名词, 复阳附属形 תִּפְוֹת 苹果树、苹果

○ זָהָב 02091 名词, 阳性单数 זָהָב 金

○ מִשְׁכֵּית בָּ 4906 介系词 בָּ + 名词, 复阴附属形 מִשְׁכֵּית 偶像、图片、想像

○ כֶּסֶף 03701 כֶּסֶף 的停顿型, 名词, 阳性单数 כֶּסֶף 银子、钱

● דְּבַר 01697 名词, 阳性单数 דְּבַר 话语、事情

○ דְּבַר 01696 动词, Qal 被动分词单阳 דְּבַר 讲、说

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ אֶפְנִי 00655 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 אֶפְנִי 情况 这个字只出现在这里。

□25:11 一句话说得合宜, 就如金苹果在银网子里。

□25:11 一句话表达得合宜, 就像金苹果放在银盘中。

★箴言 25 章 12 节

○קָתַם־תֵּלִי זָהָב נְזָם

○שׁ־מָעַת: אֵזֶן־עַל תְּכֵם כִּיתְמוֹ

○…好像金环和精金的妆饰,

○智慧人的劝戒, 在顺从人的耳中, (放上面)

[字汇分析]

●נְזָם 05141 名词, 单阳附属形 נְזָם 环、圈、指环

○זָהָב 02091 名词, 阳性单数 זָהָב 金

○תֵּלִי 02481 连接词 תְּלִי + 名词, 单阳附属形 תֵּלִי 珠宝、妆饰

○כָּתָם 03800 כָּתָם 的停顿形, 名词, 阳性单数 כָּתָם 纯金

●מוֹכִיחַ 03198 动词, Hif' il 分词单阳 יִכַּח 证明、说服、责备

○תְּכֵם 02450 形容词, 阳性单数 תְּכֵם 智慧的 在此作名词解, 指「智慧人」。

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○אֵזֶן 00241 名词, 阴性单数 אֵזֶן 耳朵

○שׁ־מָעַת 08085 动词, Qal 主动分词单阴 מַעַת 听

□25:12 智慧人的劝戒, 在顺从的人耳中, 好像金耳环和精金的妆饰。

□25:12 经验丰富的人所提出的警告, 对愿意领受的人来说, 比金耳环和纯金制成的饰物更有价值。

★箴言 25 章 13 节

○קָצִיר בְּיוֹם־שֶׁלֶג־נִתְקַצַּ

○לְשׁ־לְחַיֵּי נֹאֲמָן צִיר

○יֵשׁ־יָב: אֶדְ נְיוֹ וְנִקְשׁ

○…就如收割时冰雪的凉气,

○忠信的使者对那差他的人，(放上面)

○他使主人的心舒畅。

[字汇分析]

● כְּצִנָּה 06793 介系词 כְּ + 名词，单阴附属形 צִנָּה 冷、凉快

○ שֶׁלֵּג 07950 名词，阳性单数 שֶׁלֵּג 雪

○ בְּיוֹם 03117 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 יוֹם 日子、时候

○ קָצִיר 07105 名词，阳性单数 קָצִיר 庄稼、树枝、收割

● צִיר 06735 名词，单阳附属形 צִיר 使者

○ נֶאֱמָן 00539 动词，Nif'al 分词单阳 אָמַן Qal 坚定、支持，Nif'al 确立、忠心、可靠的，Hif'il 相信、确信

○ לְשַׁלְּחֵוּ 07971 介系词 לְ + 动词，Qal 主动分词，复阳 + 3 单阳词尾 שַׁלַּח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

● נֶפֶשׁ 05315 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 נֶפֶשׁ 生命、人

○ אֲדוֹן 00113 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אֲדוֹן 主人

○ יָשׁוּב 07725 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 יָשׁוּב 回复、回转

○ 00000

□25:13 忠信的使者，叫差他的人心里舒畅，就如在收割时，有冰雪的凉气。

□25:13 可靠的使者使差他的人心神爽快，正像收割时炎阳下的凉水一样。

★箴言 25 章 14 节

○אין וגשם ורוח נשן יאים

○שקר: במתמתהלל איש

○…就好像有风有云却无雨。

○人空夸礼物多好而不送, (放上面)

[字汇分析]

●נשן יאים05387 名词, 阳性复数 נשן יא 雾、蒸气

○רוח07307 连接词 וּ+ 名词, 阴性单数 רוח 灵、风、气息

○גשם01653 连接词 וּ+ 名词, 阳性单数 גשם 雨

○אין00369 אין 的停顿型, 副词 אין 不存在、没有

●איש00376 名词, 阳性单数 איש 各人、人、男人、丈夫

○הלל01984 动词, Hitpa'el 分词单阳 הלל Qal 照亮, Pi'el 赞美, Pu'al 被赞美、值得赞美, Hif'il 发光、照亮、赞美, Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子, Po'el 愚妄、癫狂, Po'al 猖狂, Hitpo'lel 行为如疯子一般

○מתת04991 介系词 בּ+ 名词, 单阴附属形 מתת 礼物

○שקר08267 שקר 的停顿型, 名词, 阳性单数 שקר 谎言、欺骗、虚假

□25:14 空夸赠送礼物的, 好像无雨的风云。

□25:14 空口答允赠送礼物的人, 正像有风有云而无雨。

★箴言 25 章 15 节

○קצין יפתה אפים בארה

○גָּרָם:תֵּשֶׁבֶר רַכָּה וְלִשׁוֹן

○恒常的忍耐可以劝服首领，

○柔和的舌头能折断骨头。

[字汇分析]

● אֵרֶךְ 00753 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 אֵרֶךְ 长度

○אָפִים 00639 名词，阳性双数 אָף 鼻子、怒气、脸

○פָּתָה 06601 动词，Pu'al 未完成式 3 单阳 פָּתָה 诱导、欺骗、劝服

○קָצִין 07101 名词，阳性单数 קָצִין 官长、首领、指挥官、统治者

● לִשׁוֹן 03956 连接词 21>w21 + 名词，阳(或阴)性单数 לִשׁוֹן 舌

○רַכָּה 07390 形容词，阴性单数 רַכָּה 温和的、柔软的、娇贵的

○שָׁבַר 07665 动词，Qal 未完成式 3 单阴 שָׁבַר 拆毁、折断、打碎

○גָּרָם 01634 的停顿形，名词，阳性单数 גָּרָם 骨头、力量、自己

□25:15 恒常忍耐可以劝动君王，柔和的舌头能折断骨头。

□25:15 耐心的劝导能击破坚强的抗拒，甚至能说服当权的人。

★箴言 25 章 16 节

○דַּיָּךְ אֶכֶל מְצֹאתִי דְבֵשׁ

○וְהִקְאוֹתַי שֶׁבַענוּפוֹן

○你得了蜜，吃够就好，

○免得你过饱就把它吐出来。

[字汇分析]

● דָּבַשׁ 01706 名词，阳性单数 דָּבַשׁ 蜂蜜

○ מָצָא 04672 动词，Qal 完成式 2 单阳 מָצָא 找到、得到

○ אָכַל 00398 动词，Qal 祈使式单阳 אָכַל 吃、吞吃

○ דָּיָהּ 01767 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 דֵּי 足够 דֵּי 的附属形为 דֵּי；用附属形来加词尾。

● פֶּן 06435 连接词 פֶּן 恐怕、免得、为了不

○ שָׂבַע 07646 动词，Qal 情感的未完成式 2 单阳 + 3 单阳词尾 שָׂבַע 满足、饱足

○ קָאָה 06958 动词，Hif'il 连续式 2 单阳 + 3 单阳词尾 קָאָה 呕吐

□25:16 你得了蜜吗？只可吃够而已，恐怕你过饱就呕吐出来。

□25:16 别吃过量的蜂蜜，多吃会使你呕吐。

★箴言 25 章 17 节

○ רַעַךְ מִבֵּית הַגֵּלָּהּ ה'קָרָה

○ וְשׁוֹנְאָהּ יִשָּׂא בְעַךְ-פֶּן

○ 你的脚要少进邻舍的家，

○ 恐怕他厌烦你，恨恶你。

[字汇分析]

● ה'קָרָה 03365 动词，Hif'il 祈使式单阳 יָקָר 尊贵、有价值的

○ רַגְלָהּ 07272 名词，单阴 + 2 单阳词尾 רַגְלָהּ 脚

○ מִן 01004 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 בַּיִת 家、房子、殿

○ רֵעֵךְ 07453 的停顿形，名词，单阳 + 2 单阳词尾 רֵעֵךְ 邻舍、朋友、同伴 רֵעֵךְ 的附属形也是 רֵעֵךְ 用附

属形来加词尾。

● פָּן 06435 连接词 פָּן 恐怕、免得、为了不

○ שָׂבַע 07646 动词, Qal 未完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾 שָׂבַע 满足、饱足

○ וַיִּשְׂנֵא 08130 动词, Qal 连续式 3 单阳 + 2 单阳词尾 וַיִּשְׂנֵא 恨恶

□25:17 你的脚要少进邻舍的家, 恐怕他厌烦你, 恨恶你。

□25:17 不要常常访问邻舍, 恐怕他厌烦你, 怀恨你。

★箴言 25 章 18 节

○ שֵׁנוֹן וְתַחַת וְתַחַת מִפִּיָּךְ

○ שֵׁ קֶרֶ: עֲדֹבְרָעָהוּ עֲנָה אִישׁ

○…就是大槌, 是利刀, 是快箭。

○作假见证陷害邻舍的, (放上面)

[字汇分析]

● מִפִּיָּךְ 04650 名词, 阳性单数 מִפִּיָּךְ 槌、棒打、驱散

○ וְתַחַת 02719 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 וְתַחַת 刀、刀剑

○ וְתַחַת 02671 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 וְתַחַת 箭

○ שָׂנוֹן 08150 动词, Qal 被动分词单阳 שָׂנוֹן 削尖、磨快

● אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ עָנָה 06030 动词, Qal 主动分词单阳 עָנָה I. 回答、作证; II. 忙; III. 使受苦、使低微; IV. 唱歌 (I, IV 的 SN 为 6030. II, III 的 SN 为 6031)

○ וְהִבְרָא 07453 介系词 וְ + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾

רַע 邻舍、朋友、同伴

○ עֵד 05707 名词，单阳附属形 עֵד 见证、证人

○ קָרָשׁ 08267 的停顿型，名词，阳性单数 קָרָשׁ 谎言、欺骗、虚假

□25:18 作假见证陷害邻舍的，就是大槌，是利刀，是快箭。

□25:18 作假证陷害邻舍，跟利剑、大槌，和快箭一样会置人死命。

★箴言 25 章 19 节

○ מוֹעֵצַת וְרֶגֶל רָעָה שֶׁן

○ צָרָה: יוֹמָךְ בּוֹגֵד מִבְּטָח

○…好像破裂的牙，又像滑了跤的脚。

○患难时倚靠奸诈人，(放上面)

[字汇分析]

● שֶׁן 08127 名词，阴性单数 שֶׁן 牙齿

○ רָעָה 07489 动词，Qal 主动分词单阴 רָעָה I. 行恶；II. 破坏、打破

○ רֶגֶל וְרֶגֶל 07272 连接词 וְ + 名词，阴性单数 רֶגֶל 脚

○ מוֹעֵצַת 04154 动词，Qal 被动分词单阴 מְעֵד 滑动、滑跤

● מִבְּטָח 04009 名词，阳性单数 מִבְּטָח 信心、信靠、避难所

○ וְגִדְבַּח 00898 动词，Qal 主动分词单阳 בָּגַד 行诡诈、不忠

○ בְּיוֹם 03117 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 יוֹם 日子、时候 在此当「时候」解。

○ צָרָה 06869 名词，阴性单数 צָרָה 海峡、苦恼、忧伤

□25:19 患难时倚靠不忠诚的人，好像破坏的牙，错骨缝的脚。

□25:19 患难时倚靠不可靠的人，正像用坏牙咀嚼，用跛腿行走。

★箴言 25 章 20 节

○קָרָה בְּיוֹם בְּגָד מְעֵדָה

○נָתַר-עַל חֹמֶץ

○ף רָע: לֵב עַל-בֶּשֶׂרִים וְנֶשֶׁר

○…就如冷天脱衣服,

○又如在硷上倒醋。

○对伤心的人唱歌, (放上面)

[字汇分析]

●מְעֵדָה 05710 动词, Hif' il 分词单阳 עָדָה Qal 前进;
Hif' il 移动、搬开

○בְּגָד 00899 名词, 阳性单数 בְּגָד 外衣、衣裳

○בְּיוֹם 03117 介系词 בְּ+ 名词, 单阳附属形 יוֹם 日子、
时候 在此当「时候」解。

○קָרָה 07135 名词, 阴性单数 קָרָה 凉快、寒冷

●חֹמֶץ 02558 名词, 阳性单数 חֹמֶץ 醋

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○נָתַר 05427 נָתַר 的停顿形, 名词, 阳性单数 נָתַר 泡
硷、苏打

●וְנֶשֶׁר 07891 连接词 וְ+ 动词, Qal 主动分词单阳 נֶשֶׁר
唱歌

○בְּשֶׂרִים 07892 介系词 בְּ+ 冠词 הַ+ 名词, 阳性单
数 שֶׂר 歌

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○לֵב 03820 名词, 阳性单数 לֵב 心 这个字原为 לֵב,
在 - 前面母音缩短变成 לֵב。

○רָע 07451 רָע 的停顿型, 名词, 阳性单数 רָע 邪恶的、

灾祸的

○ך 00000

□25:20 对伤心的人唱歌，就如冷天脱衣服，又如碱上倒醋。

□25:20 对伤心的人唱歌，就如在冷天脱掉衣服，在伤口上擦盐。

★箴言 25 章 21 节

○תַּמְהֵאֲכַלְהוּ שׁוֹנְאֵךְ רָעִב-אִם

○מִיָּמִים:הָשׁ קָהוּ צָמֵא-וְאִם

○恨你的人若饿了，就给他饭吃，

○若渴了，就给他水喝；

[字汇分析]

●אם 00518 副词 אם 如果、假如

○רָעִב 07456 形容词，阳性单数 רָעִב 饥饿

○שׁוֹנְאֵךְ 08130 动词，Qal 主动分词单阳 + 2 单阳词尾 שׁוֹנְאֵ 恨恶

○תַּמְהֵאֲכַלְהוּ 00398 动词，Hif' il 祈使式单阳 + 3 单阳词尾 אֲכַל 吃、吞吃

○לֶחֶם 03899 的停顿型，名词，阳性单数 לֶחֶם 饼、面包、食物

●וְאִם 00518 连接词 וְ + 连接词 אם 如果、假如

○צָמֵא 06771 形容词，阳性单数 צָמֵא 渴

○קָהוּ 08248 动词，Hif' il 祈使式单阳 + 3 单阳词尾 קָה 喝、给人喝、浇水

○מִיָּמִים 04325 的停顿型，名词，阳性复数 מִיָּמִים 水

□25:21 你的仇敌若饿了，就给他饭吃；若渴了，就给他水喝；

□25:21 你的仇敌饿了，就给他吃，渴了，就给他喝。

★箴言 25 章 22 节

○רֹאשׁוֹ-עַל הַחֵתָה אֲתָה גְתָלִים כִּי

לְךָ:יֵשׁ לָם וַיְהִי

○因为这就是把炭火堆在他头上，

○雅威也必回报你。

[字汇分析]

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○גָּתָה לִים 01513 名词，阴性复数 גָּתָה 火炭

○אַתָּה 00859 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

○חָתְתָהּ 02846 动词，Qal 主动分词单阳 חָתְתָהּ 握住、抓住、堆起

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○רֹאשׁוֹ 07218 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רֹאשׁ 头顶、头 רֹאשׁ 的附属形也是 רֹאשׁ；用附属形来加词尾。

●וַיְהִי 03068 连接词 וַיְהִי + 专有名词，上帝的名字 וַיְהִי 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」וַיְהִי 是写型，其读型为 וַיְהִי。וַיְהִי 的母音就是从 וַיְהִי 而来。

○שָׁלוֹם 07999 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阳 שָׁלוֹם 平安、完成、报赏、偿还

○לְךָ 09001 לְךָ 的停顿形，介系词 לְ + 2 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

□25:22 因为你这样行就是把炭火堆在他的头上；耶和华也必赏赐你。

□25:22 你这样做，会使他脸红耳赤，羞惭交加，上主也要报答你。

★箴言 25 章 23 节

○גֶּשֶׁם תְּחֹלֵל צִפּוֹן רוּחַ

○סִתְּרָה לְשׁוֹן נֹנְעָמִים וּפְנִים

○正如北风生雨，

○毁谤人的舌头也生怒容。

[字汇分析]

- רוּחַ 07307 名词, 单阴附属形 רוּחַ 灵、风、心
 - צָפוֹן 06828 名词, 阴性单数 צָפוֹן 北方
 - חוּלַל 02342 动词, Po' lel 未完成式 3 单阴 חוּלַל 舞动、扭动、痛苦、悲伤、难过
 - גָּשֶׁם 01653 雨 的停顿形, 名词, 阳性单数 גָּשֶׁם 雨
 - פָּנִים 06440 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 פָּנִים 脸
 - נָזַע מִיָּם 02194 动词, Nif'al 分词复阳 נָזַע מִיָּם 愤慨、愤怒、谴责
 - לְשׁוֹן 03956 名词, 单阳(或阴)附属形 לְשׁוֹן 舌
 - סִתְּרָה 05643 的停顿形, 名词, 阳性单数 סִתְּרָה 隐密处、躲藏处
- 25:23 北风生雨, 谗谤人的舌头也生怒容。
□25:23 诽谤带来忿怒, 正如北风带来暴雨。

★箴言 25 章 24 节

- גַּג-פְּנַת-עַל שֶׁבֶת טוֹב
- תִּבְרָ: וּבֵית מִדְּוָנִים אֶשֶׁת
- 宁可住在屋顶的角落,
- 也不愿与争吵的妇人同住。

[字汇分析]

- טוֹב 02896 形容词, 阳性单数 טוֹב 美好的、美善的
- שָׁבַת 03427 动词, Qal 不定词附属形 שָׁבַת 居住、坐、停留
- עַל 05921 介系词 עַל 在…上面
- פְּנַת 06438 名词, 单阴附属形 פְּנַת 房角石、角落
- גַּג 01406 名词, 阳性单数 גַּג 屋顶
- אֶשֶׁת 00802 介系词 מִן + 名词, 单阴附属形 אֶשֶׁת 各

人、女人、妻子

○ מְדוֹנִים 04079 按照念的形式，它是名词，阳性复数 纷争、吵闹 这是写的形式(从 מְדוֹנִים 而来)，念的形式为 מְדוֹנִים 如按写的形式 מְדוֹנִים，它是？名词，阳性复数，「纷争、吵闹」。二者意思没有差别。

○ וּבַיִת 01004 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 יֵתַב 家、房子、殿

○ תְּבָרָה 02267 תְּבָרָה 的停顿形，名词，阳性单数 分享、作伴 这个字 BHS 编者建议改成 רְחָבָה 意思是「宽阔的」。

□25:24 宁可住在房顶的角上，不在宽阔的房屋与争吵的妇人同住。

□25:24 宁愿住在屋顶的一角，不跟爱唠叨的妻子同住一屋。

★箴言 25 章 25 节

○ עֵינֶיךָ נֹפֵשׁ-עַל קְרִים מַיִם

○ מִרְחֹק:מֵאֲרָץ טוֹבָהוּשׁ מוֹעָה

○…就如凉水滋润疲乏的人。

○有好消息从远方来，(放上面)

[字汇分析]

● מַיִם 04325 名词，阳性复数 水

○ קְרִים 07119 形容词，阳性复数 凉的

○ עַל 05921 介系词 在…上面

○ נֹפֵשׁ 05315 名词，阴性单数 生命、人

○ עֵינֶיךָ 05889 形容词，阴性单数 头晕的、耗尽的、疲乏的

● שִׁמוּעָה 08052 连接词 וְ + 名词，阴性单数 消息、报导

○טוֹבָה 02896 形容词，阴性单数 טוב 美好的、美善的

○מֵאַרְץ 00776 介系词 מן+ 名词，单阴附属形 אֶרֶץ 地

○מֵרֶחֶק 04801 名词，阳性单数 מְרֹחֵק 远方、远处

□25:25 有好消息从远方来，就如拿凉水给口渴的人喝。

□25:25 听见了远方传来的好消息，正像口渴时喝了一杯凉水。

★箴言 25 章 26 节

○מֵשֶׁתַּת וּמִקּוֹר נִרְפָּשׁ מֵעֵין

○רָשָׁע: לִפְנֵי מַטְ צְדִיק

○…好像踩脏了的泉水，又如弄浊了的水源。

○义人在恶人面前退缩，(放上面)

[字汇分析]

●מֵעֵין 04599 名词，阳性单数 מְעֵין 泉源

○רָפַסְרָפַשׁ 07515 动词，Nif'al 分词单阳 נִרְפָּשׁ 踏过、踏脏

○מִקּוֹר וּמִקּוֹר 04726 连接词 וּ+ 名词，阳性单数 מְקוֹר 泉水、喷泉、水源

○מִשֶׁתַּת 07843 动词，Hof'al 分词单阳 שֶׁתַּת 破坏、毁坏、腐化、堕落

●צְדִיק 06662 形容词，阳性单数 צְדִיק 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

○מָט 04131 动词，Qal 主动分词单阳 מוֹט 摇动、滑动

○לִפְנֵי 03942 介系词 לִפְנֵי 在…前面 לִפְנֵי 从介系词 לְ + 名词 פָּנָה (脸，SN 6440) 的复阳附属形而来。

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的 在此作名词解，指「恶人」。

□25:26 义人在恶人面前退缩，好像趟浑之泉，弄浊之井。

□25:26 义人在邪恶人面前退却，正像搅浑了的泉水或污染了的井水。

★箴言 25 章 27 节

○טוב-לֹא וְתִקְרַב דְּבַשׁ אֲכֹל

○כְּבוֹד: כְּבֹדִים וְתִקְרַב

○吃蜜过多是不好的，

○考究自己的荣耀也一样。

[字汇分析]

●אָכַל 00398 动词，Qal 不定词独立形 אָכַל 吃、吞吃

○דְּבַשׁ 01706 名词，阳性单数 דְּבַשׁ 蜂蜜

○הִרְבִּיתָ 07235 动词，Hif' il 不定词附属形 הִרְבִּיתָ 多、变多 这个字 TNK (犹太译本)译成「一再地」。

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○טוב 02896 形容词，阳性单数 טוב 美好的、美善的

●תִּקְרַב 02714 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 תִּקְרַב 侦测、调查

○כְּבוֹדִים 03519 名词，单阳 + 3 复阳词尾 כְּבוֹדִים 荣耀
כְּבוֹד 的附属形为 כְּבוֹד; 用附属形来加词尾。

○כְּבוֹד 03519 名词，阳性单数 כְּבוֹד 荣耀

□25:27 吃蜜过多是不好的，考究自己的荣耀也是可厌的。

□25:27 吃了过量的蜂蜜不好；想赢得过分的赞扬同样可厌。

★箴言 25 章 28 节

○חומה וְאֵי פְרוּצָה עִיר

○לְרוּחוֹ: מְעַצֵּר אֵינָא שֶׁר אִישׁ

○…好像毁坏的城市没有墙垣。

○人不克制自己的心，(放上面)

[字汇分析]

●עִיר 05892 名词，阴性单数 עִיר 城邑

○ פָּרוּץ 06555 动词，Qal 被动分词单阴 פָּרוּצַ 爆炸、胀裂、破坏

○ אֵין 00369 副词，附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ חוֹמָה 02346 名词，阴性单数 חוֹמָה 墙壁

● אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ אֲשֶׁר 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ אֵין 00369 副词，附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ מְעַצֵּר 04623 名词，阳性单数 מְעַצֵּר 克制、抑制、控制

○ לְרוּחוֹ 07307 介系词 לְ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 רוח 灵、风、心

□25:28 人不制伏自己的心，好像毁坏的城邑，没有墙垣。

□25:28 性情暴躁的人就像一个不设防的城邑，易受攻击。

★箴言 26 章 1 节

○ בְּקִצִּיר וְכַמֶּטֶר בְּקִיץ כֶּשֶׁלֶג

○ כְּבוֹד: לְכֶסֶל נְאוּהָ-לֹא כֵן

○ 正如夏天落雪，收割时下雨，

○ 愚顽人得尊荣，也是如此不相宜。

[字汇分析]

● כֶּשֶׁלֶג 07950 介系词 כֶּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 שֶׁלֶג 雪

○ בְּקִיץ 07019 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 קִיץ 夏令、夏天

○ מְטָר 04306 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מְטָר 雨

○ קָצִיר 07105 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 קָצִיר 收割

● כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ נְאוּהָ 05000 形容词，阳性单数 נְאוּהָ 合宜的、秀丽的、美丽的

○ כְּסִיל 03684 介系词 לְ + 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○ כְּבוֹד 03519 名词，阳性单数 כְּבוֹד 荣耀、丰富

□26:1 夏天落雪，收割时下雨，都不相宜，愚昧人得尊荣也是如此。

□26:1 赞扬愚昧人，无异夏天降雪，收割时下雨，都不适宜。

★箴言 26 章 2 节

○ לְעוֹף כְּדָרוֹר לְנוֹד כְּצִפּוֹר

○ תְּבֹא: לֹא חֲנָם קָלִיל כֵּן

○ 正如麻雀掠过，燕子飞过，

○ 无故的诅咒也不会临到。

[字汇分析]

● כְּצִפּוֹר 06833 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳(或阴)性单数 כְּצִפּוֹר 雀鸟、鸟

○ לְנוֹד 05110 介系词 לְ + 动词，Qal 不定词附属形 נוֹד 飞、掠过、鼓翼

○ כְּדָרוֹר 01866 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 כְּדָרוֹר 燕子

○לְעוֹףִי 05774 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形
עוֹףִי 飞

●כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词: 因此、如此、这样; 形容词:
对、真的、公平、诚实

○קִלְלָה 07045 名词, 单阴附属形 קִלְלָה 诅咒

○בְּמַדְּוּם 02600 副词 בְּמַדְּוּם 无缘无故

○לֹא 03808 这是写的形式, 念的形式是 לוֹ。如按写的形式, 它是副词, 否定的意思 לֹא 不 如按念的形式, 它是介系词 לְ + 3 单阳词尾, 「给、向、到、归属於」。

○בּוֹא 00935 动词, Qal 未完成式 3 单阴 בּוֹא 临到、到、来、进入

□26:2 麻雀往来, 燕子翻飞, 这样, 无故的咒诅也必不临到。

□26:2 无理的诅咒只像鸟儿飞来飞去, 不能加害于人。

★箴言 26 章 3 节

○מִזֹּלְתָהּ מִתְּגֵי לְסוּסֵי שׁוֹט

○כְּסִילִים: לְגִוּוֹשׁ בָּט

○鞭子是为打马, 辔头是为勒驴;

○刑杖正是为打愚顽人的背。

[字汇分析]

●שׁוֹט 07752 名词, 阳性单数 שׁוֹט 鞭子

○לְסוּסֵי 05483 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数
סוּס 马

○מִתְּגֵי 04964 名词, 单阳附属形 מִתְּגֵי 马勒、缰辔、拘束

○לְתַמּוֹר 02543 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数

驴 תָּמוֹר

● שֵׁבֶט 07626 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 שֵׁבֶט 棍、杖、分支

○ לָגוּ 01460 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 לָגוּ 背

○ כְּסִילִים 03684 名词，阳性复数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

□26:3 鞭子是为打马，辔头是为勒驴；刑杖是为打愚昧人的背。

□26:3 用鞭子打马，用嚼环勒住驴口，对愚昧人也得动用棍子。

★箴言 26 章 4 节

○ כְּאֹלְתוֹ כְּסִיל תַּעַן-אֵל

○ אַתָּה-גַּם לֹוֹתָ שְׁוֵה-פֶן

○ 不要照愚顽人的愚昧话回答他，

○ 恐怕你与他一样。

[字汇分析]

● אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תַּעַן 06030 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 עָנָה I. 回答、作证；II. 忙；III. 使受苦、使低微；IV. 唱歌 (I, IV 的 SN 为 6030. II, III 的 SN 为 6031)

○ כְּסִיל 03684 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○ כְּאֹלְתוֹ 00200 介系词 כִּי + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אֹלְת 愚昧

● פֶּן 06435 连接词 פֶּן 免得、恐怕、为了不

○ תִּשְׁוֶה 07737 动词，Qal 未完成式 2 单阳 שָׁוָה 同意、相等、相像

○ לָוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לָ 向、给、往、到、归属於

○גַּם 01571 副词 גַּם 也

○אַתָּה 00859 אַתָּה 的停顿型, 代名词 2 单阳 אַתָּה 你

□26:4 不要照愚昧人的愚妄话回答他, 恐怕你与他一样。

□26:4 回答愚蠢的问题, 等于跟发问的人一样愚蠢。

★箴言 26 章 5 节

○כָּאֱוִלְתּוֹ כְּסִיל עֲנֶהָ

○בְּעֵינָיו: תְּכַם יְהִי־פֶן

○要照愚顽人的愚昧话回答他,

○免得他自以为有智慧。

[字汇分析]

●עָנָה 06030 动词, Qal 祈使式单阳 עָנָה I. 回答、作证; II. 忙; III. 使受苦、使低微; IV. 唱歌 (I, IV 的 SN 为 6030. II, III 的 SN 为 6031)

○כְּסִיל 03684 名词, 阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○כָּאֱוִלְתּוֹ 00200 介系词 כָּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 אֱוִלְתַּ 愚昧

●פֶּן 06435 连接词 פֶּן 免得、恐怕、为了不

○יְהִי 01961 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יְהִי 是、成为、临到

○תְּכַם 02450 形容词, 阳性单数 תְּכַם 智慧的

○בְּעֵינָיו 05869 介系词 בְּ + 名词, 双阴 + 3 单阳词尾

עֵין 眼睛 עֵין 的双数为 עֵינִים, 双数附属形为 עֵינֵי; 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יַ 合起来变成 יוּ。

□26:5 要照愚昧人的愚妄话回答他, 免得他自以为有智慧。

□26:5 要用愚蠢人的话回答愚蠢人; 这样, 发问的人就会知道, 他并不如自己所想的那么聪明。

★箴言 26 章 6 节

○ שׁוֹתֵה תְּמָס רַגְלִים מְקַצֵּה

○ כְּסִיל: בְּיַד דְּבָרִים שׁוֹלַח

○ 砍断双脚，喝下残暴；

○ 藉愚顽人的手寄信的，正像如此。

[字汇分析]

● מְקַצֵּה 07096 动词，Pi'e1 分词单阳 קַצֵּה 切断、砍断

○ רַגְלִים 07272 名词，阴性双数 רַגְלַי 脚

○ תְּמָס 02555 名词，阳性单数 תְּמָס 暴力、残忍、不公平

○ שׁוֹתֵה 08354 动词，Qal 主动分词单阳 שׁוֹתֵה 喝

● שׁוֹלַח 07971 动词，Qal 主动分词单阳 שׁוֹלַח 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ דְּבָרִים 01697 名词，阳性复数 דְּבָרַי 话语、事情

○ בְּיַד 03027 介系词 בַּ + 名词，单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○ כְּסִיל 03684 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人
□26:6 藉愚昧人手寄信的，是砍断自己的脚，自受损害（“自受”原文作“喝”）。

□26:6 托愚昧人传送消息，无异砍断自己的脚，自找麻烦。

★箴言 26 章 7 节

○ מְפַסֵּת שׁוֹקִים דָּלְיוֹ

○ כְּסִילִים: בְּפִיוֹמֵשׁ לֵ

○ 正如瘸子的腿低悬著。（放下面）箴言在愚顽人的口中，…

[字汇分析]

● דָּלְיוֹ 01809 动词，Qal 完成式 3 复 דָּלְלוּ 放低、低挂

○ שׁוֹקִים 07785 名词，阴性双数 שׁוֹקַי 腿、小腿、大腿

○ מִפְסֵחַ 06455 介系词 מן + 形容词，阳性单数 פֶּסֶח 瘸腿的 在此作名词解，指「瘸子」。

● מִשָּׁל 04912 连接词 וְ + 名词，阳性单数 מִשָּׁל 箴言

○ בְּפִי 06310 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 1 单词尾 פִּי פה 的附属形为 פִּי；用附属形 פִּי 来加词尾。

○ כְּסִילִים 03684 名词，阳性复数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

□26:7 瘸子的脚空存无用，箴言在愚昧人的口中也是如此。

□26:7 愚昧人引用箴言，正像瘸子使用他的脚。

★箴言 26 章 8 节

○ כְּמַרְגָּמָה אֶבֶן בְּצִרְרוֹר

○ כְּבוֹד: לְכִסִּיל נוֹתֵן-כֵּן

○就像绑石头在机弦上；

○将尊荣给愚顽人的，也是如此。

[字汇分析]

● כְּצִרְרוֹר 06887 介系词 כְּ + 动词，Qal 不定词附属形 צָרַר 扰害、卷起、绑、狭窄、关起来

○ אֶבֶן 00068 名词，阴性单数 אֶבֶן 石头

○ מַרְגָּמָה 04773 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 מַרְגָּמָה 投石器、机弦

● כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○ נוֹתֵן 05414 动词，Qal 主动分词单阳 נוֹתֵן 给

○ לְכִסִּיל 03684 介系词 לְ + 名词，阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○ כְּבוֹד 03519 名词，阳性单数 כְּבוֹד 荣耀、丰富

□26:8 将尊荣给愚昧人的，好像人把石子包在机弦里。

□26:8 赞扬愚昧人，有如把大石块放在弓弦上发射。

★箴言 26 章 9 节

○שֵׁכָר־בָּיַד עָלָה חוֹת׃

○כְּסִילִים: בְּפִיּוֹם שָׁל׃

○好像荆棘刺入醉汉的手。(放下面) 箴言在愚顽人的口中, …

[字汇分析]

●חוֹת 02336 名词, 阳性单数 חוֹת 荆棘

○עָלָה 05927 动词, Qal 完成式 3 单阳 עָלָה 上升

○בָּיַד 03027 介系词 בָּ + 名词, 单阴附属形 יָד 手、边、力量、权势

○שֵׁכָר 07910 形容词, 阳性单数 שֵׁכָר 酒醉的 在此作名词解, 指「酒醉者」。

●וּמִשָּׁל 04912 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 מִשָּׁל 箴言

○בְּפִי 06310 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 פִּי 口

○כְּסִילִים 03684 名词, 阳性复数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

□26:9 箴言在愚昧人的口中, 好像荆棘刺入醉汉的手。

□26:9 愚昧人引用智言, 正像醉汉想拔出手上的刺。

★箴言 26 章 10 节

○כָּל־מְחֹלֵל רֵב׃

○עֹבְרִים: וְשֵׁכָר כָּסִיל כְּרוֹשׁ׃

○…(就像)射杀众人的弓箭手。(…处填入下行)

○雇愚顽人的, 与雇过路人的,

[字汇分析]

●רֵב 07228 名词, 阳性单数 רֵב 弓箭手

○מְחֹלֵל 02342 动词, Po'el 分词单阳 חָלַל 杀害、刺伤

○כָּל 03605 名词, 阳性单数 כָּל 所有、全部、整个、各

● וְשָׂכַרְךָ 07936 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳

שָׂכַרְךָ 雇用

○ כְּסִיל 03684 名词, 阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○ וְשָׂכַרְךָ 07936 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳

שָׂכַרְךָ 雇用

○ עָבַרְתָּ 05674 动词, Qal 主动分词复阳 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

□26:10 雇愚昧人的, 与雇过路人的, 就像射伤众人的弓箭手。

□26:10 雇主随便雇用愚昧人, 会使每一个有关的人都受损害。

★箴言 26 章 11 节

○ קֹאֵז־עַל־שֵׁב־כְּכֹלֵב

○ בְּאַוִּלְתּוֹ: שׁוֹנֶה כְּסִיל

○ 就如狗转回来吃它吐出来的东西。(放下面)

○ 愚顽人重复行他的愚昧, …

[字汇分析]

● כָּלֵב 03611 介系词 כֹּ + 名词, 阳性单数 כָּלֵב 狗

○ שָׁב 07725 动词, Qal 主动分词单阳 שָׁב 回复、回转

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ קֹאֵז 06892 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 קִיא 呕吐、呕吐的东西

● כְּסִיל 03684 名词, 阳性单数 כְּסִיל 愚昧人、愚顽人

○ שׁוֹנֶה 08138 动词, Qal 主动分词单阳 שָׁנָה 重复

○ בְּאַוִּלְתּוֹ 00200 介系词 בְּ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 אַוִּלְתַּי 愚昧 אַוִּלְתַּי 为 Segol 名词, 用基本型 אַוִּלְתַּי 加词尾。

□26:11 愚昧人行愚妄事, 行了又行, 就如狗转过来吃它所吐的。

□26:11 愚蠢人一再做愚蠢事，就如狗回头吃它所吐出的东西。

★箴言 26 章 12 节

○ בְּעֵינָיו תִּכְחַם אִישׁ רָאִיתָ

○ מִמֶּנּוּ: לְכִסִּיל תִּקְוָה

○ 你看见自以为有智慧的人吗？

○ 愚顽人比他更有指望。

[字汇分析]

● רָאָה 07200 动词，Qal 完成式 2 单阳 看

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 各人、人、男人、丈夫

○ תִּכְחַם 02450 形容词，阳性单数 智慧的

○ בְּעֵינָיו 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾

עֵין 眼睛 עֵין 的双数为 עֵינִים，双数附属形为 עֵינֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

● תִּקְוָה 08615 名词，阴性单数 希望、期望

○ לְכִסִּיל 03684 介系词 לְ + 名词，阳性单数 愚昧人、愚顽人

○ מִמֶּנּוּ 04480 介系词 מִן + 3 单阳词尾 מִן 从、出、离

מִן 用基本型 מִּמְ 或 מִמֶּנּוּ 来加词尾。

□26:12 你见自以为有智慧的人吗？愚昧人比他更有指望。

□26:12 胸无一策而自以为聪明的人，连最愚蠢的人也胜过他。

★箴言 26 章 13 节

○ בְּדַרְךְּ שׁוֹר עֵצֶל אָמַר

○ תִּרְחַבּוֹת: בֵּין רֶאָה

○ 懒惰人说：「道上有猛狮，

○ 街上有壮狮。」

[字汇分析]

● אָמַר 00559 动词, Qal 完成式 3 单阳 אָמַר 说

○ עָצֵל 06102 形容词, 阳性单数 עָצֵל 懒惰的 在此作名词解, 指「懒人」。

○ שֵׁתַּל 07826 名词, 阳性单数 שֵׁתַּל 狮子

○ בָּדָרַךְ 01870 的停顿形, 介系词 בָּ + 冠词 הַ + 名词, 阳(或阴)性单数 בָּדָרַךְ 道路

● אָרִי 00738 名词, 阳性单数 אָרִי 狮子

○ בֵּין 00996 介系词, 附属形 בֵּין 在…之间, 在中间

○ הֶרְחַבּוֹת 07339 冠词 הַ + 名词, 阴性复数 הֶרְחַבּוֹת 广场、宽阔处、开放处

□26:13 懒惰人说：“道上有猛狮，街上有壮狮。”

□26:13 懒惰人待在家里，他怕什么呢？怕外面的狮子吗？

★箴言 26 章 14 节

○ צִירָה-עַל תְּסוּבַּת הַדֶּלֶת

○ מַטְחוּ:עַל וְעָצֵל

○ 就像门在枢纽上转动一样。(放下面)

○ 懒惰人在床上, …

[字汇分析]

● הַדֶּלֶת 01817 冠词 הַ + 名词, 阴性单数 הַדֶּלֶת 门

○ תְּסוּבַּת 05437 动词, Qal 未完成式 3 单阴 תְּסוּבַּת 转动、环绕

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ צִירָה 06735 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 צִיר 大使、传信者、枢纽

● וְעָצֵל 06102 连接词 וְ + 形容词, 阳性单数 וְעָצֵל 懒惰的 在此作名词解, 指「懒人」。

○עַל 05921 介系词 על 在…上面

○מִטָּה 04296 名词，单阴 + 3 单阳词尾 מִטָּה 睡椅、床

□26:14 门在枢纽转动，懒惰人在床上也是如此。

□26:14 懒惰人在床上翻来覆去，就像门扇在枢纽上旋转。

★箴言 26 章 15 节

○בְּצִלְתַּחַת יָדוֹ עָצַל טָמֵן

○פִּיּוֹ: אָלַתָּהּ שִׁיבָה נִלְאָהּ

○懒惰人把手埋在盘子中，

○就是向口撤回，也觉得累。

[字汇分析]

●טָמֵן 02934 动词，Qal 完成式 3 单阳 טָמֵן 隐藏、隐瞒

○עָצַל 06102 形容词，阳性单数 עָצַל 懒惰的 在此作名词解，指「懒人」。

○יָד 03027 名词，单阴(或阳) + 3 单阳词尾 יָד 手、边、力量、权势 יָד 的附属形为 יָד；用附属形来加词尾。

○בְּצִלְתַּחַת 06747 בְּצִלְתַּחַת 的停顿形，介系词 בְּ+ 冠词 הַ+ 名词，阴性单数 תַּחַת 盘子

●נִלְאָהּ 03811 动词，Nif'al 完成式 3 单阳 נִלְאָהּ 疲倦、不耐烦

○שִׁיבָה 07725 介系词 לְ+ 动词，Hif'il 不定词附属形 + 3 单阴词尾 שִׁיבָה 回复、回转

○אֶל 00413 介系词 אֶל 向、往

○פִּיּוֹ 06310 名词，单阳 + 3 单阳词尾 פִּיּוֹ 口的

附属形为 פִּי; 用附属形来加词尾。

□26:15 懒惰人放手在盘子里，就是向口撤回也以为劳乏。

□26:15 懒惰人伸手取食，连放进自己口里也嫌麻烦。

★箴言 26 章 16 节

○בְּעֵינָיו עֲצָל תִּכָּם

○טַעַם:מִשׁ יִבְמַשׁ בְּעָה

○懒惰人认为自己…更有智慧。

○比七个善于应对的人(放上面)

[字汇分析]

●תִּכָּם תִּכָּם 02450 形容词，阳性单数 תִּכָּם 智慧的

○עֲצָל 06102 形容词，阳性单数 עֲצָל 懒惰的 在此作名词解，指「懒人」。

○בְּעֵינָיו 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾 עֵין 眼睛 的双数为 עֵינִים，双数附属形为 עֵינֵי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוּ。

●שֶׁבַע בְּעָה 07651 介系词 מִן + 名词，阴性单数 שֶׁבַע בְּעָה 数目的「七」

○מִשׁ יִבְי 07725 动词，Hif' il 分词，复阳附属形 שׁוּב 回复、回转

○טַעַם 02940 的停顿型，名词，阳性单数 טַעַם 滋味、鉴赏力、判断、见识

□26:16 懒惰人看自己比七个善于应对的人更有智慧。

□26:16 懒惰人以为自己比七个对答如流的人更有智慧。

★箴言 26 章 17 节

○כָּלֵב-בְּאָזְנֵי מִתְזַק

○לוּ-לֹא רִיב-עֲלֵמֵת עֵבֶר עֵבֶר

○好像人揪住狗耳一般。(放下面)

○过路时卷入不干己的争端，…

[字汇分析]

● מְתַזֵּק 02388 动词，Hif'il 分词单阳 תִּזְק 强有力的

○ בְּאָזְנֵי 00241 介系词 בְּ + 名词，双阴附属形 אָזְן 耳朵

○ כָּלַב 03611 כָּלַב 的停顿形，名词，阳性单数 כָּלַב 狗

● עָבַר 05674 动词，Qal 主动分词单阳 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

○ מְתַעְבֵּר 05674 动词，Hitpa'el 分词单阳 בָּתַע 经过、离开、拿走、违犯

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ רִיב 07379 名词，阳性单数 רִיב 争吵、冲突、争辩

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ לוֹ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

□26:17 过路被事激动，管理不干己的争竞，好像人揪住狗耳。

□26:17 事不干己而跟人争吵，等于上街去揪住野狗的耳朵。

★箴言 26 章 18 节

○ מְנַת: חֲצִים זָקִים הֵי' רֹקֵמֵת לֵה לֵה

○他就像那抛掷火把、利箭和死亡的疯子。

○(放下一节末)

[字汇分析]

● מְתַלְהֵל 03856 介系词 בְּ + 动词，Hitpal'pel 分词单阳 לֵה לֵה 昏厥、惊愕、发疯

○ יָרָה 03384 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词单阳 יָרָה Qal 射、抛掷，Hif'il 教导、射、抛掷

○ זָקִים 02131 名词，阳性复数 זָק 火把

○ תַּצִּים 02671 名词，阳性复数 תַּצִּים 箭

○ מָוֶת 04194 连接词 וְ + 名词，阳性单数 מָוֶת 死亡

□26:18-19 欺哄邻舍，却说是逢场作戏，无异疯子玩弄杀人武器。

★箴言 26 章 19 节

○ רַעֲהוּ-אֶת-רֵמָה אִישׁ-כֶּן

○ אָנִי־מֵשֶׁתֶּק-תֵּלֵא וְאָמַר

○ 人欺骗邻舍，却说：

○ 「我只是在开玩笑而已」，…

[字汇分析]

● כֶּן 03651 副词 כֶּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ מָדָה 07411 动词，Pi'el 完成式 3 单阳 מָדָה Qal 丢掷，Pi'el 丢、欺骗

○ אֶת 00853 受词指示语 אֶת 不必翻译 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○ רַעֲהוּ 07453 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רַעֲהוּ 邻舍、朋友 רַעֲהוּ 的附属形也是 רַעֲהוּ 用附属形来加词尾。

● וְאָמַר 00559 动词，Qal 连续式 3 单阳 וְאָמַר 说

○ תֵּלֵא 03808 疑问词 תָּ + 否定的副词 לֹא 不

○ מֵשֶׁתֶּק 07832 动词，Pi'el 分词单阳 מֵשֶׁתֶּק 笑、戏笑

○ אָנִי 00589 的停顿型，代名词 1 单 אָנִי 我

□26:18-19 人欺凌邻舍，却说：“我岂不是戏耍吗？”他就像疯狂的人，抛掷火把、利箭与杀人的兵器。（“杀人的兵器”原文作“死亡”）。

★箴言 26 章 20 节

○ אֲשֶׁת־כִּבָּה עֲצִים בְּאֶפֶס

○ מְדוֹן: יֵשׁ תִּקְ נִרְגָּן וּבְאֵין

○就像火缺了柴就熄灭一样。(放下面)

○无人传舌，纷争便止息，…

[字汇分析]

● אֶפֶס 00657 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 אֶפֶס 尽头、停止、终结

○ עֲצִים 06086 名词，阳性复数 עֲצִים 树、柴

○ כִּבָּה 03518 动词，Qal 未完成式 3 单阴 כִּבָּה 熄灭

○ אֵשׁ 00784 名词，阳(或阴)性单数 אֵשׁ 火 这里是阴性，因为动词用阴性。

● אֵין 00369 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 副词 אֵין 不存在、没有 אֵין 是 אֵין 的附属形，在圣经中这个字比较常以附属形出现。

○ נִרְגָּן 05372 动词，Nif'al 分词单阳 נִרְגָּן 低声说、耳语

○ שָׁתֵק 08367 动词，Qal 未完成式 3 单阳 שָׁתֵק 平息、安静

○ מְדוֹן 04066 名词，阳性单数 מְדוֹן 纷争

□26:20 火缺了柴就必熄灭，无人传舌，争竞便止息。

□26:20 没有木头，火就熄灭；没有闲话，纷争就止息。

★箴言 26 章 21 节

○ לְאֵשׁ וְעֲצִים לְגַת־לִים פָּתָם

○ הָרֵיב־תִּלְתֵּר מְדוֹנִים וְאֵישׁ

○就如余火加炭，火上加柴一样。

○好争吵的人煽动争端，…

[字汇分析]

● פָּתָם 06352 名词，阳性单数 פָּתָם 煤、余火

○ לְגַתְּ לִים 01513 介系词 לְ + 名词, 阴性复数 גַּתְּ לִים 火炭

○ וְעֵצִים 06086 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 עֵצִים 树、柴

○ לְאֵשׁ 00784 介系词 לְ + 名词, 阳(或阴)性单数 אֵשׁ 火

● וְאִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ מְדוֹנִים 04079 按照念的形式, 它是名词, 阳性复数 מְדוֹן 纷争、吵闹 这是写的形式(从 מְדוֹנִים 而来), 念的形式为 מְדִינִים 如按写的形式 מְדוֹנִים, 它是? 名词, 阳性复数, 「纷争、吵闹」。二者意思没有差别。

○ לְתַרְתֵּר 02787 介系词 לְ + 动词, Pil'pel 不定词附属形 תַּרְתֵּר 发热、烧、烧焦

○ רִיב 07379 名词, 阳性单数 רִיב 争吵、冲突、争辩

○ רַף 00000

□26:21 好争竞的人煽惑争端, 就如余火加炭, 火上加柴一样。

□26:21 炭上加炭, 火上添柴, 好争吵的人煽动纷争正是这样。

★箴言 26 章 22 节

○ כַּמְתֵּלֶתֶם יָרֵגוּ דְבָרֵי

○ כַּטְּוֹתֵתֶם דְּבָרֵי יָרֵדוּ וְתָם

○ 传舌人的言语如同美食,

○ 它们下到人的心腹。

[字汇分析]

● דְּבָרֵי 01697 名词, 复阳附属形 דְּבַר 话语、事情

○ וְרָגַן 05372 动词, Nif'al 分词单阳 רָגַן 低声说、耳

语

○ נִמְתְּ לָהֶם 03859 介系词 כִּי + Hitpa'el 分词复阳
לָהֶם 狼吞虎咽地吃、吞咽

● הֵמָּה 01992 连接词 וְ + 代名词 3 复阳 הֵמָּה 他们
这里指「话语」，中文翻成「它们」。

○ יָרַד 03381 动词，Qal 完成式 3 复 יָרַד 降临、下去

○ חֲדָרִים 02315 名词，复阳附属形 חֲדָר 房间、寝室、厅

○ בֶּטֶן 00990 的停顿形，名词，阴性单数 בֶּטֶן 肚子、子宫

□26:22 传舌人的言语如同美食，深入人的心腹。

□26:22 闲话有如珍馐美味，一进口就吞下去。

★箴言 26 章 23 节

○ תִּרְשֵׁ-עַל מִצָּפָה סִיגִים כֶּסֶף

רָע: וְלֵב דֹלֵק יִשֵּׁן פְּתִים

○好像银渣镀在瓦器上。(放下面)

○火热的嘴，邪恶的心，…

[字汇分析]

● כֶּסֶף 03701 名词，单阳附属形 כֶּסֶף 银子、钱

○ סִיגִים 05509 名词，阳性复数 סִיג 渣滓

○ מְצַפֶּה 06823 动词，Pu'al 分词单阳 מְצַפֶּה 覆盖、镀

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ תִּרְשָׁ 02789 的停顿形，名词，阳性单数 תִּרְשָׁ 土器、瓦器、陶器

● שֵׁפָה 08193 名词，阴性双数 שֵׁפָה 嘴唇

○ דֹלֵק 01814 动词，Qal 主动分词复阳 דֹלֵק 发热、

发光

○לִבְּךָ 03820 连接词 וְ+ 名词，单阳附属形 לֵב 心 b1，本来是 לֵב，在 - 前面母音缩短变成 לִבְּ。

○רָעָה 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָעָה 邪恶、灾难

□26:23 火热的嘴，奸恶的心，好像银渣包的瓦器。

□26:23 言不由衷，犹如粗糙的陶器涂上一层白银。

★箴言 26 章 24 节

○שׁוֹנֵא יִנְכַרְבֵּשׁ פִּתּוֹ

○מִרְמָה: יֵשׁ יְתוּבָקֶרְבוֹ

○恨人的(指仇敌)用嘴掩饰，

○心里却藏著诡诈。

[字汇分析]

●פִּתּוֹ 08193 这是写的形式(从 בֶּשׂ פִּתּוֹ 而来)。如按照写的形式，它是介系词 בְּ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 פֶּה שֶׁ 嘴唇 念的形式为 בֶּשׂ פִּתּוֹ 按照念的形式，它是介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾，[לְ פֶה]，「嘴唇」。

○יִנְכַרְבֵּשׁ 05234 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 נִכַרְבֵּשׁ Qal 承认、知道、辨识；Nif'al 掩饰

○שׁוֹנֵא 08130 动词，Qal 主动分词单阳 שׁוֹנֵא 恨恶 这个分词在此作名词「恨…的人」解。

●יִנְכַרְבֵּשׁ 07130 连接词 וְ+ 介系词 בְּ+ 名词，单阳 + 3 单阳词尾 קֶרֶב 里面、在中间、内脏 רֶבֶק 为 Segol 名词，用基本型 קֶרֶב 加词尾。

○שִׁית 07896 动词，Qal 未完成式 3 单阳 שִׁית 置、

放、定

○ מְרַמֶּה 04820 名词，阴性单数 מְרַמֶּה 诡诈、欺骗

□26:24 怨恨人的，用嘴粉饰，心里却藏着诡诈。

□26:24 伪善的人用花言巧语掩盖仇恨的心。

★箴言 26 章 25 节

○ בּוֹתְאֵמֹן-אֵל קוֹלוֹ יִתְּנֶנּוּ כִּי

○ בְּלִבּוֹ: תוֹעֵבוֹת שֶׁ בַּע כִּי

○即使他的声音很有魅力，你不可相信他，

○因为在他心中有七样可憎恶的事。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、当、即使

○ יִתְּנֶנּוּ 02603 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 יִתְּנֶנּוּ 恩待、怜悯、优雅、魅力

○ קוֹלוֹ 06963 名词，单阳 + 3 单阳词尾 קוֹל 声音 קוֹל 的附属形也是 קוֹל；用附属形来加词尾。

○ אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ אֶמֶן 00539 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 אֶמֶן Qal 坚定、支持，Nif'al 确立、忠心、可靠的，Hif'il 相信、确信

○ בּוֹ 09002 介系词 בּוֹ + 3 单阳词尾 בּוֹ 在、用、藉著

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为

○ שֶׁבַע 07651 名词，阳性单数 שֶׁבַע 数目的「七」

○ תוֹעֵבוֹת 08441 名词，阴性复数 תוֹעֵבוֹת 憎恶、憎恶的事

○ בּוֹ 03820 介系词 בּוֹ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾

בִּלְבַב 心 לֵב 的附属形也是 הַלְבָבִי ; 用附属形来加词尾。

□26:25 他用甜言蜜语，你不可信他，因为他心中有七样可憎恶的。

□26:25 话虽温和，不可信他，因他心里充满憎恨。

★箴言 26 章 26 节

○כַּמְשָׁאֵן שׁ נֶאֱדָה תַּכְפֹּסֶה

○בְּקִקְלָה: רָעוּתוֹ תִגְלֶה

○他虽用诡诈掩饰怨恨，

○他的邪恶必在集会中显露。

[字汇分析]

●כַּפֹּסֶה 03680 动词, Hitpae'al 未完成式 3 单阴 כַּפֹּסֶה

遮盖、隐藏

○נֶאֱדָה שׁ 08135 名词，阴性单数 נֶאֱדָה 仇恨、憎恨

○כַּמְשָׁאֵן 04860 介系词 כַּ+ 名词，阳性单数 כַּמְשָׁאֵן 奸诈、狡滑、掩饰 这个字只出现在本节。

●תִּגְלֶה 01540 动词, Nif'al 未完成式 3 单阴 תִּגְלֶה 掀

开、揭露

○רָעוּתוֹ 07451 名词，单阴 + 3 单阳词尾 רָעָה 邪恶、祸患

○קִקְלָה 06951 介系词 כַּ+ 名词，阳性单数 קִקְלָה 集合、集会

□26:26 他虽用诡诈遮掩自己的怨恨，他的邪恶必在会中显露。

□26:26 他也许能掩盖憎恨，但众目睽睽，都看出他的恶行。

★箴言 26 章 27 节

○יִפֹּל בְּהֶשֶׁת חַת-כִּרְהָה

○תִּשׁוּב: אֶלְיוֹ אֶבֶן וְגַלְלִים

○挖陷坑的，自己必陷在其中；

○滚石头的，石头必反滚在他身上。

[字汇分析]

● כָּרָה 03738 动词, Qal 主动分词单阳 כָּרָה 挖掘

○ שָׁתַת 07845 名词, 阴性单数 שָׁתַת 洼坑、毁坏、破坏、墓穴

○ בָּה 09002 介系词 בָּ + 3 单阴词尾 בָּ 在、用、藉著

○ יָפַל 05307 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָפַל 下沉、仆倒、跌倒

● גָּלַל 01556 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳 גָּלַל 滚动、移动、信赖

○ אָבֹן 00068 名词, 阴性单数 אָבֹן 石头

○ אָל 00413 介系词 אָל + 3 单阳词尾 אָל 向、往 אָל 用长基本型 אָלִי 来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵ 合起来变成 יוּ。

○ הִשׁוּב 07725 动词, Qal 未完成式 3 单阴 הִשׁוּב 回复、回转

□26:27 挖陷坑的, 自己必掉在其中; 滚石头的, 石头必反滚在他身上。

□26:27 挖陷阱的, 自己掉了进去; 滚石头的, 石头滚在自己身上。

★箴言 26 章 28 节

○ דָּכְיוּ יֵשׁ נֶאֱשַׁר קֶרֶל־לְשׁוֹן

○ מִדְּתָהּ: יַעֲשֶׂה תִלְקַ וּפָהּ

○虚谎的舌恨他所压伤的人;

○谄媚的口败坏人的事。

[字汇分析]

● לְשׁוֹן 03956 名词, 单阳(或阴)附属形 לְשׁוֹן 舌

○ שָׁקַר 08267 名词, 阳性单数 שָׁקַר 谎言、欺骗、虚假

○ שָׂנֵא 08130 动词, Qal 未完成式 3 单阳 שָׂנֵא 恨恶

○כָּפוּי01790 形容词，复阳 + 3 单阳词尾 כָּן 压碎的、压迫的 在此作名词解，指压制者。

●וּפָה 06310 连接词 וּ + 名词，阳性单数 פָּה 口

○תִּלְקָת02509 形容词，阳性单数 תִּלְקָת 阿諛的、奉承的

○עָשָׂה06213 动词，Qal 未完成式 3 单阳 עָשָׂה 做

○מָדַתָּה04072 名词，阳性单数 מָדַתָּה 绊脚、绊倒

□26:28 虚谎的舌恨他所压伤的人，谄媚的口败坏人的事。

□26:28 虚伪的舌头指向所憎恨的人；谄媚的嘴巴造成伤害。

★箴言 27 章 1 节

○מִתְרַבֵּי בְיוֹמֵי-לַיְלָה-אֶל-אֶל

○יּוֹם: יִלְדָּמָה תִּנְדַּע-לֵא כִּי

○不要为明日自夸，

○因为一日要生何事，你尚且不知道。

[字汇分析]

●אֶל 00408 否定的副词 אֶל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○הִלֵּל01984 动词，Hitpa'el 祈愿式 2 单阳 הִלֵּל

Qal 照亮，Pi'el 赞美，Pu'al 被赞美、值得赞美，

Hif'il 发光、照亮、赞美，Hitpa'el 夸耀、行动形

同疯子，Po'el 愚妄、癫狂，Po'al 猖狂，Hitpo'lel

行为如疯子一般

○בְּיוֹם 03117 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 יוֹם 日子、时候

○מָחָר 04279 副词 מָחָר 明天

●כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יָדַעַ 03045 动词, Qal 未完成式 2 单阳 יָדַע 知道、认识、分辨

○ מָה 04100 疑问词 מָה מָה 什么

○ יָלַדַ 03205 动词, Qal 未完成式 3 单阳 יָלַד 生出、出生

○ יוֹם 03117 名词, 阳性单数 יוֹם 日子、时候

□27:1 不要为明日自夸, 因为一日要生何事, 你尚且不能知道。

□27:1 不要为明天夸口, 因为你不知道每天所要发生的事。

★箴言 27 章 2 节

○ פִּי-וְלֹא יִרְיֵת לְלִבָּהּ

○ שֶׁפִּתְיָהּ: וְאֵל נִכְרֵי

○ 要让别人夸奖你, 不可用口自夸;

○ 等外人称赞你, 不可用嘴称赞自己。

[字汇分析]

● לָלַחַ 01984 动词, Pi'el 祈愿式 3 单阳 + 2 单阳词尾 הָלַחַ Qal 照亮, Pi'el 赞美, Pu'al 被赞美、值得赞美, Hif'il 发光、照亮、赞美, Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子, Po'el 愚妄、癫狂, Po'al 猖狂, Hitpo'lel 行为如疯子一般

○ זָרַ 02114 动词, Qal 主动分词单阳 זָרַ 做外国人、做陌生人

○ לֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ פִּיָּהּ 06310 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 פִּיָּהּ 的附属形为 פִּי; 用附属形来加词尾。

● נִכְרֵי 05237 形容词, 阳性单数 נִכְרֵי 外邦的、外国的在此作名词解, 指「外人、外国人」。

○אֵל 00408 连接词 וְ + 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○שֵׁפָה 08193 名词，双阴 + 2 单阳词尾 שֵׁפָה 嘴唇
שֵׁפָה 的双数为 שֵׁפָתַיִם 双数附属形为 שֵׁפָתַי 用附属形来加词尾。

□27:2 要别人夸奖你，不可用口自夸；等外人称赞你，不可用嘴自称。

□27:2 让别人夸奖你，甚至让陌生人夸奖你；你可不要自夸。

★箴言 27 章 3 节

○הַחֹל וְנֹטָל אֶבֶן-כִּבְדֹּ

○מִשֵּׂ נִיחָם: כִּבְדֹּ אֹיִל וְכַעַס

○石头重，沙土沉，

○愚妄人的恼怒比这两样更重。

[字汇分析]

●כִּבְדֹּ 03514 名词，单阳附属形 כִּבְדֹּ 重、重量

○אֶבֶן 00068 名词，阴性单数 אֶבֶן 石头

○נֹטָל 05192 连接词 וְ + 名词，阳性单数 נֹטָל 负担、重量

○הַחֹל 02344 冠词 הַ + 名词，阳性单数 חֹל 沙

●כַּעַס 03708 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 כַּעַס 恼火、烦恼、苦恼、悲痛、悲伤

○אֹיִל 00191 形容词，阳性单数 אֹיִל 愚昧的、愚妄的
在此作名词解，指「愚昧人、愚妄人」。

○כִּבְדֹּ 03515 形容词，阳性单数 כִּבְדֹּ 荣耀、大的、重的、多的

○שֵׂ נִיחָם 08147 介系词 מִן + 名词，双阳 + 3 复阳词尾
שֵׂ נִיחָם 数目的「二」 שֵׂ נִיחָם 为双数，双数附属

形为 **נִשְׁנִי** 用附属形来加词尾。

□27:3 石头重，沙土沉，愚妄人的恼怒，比这两样更重。

□27:3 石头、沙土虽重，但是愚昧人造成的祸患更重。

★箴言 27 章 4 节

○ אַף־נֶשֶׁךְ טַף־תְּמָה אַכְזָרִיּוֹת

○ קִנְאָה: לִפְנֵי יַעֲמֹד וּמִי

○ 忿怒为残忍，生气为狂澜，

○ 惟有嫉妒，谁能挡得住呢？

[字汇分析]

● אַכְזָרִיּוֹת 00395 名词，阴性单数 **אַכְזָרִיּוֹת** 残忍

○ תְּמָה 02534 名词，阴性单数 **תְּמָה** 生气、愤慨

○ נֶשֶׁךְ־טַף 07858 连接词 **ן** + 名词，单阳附属形 **נֶשֶׁךְ־טַף** 洪水、瀑布

○ אַף 00639 **אַף** 的停顿型，名词，阳性单数 **אַף** 怒气、鼻子 这里指怒气。

● מִי 04310 连接词 **ן** + 疑问代名词 **מִי** 谁

○ עָמַד 05975 动词，Qal 未完成式 3 单阳 **עָמַד** Qal 站立、侍立、停留，Hif' il 设立、使坚定

○ לִפְנֵי 03942 介系词 **לִפְנֵי** 在…之前 **לִפְנֵי** 从介系词 **לְ** + 名词 **פָּנָה** (脸，SN 6440) 的复阳附属形而来。

○ קִנְאָה 07068 名词，阴性单数 **קִנְאָה** 嫉妒、热心

□27:4 忿怒为残忍，怒气为狂澜，惟有嫉妒，谁能敌得住呢？

□27:4 忿怒残酷而具破坏性，然而嫉妒更加可怕。

★箴言 27 章 5 节

○ מְגִלָּה תּוֹכַחַת טוֹבָה

○ מִסְתָּרֵת: מֵאֵתְּבָה

○ 当面的责备

○胜过隐藏的爱情。

[字汇分析]

● טובה 02896 形容词，阴性单数 טובה 美好的、美善的

○ תוכחת 08433 名词，阴性单数 תוכחת 争辩、责罚

○ מגלה 01540 动词，Pu'al 分词单阴 מגלה 掀开、揭露

● אהבה 00160 介系词 מן + 名词，阴性单数 אהבה 爱、爱情

○ סתרת 05641 的停顿形，动词，Pu'al 分词单阴 סתר 隐藏、躲藏

□27:5 当面的责备，强如背地的爱情。

□27:5 公开的谴责强过做作的爱。

★箴言 27 章 6 节

○ אהב פצע נאמנים

○ שונא: נש יקות ונעתרות

○ 爱的人给的伤痕出於忠诚；

○ 恨的人的亲嘴却是多余的。

[字汇分析]

● נאמן 00539 动词，Nif'al 分词复阳 נאמן Qal 坚定、支持，Nif'al 确立、忠心、可靠的，Hif'il 相信、确信

○ פצע 06482 名词，复阳附属形 פצע 伤、伤口

○ אהב 00157 动词，Qal 主动分词单阳 אהב אהב 爱、喜爱

● ונעתרות 06280 连接词 ו + 动词，Nif'al 分词复阴 ונעתרות 是多的、丰富的

○ נש יקה 05390 名词，复阴附属形 נש יקה 亲嘴

○ שׂוּנְאָ 08130 动词, Qal 主动分词单阳 שׂוּנְאָ 恨 这个分词在此作名词「恨…的人」解。

□27:6 朋友加的伤痕出于忠诚；仇敌连连亲嘴却是多余。

□27:6 朋友所加的创伤是出于善意；敌人的拥抱，必须当心。

★箴言 27 章 7 节

○ נִפְתָּ תְּבוּסֵשׁ בִּעֵה בְּשֶׁנֶּךָ

○ מְתוֹק: מֵר-כָּל רֵעֵבָה וְנִפְשׁ

○ 饱足的人，厌恶蜂蜜；

○ 饥饿的人，一切苦物都觉甘甜。

[字汇分析]

● נִפְשׁ 05315 名词，阴性单数 נִפְשׁ 生命、人

○ שֶׁבִיעַ 07649 形容词，阴性单数 שֶׁבִיעַ 饱的、满足的

○ תְּבוּסָה 00947 动词, Qal 未完成式 3 单阴 תְּבוּסָה 厌恶

○ נִפְתָּ 05317 名词，阳性单数 נִפְתָּ 滴蜜

● וְנִפְשׁ 05315 连接词 וְ + 名词，阴性单数 וְנִפְשׁ 生命、人

○ רֵעֵבָה 07457 形容词，阴性单数 רֵעֵבָה 饥饿的

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ מֵר 04751 形容词，阳性单数 מֵר 痛苦的、苦的

○ מְתוֹק 04966 形容词，阳性单数 מְתוֹק 甜、甜的

□27:7 人吃饱了，厌恶蜂房的蜜；人饥饿了，一切苦物都觉甘甜。

□27:7 饱足的人拒绝蜂蜜；饥饿的人连苦涩的食物也觉得甘甜。

★箴言 27 章 8 节

○ קָנָה-מִן נֹדֶדֶת כְּצִפּוֹר

○ מִמְּקוֹמוֹ: נֹדֶדֶת אִישׁ-כֵּן

○就好像雀鸟离窝游飞，

○人离本处飘流，也是如此。

[字汇分析]

● כָּפּוֹר 06833 介系词 כָּ + 名词，阳性单数 כָּפּוֹר 雀鸟、鸟

○ נָדַד 05074 动词，Qal 主动分词单阴 נָדַד 游走、离开

○ מִן 04480 介系词 מִן 从、出、离

○ קִוּ 07064 名词，单阳 + 3 单阴词尾 קִו 鸟窝

● כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ נָדַד 05074 动词，Qal 主动分词单阳 נָדַד 游走、离开

○ מִמְּקוֹמוֹ 04725 介系词 מִן + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 מִמְּקוֹמוֹ 地方

□27:8 人离本处飘流，好像雀鸟离窝游飞。

□27:8 离乡背井的人正像鸟儿离巢远飞。

★箴言 27 章 9 节

○ לַבַּיִשׁ מַחֲוֵק טָרֵחַ מִן

○ נֶפֶשׁ: מַעֲצַת רֵעִהּ וּמַתְקָה

○膏油与香料使人心喜悦；

○朋友的甘美胜过内心的计谋。

[字汇分析]

● שֶׁמֶן 08081 名词，阳性单数 שֶׁמֶן 肥美、油

○ קִטְרֵת 07004 连接词 וְ + 名词，阴性单数 קִטְרֵת 香

料

○חַמֵּץ 08055 动词, Pi'e1 未完成式 3 单阳 חַמֵּץ 喜乐、高兴、欢喜

○לֵב 03820 名词, 阳性单数 לֵב 心

●מִתְקַן 04986 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 מִתְקַן 甜

○רֵעֵהוּ 07453 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 רֵעֵ 邻舍、朋友、同伴 רֵעֵ 的附属形也是 רֵעֵ 用附属形来加词尾。

○מְעַצֵּת 06098 介系词 מִן + 名词, 单阴附属形 מְעַצֵּה 忠告、商议、目的、意图

○נֶפֶשׁ 05315 נֶפֶשׁ 的停顿型, 名词, 阴性单数 נֶפֶשׁ 生命、人

□27:9 膏油与香料使人心喜悦, 朋友诚实的劝教也是如此甘美。

□27:9 香料和膏油使人欢悦; 深厚的友谊使人鼓舞。

★箴言 27 章 10 节

○תַּעֲזֹב-אֶל-אָבִיךָ וְרֵעֵה רֵעֶךָ

○אֵינְךָ בַּיּוֹם תָּבוֹא-אֶל-אָחִיךָ וּבֵיתוֹ

○רְחוּק: מֵאָח קְרוֹב שֶׁכֵּן טוֹב

○你的朋友和父亲的朋友, 你不可离弃。

○你遭难的日子, 不要进兄弟的家;

○相近的邻舍胜过远方的兄弟。

[字汇分析]

●רֵעֵךָ 07453 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 רֵעֵ 邻舍、朋友、同伴

○רֵעֵה 07453 念的形式为 רֵעֵ 按照念的形式, 它是连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 רֵעֵ 邻舍、朋友、同伴这是写的形式(从 רֵעֵה 而来)。如按写的形式 רֵעֵה 它是连接词 וְ + 名词, 单阳附属形, [רֵעֵה], 「朋友」。

○ אָבִיךָ 00001 名词，单阳 + 2 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָבִי 或 אָבִיךָ 用附属形来加词尾。

○ אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תַּעֲזֹב 05800 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 עֲזַב 离弃、遗弃

● בֵּית 01004 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 בֵּית 家、房子、殿

○ אָחִיךָ 00251 名词，单阳 + 2 单阳词尾 אָח 兄弟 אָח 的附属形为 אָחִי 用附属形来加词尾。

○ אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תָּבוֹא 00935 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 בּוֹא 临到、到、来、进入

○ בְּיוֹם 03117 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 יוֹם 日子、时候

○ אֵיזָרָךְ 00343 的停顿形，名词，单阳 + 2 单阳词尾 אֵיזָרָה 灾祸、患难

● טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוֹבָה 美好的、美善的

○ שְׂכֵן 07934 名词，阳性单数 שְׂכֵן 居民、邻居 在此作名词使用。

○ קָרוֹב 07138 形容词，阳性单数 קָרוֹב 靠近的

○ מֵאָח 00251 介系词 מִן + 名词，阳性单数 אָח 兄弟

○ רְחוֹק 07350 形容词，阳性单数 רְחוֹק 远方的、离远的

□27:10 你的朋友和父亲的朋友，你都不可离弃。你遭难的日子，不要上弟兄的家去，相近的邻舍强如远方的弟兄。

□27:10 不要离弃朋友，或父亲的朋友。遭难时不要向亲人求助，因为邻近的朋友胜过远方的亲人。

★箴言 27 章 11 节

○לְבִינֹשׁ מַח בְּנֵי תַכֶּם

○דְּבַר: חֵרְפִי וְאֶשׁ יִבֶּה

○我儿，你要作智慧人，我的心就欢喜，

○我也可以有话回答那辱骂我的人。

[字汇分析]

●תַּכֶּם 02449 动词，Qal 祈使式单阳 תַּכֶּם 是智慧的

○בְּנֵי 01121 名词，单阳 + 1 单词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○וְשִׂמְחָה 08055 连接词 וְ + 动词，Pi'el 祈使式单阳 שִׂמְחָה 喜乐、高兴、欢喜

○לְבִי 03820 名词，单阳 + 1 单词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב; 用附属形来加词尾。

●וְאֶשׁ יִבֶּה 07725 连接词 וְ + 动词，Hif'il 鼓励式 1 单 שׁוּב 回复、回转

○חֵרְפִי 02778 动词，Qal 主动分词单阳 + 1 单词尾 חֵרַף 责备、蔑视、辱骂 这个分词在此作名词「辱骂者」解。

○דְּבַר 01697 名词，阳性单数 דְּבַר 话语、事情

□27:11 我儿，你要作智慧人，好叫我的心欢喜，使我可以回答那讥诮我的人。

□27:11 年轻人哪，要明智，我就高兴，使我有话回答讥笑我的人。

★箴言 27 章 12 节

○ נִסְתֵּר הַרְעָה רָאָה עָרוֹם

○ נֶעְנָשׁוּ: עָבְרוּ פְתָאִים

○ 明达人见祸藏躲;

○ 愚昧人前往受害。

[字汇分析]

● מְעָרוֹ 06175 形容词，阳性单数 עָרוֹם 聪明的、明达的、谨慎的 在此作名词解，指「聪明人、明达人、谨慎的人」。

○ רָאָה 07200 动词，Qal 完成式 3 单阳 רָאָה 看

○ הַרְעָה 07451 名词，阴性单数 הַרְעָה 恶、邪恶、灾难

○ נִסְתֵּר 05641 动词，Nif'al 完成式 3 单阳 נִסְתֵּר 隐藏、躲藏

● פְּתָאִים 06612 形容词，阳性复数 פְּתִי 简单、愚笨的、愚昧的 在此作名词解，指「愚笨的人」。

○ עָבְרוּ 05674 动词，Qal 完成式 3 复 עָבַר 经过、离开、拿走、违犯

○ נֶעְנָשׁוּ 06064 动词，Nif'al 完成式 3 复 עִנַּשׁ 惩罚、谴责

□27:12 通达人见祸藏躲；愚蒙人前往受害。

□27:12 机警的人遇见灾祸就躲开；愚昧人上前受害，然后懊悔。

★箴言 27 章 13 节

○ זָר עָרַב-כִּי בִגְדוֹ-קָח

○ תִּבְלֶהוּ: נָקְרָהּ וּבָעַד

○ 拿他的衣服，因为他为陌生人作保，

○ 取他的当头，因为他为外族女作保。

[字汇分析]

● קָח 03947 动词，Qal 祈使式单阳 לָקַח 取、娶、拿

○ בִּגְדוֹ 00899 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בָּגַד 外衣、

衣裳 בָּגָד 为 Segol 名词，用基本型 בָּגָד 加词尾。

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○ עָרַב 06148 动词，Qal 完成式 3 单阳 עָרַב 互相作保、分享

○ זָר 02114 动词，Qal 主动分词单阳 זָר 做外国人、做陌生人

● וּבַעַד 01157 连接词 וְ + 介系词 בַּעַד 藉著、代表

○ נֹכְרִיָּה 05237 形容词，阴性单数 נֹכְרִי 外邦的、外国的 在此作名词解，指「外邦女子」。

○ תְּבַלְהוּ 02254 动词，Qal 祈使式单阳 + 3 单阳词尾 תְּבַלI. Qal 绑、典当，Pi'el 分娩阵痛；II. Pi'el 毁坏、破坏

□27:13 谁为生人作保，就拿谁的衣服；谁为外女作保，谁就承当。

□27:13 为陌生人作保的（“为陌生人作保的”是根据一古译本，希伯来文是“为陌生人或不贞的女人作保的”），就得用自己的衣物作抵押。

★箴言 27 章 14 节

○ הַשִּׁימִים בְּבֹקֶר גְּדוֹל בְּקוֹל רֵעֵהוּמְבַרְהוּ

○ לֹוֹתֵתֵשׁ בְּקִלְלָהּ

○ 清早起来，大声给朋友祝福的，

○ 就算是诅咒他。

[字汇分析]

● מְבַרְהוּ 01288 动词，Pi'el 分词单阳 מְבַרְהוּ 祝福

○ רֵעֵהוּ 07453 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רֵעֵ 邻舍、朋友、同伴 רֵעֵ 的附属形也是 רֵעֵ 用附属形来加词尾。

○ בְּקוֹל 06963 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 קוֹל 声音

○ גְּדוֹל 01419 形容词，阳性单数 גְּדוֹל 大的、伟大的

○ בְּבֹקֶר 01242 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单

数 בִּקְרַ 早晨

○ 07925 动词, Hif' il 不定词独立形 שִׁקְרַם 清晨早起来

● 07045 名词, 阴性单数 קְלָלָה 诅咒

○ 02803 动词, Nif' al 未完成式 3 单阴 תִּשְׁבַּח 想、计划

○ 09001 介系词 לְ + 3 单阳词尾 לְ 为、给、往、向、到、归属於

□27:14 清晨起来, 大声给朋友祝福的, 就算是咒诅他。

□27:14 清晨吵醒朋友, 大声为他祝福, 等于是诅咒他。

★箴言 27 章 15 节

○ סִגְרִיר בְּיוֹם טוֹרֵד דְּלָף

○ נֶשֶׁת תָּהָה: מְדוֹנִים וְנָאֵשׁת

○ 下雨天连连滴漏,

○ 争吵的妇人就像这样。

[字汇分析]

● 01812 名词, 阳性单数 דְּלָף 滴漏

○ 02956 动词, Qal 主动分词单阳 טָרַד 追、继续

○ 03117 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 יוֹם 日子、时候

○ 05464 名词, 阳性单数 סִגְרִיר 不断地下雨

● 00802 连接词 וְ + 名词, 单阴附属形 אֵשׁת 各人、女人、妻子

○ 04079 按照念的形式, 它是名词, 阳性复数 מְדוֹנִים 纷争、吵闹 这是写的形式(从 מְדוֹנִים 而来), 念的形式为 מְדוֹנִים 如按写的形式 מְדוֹנִים, 它是? 名词,

阳性复数，「纷争、吵闹」。二者意思没有差别。

○נִשְׁתָּחֵף07737 动词，Nithpa'el 完成式 3 单阴 שָׁחַף
同意、相等、相像

□27:15 大雨之日，连连滴漏，和争吵的妇人一样；

□27:15 爱唠叨的妻子像霪雨滴滴答答；

★箴言 27 章 16 节

○רוּחַ צְפוֹן צְפוּיָהּ

○יְקָרָא: יְמִינוֹשׁ מִן

○拦阻她的便是拦阻风，

○也是右手抓油。

[字汇分析]

●צָפְנָהּ06845 动词，Qal 主动分词复阳 + 3 单阴词尾 צָפַּח 储存、珍藏

○צָפַן06845 动词，Qal 完成式 3 单阳 צָפַן 储存、珍藏

○רוּחַ 07307 名词，阴性单数 רוּחַ 灵、风、心

●שָׁחַף08081 连接词 וְ + 名词，阳性单数 שָׁחַף 油

○יְמִינוֹ 03225 名词，单阴 + 3 单阳词尾 יְמִין 右手、右边
יְמִין 的附属形为 יְמִין；用附属形来加词尾。

○יְקָרָא07121 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יְקָרָא 喊叫、召集、称呼、求告、朗读

□27:16 想拦阻她的，便是拦阻风，也是右手抓油。

□27:16 要她安静犹如拦阻狂风，或用手抓一把油。

★箴言 27 章 17 节

○יָתֵד בְּבַרְזֵל בְּרָזָל

○רָעָהוּ: פָּנֵי יָתֵד וְאֵישׁ

○铁磨铁，磨出刃来；

○朋友互相切磋，也是如此。

[字汇分析]

● בְּרִזָּל 01270 名词，阳性单数 铁

○ בְּרִזָּל 01270 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 铁

○ יָתַד 02300 动词，Qal 未完成式 3 单阳 锐利的、磨利

● וְאִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，阳性单数 各人、人、男人、丈夫

○ יָתַד 02300 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 锐利的、磨利

○ פָּנִים 06440 名词，复阳附属形 脸

○ רֵעֵהוּ 07453 名词，单阳 + 3 单阳词尾 邻舍、朋友、同伴 רֵעֵ 的附属形也是 רֵעֵ 用附属形来加词尾。

□27:17 铁磨铁，磨出刃来，朋友相感（原文作“磨朋友的脸”），也是如此。

□27:17 朋友互相切磋，正如铁和铁磨利成刃。

★箴言 27 章 18 节

○ פָּרְהָה יֵאָכֵל תְּאֵנָה נֹצֵר

○ יִכְבֹּד: אֲדֹנָיו וְשֹׁמֵר

○看守无花果树的，必吃树上的果子；

○敬奉主人的，必得尊荣。

[字汇分析]

● נֹצֵר 05341 动词，Qal 主动分词单阳 谨守、遵守、保护

○ תְּאֵנָה 08384 名词，阴性单数 无花果、无果树

○ יֵאָכֵל 00398 动词，Qal 未完成式 3 单阳 吃、

吞吃

○פָּרִי פֶּרֶה06529 名词，单阳 + 3 单阴词尾 פָּרִי 果子 פָּרִי 的附属形也是 פָּרִי 用附属形来加词尾。

●וָשָׁמַר 08104 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 שָׁמַר 谨守、保护、小心

○אֲדוֹן 00113 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אֲדוֹן 主人

○יִכְבֹּד 03513 的停顿型，动词，Pu'al 未完成式 3 单阳 כָּבַד 尊贵、荣耀

□27:18 看守无花果树的，必吃树上的果子；敬奉主人的，必得尊荣。

□27:18 看管无花果树的，有无花果吃；伺候主人的必受器重。

★箴言 27 章 19 节

○לְפָנַיִם הַפָּנִים כַּמַּיִם

○לְאָדָם: הָאָדָם-לֵב כֶּן

○正如水中照脸，彼此相符；

○人的心相对，也是如此。

[字汇分析]

●כַּמַּיִם 04325 介系词 כִּי + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 מַיִם 水

○הַפָּנִים06440 冠词 הַ + 名词，阳性复数 הַפָּנִים 脸

○לְפָנַיִם06440 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 פָּנַיִם 脸

●כֶּן 03651 副词 כֶּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○לֵב 03820 名词，单阳附属形 לֵב 心

○הָאָדָם00120 冠词 הַ + 名词，阳性单数 אָדָם 人

○לְאָדָם00120 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

אָדָם 人

□27:19 水中照脸，彼此相符；人与人，心也相对。

□27:19 水里照出的是自己的脸；内心反映的是你自己。

★箴言 27 章 20 节

○ תֵּשׁ בְּעֵנָה לֹא וְאָבְדָהּ שׁ אֹל

○ תֵּשׁ בְּעֵנָה: לֹא הָאָדָם וְעֵינָי

○ 阴间和灭亡永不满足；

○ 人的眼目也永不满足。

[字汇分析]

● שׁ אֹל 07585 名词，阳(或阴)性单数 阴间

○ וְאָבְדָהּ 00010 这是写的形式，念的形式为 וְאָבְדוּ 按照念的形式，它是连接词 וְ + 名词，阳阴? 性单数

אָבְדָהּ 灭亡 如按写的形式 וְאָבְדָהּ 它的意思一样，这两个字都是 אָבְדוֹן 的缩写，指阴间里停放要灭亡的死人之处，是阴间有分隔间的概念发展之后产生的字。

○ לֹא 03808 否定的副词 不

○ שׁ בְּעֵנָה 07646 动词，Qal 未完成式 3 复阴 满足、饱足

● עֵינָי 05869 连接词 וְ + 名词，双阴附属形 眼睛

○ אָדָם 00120 冠词 הַ + 名词，阳性单数 人

○ לֹא 03808 否定的副词 不

○ שׁ בְּעֵנָה 07646 动词，Qal 未完成式 3 复阴 满足、饱足

□27:20 阴间和灭亡永不满足，人的眼目也是如此。

□27:20 阴间冥府填不满；人的欲望难满足。

★箴言 27 章 21 节

○ לְזָהָב וְכוֹר לְכֶסֶף מְצָרָה

○מְהַלְלוֹ: לְפִי וְאִישׁ

○鼎为炼银，炉为炼金，

○人的称赞也试炼人。

[字汇分析]

●מִצָּרֶף 04715 名词，阳性单数 融化锅

○לְכֶסֶף 03701 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

银子、钱

○וְנוֹר 03564 连接词 וְ + 名词，阳性单数 炉子、

熔炉

○לְזָהָב 02091 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

金

●וְאִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，阳性单数 各人、

人、男人、丈夫

○לְפִי 06310 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 פִּי 口

○מְהַלְלוֹ 04110 名词，单阳 + 3 单阳词尾 הַלְלוּ 称赞、

夸口

□27:21 鼎为炼银，炉为炼金，人的称赞也试炼人。

□27:21 炉火锻炼金银；称赞考验人品。

★箴言 27 章 22 节

○הָאֵוִל-אֶת-תְּכַתּוּשׁ אִם

בְּעֵלֵי הָרִיפּוֹת בְּתוֹךְ בְּמִכְתָּשׁ

אָ אֵוִלְתּוֹ: מֵעֲלֵיו תְּסוּר-ל'א

○你即使…击捣愚妄人，

○用杵在白中、在打碎的谷物中，(放上面)

○他的愚昧还是离不了他。

[字汇分析]

●אִם 00518 连接词、副词 如果、假如

○תְּכַתּוּשׁ 03806 动词，Qa1 未完成式 2 单阳 כָּתַשׁ 击、

搗

○תָּא 00853 受词记号 תָּא 不必翻译 תָּא 在 - 前面，
母音缩短变成 תָּא。

○הָאֵיל00191 冠词 הָ + 形容词，阳性单数 אֵיל 愚昧的、
愚妄的 在此作名词解，指「愚昧人、愚妄人」。

●מִמֶּכֶּתֶשׁ04388 介系词 מִ + 冠词 הָ + 名词，阳性单数
שׁ מִכֶּתֶשׁ 研钵、乳钵

○תּוֹךְ 08432 介系词 בְּ + 名词，单阳附属形 תּוֹךְ 中
间

○הָרִיפּוֹת07383 冠词 הָ + 名词，阴性复数 רִיפּוֹת 谷物、
果实

○בְּעֵלִי05940 介系词 בְּ + 冠词 הָ + 名词，阳性单数
עֵלִי 杵、碾槌

●לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○תִּסּוֹר05493 动词，Qal 未完成式 3 单阴 סוֹר 转离、
离开

○מֵעָלָיו05921 介系词 מִן + 介系词 עַל + 3 单阳词尾
עַל 在…上面

○אֲוֹלָתוֹ00200 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אֲוֹלָת 愚笨、
愚昧 אֲוֹלָת 为 Segol 名词，用基本型 אֲוֹלָת 加词尾。

○ךָ 00000

□27:22 你虽用杵将愚妄人与打碎的麦子一同捣在白中，他的愚妄还是
离不了他。

□27:22 你把愚蠢人打个半死，他仍然是那么愚蠢。

★箴言 27 章 23 节

○צֵאנֶךָ פְּנֵי תַנְעֵ יָדְעֵ

○ לַעֲקָרִים: לִבְךָ שִׁיתָ

○你要好好照顾你的羊群，

○留心料理牛群；

[字汇分析]

● יָדַעַ 03045 动词，Qal 不定词独立形 יָדַע 知道、认识

○ תִּדְעַ 03045 动词，Qal 未完成式 2 单阳 יָדַע 知道、认识

○ פָּנִים 06440 名词，复阳附属形 פָּנִים 脸

○ צֹאן 06629 名词，单阴 + 2 单阳词尾 צֹאן 羊群

● שִׁיתָ 07896 动词，Qal 祈使式单阳 שִׁיתָ 置、放

○ לִבְךָ 03820 名词，单阳 + 2 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב；用附属形来加词尾。

○ לַעֲקָרִים 05739 介系词 לְ + 名词，阳性复数 עֶקֶר 牛群、羊群、畜群

□27:23 你要详细知道你羊群的景况，留心料理你的牛群；

□27:23 要小心看顾你的羊群，照料你的牲畜，

★箴言 27 章 24 节

○ חֵסֶן לְעוֹלָם לֹא כִּי

○ דוֹר: לְדוֹר גְּוֹרָאִים

○因为财富不能永存，

○冠冕岂能存到万代？

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、如果

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ עוֹלָם 05769 介系词 לְ + 名词，阳性单数 עוֹלָם 永远、古老

○ חֶסֶן 02633 名词，阳性单数 חֶסֶן 财富、富有

● וְאִם 00518 连接词 וְ + 连接词 אִם 如果、假如

○ נֶזֶר 05145 名词，阳性单数 נֶזֶר 冠冕

○ לְדוֹר 01755 介系词 לְ + 名词，阳性单数 דוֹר 代、世代

○ דוֹר 01755 这是写型 דוֹר 和读型 דוֹר 两个字的混合字型。按读型，它是连接词 וְ + 名词，阳性单数 דוֹר 代、世代 如按写型 דוֹר，它是名词，阳性单数，没有连接词。

□27:24 因为资财不能永有，冠冕岂能存到万代？

□27:24 因为财富不能永保，冠冕也不能长存。

★箴言 27 章 25 节

○ דָשׁ אֶ-נִרְאָה תְצִיר גְלָה

○ קְרִים: עֵשׂ בּוֹת וְנֶאֱסְפוּ

○ 青草割去，嫩草现出，

○ 山上的蔬菜也被采收。

[字汇分析]

● גָּלָה 01540 动词，Qal 完成式 3 单阳 גָּלָה 掀开、移除

○ תְצִיר 02682 名词，阳性单数 תְצִיר 青草

○ רָאָה 07200 动词，Nif'al 连续式 3 单阳 רָאָה 看

○ דָשׁ אֶ 01877 名词，阳性单数 דָשׁ אֶ 嫩草、植物

● וְנֶאֱסְפוּ 00622 动词，Nif'al 连续式 3 复 וְנֶאֱסְפוּ 聚集、收聚

○ עֵשׂ בּוֹת 06212 名词，复阳附属形 עֵשׂ בּוֹת 绿色植物、青草、蔬菜

○ הַר הָרִים 02022 名词，阳性复数 山

□27:25 干草割去，嫩草发现，山上的菜蔬也被收敛。

□27:25 干草割去，山边的嫩草又出现，野草又生长。

★箴言 27 章 26 节

○ לְבוּשׁ כֶּכֶּשׁ יָם

○ עֲתוּדִים: שְׁדָה וּמִתְּיָר

○ 绵羊可以做衣服，

○ 公山羊可作田地的价银，

[字汇分析]

● כֶּכֶּשׁ 03532 名词，阳性复数 羊羔、绵羊

○ לְבוּשׁ הָ 03830 介系词 לְ + 名词，单阳 + 2 单阳词尾 לְבוּשׁ 衣服、外衣

● וּמִתְּיָר 04242 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 מִתְּיָר 雇价、价格

○ שְׁדָה הָ 07704 名词，阳性单数 田地

○ עֲתוּדִים 06260 名词，阳性复数 公山羊

□27:26 羊羔之毛是为你作衣服；山羊是为作田地的价值，

□27:26 你可以剪羊毛作衣服，用卖山羊的钱购买土地。

★箴言 27 章 27 节

○ לְלַחֵמְךָ עֵזִים תִּלְבַּח וְדָי

○ וּלְנַעֲרוֹתֶיךָ: וְתַיִם בֵּיתְךָ לְלֶתֶם

○ 并有母山羊奶够你吃，

○ 也够你的家眷吃，且够养你的女仆。

[字汇分析]

● וְדָי 01767 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 דָי 足够

○ תִּלְבַּח 02461 名词，单阳附属形 תִּלְבַּח 奶、乳酪

○ עֵזִים 05795 名词，阴性复数 山羊、母羊、羊羔

○ לְלַחֵמְךָ 03899 介系词 לְ + 名词，单阳 + 2 单阳词

尾 לָתֶם 饼、面包、食物

● לָתֶם 03899 介系词 לְ + 名词，单阳附属形 לָתֶם 饼、面包、食物

○ בֵּיתָּךְ 01004 的停顿型，名词，单阳 + 2 单阳词尾 בֵּית 仓库、殿、家、房屋 יָתְךָ 的附属形为 בֵּיתָּךְ；用附属形来加词尾。

○ וְחַיִּים 02416 连接词 וְ + 名词，阳性复数 חַי 生命

○ לְנַעֲרוֹתֶיךָ 05291 介系词 לְ + 名词，复阴 + 2 单阳词尾 נַעֲרָה 女仆

□27:27 并有母山羊奶够你吃，也够你的家着吃，且够养你的婢女。

□27:27 剩下的山羊有奶供养你和你的家人，也维持女仆的生活。

★箴言 28 章 1 节

○ רָשָׁע רָדַף-אֵין נָסוּ

○ טָחִיב כְּפִיר וְצַדִּיקִים

○ 恶人虽无人追赶也逃跑；

○ 义人却胆壮像狮子。

[字汇分析]

● נָסוּ 05127 动词，Qal 完成式 3 复 נָס 逃走

○ אֵין 00369 连接词 וְ + 副词，附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ רָדַף 07291 动词，Qal 主动分词单阳 רָדַף 追求、追赶

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的 在此作名词解，指「恶人」。

● צַדִּיקִים 06662 连接词 וְ + 形容词，阳性复数 צַדִּיק 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

○כִּפִּיר03715 介系词 כִּ+ 名词，阳性单数 כִּפִּיר 少壮狮子

○בָּטַח00982 动词，Qal 未完成式 3 单阳 בָּטַח 倚赖、信靠

□28:1 恶人虽无人追赶也逃跑，义人却胆壮像狮子。

□28:1 邪恶人没有人追赶也逃跑；正直人却像狮子一样勇敢。

★箴言 28 章 2 节

○שְׂרִיף רַבִּים אֶרֶץ זָבָשׁ ע

○אֶרֶץ: כֹּן יִדַע מִבֵּין וּבְאָדָם

○大地因有罪恶，君王就多更换；

○但藉著既聪明又有知识的统治者，国必长存。

[字汇分析]

●כִּפִּיר06588 介系词 כִּ+ 名词，单阳附属形 כִּפִּיר 背叛、过犯

○אֶרֶץ00776 名词，阴性单数 אֶרֶץ 地

○רַבִּים07227 形容词，阳性复数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

○שֶׁרִיף08269 名词，复阳 + 3 单阴词尾 שֶׁר 王子、领袖 שֶׁר 的复数为 שֶׁרִיף，复数附属形为 שֶׁרִיף 用附属形来加词尾。

●וּבְאָדָם00120 连接词 וּ+ 介系词 בְּ+ 名词，阳性单数 אָדָם 人

○מִבֵּין00995 动词，Hif' il 分词单阳 מִבֵּין 明白、分辨、了解

○יָדַע03045 动词，Qal 主动分词单阳 יָדַע 知道、认识

○ כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○ יָאֲרֶיךָ 00748 动词，Hif' i 未完成式 3 单阳 יָאֲרֶיךָ 长、拉长

□28:2 邦国因有罪过，君王就多更换。因有聪明知识的人，国必长存。

□28:2 国有罪过，政权不断转换；国有贤君，必然长治久安。

★箴言 28 章 3 节

○ דָּלִים וְעַשְׂק רֶשַׁע גֹּבֵר

○ לָתֵם: וְאִין סִתְּף מְטָר

○ 穷人欺压贫民，

○ 好像暴雨扫过，不留下任何粮食。

[字汇分析]

● גֹּבֵר 01397 名词，阳性单数 גֹּבֵר 男人、强壮的男人

○ רֶשַׁע 07326 动词，Qal 主动分词单阳 רֶשַׁע 贫穷、缺乏 在此作名词解，指「穷人」。

○ וְעַשְׂק 06231 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 וְעַשְׂק 欺压

○ דָּלִים 01800 形容词，阳性复数 דָּל 贫穷的、卑微的、弱的 在此作名词解，指「穷人」。

● מְטָר 04306 名词，阳性单数 מְטָר 雨

○ סִתְּף 05502 动词，Qal 主动分词单阳 סִתְּף 使俯卧、弄倒

○ וְאִין 00369 连接词 וְ + 副词 אִין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ לָתֵם 03899 לָתֵם 的停顿型，名词，阳性单数 לָתֵם 饼、面包、食物

□28:3 穷人欺压贫民，好像暴雨冲没粮食。

□28:3 暴君欺压穷人，正像暴风雨冲毁谷物。

★箴言 28 章 4 节

○רָשָׁע עִזָּב עֵתְּ לְלוֹ תוֹרָה עֲזָבִי

○ף בָּם: יתְגָרוּ תוֹרָה וְשׂ מְרִי

○违弃教导的，夸奖恶人；

○遵守教导的，却与恶人相争。

[字汇分析]

● עֲזָב עֵתְּ לְלוֹ 05800 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 עֲזָב 离弃、遗弃

○תוֹרָה 08451 名词，阴性单数 תוֹרָה 教导

○לְלוֹ 01984 动词，Pi'el 未完成式 3 复阳 לְלוֹ Qal 照亮，Pi'el 赞美，Pu'al 被赞美、值得赞美，Hif'il 发光、照亮、赞美，Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子，Po'el 愚妄、癫狂，Po'al 猖狂，Hitpo'lel 行为如疯子一般

○רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的在此作名词解，指「恶人」。

● וְשׂ מְרִי 08104 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词，复阳附属形 וְשׂ 谨守、小心

○תוֹרָה 08451 名词，阴性单数 תוֹרָה 教导

○יִתְגָרוּ 01624 动词，Hitpa'el 未完成式 3 复阳 יִתְגָרוּ 扰动、挑启、竞争

○בָּם 09002 介系词 בָּ + 3 复阳词尾 בָּ 在、用、藉著

○ף 00000

□28:4 违弃律法的，夸奖恶人，遵守律法的，却与恶人相争。

□28:4 违背法律的人赞同邪恶；遵守法律的人反对邪恶。

★箴言 28 章 5 节

מִשׁ פָּט יְבִינוּ-לֹא רָע אֲנִישׁ י

כֹּל: יְבִינוּ יְהוֹדְמֵבִקֵּשׁ י

○恶人不明白公义;

○惟有寻求雅威的，无不明白。

[字汇分析]

● אִישׁ 00376 名词，复阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ רָע 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָעָה 恶、邪恶、灾难

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 否定的意思

○ יְבִינוּ 00995 动词，Qal 未完成式 3 复阳 בִּין 明白、分辨、了解

○ מִשׁ פָּט 04941 名词，阳性单数 מִשְׁפָּ 正义、公平、审判、律例、规矩

● יְבִי 01245 连接词 וְ + 动词，Pi'eI 分词，复阳附属形 בִּקֵּשׁ 寻找

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ יְבִינוּ 00995 动词，Qal 未完成式 3 复阳 בִּין ， 明白、分辨、了解

○ כֹּל 03605 名词，阳性单数 כֹּל 全部、整个、各

□28:5 坏人不明白公义，惟有寻求耶和華的，无不明白。

□28:5 邪恶人不晓得什么是正义；寻求上主的人明白事理。

★箴言 28 章 6 节

○בְּתַמּוֹ הוֹלֵךְ רֶשַׁע-טוֹב

○עֲשֵׂי יֵר: וְהוּא דְרָכִים מְעַקֵּשׁ

○行为完全的穷人

○胜过行邪恶的富人。

[字汇分析]

●טוֹב 02896 名词，阳性单数 טוב 美好的、美善的

○רֶשַׁע 07326 动词，Qal 主动分词单阳 רֶשַׁע 贫穷、缺乏 在此作名词解，指「穷人」。

○הוֹלֵךְ 01980 动词，Qal 主动分词单阳 הוֹלֵךְ 行走、去

○בְּתַמּוֹ 08537 介系词 בְּ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾 תַּם 正直、完整、完全

●מְעַקֵּשׁ 06141 介系词 מִן + 形容词，单阳附属形 מְעַקֵּשׁ 弯曲的、邪恶的、堕落的 在此作名词解，指「邪恶的人、乖僻的人」。

○דְּרָכִים 01870 名词，阳性双数 דְּרָכִים 路、道路

○אָהוּ 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阳 הוא 他

○עֲשֵׂי יֵר 06223 形容词，阳性单数 עֲשֵׂי יֵר 富有的 在此作名词解，指「富人」。

□28:6 行为纯正的穷乏人，胜过行事乖僻的富足人。

□28:6 贫穷而正直，胜过富贵而诡诈。

★箴言 28 章 7 节

○מִבֵּין בְּנֵי תוֹרָה נֹצֵר

○אָבִיו: וְנָלִים זוֹלָלִים נֹרְעָה

○谨守教导的，是聪明人；

○结交贪食者的，却羞辱其父。

[字汇分析]

● נִוְצֵר 05341 动词, Qal 主动分词单阳 נִוְצֵר 谨守、遵守、保护

○ תּוֹרָה 08451 名词, 阴性单数 תּוֹרָה 教导

○ בֵּן 01121 名词, 阳性单数 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ מִבִּין 000995 动词, Hif' il 分词单阳 מִבִּין 明白、分辨、了解

● וְרָעָה 07462 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳 וְרָעָה 结交、做朋友

○ זוּלָלִים 02151 动词, Qal 主动分词复阳 זוּלָלִים 肤浅、轻浮、无价值

○ יִכְלִים 03637 动词, Hif' il 未完成式 3 单阳 יִכְלִים 羞耻、惭愧

○ אָבִיו 00001 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先 אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

□28:7 谨守律法的是智慧之子, 与贪食人作伴的, 却羞辱其父。

□28:7 年轻人谨守法律就是聪明; 跟好吃懒做的人结交, 难免羞辱自己的父亲。

★箴言 28 章 8 节

○ וּבִתְרֵיבִיתְנֶנֶשׁ הוֹנוּ מִרְבָּה

○ וַיִּקְבְּצוּ דָלִים לְחוֹנוֹן

○ 以利息和高利贷增加财富的,

○ 他是给那怜悯穷人者积财。

[字汇分析]

● מִרְבָּה 07235 动词, Hif' il 分词单阳 מִרְבָּה 变多

○ הוֹנוּ 01952 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 הוֹנוּ 足够、财富、物质

○ וַיִּשְׁרֹף 05392 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 וַיִּשְׁרֹף 利息、高利贷

○ וּבֵת־רַבִּית 08636 这是写的形式(从 וּבֵת־רַבִּית 而来)，念的形式为 וְתִרְבִּית 按照念的形式，它是连接词 וְ + 名词，阴性单数 תִּרְבִּית 增额、高利贷、利息 按写的形式 וּבֵת־רַבִּית 在连接词 וְ 后面它多了一个介系词 בְּ。

● לְחַוֵּנוּ 02603 介系词 לְ + 动词，Qal 主动分词单阳 חַוֵּנוּ 恩待、怜悯

○ דָּלִים 01800 形容词，阳性复数 דָּל 贫穷的、卑微的、弱的 在此作名词解，指「穷人」。

○ יִקְבְּצֵנוּ 06908 动词，Qal 情感的未完成式 3 单阳 + 3 单阳词尾 קָבַץ 聚集、搜集

□28:8 人以厚利加增财物，是给那怜悯穷人者积蓄的。

□28:8 以高利贷剥削他人致富的，他的财富终必落到体恤贫穷者的手中。

★箴言 28 章 9 节

○ תוֹרַה מִשְׁמַע אָזְנוֹ מִסִּיר

○ תוֹעֵבָה: תִּפְלֹתוֹ-גַם

○ 转耳不听教导的，

○ 他的祈祷也为可憎。

[字汇分析]

● מִסִּיר 05493 动词，Hif' il 分词单阳 סִיר 转离、离开

○ אָזְנוֹ 00241 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אָזְנוֹ 耳朵 אָזְנוֹ 为 Segol 名词，用基本型 אָזְנוֹ 变化成 אָזְנוֹ 加词尾。

○ מִשְׁמַע 08085 介系词 מִן + 动词，Qal 不定词附属形 שָׁמַע Qal 听、听从，Hif' il 说明、使…听

○ תּוֹרָה 08451 名词，阴性单数 תּוֹרָה 教导

● גַּם 01571 副词 גַּם 也、并且

○ תְּפִלָּתוֹ 08605 名词，单阴 + 3 单阳词尾 תְּפִלָּה 祷告

○ תּוֹעֵבָה 08441 名词，阴性单数 תּוֹעֵבָה 憎恶、憎恶的事

□28:9 转耳不听律法的，他的祈祷也为可憎。

□28:9 你若不遵守法律，上帝必厌恶你的祷告。

★箴言 28 章 10 节

○ רָעַבְדָּרְךָ יִשְׂרָאֵל מִשְׂגָּה

○ יפול-הוא בש חותו

○ טוב: ינת ליות מ ימים

○使正直人迷失在恶道中的，

○必掉在自己的坑里；

○惟有完全人必承受福分。

[字汇分析]

● מִשְׂגָּה 07686 动词，Hif' il 分词单阳 מִשְׂגָּה 迷失、走迷

○ יִשְׂרָאֵל 03477 形容词，阳性复数 יִשְׂרָאֵל 正直的 在此作名词解，指「正直话」。

○ דָּרְךָ 01870 介系词 בָּ + 名词，阳(或阴)性单数 דָּרְךָ 路、道路

○ רָע 07451 的停顿型，形容词，阳性单数 רָע 邪恶的、灾难的

● בְּשֵׁי חוֹתוֹ 07816 介系词 בָּ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾 בְּשֵׁי חוֹת 坑

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ יפול 05307 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יפול 下沉、

仆倒、跌倒

● תָּמִים 08549 连接词 וְ + 形容词，阳性复数 完美的、完整的 在此作名词解，指「完全的人」。

○ יִתְּלוּ 05157 动词，Qal 未完成式 3 复阳 继承、承受

○ טוֹב 02896 名词，阳性单数 美好、美善

□28:10 诱惑正直人行恶道的，必掉在自己的坑里，惟有完全人，必承受福分。

□28:10 引诱正直人作恶的，要掉进自己的圈套；纯洁的人将得奖赏。

★箴言 28 章 11 节

○ עֵשׂוֹר אִישׁ בְּעֵינָיו תִּכְּחֶם

○ חִקְרוּנוּ: מִבֵּין וְדָל

○富人自以为有智慧，

○但聪明的穷人能将他查透。

[字汇分析]

● חִכְּחֶם 02450 形容词，阳性单数 智慧的

○ בְּעֵינָיו 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾 עֵין 眼睛 的双数为 עֵינַיִם，双数附属形为 עֵינָי；用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 各人、人、男人、丈夫

○ עָשָׂוִיר 06223 形容词，阳性单数 富有的 在此作名词解，指「富人」。

● דָּל 01800 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 贫穷的、卑微的

○ מִבֵּין 00995 动词，Hif' il 分词单阳 明白、分辨、了解

○תִּקְרָנוּ02713 动词，Qa1 情感的未完成式 3 单阳 +

3 单阳词尾 תִּקְרָ 搜查、调查

□28:11 富足人自以为有智慧，但聪明的贫穷人能将他查透。

□28:11 有钱人往往自以为聪明；明达的穷人却看穿了他的底细。

★箴言 28 章 12 节

○תִּפְאֶרֶת רַבָּה צְדִיקִים בְּעֹלָזָה

○אָדָם: יְחַפְּשֵׁהוּ עֵים וּבְקוֹם

○义人欣喜(改高升)，有大荣耀；

○恶人兴起，人就躲藏。

[字汇分析]

●בְּ עֹלָזָה 05970 介系词 בְּ + 动词，Qa1 不定词附属形

עֹלָזָה 喜乐、欣喜

○צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 צְדִיק 义的、公义的

在此作名词解，指「义人」。

○רַבָּה 07227 形容词，阴性单数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

○תִּפְאֶרֶת 08597 תִּפְאֶרֶת 的停顿形，名词，阴性单数

תִּפְאֶרֶת 华美、尊荣

○בְּ קוֹם 06965 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 动词，Qa1 不定词附属形

קוֹם 起来、站立、确立

○עֵים וְחַפְּשֵׁהוּ 07563 形容词，阳性复数 חַפְּשֵׁהוּ 邪恶的、犯法的

在此作名词解，指「恶人」。

○תִּפְשֵׁהוּ 02664 动词，Pu'al 未完成式 3 单阳 תִּפְשֵׁהוּ 搜寻、寻找、伪装

○אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

□28:12 义人得志，有大荣耀；恶人兴起，人就躲藏。

□28:12 义人掌权，人人庆贺；坏人当权，人人躲藏。

★箴言 28 章 13 节

○ יַצִּילֵת לְאָפֶשׁ עֵיוֹן מְכַסֶּה

○ יִרְחֵם: וְעַיֵב וּמוֹדָה

○ 遮掩自己过错的，必不亨通；

○ 承认离弃罪过的，必蒙怜恤。

[字汇分析]

● מְכַסֶּה 03680 动词, Pi'el 分词单阳 כָּסָה 盖住

○ פֶּשַׁע 06588 名词, 复阳 + 3 单阳词尾 פָּשַׁע 背叛、过犯

○ לֹא־ 03808 否定的副词 לֹא 否定的意思

○ יַצִּילֵת 06743 动词, Hif'il 未完成式 3 单阳 יָצַל 兴盛、成功、亨通

● וּמוֹדָה 03034 连接词 וְ + 动词, Hif'il 分词单阳 יָדָה Qal 射, Pi'el 投掷, Hif'il 称谢、赞美, Hitpa'el 认罪、感恩

○ וְעַיֵב 05800 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳 עָיַב 离弃

○ יִרְחֵם 07355 动词, Pu'al 未完成式 3 单阳 רָחַם 爱、怜悯

□28:13 遮掩自己罪过的，必不亨通；承认离弃罪过的，必蒙怜恤。

□28:13 掩饰自己罪过的，不能有幸福的人生；承认过失而悔改的，上帝要向他施仁慈。

★箴言 28 章 14 节

○ תָּמִיד מִפְּחַד אָדָם אֵשׁ רֵי

○ בְּרָעָה: יָפוּל לְבוֹמֵקֶשׁה

○ 常存敬畏的，这人真是有福；

○ 心存刚硬的，必陷在祸患里。

[字汇分析]

● אַשְׁרֵי 00835 名词，复阳附属形 אֲשֶׁר 幸福、快乐、福气

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ מִפֶּתַח 06342 动词，Pi'e1 分词单阳 פָּתַח 害怕、敬畏、颤抖

○ תָּמִיד 08548 副词 תָּמִיד 总是、继续

● יָמָקֶשׁ 07185 连接词 וְ + 动词，Hif'il 分词单阳 יָמָקֶשׁ 硬的、坚固的

○ לְבוֹ 03820 名词，单阳 + 3 单阳词尾 לֵב 心 לֵב 的附属形也是 לֵב; 用附属形来加词尾。

○ יָפֹל 05307 动词，Qal 未完成式 3 单阳 נָפַל 跌倒、落入

○ בְּרָעָה 07451 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 רָעָה 邪恶、祸患

□28:14 常存敬畏的，便为有福；心存刚硬的，必陷在祸患里。

□28:14 敬畏上主，幸福无穷；刚愎顽固，自取灭亡。

★箴言 28 章 15 节

○ יִשְׁקַק נְדָב נְהִים אֲרִי

○ דָּל-עַם עַל-רֶשַׁע מִשָּׁל

○ 好像吼叫的狮子，又像觅食的熊。(放下面)

○ 邪恶的统治者压制贫民，…

[字汇分析]

● אֲרִיָּה 00738 名词，阳性单数 אֲרִי 狮子

○ נָהַם 05098 动词，Qal 主动分词单阳 נָהַם 咆哮、呻吟

○ דָּב 01677 连接词 וְ + 名词，阳性单数 דָּב 熊

○ שׁוֹקֵק 08264 动词, Qal 主动分词单阳 שׁוֹקֵק 渴望、急奔

● מָשַׁל 04910 动词, Qal 主动分词单阳 מָשַׁל 掌权、治理 这个分词在此作名词「统治者」解。

○ רָשָׁע 07563 形容词, 阳性单数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ עַם 05971 名词, 阳性单数 עַם 民、百姓

○ דָּל 01800 דָּל 的停顿形, 形容词, 阳性单数 דָּל 贫穷的、卑微的 在此作名词解, 指「穷人」。

□28:15 暴虐的君王辖制贫民, 好像吼叫的狮子、觅食的熊。

□28:15 暴君辖制穷人, 有如咆哮的狮子或觅食的熊。

★箴言 28 章 16 节

○ מְעַשֵׂי קוֹת וְרַב תְּבוּנוֹת תִּסָּר נְגִיד

○ רַב יָמִים יֵאָרֶיךָ בְּצַע שׁוֹנְאֵי

○ 欠缺聪明的君多行压榨,

○ 恨不义之财的, 寿命必拉长。

[字汇分析]

● נְגִיד 05057 名词, 阳性单数 נְגִיד 统治者、领导者

○ תִּסָּר 02638 形容词, 单阳附属形 תִּסָּר 缺乏的、缺少
的

○ תְּבוּנוֹת 08394 名词, 阴性复数 תְּבוּנוֹת 了解、悟性、明辨、聪明

○ וְרַב 07227 连接词 וְ + 形容词, 单阳附属形 רַב I. 形容词: 大量的、许多的、充足的, II. 名词: 统帅、首领。

○ מְעַשֵׂי קוֹת 04642 名词, 阴性复数 מְעַשֵׂי קוֹת 敲诈、勒索、

强求

● שׁוֹנֵאִי 08130 这是写的形式(从 שׁוֹנֵאִי 而来),念的形式为 שׁוֹנֵא, 按照念的形式,它是动词, Qal 主动分词单阳 שׁוֹנֵא 恨恶 如按写的形式 שׁוֹנֵאִי,它是主动分词,复阳附属形。

○ בְּצַעַע 01215 名词,阳性单数 בְּצַעַע 利益、靠暴力得的利益

○ אָרַךְ 00748 动词, Hif' i 未完成式 3 单阳 אָרַךְ 长、拉长

○ יָמִים 03117 名词,阳性复数 יָמִים 日子、时候

○ 00000

□28:16 无知的君多行暴虐,以贪财为可恨的,必年长日久。

□28:16 统治者不明事理,必成暴君;恨恶不义,必长治久安。

★箴言 28 章 17 节

○ נֶפֶשׁ-בְּדָם עָשָׂה אָדָם

○ בּוֹ: יִתְמָכוּ-אֵל יְנוּס בּוֹר-עַד

○ 一个人背负流人血之罪,

○ 他必逃到坑里,愿无人支持他。

[字汇分析]

● אָדָם 00120 名词,阳性单数 אָדָם 人

○ עָשָׂה 06231 动词, Qal 被动分词单阳 עָשָׂה 欺压、压迫

○ בְּדָם 01818 介系词 בְּ + 名词,单阳附属形 בְּדָם 血

○ נֶפֶשׁ 05315 נֶפֶשׁ 的停顿型,名词,阴性单数 נֶפֶשׁ 生命、人

● עַד 05704 介系词 עַד 直到

○ בּוּר 00953 名词，阳性单数 בּוּר 井、坑

○ יָנוּס 05127 动词，Qal 未完成式 3 单阳 נוֹס 逃走

○ אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 אֵל 配合未完成式第二人称，表示否定的祈使意思。

○ יָתַם כּוּ 08551 动词，Qal 未完成式 3 复阳 יָתַם 抓紧、支持

○ בּוּ 09002 介系词 בּוּ + 3 单阳词尾 בּוּ 在、用、藉著

□28:17 背负流人血之罪的，必往坑里奔跑，谁也不可拦阻他。

□28:17 犯杀人罪的，是在自掘坟墓，不必去阻止他。

★箴言 28 章 18 节

○ יָנַשׁ עַתְּמִים הוֹלֵךְ

○ בְּאַתָּת: יְפוֹל דְּרָכָיִם וְנִעַקַּשׁ

○ 行为完全的，必蒙拯救；

○ 行事弯曲的，立时跌倒。

[字汇分析]

● הוֹלֵךְ 01980 动词，Qal 主动分词单阳 הוֹלֵךְ 行走、去

○ תְּמִים 08549 形容词，阳性单数 תְּמִים 完美的、完整的 在此作名词解，指「完全」。

○ יָשַׁע 03467 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יָשַׁע 拯救

● נִעַקַּשׁ 06140 动词，Nif'al 分词，单阳附属形 נִעַקַּשׁ 是弯曲的、错谬的

○ דְּרָכָיִם 01870 名词，阳(或阴)性双数 דְּרָכָיִם 路、道路

○ יְפוֹל 05307 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יְפוֹל 跌倒、落入

○ בְּאַתָּת 00259 的停顿形，介系词 בּוּ + 形容词，

阴性单数 אָתָּת אָתָּד 数目的「一」 这个字叙利亚抄本采用 בָּשָׁתָּת 「坑」。RSV, NRS 就是采用这样的译法，翻成「跌进坑里」。

□28:18 行动正直的，必蒙拯救；行事弯曲的，立时跌倒。

□28:18 行为正直的，得保安全；行为诡诈的，必然跌倒。

★箴言 28 章 19 节

○לְתִישָׁן בְּעַ אֲדָמָתוֹ עֹבֵד

○רִישׁ:יִישָׁן בְּעַ רִיקִים וּמְרַדְּף

○耕种自己田地的，必得饱食；

○追随虚浮的，足受穷乏。

[字汇分析]

● עֹבֵד 05647 动词, Qal 主动分词单阳 עָבַד 工作、服事

○ אֲדָמָתוֹ 00127 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 אֲדָמָה 土地
אֲדָמָה 的附属形为 אֲדָמַת 用附属形来加词尾。

○ שָׂבַע 07646 动词, Qal 未完成式 3 单阳 שָׂבַע 满足、饱足

○ לֶחֶם 03899 לָחַם 的停顿型, 名词, 阳性单数 לֶחֶם 饼、面包、食物

● מְרַדְּף 07291 连接词 וְ + 动词, Pi'el 分词单阳 מְרַדְּף 追求、追赶

○ רִיקִים 07386 形容词, 阳性复数 רִיק 空虚的、无用的

○ שָׂבַע 07646 动词, Qal 未完成式 3 单阳 שָׂבַע 满足、饱足

○ רִישׁ 07389 名词, 阳性单数 רִישׁ 贫穷

□28:19 耕种自己田地的，必得饱食；追随虚浮的，足受穷乏。

□28:19 勤劳的农夫粮食充足；浪费光阴的人难免贫穷。

★箴言 28 章 20 节

○בְּרִכּוֹת־רַב אֱמוּנוֹת אִישׁ

○יְנַקֶּה: לֹא , לֵת־עַשׂ וְאָזַן

○诚实人必多得福；

○想要急速发财的，不免受罚。

[字汇分析]

●אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○אֱמוּנוֹת 00530 名词，阴性复数 אֱמוּנָה 确定、坚定、忠实

○רַב 07227 形容词，阳性单数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

○בְּרִכּוֹת 01293 名词，阴性复数 בְּרִכָּה 祝福、和平之约

●וְאָזַן 00213 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 אָזַן 赶紧、催促

○לֵת־עַשׂ יֵר 06238 介系词 לְ + 动词，Hif' il 不定词附属形 עָשַׂר 富足、使富足

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 否定的意思

○יְנַקֶּה 05352 动词，Nif' al 未完成式 3 单阳 נָקָה 判无罪、不惩罚

□28:20 诚实人必多得福，想要急速发财的，不免受罚。

□28:20 诚实的人满有幸福；想发横财的，难逃惩罚。

★箴言 28 章 21 节

○טוֹב-לֹא פְנִים-הַפָּר

○נֹכַח: יָפֵשׁ עַל תַּם-פֶּת-וְעַל

○看人的情面是不好的；

○然而人却因一块饼犯法。

[字汇分析]

●כָּפַר 05234 动词, Hif' il 不定词独立形 קָפַר Qal 承认、知道、辨识; Nif' al 掩饰

○פָּנִים 06440 名词, 阳性复数 פְּנֵים פָּנִים 脸

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 否定的意思

○טוֹב 02896 形容词, 阳性单数 טוֹב 美好的、美善的

●עַל 05921 连接词 וְ + 介系词 עַל עַל 在…上面

○פֶּתַח 06595 名词, 单阴附属形 פֶּתַח 碎片、小口、一片面包

○לֶחֶם 03899 名词, 阳性单数 לֶחֶם 饼、面包、食物

○עָשָׂה 06586 动词, Qal 未完成式 3 单阳 עָשָׂה 背逆、过错

○גִּבּוֹר 01397 גִּבּוֹר 的停顿型, 名词, 阳性单数 גִּבּוֹר 男人、强壮的男人

□28:21 看人的情面, 乃为不好, 人因一块饼枉法, 也为不好。

□28:21 心存偏私不对; 但有些法官竟为了一小块面包而枉法。

★箴言 28 章 22 节

○עֵזְרָא רָע אִישׁ הוֹקֵל נִבְהַל

○יְבֹאֲנוּ תַסְר־כִּי יַדַע-נְלֵא

○吝啬的人想要急速发财,

○却不知穷乏必临到他身。

[字汇分析]

●נִבְהַל 00926 动词, Nif' al 分词单阳 נִבְהַל 困扰的、快速的

○הוֹן 01952 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 הוֹן 足够、财富、物质

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ רַע 07451 形容词，阳性单数 רַע 邪恶的、灾难的

○ עֵינַי 05869 眼睛的停顿型，名词，阴性单数 עֵינַי 眼睛 רַע עֵינַי 是一个成语，意思是「吝啬」。

● לֹא 03808 连接词 לֹא + 否定的副词 לֹא 不

○ יָדַע 03045 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָדַע 知道、认识

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ תָּסֵר 02639 名词，阳性单数 תָּסֵר 贫穷、贫乏

○ בּוֹא 00935 动词，Qal 情感的未完成式 3 单阳 + 3 单阳词尾 בּוֹא 临到、到、来、进入

□28:22 人有恶眼想要急速发财，却不知穷乏必临到他身。

□28:22 贪婪的人急于要发横财，却不晓得贫穷就要临到。

★箴言 28 章 23 节

○ יִמְצָא תוֹ אַתְּרֵי אָדָם מוֹכִית

○ לְשׁוֹן:מִמֶּתְלִיק

○ 责备人的，后来蒙人喜悦，

○ 多於那用舌头谄媚人的。

[字汇分析]

● מוֹכִית 03198 动词，Hif' il 分词单阳 מוֹכִית 证明、说服、责备

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ אַתְּרֵי 00310 副词 + 1 单词尾 אַתְּרֵי 后来

○ תּוֹ 02580 名词，阳性单数 תּוֹ 恩典、恩惠

○ מְצָא 04672 动词，Qal 未完成式 3 单阳 מְצָא 找到、

得到

● מִתְּלִיק 02505 介系词 מן + 动词, Hif' il 分词单阳

תֵּלַק 是平滑的、谄媚的

○ לְשׁוֹן 03956 名词, 阳(或阴)性单数 לְשׁוֹן 舌

□28:23 责备人的, 后来蒙人喜悦, 多于那用舌头谄媚人的。

□28:23 规劝别人的, 往往比专说谄媚话的, 更受爱戴。

★箴言 28 章 24 节

○ פֶּשַׁע-עֲאִין וְאִמֶּר וְאָמוֹ אָבִיו גּוֹזֵל

○ מִשְׁחִית: לְאִישׁ הוּא תִּבְרָר

○抢夺父母却说:「这不是罪过」,

○此人乃与野蛮人同类。

[字汇分析]

● גּוֹזֵל 01497 动词, Qal 主动分词单阳 גּוֹל 抢夺、抢掠

○ אָבִיו 00001 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先
אָב 的附属形为 אָב 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

○ וְאָמוֹ 00517 连接词 וְ + 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 אִם
母亲

○ וְאִמֶּר 00559 连接词 וְ + 动词, Qal 主动分词单阳
אָמַר 说

○ אִין 00369 副词, 附属形 אִין 不存在、没有 在圣经
中, 这个字比较常以附属形出现。

○ עֲפֹשׁ 06588 עֲפֹשׁ 的停顿型, 名词, 阳性单数 עֲפֹשׁ 背
叛、过犯

● תִּבְרָר 02270 形容词, 阳性单数 תִּבְרָר 连合的、有来往
的、陪伴的

○ הוא 01931 代名词 3 单阳 他

○ לְאִישׁ 00376 介系词 לְ + 名词，阳性单数 各人、人、男人、丈夫

○ מְשַׁתֵּת 07843 动词，Hif' il 分词单阳 破坏、毁坏、腐化、堕落

□28:24 偷窃父母的，说：“这不是罪”，此人就是与强盗同类。

□28:24 向父母行窃而不以为非的，跟一般窃贼没有差别。

★箴言 28 章 25 节

○ מְדוֹן יִגְרֶה נִפְשֵׁהוּ

○ יִדְשֶׁן יְהוָה-עַל וּבֹטֵחַ

○ 心中贪婪的，挑启纷争；

○ 倚靠雅威的，必得丰裕。

[字汇分析]

● רָחֵב 07342 形容词，单阳附属形 宽阔的

○ נֶפֶשׁ 05315 名词，阴性单数 生命、人

○ יִגְרֶה 01624 动词，Pi' el 未完成式 3 单阳 扰动、挑启、竞争

○ מְדוֹן 04066 名词，阳性单数 冲突、争斗

● וּבֹטֵחַ 00982 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 倚赖、信靠

○ עַל 05921 介系词 在…上面

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○וַיִּשָׁן 01878 的停顿形，动词，Pu'al 未完成式

3 单阳 וַיִּשָׁן 变胖、繁荣的

□28:25 心中贪婪的，挑起争端；倚靠耶和华的，必得丰裕。

□28:25 自私制造纷争；信靠上主福泽无穷。

★箴言 28 章 26 节

○כְּסִיל הוּא בְּלִבּוֹ חָבוּט

○יִמְלֹט: הוּא בְּתִקְמָה וְהוֹלֵךְ

○心中自是的，便是愚顽人；

○凭智慧行事的，必蒙拯救。

[字汇分析]

●בוֹטָה 00982 动词，Qal 主动分词单阳 בָּטַח 倚赖、
信靠

○בְּלוֹ 03820 介系词 בָּ + 名词，单阳 + 3 单阳词尾
לב 心 לב 的附属形也是 לב；用附属形来加词尾。

○הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוא 他

○כְּסִיל 03684 名词，阳性单数 כָּסִיל 愚昧人、愚顽人

●וְהוֹלֵךְ 01980 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳
הִלֵּךְ 行走、去

○חָבוּט 02451 介系词 בָּ + 名词，阴性单数 חֲבֻטָּה 智
慧

○הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוא 他

○יִמְלֹט 04422 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 מִלֵּט 逃
脱

□28:26 心中自是的，便是愚昧人；凭智慧行事的，必蒙拯救。

□28:26 愚昧人一意孤行；听从明达人的，必得安全。

★箴言 28 章 27 节

○מִתְסוֹר אֵין לְרֵשׁ נוֹתֵן

○מְאֲרוֹת:רַב עֵינָיו וּמַעְלִים

○周济穷人的，不致缺乏；

○佯为不见的，必多受诅咒。

[字汇分析]

●נָתַן 05414 动词，Qal 主动分词单阳

○לְרֹשׁ 07326 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词，Qal 主动

分词单阳 רוֹשׁ 贫穷、缺乏

○אֵין 00369 副词，附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○סוֹמֵחַ 04270 名词，阳性单数 סוֹר 缺乏；需要、

贫穷

●וּמַעְלִים 05956 连接词 וְ + 动词，Hif'il 分词单阳

עָלַם 隐藏的、隐瞒的

○עֵינָיו 05869 名词，双阴 + 3 单阳词尾 עֵין 眼睛

的双数为 עֵינַיִם，双数附属形为 עֵינָי；用附属形来加词

尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

○רַב 07227 形容词，阳性单数 רַב I. 形容词：大量的、

许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

○מְאֲרוֹת 03994 名词，阴性复数 מְאָרָה 诅咒

□28:27 周济贫穷的，不至缺乏；佯为不见的，必多受咒诅。

□28:27 周济贫穷的，从不缺乏；见贫不救的，必受诅咒。

★箴言 28 章 28 节

○אָדָם יִסְתַּר רֹשׁוֹ עִים בְּקוֹם

○צְדִיקִים: יָרְבוּ וּבְאֶבְדָּם

○恶人兴起，人就躲藏；

○恶人败亡，义人必增多。

[字汇分析]

● בָּקוּם 06965 介系词 בָּ + 动词, Qal 不定词附属形

קוּם 起来、站立、确立

○ רָשָׁעִים 07563 形容词, 阳性复数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的
在此作名词解, 指「恶人」。

○ סָתַר 05641 动词, Nif' al 未完成式 3 单阳 סָתַר 躲藏

○ אָדָם 00120 名词, 阳性单数 אָדָם 人

● וַאֲבָדוּ 00006 连接词 וַ + 介系词 בָּ + 动词, Qal 不定词附属形 + 3 复阳词尾 אָבָד 灭亡、破坏

○ יִרְבוּ 07235 动词, Qal 未完成式 3 复阳 רָבָה 多、变多

○ צְדִיקִים 06662 形容词, 阳性复数 צְדִיק 义的、公义的
在此作名词解, 指「义人」。

□28:28 恶人兴起, 人就躲藏; 恶人败亡, 义人增多。

□28:28 坏人当权, 人人躲藏; 他们败亡, 义人再起。

★箴言 29 章 1 节

○ עֲרַמְקָה תוֹכַחַת אִישׁ

מִרְפָּא: וְאִין יֵשׁ בָּרְפָתָע

○人屡次受责罚, 仍然硬著颈项;

○他必顷刻败坏, 无药可治。

[字汇分析]

● אִישׁ 00376 名词, 阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ תוֹכַחַת 08433 名词, 阴性复数 תוֹכַחַת 责备

○ קָשָׁה 07185 动词, Hif' il 分词单阳 קָשָׁה 硬的、坚固的

○ עָרַף 06203 名词，阳性单数 颈项、背

● פָּתָע 06621 副词 突然地、忽然

○ שָׁבַר 07665 动词, Nif'al 未完成式 3 单阳 破坏、毁坏

○ וְאִין 00369 连接词 וְ + 副词 אִין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ מָרַפָּא 04832 名词，阳性单数 健康、医治、治愈

□29:1 人屡次受责罚，仍然硬着颈项，他必顷刻败坏，无法可治。

□29:1 越受责罚而越顽固的人会突然败亡，无可挽救。

★箴言 29 章 2 节

○ הָעֲמִישׁ מִחַ צְדִיקִים בְּרִבּוֹת

○ עַם: יֵאָנַחְרָשׁ ע וּבִמְשָׁל

○ 义人增多，民就喜乐；

○ 恶人掌权，民就叹息。

[字汇分析]

● בְּרִבּוֹת 07235 介系词 בְּ + 动词, Qal 不定词附属形 多、变多

○ צְדִיקִים 06662 形容词，阳性复数 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ שָׂמַח 08055 动词, Qal 未完成式 3 单阳 喜乐、高兴、欢喜

○ הָעָם 05971 冠词 הַ + 名词，阳性单数 百姓、国民 加冠词时，根音的母音拉长变为 הָעָם

● מְשָׁל 04910 连接词 וְ + 介系词 בְּ + 动词, Qal 不定词附属形 掌权、治理

○ עֲשָׂה 07563 形容词，阳性单数 עֲשָׂה 邪恶的、犯法的
在此作名词解，指「恶人」。

○ יָאֵן 00584 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יָאֵן 叹息

○ עַם 05971 名词，阳性单数 עַם 百姓、国民

□29:2 义人增多，民就喜乐；恶人掌权，民就叹息；

□29:2 贤君治国，人民欢乐；暴君当权，人民悲叹。

★箴言 29 章 3 节

○ אֲבִירֵשׁ מִחֶזֶק אָבִי אֵשׁ

○ הוֹן: יָאֵן זִנּוּת וְרָעָה

○ 一个人爱智慧，他的父亲必喜乐；

○ 结交妓女的，却浪费钱财。

[字汇分析]

● אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ אָהַב אָהַב 00157 动词，Qal 主动分词单阳 אָהַב 爱、喜爱

○ חָכְמָה 02451 名词，阴性单数 חָכְמָה 智慧

○ שָׂמַח שָׂמַח 08055 动词，Pi'e1 未完成式 3 单阳 שָׂמַח 喜乐、高兴、欢喜

○ אָבִיו 00001 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先
אָב 的附属形为 אָבִי 或 אָבִי 用附属形来加词尾。

● וָרָעָה 07462 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳
וָרָעָה 结交、做朋友

○ זָנָה זָנָה 02181 动词，Qal 主动分词复阴 זָנָה 做妓女、行淫
在此作名词用，指「妓女」。

○ יָאַבַּד 00006 动词, Pi'el 未完成式 3 单阳 אָבַד 灭亡、破坏

○ הוֹן 01952 名词, 阳性单数 הוֹן 财富、物质

□29:3 爱慕智慧的, 使父亲喜乐, 与妓女结交的, 却浪费钱财。

□29:3 爱慕智慧的, 父亲欣慰; 结交娼妓的, 倾家荡产。

★箴言 29 章 4 节

○ אָרַץ יַעֲמִידָמָשׁ פֶּט מֶלֶךְ

○ יִתְרַסְנָה: תְּרוֹמוֹת וְאִישׁ

○王藉公平, 使地坚立;

○索要贿赂, 使国倾败。

[字汇分析]

● מֶלֶךְ 04428 名词, 阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

○ מִשְׁפָּט בָּ + 名词, 阳性单数 מִשְׁפָּט 正义、公平、审判、律例、规矩

○ יַעֲמִיד 05975 动词, Hif'il 未完成式 3 单阳 עָמַד Qal 站立、侍立、停留, Hif'il 设立、使坚定

○ אָרֶץ 00776 אָרֶץ 的停顿型, 名词, 阴性单数 אָרֶץ 地

● וְאִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 וְאִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ תְּרוֹמוֹת 08641 名词, 阴性复数 תְּרוֹמוֹת 贡献

○ יִתְרַסְנָה 02040 动词, Qal 未完成式 3 单阳 + 3 单阴词尾 יִתְרַסְנָה 击落、打破、倾覆、破坏

□29:4 王藉公平, 使国坚定; 索要贿赂, 使国倾败。

□29:4 君王秉公行义, 国必强盛; 贪污腐败, 国必败亡。

★箴言 29 章 5 节

○ רָעָהוּ-עַל מַתְּלִיק גָּבַר

○ פָּעַמִּיו-עַל פּוֹרְשֵׁי שֵׁת

○谄媚邻舍的，

○就是设网罗绊他的脚。

[字汇分析]

●גָּבֵר 01397 名词，阳性单数 גָּבֵר 男人、强壮的男人

○מְתַלֵּק 02505 动词，Hif' il 分词单阳 מְתַלֵּק 是平滑的、谄媚的

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○רֵעֵהוּ 07453 名词，单阳 + 3 单阳词尾 רֵעֵ 邻舍、朋友、同伴 רֵעֵ 的附属形也是 רֵעֵ 用附属形来加词尾。

●רֶשֶׁת 07568 名词，阴性单数 רֶשֶׁת 网

○פָּרַשׁ 06566 动词，Qal 主动分词单阳 פָּרַשׁ 展开、传布

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○פְּעָמָיו 06471 名词，复阴 + 3 单阳词尾 פְּעָם 敲击、脚步、这一次、次数 פְּעָם 虽为阴性名词，其复数有阳性 פְּעָמִים 和阴性 פְּעָמֹת (未出现) 两种形式。פְּעָמִים 的附属形为 פְּעָמֵי 用附属形加词尾。3 单阳词尾 י+ הו 合起来变成 יו。

□29:5 谄媚邻舍的，就是设网罗绊他的脚。

□29:5 谄媚邻舍，无异为你自己(“你自己”或译“他”。)张开罗网。

★箴言 29 章 6 节

○מִזְקָשׁ רָע אִישׁבִּפְשׁוֹ עַ

○נֶשֶׂמַת: יָרוּן וְצָדִיק

○恶人由於犯错，自陷网罗；

○义人却欢呼喜乐。

[字汇分析]

●פָּשַׁע 06588 介系词 בָּ+ 名词，阳性单数 פָּשַׁע 背叛、

过错

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ רָעָה 07451 的停顿型，名词，阳性单数 רָעָה 邪恶、灾难

○ מִוֶּקֶשׁ 04170 名词，阳性单数 מִוֶּקֶשׁ 网罗、诱饵、陷阱

● צַדִּיק וְצַדִּיק 06662 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 צַדִּיק 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ יָרוּן 07442 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָרוּן 歌唱、呼喊、欢呼

○ שִׂמְחָה 08055 动词，Qal 连续式 3 单阳 שִׂמְחָה 喜乐、高兴、欢喜

□29:6 恶人犯罪，自陷网罗，惟独义人欢呼喜乐。

□29:6 邪恶人掉在罪恶的陷阱里；正直人却过自由快乐的生活。

★箴言 29 章 7 节

○ צַדִּיק יָדַע דַּלִּים דִּין צַדִּיק יָדַע

○ דַּעַת: יָבִין-לְאִרְשָׁע

○ 义人重视穷人的权益，

○ 恶人并无此等知识。

[字汇分析]

● יָדַע 03045 动词，Qal 主动分词单阳 יָדַע 知道、认识

○ צַדִּיק 06662 形容词，阳性单数 צַדִּיק 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ דִּין 01779 名词，单阳附属形 דִּין 审判、竞争、请求

○נְלִים 01800 形容词，阳性复数 נְל 贫穷的、卑微的
在此作名词解，指「穷人」。

●רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的
在此作名词解，指「恶人」。

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○בִּין 00995 动词，Qal 未完成式 3 单阳 בִּין 明白、
分辨、了解

○דָּעַת 01847 的停顿形，名词，阴性单数 דָּעַת 知
识

□29:7 义人知道查明穷人的案，恶人没有聪明，就不得而知。

□29:7 义人尊重穷人的权利；邪恶人没有这样的同情心。

★箴言 29 章 8 节

○י קרְהָהּ יִפְחוּ לְצוֹן אָנָּשׁ י

○אָף: יֵשׁ יְבוֹתֶתְכֶם

○褻慢人煽惑全城；

○智慧人止息众怒。

[字汇分析]

●אָנָּשׁ 00376 名词，复阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、
丈夫

○לְצוֹן 03944 名词，阳性单数 לְצוֹן 嘲讽

○יִפְחוּ 06315 动词，Hif' il 未完成式 3 复阳 יִפְחוּ
吹、吐

○קרְהָהּ 07151 名词，阴性单数 קרְהָהּ 都市、城镇

●תְּכֶם 02450 连接词 תְּ+ 形容词，阳性复数 תְּכֶם 智
慧的。在此作名词解，指「智慧人」。

○יֵשׁ יְבוֹ 07725 动词，Hif' il 未完成式 3 复阳 יֵשׁ יְבוֹ

回、回转

○אָרץ 00639 אָרץ 的停顿型，名词，阳性单数 אָרץ 鼻子、生气 这里指怒气。

□29:8 褻慢人煽惑通城，智慧人止息众怒。

□29:8 狂妄人煽动城市作乱；明智人维护地方安宁。

★箴言 29 章 9 节

○אָויל אִישׁ-אֶת-נֶשֶׁךְ פֶּט חָכָם-אִישׁ

○נֶחֱת: וְאִיוֹנֵשׁ תֵּק וְרָגַז

○智慧人与愚妄人有争讼，

○或怒或笑，总不得安静。

[字汇分析]

●אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○חָכָם 02450 形容词，阳性单数 חָכָם 智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

○פָּטַח 08199 动词，Nif'al 分词单阳 פָּטַח 审判、判断

○אֶת 00854 受词记号 אֶת 跟 אֶת 在 - 前面，母音缩短变成 אֶת。

○אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○אָויל 00191 形容词，阳性单数 אָויל 愚昧的、愚妄的 在此作名词解，指「愚昧人、愚妄人」。

●רָגַז 07264 动词，Qal 连续式 3 单阳 רָגַז 激动、颤抖、摇动

○שָׂחַק 07832 动词，Qal 连续式 3 单阳 שָׂחַק 笑、戏

笑

○וַאֲיִן 00369 连接词 וַ + 副词 אֲיִן 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○נָתַתּוּ 05183 נָתַתּוּ 的停顿形，名词，阴性单数 נָתַתּוּ 休息、安静

□29:9 智慧人与愚妄人相争，或怒或笑，总不能使他止息。

□29:9 明智人控告愚昧人；愚昧人只晓得嬉笑辱骂。

★箴言 29 章 10 节

○יָמֵשׁוּ נְאוּ דָמִים אֲנָשׁ יִ

○נִפְשׁוֹ: יִבְקֵשׁוּ יָרִים

○好流人血的恨恶完全人，

○正直人却顾惜他的性命。

[字汇分析]

●אִישׁ יָאֲנָן 00376 名词，复阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○דָּמִים 01818 名词，阳性复数 דָּמִים 血

○יָשׁוּ נְאוּ 08130 动词，Qal 未完成式 3 复阳 יָשׁוּ 恨恶

○תָּם 08535 形容词，阳性单数 תָּם 正直的、完全的 在此作名词解，指「完全人」。

●יָשָׁר יָרִים 03477 连接词 וַ + 形容词，阳性复数 יָשָׁר 正直的 在此作名词解，指「正直人」。

○יִבְקֵשׁוּ 01245 动词，Pi'e1 未完成式 3 复阳 יִבְקֵשׁוּ 寻找、想望

○נִפְשׁוֹ 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נִפְשׁוֹ 生命、人 נִפְשׁוֹ 为 Segol 名词，用基本型 נִפְשׁוֹ 加词尾。

□29:10 好流人血的，恨恶完全人，索取正直人的性命。

□29:10 嗜杀的人憎恨正直人；义人却保护（“保护”：希伯来文是

“讨”或“索取”。)他的生命。

★箴言 29 章 11 节

○כָּסִיל יוֹצִיא רוּחוֹ-כָּל

○יֵשׁ בְּתוֹנָה: בְּאַחֹר וְתִכְמֹם

○愚妄人将怒气都发出去，

○智慧人在背后平息怒气。

[字汇分析]

●כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 各、全部、整个 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○רוּחוֹ 07307 名词，单阴 + 3 单阳词尾 רוּחַ 灵、风、心 רוּחַ 的附属形也是 רוּחַ；用附属形来加词尾。

○יוֹצִיא 03318 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יוֹצֵא 出去

○כָּסִיל 03684 名词，阳性单数 כָּסִיל 愚昧人、愚顽人

●כְּמֹתָ 02450 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 כְּמֹתָ 智慧的 在此作名词解，指「智慧人」。

○בְּאַחֹר 00268 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 אַחֹר 背后

○שָׁבַת בְּתוֹנָה 07623 动词，Pi' e1 未完成式 3 单阴 + 3 单阴词尾 שָׁבַת 安静、平静

□29:11 愚妄人怒气全发，智慧人忍气含怒。

□29:11 愚蠢人怒形于色；聪明人心平气和。

★箴言 29 章 12 节

○שֶׁקֶר דִּבֶּר-עֲלֵמֵ קֵשׁ יֵב מִשָּׁל

○הַשֵּׁעִים שֶׁרְתִּיב-כָּל

○统治者若听谎言，

○他一切臣仆都是奸恶的。

[字汇分析]

●לָמַשׁ 04910 动词, Qal 主动分词单阳 לָמַשׁ 统治 这个分词在此作名词「统治者」解。

○קָשַׁב 07181 动词, Hif' il 分词单阳 קָשַׁב 倾听、留意

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○דְּבַר 01697 名词, 单阳附属形 דְּבַר 话语、事情

○קָרָא 08267 的停顿型, 名词, 阳性单数 קָרָא 谎言、欺骗、虚假

●כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 各、全部、整个 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○שָׁרַת 08334 动词, Pi' el 分词, 复阳 + 3 单阳词尾 שָׁרַת 伺候、服事

○רָשָׁע 07563 形容词, 阳性复数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的

□29:12 君王若听谎言, 他一切臣仆都是奸恶。

□29:12 君王若爱听虚伪的话, 他的臣仆必定是撒谎者。

★箴言 29 章 13 节

○נִפְגְּשׁוּ תַּכְכִּים וְאִישׁ רָשָׁע

○הִתְהַלְּכוּ עֲנִימְאִיר

○穷人和欺压者在世相遇,

○雅威照亮他们的眼目。

[字汇分析]

●רָשָׁע 07326 动词, Qal 主动分词单阳 רָשָׁע 贫穷、缺乏 在此作名词解, 指「穷人」。

○ וְאִישׁ 00376 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ תִּכְבְּדֶם 08501 名词，阳性复数 תִּכְבְּדֶם 压制

○ וּפְגָשׁוּ 06298 פָּגַשׁ 的停顿形，动词，Nif'al 完成式
3 复 פָּגַשׁ 相遇

● מְאִיר 00215 动词，Hif'il 分词单阳 אִיר 点燃、照亮

○ עֵינַי 05869 名词，双阴附属形 עֵינַי 眼睛

○ שְׁנַיִם 08147 名词，双阳 + 3 复阳词尾 שְׁנַיִם 数目的「二」
שְׁנַיִם 为双数，双数附属形为 שְׁנַיִם 用附属形来加词尾。

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

□29:13 贫穷人、强暴人在世相遇，他们的眼目，都蒙耶和華光照。

□29:13 穷人跟强暴人有一处相同的地方——他们同样蒙上帝赐与眼睛。

★箴言 29 章 14 节

○ דְּלִים בְּאֵמֶת שׁוֹפֵט מֶלֶךְ

○ יְכוֹן לְעַד כְּסֹאוֹ

○ 君王凭诚实判断穷人；

○ 他的国位必永远坚立。

[字汇分析]

● מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

○ שׁוֹפֵט 08199 动词，Qal 主动分词单阳 שׁוֹפֵט 审判、

判断

○ אֱמֶת 00571 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 אֱמֶת 真理、诚信、真实、诚实

○ דָּלִים 01800 形容词，阳性复数 דָּל 贫穷的、卑微的
在此作名词解，指「穷人」。

● כִּסֵּא 03678 名词，单阳 + 3 单阳词尾 כִּסֵּא 座位、王座、宝座 כִּסֵּא 的附属形也是 אֶבֶן；用附属形来加词尾。

○ לְעַד 05703 介系词 לְ + 名词，阳性单数 עַד 永远、继续存在

○ יָכוֹן 03559 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יָכוֹן 坚立、坚固、建立

□29:14 君王凭诚实判断穷人，他的国位必永远坚立。

□29:14 君王若维护穷人的权益，他的政权必长治久安。

★箴言 29 章 15 节

○ תִּקְמָה יִתֵּן וְתוֹכַחַת שֶׁבֶט

○ אָמוֹ: מִבִּישְׁמֶשׁ לָהּ וְנָעָר

○ 杖打和责备能加增智慧；

○ 放纵的儿子使母亲羞愧。

[字汇分析]

● שֶׁבֶט 07626 名词，阳性单数 שֶׁבֶט 棍、杖

○ תוֹכַחַת 08433 连接词 וְ + 名词，阴性单数 תוֹכַחַת 责备

○ יָתֵן 05414 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָתֵן 给

○ תִּקְמָה 02451 名词，阴性单数 תִּקְמָה 智慧

● נָעָר 05288 连接词 וְ + 名词，阳性单数 נָעָר 男孩、

年轻人、少年人

○חָלַקְתָּ 07971 动词, Pu'al 分词单阳 חָלַק 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○בושׁ 00954 动词, Hif'il 分词单阳 בּוֹשׂ 羞愧

○אִמּוֹ 00517 名词, 单阴 + 3 单阳词尾 אִמּ 母亲 אִמּ 的附属形也是 אִמּ; 用附属形来加词尾。

□29:15 杖打和责备能加增智慧, 放纵的儿子使母亲羞愧。

□29:15 鞭打管教可增智慧; 放纵的孩子使母亲羞惭。

★箴言 29 章 16 节

○פָּשַׁעַתְּ עִירָבֹתָ עִים בְּרָבוֹתָ

○רָאוּ: אִם פָּלַת וְצַדִּיקִים

○恶人多, 过犯也增多;

○义人必看见他们败亡。

[字汇分析]

●בְּרָבוֹתָ 07235 介系词 בְּ + 动词, Qal 不定词附属形 רָבָה 多、变多

○רָשָׁעִים 07563 形容词, 阳性复数 רָשָׁע 邪恶的、犯法的 在此作名词解, 指「恶人」。

○רָבָה 07235 动词, Qal 未完成式 3 单阳 רָבָה 多、变多

○פָּשַׁעַתְּ 06588 名词, 阳性单数 פָּשַׁע 背叛、过犯

●צַדִּיקִים 06662 连接词 וְ + 形容词, 阳性复数 צַדִּיק 义的、公义的 在此作名词解, 指「义人」。

○אִם פָּלַתָּ 04658 介系词 אִם + 名词, 单阴 + 3 复阳词尾 אִם פָּלַת 残骇、毁坏

○רָאוּ 07200 动词, Qal 未完成式 3 复阳 רָאָה 看

□29:16 恶人加多, 过犯也加多, 义人必看见他们跌倒。

□29:16 邪恶人当权，罪恶增加，但义人要看见他们败亡。

★箴言 29 章 17 节

○ וַיְנַיֵּתֶךָ בְּנוֹךְ יִסְרֵךְ

○ קִלְנָפְשְׁךָ: דַּיִשְׁמַעַד וַיִּתֶּן

○ 管教你的儿子，他就使你得安息，

○ 也必使你心里喜乐。

[字汇分析]

● יִסַּר 03256 动词, Pi'el 祈使式单阳 יִסַּר 管教、训导、纠正

○ בְּנוֹךְ 01121 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ וַיְנַיֵּתֶךָ 05117 动词, Hif'il 未完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾 נָתַת 休息、停留

● וַיִּתֶּן 05414 连接词 וַ + 动词, Qal 未完成式 3 单阳 נָתַת 给

○ מְעַדְנִים 04574 名词, 阳性复数 מְעַדְנִים 欢喜

○ לְנַפְשְׁךָ 05315 介系词 לְ + 名词, 单阴 + 2 单阳词尾 נַפֶּשׁ 生命、人 נַפֶּשׁ 为 Segol 名词, 用基本型 נַפֶּשׁ 加词尾。

○ ק 00000

□29:17 管教你的儿子，他就使你得安息，也必使你心里喜乐。

□29:17 管教儿子，他会使你终生平安喜乐。

★箴言 29 章 18 节

○ עַם יִפְרַע תְּזוֹן בְּאֵין

○ רְהוּאֵשׁ תּוֹרָה וְשׁ מֵר

○ 没有异象（或译：默示），民就放肆；

○ 遵守律法的，这人有福。

[字汇分析]

● בְּאֵין 00369 介系词 בְּ + 副词，附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ תִּזוֹן 02377 名词，阳性单数 תִּזוֹן 异象、默示、预言

○ פָּרַע 06544 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 פָּרַע 忽视、放松

○ עַם 05971 名词，阳性单数 עַם 百姓、国民

● וְשָׁמַר 08104 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 שָׁמַר 遵守、保护、小心

○ תּוֹרָה 08451 名词，阴性单数 תּוֹרָה 教导

○ אֲשֶׁר 00835 名词，复阳 + 3 单阳词尾 אֲשֶׁר 有福
אֲשֶׁר 的复数为 אֲשֶׁרִים (未出现)，复数附属形为 אֲשֶׁרִי
用附属形来加词尾。

□29:18 没有异象（或作“默示”），民就放肆，惟遵守律法的，便为有福。

□29:18 没有上帝的引导，人民就放荡无羁；遵守上帝法律的人多么有福！

★箴言 29 章 19 节

○ עֶבֶד יוֹסֵר - אֶל בְּדַבָּרִים

○ מַעֲנֶה: וְאֵין יָבוּן כִּי

○ 只用言语，仆人不肯受教；

○ 他即使明白，也不回应。

[字汇分析]

● דְּבָרִים 01697 介系词 בְּ + 名词，阳性复数 דְּבָרִים 话语、事情

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יוֹסֵר 03256 动词，Nif'al 未完成式 3 单阳 יוֹסֵר 管

教、训导、纠正

○ עָבַד 05650 的停顿形，名词，阳性单数 עָבָד 仆人、奴隶

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ יָבִין 00995 动词，Qa1 未完成式 3 单阳 בִּין 明白、分辨、了解

○ וְאֵין 00369 连接词 וְ + 副词 אֵין 不存在、没有 在圣经中，这个字比较常以附属形出现。

○ מַעֲנָה 04617 名词，阳性单数 מַעֲנָה 回答

□29:19 只用言语，仆人不肯受管教，他虽然明白，也不留意。

□29:19 管教仆人不能只凭言语，他即使听懂也不服从。

★箴言 29 章 20 节

○ בְּרִיבֹד אֵין אִישׁ תְּזִיתָ

○ מִמְּנוֹ: לְכַסִּיל תִּקְוָה

○你见过言语急躁的人吗？

○愚顽人比他更有指望。

[字汇分析]

● תָּזַה 02372 动词，Qa1 完成式 2 单阳 תָּזַה 看见

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○ אָזַן 00213 连接词 וְ + 动词，Qa1 主动分词单阳 אָזַן 赶紧、催促

○ בְּדַבְּרֵי 01697 介系词 בְּ + 名词，复阳 + 3 单阳词尾 דַּבְּרֵי 话语、事情 דַּבְּרֵי 的复数为 דַּבְּרִים 复数附属形为 דַּבְּרֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

● תְּקוּהָ 08615 名词，阴性单数 תְּקוּהָ 希望、期望

○ לְכַסִּיל 03684 介系词 לְ + 名词，阳性单数 כַּסִּיל 愚昧人、愚顽人

○ מִן 04480 介系词 מִן + 3 单阳词尾 מִן 从、出、离
用基本型 מִּמּ 或 מִמֶּנּוּ 来加词尾。

□29:20 你见言语急躁的人吗？愚昧人比他更有指望。

□29:20 信口开河的人比愚拙的人更没有希望。

★箴言 29 章 21 节

○ עֲבָדוּ מִנְעֵר מִפִּנֶּק

○ מְנוּן: יְהִי וְאַתְרִיתוּ

○ 人将仆人从小娇养，

○ 到最后必使他忧伤。

[字汇分析]

● מִפִּנֶּק 06445 动词，Pi'el 分词单阳 פִּנֵּק 沈迷、纵容、骄养

○ מִנְעֵר 05290 介系词 מִן + 名词，阳性单数 נְעַר 年少时

○ עֲבָדוּ 05650 名词，单阳 + 3 单阳词尾 עֲבָד 仆人、奴隶
בְּתָעַ 为 Segol 名词，用基本型 עֲבָד 加词尾。

● וְאַתְרִיתוּ 00319 连接词 וְ + 名词，单阴 + 3 单阳词尾
אַתְרִית 末后、后面 אַתְרִית 的附属形也是 אַתְרִית (未出现)；
用附属形来加词尾。

○ יְהִי 01961 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יְהִי 是、成为、临到

○ מְנוּן 04497 名词，阳性单数 מְנוּן 忧伤、悲痛、悲伤

□29:21 人将仆人从小娇养，这仆人终久必成了他的儿子。

□29:21 纵容仆人，让他自幼随心所欲，有一天他会夺取你所有的财产

(“他…你所有的财产”或译“你不能控制他”)。

★箴言 29 章 22 节

○מְדוֹן יִגְרֶה אֶף-אִישׁ

○פַּשׁ עַד-רַב תְּמָה וּבַעַל

○好生气的人挑启争端；

○暴怒的人多多犯错。

[字汇分析]

●אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

○אֶף 00639 名词，阳性单数 אֶף 鼻子、生气

○יִגְרֶה 01624 动词，Pi'e'l 未完成式 3 单阳 יִגְרֶה 扰动、挑启、竞争

○מְדוֹן 04066 名词，阳性单数 מְדוֹן 冲突、争斗

●בַּעַל 01167 连接词 בַּעַל + 名词，单阳附属形 בַּעַל 物主、主人、丈夫

○תְּמָה 02534 名词，阴性单数 תְּמָה 生气、愤慨

○רַב 07227 形容词，阳性单数 רַב 很多

○פַּשׁ עַד 06588 的停顿形，名词，阳性单数 פַּשׁ עַד 背叛、过错

□29:22 好气的人挑启争端；暴怒的人多多犯罪。

□29:22 脾气暴躁的人常常激发争端，制造乱事。

★箴言 29 章 23 节

○תֵּשׁ פִּילְנוּ אָדָם גְּאוֹת

○כְּבוֹד: יִתְמַךְ רוּחַ דָּשׁ פֶּלַל

○人的高傲必使他卑下；

○心里谦卑的，必得尊荣。

[字汇分析]

● גָּאָוַת 01346 名词，单阴附属形 גָּאָוָה 骄傲、威严

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ שָׁפִילָנוּ 08213 动词，Hif' il 情感的未完成式 3 单阴 + 3 单阳词尾 שָׁפִיל 使卑微

● שָׁפֵל 08217 连接词 וְ + 形容词，单阳附属形 שָׁפֵל 谦卑的、低的

○ רוּחַ 07307 名词，阴性单数 רוּחַ 灵、风、心

○ תָּמַךְ 08551 动词，Qal 未完成式 3 单阳 תָּמַךְ 抓紧、支持

○ כְּבוֹד 03519 名词，阳性单数 כְּבוֹד 荣耀

□29:23 人的高傲，必使他卑下；心里谦逊的，必得尊荣。

□29:23 狂傲使人败落；谦虚受人敬重。

★箴言 29 章 24 节

○ נִפְשׁוּ שׁוֹנֵא גִנְב־עַם חוֹלֵק

○ יָגִיד: וְלֹא־אִישׁ מֵעַ אֶלְהָהּ

○ 与盗贼分赃的，是恨恶自己的生命；

○ 他听见咒语，却不说话。

[字汇分析]

● חוֹלֵק 02505 动词，Qal 主动分词单阳 חוֹלֵק 分配、分摊、划分

○ עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ גִּנְבַּי 01590 名词，阳性单数 גִּנְבַּי 盗贼、小偷

○ שׁוֹנֵא 08130 动词，Qal 主动分词单阳 שׁוֹנֵא 恨恶 这个分词在此作名词「恨…的人」解。

○ נִפְשׁוּ 05315 名词，单阴 + 3 单阳词尾 נִפְשׁ 生命、人 נִפְשׁ 为 Segol 名词，用基本型 נִפְשׁ 加词尾。

● אָלָהּ 00423 名词，阴性单数 אָלָהּ 诅咒、发誓

○ שָׁמַע 08085 动词，Qal 未完成式 3 单阳 שָׁמַע Qal 听

○ וְלֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ יָגִיד 05046 动词，Hif'il 未完成式 3 单阳 יָגִיד 告诉

□29:24 人与盗贼分赃，是恨恶自己的性命，他听见叫人发誓的声音，却不言语。

□29:24 跟盗贼同伙就是跟自己为敌；他在法庭上宣誓也不敢说实话。

★箴言 29 章 25 节

○ מִוְקֵשׁ יִתֵּן אָדָם תְּרֵדָת

○ יֵשׁ גָּב: בִּיהוָה וּבֹטָח

○ 惧怕人的，陷入网罗；

○ 惟有倚靠雅威的，必得安稳。

[字汇分析]

● תְּרֵדָת 02731 名词，单阴附属形 תְּרָדָה 害怕、担忧

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ יִתֵּן 05414 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָתַן 给

○ מִוְקֵשׁ 04170 名词，阳性单数 מִוְקֵשׁ 网罗、诱饵、陷阱

● וּבֹטָח 00982 连接词 וְ + 动词，Qal 主动分词单阳 בָּטַח 倚赖、信靠

○ בִּיהוָה 03068 介系词 בְּ + 专有名词，上帝的名字 הוָה י הוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
בִּיהוָה 是写型 בִּיהוָה 和读型 בְּאֲדֹנָי 两个字的混合字型。
בְּ 的母音就是从 אֲדֹנָי 而来。

○ יֵשׁ גָּב 07682 动词，Pu'al 未完成式 3 单阳 יֵשׁ גָּב 放

在高处、崇高、尊崇

□29:25 惧怕人的，陷入网罗，惟有倚靠耶和华的，必得安稳。

□29:25 怕人批评有危险；信靠上主得安宁。

★箴言 29 章 26 节

○ מוֹשֵׁל לִפְנֵימַבְקָשִׁים רַבִּים

○ אִישׁ:מֶשֶׁפֶט וּמִיְהוָה

○ 寻求统治者恩典的人多；

○ 判断人的乃在雅威。

[字汇分析]

● רַבִּים 07227 形容词，阳性复数 רַב 很多

○ מְבַקֵּשׁ יָם 01245 动词，Pi'el 分词复阳 בָּקַשׁ 寻找、想望

○ פָּנִי 06440 名词，复阳附属形 פָּנִים 脸

○ לְמוֹשֵׁל 04910 动词，Qal 主动分词单阳 מָשַׁל 统治

● וּמִיְהוָה 03068 连接词 וְ + 介系词 מִן + 专有名词 הַיְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」
מִיְהוָה 是写型 מִיְהוָה 和读型 מֵאֲדֹנָי 两个字的混合字型。מ 的母音从 אֲדֹנָי 而来，是因 א 不能重复而有的补偿延长。

○ מֶשֶׁפֶט 04941 名词，单阳附属形 מֶשֶׁפֶט 正义、公平、审判、律例、规矩

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 אִישׁ 各人、人、男人、丈夫

□29:26 求王恩的人多，定人事乃在耶和华。

□29:26 人人想求君王的恩宠，只有上主能伸正义。

★箴言 29 章 27 节

○ עוֹל אִישׁ צְדִיקִים תּוֹעֵבַת

דָּרָךְ: יֵשׁ רָשָׁע וְתוֹעֵבָת

○为非作歹的，被义人憎嫌；

○行事正直的，被恶人憎恶。

[字汇分析]

● תוֹעֵבָה 08441 名词，单阴附属形 憎恶、憎恶的事

○ צַדִּיקִים 06662 形容词，阳性复数 义的、公义的 在此作名词解，指「义人」。

○ אִישׁ 00376 名词，阳性单数 各人、人、男人、丈夫

○ עוֹלָה 05766 的停顿形，名词，阳性单数 不公义、不公平、错的

● וְתוֹעֵבָת 08441 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 憎恶、憎恶的事

○ רָשָׁע 07563 形容词，阳性单数 邪恶的、犯法的 在此作名词解，指「恶人」。

○ יָשָׁר 03477 形容词，单阳附属形 正直的 在此作名词解，指「正直人」。

○ דָּרָךְ 01870 的停顿形，名词，阳(或阴)性单数 路、道路

□29:27 为非作歹的，被义人憎嫌；行事正直的，被恶人憎恶。

□29:27 义人厌恶不义的人；恶人憎恨正直的人。

★箴言 30 章 1 节

הַמִּשְׁאָה יָקָה-בֶּן אֲגוּר דְּבָרָי

○ 雅基的儿子玛撒人亚古珥的言语，

○ 这是此人对以铁，

对以铁和乌甲的言语：

[字汇分析]

● דְּבָרַי 01697 名词，复阳附属形 דְּבָרַי 话语、事情

○ אָגוּר 00094 专有名词，人名 אָגוּר 亚古珥

○ בֵּן 01121 名词，单阳附属形 בֵּן 儿子、孙子、后裔、成员

○ יָקָה 03348 专有名词，人名 יָקָה 雅基

○ מַשָּׂא 04853 冠词 הַ + 名词，阳性单数 מַשָּׂא 负担、神谕 这个字也可当专有名词，「玛撒」。Tanakh 就是将此字当做专有名词，翻成「玛撒人」。

● נְאֻם 05002 名词，单阳附属形 נְאֻם 话语 נְאֻם 原为动词 נ א נ (说、宣告)的 Qal 被动分词 נְאֻם 的单阳附属形，后来成为先知用语固定形式的一部份。

○ הַגִּבּוֹר 01397 冠词 הַ + 名词，阳性单数 הַגִּבּוֹר 男人、强壮的男人

○ אֵיתֵיָאֵל 00384 介系词 לְ + 专有名词，人名 אֵיתֵיָאֵל 以铁

○ אֵיתֵיָאֵל 00384 介系词 לְ + 专有名词，人名 אֵיתֵיָאֵל 以铁

○ וְאֶכָּל 00401 连接词 וְ + 专有名词，人名 וְאֶכָּל 乌甲

□30:1 雅基的儿子亚古珥的言语，就是真言。这人对以铁和乌甲说：

□30:1 以下是雅基的儿子亚古珥的箴言：上帝不与我同在；上帝不与我同在，我不得着帮助。

★箴言 30 章 2 节

○ מֵאִישׁ אֶנֶּכִי בְעַר כִּי

○ לִי: אָדָם בִּינַת-וְלֹא

○ 我比众人更蠢笨，

○ 也没有人的聪明。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בְּעֵר 01198 名词，阳性单数 בְּעֵר 愚笨、粗野、无理性的兽类

○ אֲנִי 00595 代名词 1 单 אֲנִי 我

○ מִן 00376 介系词 מִן+ 名词，阳性单数 מִן 各人、人、男人、丈夫

● וְלֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ בִּינָה 00998 名词，单阴附属形 בִּינָה 聪明、了解、悟性、明哲

○ אָדָם 00120 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ לִי 09001 介系词 לִי+ 1 单词尾 לִי 为、给、往、向、到、归属於

□30:2 我比众人更蠢笨，也没有人的聪明。

□30:2 我像畜类，不像人；我没有人所具有的智能。

★箴言 30 章 3 节

○ תִּכְמָה לְמַדְתִּי-וְלֹא

○ אָדָע:קִדְשִׁים וְדַעַת

○我没有学好智慧，

○也不知道至圣者的知识。

[字汇分析]

● וְלֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ לְמַדְתִּי 03925 动词，Qal 完成式 1 单 לְמַדְתִּי Qal 学，Pi'el 教

○ תִּכְמָה 02451 名词，阴性单数 תִּכְמָה 智慧

● וְדַעַת 01847 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 וְדַעַת 知识

○ קדוש קדוּשׁ 06918 形容词，阳性复数 圣的、神圣的 在此作名词解，指「至圣者」。

○ ידע אָדַע 03045 的停顿形，动词，Qal 未完成式 1 单 知道

□30:3 我没有学好智慧，也不认识至圣者。

□30:3 我从来没有学得智慧；我对有关上帝的事毫无所知。

★箴言 30 章 4 节

○ מִי יִרְדֹּשׁ מִיָּמִים-עֲלֶה מִי

○ מִי בָתְּפָנָיו רוּחַ-סַףּאָ מִי

○ מִי בִשׁ מְלֶה מִיָּמִים-צָרָר מִי

○ מִי אָרַץ-אֶפְסִי-כָּל-הַקִּיָּם מִי

○ שׁ מִזְמָה

○ תִּדְעַ: כִּי בְנוֹ-שׁ-יָמֵי-זְמָה

○ 谁升天又降下来？

○ 谁聚风在手掌中？

○ 谁包水在衣服里？

○ 谁立定地的尽头？

○ 他名叫甚么？

○ 他儿子名叫甚么？你知道吗？

[字汇分析]

● מִי 04310 疑问代名词 谁

○ עָלָה 05927 动词，Qal 完成式 3 单阳 上去

○ שָׁמַיִם 08064 名词，阳性双数 天

○ יָרַד 03381 动词，Qal 叙述式 3 单阳 下去

● מִי 04310 疑问代名词 谁

○ אָסַף 00622 动词，Qal 完成式 3 单阳 聚集、收聚

○ רוּחַ 07307 名词，阴性单数 灵、风、心

○ בְּתַפְנוּיוֹ 02651 介系词 בְּ + 名词，双阳 + 3 单阳词尾 הַתְּפוֹן 一把、手心 הַתְּפוֹן 的双数为 תְּפוּנִים 双数附属形为 תְּפוּנֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יוּ。

● מִי 04310 疑问代名词 מי 谁

○ צָרַר 06887 动词，Qal 完成式 3 单阳 צָרַר 扰害、卷起、绑、狭窄、关起来

○ מַיִם 04325 名词，阳性复数 מַיִם 水

○ שֶׁמְלָהּ 08071 介系词 שֶׁ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 שֶׁמְלָהּ 包裹布、披风、衣服

● מִי 04310 疑问代名词 מי 谁

○ קוּם 06965 动词，Hif'il 完成式 3 单阳 קוּם 起来、站立、确立

○ כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כֶּל。

○ אָפְסִי 00657 名词，复阳附属形 אָפְסִי 尽头、停止、终结

○ אָרְצִי 00776 的停顿型，名词，阴性单数 אָרְצִי 地

● מַה 04100 疑问代名词 מה מה 什么

○ שֵׁם 08034 名词，单阳 + 3 单阳词尾 שֵׁם 名字 שֵׁם 的附属形也是 שֵׁם 用附属形来加词尾。

● וּמַה 04100 连接词 וְ + 疑问代名词 מה מה 什么

○ שֵׁם 08034 名词，单阳附属形 שֵׁם 名字

○ בְּנוֹ 01121 名词，单阳 + 3 单阳词尾 בְּנוֹ 儿子、孙

子、后裔、成员 בֶּן 的附属形也是 בֶּן; 用附属形来加词尾。

○ פִּי 03588 连接词 פִּי 因为、不必翻译

○ יָדַע 03045 的停顿型，动词，Qal 未完成式 2 单阳 יָדַע 知道、认识

□30:4 谁升天又降下来？谁聚风在掌握中？谁包水在衣服里？谁立定地的四极？他名叫什么？他儿子名叫什么？你知道吗？

□30:4 有谁升过天又降下来？有谁用手捕风？有谁用布包水？有谁为大地立定边界？他是谁？你知道吗？他的儿子名叫什么？

★箴言 30 章 5 节

○ צְרוּפָה אֱלֹהִים אֶמְרַת-כָּל

○ בּוֹ: לְחֹסִים הוּא מָגֵן

○上帝一切的言语都是炼净的，

○他作投靠他者的盾牌。

[字汇分析]

● כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，变成 כָּל。

○ אֶמְרַת 00565 名词，单阴附属形 אֶמְרָה 发言、言词

○ אֱלֹהִים 00433 名词，阳性单数 אֱלֹהִים 上帝、神、神明

○ צְרוּפָה 06884 动词，Qal 被动分词单阴 צָרַף 熔解、精炼、试验

● מָגֵן 04043 名词，阳性单数 מָגֵן 盾牌

○ הוּא 01931 代名词 3 单阳 הוּא 他

○ לְחֹסִים 02620 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词，Qal 主动分词复阳 חָסָה 信靠、投靠

○ בּוֹ 09002 介系词 בְּ + 3 单阳词尾 בֶּן 在、用、藉著

□30:5 上帝的言语句句都是炼净的，投靠他的，他便作他们的盾牌。

□30:5 上帝信守他的每一个应许。他像盾牌，卫护所有投靠他的人。

★箴言 30 章 6 节

○דְּבַרְיוֹ-עַל תּוֹסֵף-אֵל

○פֶּן יוֹכִיחַתָּ: בְּךָ יוֹכִיחַתָּ

○你不可加添他的言语，

○恐怕他责备你，你就显为说谎言的。

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○תּוֹסֵף 03254 动词，Hif' il 祈愿式 2 单阳 יִסֵּף 再一次、增添

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○דְּבַרְיוֹ 01697 名词，复阳 + 3 单阳词尾 דְּבַר 话语、事情

●פֶּן 06435 连接词 פֶּן 免得、恐怕、为了不

○יֹכִיחַתָּ 03198 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יָכַח 纠正、判断、责备

○בְּךָ 09002 介系词 בְּ + 2 单阳词尾 בְּ 在、用、藉著

○יֹכִיחַתָּ 03576 动词，Nif' al 连续式 2 单阳 כָּזַב 说谎

○ךָ 00000

□30:6 他的言语，你不可加添，恐怕他责备你，你就显为说谎言的。

□30:6 如果你对他所说的话有所增减，他会谴责你，指出你是撒谎的人。

★箴言 30 章 7 节

○מֵאֲתָרְשָׁ אֶלְתֵּי שָׁמַיִם

○אֲמוֹת: בְּטָרְם מִמְּנֵי תִמְנַע-אֵל

○我向你求两件事，

○在我未死之先，不要不赐给我：

[字汇分析]

● שְׁנַיִם תִּים 08147 名词，阴性双数 数目的「二」

○ שָׁאַל 07592 动词，Qal 完成式 1 单 问、调查、乞讨

○ מֵאֵתָּךְ 00854 的停顿型，介系词 מִן + 介系词 אֵת + 2 单阳词尾 אֵת 跟

● אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תִּמְנַע 04513 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 מְנַע 拒绝、抑制、撤退、收回、缩回

○ מִמֶּנִּי 04480 介系词 מִן + 1 单词尾 מִן 从 מִן 用基本型 מִּמֶּ 或 מִמֶּנּוּ 来加词尾。

○ בְּטָרְם 02962 介系词 בְּ + 副词 טָרְם 尚未、以前

○ אָמוּת 04191 动词，Qal 未完成式 1 单 מוּת 死亡

□30:7 我求你两件事，在我未死之先，不要不赐给我：

□30:7 上帝啊，有两件事，求你在我未死之前成全：

★箴言 30 章 8 节

○ מִמִּנְיַת הַתְּקַ כְּזָב־וּדְבַר שֶׁנֹּא

○ לִי־תִתֶּן-אֵל תַּעֲשֶׂה רָאשׁ

○ תִּקְוִי: לְתַסְמַת טְרִיפְנֵי

○求你使虚假和谎言远离我；

○不要使我过於贫穷或富足，

○供给我需用的饮食，

[字汇分析]

● שֶׁנֹּא 07723 名词，阳性单数 虚浮、空虚、虚荣

○ וּדְבַר 01697 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 דְבַר 话

语、事情

○ כָּזַב 03577 名词，阳性单数 כָּזַב 谎言

○ רָחַק 07368 动词，Hif' il 祈使式单阳 רָחַק 远离

○ מִן 04480 介系词 מִן + 1 单词尾 מִן 从 מִן 用基本型 מִן 或 מִמֵּן 来加词尾。

● רָאשׁ 07389 名词，阳性单数 רָאשׁ 贫穷

○ עָשָׂר 06239 连接词 וְ + 名词，阳性单数 עָשָׂר 财富、财产、富有

○ אַל 00408 否定的副词 אַל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ תָּתַן 05414 动词，Qal 祈愿式 2 单阳 תָּתַן 赐、给 תָּתַן 在 - 前面，母音缩短变成 תָּתַן

○ לִי 09001 介系词 לִי + 1 单词尾 לִי 为、给、往、向、到、归属於

● טָרַף 02963 动词，Hif' il 祈使式单阳 + 1 单词尾 טָרַף Qal 撕裂、采摘；Hif' il 供食

○ לֶחֶם 03899 名词，单阳附属形 לֶחֶם 饼、面包、食物

○ חֻקִּי 02706 名词，单阳 + 1 单词尾 חֻקִּי 法令、法规、应给的

□30:8 求你使虚假和谎言远离我；使我也不贫穷也不富足，赐给我需用的饮食。

□30:8 使我不撒谎；使我也不穷也不富，只供给我所需要的饮食。

★箴言 30 章 9 节

○ וְכַחֲשׁ תִיאֶשׁ בְּעַ פִּי

○ יִהְיֶה מִינְאֲמֹתַי

○ אֶל־הָיִי שֶׁסִּתְּפֹשׁ תִּי וְגַבַּתִּי אֲנֹר־שׁ וּפִי

○恐怕我饱足了，就不认你，

○说：「雅威是谁？」

○又恐怕我偷窃，以致亵渎我上帝的名。

[字汇分析]

● פֶּן 06435 连接词 פֶּן 免得、恐怕、为了不

○ שָׂבַע 07646 动词，Qal 未完成式 1 单 שָׂבַע 满足、饱足

○ שָׂרַף 03584 动词，Pi'el 连续式 1 单 שָׂרַף Pi'el 否认

● אָמַר 00559 动词，Qal 连续式 1 单 אָמַר 说

○ מִי 04310 疑问代名词 מִי 谁

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 יְהוָה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה 是写型，其读型为 אֲדֹנָי

● וּפֶן 06435 连接词 וּ + 连接词 וּפֶן 免得、恐怕

○ אָרַשׁ 03423 动词，Nif'al 未完成式 1 单 אָרַשׁ 继承、取某人财产、穷困、赤贫

○ גָּנַב 01589 动词，Qal 连续式 1 单 גָּנַב 偷盗

○ תִּפְשׂ 08610 动词，Qal 连续式 1 单 תִּפְשׂ 抓住、弄

○ שֵׁם 08034 名词，单阳附属形 שֵׁם 名字

○ אֱלֹהֵי 00430 的停顿型，名词，复阳 + 1 单词尾 אֱלֹהֵי 上帝、神、神明

○ 00000

□30:9 恐怕我饱足不认你说，耶和华是谁呢？又恐怕我贫穷就偷窃，以致亵渎我上帝的名。

□30:9 如果我有余，我可能说我不需要你。如果我缺乏，我可能盗窃，

羞辱了我上帝的名。

★箴言 30 章 10 节

○אֲדַנּוּ-אֶל עֲבָדַת לִשְׁוֹ-אֵל

○נֹאשׁ מֵת: יִקְלַלְךָ-פֶּן

○不要向仆人的主人控告他，

○免得他诅咒你，你便有罪。

[字汇分析]

●אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○לִשְׁוֹ03960 动词，Hif' il 祈愿式 2 单阳 לִשְׁוֹ 指控、谴责

○עֲבָד 05650 名词，阳性单数 עֲבָד 仆人、奴隶

○אֶל 00413 介系词 אֶל 对、向、往

○אֲדַנּוּ 00113 这是写的形式(从 אֲדַנּוּ 而来)，念的形式为 אֲדַנּוּ，按照念的形式，它是名词，复阳 + 3 单阳词尾 אֲדַנּוּ 主人 如按写的形式 אֲדַנּוּ，它是名词，单阳 + 3 单阳词尾

●פֶּן 06435 连接词 פֶּן 免得、恐怕

○קִלְקִלְךָ07043 动词，Pi' el 未完成式 3 单阳 + 2 单阳词尾 קִלְקִלְךָ Qal 是轻的，Nif' al 是容易的，Pi' el 诅咒

○אֲשׁוּמָשׁ00816 动词，Qal 连续式 2 单阳 אֲשׁוּמָשׁ 有罪、冒犯、触怒

□30:10 你不要向主人谗谤仆人，恐怕他咒诅你，你便算为有罪。

□30:10 不可对主人批评他的仆人，否则，你将被诅咒，受责罚。

★箴言 30 章 11 节

○ יְקַלֵּל אָבִיו דֹּר

○ יְבָרֵךְ: לֹא אִמּוֹ-וְאֵת

○ 有一世代的人，诅咒他的父亲，

○ 不给他的母亲祝福。

[字汇分析]

● דֹּר 01755 名词，单阳附属形 דֹּר 代、世代

○ אָבִיו 00001 名词，单阳 + 3 单阳词尾 אָב 父亲、祖先
אָב 的附属形为 אֲב or אָבִי 用附属形来加词尾。

○ יְקַלֵּל 07043 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 קָלַל Qal
是轻的，Nif'al 是容易的，Pi'el 诅咒

● וְאֵת 00853 连接词 וְ + 受词记号 אֵת 不必翻译 אֵת
在 - 前面，母音缩短变成 וְאֵת。

○ אִמּוֹ 00517 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אִם 母亲 אִם
的附属形也是 אִם; 用附属形来加词尾。

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יְבָרֵךְ 01288 动词，Pi'el 未完成式 3 单阳 בָּרַךְ 称
颂、祝福

□30:11 有一宗人（“宗”原文作“代”下同），咒诅父亲，不给母亲祝福。

□30:11 有些人咒骂自己的父亲，不知道感谢他们的母亲。

★箴言 30 章 12 节

○ בְּעֵינָיו טָהוֹר דֹּר

○ רִתְקָן: לֹא וּמִצְאָתוֹ

○ 有一世代的人，自以为清洁，

○ 却没有洗净自己的污秽。

[字汇分析]

● דֹּר 01755 名词，单阳附属形 דֹּר 代、世代

○ טָהוֹר 02889 形容词，阳性单数 טָהוֹר 洁净的、不搀

杂的

○ עֵינָיו 05869 介系词 בְּ + 名词，双阴 + 3 单阳词尾
עֵין 眼目、眼睛 的双数为 עֵינִים，双数附属形为 עֵינָי；
用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成
יָיו。

● וּמִצְאָתוֹ 06675 连接词 וְ + 介系词 מִן + 名词，单阴
+ 3 单阳词尾 צֹאֵה 污秽、肮脏、污物

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ רָחַץ 07364 动词，Pu'al 完成式 3 单阳 רָחַץ 洗

□30:12 有一宗人，自以为清洁，却没有洗去自己的污秽。

□30:12 有些人自以为洁净，其实满身污秽。

★箴言 30 章 13 节

○ עֵינָיו רָמוּ-מָה דוֹר

○ יָשָׁא אֵי: וְעָפָעְפִּיּוֹ

○ 有一世代的人，他的眼目何其高傲，

○ 他的眼皮也是高举。

[字汇分析]

● דוֹר 01755 名词，阳性单数 דוֹר 代、世代

○ מָה מָה 04100 疑问代名词 מָה מָה 什么

○ רָמוּ 07311 动词，Qal 完成式 3 复 רָמוּ 高举、抬高

○ עֵינָיו 05869 名词，双阴 + 3 单阳词尾 עֵין 眼目、眼睛
的双数为 עֵינִים，双数附属形为 עֵינָי；用附属形
来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + י 合起来变成 יָיו。

● וְעָפָעְפִּיּוֹ 06079 连接词 וְ + 名词，双阳 + 3 单阳词
尾 עָפָעַף 眼皮 这个字常用来作「眼睛」解。עָפָעַף 的
双数为 עָפָעְפִּים(未出现)，双数附属形为 עָפָעְפִּי 用附

属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵי 合起来变成 יוּ。

○נָשָׂא 05375 动词, Nif'al 未完成式 3 复 נָשָׂא 高举、举起、背负、承担

□30:13 有一宗人, 眼目何其高傲, 眼皮也是高举。

□30:13 有些人自以为完美, 眼目高傲。

★箴言 30 章 14 节

○לְעֹתִימַת וּמְאַכְלוֹת שְׁנֵי תִרְבוֹת דָּוָר

○לְעֹתִימַת וּמְאַכְלוֹת שְׁנֵי תִרְבוֹת דָּוָר

○有一世代的人, 牙如剑, 齿如刀,

○要吞灭地上的困苦人和人间的穷乏人。

[字汇分析]

●דָּוָר 01755 名词, 阳性单数 דָּוָר 代、世代

○תִּרְבוֹת 02719 名词, 阴性复数 תִּרְבוֹת 刀、刀剑

○שְׁנֵי 08127 名词, 双阴 + 3 单阳词尾 שְׁנֵי 牙齿 שְׁנֵי 的双数为 שְׁנַיִם 双数附属形为 שְׁנֵי 用附属形来加词尾。3 单阳词尾 הוּ + יֵי 合起来变成 יוּ。

○מְאַכְלוֹת 03979 连接词 וְ + 名词, 阴性复数 מְאַכְלוֹת 刀

○לְעֹתִי 04973 名词, 复阴 + 3 单阳词尾 לְעֹתִי 牙齿

●לְאָכַל 00398 介系词 לְ + 动词, Qal 不定词附属形 לְאָכַל 吃、吞吃

○עָנִי 06041 形容词, 阳性复数 עָנִי 谦卑的、卑微的、贫穷的 在此作名词解, 指「谦卑人、卑微的人、贫穷人」。

○מֵאָרֶץ 00776 介系词 מִן + 名词, 阴性单数 מֵאָרֶץ 地

○אֶבְיוֹן 00034 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 אֶבְיוֹן 贫

乏的、贫穷的 在此作名词解，指「穷人」。

○מֵאֲדָם 00120 介系词 מֵן + 名词，阳性单数 אָדָם 人

○ף 00000

□30:14 有一宗人，牙如剑，齿如刀，要吞灭地上的困苦人和世间的穷乏人。

□30:14 有些人残暴地剥剥削穷人，吞食无助的，靠榨取为生。

★箴言 30 章 15 节

○הַב הַב בְּנוֹתַי לְעֹלֹקָהּ

○תֵּשׁ בְּעֵנָה לֹא הִנָּה שֶׁ לֹוֶשׁ

○הוֹן אָמְרוּ-לֹא אֶרְבֶּעַ

○水蛭有两个女儿，常说：「给呀，给呀！」

○有三样不知足的，

○不说「够了」的共有四样：

[字汇分析]

●לְעֹלֹקָהּ 05936 介系词 לְ + 名词，阴性单数 עֹלֹקָה 水蛭

蛭

○שְׁנַיִם תַּיִם 08147 名词，双阴附属形 תַּיִם 数目的「二」

○בָּנוֹת 01323 名词，阴性复数 בָּת 女儿、女子

○הַב 03051 动词，Qal 祈使式单阳 יָהַב 给、提供

○הַב 03051 动词，Qal 祈使式单阳 יָהַב 给、提供

●שְׁלֹשָׁה לִישָׁה לִישָׁה לִישָׁה 07969 名词，阳性单数 שָׁה 数目的

「三」

○הֵנָּה 02007 代名词 3 复阴 הֵנָּה 她们

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○שָׂבַע 07646 动词，Qal 未完成式 3 复阴 שָׂבַע 满足、饱足

●רְבַע אַרְבָּעָה 00702 名词，阳性单数 רְבַע אַרְבָּעָה 数目的「四」

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ אָמַר 00559 动词, Qal 完成式 3 复 אָמַר 说

○ הוֹן 01952 名词, 阳性单数 הוֹן 财富、物质、足够

□30:15 蚂蟥有两个女儿, 常说: “给呀, 给呀!” 有三样不知足的, 连不说够的共有四样,

□30:15 水蛭有两个女儿, 都名叫“给我”。不知足的有三, 连从不说“够了”的有四, 就是:

★箴言 30 章 16 节

○ רָתַם וְעֵצָר שֶׁאוֹל

○ וְאֵשׁ יַבֵּם שֶׁבְּעָה-לֵא אֶרֶץ

○ הוֹן: אָמְרָה-לֵא

○阴间和不生育的子宫,

○浸水不足的地, 并火,

○它们都不说「够了」。

[字汇分析]

● שֶׁאוֹל 07585 名词, 阳(或阴)性单数 שֶׁאוֹל 阴间

○ עֵצָר 06115 连接词 וְ + 名词, 单阳附属形 עֵצָר 克制、不生育

○ רָתַם 07356 名词, 阳性单数 רָתַם 子宫

● אֶרֶץ 00776 名词, 阴性单数 אֶרֶץ 地

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ שֶׁבְּעָה 07646 动词, Qal 完成式 3 单阴 שֶׁבְּעָה 满足、饱足

○ מַיִם 04325 名词, 阳性复数 מַיִם 水

○ וְאֵשׁ 00784 连接词 וְ + 名词, 阳(或阴)性单数 וְאֵשׁ 火

● לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ אָמַר 00559 动词, Qal 完成式 3 单阴 说

○ הוֹן 01952 名词, 阳性单数 财富、物质、足够

□30:16 就是阴间和石胎, 浸水不足的地, 并火。

□30:16 阴间; 没有儿女的妇人; 干旱缺雨的土地; 蔓延不熄的火。

★箴言 30 章 17 节

○ אִם-לִיקָהֶת וְתָבוּז לְאָב תִּלְעַג עֵינַי

○ נַח-לִעֲרֹבֵי יִקְרוּהָ

○ וְנִשְׂרָב־בְּנֵי נִי' אֶכְלוּהָ

○ 嘲笑父亲、藐视而不听从母亲的眼睛,

○ 谷中的乌鸦必啄它,

○ 雏鹰也必吃它。

[字汇分析]

● עֵינַי 05869 名词, 阴性单数 眼目、眼睛

○ תִּלְעַג 03932 动词, Qal 未完成式 3 单阴 嘲笑

○ לְאָב 00001 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 אָב 父亲、祖先

○ וְתָבוּז 00936 连接词 וְ + 动词, Qal 未完成式 3 单阴 轻视、蔑视

○ לִיקָהֶת 03349 介系词 לְ + 名词, 单阴附属形 יָקָהָה 顺服

○ אִם 00517 名词, 阴性单数 אִם 母亲

● יִקְרוּהָ 05365 动词, Qal 未完成式 3 复阳 + 3 单阴 词尾 יִקְרָה 啄

○ עֲרֹבֵי 06158 名词, 复阳附属形 עֲרֹב 乌鸦

○ נַחֵל 05158 名词, 阳性单数 נַחֵל 奔流、溪谷

● וְנִי' אֶכְלוּהָ 00398 连接词 וְ + 动词, Qal 未完成式 3 复阳 + 3 单阴 词尾 אָכַל 吃、吞吃

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בֶּן 儿子、孙子、后裔、成员

○נָשָׂר 05404 的停顿型，名词，阳性单数 נָשָׂר 老鹰

○ף 00000

□30:17 戏笑父亲，藐视而不听从母亲的，他的眼睛必为谷中的乌鸦啄出来，为鹰雏所吃。

□30:17 嘲笑父亲或藐视年老的母亲（“年老的母亲”是根据一古译本，希伯来文是“母亲的顺服”。）的，将被兀鹰所吃，眼睛将被旷野的乌鸦啄出来。

★箴言 30 章 18 节

○מִמֶּנּוּ נִפְלְאוּ הַמַּהֲשֵׁ לְשָׁה

○דְּעֵתִים: לֹא נֹאֲרָבֶעַ

○对我来说太奇妙的有三样，

○我所不知道的有四样：

[字汇分析]

●שָׁ לְשֵׁשׁ לְשָׁה 07969 名词，阴性单数 שָׁ לְשֵׁשׁ לְשָׁה 数目的「三」

○מֵהֶם 01992 代名词 3 复阳 מֵהֶם 他们

○נִפְלְאוּ 06381 动词，Nif'al 完成式 3 复 נִפְלְאוּ 奇妙

○מִמֶּנּוּ 04480 这个字应该是 מִמֶּנּוּ 介系词 מֵן + 1 单
词尾 מֵן 从

●נֹאֲרָבֶעַ 00702 这是写的形式(从 נֹאֲרָבֶעַ 而来)，念的形式为 נֹאֲרָבֶעָ 按照念的形式，它是连接词 וְ + 名词，阴性单数 אַרְבַּע אַרְבַּעָ 数目的「四」 如按写的形式 נֹאֲרָבֶעַ 它是阳性单数。

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ יָדַעַתְּ יָדַעַתְּ יָדַעַתְּ 03045 动词, Qal 完成式 1 单 + 3 复阳词

尾 יָדַע 知道、认识

□30:18 我所测不透的奇妙有三样, 连我所不知道的共有四样,

□30:18 神秘莫测、我所不明白的事有三、四样:

★箴言 30 章 19 节

○ בֶּשֶׁשׁ מִיָּסֶת נִשְׁרַר דְּרָגָהּ

○ צוּר עָלַי נִחַשׁ דְּרָגָהּ

○ יָם-בְּלִב אֲנִיָּה-דְּרָגָהּ

○ בְּעֵלְמָה: גִּבּוֹר וְדָרָגָהּ

○ 就是鹰在空中(飞)的道,

○ 蛇在磐石上(爬)的道,

○ 船在深海中(行)的道,

○ 男与女(交合)的道。

[字汇分析]

● דְּרָגָהּ 01870 名词, 单阳(或阴)附属形 דְּרָגָהּ 路、道路

○ הַנֶּשֶׁר 05404 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 נֶשֶׁר 老鹰

○ בְּשָׁמַיִם 08064 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性双数 שָׁמַיִם 天

● דְּרָגָהּ 01870 名词, 单阳(或阴)附属形 דְּרָגָהּ 路、道路

○ הַנֶּחָשׁ 05175 名词, 阳性单数 נֶחָשׁ 蛇

○ עָלַי 05921 介系词 עַל 在…上面

○ הַצּוּר 06697 名词, 阳性单数 צוּר 磐石

● דְּרָגָהּ 01870 名词, 单阳(或阴)附属形 דְּרָגָהּ 路、道路

○ הַאֲנִיָּה 00591 名词, 阴性单数 אֲנִיָּה 船

○ בְּלִב 03820 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 לִב 心

○ יָם 03220 名词, 阳性单数 יָם 海、西边

● וְדָרָגָהּ 01870 连接词 וְ + 名词, 单阳(或阴)附属形

דֶּרֶךְ 路、道路

○גִּבּוֹר 01397 名词，阳性单数 גִּבּוֹר 男人、强壮的男人

○בְּעַלְמָה 05959 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 בְּעַלְמָה 处女、年轻女子

□30:19 就是鹰在空中飞的道，蛇在磐石上爬的道，船在海中行的道，男与女交合的道。

□30:19 鹰在空中飞行；蛇在磐石上爬动；船在海上航行；男女相恋。

★箴言 30 章 20 节

○מִנְאֵפֶתֶת אִשָּׁה דֶּרֶךְ כֵּן

○וְאָמְרָה פִּיהָ וּמָתְתָהּ אֶכְלָהּ

○אָנוּ:פְּעֵלֶת־יֵלֵא

○淫妇的道也是如此，

○她吃了，把嘴一擦，就说：

○「我没有行恶」。

[字汇分析]

●כֵּן 03651 副词 כֵּן 副词：因此、如此、这样；形容词：对、真的、公平、诚实

○דֶּרֶךְ 01870 名词，单阳(或阴)附属形 דֶּרֶךְ 路、道路

○אִשָּׁה 00802 名词，阴性单数 אִשָּׁה 各人、女人、妻子

○מִנְאֵפֶתֶת 05003 动词，Pi'el 分词单阴 מִנְאֵפֶתֶת 行奸淫 这个字通常指的是与别人的妻子同房。

●אָכַל 00398 动词，Qal 完成式 3 单阴 אָכַל 吃、吞吃

○תְּהַמֶּתֶת 04229 动词，Qal 连续式 3 单阴 תְּהַמֶּתֶת 擦、消除、清除

○פִּיהָ 06310 名词，单阳 + 3 单阴词尾 פִּיהָ 口

○ אָמַר 00559 动词, Qal 连续式 3 单阴 说

● לֹא 03808 否定的副词 不

○ פָּעַל 06466 动词, Qal 完成式 1 单 做

○ אָוֶן 00205 名词, 阳性单数 行恶、邪恶、患难

○ 00000

□30:20 淫妇的道, 也是这样, 她吃了把嘴一擦, 就说: “我没有行恶。”

□30:20 不贞的妻子行为可耻: 她偷吃了, 把嘴一擦, 说: “我没有做过什么坏事!”

★箴言 30 章 21 节

○ אָרְץ רָגְזָה שֶׁ לֹשׁ תַּתַּח

○ שְׁאַת: תּוֹכַל-לֹא אָרְבַּע וְתַתַּח

○ 有三件事, 地会震动,

○ 有四件事, 它不能承担:

[字汇分析]

● תַּתַּח 08478 副词或介系词 在…下面、因为

○ שְׁלֹשָׁה 07969 名词, 阳性单数 数目的「三」

○ רָגַז 07264 动词, Qal 完成式 3 单阴 激动、颤抖、摇动

○ אָרֶץ 00776 名词, 阴性单数 地

● וְתַתַּח 08478 连接词 וְ + 副词或介系词 在…下面、因为

○ אָרְבַּע 00702 名词, 阳性单数 数目的「四」

○ לֹא 03808 否定的副词 不

○ יָכַל 03201 动词, Qal 未完成式 3 单阴 能够、有能力

○ אָטַף 05375 动词, Qal 不定词附属形 高举、举

起、背负、承担

□30:21 使地震动的有三样，连地担不起的共有四样，

□30:21 连大地也不能容忍的事有四：

★箴言 30 章 22 节

○יִמְלוֹךְ כִּי עֶבֶד-תַּחַת

○לְחֵם:יֵשׁ בֶּעַ כִּי וְנָבֵל

○就是仆人作王；

○愚妄人吃得饱足；

[字汇分析]

●תַּחַת 08478 副词或介系词 תַּחַת 在…下面、因为

○עֶבֶד 05650 名词，阳性单数 עֶבֶד 仆人、奴隶

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○יִמְלוֹךְ 04427 动词，Qal 未完成式 3 单阳 מְלַךְ 作王、统治

●וְנָבֵל 05036 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 נָבֵל 愚蠢的、没感觉的 在此作名词解，指「愚笨人、愚妄人」。

○כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○שָׂבַע 07646 动词，Qal 未完成式 3 单阳 שָׂבַע 满足、饱足

○לֶחֶם 03899 的停顿型，名词，阳性单数 לֶחֶם 饼、面包、食物

□30:22 就是仆人作王，愚顽人吃饱，

□30:22 奴隶作王；愚昧人饱足；

★箴言 30 章 23 节

○תִּבְעַל כִּי שׁ נוֹאֶה תַּחַת

○פְּגַבְרָתָהּ: תִּירַשׁ-כִּיּוֹשׁ פְּתָהּ

○不可爱的女子出嫁；

○婢女取代她的主母。

[字汇分析]

● תַּתַּח 08478 副词或介系词 תַּתַּח 在…下面、因为

○ שָׂנְאָהּ 08130 动词, Qal 被动分词单阴 שָׂנְאָהּ 恨恶

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ בָּעַל 01166 动词, Nif'al 未完成式 3 单阴 בָּעַל 做丈夫、结婚、做主人

● שִׁפְתָּהּ 08198 连接词 וְ + 名词, 阴性单数 שִׁפְתָּהּ 婢女

○ כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ יָרַשׁ 03423 动词, Qal 未完成式 3 单阴 יָרַשׁ 继承、取代

○ גְּבֵרָתָהּ 01404 名词, 单阴 + 3 单阴词尾 גְּבֵרָתָהּ 主母、女王 גְּבֵרָתָהּ 为 Segol 名词, 用基本型 גְּבֵרָתָהּ 加词尾。

○ פַּ 09015 段落符号 פַּתּוּחָהּ 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示, 虽然一行尚有空格, 但要另起一行。

□30:23 丑恶的女子出嫁, 婢女接续主母。

□30:23 讨厌的女人结婚; 婢女代替主母的地位。

★箴言 30 章 24 节

○ אֲרָבָעִים אֲרָבָעָה

○ מִתְּכַמִּים תְּכַמִּים וְהֵמָּה

○ 地上有四样东西虽小,

○ 却甚聪明:

[字汇分析]

● אֲרָבָעָה 00702 名词, 阴性单数 אֲרָבָעָה 数目的「四」

○ מֵהֶם 01992 代名词 3 复阳 מֵהֶם 他们

○ קטַן 06996 形容词，复阳附属形 קטַן 小的 在此作名词解，指「小东西」。

○ אָרֶץ 00776 אָרֶץ 的停顿型，名词，阴性单数 אָרֶץ 地

● וְהֵמָּה 01992 连接词 וְ + 代名词 3 复阳 מֵן 他们

○ תְּכֵמִים 02450 形容词，阳性复数 תְּכֵם 有智慧的

○ תְּכֵמִים 02449 动词，Pu'al 分词复阳 תְּכֵם 是智慧的

□30:24 地上有四样小物，却甚聪明：

□30:24 世上有四种动物，体积小却非常聪明：

★箴言 30 章 25 节

○ עֲזֵ-לֹא עִם הַנְּמָלִים

○ לַחֲמָם: בְּקִיץ וַיִּכְיֵנוּ

○ 蚂蚁是无力之类，

○ 却在夏天预备粮食。

[字汇分析]

● הַנְּמָלִים 05244 冠词 הַ + 名词，阴性复数 נְמָלָה 蚂蚁
这个字全本圣经只在这里和箴 6:6 出现。

○ עַם 05971 名词，阳性单数 עַם 民、百姓

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ עָז 05794 עָז 的停顿型，形容词，阳性单数 עָז 强壮的

● וַיִּכְיֵנוּ 03559 动词，Hif'il 叙述式 3 复阳 כָּוַן 坚立、坚固、建立、预备

○ בְּקִיץ 07019 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 קִיץ 夏令、夏天

○ לַחֲמָם 03899 名词，单阳 חָמָם + 3 复阳词尾 לְחָם 饼、面包、食物

□30:25 蚂蚁是无力之类，却在夏天预备粮食；

□30:25 蚂蚁虽然弱小，却知道在夏天储备粮食。

★箴言 30 章 26 节

○ עָצוּם-לֹא עִם נִישָׁן פָּ

○ בֵּיתָם: בְּסֵלַע נִישָׁן יִמוּ

○沙番并非强壮之类，

○却在岩石中造房子。

[字汇分析]

● שָׁפָן 08227 名词，阳性复数 שָׁפָן 沙番

○ עִם 05971 名词，阳性单数 עִם 民、百姓

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ עָצוּם 06099 形容词，阳性单数 עָצוּם 强有力的、许多的

● נִישָׁן 07760 动词，Qal 叙述式 3 复阳 נִישָׁן 放、置

○ בְּסֵלַע 05553 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数

סֵלַע 悬崖、峭壁、岩石

○ בֵּיתָם 01004 名词，单阳 + 3 复阳词尾 בֵּית 家、房子、殿

□30:26 沙番是软弱之类，却在磐石中造房；

□30:26 石獾并不强壮，却在岩石中筑造住处。

★箴言 30 章 27 节

○ לְאַרְבֵּה אֵין מֶלֶךְ

○ כְּלוּ: חֲצִץ וְיֵצֵא

○蝗虫没有君王，

○却分队而出。

[字汇分析]

● מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 王、君王

○ אֵין 00369 副词，附属形 אֵין 不存在、没有 在圣经

中，这个字比较常以附属形出现。

○ אֶרְבָּה לְאֶרְבָּה 00697 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性单数 蝗虫

● יָצָא 03318 动词，Qal 叙述式 3 单阳 出去

○ חָצַץ 02686 动词，Qal 主动分词单阳 分、划分

○ כָּל 03605 名词，单阳 + 3 单阳词尾 כָּל 全部、整个、各 כָּל 的附属形也是 כָּל；用附属形来加词尾。

□30:27 蝗虫没有君王，却分队而出；

□30:27 蝗虫没有君王，却能列队行进。

★箴言 30 章 28 节

○ תִּפְשׂ בְּיָדֶיךָ מְמִית

○ מְמִית בְּיָדֶיךָ וְהָיָא

○ 蜥蜴你用手就可抓住，

○ 但它却住在王宫。

[字汇分析]

● מְמִית 08079 名词，阴性单数 蜥蜴

○ בְּיָדֶיךָ 03027 介系词 בְּ + 名词，阴(或阳)性双数 手、边、力量、权势

○ תִּפְשׂ 08610 动词，Pi'e1 未完成式 2 单阳 抓住、弄

● וְהָיָא 01931 连接词 וְ + 代名词 3 单阴 她

○ הַיְכָל 01964 介系词 הַ + 名词，复阳附属形 王宫

○ מֶלֶךְ 04428 名词，阳性单数 王、君王

○ ק 00000

□30:28 守宫用爪抓墙，却住在王宫。

□30:28 壁虎虽可用人手去抓，却住在皇宫里。

★箴言 30 章 29 节

○ צַעַד מִיִּיבִי הַמַּהֲשֵׁ לְשָׁה

○ לֶקֶת: מִיִּיבִי וְאֶרְבָּעָה

○脚步威武的有三样，

○行走威武的共有四样：

[字汇分析]

● שָׁ לְשָׁ לְשָׁ לְשָׁ 07969 名词，阴性单数 数目的「三」

○ מִן הֵמָּה 01992 代名词 3 复阳 他们

○ יָטַב מִיִּיבִי 03190 动词，Hif' il 分词，复阳附属形 Qal 是良善的，Hif' il 做得好、降福

○ צַעַד 06806 的停顿形，名词，阳性单数 脚步、步调

● וְאֶרְבָּעָה 00702 连接词 וְ + 名词，阴性单数 数目的「四」

○ יָטַב מִיִּיבִי 03190 动词，Hif' il 分词，复阳附属形 Qal 是良善的，Hif' il 做得好、降福

○ לֶקֶת 01980 的停顿形，动词，Qal 不定词附属形 去、行走

□30:29 步行威武的有三样，连行走威武的共有四样，

□30:29 脚步威武，引人注意的有四：

★箴言 30 章 30 节

○ בְּהֵמַתָּ גִּבּוֹר לְיֵשׁ

○ כִּלְמִפְנֵי יְשׁוּב-וְלֹא

○就是狮子—乃百兽中最勇猛、

○无论遇见什么，决不退缩，

[字汇分析]

● לַיֵּשׁׁ 03918 名词，阳性单数 לַיֵּשׁׁ 狮子

○ גְּבוּר 01368 形容词，阳性单数 גְּבוּר 勇敢的 在此作名词解，指「勇士」。

○ בְּבַהֲמָה 00929 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阴性单数 בְּבַהֲמָה 野兽、牲畜

● וְלֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ יָשׁוּב 07725 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָשׁוּב 回、回转

○ מִפְּנֵי 06440 介系词 מִן + 名词，复阳附属形 מִפְּנֵי 脸

○ כֹּל 03605 名词，阳性单数 כֹּל 全部、整个、各

□30:30 就是狮子乃百兽中最为猛烈，无所躲避的；

□30:30 在百兽中最强壮、无所畏惧的狮子；

★箴言 30 章 31 节

○ תֵּשׁ-אוֹ מִתְּנִים זֶרְזִיר

○ עֲמוֹ: אֶלְקוּם וּמֶלֶךְ

○ 昂首阔步的公鸡，公山羊，

○ 和有整排士兵的君王。

[字汇分析]

● זֶרְזִיר 02223 形容词，单阳附属形 זֶרְזִיר 警觉、束紧腰带、某种动物，名称不详

○ מְתָן 04975 名词，阳性双数 מְתָן 腰、臀、某种动物，名称不详

○ אוּ 00176 连接词 אוּ 或

○ תֵּשׁ תֵּשׁ 08495 的停顿形，名词，阳性单数 תֵּשׁ 公山羊

● מַלְךְ 04428 连接词 וְ + 名词，阳性单数 王、君王

○ אֶלְקוּם 00510 名词，阳性单数 整队士兵

○ עִמּוֹ 05973 介系词 עִם + 3 单阳词尾 跟

□30:31 猎狗、公山羊，和无人能敌的君王。

□30:31 公山羊；威武的雄鸡；无敌的君王。

★箴言 30 章 32 节

○ בְּהַתְנַשֵּׂא נִבְלַת־אִם

○ לִפְהָ: יָד זְמוּת־יָאִם

○你若行事愚顽，自高自傲，

○或是设计恶谋，就当用手捂口。

[字汇分析]

● אִם 00518 连接词 אִם 如果、假如

○ נִבְלַת 05034 动词，Qal 完成式 2 单阳 行事愚顽

○ אֶל־הַתְנַשֵּׂא 05375 介系词 בְּ + 动词，Hitpa'el 不定词 附属形 אֶל־נָשָׂא 高举、举起、背负、承担

● יָאִם 00518 连接词 וְ + 连接词 אִם 如果、假如

○ זְמוּת 02161 动词，Qal 完成式 2 单阳 思考、计划、设恶谋

○ יָד 03027 名词，阴(或阳)性单数 手、边、力量、权势

○ לִפְהָ 06310 介系词 לְ + 名词，阳性单数 口

□30:32 你若行事愚顽，自高自傲，或是怀了恶念，就当用手捂口。

□30:32 你如果愚蠢到狂傲的地步，或是心怀诡计，就得反省！

★箴言 30 章 33 节

○ תִּמְאַה יוֹצֵא תֵּלֵב מִיַּיִן כִּי

○ דָם יוֹצֵיא אֶף-וּמִיץ

○ הַרִיב: יוֹצֵיא אֶפְיִם וּמִיץ

○ 挤压牛奶必成奶油;

○ 扭鼻子必出血。

○ 照样，激动怒气必启争端。

[字汇分析]

● כִּי 03588 连接词 כִּי 因为、不必翻译

○ מִיץ 04330 名词，单阳附属形 מִיץ 榨、挤、压、拧

○ תֵּלָב 02461 名词，阳性单数 תֵּלָב 奶、乳酪

○ יוֹצֵיא 03318 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יוֹצֵיא 出去

○ תֵּמָאָה 02529 名词，阴性单数 תֵּמָאָה 奶油

● מִיץ 04330 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 מִיץ 榨、挤、压、拧

○ אֶף 00639 名词，阳性单数 אֶף 鼻子、生气

○ יוֹצֵיא 03318 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יוֹצֵיא 出去

○ דָם 01818 名词，阳性单数 דָם 血

● מִיץ 04330 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 מִיץ 榨、挤、压、拧

○ אֶפְיִם 00639 名词，阳性双数 אֶף 鼻子、生气

○ יוֹצֵיא 03318 动词，Hif' il 未完成式 3 单阳 יוֹצֵיא 出去

○ רִיב 07379 名词，阳性单数 רִיב 争吵、冲突、争辩

○ הַ 00000

□30:33 摇牛奶必成奶油；扭鼻子必出血；照样，激动怒气必起争端。

□30:33 搅牛奶可得牛油；打人家的鼻子，鼻子就出血；激发怒气必引

起争端。

★箴言 31 章 1 节

○ מֶלֶךְ לְמוֹאֵל רִדְבִי

○ אמו: יְסֵר־תּוֹאֵשׁ רִמְשָׁא

○利慕伊勒王的言语，

○就是他母亲教训他的神谕。

[字汇分析]

● דְּבַר־י 01697 名词，复阳附属形 דְּבַר 话语、事情

○ לְמוֹאֵל־י 03927 专有名词，人名 לְמוֹאֵל 利慕伊勒

○ מֶלֶךְ־י 04428 名词，阳性单数 מֶלֶךְ 君王、国王 如果下面那个字取做专有名词使用，这个字就是单阳附属形。

● אֶשׁ־י 04853 名词，阳性单数 אֶשׁ 负担、神谕 这个字也可当专有名词，「玛撒」。Tanakh 就是将此字当做专有名词，如此它就在第一行末，翻成「玛撒王」。但是 BHS 在 מֶלֶךְ 后面有标点符号，所以还是在 מֶלֶךְ 断句，使 אֶשׁ־י 放在下半句。

○ אֲשֶׁר־י 00834 关系代名词 אֲשֶׁר 不必翻译

○ יְסֵר־תּוֹי 03256 动词，Pi'el 完成式 3 单阴 + 3 单阳词尾 יְסֵר 管教、训导、纠正

○ אִמּוֹ־י 00517 名词，单阴 + 3 单阳词尾 אִם 母亲 אִם 的附属形也是 אִם־י；用附属形来加词尾。

□31:1 利慕伊勒王的言语，是他母亲教训他的真言。

□31:1 以下是利慕伊勒王的母亲对王的训言：

★箴言 31 章 2 节

○ בְּרִיָּמָה

○ בְּטַנְי־בְּרִדְמָה

○נִדְרָיִ-בֶּר וּמָה

○什么？我儿，

○什么？我腹中生的儿，

○什么？我许愿得的儿啊，

[字汇分析]

●מה מה 04100 疑问代名词 מה מה 什么

○ברִי 01248 名词，单阳 + 1 单词尾 בר 儿子、继承者

●מה ומה 04100 连接词 ו + 疑问代名词 מה מה 什么

○ברִי 01248 名词，单阳附属形 בר 儿子、继承者

○בֶּטְנִי 00990 名词，单阴 + 1 单词尾 בֶּטֶן 肚子、子宫
בֶּטֶן 为 Segol 名词，用基本型 בֶּטֶן 加词尾。

●מה ומה 04100 连接词 ו + 疑问代名词 מה מה 什么

○ברִי 01248 名词，单阳附属形 בר 儿子、继承者

○נִדְרָיִ 05088 的停顿形，名词，复阳 + 1 单词尾
נִדְרָ 许愿

□31:2 我的儿啊，我腹中生的儿啊，我许愿得的儿啊，我当怎样教训你呢？

□31:2 “儿子啊，你是我所爱的，是我许了愿得到的。我该对你说什么呢？

★箴言 31 章 3 节

○חֵילְךָ לֹא תִתֶּן לְאִשָּׁה

○מְלַכְיָהּ לְמַחֲזוֹת וּדְבָרֶיהָ

○不要将你的精力给妇女；

○也不要败坏君王的行为。

[字汇分析]

●אל 00408 否定的副词 אל 不 这个字多用在否定的祈愿式。

○ נתן 05414 动词, Qal 祈愿式 2 单阳 נתן 给

○ לַנָּשִׁים 00802 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阴性复数

אִשָּׁה 各人、女人、妻子

○ תִּלְוָה 02428 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 תִּלְ 财宝、
财富、力量 תִּלְ 的附属形为 תִּיל; 用附属形来加词尾。

● וְדָרָהּ 01870 连接词 וְ + 名词, 复阳(或阴) + 2 单
阳词尾 דָּרָהּ 道路、做事的方式

○ לַמְחֹת 04229 介系词 לְ + 冠词 הַ + 动词, Hif' il 不
定词附属形 מְחָה 擦、消除、清除

○ מְלָכִין 04428 名词, 阳性复数 מְלָךְ 君王、国王

□31:3 不要将你的精力给妇女, 也不要做败坏君王的行为。

□31:3 不可在情欲上耗费你的精力, 在女人身上浪费你的金钱; 这种事
曾经毁灭了君王。

★箴言 31 章 4 节

○ לְמוֹאֵל לְמַלְכִים אֵל

○ יִזְוֶשׂ תוֹלַמְלָכִים אֵל

○ שְׂכָר: אֹו וְלִרְזֻזִים

○ 利慕伊勒啊, 君王不宜,

○ 君王喝酒不宜,

○ 有权势的人找寻烈酒也不相宜。

[字汇分析]

● אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的
祈愿式。

○ לַמְלָכִים 04428 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复
数 מְלָךְ 君王、国王

○ לְמוֹאֵל 03927 专有名词, 人名 לְמוֹאֵל 利慕伊勒

● אֵל 00408 否定的副词 אֵל 不 这个字多用在否定的

祈愿式。

○לְמַלְכֵימ04428 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 מַלְךְ 君王、国王

○שָׁתָה08354 动词，Qal 不定词附属形 שָׁתָה 喝

○יַיִן03196 的停顿型，名词，阳性单数 יַיִן 酒

●וַיְרוֹזְנִים07336 连接词 וַ + 介系词 לְ + 动词，Qal 主动分词复阳 רוֹזֵן 有权势的、明智的

○אוֹ00335 这是写的形式(从 אוּ 而来)，念的形式为 אוֹי，按照念的形式，它是疑问词 אוֹי 的附属形 אוֹי 哪里如按写的形式 אוּ，它是连接词，「或」。

○שָׁכַר07941 名词，阳性单数 שָׁכַר 烈酒

□31:4 利慕伊勒啊，君王喝酒，君王喝酒不相宜；王子说，浓酒在那里也不相宜。

□31:4 听吧，利慕伊勒啊，君王不可喝酒，不可贪杯。

★箴言 31 章 5 节

○מִתְקַנֵּשׁ פִּי שָׁתָה-פֶּן0

○עֲנִי-בְנֵי-כֹל דִּין וַיִּשְׁנָה

○恐怕他喝了就忘记律例，

○侵害一切困苦人的权益。

[字汇分析]

●פֶּן06435 连接词 גָּנַב 免得、恐怕

○שָׁתָה08354 动词，Qal 未完成式 3 单阳 שָׁתָה 喝

○וַיִּשְׁכַּח07911 连接词 וַ + 动词，Qal 未完成式 3 单阳 שָׁכַח 忘记

○מִתְקַן02710 动词，Pu' al 分词单阳 תִּקַּן 颁布法令、治理

●וַיִּשְׁנָה08138 连接词 וַ + 动词，Pi' el 未完成式 3

单阳 שָׁנָה 重复

○דִּין 01779 名词，单阳附属形 דִּין 审判、竞争、请求

○כָּל 03605 名词，单阳附属形 כָּל 全部、整个、各
从 כָּל 变化而来，在 - 前面失去重音，母音缩短，
变成 כֹּל。

○בְּנֵי 01121 名词，复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、
成员

○עָנִי 06040 的停顿形，名词，阳性单数 עָנִי 谦卑
人、卑微的人、贫穷人

□31:5 恐怕喝了就忘记律例，颠倒一切困苦人的是非。

□31:5 他们喝了酒就忘记国法，忽略穷苦人的权益。

★箴言 31 章 6 节

○לְאוֹבֵד שֵׁי כָרְתוּנוֹ

○נֶפֶשׁ: לְמַרְיָ וַיִּזֶן

○把烈酒给将亡的人喝，

○把酒给心里愁苦的人喝。

[字汇分析]

●תָּנוּ 05414 动词，Qal 祈使式复阳 תָּנוּ 给

○שֵׁי כָרְ 07941 名词，阳性单数 שֵׁי כָרְ 烈酒

○לְאוֹבֵד 00006 介系词 לְ + 动词，Qal 主动分词单阳
אוֹבֵד 灭亡、破坏

●וַיִּזֶן 03196 连接词 וַיִּזֶן + 名词，阳性单数 וַיִּזֶן 酒

○לְמַרְיָ 04751 介系词 לְ + 形容词，复阳附属形 מַרְיָ 痛
苦的、苦的

○נֶפֶשׁ 05315 的停顿型，名词，阴性单数 נֶפֶשׁ 生
命、人

□31:6 可以把浓酒给将亡的人喝，把清酒给苦心的人喝，

□31:6 烈酒是给快要死亡、心里愁苦的人喝的。

★箴言 31 章 7 节

○ רִישׁוֹנִישׁ כַּחֲשֵׁי תָהּ

○ עוֹד: יִזְכֹּר לֹא וְעָמְלוֹ

○ 让他喝了就忘记他的贫穷，

○ 不再纪念他的苦楚。

[字汇分析]

● שָׁתָה 08354 动词, Qal 未完成式 3 单阳 喝

○ שָׁחַח 07911 连接词 וְ + 动词, Qal 未完成式 3 单阳 忘记

○ רִישׁוֹן 07389 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 贫穷

● עָמַל 05999 连接词 וְ + 名词, 单阳 + 3 单阳词尾 患难、危害、劳碌、工作

○ לֹא 03808 否定副词 不

○ יָזָכַר 02142 动词, Qal 未完成式 3 单阳 记得

○ עוֹד 05750 副词 仍然、再

□31:7 让他喝了，就忘记他的贫穷，不再纪念他的苦楚。

□31:7 他们喝了就会忘记他们的困苦和不幸。

★箴言 31 章 8 节

○ לֹא לִם פִּיךָ פָּתַח

○ תְּלוּף: יִבֶּן כָּל דִּין-אֶל

○ 你当为哑巴（或译：不能自辩的）开你的口，

○ 来争取一切弱势者的权益。

[字汇分析]

● פָּתַח 06605 动词, Qal 祈使式单阳 释放、开

○ פִּי 06310 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 的

附属形为 פִּי; 用附属形来加词尾。

○ אָלֵם לְאָלֵם 00483 介系词 לְ + 形容词, 阳性单数 אָלֵם 哑巴的 在此作名词解, 指哑巴。

● אָלֵ 00413 介系词 אֶל 向、往

○ דִּין 01779 名词, 单阳附属形 דִּין 审判、竞争、请求

○ כָּלֵ 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各 כָּל 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּלֵ。

○ בְּנֵי 01121 名词, 复阳附属形 בְּנֵי 儿子、孙子、后裔、成员

○ תְּלוּף 02475 名词, 阳性单数 תְּלוּף 破坏、消失、注定要灭亡的人

□31:8 你当为哑巴（或作“不能自辩的”）开口, 为一切孤独的伸冤。

□31:8 “要替不能说话的人发言, 维护孤苦无助者的权益。”

★箴言 31 章 9 节

○ צְדָקָה שֶׁפִּיךָ תִּדְבֹר

○ פִּיךָ יִשְׁפָּט עַל־עֲנִי וְדָן

○你当开口按公义判断,

○为困苦和穷乏的争取权益。

[字汇分析]

● פָּתַח 06605 动词, Qa1 祈使式单阳 פָּתַח 释放、开

○ פִּיךָ 06310 名词, 单阳 + 2 单阳词尾 פִּיךָ 口 פִּיךָ 的附属形为 פִּי; 用附属形来加词尾。

○ שָׁפַט 08199 动词, Qa1 祈使式单阳 שָׁפַט 审判、判断

○ צְדָקָה 06664 名词, 阳性单数 צְדָקָה 公义

● דִּין 01777 连接词 וְ + 动词, Qa1 祈使式单阳 דִּין 辩

护、报复、审判、竞争

○ עָנִי 06041 形容词，阳性单数 עָנִי 谦卑的、卑微的、贫穷的 在此作名词解，指「卑微人」。

○ אֶבְיוֹן 00034 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 אֶבְיוֹן 贫乏的、贫穷的 在此作名词解，指「穷人」。

○ פַּ 09015 段落符号 פְּתוּחָה 开的意思 抄写经文的文士用这符号表示，虽然一行尚有空格，但要另起一行。

□31:9 你当开口按公义判断，为困苦和穷乏的辩屈。

□31:9 要替他们辩护，按正义判断他们，为穷困缺乏的人伸冤。”

★箴言 31 章 10 节

○ מִצְאָה מִי תִּלְאָשֶׁת

○ מְכָרָהּ: מְפֻנֵּינִים וְרָחֶק

○才德的妇人谁能得著呢？

○她的价值远胜过宝石。

[字汇分析]

● אִשָּׁה 00802 名词，单阴附属形 אִשָּׁה 各人、女人、妻子

○ תִּלְּ 02428 名词，阳性单数 תִּלְּ 财宝、财富、力量

○ מִי 04310 疑问代名词 מִי 谁

○ מָצָא 04672 动词，Qal 未完成式 3 单阳 מָצָא 追上、找到

● רָחוֹק 07350 连接词 וְ + 形容词，阳性单数 רָחוֹק 离远的、远远的

○ מְפֻנֵּינִים 06443 介系词 מִן + 名词，阴性复数 מְפֻנֵּינִים 宝石，可能是珍珠、红宝石或珊瑚

○ מְכָרָהּ 04377 名词，单阳 + 3 单阴词尾 מְכָרָהּ 商品、

货物

□31:10 才德的妇人谁能得着呢？她的价值远胜过珍珠。

□31:10 贤慧的妻子哪里去找！她的价值远胜过珠宝！

★箴言 31 章 11 节

○בְּעֵלָהּ לֵב בָּהּ בְּטַח

○יְחָסֶר: לֹא אִשָּׁלָל

○她丈夫的心信赖她，

○必不缺少利益.；

[字汇分析]

●בָּטַח 00982 动词，Qal 完成式 3 单阳 בָּטַח 倚赖、信靠

○בָּהּ 09002 介系词 בָּ + 3 单阴词尾 בָּ 在、用、藉著

○לֵב 03820 名词，单阳附属形 לֵב 心

○בְּעֵלָהּ 01167 名词，单阳 + 3 单阴词尾 בְּעַל 物主、主人、丈夫

●יָשָׁלָל 07998 连接词 יָ + 名词，阳性单数 יָשָׁלָל 擄物、获利

○לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○יָחָסֶר 02637 动词，Qal 未完成式 3 单阳 יָחָסֶר 缺乏、缺少

□31:11 她丈夫心里倚靠她，必不缺少利益，

□31:11 她的丈夫信赖她，绝不至于穷困。

★箴言 31 章 12 节

○רַע-וְלֹא טוֹבָגְמַלְתָּהּ

○תִּיּוּהָ: יָמֵי כֹל

○…她使他有益无损。

○终她一生的日子，(放上面)

○(她终其一生，使丈夫有益无损。)

[字汇分析]

● תָּמַלְתָּ 01580 动词, Qal 完成式 3 单阴 + 3 单阳
词尾 תָּמַל 大大回报、断奶、补偿、处置

○ טוב 02896 名词, 阳性单数 טוב 美好、美善

○ וְלֹא 03808 连接词 וְ + 否定的副词 לֹא 不

○ רָעָה 07451 的停顿型, 名词, 阳性单数 רָעָה 灾难、
邪恶

● כָּל 03605 名词, 单阳附属形 כָּל 全部、整个、各

○ יָמַי 03117 名词, 复阳附属形 יָוֹם 日子、时候

○ תְּיִיהָ 02416 名词, 复阳 + 3 单阴词尾 תִּי 生命

□31:12 她一生使丈夫有益无损。

□31:12 她一生使丈夫受益, 从来不使他有损。

★箴言 31 章 13 节

○ וּפֶשֶׁתִּים צִמְרָהּ וְשֵׁה

○ כִּפְיָהּ: בְּחֶפְזָה וְתַעֲשֶׂה

○ 她寻找羊毛和麻,

○ 用愉快的手来工作。

[字汇分析]

● דָּרַשׁ 01875 动词, Qal 完成式 3 单阴 דָּרַשׁ 寻求、
寻找

○ צֶמֶר 06785 名词, 阳性单数 צֶמֶר 羊毛

○ וּפֶשֶׁתִּים 06593 连接词 וְ + 名词, 阳性复数 פֶּשֶׁת 麻

● עָשָׂה 06213 动词, Qal 叙述式 3 单阴 עָשָׂה 做

○ בְּחֶפְזָה 02656 介系词 בְּ + 名词, 单阳附属形 חֶפְזָה 喜
悦、喜欢

○ כַּף 03709 名词, 双阴 + 3 单阴词尾 כַּף 手、手掌

□31:13 她寻找羊绒和麻, 甘心用手作工。

□31:13 她辛勤地用羊毛和麻纱制成衣服。

★箴言 31 章 14 节

○סוֹתֵר כְּאֶנְיוֹת הַיָּהָה

○לחֶמֶה: תְּבִיאַם מְרֹתֶק

○她好像商船，

○从远方带来她的粮食。

[字汇分析]

●הָיָה 01961 动词，Qal 完成式 3 单阴 הָיָה 是、成为、临到

○אֶנְיָה 00591 介系词 לְ+ 名词，复阴附属形 אֶנְיָה 船

○סוֹתֵר 05503 动词，Qal 主动分词单阳 סוֹתֵר 贸易、旅行

●מְרֹתֶק 04801 介系词 מִן+ 名词，阳性单数 מְרֹתֶק 远方、远处

○בִּיאַ 00935 动词，Hif' il 未完成式 3 单阴 בִּיאַ 来、带来

○לֶחֶם 03899 名词，单阳 + 3 单阴词尾 לֶחֶם 饼、面包、食物
לֶחֶם 为 Segol 名词，用基本型 לֶחֶם 加词尾。

□31:14 她好像商船从远方运粮来，

□31:14 她像商船一样，从远方运粮供应自己的家。

★箴言 31 章 15 节

○לַיְלָה בְּעוֹד וַתִּקָּם

○לְבֵיתָהּ טָרַף וַתִּתֵּן

○לְנַעֲרֹתֶיהָ: וְחֹק

○尚在夜晚她就起来，

○把食物分给家中的人，

○将当做的工分派给婢女。

[字汇分析]

● קוּם 06965 动词, Qal 叙述式 3 单阴 起来、站立、确立

○ בְּעוֹד 05750 介系词 בְּ + 副词 עוֹד 仍然、再

○ לַיְלָה 03915 名词, 阳性单数 לַיְלָה 夜晚

● נָתַן 05414 动词, Qal 叙述式 3 单阴 给

○ טָרַף 02964 名词, 阳性单数 טָרַף 食物、被捕食的动物

○ לְבַיְתָהּ 01004 介系词 לְ + 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 יַתֵּב 殿、房屋、家

● חֹק 02706 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 חֹק 律例、法令、条例、限度

○ לְנִעֲרֹתֶיהָ 05291 介系词 לְ + 名词, 复阴 + 3 单阴词尾 נִעֲרָה 女仆

□31:15 未到黎明她就起来, 把食物分给家中的人, 将当作的工分派婢女。

□31:15 她天未亮起床, 为家人准备食物, 分配工作给女仆。

★箴言 31 章 16 节

○ וַתִּקַּח הוּא שְׂדֵה זַמְמָה

○ קָרָם: נִטְעַ כַּפְיָהּ מִפְּרִי

○她计划要得田地, 就去买来;

○以手里的果实栽种葡萄园。

[字汇分析]

● זָמְמָה 02161 动词, Qal 完成式 3 单阴 זָמַם 思考、计划、设恶谋

○ שְׂדֵה 07704 名词, 阳性单数 שְׂדֵה 田地

○ וַתִּקַּח הוּא 03947 动词, Qal 叙述式 3 单阴 + 3 单阳词尾 לָקַח 取、娶、拿

● פְּרִי 06529 介系词 מן + 名词，单阳附属形 פְּרִי 果实、子孙

○ כַּפָּיָה 03709 名词，双阴 + 3 单阴词尾 כַּף 手、手掌

○ נָטַעַ 05193 这是写的形式(从 נָטַע 而来)，念的形式为 נָטַעָה 按照念的形式，它是动词，Qal 完成式 3 单阴 נָטַע 栽种 如按写的形式 נָטַעַ 它是完成式 3 单阳。

○ כַּרְם 03754 的停顿形，名词，阳性单数 כַּרְם 葡萄园

□31:16 她想得田地就买来，用手所得之利栽种葡萄园。

□31:16 她用自己赚来的钱购置田地，经营葡萄园。

★箴言 31 章 17 节

○ מְתַנֶּיֶת בְּעוֹז תִּגְרָהּ

○ זְרָעוֹתֶיהָ: נֹתְאָמֶץ

○ 她以能力束腰，

○ 使她的膀臂有力。

[字汇分析]

● תִּגְרָהּ 02296 动词，Qal 完成式 3 单阴 תִּגַּר 束腰

○ בְּעוֹז 05797 介系词 בְּ + 名词，阳性单数 עֹז 力量、强壮、有力

○ מְתַנֶּיֶת 04975 名词，双阳 + 3 单阴词尾 מְתַן 腰

● נֹתְאָמֶץ 00553 动词，Pi'e1 叙述式 3 单阴 אָמַץ Qal 是强壮的、勇敢的，Pi'e1 坚立、确立

○ יִהְיֶה זְרָעַ 02220 名词，双阴 + 3 单阴词尾 זָרַע 膀臂、肩膀

□31:17 她以能力束腰，使膀臂有力。

□31:17 她健壮而勤劳，不怕繁重的工作。

★箴言 31 章 18 节

○סְחָרָה טוֹב-פִּיטְעָמָה

○נְרָה: בַּלַּיִל יִכְבֶּה-לֵא

○她认为自己的商品不错，

○她的灯夜晚也不熄灭。

[字汇分析]

●טְעָמָה 02938 动词，Qal 完成式 3 单阴 טַעַם 尝、观感

○פִּי 03588 连接词 פִּי 因为、不必翻译

○טוֹב 02896 形容词，阳性单数 טוב 良善的、美好的

○סְחָרָה 05504 名词，单阳 + 3 单阴词尾 סָחַר 利润、获利、交易、商场

●לֵא 03808 否定的副词 לֵא 不

○יִכְבֶּה 03518 动词，Qal 未完成式 3 单阳 כָּבַה 熄灭

○בַּלַּיִל 03915 这是写的形式(从 בַּלַּיִל 而来)，念的形式为

בַּלַּיְלָה 按照念的形式，它是介系词 בָּ + 名词，阳性单数 לַיְלָה לַיִל 夜晚

○נְרָה 05216 名词，单阳 + 3 单阴词尾 נָר 灯

□31:18 她觉得所经营的有利，她的灯终夜不灭。

□31:18 她知道自己所做每一件货品的价值，往往工作到深夜。

★箴言 31 章 19 节

○בְּפִישׁוּרֶשׁ לָתָה יָדֶיהָ

○פָּלָה: תָּמְכוּ וְכַפִּיהָ

○她伸手拿卷线竿，

○她的手握住纺锤。

[字汇分析]

●יָד 03027 名词，双阴(或阳) + 3 单阴词尾 יָד 手、边、力量、权势

○ שָׁלַח 07971 动词, Pi'el 完成式 3 单阴 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ בְּכִישׁוֹר 03601 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单数 卷线竿

● וְכַפֵּיהָ 03709 连接词 וְ + 名词, 双阴 + 3 单阴词尾 手、手掌

○ תָּמַךְ 08551 动词, Qal 完成式 3 复 抓紧、支持

○ פָּלַךְ 06418 的停顿形, 名词, 阳性单数 纺锤

□31:19 她手拿捻线竿, 手把纺线车。

□31:19 她为自己纺线, 为自己织布。

★箴言 31 章 20 节

○ לְעֹנִיפָה שָׁה כַּפָּה

○ לְאֵבִיוֹשׁ לְחָה וְנִדְיָה

○她张手周济困苦人,

○伸手帮补穷乏人。

[字汇分析]

● כַּפָּה 03709 名词, 单阴 + 3 单阴词尾 手、手掌 的附属形也是 כַּף; 用附属形来加词尾。

○ פָּרַשׁ 06566 动词, Qal 完成式 3 单阴 展开、传布

○ לְעֹנִי 06041 介系词 לְ + 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 谦卑的、卑微的、贫穷的 在此作名词「困苦的人」解。

● וְנִדְיָה 03027 连接词 וְ + 名词, 双阴(或阳) + 3 单

阴词尾 יָד 手、边、力量、权势

○ שָׁלַח 07971 动词, Pi'el 完成式 3 单阴 差遣、释放、送走、伸出、伸展

○ אֶבְיוֹן 00034 介系词 לְ + 冠词 הַ + 形容词, 阳性单数 贫乏的、贫穷的 在此作名词解, 指「穷人」。

□31:20 她张手周济困苦人, 伸手帮补穷乏人。

□31:20 她乐意周济穷苦人, 伸手救助贫乏人。

★箴言 31 章 21 节

○ מִשָּׁלַג לְבֵיתָהּ תִירָא-ל'א

○ שָׁנִים: לְבָשׁ בֵּיתָהּ-כָּל כִּי

○ 她不因下雪为家里的人担心,

○ 因为全家人都穿上朱红衣服。

[字汇分析]

● לֹא 03808 否定的副词 不

○ יָרָא תִירָא 03372 动词, Qal 祈愿式 3 单阴 敬畏、害怕

○ לְבֵיתָהּ 01004 介系词 לְ + 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 殿、房屋、家

○ מְשַׁלֵּג 07950 的停顿形, 介系词 מִן + 名词, 阳性单数 雪

● כִּי 03588 连接词 因为、不必翻译

○ כָּל 03605 名词, 单阳附属形 全部、整个、各 从 כָּל 变化而来, 在 - 前面失去重音, 母音缩短, 变成 כָּל。

○ בֵּיתָהּ 01004 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 殿、房屋、家 的附属形为 בֵּית; 用附属形来加词尾。

○ לָבַשׁ לְבַשׁ 03847 动词, Qal 被动分词单阳 穿上

○ שָׁנִים 08144 名词, 阳性复数 深红、红色布

□31:21 她不因下雪为家里的人担心, 因为全家都穿着朱红衣服。

□31:21 她用不着为下雪担忧, 因为一家人都有暖和的衣服。

★箴言 31 章 22 节

○ לַהֲעֵשׂ תְּהַמְרִבְדִּים

○ לְבוּשָׁהּ: וְאַרְגָּמֹן שֵׁשׁ

○她为自己制作床单,

○她的衣服是细麻和紫色布做的。

[字汇分析]

● זֵימֵרָבָה 04765 名词, 阳性复数 床单、床罩

○ עָשָׂה עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 3 单阴 做

○ לָהּ 09001 介系词 לְ + 3 单阴词尾 לְ 给、往、向、到、归属於

● שֵׁשׁ 08336 名词, 阳性单数 石膏、大理石、细麻、白色的东西

○ אַרְגָּמֹן וְאַרְגָּמֹן 00713 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 紫色、紫红色

○ לְבוּשָׁהּ 03830 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 衣服、外衣 לְבוּשׁ 的附属形也是 לְבוּשׁ; 用附属形来加词尾。

□31:22 她为自己制作绣花毯子, 她的衣服是细麻和紫色布作的。

□31:22 她织造床单, 为自己制麻纱和紫色布的衣服。

★箴言 31 章 23 节

○ בְּעִדְבָשׁ עָרִים נוֹדַעַ

○ אֶרְצָא: זִקְנֵי-עַמֶּשֶׁת בְּתוֹ

○她丈夫在城门口…为人所认识。

○与本地的长老们同坐时, (放上面)

[字汇分析]

● נודע 03045 动词, Nif'al 分词单阳 יָדַע 知道、认识

○ עָרִים 08179 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词, 阳性复数 מְעָרָה

○ בַּעֲלָהּ 01167 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 בַּעַל 物主、主人、丈夫

● בָּשׁוּ 03427 介系词 בְּ + 动词, Qal 不定词附属形 + 3 单阳词尾 יָשַׁב 居住、坐、停留

○ עִם 05973 介系词 עִם 跟

○ זָקֵן 02205 形容词, 复阳附属形 זָקֵן 年老的 在此作名词解, 指「老人」。

○ אָרְץ 00776 的停顿型, 名词, 阴性单数 אָרְץ 地

□31:23 她丈夫在城门口与本地的长老同坐, 为众人所认识。

□31:23 她的丈夫很有名望, 是地方上的领袖。

★箴言 31 章 24 节

○ וַתִּמְכַרְעֵשׂ תְּהַ סָּדִין

○ לְכַנְעֵנִי: נְתָנָה וַתְּגוֹר

○ 她做细麻布的衣裳来卖,

○ 又将腰带卖给商家。

[字汇分析]

● סָּדִין 05466 名词, 阳性单数 סָּדִין 细麻布、细麻衣

○ עָשָׂה 06213 动词, Qal 完成式 3 单阴 עָשָׂה 做

○ וַתִּמְכַר 04376 动词, Qal 叙述式 3 单阴 וַתִּמְכַר 卖

● וַתְּגוֹר 02290 连接词 וַ + 名词, 阳性单数 וַתְּגוֹר 腰带

○ נָתַן 05414 动词, Qal 完成式 3 单阴 נָתַן 给

○ לְכַנְעֵנִי 03669 介系词 לְ + 冠词 הַ + 名词, 阳性单

数 כְּנַעֲנִי I. 迦南人, II. 商人

□31:24 她作细麻布衣裳出卖, 又将腰带卖与商家。

□31:24 她缝制衣服和腰带卖给商人。

★箴言 31 章 25 节

○ לְבוּשָׁהּ וְהִקְדָּרָהּ עִזָּו

○ אֶתְרוֹן: לְיוֹמֶתָּהּ תִּקַּח

○能力和威仪是她的衣服;

○为了往后的日子她必喜笑。

[字汇分析]

● עִזָּו 05797 名词, 阳性单数 עִזָּו 力量、强壮、有力

○ וְהִקְדָּרָהּ 01926 连接词 וְ + 名词, 阳性单数 הִקְדָּרָה 荣光、威严、荣耀

○ לְבוּשָׁהּ 03830 名词, 单阳 + 3 单阴词尾 לְבוּשָׁהּ 衣服、外衣 לְבוּשָׁהּ 的附属形也是 לְבוּשָׁהּ; 用附属形来加词尾。

● תִּקַּח 07832 动词, Qal 叙述式 3 单阴 תִּקַּח 笑、戏笑

○ לְיוֹם 03117 介系词 לְ + 名词, 阳性单数 יוֹם 日子、时候

○ אֶתְרוֹן 00314 形容词, 阳性单数 אֶתְרוֹן 后面的、日后的

□31:25 能力和威仪是她的衣服。她想到日后的景况就喜笑。

□31:25 她坚强, 受人敬重, 对前途充满信心。

★箴言 31 章 26 节

○ בְּחָכְמָהּ פִּתְחָהּ פִּיהָ

○ לְשׁוֹנָהּ עַל תִּסְדֵּי-תוֹרָתָהּ

○她以智慧开口;

○仁慈的教导在她舌头上。

[字汇分析]

● פִּיהַּ 06310 名词，单阳 + 3 单阴词尾 פֶּה 口 פִּיהַּ 的附属形为 פִּי；用附属形来加词尾。

○ פָּתַח 06605 动词，Qal 完成式 3 单阴 פָּתַח 释放、开

○ בְּחָכְמָהּ 02451 介系词 בְּ + 名词，阴性单数 חָכְמָה 智慧

● וְתוֹרָתִי 08451 连接词 וְ + 名词，单阴附属形 תוֹרָה 教诲、教导

○ חֶסֶד 02617 名词，阳性单数 חֶסֶד 慈爱、忠诚

○ עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○ לְשׁוֹנָהּ 03956 名词，单阳(或阴) + 3 单阴词尾 לְשׁוֹן 舌

□31:26 她开口就发智慧，她舌上有仁慈的法则。

□31:26 她开口表现智慧，讲话显示仁慈。

★箴言 31 章 27 节

○ בִּיתָהּ הִלִּיכֹת צוֹפְיָהּ

○ תֹּאכַל: לֹא עֲצָלוֹת וְלֶחֶם

○ 她视察家务，

○ 并不吃闲饭。

[字汇分析]

● צוֹפְיָהּ 06822 动词，Qal 主动分词单阴 חָפָּה 侦查、守望、看守、观察、鉴察

○ הִלִּיכָהּ 01979 名词，复阴附属形 הִלִּיכָה 步行、前进

○ בֵּיתָהּ 01004 名词，单阳 + 3 单阴词尾 בֵּית 殿、房屋、家 בֵּית 的附属形为 בֵּיתִי；用附属形来加词尾。

● וְלֶחֶם 03899 连接词 וְ + 名词，单阳附属形 לֶחֶם 饼、

面包、食物

○ עֲצָלוֹת 06104 名词，阴性单数 עֲצָלוֹת 怠惰

○ לֹא 03808 否定的副词 לֹא 不

○ תֹּאכַל 00398 动词，Qal 未完成式 3 单阴 תֹּאכַל 吃、吞吃

□31:27 她观察家务，并不吃闲饭。

□31:27 她辛勤处理家务，不吃闲饭。

★箴言 31 章 28 节

○ וַיֵּאמְרוּ בָנֶיהָ קְמוּ

○ וַיִּתְלַחֵן בְּעֵלְהָ

○ 她的儿女们起来称她有福；

○ 她的丈夫也称赞她，

[字汇分析]

● קָמוּ 06965 动词，Qal 完成式 3 复 קָמוּ 起来、站立、确立

○ בָּנָיָהּ 01121 名词，复阳 + 3 单阴词尾 בָּנָי 儿子、孙子、后裔、成员 בָּנָי 的复数为 בָּנִים，复数附属形为 בָּנָי；用附属形来加词尾。

○ וַיֵּאמְרוּ 00833 连接词 וַי + 动词，Pi'e1 叙述式 3 复阳 + 3 单阴词尾 וַיֵּאמְרוּ Qal 直走，Pi'e1 直走、称为有福

● בְּעֵלְהָ 01167 名词，单阳 + 3 单阴词尾 בְּעֵל 物主、主人、丈夫

○ וַיִּתְלַחֵן 01984 连接词 וַי + 动词，Pi'e1 叙述式 3 单阳 + 3 单阴词尾 וַיִּתְלַחֵן Qal 照亮，Pi'e1 赞美，Pu'al 被赞美、值得赞美，Hif'il 发光、照亮、赞美，Hitpa'e1

夸耀、行动形同疯子，Po'e1 愚妄、癫狂，Po'al 猖狂，Hitpo'le1 行为如疯子一般

□31:28 她的儿女起来称她有福，她的丈夫也称赞她，

□31:28 她的儿女敬爱她；她的丈夫称赞她。

★箴言 31 章 29 节

○תָּיִל עָשׂוּ בָנוֹת רַבּוֹת

○כְּלָנָה: עַל עֲלִית וְאֵתָּהּ

○说：「才德的女子很多，

○惟独你胜过一切的女子。」

[字汇分析]

●רַבּוֹת 07227 形容词，阴性复数 רַב I. 形容词：大量的、许多的、充足的，II. 名词：统帅、首领。

○בָּנוֹת 01323 名词，阴性复数 בַּת 女儿、女子

○עָשׂוּ 06213 动词，Qal 完成式 3 复 עָשָׂה 做

○תָּיִל 02428 תָּיִל 的停顿型，名词，阳性单数 תָּיִל 财宝、财富、力量

●וְאֵתָּהּ 00859 连接词 וְ + 代名词 2 单阴 אַתָּה 你

○עֲלִית 05927 动词，Qal 完成式 2 单阴 עָלָה 上去

○עַל 05921 介系词 עַל 在…上面

○כְּלָנָה 03605 名词，单阳 + 3 复阴词尾 כָּל 全部、整个、各

□31:29 说：“才德的女子很多，惟独你超过一切！”

□31:29 她的丈夫说：“贤慧的女子不少，但你远超过她们！”

★箴言 31 章 30 节

○חַיִּי וְהַקֵּל הַחֹשֶׁקֶר

○הַתְּהַלֵּל: הִיא יְהִיָּה-יְרֵאָתָאֵשׁ הָהָה

○魅力是虚假的，美丽是虚浮的，

○惟敬畏雅威的妇女必得称赞。

[字汇分析]

● שָׁקַר 08267 名词，阳性单数 שָׁקַר 谎言、欺骗、虚假

○ חַן 02580 冠词 הַ + 名词，阳性单数 חַן 恩典、优雅、魅力

○ קָוָה 01892 连接词 וְ + 名词，阳性单数 קָוָה 蒸气、气息

○ יָפִי 03308 的停顿形，冠词 הַ + 名词，阳性单数 יָפִי 荣美、美丽

● אִשָּׁה 00802 名词，阴性单数 אִשָּׁה 各人、女人、妻子

○ יִרְאָה 03374 名词，单阴附属形 יִרְאָה 敬畏、害怕

○ יְהוָה 03068 专有名词，上帝的名字 הַ י ה ו ה 上帝的名字「雅威」，犹太人尊称为「上主」 יְהוָה (耶和華) 是写型 יְהוָה (雅威) 和读型 אֲדֹנָי (上主) 两个字的混合字型，由写型 יְהוָה 的子音和读型 אֲדֹנָי 的母音组合而成。

○ הִיא 01931 代名词 3 单阴 היא היא 她 在此当指示代名词使用，意思是「那个」。

○ תִּלְלַל 01984 动词，Hitpa'el 未完成式 3 单阴 תִּלְלַל Qal 照亮，Pi'el 赞美，Pu'al 被赞美、值得赞美，Hif'il 发光、照亮、赞美，Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子，Po'el 愚妄、癫狂，Po'al 猖狂，Hitpo'lel 行为如疯子一般

□31:30 艳丽是虚假的，美容是虚浮的，惟敬畏耶和華的妇女必得称赞。

□31:30 娇艳是靠不住的，美容是虚幻的，只有敬畏上主的女子应受赞扬。

★箴言 31 章 31 节

○יָדִיתָ מְפָרֵי לַהֲתָנוּ

○מַעֲשֵׂי יָתִיבֶשׁ עָרִים וַיְהִי לְלוֹהָהָּ

○你们要赏给她操作所得的；

○愿她的工作在城门口荣耀她。

[字汇分析]

●תָּנוּ 05414 动词，Qal 祈使式复阳 יָתַן 给

○לָהּ 09001 介系词 לְ + 3 单阴词尾 לָ 给、往、向、到、归属於

○מְפָרֵי 06529 介系词 מִן + 名词，单阳附属形 פָּרִי 果实、子孙

○יָדֵיהָ 03027 名词，双阴(或阳) + 3 单阴词尾 יָד 手、边、力量、权势

●וַיְהִי לָהּ לְלוֹהָהָּ 01984 动词，Pi'el 祈愿式 3 复阳 + 3 单阴词尾 הִלֵּל Qal 照亮，Pi'el 赞美，Pu'al 被赞美、值得赞美，Hif'il 发光、照亮、赞美，Hitpa'el 夸耀、行动形同疯子，Po'el 愚妄、癫狂，Po'al 猖狂，Hitpo'lel 行为如疯子一般

○בְּשַׁעְרֵי מִן 08179 介系词 בְּ + 冠词 הַ + 名词，阳性复数 שַׁעַר 门

○מַעֲשֵׂיהָ 04639 名词，复阳 + 3 单阴词尾 מַעֲשֵׂה 行为、工作

□31:31 愿她享受操作所得的；愿她的工作，在城门口荣耀她。

□31:31 她所做的事都有价值；她应当公开受赞扬。

—全文完—